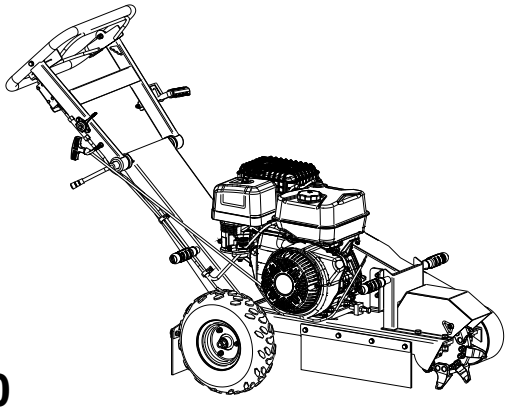
Art.Nr.
5904905903
AusgabeNr.
5904905903_0002
Rev.Nr.
06/07/2026

CE scheppach



https://www.scheppach.com/de/service

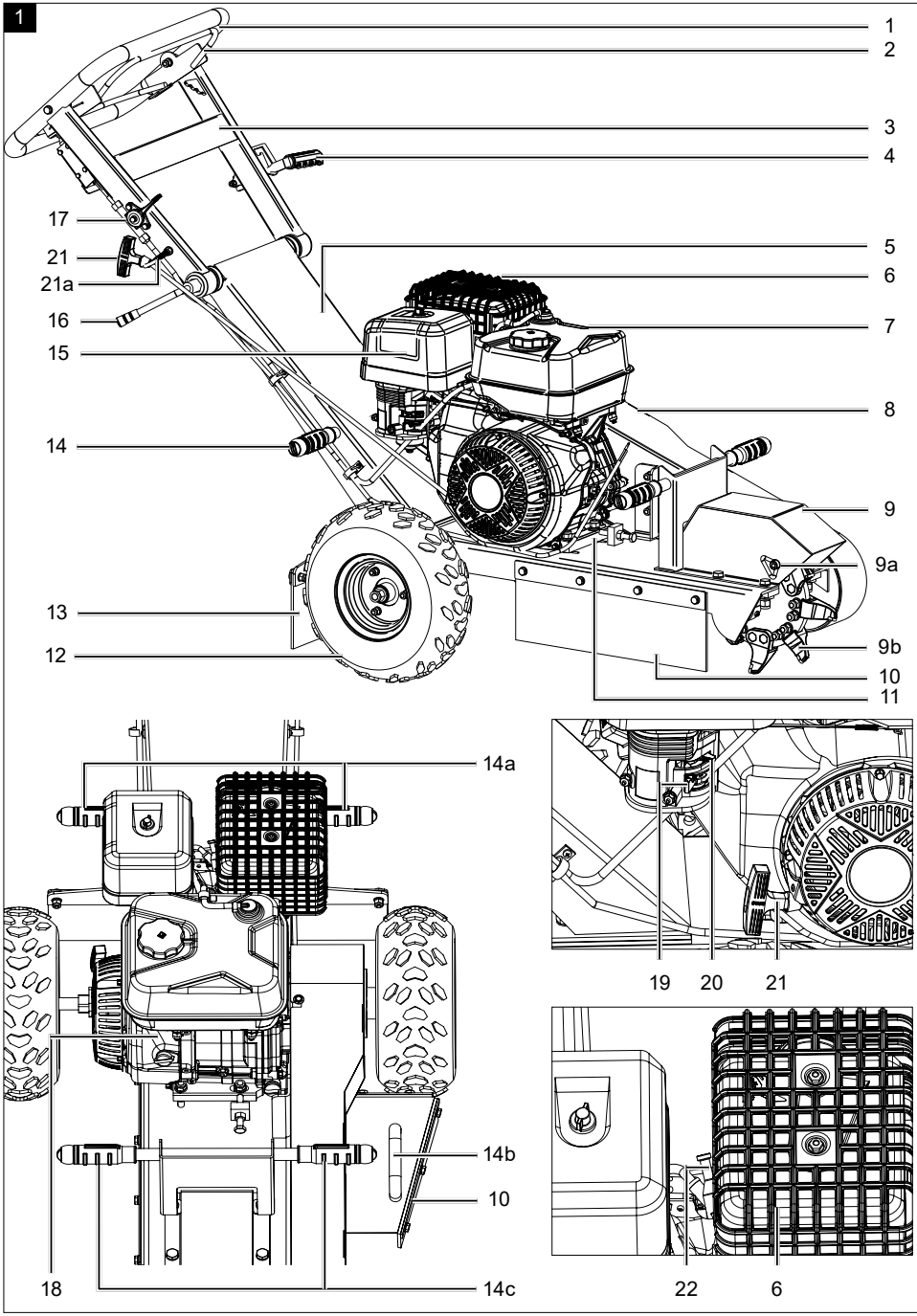
Made in P.R.C.

SGM4200

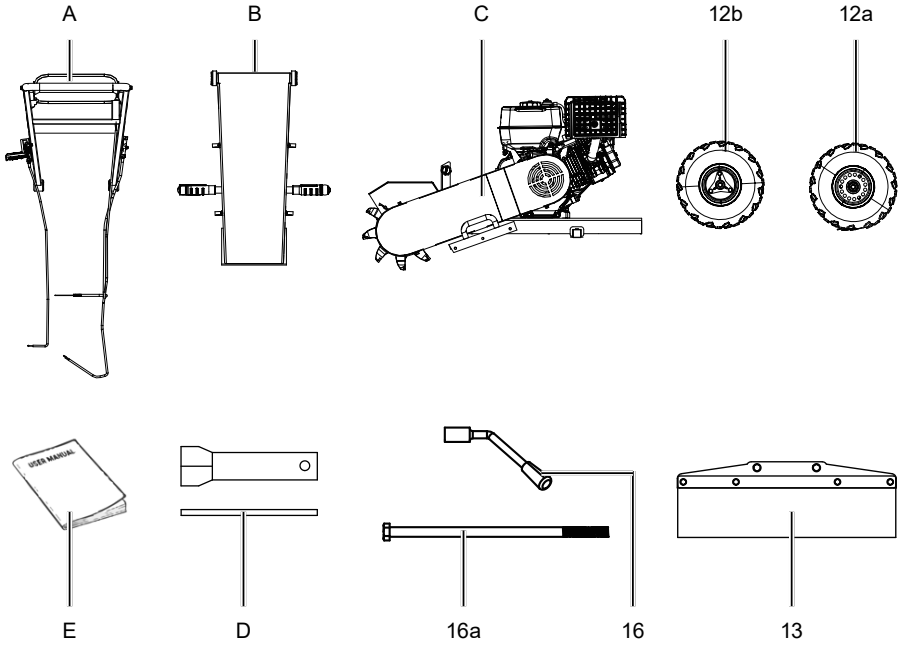
DE	**Benzin-Baumstumpffräse** Originalbetriebsanleitung	**8**
GB	**Petrol stump grinder** Translation of original instruction manual	**32**
FR	**Broyeuse de souche thermique** Traduction de la notice originale	**51**
IT	**Fresaceppi a benzina** La traduzione dal manuale di istruzioni originale	**73**
NL	**Benzine boomstronkfrees** Vertaling van de originele gebruikshandleiding	**95**
ES	**Desbastadora de tocones a gasolina** Traducción del manual de instrucciones original	**116**
PT	**Moedor de cotos a gasolina** Tradução do manual de operação original	**138**
CZ	**Benzínová fréza na pařezy** Překlad originálního návodu k obsluze	**160**
SK	**Benzínová fréza na pne** Preklad originálneho návodu na obsluhu	**180**
HU	**Benzines tuskómaró** Eredeti használati utasítás fordítása	**200**
PL	**Benzynowa frezarka do pni** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	**220**
HR	**Benzinska freza za panjeve** Prijevod originalnog priručnika za uporabu	**242**
SI	**Bencinski rezalnik za drevesne štore** Prevod originalnih navodil za uporabo	**262**
EE	**Bensiini-puutüvefrees** Originaalkäitusjuhendi tõlge	**282**
LT	**Benzininė kelmų freza** Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	**302**
LV	**Benzīna celmu frēze** Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	**322**
SE	**Bensindriven stubbfräs** Översättning av original-bruksanvisning	**342**
FI	**Bensiinikäyttöinen kantojyrsin** Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	**361**
DK	**Benzindrevet træstubfræser** Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	**381**
NO	**Bensindreven trestubbefres** Oversettelse av den originale brukerveiledningen	**400**
BG	**Бензинова фреза за дънери** Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	**419**
GR	**Βενζινοκίνητη φρέζα ισοπέδωσης κορμών** Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	**441**
RO	**Freză pe benzină pentru cioturi de copac** Traducere din manualul de exploatare original	**464**
RS	**Benzinska freza za panjeve** Prevod originalnog uputstva za upotrebu	**485**
TR	**Benzinli ağaç kütüğü frezesi** Orijinal kullanım talimatı çevirisi	**505**

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

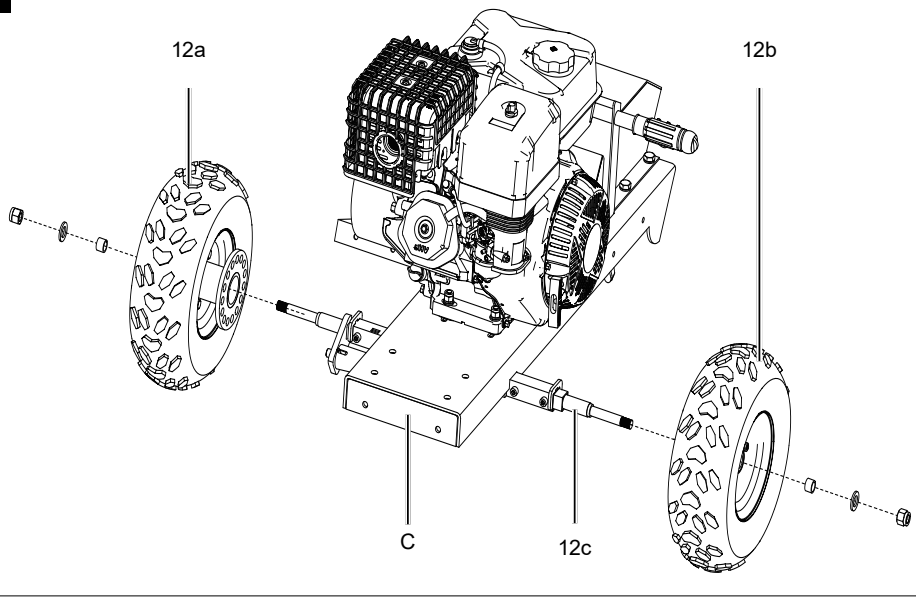
1

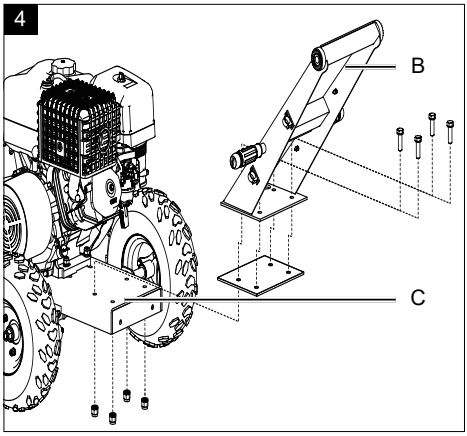

1
2
3
4
17
21
21a
16
15
5
6
7
8
14
9
9a
13
12
9b
10
11
14a
14b
10
18
14c
19
20
21
22
6

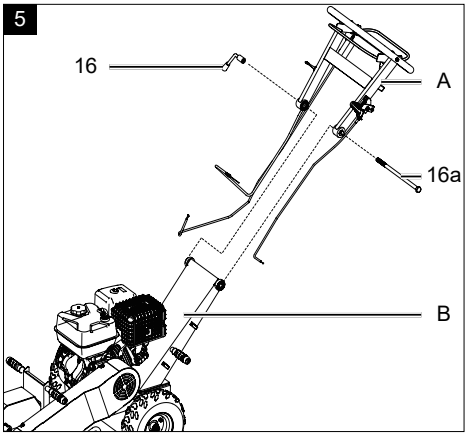
2

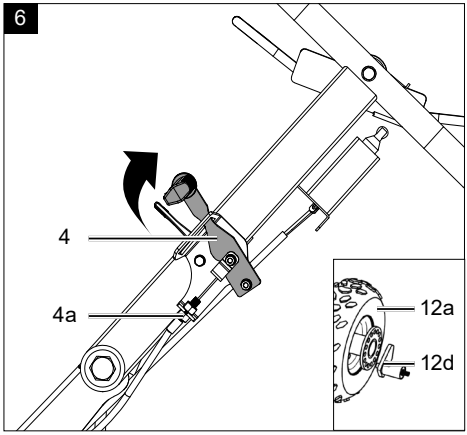


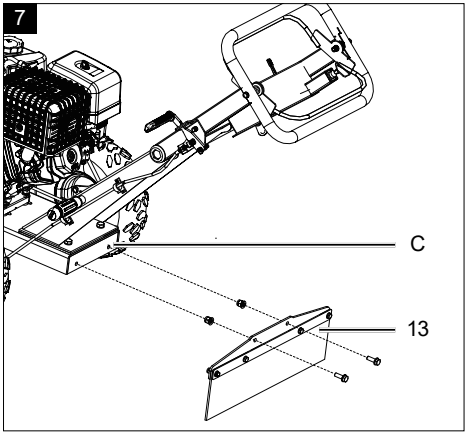
3

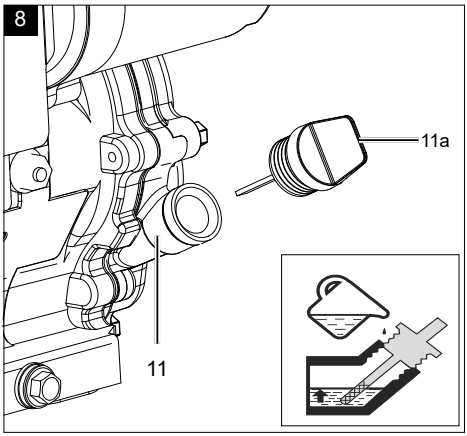


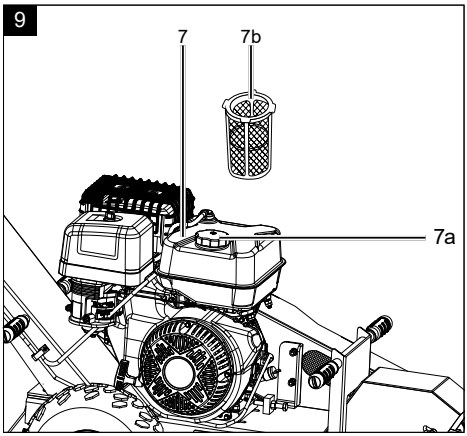

4
B
C


5
16
A
16a
B

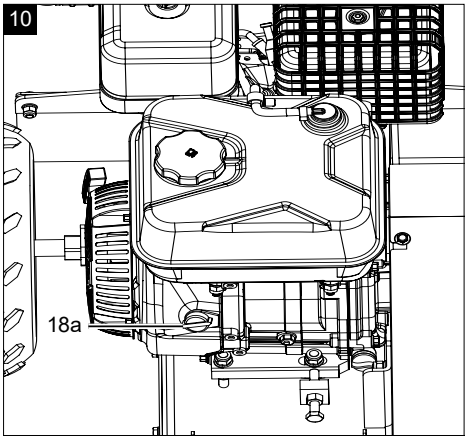

6
4
4a
12a
12d


7
C
13

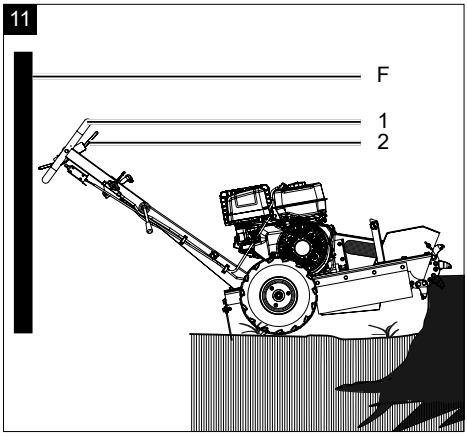

8
11a
11


9
7
7b
7a

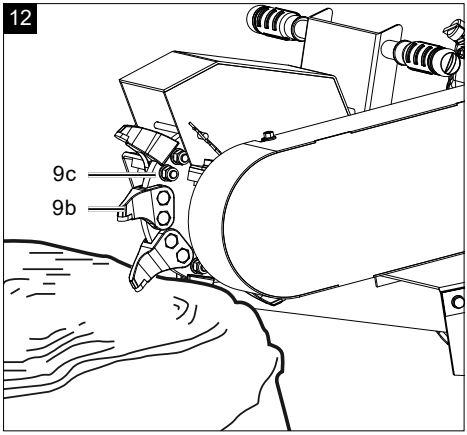
10



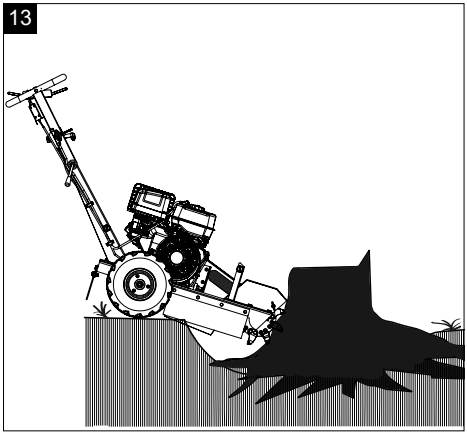
11



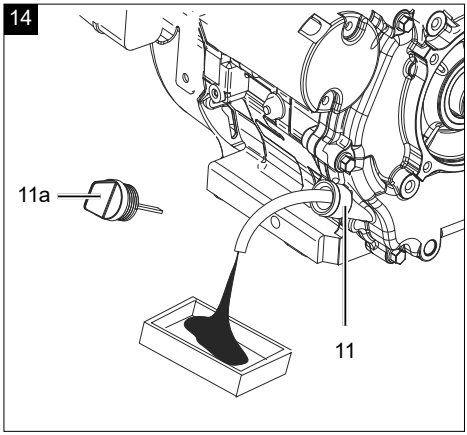
12



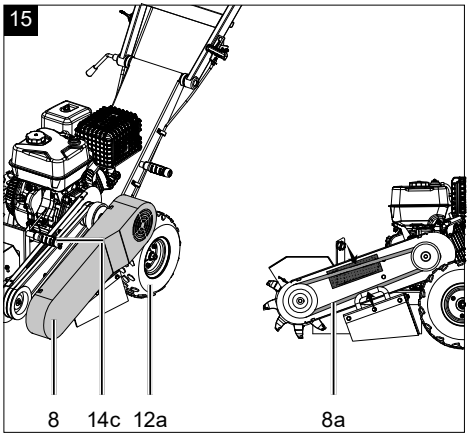
13



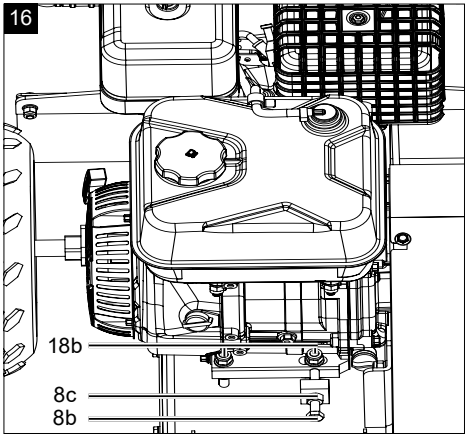
14



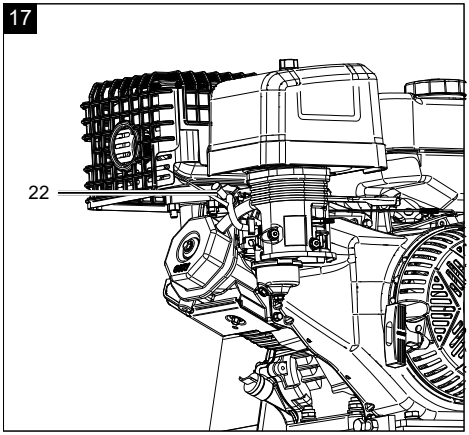
15



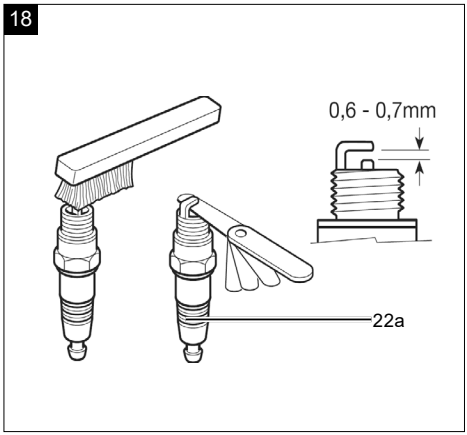
16



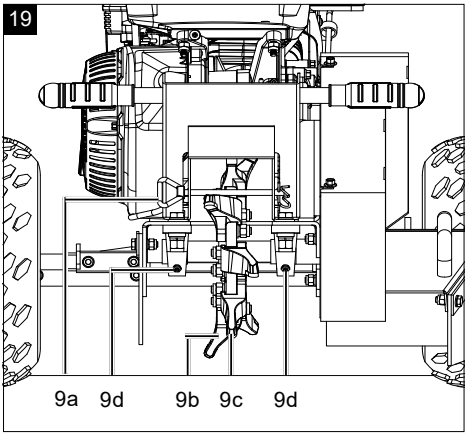
17



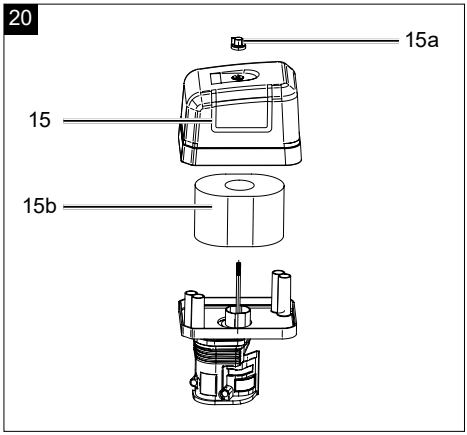
18



19



20



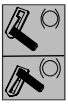
Inhaltsverzeichnis: **Seite:**

1. Erklärung der Symbole auf dem Produkt 9
2. Einleitung 11
3. Bestimmungsgemäße Verwendung 11
4. Produktbeschreibung (Abb. 1 - 20) 11
5. Lieferumfang 12
6. Auspacken 12
7. Technische Daten 12
8. Allgemeine Sicherheitshinweise 13
9. Montage 17
10. Vor Inbetriebnahme 18
11. Betrieb 19
12. Arbeitshinweise 21
13. Wartung 22
14. Reinigung 26
15. Lagerung 26
16. Transport 27
17. Reparatur & Ersatzteilbestellung 27
18. Entsorgung und Wiederverwertung 28
19. Störungsabhilfe 29
20. EU-Konformitätserklärung (ab 20.01.2027 online – QR-Code scannen) 526

1. Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.		Kontrollieren Sie den Ölstand.
	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.		Gefahr! Rotierende Messer. Halten Sie Hände und Füße außerhalb der Öffnungen, während die Maschine läuft.
	Garantierter Schallleistungspegel des Produkts		
	Tragen Sie einen Gehörschutz und eine Schutzbrille während der gesamten Betriebsdauer.		Entfernen Sie den Zündkerzenstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.
	Tragen Sie festes Schuhwerk!		Geschleuderte Objekte und rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen.
	Tragen Sie Sicherheitshandschuhe!		Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.		Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Achtung heiße Oberfläche - Verbrennungsgefahr. Es ist verboten, Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu verändern.		ACHTUNG! Betriebsstoffe sind feuergefährlich und explosiv. Offenes Feuer verboten! Nicht bei laufendem Motor betanken!
	Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.		Luftfilter nach angegebenen Wartungsintervall reinigen und tauschen.

	Choke geschlossen Kraftstoffhahn offen		Laufrichtung der Frässcheibe
	Tankinhalt		Durchmesser der Frässcheibe
	Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Öl ein!		Frästiefe max.
	Geschwindigkeitseinstellung Hase = schnell, MAX Schildkröte = langsam, MIN		Fräshöhe max.
	Feststellbremse angezogen Feststellbremse geöffnet		Betriebsstoffe sind feuergefährlich und explosiv - Verbrennungsgefahr. Nicht bei heißem oder laufendem Motor tanken.
	Vergiftungsgefahr! Benutzen Sie das Produkt nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.		Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien		

2. Einleitung

Hersteller:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Hinweis:
Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.
Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Benzin-Baumstumpffräse darf nur von einer Person bedient werden und ist ausschließlich zum Fräsen von Baumstümpfen und deren Wurzelwerk bis 235 mm unter der Erdoberfläche in Erde oder ähnlichen Böden bestimmt. Dabei darf eine Motorschräglage von 20° nicht überschritten werden.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.
Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.
Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.
Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.
Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Nicht zu lässig ist der Betrieb der Benzin-Baumstumpffräse:

- bei fehlender körperlicher und geistiger Eignung
- ohne Kenntnis der Betriebsanleitung
- an Hängen mit einem Gefälle von mehr als 20°
- auf nassem oder rutschigem Untergrund
- bei Schnee, Schneefall und gefrorenem Boden
- nach Einbruch der Dunkelheit
- in explosionsgefährdeter Umgebung sowie in Innenräumen, Garagen oder Schuppen
- nach eigenmächtigen baulichen Änderungen oder Modifikationen am Produkt
- nach dem Entfernen von Sicherheitskennzeichnungen am Produkt
- nach dem Entfernen oder Umgehen von Sicherheitseinrichtungen
- bei beschädigten Kabeln oder Fräsklingen

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

4. Produktbeschreibung (Abb. 1 - 20)

1. Handgriff
2. Not-Halt-Sicherheitsbügel
3. Oberer Führungsholm
4. Feststellbremse

4a. Kontermutter
5. Unterer Führungsholm
6. Auspuffanlage
7. Kraftstofftank
7a. Tankdeckel
7b. Kraftstofffiltereinsatz
8. Riemenabdeckung
8a. Keilriemen
8b. Einstellschraube
8c. Kontermutter
9. Fräswerkzeugabdeckung
9a. Arretierbolzen
9b. Fräszahn
9c. Frässcheibe
9d. Schmiernippel
10. Seitliche Schutzmatten
11. Motoröltank
11a. Öleinfülldeckel mit Ölmessstab
12. Fahrwerk
12a. Rad mit Bremsscheibe
12b. Rad
12c. Radachse
12d. Bolzen
13. Schutzmatte hinten
14. Hebegriffe
14a. Hebegriff oben
14b. Hebegriff unten
14c. Hebegriff hinten
15. Luftfilterabdeckung
15a. Flügelschraube
15b. Luftfilter
16. Feststellhebel
16a. Befestigungsschraube
17. Gashebel
18. Motor
18a. Ein-/Ausschalter
18b. Motorbefestigungsschraube
19. Kraftstoffhahn
20. Choke-Hebel
21. Seilzugstarter
22. Zündkerzenstecker
22a. Zündkerze

5. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
A	1x	Obere Halterung
B	1x	Untere Halterung
C	1x	Maschinenkorpus (Radachse, 3 seitliche Schutzmatten vormontiert)
12a	1x	Rad mit Bremsscheibe
12b	1x	Rad
13	1x	Schutzmatte hinten
16	1x	Feststellhebel oberer Führungsholm M16
16a	1x	Befestigungsschraube M16x360
D	1x	Zündkerzenschlüssel
E	1x	Betriebsanleitung

6. Auspacken

⚠ WARNUNG
Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

7. Technische Daten

Antrieb	1-Zylinder 4-Takt OHV Benzinmotor
Hubraum	420 ccm³
Motorleistung	9,0 kW
Motordrehzahl	3600 min^{-1}

Kraftstoffart	Bleifrei, min. 95 ROZ (RON), max. 10 % Bioethanol (E10)
Tankinhalt - Benzin	6,5 l
Empfohlenes Motoröl	SAE 30 / 10W30
Tankinhalt - Motoröl	1,1 l
Zündkerzen-Typ	F7RTC
Max. Steigung	11 %
Starter	Seilzugstarter
CO_2-Ausstoß	777,93 g/kWh
Art der Reifen	145/70-6
Reifenfülldruck	1,66 bar
Riemenspannung	30-40 N (1-1,5 cm)
Schmierfett	Lithiumfett
Fräswerkzeug	
Anzahl der Fräszähne	9
Max. Frästiefe (unter Boden)	235 mm
Max. Fräshöhe (über Boden)	600 mm
Ø Frässcheibe	300 mm
Abmessungen	
Gewicht (komplett montiert und unbetankt)	106 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

⚠ **Warnung**: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel gemessen L_{WA}	101,0 dB
Schallleistungspegel garantiert L_{WA}	103 dB
Unsicherheit K_{WA}	2,14 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	89,6 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB

Vibrationskennwerte

Vibration a_h	6,4 m/s²
Unsicherheit K_h	1,5 m/s²

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Produkte.
- Warten und reinigen Sie das Produkt regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Produkt an.
- Überlasten Sie das Produkt nicht.
- Lassen Sie das Produkt gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

⚠ **WARNUNG**

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.
Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Produkts durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Produkt.

8. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.
Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

8.1 Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

⚠ GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

⚠ WARNUNG

Bevor Sie mit dem Produkt arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Die Betriebsanleitung und die Kennzeichnungen am Produkt müssen gelesen und verstanden werden.

- Finden Sie heraus, wie und für welche Zwecke das Produkt eingesetzt werden kann.
- Setzen Sie sich mit den potenziellen Gefahren des Produkts auseinander.
- Informieren Sie sich, wie das Produkt gesteuert und ordnungsgemäß bedient wird.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt im Notfall sofort abstellen können.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu bedienen, bis Sie vollkommen verstanden haben, wie der Motor ordnungsgemäß bedient und gewartet wird und wie Sie Unfallverletzungen und/oder Sachschäden verhindern können.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Produkt sofort aus. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.

Wer das Produkt nicht benutzen darf:

- Das Produkt darf nur von Personen betrieben werden, die im Umgang vertraut sind.
- Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen nicht mit diesem Produkt arbeiten.
- Personen, die unter Alkohol-, Drogen-, Medikamenteneinfluss stehen, müde oder krank sind.

8.2 Sicherheit am Arbeitsplatz

1. Starten Sie den Motor nie in geschlossenen Räumen oder lassen ihn dort laufen. Die Abgase sind gefährlich und enthalten Kohlenstoffmonoxid, ein geruchloses und giftiges Gas. Dieses Produkt nur in einem gut belüfteten Außenbereich bedienen.
2. Stellen Sie vor jedem Start sicher, dass sich keine Personen oder Tiere im Gefahrenbereich (≥ 15 m) befinden.
3. Benutzen Sie das Produkt nur, wenn Sie freie Sicht auf den Arbeitsbereich haben und ausreichend Licht vorhanden ist. Verwenden Sie das Produkt niemals bei unzureichender Sicht (z. B. in der Dämmerung oder bei Nebel).
4. Verwenden Sie das Produkt niemals auf rutschigem, instabilem oder abschüssigem Untergrund.

8.3 Sicherheit von Personen

1. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, das Produkt zu benutzen.
2. Falls Sie das Produkt an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Betriebsanleitung bitte mit aus.
3. Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie eine lange Hose, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine lose Bekleidung, kurze Hosen oder Schmuck jeglicher Art. Binden Sie langes Haar auf Schulterlänge zusammen. Halten Sie Haare, Bekleidung und Handschuhe immer von Teilen in Bewegung fern. Lose Bekleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in sich bewegenden Teilen verfangen.

4. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Personenschäden zu reduzieren. Dazu gehören:
   - Schutzbrille,
   - Gehörschutz,
   - Sicherheitsschuhe,
   - Schnittschutzkleidung
   - Arbeitshandschuhe
5. Überprüfen Sie das Produkt vor dem Starten. Sicherheitseinrichtungen müssen an ihrem vorgesehenen Ort sein und sich in einwandfreien Zustand befinden. Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben u. ä. fest angezogen sind.
6. Betreiben Sie das Produkt auf keinen Fall, wenn es repariert werden muss oder sich nicht in einem einwandfreien Zustand befindet.
7. Ersetzen Sie beschädigte, fehlende oder nicht funktionstüchtige Teile vor einem Einsatz des Produkts.
8. Überprüfen Sie das Kraftstoffsystem auf Dichtigkeit. Das Produkt muss sich immer in einem sicheren Betriebszustand befinden.
9. Nehmen Sie an den Sicherheitsvorrichtungen niemals unerlaubte Änderungen vor. Prüfen Sie ihren ordnungsgemäßen Betrieb regelmäßig.
10. Das Produkt darf nicht eingesetzt werden, wenn es nicht mit dem Motorschalter ein- bzw. ausgeschaltet werden kann. Mit Kraftstoff betriebene Produkte, die nicht über den Motorschalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen ausgetauscht werden.
11. Überprüfen Sie vor dem Starten regelmäßig, ob Schlüssel bzw. Schraubenschlüssel von dem Produkt entfernt wurden. Durch einen Schraubenschlüssel oder Schlüssel, der an einem drehenden Teil verbleibt, kann es zu Personenschäden kommen.
12. Bleiben Sie beim Betrieb des Produkts aufmerksam und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
13. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß, mit Sandalen oder ähnlichem leichten Schuhwerk. Tragen Sie Sicherheitsschuhe, die Ihre Füße schützen und Ihren Halt auf rutschigen Oberflächen verbessern.
14. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. So haben Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Produkt.
15. Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Motor vor dem Transport des Produkts oder Wartungs- bzw. Instandhaltungsarbeiten an dem Produkt ausgeschaltet ist.
16. Der Transport des Produkts oder Wartungs- bzw. Instandhaltungsarbeiten an dem Produkt bei laufendem Motor kann zu Unfällen führen.
17. Halten Sie Hände und Füße von beweglichen Maschinenteilen fern.

8.4 Sicherheit im Umgang mit Kraftstoffen

⚠ WARNUNG

Kraftstoff ist hochgradig entflammbar. Austretende Gase sind explosiv. Kraftstoffbehälter können bei Erwärmung explodieren:

1. Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Behältern (Kanistern) auf.
2. Tanken Sie nur im Freien und Rauchen Sie während des Betankens nicht.
3. Kraftstoff ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder sofort nach dem Abschalten des Produkts, darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Kraftstoff nachgefüllt werden.
4. Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Produkt von der kraftstoffverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.
5. Aus Sicherheitsgründen sind Kraftstofftank- und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.
6. Niemals Kraftstoff in der Nähe einer Funkenquelle aufbewahren. Verwenden Sie immer einen geprüften Kanister. Halten Sie Kraftstoff von Kindern fern.
7. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
8. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob das Messer und die Befestigungsbolzen abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Messer und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
9. Schalten Sie den Motor immer aus und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den Tank befüllen. Entfernen Sie niemals den Deckel des Tanks oder geben Sie Kraftstoff hinzu, wenn der Motor läuft oder heiß ist. Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn die Kraftstoffanlage undicht ist.
10. Verwenden Sie nur den in den technischen Daten angegebenen Kraftstoff.
11. Überfüllen Sie den Tank nicht. Füllen Sie Kraftstoff bis ca. 1,5 cm unterhalb des Einfüllstutzens ein, damit im Falle einer Ausdehnung des Kraftstoffes aufgrund der vom Motor erzeugten Wärme Platz ist.

12. Setzen Sie die Deckel von Tank und Behälter wieder sicher auf und wischen Sie verschütteten Kraftstoff auf. Betreiben Sie das Produkt auf keinen Fall, wenn der Deckel des Kraftstofftanks nicht angebracht ist.
13. Lagern Sie den Kraftstoff an einem kühlen, gut belüfteten und gegen Zündfunken, offenes Feuer oder sonstige Zündquellen geschützten Ort.
14. Lagern Sie Kraftstoff oder das Produkt mit einem mit Kraftstoff befüllten Tank niemals in einem Gebäude, in dem Rauchgase mit Zündfunken, offenen Flammen oder sonstigen Zündquellen, wie Warmwasserbereitern, Öfen, Trocknern o. ä. in Berührung kommen können. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Produkt in geschlossenen Räumen lagern.

8.5 Sicherheitshinweise zum Einsatz und Pflege des Produkts

1. Achten Sie vor Arbeitsbeginn darauf, dass sich im Baumstumpf keine Nägel, Metall, Drähte o. ä. befinden und dass am Boden keine Steine oder ähnliche Gegenstände liegen. Es ist möglich, dass sich diese beim Fräsen verfangen oder weggeschleudert werden.
2. Starten Sie das Produkt erst, wenn Sie sich in der Nähe des Baumstumpfs befinden.
3. Heben Sie das Produkt niemals an, wenn der Motor läuft.
4. Bedienen Sie das Produkt nicht mit Gewalt.
5. Führen Sie das Produkt nur mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Griffen.
6. Verwenden Sie das richtige Produkt für Ihre Anwendung. Das richtige Produkt wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen.
7. Verändern Sie die Einstellungen am Drehzahlregler nicht und lassen Sie den Motor nicht überdrehen. Der Drehzahlregler kontrolliert die maximal sicherer Betriebsgeschwindigkeit des Motors.
8. Vermeiden Sie Kontakt mit heißem Kraftstoff, Öl, Rauchgasen und heißen Oberflächen. Berühren Sie den Motor oder den Schalldämpfer nicht. Diese Teile werden beim Betrieb extrem heiß. Sie sind auch für kurze Zeit heiß, nachdem das Produkt ausgeschaltet wurde. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Wartungen durchführen oder Anpassungen vornehmen.
9. Vermeiden Sie plötzliche Bewegungen, Kippen oder Blockieren des Werkzeugs.
10. Das Produkt ist mit einem Not-Halt-Sicherheitsbügel ausgestattet. Beenden Sie bei Verletzungen, Bränden oder technischen Störungen sofort den Betrieb.
11. Sollte das Produkt ungewöhnliche Geräusche machen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie den Motor sofort ab, trennen das Zündkabel und suchen nach der Ursache. Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen sind grundsätzlich ein Warnzeichen.
12. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile und Zubehör. Ein Nichtbefolgen dieser Vorschrift kann zu Personenschäden führen.
13. Warten Sie das Produkt. Überprüfen Sie, ob Teile in Bewegung falsch ausgerichtet oder blockiert sind. Prüfen Sie, ob Teile zerbrochen sind oder ob ein anderer Zustand vorliegt, der den Betrieb des Produkts beeinflussen könnte. Lassen Sie das Produkt bei einem Schaden vor dem erneuten Einsatz reparieren. Viele Unfälle werden durch unzureichend gewartete Ausrüstung verursacht.
14. Befreien Sie den Motor und Schalldämpfer von Gras, Blättern, übermäßigem Fett oder angesammeltem Kohlenstoff, um das Brandgefahrrisiko zu reduzieren.
15. Halten Sie Schneidewerkzeuge scharf und sauber. Sachgerecht gewartete Schneidewerkzeuge mit scharfen Schnittkanten blockieren weniger und sind leichter zu steuern.
16. Begießen oder bespritzen Sie das Produkt auf keinen Fall mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit. Griffe müssen trocken, sauber und frei von Rückständen sein. Reinigen Sie das Produkt nach jedem Einsatz.
17. Halten Sie die Gesetze und Vorschriften über die ordnungsgemäße Entsorgung von Kraftstoff, Öl o. ä. zum Schutz der Umwelt ein.
18. Bewahren Sie das nicht betriebene Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf und gestatten Sie Personen, die nicht mit dem Produkt oder diesen Anweisungen vertraut sind, auf keinen Fall, das Produkt zu bedienen. Das Produkt ist in den Händen nicht geschulter Anwender gefährlich.

8.6 Sicherheitshinweise zur Instandhaltung und zu Reparaturen

1. Schalten Sie den Motor vor einer Reinigung, Reparatur, Inspektion oder Anpassung des Produkts ab. Stellen Sie sicher, dass alle Teile in Bewegung angehalten wurden.
2. Trennen Sie das Zündkabel und positionieren Sie das Kabel weg von der Zündkerze, um einen zufälligen Start zu verhindern.
3. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehör- und Ersatzteile. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

4. Sollte das Produkt trotz unserer Qualitätskontrollen und Ihrer Pflege einmal ausfallen, lassen Sie Reparaturen, die außerhalb Ihrer Qualifikationen und technischen Möglichkeiten liegen, nur von einer autorisierten Fachwerkstatt ausführen.

8.7 Restgefahr und Schutzmaßnahmen
Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze
Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung (PSA)
Nachlässiger Gebrauch oder Weglassen persönlichen Schutzausrüstung können zu schweren Verletzungen führen.
- Vorgeschriebene Schutzausrüstung tragen.

Menschliches Verhalten, Fehlverhalten
- Stets bei allen Arbeiten konzentriert sein.
- Seien Sie beim ersten Kontakt mit dem Baumstumpf darauf gefasst, dass es zu einem erheblichen Rückschlag kommen kann.
- Legen Sie Arbeitspausen ein. Bei durchgehend langem Arbeiten mit dem Produkt können die Vibrationen Verletzungen verursachen.

Restgefahr
- kann nie ausgeschlossen werden

Gefährdung durch Lärm
Gehörschädigungen
Längeres ungeschütztes Arbeiten mit dem Produkt kann zu Gehörschädigungen führen.
- Grundsätzlich einen Gehörschutz tragen.

Verhalten im Notfall
Bei einem eventuell eintretenden Unfall leiten Sie die entsprechend notwendigen Erste-Hilfe-Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte Hilfe an.

8.8 Restrisiken
Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten. Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

9. Montage

VORSICHT
Verletzungsgefahr durch rotierendes Fräswerkzeug Nehmen Sie Arbeiten am Produkt nur bei abgeschaltetem und stillstehendem Fräswerkzeug vor!

ACHTUNG
Aufgrund des hohen Produktgewichts empfehlen wir, das Produkt mit mindestens drei Personen aufzubauen.

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
- Achten Sie darauf, dass die Sicherheitsbügel und Kabel nicht durch Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden.

Benötigtes Werkzeug:

- Gabelschlüssel SW 10mm*
- Gabelschlüssel SW 12mm*
- Gabelschlüssel SW 17mm*
- Gabelschlüssel SW 22mm*

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

9.1 Räder montieren (Abb. 3)
ACHTUNG
Beschädigungsgefahr
Befolgen Sie die exakten Schritte für ein funktionsfähiges Produkt.
1. Entfernen Sie das vormontierte Montagematerial von der Radachse (12c).
2. Befestigen Sie das Rad (12a) wie dargestellt an der Radachse (12c). Verwenden Sie hierzu das im ersten Schritt entnommene Montagematerial.
3. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem zweiten Rad (12b).
4. Ziehen Sie die Räder mit einem Drehmoment von 75Nm an. Verwenden Sie dafür einen Drehmomentschlüssel.*

9.2 Untere Halterung montieren (Abb. 4)
1. Entfernen Sie das vormontierte Montagematerial vom Maschinenkorpus (C).
2. Befestigen Sie die untere Halterung (B) wie abgebildet am Maschinenkorpus (C). Verwenden Sie hierzu das vorher entfernte Montagematerial.

9.3 Obere Halterung und Feststellhebel montieren (Abb. 5)

1. Verbinden Sie wie abgebildet die obere Halterung (A) mit der am Maschinenkorpus (C) befestigten unteren Halterung (B).
2. Bringen Sie die obere Halterung (A) in die gewünschte Position und halten Sie diese fest.
3. Bitten Sie eine zweite Person, die Befestigungsschraube (16a) und den Feststellhebel (16) in die dafür vorgesehenen Bohrungen zu stecken.
4. Nun kann die zweite Person die gewünschte Position mit dem Feststellhebel (16) fixieren.

9.4 Bowdenzug der Feststellbremse fixieren (Abb. 6)

- Stellen Sie mithilfe der Kontermutter (4a) den Bowdenzug der Feststellbremse (4) so ein, dass er zu ziehen beginnt, wenn die Feststellbremse (4) fixiert wird.
- Die Feststellbremse (4) muss beim kompletten Anziehen einen spürbaren Widerstand haben.
- Der Bolzen (12d) am Rad (12a) muss sich beim Anziehen sichtbar von der Bremsscheibe entfernen.

9.5 Schutzmatte hinten montieren (Abb. 7)

1. Entfernen Sie das vormontierte Montagematerial an der Gummimatte hinten (13).
2. Befestigten Sie die Gummimatte hinten (13) wie abgebildet am Maschinenkorpus (C). Verwenden Sie hierzu das vorher entnommene Montagematerial.

10. Vor Inbetriebnahme

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren und den Arretierbolzen (9a) entfernen!

⚠ WARNUNG

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Kraftstoff-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Kraftstoff-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

ACHTUNG

Produktbeschädigung!

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Motoröl betrieben, kann dies zu einem Motorschaden führen.

- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Kraftstoff und Motoröl ein. Das Produkt wird ohne Motoröl geliefert.

ACHTUNG

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen/entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Werden falsch gelagerte oder nicht abgelassene Kraftstoffe verwendet, kann der Vergaser verstopfen oder der Motorbetrieb beeinträchtigt werden.

- Geben Sie nicht benötigten Kraftstoff in einen luftdichten Behälter und bewahren Sie diesen in einem dunklen, kühlen Raum auf.

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

Benötigtes Werkzeug:

- Trichter*
- Lappen/Tuch*

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

10.1 Motoröl einfüllen (Abb. 8)

ACHTUNG

Das Produkt wird ohne Motoröl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu den in den technischen Daten genannten Motoröltyp.

Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen.

1. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel mit Ölmessstab (11a) heraus.

2. Befüllen Sie den Motoröltank (11) mit Hilfe eines Trichters. Achten Sie auf die max. Füllmenge (siehe Technische Daten). Füllen Sie das Motoröl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
3. Wischen Sie den Öleinfülldeckel mit Ölmessstab (11a) mit einem sauberen, fusselfreien Lappen ab.
4. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel mit Ölmessstab (11a) wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen ein.
5. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel mit Ölmessstab (11a) heraus und lesen in waagrechter Stellung den Ölstand ab. Der Ölstand muss sich zwischen L (low) und H (high) befinden.
6. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, wiederholen Sie den Vorgang.
7. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel mit Ölmessstab (11a) anschließend wieder ein.

10.2 Kraftstoff einfüllen (Abb. 9)
⚠ GEFAHR
Brand- und Explosionsgefahr
Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder Tod.
- Schalten Sie den Motor aus und lassen diesen abkühlen.
- Halten Sie Hitze, Flammen und Funken fern.
- Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien auf.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt.
- Starten Sie das Produkt mit Abstand von mindestens 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Kraftstoff ausläuft, starten Sie den Motor nicht.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf und warten Sie, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.

ACHTUNG
Das Produkt wird ohne Kraftstoff ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Kraftstoff einfüllen. Verwenden Sie hierzu den in den technischen Daten genannten Kraftstoff.

1. Säubern Sie die Umgebung des Einfüllbereiches. Verunreinigungen im Kraftstofftank (7) verursachen Betriebsstörungen.
2. Öffnen Sie den Tankdeckel (7a) vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
3. Befüllen Sie den Kraftstofftank (7) mit Hilfe eines Trichters (nicht im Lieferumfang enthalten) mit Kraftstoff. Achten Sie auf die in den technischen Daten genannte max. Füllmenge. Füllen Sie den Kraftstoff vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
4. Verschließen Sie den Tankdeckel (7a) wieder. Stellen Sie sicher, dass der Tankverschluss dicht schließt.
5. Säubern Sie den Tankdeckel (7a) und die Umgebung.

11. Betrieb

ACHTUNG
Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

ACHTUNG
Beim Benutzen von Produkten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Betriebsanleitung/Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Produkt an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Betriebsanleitung/Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

11.1 Kontrolle vor Bedienung (Abb. 1)
⚠ WARNUNG
Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Defekte Sicherheitseinrichtungen können zu schweren Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie, dass alle Schutzabdeckungen (8, 9, 10, 13) angebracht und alle Schrauben, Muttern und Bolzen angezogen sind.
- Überprüfen Sie, ob der Arretierbolzen entfernt wurde.
- Überprüfen Sie alle Seiten des Motors auf Öl- oder Kraftstoffleckagen.
- Überprüfen Sie den Motorölstand.
- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand – der Kraftstofftank sollte mindestens halb voll sein.
- Überprüfen Sie den Luftfilterzustand.
- Überprüfen Sie den Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker der Zündkerze befestigt ist.
- Achten Sie auf Anzeichen von Beschädigungen.

11.2 Geschwindigkeiten einstellen (Abb. 1)
Mithilfe des Gashebels (17) kann der Motor auf die gewünschte Drehzahl eingestellt werden. Es gibt
- Position: MIN–Schildkröte
- Position: MAX–Hase

11.3 Motor starten bei kaltem Motor (Abb. 1, 10)
Hinweis:
Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

1. Kontrollieren Sie vor jedem Starten den Kraftstoff- und Motorölstand. Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker (22) an der Zündkerze (22a) angeschlossen ist.
2. Stellen Sie den Choke-Hebel (20) nach links auf CHOKE.
3. Öffnen Sie den Kraftstoffhahn (19), indem Sie den Hebel auf ON stellen.
4. Stellen Sie den Gashebel (17) auf „Halbgas“ (= Mittelstellung zwischen MIN–Schildkröte und MAX–Hase).
5. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (18a) in die Position ON. (Abb. 10)
6. Ziehen Sie den Not-Halt-Sicherheitsbügel (2) an den Handgriff (1) und halten Sie diesen.
7. Ziehen Sie den Seilzugstarter (21) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
8. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (21) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
9. Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen. Öffnen Sie danach den Choke-Hebel (20) langsam, um in den „Normalbetrieb“ zu wechseln.
10. Stellen Sie über den Gashebel (17) die für Sie passende Drehzahl ein.

11.4 Motor starten bei warmem Motor (Abb. 1, 10)
(Das Produkt stand für weniger als 15 – 20 Minuten still.)

1. Kontrollieren Sie vor jedem Starten den Kraftstoff- und Motorölstand. Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker (22) an der Zündkerze (22a) angeschlossen ist.
2. Stellen Sie sicher, dass der Choke-Hebel (20) auf ON steht.
3. Öffnen Sie den Kraftstoffhahn (19), indem Sie den Hebel auf ON stellen.
4. Stellen Sie den Gashebel (17) auf „Halbgas“ (= Mittelstellung zwischen MIN–Schildkröte und MAX–Hase).
5. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (18a) in die Position ON. (Abb. 10)
6. Ziehen Sie den Not-Halt-Sicherheitsbügel (2) an den Handgriff (1) und halten Sie diesen.
7. Ziehen Sie den Seilzugstarter (21) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
8. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (21) rasch an, bis der Motor startet. Falls das Produkt nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang, wie unter 11.3 beschrieben.
9. Stellen Sie über den Gashebel (17) die für Sie passende Drehzahl ein.

11.5 Motor abstellen (Abb. 1, 10)
⚠ WARNUNG
Verletzungsgefahr
Nach dem Ausschalten des Motors läuft das Fräswerkzeug noch einige Sekunden nach. Wenn Sie die rotierenden Teile berühren, können Schnittverletzungen die Folge sein.

- Warten Sie, bis zum Stillstand des Fräswerkzeugs.
- Bremsen Sie das Fräswerkzeug nicht mit der Hand ab.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Halten Sie das Fräswerkzeug von Ihren Füßen fern.

ACHTUNG
Lassen Sie das Produkt kurz (circa 30 Sekunden) laufen, bevor Sie es abstellen, damit der Motor nachkühlen kann.

1. Stellen Sie die Geschwindigkeit über den Gashebel (17) auf MIN–Schildkröte.
2. Lassen Sie den Not-Halt-Sicherheitsbügel (2) los.
3. Drehen Sie den Ein-/Ausschalter (18a) auf OFF. (Abb. 10)
4. Warten Sie, bis das Fräswerkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist.
5. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (22) von der Zündkerze (22a) ab, um ein unbeabsichtigtes Starten des Motors zu vermeiden.
6. Legen Sie die Feststellbremse (4) ein. Ziehen Sie dazu den Hebel nach hinten.
7. Schließen Sie den Kraftstoffhahn (19), indem Sie den Hebel auf OFF stellen.

11.6 Notabschaltung (Abb. 1, 10)
WARNUNG
Lebensgefahr durch unkontrolliertes Wiedereinschalten
Unkontrolliertes Wiedereinschalten kann zu schwersten Verletzungen oder zum Tod führen.

- Stellen Sie vor dem Wiedereinschalten sicher, dass die Ursache für den Not-Halt beseitigt wurde.
- Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitseinrichtungen ordnungsgemäß montiert und funktionstüchtig sind.

- Nehmen Sie das Produkt erst wieder in Betrieb, wenn keine Gefahr für Personen besteht.

Der Not-Halt-Sicherheitsbügel (2) verhindert das Starten des Produkts, wenn der Bügel nicht gedrückt wird. Dieser kann auch in folgenden Situationen zur Notabschaltung dienen:

- bei durchdrehendem Motor
- bei verklemmtem oder nicht funktionsfähigem Gashebel (17)
- im Gefahrenfall

Gehen Sie im Notfall wie folgt vor:

1. Lassen Sie den Not-Halt-Sicherheitsbügel (2) los. Der Motor wird sofort gestoppt.
2. Legen Sie die Feststellbremse (4) ein. Ziehen Sie dabei den Hebel nach hinten.
3. Beseitigen Sie vor dem Wiedereinschalten die Ursache für den Not-Halt. Wenn erforderlich, alarmieren Sie Arzt und Feuerwehr und leiten Erste-Hilfe-Maßnahmen ein.
4. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter (18a, Abb. 10) aus und sichern Sie das Produkt gegen Wiedereinschalten.

11.7 Ölabschaltautomatik (Abb. 10)

Hinweis:

Die Ölabschaltautomatik springt an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist.

1. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, füllen Sie Öl ein, wie unter 10.1 beschrieben.
2. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (18a), wie unter 11.5 beschrieben.

12. Arbeitshinweise

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch rotierende Bauteile

- Halten Sie Hände, Füße und Kleidung von beweglichen Produktteilen wie (Antriebsriemen, Fräswerkzeug usw.) fern.

⚠ WARNUNG

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch herumfliegende Teile

Lose Gegenstände können sich in der Maschine verfangen und in jede Richtung aus der Maschine fliegen. Sie können auch von anderen Gegenständen abprallen und Personen verletzen oder Sachen beschädigen.

- Entfernen Sie Steine, Wurzeln, Drähte usw. aus dem Arbeitsbereich.
- Sorgen Sie dafür, dass umstehende Personen ausreichend Abstand halten.
- Arbeiten Sie mit größter Vorsicht.

⚠ WARNUNG

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen

- Tragen Sie bei Arbeiten in der Nähe von heißen Bau- und Motorteilen Arbeitsschutzkleidung und Schutzhandschuhe.

⚠ VORSICHT

Schnittgefahr am Fräswerkzeug durch scharfe Kanten und spitze Ecken

- Gehen Sie bei Arbeiten in der Nähe von scharfen Kanten und spitzen Ecken immer mit Vorsicht vor.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

12.1 Bedienerposition (Abb. 11)

1. Stellen Sie sich während des Arbeitens hinter das Produkt. (F, Abb. 11)
2. Stellen Sie sicher, dass Sie den Handgriff (1) und der Not-Halt-Sicherheitsbügel (2) immer erreichen können, da der Not-Halt-Sicherheitsbügel (2) während des gesamten Fräsvorgangs gezogen werden muss.
3. Achten Sie auf einen sicheren und ebenen Untergrund sowie ausreichenden Abstand zu Personen und Hindernissen. Halten Sie Unbefugte fern.

12.2 Baumstumpf entfernen (Abb. 1, 11-13)

1. Bewegen Sie die Baumstumpffräse vorsichtig an den vorgesehenen Arbeitsort.
2. Beachten Sie die Anforderungen zu Bedienerposition unter 12.1.
3. Kontrollieren Sie die Maschine gemäß den Angaben unter 11.1 der Betriebsanleitung. Stellen Sie sicher, dass alle sicherheitsrelevanten Bauteile ordnungsgemäß funktionieren und keine sichtbaren Schäden vorliegen.
4. Starten Sie den Motor entsprechend den Anweisungen unter 11.3 bzw. 11.4.
5. Ziehen Sie die Feststellbremse (4) an und gehen Sie anschließend auf Vollgas, um die optimale Arbeitsdrehzahl zu erreichen.
6. Beginnen Sie nun mit der Fräsarbeit. Kippen Sie das Produkt auf das Fahrwerk (12), damit das komplette Fräswerkzeug mit Frässcheibe (9c) und Fräszähnen (9b) von der Baumstumpfoberfläche abgehoben wird. (Abb. 12)

7. Führen Sie die Fräse von links nach rechts, bis die gewünschte Tiefe erreicht ist. Achten Sie dabei auf eine gleichmäßige Bewegung und vermeiden Sie zu starken Materialabtrag in einem Arbeitsgang. (Abb. 13)
8. Es kann vorkommen, dass sich während der Arbeit überschüssiges Material ansammelt. Schalten Sie die Maschine vor dem Entfernen des Materials immer aus, um Verletzungen zu vermeiden. Entfernen Sie anschließend das Material sorgfältig, bevor Sie die Arbeit fortsetzen.
9. Nach Beendigung der Fräsarbeiten schalten Sie die Baumstumpffräse wie unter 11.5 beschrieben aus und lassen Sie vollständig abkühlen. Anschließend sollte die Baumstumpffräse gründlich gereinigt werden, um Schmutz, Späne und Rückstände zu entfernen. Erst danach darf die Maschine sicher und trocken eingelagert werden.

13. Wartung

⚠ WARNUNG
Falls der Bediener Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten durchführen sollte, muss dieser die notwendigen Fachkenntnisse besitzen.

Wenn das Produkt zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
Sichern Sie das Produkt gegen unbeabsichtigtes Einschalten, bevor Sie Wartungs- und/oder Instandhaltungsarbeiten vornehmen:

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (22) von der Zündkerze (22a).

- Regelmäßige, sorgfältige Instandhaltung ist notwendig, um das Sicherheitsniveau und die Leistung des Produktes unverändert zu garantieren.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Produkt in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.
- Kontrollieren Sie die sichere Befestigung der Räder (6).
- Arbeiten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, sollten nur bei einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

13.1 Öl wechseln (Abb. 1, 14)

⚠ WARNUNG
Gesundheitsgefahr!
Das Einatmen von Kraftstoff-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.
- Atmen Sie Kraftstoff-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

ACHTUNG
Produktbeschädigung!
Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Motoröl betrieben, kann dies zu einem Motorschaden führen.
- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Kraftstoff und Öl ein. Das Produkt wird ohne Motoröl geliefert.

ACHTUNG
Umweltschäden!
Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.
- Befüllen/entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

Motoröl nach 100 Betriebsstunden wechseln.
Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.
1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (22) von der Zündkerze (22a). (Abb. 1)
3. Schrauben Sie den Ölmessstab (11a) heraus.
4. Pumpen Sie nun mit einer Ölpumpe* das alte Öl aus dem Motoröltank (11) durch die Öffnung der Öleinfüllschraube (11a).
5. Füllen Sie neues Motoröl auf (Typ und Menge siehe Technische Daten).

6. Wischen Sie den Ölmessstab (11a) mit einem sauberen, fusselfreien Lappen ab.
7. Schrauben Sie den Ölmessstab (11a) wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen ein.
8. Schrauben Sie den Ölmessstab (11a) heraus und lesen in waagrechter Stellung den Ölstand ab. Der Ölstand muss sich zwischen L (low) und H (high) befinden.
9. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, füllen Sie Öl ein wie unter Abschnitt 9.1 beschrieben.
10. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

Das Altöl muss gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden.
* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

13.2 Ölstand prüfen (Abb. 1, 14)
HINWEIS!
Produktbeschädigung
Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Motoröl betrieben, kann dies zu einem Motorschaden führen.
- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Benzin und Öl ein. Das Produkt wird ohne Motoröl geliefert.
- Verwenden Sie nur den in den Technischen Daten angegebenen Kraftstoff.
- Verwenden Sie nur das in den Technischen Daten angegebene Motorenöl.

HINWEIS!
Umweltschäden!
Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.
- Befüllen/Entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (22) von der Zündkerze (22a). (Abb. 1)
3. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel mit Ölmessstab (11a) heraus.
4. Wischen Sie den Öleinfülldeckel mit Ölmessstab (11a) mit einem sauberen, fusselfreien Lappen ab.
5. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel mit Ölmessstab (11a) wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen ein.
6. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel mit Ölmessstab (11a) heraus und lesen in waagrechter Stellung den Ölstand ab. Der Ölstand muss sich zwischen L (low) und H (high) auf dem Öleinfülldeckel mit Ölmessstab (11a) befinden.
7. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, füllen Sie Öl ein wie unter Abschnitt 10.1 beschrieben.
8. Schrauben Sie den Öleinfülldeckel mit Ölmessstab (11a) anschließend wieder ein.

13.3 Benzin mit einer Benzinabsaugpumpe* ablassen (Abb. 1, 9)
Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum muss das Benzin abgelassen werden.
1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (22) von der Zündkerze (22a). (Abb. 1)
3. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Benzinabsaugpumpe*.
4. Schrauben Sie den Tankdeckel (7a) auf und entfernen Sie diesen.
5. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (7b).
6. Schieben Sie den Schlauch der Benzinabsaugpumpe in den Kraftstofftank (7) und lassen Sie das Benzin mithilfe der Benzinabsaugpumpe* vollständig ab.
7. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (7b) wieder ein.
8. Schrauben Sie den Tankdeckel (7a) wieder fest.

*nicht zwingend im Lieferumfang enthalten

13.4 Überprüfen und Austauschen des Keilriemens
Entfernen Sie die Riemenabdeckung (8), um Zugriff zum Keilriemen (8a) zu erhalten. Verwenden Sie das Produkt niemals ohne die Riemenabdeckung (8).
Wenn die Riemenabdeckung (8) nicht angebracht ist, ist es möglich, dass Ihre Hand zwischen Keilriemen und Kupplung eingeklemmt wird und Ihnen so schwere Verletzungen zufügt.

13.4.1 Keilriemen spannen (Abb. 1, 15, 16)
Der Keilriemen (8a) muss in gutem Zustand sein, um eine optimale Kraftübertragung vom Motor zur exzentrischen Welle zu gewährleisten.
Überprüfen Sie den Zustand des Keilriemens.

1. Schalten Sie den Motor (18) ab und lassen Sie ihn abkühlen. (Abb. 1)

2. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
3. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (22) von der Zündkerze (22a).
4. Unterbauen Sie das Fahrwerk (12) z.B. mit Holzklötzen und sichern es gegen Wegrollen.
5. Lösen und entfernen Sie das Rad mit der Bremsscheibe (12a).
6. Entfernen Sie die Riemenabdeckung (8), indem Sie die vier Sechskantschrauben mit einem Gabelschlüssel SW 10 mm herausschrauben. (Abb. 15)
7. Überprüfen Sie nun die Riemenspannung (Daumendruck). Wenn der Keilriemen (8a) mehr als 10-15 mm nachgibt (Daumendruck), müssen Sie ihn nachspannen.
8. Lösen Sie hierzu die vier Motorbefestigungsschrauben (18b) am Motor leicht und schieben Sie den Motor in Richtung Hebegriffe (14c) vor. (Abb. 15, 16)
9. Lösen Sie nun die Kontermutter (8c).
10. Spannen Sie mithilfe der Einstellschraube (8b) den Keilriemen (8a) nach, wenn der Keilriemen (8a) mehr als 10-15 mm nachgibt (Daumendruck). Drehen Sie hierfür die Einstellschraube (8b) im Uhrzeigersinn. Achten Sie darauf, dass der Motor und die Riemenscheibe im rechten Winkel bleiben.
11. Ziehen Sie nach dem Spannen die vier Motorbefestigungsschrauben (18b) und die Kontermutter (8c) wieder fest.
12. Bringen Sie die Riemenabdeckung (8) wieder an und sichern Sie diese mit vier Sechskantschrauben.
13. Montieren Sie das Rad mit der Bremsscheibe (12a). Achten Sie beim Einbau auf die korrekte Reihenfolge der zu montierenden Befestigungsteile.
14. Entfernen Sie alle Teile, die Sie zum Unterbauen benötigt haben.

13.4.2 Keilriemen austauschen (Abb. 1, 15, 16)

Ist der Keilriemen (8a) eingerissen, abgenutzt oder glatt, muss er ausgetauscht werden.

1. Schalten Sie den Motor (18) ab und lassen Sie ihn abkühlen. (Abb. 1)
2. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
3. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (22) von der Zündkerze (22a).
4. Unterbauen Sie das Fahrwerk (12) z.B. mit Holzklötzen und sichern es gegen Wegrollen.
5. Lösen und entfernen Sie das Rad mit der Bremsscheibe (12a).
6. Entfernen Sie die Riemenabdeckung (8), indem Sie die vier Sechskantschrauben mit einem Gabelschlüssel SW 10 mm herausschrauben. (Abb. 15)
7. Lösen Sie anschließend die vier Motorbefestigungsschrauben (18b) am Motor leicht. (Abb. 16)
8. Um die Vorspannung des Keilriemens (8a) zu lösen, öffnen Sie die Kontermutter (8c) und drehen die Einstellschraube (8b) gegen den Uhrzeigersinn.
9. Schieben Sie den Motor in Richtung Hebegriffe (14c). (Abb. 15)
10. Ziehen Sie die verschlissenen Keilriemen (8a) von den Riemenscheiben ab und ziehen Sie die neuen Keilriemen korrekt auf.
11. Spannen Sie mithilfe der Einstellschraube (8b) den Keilriemen (8a) nach, wenn der Keilriemen (8a) mehr als 10-15 mm nachgibt (Daumendruck). Drehen Sie hierfür die Einstellschraube (8b) im Uhrzeigersinn. Achten Sie darauf, dass der Motor und die Riemenscheibe im rechten Winkel bleiben. (Abb. 16)
12. Ziehen Sie nach dem Spannen die vier Motorbefestigungsschrauben (18b) und die Kontermutter (8c) wieder fest.
13. Bringen Sie die Riemenabdeckung (8) wieder an und sichern Sie diese mit vier Sechskantschrauben.
14. Montieren Sie das Rad mit der Bremsscheibe (12a). Achten Sie beim Einbau auf die korrekte Reihenfolge der zu montierenden Befestigungsteile.
15. Entfernen Sie alle Teile, die Sie zum Unterbauen benötigt haben.

13.5 Wartung der Zündkerze (22a) (Abb. 17, 18)

Überprüfen Sie die Zündkerze (22a) erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze (22a) alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (22) von der Zündkerze (22a).
3. Entfernen Sie die Zündkerze (22a) mit dem Zündkerzenschlüssel (D).
4. Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze (22a).
5. Prüfen Sie die Zündkerze (22a) visuell. Entfernen Sie evtl. vorhandene Ablagerungen mit einer Kupferdrahtbürste.
6. Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Stellen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre auf 0,6-0,7 mm ein.

7. Bringen Sie die Zündkerze (22a) wieder an und achten Sie darauf, dass Sie diese nicht zu festziehen.
8. Setzen Sie anschließend den Zündkerzenstecker (22) auf die Zündkerze (22a).

ACHTUNG
Wenn Sie den Keilriemen (8a) entfernen oder aufziehen, achten Sie darauf, dass Sie Ihre Finger nicht zwischen Riemen und Rolle einklemmen.

13.6 Schmiernippel fetten (Abb. 17-19)
1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (22) von der Zündkerze (22a).
3. Sichern Sie die Frässcheibe (9c) mithilfe des Arretierbolzens (9a).
4. Nehmen Sie die Schutzkappen der Schmiernippel (9d) auf beiden Seiten ab.
5. Reinigen Sie die Schmiernippel (9d) auf beiden Seiten mit einem fusselfreien Lappen.
6. Schmieren Sie die Lager auf beiden Seiten über die Schmiernippel (9d) mit 1-2 Pumpstößen ab.
7. Reinigen Sie die Schmiernippel (9d) auf beiden Seiten mit einem fusselfreien Lappen von überschüssigem Fett.
8. Setzen Sie die Schutzkappen der Schmiernippel (9d) auf beiden Seiten auf.
9. Stecken Sie den Zündkerzenstecker (22) wieder auf die Zündkerze (22a).

13.7 Fräswerkzeug wechseln (Abb. 19)
1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene und stabile Fläche.
2. Sichern Sie das Produkt gegen Wegrollen und gegen ein unbeabsichtigtes Starten.
3. Setzen Sie den Arretierbolzen (9a) ein, um das Werkzeug zu fixieren.
4. Lösen Sie die beiden Muttern (SW17 mm) und entfernen Sie anschließend die beiden Schrauben (SW17 mm).
5. Tauschen Sie den Fräszahn (9b) aus.
6. Montieren Sie nun die beiden Schrauben (SW17 mm) wieder und befestigen Sie diese mit den beiden Muttern (SW17 mm).

13.8 Wartungsplan

Tätigkeit:	**Vor jedem Gebrauch**	**alle 25 Betriebs-stunden**	**alle 50 Betriebs-stunden**	**Jährlich oder alle 100 Betriebs-stunden**
Zündkerze wechseln			X	
Motoröl wechseln				X
Ölstand prüfen	X			
Schrauben (Frässcheibe) festziehen/prüfen	X			
Fräswerkzeug auf Beschädigung und Verschleiß prüfen	X			
Luftfilter prüfen		X		
Bremssystem kontrollieren	x			
Reifendruck				X
Schmiernippel fetten		X		
Not-Halt-Sicherheitsbügel kontrollieren	X			
Riemenspannung prüfen		X		
Kraftstoffmenge prüfen	X			

14. Reinigung

⚠ WARNUNG
Verletzungsgefahr durch anlaufende Maschine
- Schalten Sie immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen kann.

⚠ WARNUNG
Verwenden Sie niemals einen Hochdruckreiniger, um Ihr Produkt zu reinigen.
Der Einsatz von Hochdruckreinigern führt zu einer verkürzten Lebensdauer und reduziert die Wartungsfreundlichkeit.

⚠ WARNUNG
Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen

⚠ WARNUNG
Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.
- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie die Zündkerzenstecker (22) von der Zündkerze (22a).
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

14.1 Reinigen des Keilriemens (8a) (Abb. 1, 15)
1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (22) von der Zündkerze (22a).
3. Unterbauen Sie das Fahrwerk (12) z.B. mit Holzklötzen und sichern es gegen Wegrollen.
4. Lösen und entfernen Sie das Rad mit der Bremsscheibe (12a).
5. Entfernen Sie die Riemenabdeckung (8), indem Sie die vier Sechskantschrauben mit einem Gabelschlüssel SW 10 mm herausschrauben.
6. Reinigen Sie die Elemente des Getriebes und die beiden Keilriemen (8a) ein- bis zweimal im Jahr mit einer Bürste oder Druckluft.
7. Bringen Sie die Riemenabdeckung (8) wieder an und sichern Sie diese mit vier Sechskantschrauben.
8. Montieren Sie das Rad mit der Bremsscheibe (12a). Achten Sie beim Einbau auf die korrekte Reihenfolge der zu montierenden Befestigungsteile.
9. Entfernen Sie alle Teile, die Sie zum Unterbauen benötigt haben.

14.2 Kraftstofffiltereinsatz (7b) reinigen (Abb. 9)
Hinweis: Beim Kraftstofffiltereinsatz (7b) handelt es sich um einen Filterbecher, welcher sich direkt unter dem Tankdeckel (7a) befindet und sämtlichen eingefüllten Kraftstoff filtert.
1. Schrauben Sie den Tankdeckel (7a) auf.
2. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (7b). Reinigen Sie ihn in nicht mit flammbarem Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit einem hohen Flammpunkt.
3. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (7b) wieder ein.
4. Schrauben Sie den Tankdeckel (7) wieder fest.

14.3 Luftfilter reinigen (Abb. 20)
1. Entfernen Sie die Flügelschraube (15a) von der Luftfilterabdeckung (15).
2. Heben Sie die Luftfilterabdeckung (15) ab.
3. Entnehmen Sie den Luftfilter (15b) und klopfen Sie ihn vorsichtig aus, um Staub und Schmutz zu entfernen.
4. Montieren Sie in alle Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder.

Hinweis: Bei stark verschmutztem oder beschädigtem Luftfilter sollte dieser ersetzt werden.

15. Lagerung

15.1 Vorbereitung für das Einlagern
⚠ WARNUNG
Entfernen Sie den Kraftstoff (7) nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen. Wenn das Produkt für einen Zeitraum von mehr als 30 Tagen nicht eingesetzt wird, müssen folgende Maßnahmen ergriffen werden, um es für die Lagerung vorzubereiten.

- Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank (7) mit einer Kraftstoffabsaugpumpe*.
- Starten Sie den Motor (18) und lassen Sie den Motor (18) so lange laufen, bis der restliche Kraftstoff verbraucht ist.
- Lagern Sie Kraftstoff in Behältern*, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind.
- Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel.
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (22) von der Zündkerze (22a) .
- Bewahren Sie das Produkt an einem gut gelüfteten Platz oder Ort auf.

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

15.2 Produkt lagern

- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.
- Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.
- Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

16. Transport

⚠ WARNUNG
Lebensgefahr beim Heben und Transportieren
Fallende Last oder Teile davon können Personen töten.

- Verwenden Sie nur Hebe- und Transportvorrichtungen sowie Anschlag-, Halte- und Sicherungen in einwandfreiem Zustand, um das Produkt anzuheben.
- Stellen Sie vor dem Transport sicher, dass die Last sicher befestigt ist.
- Halten Sie sich niemals unter angehobener Last auf.
- Tragen Sie einen Schutzhelm.

16.1 Vorbereitung für den Transport (Abb. 1)

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche.
2. Schließen Sie den Kraftstoffhahn (19).
3. Setzen Sie den Arretierbolzen (9a) ein.
4. Entleeren Sie den Kraftstofftank (7) mit einer Benzinabsaugpumpe*. (nicht zwingend im Lieferumfang enthalten).
   Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
5. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (22) von der Zündkerze (22a).
6. Reinigen Sie das Produkt.

16.2 Produkt transportieren (Abb. 1)

- Das Produkt kann auf einem Transporter oder Anhänger transportiert werden.
- Das Produkt ist mit Hebegriffen (14a, 14b, 14c) ausgestattet, die sowohl zum Anheben der Maschine als auch zum Befestigen verwendet werden können.
- Aufgrund seines Gewichts sollte das Produkt nur mit geeignetem Equipment oder mit mehreren Personen gemeinsam angehoben werden.

17. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen
Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:
Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass es aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

17.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

17.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Räder, Keilriemen, Zündkerze, Luftfilter, Schutzmatten, Fräszähne
* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

18. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

19. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

⚠ WARNUNG
Verletzungs- und Lebensgefahr bei laufendem Motor durch heiße Oberflächen und rotierende Teile

- Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie mit der Störungsbeseitigung beginnen.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab, um ein unbeabsichtigtes Starten des Motors zu vermeiden.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht	Kein Kraftstoff	Kraftstofftank einfüllen
	Seilzugstarter defekt	Seilzugstarter reparieren oder ersetzen
	Kein Motoröl	Motoröl einfüllen
	Kein Zündfunke	Zündkerze reinigen oder ersetzen
	Motor im kalten Zustand und Choke auf RUN gestellt	Motor im kalten Zustand und Choke auf CHOKE stellen
	Kraftstoffhahn auf OFF gestellt	Kraftstoffhahn auf ON stellen
Motor wird zu heiß	Zu wenig Motoröl	Motoröl nachfüllen
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen bzw. austauschen
	Vergaser falsch eingestellt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
Verminderte Leistung	Fräswerkzeug stumpf	Fräswerkzeug wechseln
	Keilriemen verschlissen	Keilriemen austauschen
	Keilriemen verrutscht	Keilriemen spannen
Übermäßige Vibration	Schrauben/Muttern locker	Motor sofort abstellen! Schrauben/Mutter auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen
	bewegliche Teile beschädigt	Motor sofort abstellen! Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 31. März 2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen innerhalb Deutschlands gilt Folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
   - Kostenfreie Reparatur der Ware
   - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

   Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
   - Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
   - Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
   - Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
   - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
   - Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
   - Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.
   - Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
   - Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
   - Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Scheppach Werksverkauf oder dem Scheppach Onlineshop.
   - Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Scheppach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

   Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

   Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingesendet wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird.

   Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingesendet, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter https://garantie.scheppach.com registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.

6. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruchs **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center**.
   Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website: https://www.scheppach.com/de/service
   Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center. Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb von 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com
Telefon: +800 4002 4002 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: https://www.scheppach.com

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

https://www.scheppach.com/de/service


Ersatzteile
Zubehör


Reparatur


Kontakt


Dokumente

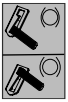
Table of contents: **Page:**

1. Explanation of the symbols on the product 33
2. Introduction 35
3. Proper use 35
4. Product description (Fig. 1 - 20) 35
5. Scope of delivery 36
6. Unpacking 36
7. Technical data 36
8. General safety instructions 37
9. Assembly 40
10. Before commissioning 41
11. Operation 42
12. Working instructions 44
13. Maintenance 44
14. Cleaning 48
15. Storage 48
16. Transport 49
17. Repair & ordering spare parts 49
18. Disposal and recycling 50
19. Troubleshooting 50
20. EU Declaration of Conformity
(available online from 20/01/2027 – scan the QR code) 526

1. Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.		Check the oil level.
	Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.		Danger! Rotating blades. Keep hands and feet outside of the openings when the machine is running.
	Guaranteed sound power level of the product		
	Wear hearing protection and safety goggles during the entire operating period.		Remove the spark plug connector prior to all maintenance work.
	Wear sturdy footwear!		Hurled objects and rotating parts can cause severe injuries.
	Wear safety gloves!		Important. The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in areas that are not ventilated.
	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.		Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Attention: hot surface - danger of burning. Removing or modifying protective or safety equipment is prohibited.		ATTENTION! Operating materials are flammable and explosive. Naked flames are forbidden! Do not refuel while the engine is running!
	Important. The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in areas that are not ventilated.		Clean and replace the air filter according to the specified maintenance interval.

	Choke closed Open the fuel valve		Direction of rotation of the milling disc
	Tank contents		Diameter of the milling disc
	Fill with oil before start-up!		Milling depth max.
	Speed adjustment Hare = fast, MAX Tortoise = slow, MIN		Milling height max.
	Locking brake applied Locking brake released		Operating materials are flammable and explosive - danger of burning. Do not refuel while the engine is hot or running.
	Danger of poisoning! Only use the product outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.		The product complies with the applicable Serbian directives.
	The product complies with the applicable European directives		

2. Introduction

Manufacturer:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Note:
In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:
The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

3. Proper use

The petrol stump grinder may only be operated by one person and is intended exclusively for grinding tree stumps and their root systems up to 235 mm lower than the surface of the earth in soil or similar ground. The engine tilt must not exceed 20°.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.
An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.
The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.
The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.
The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

The petrol stump grinder is not too easy to operate:

- in the event of physical and mental unfitness
- without knowledge of the operating manual
- on slopes with a gradient of more than 20°
- on wet or slippery surfaces
- in snow, snowfall and frozen ground
- after dark
- in potentially explosive environments as well as indoors, garages or sheds
- after unauthorised structural alterations or modifications to the product
- after removing safety labels from the product
- after removing or bypassing safety devices
- in the event of damaged cables or milling blades

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

4. Product description (Fig. 1 - 20)

1. Handle
2. Emergency stop safety bar
3. Upper guide rail
4. Locking brake
4a. Locknut
5. Lower guide rail
6. Exhaust system
7. Fuel tank
7a. Fuel filler cap
7b. Fuel filter insert
8. Belt cover
8a. V-belt
8b. Set screw
8c. Locknut
9. Milling tool cover

9a. Locking pin
9b. Milling tooth
9c. Milling disc
9d. Grease nipple
10. Side protection mats
11. Engine oil tank
11a. Oil filler cap with oil dipstick
12. Chassis
12a. Wheel with brake disc
12b. Wheel
12c. Wheel axle
12d. Pin
13. Rear protective mat
14. Lifting handles
14a. Top lifting handle
14b. Bottom lifting handle
14c. Rear lifting handle
15. Air filter cover
15a. Wing screw
15b. Air filter
16. Locking lever
16a. Fixing screw
17. Throttle
18. Engine
18a. On/off switch
18b. Engine fixing screw
19. Fuel valve
20. Choke lever
21. Pull starter
22. Spark plug connector
22a. Spark plug

5. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
A	1x	Upper bracket
B	1x	Lower bracket
C	1x	Machine body (wheel axle, 3 side protective mats pre-fitted)
12 a	1x	Wheel with brake disc
12b	1x	Wheel
13	1x	Rear protective mat
16	1x	Locking lever, upper guide rail M16
16 a	1x	Fixing screw M16x360
D	1x	Spark plug wrench
E	1x	Operating manual

6. Unpacking

⚠ WARNING
The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

7. Technical data

Drive	1-cylinder, 4-cycle OHV petrol engine
Displacement	420 ccm³
Engine output	9.0 kW
motor speed	3600 rpm
Fuel type	Unleaded, min. 95 ROZ (RON), max. 10 % Bioethanol (E10)
Tank capacity - petrol	6.5 l
Recommended engine oil	SAE 30 / 10W30
Engine oil tank capacity	1.1 l
Spark plug type	F7RTC
Max. incline	11 %
Starter	Pull starter
CO_2 output	777.93 g/kWh
Type of tyres	145/70-6
Tyre pressure	1.66 bar
Belt tensioning	30-40 N (1-1.5 cm)

Lubricating grease	Lithium grease
Milling tool	
Number of milling teeth	9
Max. milling depth (below ground)	235 mm
Max. milling height (above ground)	600 mm
Ø milling disc	300 mm
Dimensions	
Weight (fully assembled and without fuel)	106 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

⚠ **Warning**: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Noise data

Measured sound power level L_{WA}	101.0 dB
Guaranteed sound power level L_{WA}	103 dB
Uncertainty K_{WA}	2.14 dB
Sound pressure level L_{pA}	89.6 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB

Vibration parameters

Vibration a_h	6.4 m/s²
Uncertainty K_h	1.5 m/s²

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use faultless products.
- Maintain and clean the product at regular intervals.
- Adapt your working methods to the product.
- Do not overload the product.
- Have the product checked if necessary.
- Switch the product off if it is not in use.
- Wear gloves.

⚠ WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.
Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics). If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

Observe the following information to reduce hazards:

- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Ensure as little vibration as possible of the product via regular maintenance and stable parts on the product.

8. General safety instructions

⚠ WARNING - Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this product.
Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

8.1 Explanation of the signal words in the operating manual

⚠ DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING

Before you start working with the product, familiarise yourself well with all the control parts. The operating manual and labels on the product must be read and understood.

- Find out how and for what purposes the product can be used.
- Deal with the potential hazards of the product.
- Find out how the product is controlled and operated correctly.
- Ensure that the product can be stopped immediately in the event of an emergency.
- Do not attempt to operate the product until you fully understand how to properly operate and maintain the engine and how to prevent accidental injury and/or property damage.
- In the event of an accident or a fault during operation, switch the product off immediately. Treat injuries properly or consult a doctor.

Who is not permitted to use the product:

- The product may only be operated by people who are familiar with handling it.
- Children and young people under the age of 18 are not permitted to work with this product.
- People under the influence of alcohol, drugs and medication, as well as those who are tired or ill.

8.2 Safety at the workplace

1. Never start the engine in enclosed spaces or leave it running there. The exhaust gases are dangerous and contain carbon monoxide, an odourless and poisonous gas. Only operate this product in a well-ventilated outdoor area.
2. Before each start, ensure that there are no persons or animals in the danger zone (≥ 15 m).
3. Only use the product if you have a clear view of the work area and there is sufficient light. Never use the product in conditions of poor visibility (e.g. at dusk or in fog).
4. Never use the product on slippery, unstable or sloping surfaces.

8.3 Personal safety

1. Never allow children or other persons who do not know the operating manual to use the product.
2. If you give the product to any other person, give them this operating manual as well.
3. Wear suitable clothing. Wear long trousers, boots and gloves. Do not wear loose clothing, shorts or jewellery of any kind. Tie up long hair that reaches shoulder length. Always keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery or long hair may become caught in the moving parts.
4. Wear personal protective equipment to reduce personal injury. These include:
   - Safety goggles,
   - Hearing protection,
   - safety shoes,
   - Cut-resistant clothing
   - Work gloves
5. Check the product before starting. Safety devices must be in their intended location and be in perfect condition. Make sure that all nuts, bolts, etc. are tight.
6. Do not operate the product if it needs to be repaired or is not in perfect condition.
7. Replace damaged, missing or non-functional parts prior to using the product.
8. Check the fuel system for leaks. The product must always be in a safe operating condition.
9. Never make any unauthorised changes to the safety devices. Check that they are operating properly on a regular basis.
10. The product must not be used if it cannot be switched on or off using the motor switch. Products running on fuel that cannot be controlled using the engine switch are hazardous and must be replaced.
11. Regularly check that spanners have been removed from the product before starting. Personal injury can result from a spanner left on a rotating part.
12. Remain alert and use common sense when operating the product.
13. Do not operate the machine barefooted, with sandals or similar light footwear. Wear safety shoes that protect your feet and improve your grip on slippery surfaces.
14. Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times. This gives you better control over the product in unexpected situations.
15. Avoid inadvertent starting. Ensure that the motor is switched off prior to transporting the product or carrying out maintenance or servicing work on the product.
16. Transporting the product or carrying out maintenance or servicing work on the product while the motor is running can lead to accidents.
17. Keep hands and feet away from the moving machine parts.

8.4 Safe handling of fuels

⚠ WARNING

Fuel is highly flammable. Escaping gases are explosive. Fuel tanks may explode when heated:

1. Only store fuel in containers (canisters) designed for this purpose.
2. Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
3. Fuel must be filled before starting the engine. While the engine is running or immediately after switching off the product, do not open the fuel filler cap or add fuel.
4. If fuel overflows, no attempts should be made to start the engine. Instead, the product must be removed from the area contaminated with fuel. Do not try to start the engine until the fuel vapours have evaporated.
5. For safety reasons, the fuel tanks and other fuel caps must be replaced if damaged.
6. Never store fuel near a source of sparks. Always use a tested canister. Keep fuel away from children.
7. Replace defective silencers.
8. Prior to use. always perform a visual inspection to check whether the blade and fastening bolts are worn out or damaged. To prevent an imbalance, worn out or damaged blades and bolts may only be replaced in sets.
9. Always switch off the engine and let it cool down before refilling the tank. Never remove the tank cover or add fuel while the engine is running or hot. Do not operate the product if the fuel system is leaking.
10. Only use the fuel specified in the technical data.
11. Do not overfill the tank. Fill with fuel to approximately 1.5 cm below the filler neck to allow space for expansion of the fuel due to heat generated by the engine.
12. Put the tank and container covers back on again tight and wipe off any spilled fuel. Do not operate the product if the fuel tank cap is not fitted.
13. Store the fuel in a cool, well-ventilated place protected from sparks, open flames or other sources of ignition.
14. Never store fuel or the product containing a tank filled with fuel in a building where exhaust fumes could come into contact with ignition sparks, open flames or any other ignition source, such as water heaters, ovens, dryers or similar. Allow the engine to cool down before storing the product in enclosed spaces.

8.5 Safety notes on use and care of the product

1. Before starting work, ensure that there are no nails, metal, wires or similar objects in the tree stump and that there are no stones or similar objects on the ground. It is possible that these may become caught or thrown away during milling.
2. Do not start the product until you are near the tree stump.
3. Never pick up the product if the engine is running.
4. Do not operate the product with force.
5. Only carry the product using both hands on the handles provided for this purpose.
6. Use the right product for your application. The right product will perform the task better and more safely.
7. Do not change the settings on the speed control and do not allow the engine to overrev. The speed control controls the maximum safe operating speed of the engine.
8. Avoid contact with hot fuel, oil, flue gases and hot surfaces. Do not touch the engine or silencer. These parts become extremely hot during operation. They also remain hot for a short time after the product has been switched off. Allow the engine to cool before carrying out maintenance or making adjustments.
9. Avoid sudden movements, tilting or jamming the tool.
10. The product is equipped with an emergency stop safety bar. In the event of injury, fire or technical malfunction, stop operation immediately.
11. If the product makes unusual noises or vibrates unusually, switch off the engine immediately, disconnect the ignition cable and look for the cause. Unusual noises or vibrations are generally a warning sign.
12. Only use spare parts and accessories approved by the manufacturer. Failure to comply with this requirement may result in personal injury.
13. Maintain the product. Check whether any parts in motion are misaligned or blocked. Check whether any parts are broken or whether there is any other condition that could affect the operation of the product. If the product is damaged, have it repaired before using it again. Many accidents occur due to inadequately serviced equipment.
14. Clear the motor and silencer of grass, leaves, excessive grease or built-up carbon to reduce the risk of fire.
15. Always keep cutting tools sharp and clean. Cutting tools with sharp cutting edges that have been properly maintained are less likely to jam and are easier to control.
16. Never pour or splash water or any other liquid on the product. Keep handles dry, clean and free of

residues. Clean the product thoroughly after each deployment.

17. Adhere to laws and regulations concerning the proper disposal of fuel, oil, etc., in order to protect the environment.
18. Keep the product out of the reach of children when not in use and do not allow persons unfamiliar with the product or these instructions to operate the product. The product is dangerous in the hands of untrained users.

8.6 Safety instructions for maintenance and repairs

1. Switch off the engine before cleaning, repairing, inspecting or adjusting the product. Ensure that all moving parts have been stopped.
2. Disconnect the ignition cable and position the cable away from the spark plug to prevent accidental starting.
3. Only use manufacturer's recommended accessories and replacement parts. This ensures that the safety of the product is maintained.
4. Should the product fail despite our quality controls and your care, only have repairs that are beyond your qualifications and technical capabilities carried out by an authorised specialist workshop.

8.7 Residual risks and protective measures

Neglect of ergonomic principles

Negligent use of personal protective equipment (PPE)

Careless use or omission of personal protective equipment may result in serious injury.

- Wear prescribed protective equipment.

Human behaviour, misconduct

- Always concentrate on all work.
- When you first come into contact with the tree stump, be prepared for the possibility of a significant kick-back.
- Take breaks from work. Prolonged use of the product may cause injuries due to vibrations.

Residual danger

- Can never be ruled out

Danger from noise

Hearing damage

Prolonged unprotected work with the product may cause hearing damage.

- Always wear hearing protection as a matter of principle.

Behaviour in an emergency

In the event of an accident, initiate the necessary first aid measures and seek assistance as quickly as possible.

8.8 Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation. Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.

9. Assembly

CAUTION

Risk of injury from rotating milling tool Only carry out work on the product when the milling tool is switched off and at a standstill!

ATTENTION

Due to the heavy product weight, we recommend that at least three people assemble the product.

- Place the product on a level, even surface.
- Ensure that the safety bar and cable are not broken or damaged by being crushed, pulled or the like.

Required tool:

- Open-ended spanner, size 10 mm*
- Open-ended spanner, size 12 mm*
- Open-ended spanner, size 17 mm*
- Open-ended spanner, size 22 mm*

* may not be included in the scope of delivery!

9.1 Fitting the wheels (Fig. 3)

ATTENTION

Risk of damage

Follow the exact steps to ensure a functional product.

1. Remove the pre-assembled mounting hardware from the wheel axle (12c).
2. Attach the wheel (12a) to the wheel axle (12c) as shown. Use the assembly materials removed in the first step for this purpose.

3. Repeat the process with the second wheel (12b).
4. Tighten the wheels to a torque of 75 Nm. Use a torque wrench for this.*

9.2 Fitting the lower bracket (Fig. 4)

1. Remove the pre-assembled mounting material from the machine body (C).
2. Attach the lower bracket (B) to the machine body (C) as shown. Use the mounting material that was removed earlier for this purpose.

9.3 Fitting the upper bracket and locking lever (Fig. 5)

1. Connect the upper bracket (A) to the lower bracket (B) attached to the machine body (C) as shown.
2. Move the upper bracket (A) into the desired position and hold it firmly in place.
3. Ask a second person to insert the fixing screw (16a) and the locking lever (16) into the holes provided.
4. Now the second person can fix the desired position using the locking lever (16).

9.4 Securing the locking brake Bowden cable (Fig. 6)

- Use the lock nut (4a) to adjust the Bowden cable of the locking brake (4) so that it begins to pull when the parking brake (4) is applied.
- The locking brake (4) must offer noticeable resistance when fully engaged.
- The bolt (12d) on the wheel (12a) must visibly move away from the brake disc when tightened.

9.5 Fitting the rear protective mat (Fig. 7)

1. Remove the pre-fitted mounting hardware from the rear rubber mat (13).
2. Attach the rear rubber mat (13) to the machine body (C) as shown. Use the assembly materials you removed earlier for this.

10. Before commissioning

ATTENTION

Before commissioning, ensure that the product is fully assembled and that the locking pin (9a) has been removed!

⚠ WARNING

Health hazard!

Inhalation of fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Operate the product outdoors only.

ATTENTION

Product damage!

If the product is operated without or with too little engine oil, this can lead to product damage.

- Fill with fuel and engine oil before commissioning. The product is delivered without engine oil.

ATTENTION

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

ATTENTION

Risk of damage!

If incorrectly stored or undrained fuel is used, the carburettor may become clogged or engine operation may be affected.

- Put unused fuel in an airtight vessel and store it in a dark, cool room.

Place the product on a level, even surface.

Required tool:

- Funnel*
- Rag/cloth*

* may not be included in the scope of delivery!

10.1 Filling in engine oil (Fig. 8)

ATTENTION

The product is delivered without engine oil. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Use the engine oil type specified in the technical data.

Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the motor.

1. Unscrew the oil filler cap with oil dipstick (11a).
2. Fill the engine oil tank (11) using a funnel. Do not exceed the maximum filling level (see Technical Data). Carefully fill the engine oil to the lower edge of the filling nozzle.

3. Wipe the oil filler cap with oil dipstick (11a) with a clean, lint-free cloth.
4. Screw the oil filler cap with oil dipstick (11a) back into the filling nozzle until it reaches the stop.
5. Unscrew the oil filler cap with oil dipstick (11a) and read the oil level in the horizontal position. The oil level must be between L (low) and H (high).
6. If the oil level is too low, repeat the process.
7. Then screw the oil filler cap with oil dipstick (11a) back in.

10.2 Filling in fuel (Fig. 9)

⚠ DANGER

Risk of fire and explosion

When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Switch off the engine and let it cool down.
- Keep heat, flames and sparks away.
- Only fill up with fuel outdoors.
- Wear protective gloves.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
- Watch out for leaks. If fuel is leaking, do not start the engine.
- Wipe up spilled fuel immediately and wait until the fuel vapours have dissipated.

ATTENTION

The product is delivered without fuel. It is therefore essential to fill with fuel before commissioning. Use the fuel specified in the technical data for this purpose.

1. Clean the area surrounding the filling area. Impurities in the fuel tank (7) lead to operational faults.
2. Carefully open the tank cover (7a) so that any possible overpressure can be relieved.
3. Fill the fuel tank (7) with fuel using a funnel (not included in scope of delivery). Observe the maximum filling quantity specified in the technical data. Carefully fill the fuel up to the lower edge of the filling port.
4. Close the fuel filler cap (7a) again. Ensure that the fuel cap is tightly sealed.
5. Clean the tank cover (7a) and the surroundings.

11. Operation

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

ATTENTION

When using products, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual/ these safety instructions. If you hand the product over to another person, please hand over this operating manual / safety instructions as well. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

11.1 Check before use (Fig. 1)

⚠ WARNING

Check the safety equipment regularly before each start-up. Faulty safety equipment can cause serious injuries.

- Check that all protective covers (8, 9, 10, 13) are in place and all screws, nuts and bolts are tightened.
- Check that the locking pin has been removed.
- Check all sides of the engine for oil or fuel leaks.
- Check the engine oil level.
- Check the fuel level – the fuel tank should be at least half-full.
- Check the condition of the air filter.
- Check the condition of the fuel lines.
- Make sure that the spark plug connector is attached to the spark plug.
- Look for signs of damage.

11.2 Setting the speed (Fig. 1)

Use the throttle lever (17) to set the engine to the desired speed. There are

- Position: MIN–Tortoise
- Position: MAX–Hare

11.3 Starting engine with a cold engine (Fig. 1, 10)

Note:

With high outside temperatures, it may be necessary to start the engine without the choke even when the engine is cold!

1. Check the fuel and engine oil level before every start. Make sure that the spark plug connector (22) is connected to the spark plug (22a).
2. Set the choke lever (20) to the left to CHOKE.
3. Open the fuel tap (19) by setting the lever to ON.

4. Set the throttle (17) to “half throttle” (= middle position between MIN– tortoise and MAX– hare).
5. Set the on/off switch (18a) to the “ON” position. (Fig. 10)
6. Pull the emergency stop safety bar (2) by the handle (1) and hold it.
7. Slowly pull out the pull starter (21) until the first resistance is felt.
8. Now pull the pull starter (21) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process.
9. Allow the engine to warm up briefly. Then slowly open the choke lever (20) to switch to “Normal operation”.
10. Use the throttle lever (17) to set the speed that is suitable for you.

11.4 Starting engine with a warm engine (Fig. 1, 10)

(The product stood still for less than 15 – 20 minutes.)

1. Check the fuel and engine oil level before every start. Make sure that the spark plug connector (22) is connected to the spark plug (22a).
2. Ensure that the choke lever (20) is set to ON.
3. Open the fuel tap (19) by setting the lever to ON.
4. Set the throttle (17) to “half throttle” (= middle position between MIN– tortoise and MAX– hare).
5. Set the on/off switch (18a) to the “ON” position. (Fig. 10)
6. Pull the emergency stop safety bar (2) by the handle (1) and hold it.
7. Slowly pull out the pull starter (21) until the first resistance is felt.
8. Now pull the pull starter (21) and the engine should start. If the product has still not started after 6 pulls, repeat the process described under 11.3.
9. Use the throttle lever (17) to set the speed that is suitable for you.

11.5 Switch off the engine (Fig. 1, 10)

⚠ WARNING

Danger of injury

After switching the engine off, the milling tool continues to run for a few seconds. If you touch the rotating parts, you may cut yourself.

- Wait until the milling tool comes to a standstill.
- Do not stop the milling tool with your hand.
- Wear protective gloves.
- Keep the milling tool away from your feet.

ATTENTION

Allow the product to run for a short time (approx. 30 seconds) switching it off so that the engine can cool down.

1. Use the throttle (17) to set the speed to MIN–Tortoise.
2. Release the emergency stop safety bar (2).
3. Turn the on/off switch (18a) to OFF. (Fig. 10)
4. Wait until the milling tool has come to a complete stop.
5. Disconnect the spark plug connector (22) from the spark plug (22a) to prevent the engine from restarting.
6. Engage the locking brake (4). To do this, pull the lever backwards.
7. Close the fuel tap (19) by setting the lever to OFF.

11.6 Emergency shutdown (Fig. 1, 10)

WARNING

Danger to life due to uncontrolled restarting

Uncontrolled restarting can result in serious injury or death.

- Before switching the power back on, ensure that the cause of the emergency stop has been rectified.
- Ensure that all safety devices are properly installed and in good working order.
- Do not recommence operation of the product until there is no danger to persons.

The emergency stop safety bar (2) prevents the product from starting if the bar is not pressed. This can also be used for emergency shutdown in the following situations:

- when the engine is revving
- if the throttle lever (17) is stuck or not working
- in case of danger

In an emergency, proceed as follows:

1. Release the emergency stop safety bar (2). The engine will stop immediately.
2. Engage the locking brake (4). Pull the lever backwards.
3. Before switching the machine back on, eliminate the cause of the emergency stop. If necessary, alert a doctor and the fire brigade and initiate first aid measures.
4. Switch off the on/off switch (18a, Fig. 10) and secure the product against being switched on again.

11.7 Automatic oil cut-off (Fig. 10)

Note:

The automatic oil cut-off system responds when there is too little engine oil.

1. If the oil level is too low, top up the oil as described in 10.1.
2. Press the on/off switch (18a) as described in 11.5.

12. Working instructions

⚠ WARNING

Risk of injury from rotating components

- Keep hands, feet and clothing away from moving parts of the product (drive belts, milling tools, etc.).

⚠ WARNING

Risk of injury and damage from flying parts

Loose items can become caught in the machine and fly out in any direction. They can also bounce off other objects and injure people or damage property.

- Remove stones, roots, wires, etc. from the work area.
- Ensure that bystanders keep a sufficient distance.
- Work with the utmost caution.

⚠ WARNING

Risk of burns from hot surfaces

- Wear protective clothing and gloves when working near hot construction and engine parts.

⚠ CAUTION

Risk of cuts on the milling tool due to sharp edges and pointed corners

- Always proceed with caution when working near sharp edges and pointed corners.
- Wear protective gloves.

12.1 Operator position (Fig. 11)

1. Stand behind the product while working. (F, Fig. 11)
2. Ensure that you can always reach the handle (1) and the emergency stop safety bar (2), as the emergency stop safety bar (2) must be pulled during the entire milling process.
3. Ensure that the surface is safe and level and that there is sufficient distance from people and obstacles. Keep unauthorised persons away.

12.2 Removing tree stumps (Figs. 1, 11–13)

1. Carefully move the stump grinder to the designated work site.
2. Observe the requirements for operator position under 12.1.
3. Check the machine in accordance with the information in 11.1 of the operating machine. Ensure that all safety-related components are functioning properly and that there is no visible damage.
4. Start the engine according to the instructions in 11.3 or 11.4.
5. Apply the locking brake (4) and then accelerate to full throttle to reach the optimum operating speed.
6. Now start with the milling work. Tilt the product onto the chassis (12) so that the entire milling tool with milling disc (9c) and milling teeth (9b) is lifted off the tree stump surface. (Fig. 12)
7. Guide the cutter from left to right until the desired depth is reached. Ensure that you move the tool evenly and avoid removing too much material in a single pass. (Fig. 13)
8. Excess material may accumulate during work. Always switch off the machine before removing the material to avoid injury. Then carefully remove the material before continuing with the work.
9. Once you have finished milling, switch off the stump grinder as described in 11.5 and allow it to cool down completely. Afterwards, the stump grinder should be thoroughly cleaned to remove dirt, chips and residues. Only then can the machine be stored safely and dry.

13. Maintenance

⚠ WARNING

In the event that the user is to perform maintenance and service work, the user must possess the necessary technical skills.

If the product is shut down for maintenance, inspection or storage, turn off the engine, disconnect the spark plug connector from the spark plug and ensure that all rotating parts have stopped.

Secure the product to prevent an inadvertent start-up before carrying out maintenance and/or servicing work:

- Switch off the engine before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the motor to cool down.
- Remove the spark plug connector (22) from the spark plug (22a).

• Regular, careful servicing is required to guarantee the safety level and performance of the product.

- Ensure that all nuts, pins and screws are securely tightened so that the product is in a safe working condition.
- Check the product regularly for signs of wear and loss of functionality.
- For safety reasons, replace worn or damaged parts.
- Use only original spare parts.
- Check that the wheels (6) are securely fastened.
- Any work not described in this operating manual must be performed by an authorised specialist workshop only.

13.1 Changing the oil (Fig. 1, 14)

⚠ WARNING

Health hazard!

Inhalation of fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Operate the product outdoors only.

ATTENTION

Product damage!

If the product is operated without or with too little engine oil, this can lead to product damage.

- Fill with fuel and oil before commissioning. The product is delivered without engine oil.

ATTENTION

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

Change the engine oil after 100 operating hours.
The engine oil change should be carried out while the engine is at operating temperature.

1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove the spark plug connector (22) from the spark plug (22a). (Fig. 1)
3. Unscrew the oil dipstick (11a).
4. Now use an oil pump to pump the old oil out of the engine oil tank (11) through the opening of the oil filler plug (11a).
5. Fill with new engine oil (for type and quantity, see technical data).
6. Wipe the oil dipstick (11a) with a clean, lint-free cloth.
7. Screw the oil dipstick (11a) back into the filler neck until it reaches the stop.
8. Screw the oil dipstick (11a) out and read the oil level in the horizontal position. The oil level must be between L (low) and H (high).
9. If the oil level is too low, top up the oil as described in section 9.1.
10. Dispose of the used oil properly.

Dispose of the used oil in accordance with applicable regulations.
* may not be included in the scope of delivery!

13.2 Checking the oil level (Fig. 1, 14)

NOTE!

Product damage

If the product is operated without or with too little engine oil, this can lead to product damage.

- Fill with petrol and oil before commissioning. The product is delivered without engine oil.
- Only use the fuel specified in the technical data.
- Only use the engine oil specified in the technical data.

NOTE!

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove the spark plug connector (22) from the spark plug (22a). (Fig. 1)
3. Unscrew the oil filler cap with oil dipstick (11a).
4. Wipe the oil filler cap with oil dipstick (11a) with a clean, lint-free cloth.
5. Screw the oil filler cap with oil dipstick (11a) back into the filling nozzle until it reaches the stop.
6. Unscrew the oil filler cap with oil dipstick (11a) and read the oil level in the horizontal position. The oil level must be between L (low) and H (high) on the oil filler cap with oil dipstick (11a).
7. If the oil level is too low, top up the oil as described

in section 10.1.

8. Then screw the oil filler cap with dipstick (11a) back on.

13.3 Draining petrol with a petrol extraction pump* (Fig. 1, 9)

In the case of storage over a longer period of time, the petrol must be drained.

1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove the spark plug connector (22) from the spark plug (22a). (Fig. 1)
3. Hold a collection bucket under the hose on the petrol extraction pump.
4. Unscrew and remove the fuel filler cap (7a).
5. Remove the fuel filter insert (7b).
6. Push the petrol extraction pump's hose into the fuel tank (7) and drain the petrol completely using the petrol extraction pump.
7. Reinsert the fuel filter insert (7b).
8. Retighten the fuel filler cap (7a).

*may not be included in the scope of delivery

13.4 Checking and replacing the V-belts

Remove the belt cover (8) to gain access to the V-belt (8a). Never use the product without the belt cover (8). If the belt cover (8) is not in place, it is possible that your hand will be caught between the V-belt and the clutch, causing you serious injury.

13.4.1 Tensioning the V-belts (Fig. 1, 15, 16)

The V-belt (8a) must be in good condition to ensure optimum power transmission from the engine to the eccentric shaft.

Check the condition of the V-belt.

1. Switch off the engine (18) and let it cool down. (Fig. 1)
2. Place the product on a level, even surface.
3. Remove the spark plug connector (22) from the spark plug (22a).
4. Support the chassis (12) with wooden blocks, for example, and secure it against rolling away.
5. Loosen and remove the wheel with the brake disc (12a).
6. Remove the belt cover (8) by unscrewing the four hexagonal bolts using a 10 mm open-ended spanner. (Fig. 15)
7. Now check the belt tension (thumb pressure). If the V-belt (8a) gives more than 10-15 mm (thumb pressure), you must retighten it.
8. To do this, slightly loosen the four motor fixing screws (18b) on the motor and push the motor forward towards the lifting handles (14c). (Fig. 15, 16)
9. Now loosen the two counternuts (8c).
10. Tighten the V-belt (8a) using the adjusting screw (8b) if the V-belt (8a) gives more than 10-15 mm (thumb pressure). To do this, turn the adjusting screw (8b) clockwise. Make sure that the engine and pulley remain at a right angle.
11. After tensioning, retighten the four engine fixing screws (18b) and the counternuts (8c).
12. Re-attach the belt cover (8) and secure it with four hexagonal bolts.
13. Fit the wheel with the brake disc (12a). When installing, ensure that the fixing parts are assembled in the correct order.
14. Remove all the parts you needed to support it underneath.

13.4.2 Replacing the V-belt (Fig. 1, 15, 16)

If the V-belt (8a) is torn, worn out or smooth, it must be replaced.

1. Switch off the engine (18) and let it cool down. (Fig. 1)
2. Place the product on a level, even surface.
3. Remove the spark plug connector (22) from the spark plug (22a).
4. Support the chassis (12) with wooden blocks, for example, and secure it against rolling away.
5. Loosen and remove the wheel with the brake disc (12a).
6. Remove the belt cover (8) by unscrewing the four hexagonal bolts using a 10 mm open-ended spanner. (Fig. 15)
7. Then slightly loosen the four engine fixing screws (18b) on the engine. (Fig. 16)
8. To release the tension on the V-belt (8a), open the lock nut (8c) and turn the adjusting screw (8b) anti-clockwise.
9. Push the motor towards the lifting handles (14c). (Fig. 15)
10. Pull the worn V-belts (8a) off the pulleys and fit the new V-belts correctly.
11. Tighten the V-belt (8a) using the adjusting screw (8b) if the V-belt (8a) gives more than 10-15 mm (thumb pressure). To do this, turn the adjusting screw (8b) clockwise. Make sure that the engine and pulley remain at a right angle. (Fig. 16)
12. After tensioning, retighten the four engine fixing screws (18b) and the counternuts (8c).
13. Re-attach the belt cover (8) and secure it with four hexagonal bolts.
14. Fit the wheel with the brake disc (12a). When installing, ensure that the fixing parts are assembled in the correct order.

15. Remove all the parts you needed to support it underneath.

13.5 Maintaining the spark plug (22a) (Fig. 17, 18)

Check the spark plug (22a) for contamination for the first time after 20 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then maintain the spark plug (22a) every 50 operating hours.

1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove the spark plug connector (22) from the spark plug (22a).
3. Remove the spark plug (22a) with the spark plug wrench (D).
4. Remove any dirt from the base of the spark plug (22a).
5. Visually inspect the spark plug (22a). Remove any deposits present using a copper wire brush.
6. Check the spark plug gap. Use a feeler gauge to adjust the electrode gap to 0.6-0.7 mm.
7. Refit the spark plug (22a) and take care not to overtighten it.
8. Then place the spark plug connector (22) on the spark plug (22a).

ATTENTION

When you remove or attach the V-belt (8a), make sure that your fingers do not get caught between the belt and the pulley.

13.6 Greasing grease nipples (Fig. 17-19)

1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove the spark plug connector (22) from the spark plug (22a).
3. Secure the milling disc (9c) using the locking pin (9a).
4. Remove the protective caps from the grease nipples (9a) on both sides.
5. Use a lint-free cloth to clean the grease nipples (9d) on both sides.
6. Use 1-2 pumps of the grease nipples to lubricate the bearings (9d) on both sides.
7. Use a lint-free cloth to clean the grease nipples (9d) on both sides to remove excess grease.
8. Fit the protective caps to the grease nipples (9d) on both sides.
9. Reattach the spark plug cap (22) to the spark plug (22a).

13.7 Changing the milling tool (Fig. 19)

1. Place the product on a flat and stable surface.
2. Secure the product against rolling away and accidental starting.
3. Insert the locking pin (9a) to secure the tool.
4. Loosen the two nuts (17 mm spanner size) and then remove the two bolts (17 mm spanner size).
5. Replace the milling tooth (9b).
6. Now refit the two screws (SW17 mm) and secure them with the two nuts (SW17 mm).

13.8 Maintenance plan

Task:	Before every use	Every 25 operating hours	every 50 operating hours	Annually or every 100 operating hours
Replace the spark plug			X	
Change the engine oil				X
Checking the oil level	X			
Tightening/checking screws (milling disc)	X			
Check milling tool for damage and wear	X			
Check the air filter		X		
Check the braking system	x			
Tyre pressure				X
Grease the grease nipples		X		
Checking the emergency stop safety bar	X			
Check belt tension		X		
Check the fuel quantity	X			

14. Cleaning

⚠ WARNING
Risk of injury from starting machine
- Always switch off the engine and disconnect the spark plug connector before making any adjustments to the product.
- Allow the product to cool

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the interior of the product.

⚠ WARNING
Never use a high-pressure cleaner to clean your product.
The use of high-pressure cleaners shortens the service life and reduces the ease of maintenance.

⚠ WARNING
Improper maintenance or cleaning work can cause injuries

⚠ WARNING
The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.
- Switch the product off.
- Remove the spark plug connectors (22) from the spark plug (22a).
- Allow the product to cool down.

14.1 Cleaning the V-belt (8a) (Fig 1, 15)
1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove the spark plug connector (22) from the spark plug (22a).
3. Support the chassis (12) with wooden blocks, for example, and secure it against rolling away.
4. Loosen and remove the wheel with the brake disc (12a).
5. Remove the belt cover (8) by unscrewing the four hexagonal bolts using a 10 mm open-ended spanner.
6. Clean the transmission elements and the two V-belts (8a) once to twice per year using a brush or compressed air.
7. Re-attach the belt cover (8) and secure it with four hexagonal bolts.
8. Fit the wheel with the brake disc (12a). When installing, ensure that the fixing parts are assembled in the correct order.
9. Remove all the parts you needed to support it underneath.

14.2 Cleaning the fuel filter insert (7b) (Fig. 9)
Note: The petrol filter insert (7b) is a fuel filter insert cup, which is located directly under the fuel cap (7a) and filters all the fuel that is filled in.
1. Screw the tank cover (7a) on.
2. Remove the fuel filter insert (7b). Do not clean it in a flammable solvent or a solvent with a high flash point.
3. Reinsert the fuel filter insert (7b).
4. Retighten the fuel filler cap (7).

14.3 Clean the air filter (Fig. 20)
1. Remove the wing screw (15a) from the air filter cover (15).
2. Lift off the air filter cover (15).
3. Remove the air filter (15b) and tap it gently to remove dust and dirt.
4. Refit all parts in reverse order.

Note: If the air filter is heavily soiled or damaged, it should be replaced.

15. Storage

15.1 Preparation for storage
⚠ WARNING
Do not remove the fuel (7) indoors, near a fire or whilst smoking.
Petrol fumes can cause explosions and fire. If the product will not be used for a period of more than 30 days, the following measures must be taken to prepare it for storage.
- Clean and check the product for damage.
- Drain the fuel tank (7) using a fuel extraction pump*.
- Start the engine (18) and let it run until the remaining fuel has been used up.
- Store fuel in tanks specifically designed for this purpose.
- Change the oil at the end of every season.
- Remove the spark plug cap (22) from the spark plug (22a) .

- Store the product in a well-ventilated place or area.

* may not be included in the scope of delivery!

15.2 Storing the product

- Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.
- The optimum storage temperature lies between 5 and 30 ˚C.
- Store the product in its original packaging.
- Cover the product to protect it from dust or moisture.
- Store the operating manual with the product.

16. Transport

⚠ WARNING

Danger to life when lifting and transporting

Falling loads or parts thereof can kill people.

- Only use lifting and transport equipment, as well as mechanical stops, holders and safety devices in perfect condition to lift the product.
- Before transport, ensure that the load is securely fastened.
- Never stand under a raised load.
- Wear a safety helmet.

16.1 Preparing for transport (Fig. 1)

1. Place the product on a level surface.
2. Close the fuel tap (19).
3. Insert the locking pin (9a).
4. Empty the fuel tank (7) using a petrol extraction pump. (not necessarily included in the scope of delivery).
   Warning: Do not remove the petrol in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.
5. Remove the spark plug connector (22) from the spark plug (22a).
6. Clean the product.

16.2 Transporting the product (Fig. 1)

- The product can be transported on a van or trailer.
- The product is equipped with lifting handles (14a, 14b, 14c) that can be used both for lifting the machine and for securing it.
- Due to its weight, the product should only be lifted using suitable equipment or by several people working together.

17. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Important note in the case of repairs:

For return delivery of the product for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

17.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

17.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Wheels, V-belts, spark plugs, air filters, protective mats, milling teeth

* may not be included in the scope of delivery!

18. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused product from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the device, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

19. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

⚠ WARNING

Risk of injury and danger to life when the engine is running due to hot surfaces and rotating parts

- Switch off the product before you start troubleshooting.
- Disconnect the spark plug connector from the spark plug to prevent the engine from restarting.

Fault	Possible cause	Remedy
Engine does not start	No fuel	Fill the fuel tank
	Pull starter defective	Repair or replace the pull starter
	No engine oil	Fill with engine oil
	No ignition spark	Clean or replace the spark plug
	Engine cold and choke set to RUN	Engine cold and choke set to CHOKE
	Fuel tap set to OFF	Set the fuel tap to ON
Engine gets too hot	Not enough engine oil	Refill the engine oil
	Air filter dirty	Clean or replace air filter
	Carburettor incorrectly adjusted	Repair by an authorised service centre
Reduced power	Milling tool blunt	Change milling tool
	V-belt worn out	Replace V-belt
	V-belt slips	Tension V-belt
Excessive vibration	Screws/nuts loose	Switch off the engine immediately! Check that screws/nuts are tight and retighten if necessary
	moving parts damaged	Switch off the engine immediately! Repair by an authorised service centre

Table des matières: **Page:**

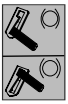
1. Explication des symboles sur le produit ... 52
2. Introduction ... 54
3. Utilisation conforme ... 54
4. Description du produit (fig. 1 - 20) ... 54
5. Fournitures ... 55
6. Déballage ... 55
7. Caractéristiques techniques ... 55
8. Consignes de sécurité générales ... 56
9. Montage ... 60
10. Avant la mise en service ... 61
11. Fonctionnement ... 62
12. Consignes de travail ... 64
13. Maintenance ... 65
14. Nettoyage ... 69
15. Stockage ... 69
16. Transport ... 70
17. Réparation et commande de pièces de rechange ... 70
18. Élimination et recyclage ... 71
19. Dépannage ... 72
20. Déclaration UE de conformité
(disponible en ligne à partir du 20/01/2027 – scannez le code QR) ... 526



1. Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer de graves blessures, voire la mort.		Contrôlez le niveau d'huile.
	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lisez le mode d'emploi.		Danger ! Lames rotatives. Gardez vos mains et vos pieds hors des ouvertures lorsque la machine est en marche.
	Niveau de puissance acoustique garanti du produit		
	Portez une protection auditive et des lunettes de protection pendant toute la durée d'exploitation.		Débranchez le connecteur de bougie d'allumage avant les travaux de maintenance.
	Portez des chaussures de sécurité solides !		Les objets projetés et les pièces en rotation peuvent provoquer des blessures graves.
	Portez des gants de sécurité !		Important. Les gaz d'échappement sont nocifs. Par conséquent, vous ne devez pas faire fonctionner le moteur dans des zones non ventilées.
	Vérifiez que chacun respecte une distance de sécurité suffisante.		Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Attention aux surfaces brûlantes - risque de brûlures. Il est interdit de retirer ou de modifier les dispositifs de protection ou de sécurité.		ATTENTION ! Les combustibles sont inflammables et explosifs. Interdiction d'allumer une flamme nue ! Ne pas faire le plein lorsque le moteur tourne !
	Important. Les gaz d'échappement sont nocifs. Par conséquent, vous ne devez pas faire fonctionner le moteur dans des zones non ventilées.		Nettoyer et remplacer le filtre à air en respectant l'intervalle de maintenance indiqué.

	Starter manuel fermé Robinet de carburant ouvert		Sens de déplacement du disque de fraisage
	Volume du réservoir		Diamètre du disque de fraisage
	Faites l'appoint d'huile avant la mise en service !		Profondeur de fraisage max.
	Réglage de la vitesse Lapin = rapide, MAX Tortue = lente, MIN		Hauteur de fraisage max.
	Frein d'arrêt serré Frein d'arrêt ouvert		Les combustibles peuvent prendre feu et exploser - risque de brûlures. Ne faites pas le plein si le moteur est chaud ou en marche.
	Risque d'intoxication ! Utilisez uniquement le produit à l'extérieur. Ne l'utilisez jamais dans des espaces clos ou mal ventilés.		Le produit respecte les directives serbes en vigueur.
	Le produit répond aux directives européennes en vigueur		

2. Introduction

Fabricant :
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Remarque :
Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Attention :
Le mode d'emploi fait partie du produit. Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans ce mode d'emploi, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

3. Utilisation conforme

La broyeuse de souche thermique ne peut être utilisée que par une personne. Elle sert exclusivement au fraisage de souches et de leurs racines jusqu'à 235 mm sous la surface du sol dans la terre ou des sols similaires. La position inclinée de 20° du moteur ne doit pas être dépassée.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.
Le respect des consignes de sécurité, des instructions de montage et des consignes d'utilisation du mode d'emploi fait également partie de l'utilisation conforme.
Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.
Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.
Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.
Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Dans les cas suivants, il est interdit d'utiliser la broyeuse de souche thermique :

- Déficiences physiques et mentales
- Mauvaise connaissance du mode d'emploi
- Pentes dont l'inclinaison dépasse 20°
- Sol humide ou glissant
- Neige, chute de neige et sol gelé
- Tombée de la nuit
- Environnement potentiellement explosif, espaces intérieurs, garages ou remises
- Changements ou modifications structurels apportés au produit de sa propre initiative
- Retrait du marquage de sécurité du produit
- Retrait ou contournement des dispositifs de sécurité
- Câbles ou lames de fraisage endommagés

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

4. Description du produit (fig. 1 - 20)

1. Poignée
2. Étrier de sécurité d'arrêt d'urgence
3. Longeron de guidage supérieur
4. Frein d'arrêt

4a. Contre-écrou

5. Longeron de guidage inférieur
6. Système d'échappement

7. Réservoir de carburant
7a. Couvercle de réservoir
7b. Cartouche filtrante de carburant
8. Capot de la courroie
8a. Courroie trapézoïdale
8b. Vis de réglage
8c. Contre-écrou
9. Couvercle de l'outil de fraisage
9a. Boulon d'arrêt
9b. Dent de fraisage
9c. Disque de fraisage
9d. Graisseur
10. Nattes de protection latérales
11. Réservoir d'huile moteur
11a. Bouchon du réservoir d'huile avec jauge d'huile
12. Châssis
12a. Roue avec disque de frein
12b. Roue
12c. Essieu de roue
12d. Boulon
13. Natte de protection arrière
14. Poignées de levage
14a. Poignée de levage supérieure
14b. Poignée de levage inférieure
14c. Poignée de levage arrière
15. Couvercle du filtre à air
15a. Vis papillon
15b. Filtre à air
16. Levier d'arrêt
16a. Vis de fixation
17. Gâchette d'accélérateur
18. Moteur
18a. Interrupteur On/Off
18b. Vis de fixation du moteur
19. Robinet de carburant
20. Manette du starter
21. Démarreur à câble
22. Connecteur de bougie d'allumage
22a. Bougie d'allumage

5. Fournitures

Pos.	Quantité	Désignation
A	1x	Support supérieur
B	1x	Support inférieur
C	1x	Corps de la machine (essieu de roue, 3 nattes de protection latérales prémontées)
12 a	1x	Roue avec disque de frein
12b	1x	Roue
13	1x	Natte de protection arrière
16	1x	Levier d'arrêt - Longeron de guidage supérieur M16
16 a	1x	Vis de fixation M16x360
D	1x	Clé à bougie d'allumage
E	1x	Notice d'instructions

6. Déballage

⚠ AVERTISSEMENT
Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide du mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

7. Caractéristiques techniques

Entraînement	Moteur essence à quatre temps refroidi par air
Cylindrée	420 ccm^3
Puissance du moteur	9,0 kW
Régime du moteur	3 600 min^{-1}

Type de carburant	Sans plomb, min. 95 ROZ (RON), max. 10 % de bioéthanol (E10)
Capacité du réservoir - Essence	6,5 l
Huile moteur recommandée	SAE 30 / 10W30
Capacité du réservoir - Huile moteur	1,1 l
Type de bougies d'allumage	F7RTC
Inclinaison max.	11 %
Démarreur	Démarreur à câble
Émission de CO_2	777,93 g/kWh
Type de pneus	145/70-6
Pression des pneus	1,66 bar
Tension de la courroie	30-40 N (1-1,5 cm)
Graisse	Graisse au lithium
Outil de fraisage	
Nombre de dents de fraisage	9
Profondeur de fraisage max. (sous le sol)	235 mm
Hauteur de fraisage max. (au-dessus du sol)	600 mm
Ø du disque de fraisage	300 mm
Dimensions	
Poids (entièrement monté et sans carburant)	106 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

⚠ **Avertissement** : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de puissance sonore L_{wA} mesuré	101,0 dB
Niveau de puissance sonore L_{WA} garanti	103 dB
Incertitude K_{WA}	2,14 dB
Niveau de pression sonore L_{pA}	89,6 dB
Incertitude K_{pA}	3 dB

Paramètres de vibrations

Vibration a_h	6,4 m/s²
Incertitude K_h	1,5 m/s²

Limitez au maximum le développement de bruit et les vibrations !

- Utilisez uniquement des produits en parfait état.
- Entretenez et nettoyez régulièrement le produit.
- Adaptez votre mode de travail au produit.
- Ne surchargez pas le produit.
- Faites au besoin contrôler le produit.
- Arrêtez le produit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).
Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui les fait apparaître extrêmement pâles. L'utilisation fréquente de produits vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques). Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

Pour réduire les dangers, respectez les consignes suivantes :

- S'il fait froid, faites en sorte que votre corps et en particulier vos mains restent au chaud.
- Prenez des pauses régulières et bougez vos mains pour stimuler la circulation sanguine.
- Veillez à ce que le produit vibre le moins possible par une maintenance régulière et des pièces fixes sur le produit.

8. Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent ce produit.
Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

8.1 Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

⚠ DANGER
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

⚠ AVERTISSEMENT
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

⚠ PRUDENCE
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de commencer à utiliser le produit, familiarisez-vous avec tous les éléments de commande. Le mode d'emploi et les marquages sur le produit doivent être lus et compris.

- Découvrez comment et à quelles fins le produit peut être utilisé.
- Familiarisez-vous avec les dangers potentiels du produit.
- Informez-vous quant à la manière d'utiliser le produit de manière conforme.
- Assurez-vous de pouvoir immédiatement arrêter l'appareil en cas d'urgence.
- N'essayez pas d'utiliser le produit avant d'avoir entièrement compris le fonctionnement et la maintenance corrects du moteur, ainsi que les moyens d'éviter les blessures et/ou les dommages matériels.
- Si un dysfonctionnement ou un défaut survient pendant le fonctionnement, arrêtez immédiatement le produit. Soignez correctement les blessures ou consultez un médecin.

Le produit ne doit pas être utilisé par les catégories de personnes suivantes :

- Le produit ne peut être utilisé que par des personnes familiarisées avec sa manipulation.
- Ce produit ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants et des adolescents de moins de 18 ans.
- Les personnes ayant consommé de l'alcool, des drogues, des médicaments, qui sont fatiguées ou malades.

8.2 Sécurité sur le lieu de travail

1. Ne laissez jamais le moteur tourner dans des pièces fermées ou mal aérées. Les gaz d'échappement sont dangereux : ils contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et toxique. N'utilisez ce produit qu'à l'extérieur, dans un endroit bien aéré.
2. Avant le démarrage, veillez à ce que personne et aucun animal ne se trouve dans la zone de danger (≥ 15 m) du produit.
3. Vous ne devez utiliser le produit que si vous disposez d'une vue dégagée sur la zone de travail et d'un éclairage suffisant. N'utilisez jamais le produit lorsque la visibilité est insuffisante (par exemple au crépuscule ou en cas de brouillard).
4. N'utilisez jamais le produit sur une surface glissante, instable ou en pente.

8.3 Sécurité des personnes

1. Ne laissez jamais des enfants ou d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi utiliser le produit.
2. Si vous êtes amené à remettre le produit à d'autres personnes, veuillez lui joindre ce mode d'emploi.
3. Portez des vêtements adaptés. Portez des pantalons, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts, ni de bijoux. Attachez vos cheveux à la hauteur des épaules. Tenez toujours vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.

4. Pour réduire les dangers, portez les équipements de protection individuelle. Notamment :
   - Lunettes de protection,
   - protections auditives,
   - chaussures de sécurité,
   - Vêtements de protection contre les coupures
   - Gants de travail
5. Contrôlez le produit avant le démarrage. Les dispositifs de sécurité doivent se trouver à l'emplacement prévu et présenter un état impeccable. Assurez-vous que tous les écrous, toutes les vis, etc sont bien serrés.
6. N'utilisez en aucun cas le produit s'il a besoin d'être réparé ou qu'il n'est pas dans un état impeccable.
7. Remplacez les pièces endommagées, manquantes ou dysfonctionnelles avant d'utiliser le produit.
8. Vérifiez que le circuit de carburant est étanche. Le produit doit toujours présenter un état de fonctionnement sûr.
9. N'apportez jamais de modifications non autorisées aux dispositifs de sécurité. Vérifiez régulièrement leur bon fonctionnement.
10. N'utilisez pas le produit si le contacteur de moteur ne permet pas de mettre en marche et d'arrêter le moteur. Les produits à carburant qui ne peuvent pas être commandés par un contacteur de moteur sont dangereux et doivent être remplacés.
11. Avant le démarrage, vérifiez régulièrement que les clés et tournevis ont été retirés du produit. Les clés et tournevis restés sur une pièce rotative peuvent causer des blessures.
12. Restez vigilant lorsque vous utilisez le produit et faites preuve de bon sens.
13. N'utilisez pas la machine pieds nus, avec des sandales ou des chaussures de ce type. Portez des chaussures de sécurité qui protègent vos pieds et améliorent l'adhérence sur les sols glissants.
14. Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre. Vous disposez ainsi d'un meilleur contrôle sur le produit dans les situations imprévues.
15. Évitez tout démarrage inopiné. Veillez à ce que le moteur soit coupé avant de transporter le produit, ou d'effectuer dessus des travaux de maintenance ou d'entretien.
16. Le transport du produit et l'exécution de travaux de maintenance ou d'entretien sur celui-ci alors que le moteur tourne peuvent causer des accidents.
17. Tenez vos mains et pieds à distance des pièces mobiles de la machine.

8.4 Sécurité lors de la manipulation des carburants

⚠ AVERTISSEMENT

Le carburant est extrêmement inflammable. Les gaz émis sont explosifs. Les réservoirs de carburant peuvent exploser lorsqu'ils sont chauffés :

1. Stockez le carburant dans des récipients (bidons) spécialement conçus à cet effet.
2. Faites le plein uniquement en extérieur et ne fumez pas pendant que vous faites le plein.
3. Toujours faire l'appoint de carburant avant de démarrer le moteur. Il est interdit d'ouvrir le bouchon de réservoir et de faire l'appoint de carburant pendant que le moteur tourne ou juste après l'arrêt du produit.
4. Si du carburant déborde, il ne faut surtout pas essayer de mettre le moteur en marche. Le produit doit être retiré de l'endroit où le carburant a été renversé. Tout essai de démarrage doit être évité jusqu'à ce que les vapeurs de carburant se soient complètement évaporées.
5. Pour des raisons de sécurité, remplacez le bouchon du réservoir de carburant et les autres bouchons de réservoir s'ils sont endommagés.
6. Ne conservez jamais de carburant à proximité d'une source d'étincelles. Utilisez toujours un jerrican homologué. Conservez le carburant hors de portée des enfants.
7. Remplacez les silencieux endommagés.
8. Avant toute utilisation, effectuez toujours un contrôle visuel pour vérifier que les lames et les boulons de fixation ne sont pas usés ou endommagés. Pour éviter tout déséquilibre, les lames endommagées ou usées et les boulons de fixation doivent être uniquement remplacés par jeux complets.
9. Coupez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir et ne faites pas l'appoint de carburant si le moteur tourne encore ou qu'il est chaud. N'utilisez pas le produit si le système de carburant n'est pas étanche.
10. Utilisez uniquement le carburant indiqué dans les caractéristiques techniques.
11. Ne remplissez pas trop le réservoir d'essence. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à env. 1,5 cm sous la tubulure de remplissage pour laisser de la place en cas de dilatation du carburant due à la chaleur du moteur.

12. Remettez bien en place les bouchons du réservoir et du bidon, puis essuyez le carburant renversé. N'utilisez en aucun cas le produit si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas en place.
13. Stockez le carburant dans un endroit frais, bien aéré, à l'abri des étincelles, flammes nues et autres sources d'ignition.
14. Ne stockez jamais le carburant ou le produit avec le réservoir rempli de carburant dans un bâtiment où les vapeurs d'essence pourraient rencontrer des étincelles, flammes nues ou d'autres sources d'ignition comme des chauffe-eau, fours, sèche-linge et équipements similaires. Laissez refroidir le moteur avant de stocker le produit dans un espace clos.

8.5 Consignes de sécurité concernant l'utilisation et l'entretien du produit

1. Avant de débuter le travail, vérifiez l'absence de clous, de métal, de fils métalliques ou autres dans la souche, ainsi que l'absence de pierres ou d'objets similaires au sol. Ils risquent en effet de se coincer ou d'être projetés lors du fraisage.
2. Ne démarrez le produit que lorsque vous vous trouvez à proximité de la souche.
3. Ne soulevez jamais le produit si le moteur tourne.
4. Ne manipulez pas brusquement le produit.
5. Tenez le produit des deux mains au niveau des poignées prévues à cet effet.
6. Utilisez le produit qui convient à votre utilisation. Le produit adéquat effectuera le travail de manière plus efficace et plus sûre.
7. Ne modifiez pas les réglages du régulateur de vitesse et ne laissez pas le moteur dépasser son régime maximal. Le régulateur de vitesse contrôle la vitesse maximale de fonctionnement sûre du moteur.
8. Évitez tout contact avec du carburant, de l'huile, des gaz d'échappement chauds, ainsi qu'avec les surfaces brûlantes. Ne touchez pas le moteur ni le silencieux. Ces pièces deviennent brûlantes pendant l'utilisation. Elles restent encore chaudes un certain temps après l'arrêt du produit. Laissez le moteur refroidir avant d'entreprendre des travaux de maintenance ou des réglages.
9. Évitez les mouvements brusques, le basculement ou le blocage de l'outil.
10. Le produit est doté d'un étrier de sécurité d'arrêt d'urgence. En cas de blessures, d'incendie ou de dysfonctionnements techniques, arrêtez immédiatement l'utilisation.
11. En présence de vibrations ou de bruits inhabituels après le démarrage du produit, coupez immédiatement le moteur, débranchez le câble d'allumage et déterminez-en la cause. Les vibrations et bruits inhabituels sont habituellement un avertissement.
12. Utilisez uniquement les pièces de rechange et les accessoires autorisés par le fabricant. Tout non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.
13. Entretenez le produit. Vérifiez si certaines pièces mobiles sont mal alignées ou bloquées. Vérifiez qu'aucune pièce n'a été cassée et qu'aucun autre phénomène visible ne risque d'entraver le fonctionnement du produit. En présence de dommages, faites réparer le produit avant de le réutiliser. De nombreux accidents sont causés par une maintenance insuffisante de l'équipement.
14. Éliminez l'herbe, les feuilles et l'excédent d'huile, ainsi que le carbone du moteur et du silencieux afin de réduire le risque d'incendie.
15. Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
16. N'arrosez et n'aspergez jamais le produit avec de l'eau ni tout autre liquide. Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes de résidus. Nettoyez le produit après chaque utilisation.
17. Respectez la législation et les prescriptions concernant l'élimination correcte du carburant, de l'huile et des consommables similaires pour protéger l'environnement.
18. Conservez le produit arrêté hors de portée des enfants et ne laissez en aucun cas les personnes qui ne connaissent pas le produit ou ces instructions utiliser le produit. Entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés, le produit est dangereux.

8.6 Consignes de sécurité concernant la maintenance et les réparations

1. Arrêtez le moteur avant de nettoyer, réparer, inspecter ou régler le produit. Veillez à ce que toutes les pièces en mouvement aient été immobilisées.
2. Débranchez le câble d'allumage et positionnez-le à bonne distance de la bougie afin d'éviter tout démarrage accidentel.
3. Utiliser uniquement les accessoires et pièces de rechange recommandées par le fabricant. Cela permet de garantir la sécurité d'utilisation du produit.
4. Si, malgré nos contrôles qualité et votre entretien, le produit tombe en panne, confiez les réparations

hors de vos compétences et de vos capacités techniques à un atelier spécialisé agréé.

8.7 Risques résiduels et mesures de protection
Non-respect des principes ergonomiques
Utilisation incorrecte des équipements de protection individuelle (EPI)
L'utilisation incorrecte ou le retrait des équipements de protection individuelle peuvent entraîner des blessures graves.
- Porter les équipements de protection prescrits.

Comportement humain, comportement incorrect
- Toujours rester concentré lors de tous les travaux.
- Lors du premier contact avec la souche, préparez-vous à un recul important.
- Effectuez des pauses. Une utilisation prolongée du produit peut entraîner des blessures dues aux vibrations.

Risque résiduel
- Ne peut jamais être exclu

Danger lié au bruit
Troubles de l'audition
Un travail non protégé et de longue durée avec le produit peut provoquer des pertes d'audition.
- Porter une protection auditive.

Comportement en cas d'urgence
En cas d'accident, appliquez les mesures de premiers secours nécessaires et contactez immédiatement un médecin.

8.8 Risques résiduels
Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux. En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« utilisation conforme », ainsi que l'ensemble du mode d'emploi sont respectés.
- Utilisez l'outil auxiliaire recommandé dans ce mode d'emploi. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.

9. Montage

PRUDENCE
Risque de blessures dû à l'outil de fraisage en rotation
N'effectuez des travaux sur le produit que lorsque l'outil de fraisage est désactivé et immobilisé !

ATTENTION
En raison du poids important du produit, nous recommandons d'effectuer le montage du produit à trois personnes au moins.

- Placez le produit sur une surface plane et droite.
- Veillez à ne pas abîmer ou endommager les étriers de sécurité et les câbles en les écrasant, en tirant dessus ou par d'autres actions similaires.

Outils nécessaires :

- Clé plate ouverture 10 mm*
- Clé plate ouverture 12 mm*
- Clé plate ouverture 17 mm*
- Clé plate ouverture 22 mm*

* ne sont pas obligatoirement compris dans les fournitures !

9.1 Montage des roues (fig. 3)
ATTENTION
Risque d'endommagement
Pour que le produit soit parfaitement opérationnel, suivez la procédure avec précision.
1. Retirez le matériel de montage prémonté de l'axe de roue (12c).
2. Fixez la roue (12a) à l'axe de roue (12c) comme indiqué. Pour ce faire, utilisez le matériel de montage retiré à la première étape.
3. Répétez l'opération avec la deuxième roue (12b).
4. Serrez les roues avec un couple de 75 Nm. Pour cela, utilisez une clé dynamométrique.*

9.2 Montage du support inférieur (fig. 4)
1. Retirez le matériel de montage prémonté du corps de la machine (C).
2. Fixez le support inférieur (B) au corps de la machine (C) conformément à l'illustration. Pour ce faire, utilisez le matériel de montage retiré précédemment.

9.3 Montage du support supérieur et du levier de blocage (fig. 5)
1. Raccordez le support supérieur (A) au support inférieur (B) fixé au corps de la machine (C) confor-

mément à l'illustration.
2. Placez le support supérieur (A) dans la position souhaitée et maintenez-le en place.
3. Demandez à une deuxième personne d'insérer la vis de fixation (16a) et le levier d'arrêt (16) dans les alésages prévus à cet effet.
4. La deuxième personne peut alors fixer la position souhaitée à l'aide du levier d'arrêt (16).

9.4 Fixation du câble Bowden du frein d'arrêt (fig. 6)

- À l'aide du contre-écrou (4a), réglez le câble Bowden du frein d'arrêt (4) de manière à ce qu'il commence à tirer lorsque le frein d'arrêt (4) est fixé.
- Le frein d'arrêt (4) doit assurer une résistance perceptible lorsqu'il est complètement serré.
- Le boulon (12d) de la roue (12a) doit s'éloigner visiblement du disque de frein lors du serrage.

9.5 Montage de la natte de protection arrière (fig. 7)

1. Retirez le matériel de fixation pré-monté situé à l'arrière du tapis en caoutchouc (13).
2. Fixez le tapis en caoutchouc arrière (13) sur le corps de la machine (C) conformément à l'illustration. Utilisez à cet effet le matériel de montage retiré auparavant.

10. Avant la mise en service

ATTENTION

Avant la mise en service, veillez impérativement à monter entièrement le produit et à retirer la goupille de blocage (9a) !

⚠ AVERTISSEMENT

Risque sanitaire !

L'inhalation de vapeurs de carburant/d'huile de lubrification et de gaz d'échappement peut causer de graves lésions, une perte de connaissance et, dans des cas extrêmes, la mort.

- Ne respirez pas les vapeurs de carburant/vapeurs d'huile de lubrification ni les gaz d'échappement.
- Utilisez ce produit uniquement à l'extérieur.

ATTENTION

Endommagement du produit !

Le fonctionnement du produit sans huile moteur ou avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur.

- Avant chaque mise en service, faites l'appoint de carburant et d'huile moteur. Le produit est livré sans huile moteur.

ATTENTION

Dommages environnementaux !

L'huile qui s'écoule peut polluer durablement l'environnement. Ce liquide est très toxique et peut rapidement polluer l'eau.

- Ne faites l'appoint/la vidange d'huile que sur une surface plane et solide.
- Utilisez une tubulure de remplissage ou un entonnoir.
- Collectez l'huile de vidange dans un récipient adapté.
- Essuyez immédiatement et minutieusement toute huile renversée et éliminez le chiffon selon les dispositions locales.
- Éliminez l'huile conformément aux dispositions locales.

ATTENTION

Risque d'endommagement !

Si vous utilisez des carburants qui ont été stockés dans de mauvaises conditions ou non autorisés, le carburateur risque de se boucher et d'entraver le fonctionnement du moteur.

- Versez le carburant non utilisé dans un récipient étanche à l'air et stockez-le dans une pièce sombre et fraîche.

Placez le produit sur une surface plane et droite.

Outils nécessaires :

- Entonnoir*
- Chiffon*

* ne sont pas obligatoirement compris dans les fournitures !

10.1 Remplissage d'huile moteur (fig. 8)

ATTENTION

Le produit est livré sans huile moteur. Avant la mise en service, faites impérativement le plein d'huile. Utilisez uniquement le type d'huile moteur indiqué dans les caractéristiques techniques.

Vérifiez le niveau d'huile avant chaque mise en service. Un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur.

1. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile avec jauge d'huile (11a).

2. Remplissez le réservoir d'huile moteur (11) à l'aide d'un entonnoir. Veillez à respecter la quantité de remplissage max. (voir les caractéristiques techniques). Versez l'huile moteur avec précaution jusqu'à l'arête inférieure de la tubulure de remplissage.
3. Essuyez le bouchon du réservoir d'huile avec jauge d'huile (11a) avec un chiffon propre et non pelucheux.
4. Revissez le bouchon du réservoir d'huile avec jauge d'huile (11a) jusqu'à la butée dans la tubulure de remplissage.
5. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile avec jauge d'huile (11a) et lisez le niveau d'huile en position horizontale. Le niveau d'huile doit se situer entre le niveau L (low) et H (high).
6. Si le niveau d'huile est trop bas, répétez l'opération.
7. Revissez ensuite le bouchon du réservoir d'huile avec jauge d'huile (11a).

10.2 Remplissage de carburant (fig. 9)
⚠ DANGER
Risque d'incendie et d'explosion
Lors du remplissage, le carburant peut s'enflammer et exploser. Cela cause de graves blessures voire la mort.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
- Maintenez-le à l'écart de la chaleur, des flammes et des étincelles.
- Remplissez le réservoir de carburant uniquement à l'extérieur.
- Portez des gants de protection.
- Évitez tout contact cutané ou oculaire.
- Démarrez le produit à une distance d'au moins 3 m de la zone de remplissage de carburant.
- Surveillez les éventuelles fuites. Si du carburant s'écoule, ne démarrez pas le moteur.
- Essuyez immédiatement le carburant renversé et attendez que les vapeurs de carburant se soient évaporées (risque d'ignition).

ATTENTION
Le produit est livré sans carburant. Avant la mise en service, faites impérativement le plein de carburant. Utilisez pour cela le carburant mentionné dans les caractéristiques techniques.

1. Nettoyez l'espace autour de la zone de remplissage. Les impuretés dans le réservoir de carburant (7) causent des dysfonctionnements.
2. Ouvrez prudemment le couvercle de réservoir (7a) afin que l'éventuelle surpression présente puisse s'évacuer.
3. Remplissez le réservoir de carburant (7) à l'aide d'un entonnoir (non fourni). Respectez la quantité de remplissage max. indiquée dans les caractéristiques techniques. Versez le carburant avec précaution jusqu'à l'arête inférieure de la tubulure de remplissage.
4. Refermez le couvercle de réservoir (7a). Assurez-vous que le bouchon du réservoir se ferme de manière étanche.
5. Nettoyez le couvercle de réservoir (7a) et la zone autour.

11. Fonctionnement

ATTENTION
Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

ATTENTION
Lors de l'utilisation de produits, certaines mesures de précaution doivent être prises afin d'empêcher les blessures et dommages. Par conséquent, lisez attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Si vous êtes amené à céder le produit à d'autres personnes, veuillez lui joindre ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

11.1 Contrôle avant utilisation (fig. 1)
⚠ AVERTISSEMENT
Contrôlez les dispositifs de sécurité avant chaque mise en service. Des dispositifs de sécurité défectueux peuvent causer de graves blessures.
- Vérifier que tous les capots de protection (8, 9, 10, 13) sont installés et que l'ensemble des vis, écrous et boulons sont serrés.
- Vérifiez si le boulon d'arrêt a été retiré.
- Vérifiez tous les côtés du moteur à la recherche de fuites d'huile ou de carburant.
- Vérifiez le niveau d'huile moteur.
- Vérifiez le niveau de carburant – le réservoir de carburant doit être au moins à moitié plein.
- Vérifiez l'état du filtre à air.
- Vérifiez l'état des conduites de carburant.
- Assurez-vous que le connecteur de bougie d'allumage est fixé à la bougie d'allumage.
- Soyez attentifs aux signes de dommages.

11.2 Réglage des vitesses (fig. 1)
La gâchette d'accélérateur (17) permet de régler le moteur sur le régime souhaité. On y trouve
- Position : MIN–Tortue
- Position : MAX–Lièvre

11.3 Démarrage du moteur à froid (fig. 1, 10)
Remarque :
Lorsque les températures extérieures sont élevées, il peut arriver qu'il soit nécessaire de démarrer sans starter manuel même avec un moteur froid !

1. Contrôlez le niveau de carburant et d'huile moteur avant chaque démarrage. Assurez-vous que le connecteur de bougie d'allumage (22) est raccordé à la bougie d'allumage (22a).
2. Mettez le levier de starter manuel (20) à gauche en position CHOKE.
3. Ouvrez le robinet de carburant (19) en plaçant le levier sur ON.
4. Placer la gâchette d'accélérateur (17) sur « mi-régime » (= position intermédiaire entre MIN–Tortue et MAX–Lièvre).
5. Placez l'interrupteur On/Off (18a) en position ON. (Fig. 10)
6. Tirez l'étrier de sécurité d'arrêt d'urgence (2) par la poignée (1) et maintenez-la.
7. Tirez lentement sur le démarreur à câble (21) jusqu'à ce que vous commenciez à sentir une résistance.
8. Tirez à présent fermement sur le démarreur à câble (21) jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le moteur devait ne pas démarrer, répétez l'opération.
9. Laissez le moteur tourner à chaud brièvement. Ouvrez ensuite lentement le levier de starter manuel (20) pour passer en « mode normal ».
10. Réglez le régime qui convient au moyen de la gâchette d'accélération (17).

11.4 Démarrage du moteur à chaud (fig. 1, 10)
(Le produit a été arrêté pendant moins de 15 – 20 minutes.)
1. Contrôlez le niveau de carburant et d'huile moteur avant chaque démarrage. Assurez-vous que le connecteur de bougie d'allumage (22) est raccordé à la bougie d'allumage (22a).
2. Mettez le levier de starter manuel (20) en position ON.
3. Ouvrez le robinet de carburant (19) en plaçant le levier sur ON.
4. Placer la gâchette d'accélérateur (17) sur « mi-régime » (= position intermédiaire entre MIN–Tortue et MAX–Lièvre).
5. Placez l'interrupteur On/Off (18a) en position ON. (Fig. 10)
6. Tirez l'étrier de sécurité d'arrêt d'urgence (2) par la poignée (1) et maintenez-la.
7. Tirez lentement sur le démarreur à câble (21) jusqu'à ce que vous commenciez à sentir une résistance.
8. Tirez à présent fermement sur le démarreur à câble (21) jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le produit ne démarre toujours pas après 6 tentatives, répétez l'opération décrite à la section 11.3.
9. Réglez le régime qui convient au moyen de la gâchette d'accélération (17).

11.5 Arrêt du moteur (fig. 1, 10)
⚠ AVERTISSEMENT
Risque de blessures
Après l'arrêt du moteur, l'outil de fraisage continue de tourner quelques secondes. Si vous touchez les pièces en rotation, vous risquez de vous blesser en vous coupant.
- Attendez que l'outil de fraisage soit immobilisé.
- Ne freinez pas l'outil de fraisage avec la main.
- Portez des gants de protection.
- Maintenez vos pieds à l'écart de l'outil de fraisage.

ATTENTION
Faites brièvement fonctionner le produit (env. 30 secondes) avant de l'arrêter afin que le moteur puisse refroidir.

1. Réglez la vitesse sur MIN–Tortue avec la gâchette d'accélérateur (17).
2. Relâchez l'étrier de sécurité d'arrêt d'urgence (2).
3. Mettez l'interrupteur On/Off (18a) sur OFF. (Fig. 10)
4. Attendez que l'outil de fraisage se soit complètement immobilisé.
5. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (22) de la bougie d'allumage (22a) afin d'éviter un démarrage involontaire du moteur.
6. Serrez le frein d'arrêt (4). Rabattez le levier vers l'arrière.
7. Fermez le robinet de carburant (19) en plaçant le levier sur OFF.

11.6 Arrêt d'urgence (fig. 1, 10)
AVERTISSEMENT
Danger de mort en cas de réactivation incontrôlée
Une réactivation incontrôlée peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Avant de remettre l'appareil sous tension, assurez-vous que la cause de l'arrêt d'urgence a été éliminée.
- Veillez à ce que tous les dispositifs de sécurité soient montés correctement et opérationnels.
- Ne remettez le produit en service que lorsqu'il n'existe plus aucun danger pour les personnes.

L'étrier de sécurité d'arrêt d'urgence (2) empêche le démarrage du produit s'il n'est pas enfoncé. Il sert également à effectuer un arrêt d'urgence dans les situations suivantes :
- lorsque le moteur patine
- si la gâchette d'accélérateur (17) est bloquée ou ne fonctionne pas
- en cas de danger

En cas d'urgence, procédez comme suit :
1. Relâchez l'étrier de sécurité d'arrêt d'urgence (2). Le moteur s'arrête immédiatement.
2. Serrez le frein d'arrêt (4). Rabattez le levier vers l'arrière.
3. Avant toute réactivation, éliminez la cause de l'arrêt d'urgence. Si nécessaire, prévenez un médecin et les pompiers et prodiguez les premiers secours.
4. Arrêtez le produit au niveau de l'interrupteur On/Off (18a, fig. 10) et sécurisez-le afin qu'il ne puisse pas être réactivé.

11.7 Fonction d'arrêt automatique de l'huile (fig. 10)
Remarque :
La fonction d'arrêt automatique de l'huile se déclenche lorsque la quantité d'huile de moteur est insuffisante.

1. Si le niveau d'huile est trop bas, faites l'appoint d'huile comme indiqué à la section 10.1.
2. Actionnez l'interrupteur On/Off (18a) comme le décrit la section 11.5.

12. Consignes de travail

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de blessures dû aux composants rotatifs
- Tenez vos mains, vos pieds et vos vêtements à bonne distance des pièces mobiles du produit (courroies d'entraînement, outils de fraisage, etc.).

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de blessures et de dommages dû aux pièces projetées
Les objets désolidarisés risquent de se coincer dans la machine et d'être projetés dans toutes les directions. Ils peuvent également rebondir sur d'autres objets et blesser des personnes ou endommager du matériel.
- Éliminez les pierres, racines, fils métalliques, etc. de la zone de travail.
- Veillez à ce que les personnes présentes respectent une distance suffisante.
- Faites preuve de la plus grande prudence lorsque vous travaillez.

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de blessures dues aux surfaces brûlantes
- Portez des vêtements et des gants de protection lorsque vous travaillez à proximité de pièces de construction ou de moteur chaudes.

⚠ PRUDENCE
Risque de coupures sur l'outil de fraisage du fait des arêtes vives et des angles pointus
- Procédez toujours avec la plus grande prudence lorsque vous travaillez à proximité d'arêtes vives et d'angles pointus.
- Portez des gants de protection.

12.1 Position de l'opérateur (fig. 11)
1. Pendant le travail, placez-vous derrière le produit. (F, fig. 11)
2. Veillez à toujours pouvoir atteindre la poignée (1) et l'étrier de sécurité d'arrêt d'urgence (2). En effet, vous devez tirer ce dernier (2) pendant toute la durée du fraisage.
3. Veillez à ce que le sol soit sûr et plat et respectez une distance suffisante par rapport aux personnes et aux obstacles. Gardez les personnes non autorisées à distance.

12.2 Retrait du produit (fig. 1, 11-13)
1. Déplacez la broyeuse de souche avec précaution jusqu'au lieu de travail prévu.
2. Respectez les exigences relatives à la position de l'opérateur indiquées à la section 12.1.
3. Contrôlez la machine conformément aux indications de la section 11.1 du mode d'emploi. Veillez à ce que tous les composants liés à la sécurité fonctionnent correctement et ne présentent aucun dommage visible.

4. Démarrez le moteur conformément aux instructions de la section 11.3 ou 11.4.
5. Serrez le frein d'arrêt (4), puis accélérez à fond pour atteindre la vitesse de rotation de travail optimale.
6. Commencez à présent le fraisage. Basculez le produit sur le châssis (12) afin que l'outil de fraisage complet, avec le disque de fraisage (9c) et les dents de fraisage (9b), soit soulevé de la surface de la souche. (Fig. 12)
7. Passez le produit de gauche à droite jusqu'à atteindre la profondeur souhaitée. Veillez à effectuer un mouvement régulier et évitez d'éliminer trop de matière en une seule fois. (Fig. 13)
8. Il peut arriver que des résidus de matériau s'accumulent pendant le travail. Pour éviter toute blessure, arrêtez toujours la machine avant de retirer le matériau. Retirez ensuite avec soin le matériau avant de poursuivre le travail.
9. Une fois les travaux de fraisage terminés, éteignez la broyeuse de souche comme le décrit la section 11.5 et laissez-la refroidir complètement. La broyeuse de souche doit ensuite être nettoyée avec soin afin d'éliminer les impuretés, les copeaux et les résidus. Ce n'est qu'après ce nettoyage que vous pourrez stocker la machine dans un lieu sûr et sec.

13. Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT
Si l'opérateur doit effectuer des travaux de maintenance et de réparation, il doit avoir les connaissance techniques nécessaires.

Si le produit est arrêté pour la maintenance, l'inspection ou le stockage, désactivez le moteur, retirez le connecteur de bougie de la bougie d'allumage et assurez-vous que toutes les pièces rotatives sont arrêtées.
Avant toute opération de maintenance et/ou d'entretien, sécurisez le produit contre toute remise en marche inopinée :

- Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.
- Laissez le moteur refroidir.
- Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (22) de la bougie d'allumage (22a).

- Une maintenance régulière et minutieuse est nécessaire pour maintenir le niveau de sécurité et les performances du produit.
- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés et que l'état de fonctionnement du produit est sûr.
- Contrôlez le produit régulièrement pour détecter une usure éventuelle et vous assurer de son bon fonctionnement.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Vérifiez que les roues (6) sont bien fixées.
- Les travaux n'étant pas décrits dans cette notice d'utilisation doivent uniquement être réalisés dans un atelier spécialisé agrée.

13.1 Vidange de l'huile (fig. 1, 14)

⚠ AVERTISSEMENT
Risque sanitaire !
L'inhalation de vapeurs de carburant/d'huile de lubrification et de gaz d'échappement peut causer de graves lésions, une perte de connaissance et, dans des cas extrêmes, la mort.

- Ne respirez pas les vapeurs de carburant/vapeurs d'huile de lubrification ni les gaz d'échappement.
- Utilisez ce produit uniquement à l'extérieur.

ATTENTION
Endommagement du produit !
Le fonctionnement du produit sans huile moteur ou avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur.

- Avant chaque mise en service, faites l'appoint de carburant et d'huile. Le produit est livré sans huile moteur.

ATTENTION
Dommages environnementaux !
L'huile qui s'écoule peut polluer durablement l'environnement. Ce liquide est très toxique et peut rapidement polluer l'eau.

- Ne faites l'appoint/la vidange d'huile que sur une surface plane et solide.
- Utilisez une tubulure de remplissage ou un entonnoir.
- Collectez l'huile de vidange dans un récipient adapté.
- Essuyez immédiatement et minutieusement toute huile renversée et éliminez le chiffon selon les dispositions locales.
- Éliminez l'huile conformément aux dispositions locales.

Vidangez l'huile après 100 heures de fonctionnement. La vidange de l'huile du moteur doit être effectuée alors que le moteur est à la température de fonctionnement.

1. Placez le produit sur une surface plane et droite.
2. Retirez le connecteur de bougie d'allumage (22) de la bougie d'allumage (22a). (Fig. 1)
3. Dévissez la jauge d'huile (11a).
4. Au moyen d'une pompe à huile, pompez l'ancienne huile hors du réservoir d'huile moteur (11) à travers l'ouverture de la vis de remplissage d'huile (11a).
5. Versez de l'huile moteur neuve (pour connaître le type et la quantité, voir Caractéristiques techniques).
6. Essuyez la jauge d'huile (11a) avec un chiffon propre et non pelucheux.
7. Revissez la jauge d'huile (11a) jusqu'à la butée dans la tubulure de remplissage.
8. Dévissez la jauge d'huile (11a) et lisez le niveau d'huile en position horizontale. Le niveau d'huile doit se situer entre le niveau L (low) et H (high).
9. Si le niveau d'huile est trop bas, faites l'appoint d'huile comme l'indique la section 9.1.
10. Éliminez l'huile usagée correctement.

L'huile usagée doit être éliminée conformément à la réglementation en vigueur.
* ne sont pas obligatoirement compris dans les fournitures !

13.2 Contrôle du niveau d'huile (fig. 1, 14)
REMARQUE !
Endommagement du produit
Le fonctionnement du produit sans huile moteur ou avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur.

- Avant chaque mise en service, faites l'appoint d'essence et d'huile. Le produit est livré sans huile moteur.
- Utilisez uniquement le carburant indiqué dans les caractéristiques techniques.
- Utilisez uniquement l'huile moteur indiquée dans les caractéristiques techniques.

REMARQUE !
Dommages environnementaux !
L'huile qui s'écoule peut polluer durablement l'environnement. Ce liquide est très toxique et peut rapidement polluer l'eau.

- Ne faites l'appoint/la vidange d'huile que sur une surface plane et solide.
- Utilisez une tubulure de remplissage ou un entonnoir.
- Collectez l'huile de vidange dans un récipient adapté.
- Essuyez immédiatement et minutieusement toute huile renversée et éliminez le chiffon selon les dispositions locales.
- Éliminez l'huile conformément aux dispositions locales.

1. Placez le produit sur une surface plane et droite.
2. Retirez le connecteur de bougie d'allumage (22) de la bougie d'allumage (22a). (Fig. 1)
3. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile avec jauge d'huile (11a).
4. Essuyez le bouchon du réservoir d'huile avec jauge d'huile (11a) avec un chiffon propre et non pelucheux.
5. Revissez le bouchon du réservoir d'huile avec jauge d'huile (11a) jusqu'à la butée dans la tubulure de remplissage.
6. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile avec jauge d'huile (11a) et lisez le niveau d'huile en position horizontale. Le niveau d'huile doit se situer entre le niveau L (low) et H (high) du bouchon du réservoir d'huile avec jauge d'huile (11a).
7. Si le niveau d'huile est trop bas, faites l'appoint d'huile comme l'indique la section 10.1.
8. Revissez ensuite le bouchon de remplissage d'huile avec la jauge d'huile (11a).

13.3 Vidange du carburant avec une pompe manuelle à essence* (fig. 1, 9)
En cas de stockage prolongé, l'essence doit être vidangée.

1. Placez le produit sur une surface plane et droite.
2. Retirez le connecteur de bougie d'allumage (22) de la bougie d'allumage (22a). (Fig. 1)
3. Placez un bac de ramassage sous le flexible de la pompe manuelle à essence.
4. Dévissez le couvercle de réservoir (7a) et retirez-le.
5. Retirez la cartouche filtrante de carburant (7b).
6. Faites passer le flexible de la pompe manuelle à essence dans le réservoir de carburant (7) et pompez toute l'essence à l'aide de la pompe manuelle à essence.
7. Remettez la cartouche filtrante de carburant (7b) en place.
8. Revissez le couvercle du réservoir (7a).

*ne sont pas nécessairement fournis

13.4 Contrôle et remplacement de la courroie trapézoïdale

Retirez la protection de courroie (8) pour pouvoir accéder à la courroie trapézoïdale (8a). N'utilisez jamais le produit sans la protection de courroie (8).
Lorsque la protection de courroie (8) n'est pas montée, il existe un risque de happement des mains entre la courroie trapézoïdale et l'accouplement et donc de blessures graves.

13.4.1 Tension des courroies trapézoïdales (fig. 1, 15, 16)

La courroie trapézoïdale (8a) doit être en bon état pour garantir une transmission de force optimale entre le moteur et l'arbre excentrique.
Vérifiez l'état de la courroie trapézoïdale.

1. Coupez le moteur (18) et laissez-le refroidir. (Fig. 1)
2. Placez le produit sur une surface plane et droite.
3. Retirez le connecteur de bougie d'allumage (22) de la bougie d'allumage (22a).
4. Soutenez le châssis (12) par exemple avec des cales en bois et empêchez-le de rouler.
5. Desserrez et retirez la roue avec le disque de frein (12a).
6. Retirez la protection de courroie (8) en dévissant les quatre vis à six pans à l'aide d'une clé plate ouverture 10 mm. (Fig. 15)
7. Vérifier maintenant la tension de la courroie (pression du pouce). Lorsque la courroie trapézoïdale (8a) recule de plus de 10-15 mm (pression du pouce), elle doit être retendue.
8. Desserrez légèrement à cet effet les quatre vis de fixation du moteur (18b) sur le moteur et pousser le moteur en direction des poignées de levage (14c). (Fig. 15, 16)
9. Desserrez à présent le contre-écrou (8c).
10. À l'aide de la vis de réglage (8b) de courroie (8a), retendez la courroie trapézoïdale (8a) si cette dernière recule de plus de 10-15 mm (pression du pouce). Tournez à cet effet la vis de réglage (8b) dans le sens des aiguilles d'une montre. Veiller à ce que le moteur et la poulie restent à angle droit.
11. Après la tension, resserrez à fond les quatre vis de fixation du moteur (18b) et le contre-écrou (8c).
12. Remettez la protection de courroie (8) en place et fixez-la avec les quatre vis à six pans.
13. Montez la roue avec le disque de frein (12a). Lors du montage, veillez à respecter l'ordre correct des pièces de fixation à monter.
14. Retirez toutes les pièces qui vous ont servi à soutenir la structure.

13.4.2 Remplacement des courroies trapézoïdales (fig. 1, 15, 16)

Si la courroie trapézoïdale (8a) est abimée, usée ou lisse, elle doit être remplacée.

1. Coupez le moteur (18) et laissez-le refroidir. (Fig. 1)
2. Placez le produit sur une surface plane et droite.
3. Retirez le connecteur de bougie d'allumage (22) de la bougie d'allumage (22a).
4. Soutenez le châssis (12) par exemple avec des cales en bois et empêchez-le de rouler.
5. Desserrez et retirez la roue avec le disque de frein (12a).
6. Retirez la protection de courroie (8) en dévissant les quatre vis à six pans à l'aide d'une clé plate ouverture 10 mm. (Fig. 15)
7. Desserrez ensuite légèrement les quatre vis de fixation du moteur (18b) sur le moteur. (Fig. 16)
8. Pour desserrer la précontrainte de la courroie trapézoïdale (8a), desserrez le contre-écrou (8c) et tourner la vis de serrage de courroie (8b) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
9. Poussez le moteur en direction des poignées de levage (14c). (Fig. 15)
10. Retirez les courroies trapézoïdales usées (8a) de la poulie et installez correctement les nouvelles courroies trapézoïdales.
11. À l'aide de la vis de réglage (8b) de courroie (8a), retendez la courroie trapézoïdale (8a) si cette dernière recule de plus de 10-15 mm (pression du pouce). Tournez à cet effet la vis de réglage (8b) dans le sens des aiguilles d'une montre. Veiller à ce que le moteur et la poulie restent à angle droit. (Fig. 16)
12. Après la tension, resserrez à fond les quatre vis de fixation du moteur (18b) et le contre-écrou (8c).
13. Remettez la protection de courroie (8) en place et fixez-la avec les quatre vis à six pans.
14. Montez la roue avec le disque de frein (12a). Lors du montage, veillez à respecter l'ordre correct des pièces de fixation à monter.
15. Retirez toutes les pièces qui vous ont servi à soutenir la structure.

13.5 Maintenance de la bougie d'allumage (22a) (fig. 17, 18)

Contrôlez la bougie d'allumage (22a) pour la première fois après 20 heures de fonctionnement et, si nécessaire, nettoyez-la avec une brosse en cuivre. Procédez

ensuite à la maintenance de la bougie d'allumage (22a) toutes les 50 heures de fonctionnement.

1. Placez le produit sur une surface plane et droite.
2. Retirez le connecteur de bougie d'allumage (22) de la bougie d'allumage (22a).
3. Retirez la bougie d'allumage (22a) avec une clé à bougie d'allumage (D).
4. Retirez toutes les saletés du socle de la bougie d'allumage (22a).
5. Contrôlez visuellement la bougie d'allumage (22a). Retirez les éventuels dépôts avec une brosse en cuivre.
6. Contrôlez la fente de la bougie d'allumage. Réglez l'écart entre les électrodes sur 0,6-0,7 mm à l'aide d'un gabarit.
7. Remettez la bougie d'allumage (22a) en place et veillez à ne pas la serrer trop fortement.
8. Remettez ensuite le connecteur de bougie d'allumage (22) sur la bougie d'allumage (22a).

ATTENTION

Lors du retrait ou de la tension de la courroie trapézoïdale (8a), veillez à ne pas vous coincer les doigts entre la courroie et la roulette.

13.6 Graissage du graisseur (fig. 17-19)

1. Placez le produit sur une surface plane et droite.
2. Retirez le connecteur de bougie d'allumage (22) de la bougie d'allumage (22a).
3. Fixez le disque de fraisage (9c) avec le boulon d'arrêt (9a).
4. Retirez les caches de protection des graisseurs (9d) des deux côtés.
5. Nettoyez les graisseurs (9d) des deux côtés avec un chiffon non pelucheux.
6. Graissez les paliers des deux côtés par les graisseurs (9d) en appuyant 1-2 fois sur la pompe à graisse.
7. Retirez la graisse excessive des graisseurs (9d) des deux côtés avec un chiffon non pelucheux.
8. Remettez les caches de protection des graisseurs (9d) des deux côtés.
9. Remettez la cosse de bougie (22) en place sur la bougie (22a).

13.7 Remplacement de l'outil de fraisage (fig. 19)

1. Placez le produit sur une surface plane et stable.
2. Sécurisez le produit pour ne pas qu'il roule et démarre de manière inopinée.
3. Insérez le boulon d'arrêt (9a) pour fixer l'outil.
4. Desserrez les deux écrous (SW 17 mm), puis retirez les deux vis (SW 17 mm).
5. Remplacez la dent de fraisage (9b).
6. Remettez ensuite les deux vis (SW 17 mm) en place et serrez-les à l'aide des deux écrous (SW 17 mm).

13.8 Plan de maintenance

Activité :	**Avant chaque usage**	**Toutes les 25 heures de fonctionnement**	**toutes les 50 heures de fonctionnement**	**Chaque année ou toutes les 100 heures de fonctionnement**
Remplacer la bougie d'allumage			X	
Vidanger l'huile moteur				X
Vérifiez le niveau d'huile	X			
Serrer/vérifier les vis (disque de fraisage)	X			
Contrôler l'état et le degré d'usure de l'outil de fraisage	X			
Vérifier le filtre à air		X		
Contrôler le système de freinage	x			
Pression de gonflage des pneus				X
Graisser le graisseur		X		
Contrôler l'étrier de sécurité d'arrêt d'urgence	X			
Vérifier la tension de la courroie		X		
Contrôler la quantité de carburant	X			

14. Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de blessures lié à un démarrage de la machine

- Coupez toujours le moteur et débranchez le connecteur de bougie d'allumage avant d'effectuer des réglages sur le produit.
- Laissez refroidir le produit

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

⚠ AVERTISSEMENT
N'utilisez jamais de nettoyeur à haute pression pour nettoyer votre produit.
L'utilisation de nettoyeurs à haute pression raccourcit la durée de vie de la machine et complique les opérations de maintenance.

⚠ AVERTISSEMENT
Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures

⚠ AVERTISSEMENT
Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

- Arrêtez le produit.
- Retirez les connecteurs de bougie d'allumage (22) de la bougie d'allumage (22a).
- Laissez refroidir le produit.

14.1 Nettoyage de la courroie trapézoïdale (8a) (fig. 1, 15)

1. Placez le produit sur une surface plane et droite.
2. Retirez le connecteur de bougie d'allumage (22) de la bougie d'allumage (22a).
3. Soutenez le châssis (12) par exemple avec des cales en bois et empêchez-le de rouler.
4. Desserrez et retirez la roue avec le disque de frein (12a).
5. Retirez la protection de courroie (8) en dévissant les quatre vis à six pans à l'aide d'une clé plate ouverture 10 mm.
6. Nettoyez les composants de la transmission et les deux courroies trapézoïdales (8a) une à deux fois par an avec une brosse ou à l'air comprimé.
7. Remettez la protection de courroie (8) en place et fixez-la avec les quatre vis à six pans.
8. Montez la roue avec le disque de frein (12a). Lors du montage, veillez à respecter l'ordre correct des pièces de fixation à monter.
9. Retirez toutes les pièces qui vous ont servi à soutenir la structure.

14.2 Nettoyage de la cartouche filtrante de carburant (7b) (fig. 9)

Remarque : La cartouche filtrante de carburant (7b) est une cuve de filtre située directement sous le couvercle de réservoir (7a) qui filtre tout le carburant versé.

1. Dévissez le couvercle du réservoir (7a).
2. Retirez la cartouche filtrante de carburant (7b). Nettoyez la cartouche avec des solvants non inflammables ou avec un solvant présentant un point de combustion élevé.
3. Remettez la cartouche filtrante de carburant (7b) en place.
4. Revissez le couvercle du réservoir (7).

14.3 Nettoyage du filtre à air (fig. 20)

1. Retirez la vis papillon (15a) du couvercle du filtre à air (15).
2. Retirez le couvercle du filtre à air (15).
3. Retirez le filtre à air (15b) et tapotez-le délicatement pour éliminer la poussière et les impuretés.
4. Remontez toutes les pièces en procédant dans l'ordre inverse.

Remarque : Si le filtre à air est très encrassé ou endommagé, il doit être remplacé.

15. Stockage

15.1 Préparation à l'entreposage

⚠ AVERTISSEMENT
Ne videz pas le réservoir de carburant (7) dans des espaces clos, à proximité d'une source de feu ou en fumant.

Les vapeurs d'essence peuvent causer des explosions ou un incendie. Si le produit n'est pas utilisé pendant plus de 30 jours, suivez les étapes ci-dessous pour le préparer au stockage.

- Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.
- Videz le réservoir de carburant (7) à l'aide d'une pompe d'aspiration de carburant*.
- Démarrez le moteur (18) et laissez-le tourner jusqu'à ce que le carburant restant soit entièrement consommé.
- Stockez le carburant dans des récipients conçus à cet effet.
- Procédez à une vidange de l'huile après chaque saison.
- Retirez la cosse de bougie (22) de la bougie (22a) .
- Conservez le produit dans un lieu bien ventilé.

* ne sont pas obligatoirement compris dans les fournitures !

15.2 Entreposage du produit

- Entreposez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants.
- La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.
- Conservez le produit dans l'emballage d'origine.
- Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.
- Conservez le mode d'emploi à proximité du produit.

16. Transport

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de mort lors du levage et du transport

Une charge ou des pièces qui tombent peuvent tuer des personnes.

- Pour soulever le produit, utilisez uniquement des dispositifs de levage et de transport, ainsi que des dispositifs d'arrimage, de maintien et de sécurité en parfait état.
- Avant le transport, vérifiez que la charge est correctement fixée.
- Ne vous tenez jamais sous une charge suspendue.
- Portez un casque de protection.

16.1 Préparation au transport (fig. 1)

1. Placez le produit sur une surface plane.
2. Fermez le robinet de carburant (19).
3. Mettez le boulon d'arrêt (9a) en place.
4. Videz le réservoir de carburant (7) avec une pompe manuelle à essence. (non inclus dans la livraison).
   Avertissement : ne retirez pas l'essence dans des locaux fermés, à proximité d'un feu ou d'une cigarette. Les vapeurs d'essence peuvent causer des explosions ou un incendie.
5. Retirez le connecteur de bougie d'allumage (22) de la bougie d'allumage (22a).
6. Nettoyez le produit.

16.2 Transport du produit (fig. 1)

- Le produit peut être transporté sur un camion ou une remorque.
- Le produit est doté de poignées de levage (14a, 14b, 14c) qui peuvent être utilisées aussi bien pour soulever la machine que pour la fixer.
- Du fait de son poids, le produit ne doit être soulevé qu'à l'aide d'un équipement adapté ou par plusieurs personnes.

17. Réparation et commande de pièces de rechange

Après toute réparation ou tout travail de maintenance, assurez-vous que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

Attention : La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-ventre. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Si vous avez des questions, veuillez fournir les informations suivantes :
- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Remarque importante en cas de réparation :
Lors du retour du produit en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station service sans huile ni carburant.

17.1 Commande de pièces de rechange
Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :
- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

17.2 Informations de service
Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Roues, courroies trapézoïdales, bougies d'allumage, filtres à air, nattes de protection, dents de fraisage
* ne sont pas obligatoirement compris dans les fournitures !

18. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Pour connaître les possibilités d'élimination du produit usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles
- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

19. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreurs et décrit les solutions possibles si votre produit ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

⚠ AVERTISSEMENT
Risque de blessures graves voire mortelles lorsque le moteur tourne en raison des surfaces chaudes et des pièces en rotation

- Arrêtez le produit avant de commencer à éliminer les dysfonctionnements.
- Débranchez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage afin d'éviter un démarrage involontaire du moteur.

Défaut	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas	Absence de carburant	Remplissage du réservoir de carburant
	Démarreur à câble défectueux	Réparer ou remplacer le démarreur à câble
	Pas d'huile moteur	Remplissage de l'huile moteur
	Aucune étincelle d'allumage	Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage
	Moteur froid et starter manuel en position RUN	Moteur froid et starter manuel en position CHOKE
	Robinet de carburant placé sur OFF	Placer le robinet de carburant sur ON
Le moteur chauffe trop	Pas assez d'huile moteur	Faire l'appoint d'huile moteur
	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre à air
	Carburateur mal réglé	Réparation par un centre de service après-vente autorisé
Diminution de la puissance	Outil de fraisage émoussé	Remplacer l'outil de fraisage
	Courroie trapézoïdale usée	Remplacer la courroie trapézoïdale
	Glissement de la courroie trapézoïdale	Tendre la courroie trapézoïdale
Vibrations excessives	Vis/écrous lâches	Arrêter immédiatement le moteur ! Vérifier que les vis/écrous sont bien serrés et les resserrer si nécessaire
	Pièces mobiles endommagées	Arrêter immédiatement le moteur ! Réparation par un centre de service après-vente autorisé

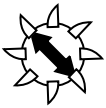
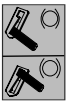
Indice: **Pagina:**

1. Spiegazione dei simboli sul prodotto 74
2. Introduzione 76
3. Uso consentito 76
4. Descrizione del prodotto (Fig. 1-20) 77
5. Contenuto della fornitura 77
6. Disimballaggio 77
7. Dati tecnici 78
8. Indicazioni di sicurezza generali 79
9. Montaggio 82
10. Prima della messa in funzione 83
11. Funzionamento 84
12. Istruzioni di lavoro 86
13. Manutenzione 87
14. Pulizia 91
15. Stoccaggio 91
16. Trasporto 92
17. Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio 92
18. Smaltimento e riciclaggio 93
19. Risoluzione dei guasti 94
20. Dichiarazione di conformità UE
(disponibile online dal 20/01/2027 – scansionare il codice QR) 526

1. Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.		Controllare il livello dell'olio.
	Avviso - Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.		Pericolo! Lame rotanti. Tenere mani e piedi fuori dalle aperture mentre la macchina è in funzione.
	Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito		
	Indossare un paio di otoprotettori e occhiali protettivi durante l'intera durata di funzionamento.		Rimuovere la pipetta della candela di accensione prima di eseguire le operazioni di manutenzione.
	Indossare calzature robuste!		Oggetti scagliati e componenti rotanti possono provocare gravi lesioni.
	Indossare i guanti di sicurezza!		Importante. I gas di scarico sono velenosi, pertanto non azionare il motore in spazi non ventilati.
	Assicurarsi che le altre persone mantengano una distanza di sicurezza sufficiente.		Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Attenzione superfici calde - Pericolo di ustione. È vietato rimuovere o modificare i dispositivi di sicurezza e protezione.		ATTENZIONE! Le materie di consumo sono potenzialmente infiammabili ed esplosive. Fiamme libere vietate! Non fare rifornimento se il motore è in funzione!
	Importante. I gas di scarico sono velenosi, pertanto non azionare il motore in spazi non ventilati.		Pulire e sostituire il filtro dell'aria secondo l'intervallo di manutenzione specificato.

	Starter chiuso Rubinetto del carburante aperto		Direzione di marcia del disco di fresatura
	Capacità del serbatoio		Diametro del disco di fresatura
	Prima della messa in funzione, rabboccare l'olio!		Superficie di fresatura max.
	Impostazione della velocità Lepre = veloce, MAX Tartaruga = lenta, MIN		Altezza di fresatura max.
	Freno di stazionamento inserito Freno di stazionamento aperto		Le materie di consumo sono potenzialmente infiammabili ed esplosive - Pericolo di ustione. Non fare rifornimento con motore caldo o in funzione.
	Pericolo di intossicazione! Utilizzare il prodotto solo in ambienti esterni e mai in locali chiusi o scarsamente ventilati.		Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore		

2. Introduzione

Produttore:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Indicazione:
Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme

Attenzione:
Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.
Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

3. Uso consentito

Il fresaceppi a benzina può essere utilizzato solo da una persona ed è destinato esclusivamente alla fresatura di ceppi di alberi e delle relative radici fino a 235 mm sotto la superficie terrestre in terra o in terreni simili. L'angolo di inclinazione del motore non deve superare i 20°.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.
L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.
Le persone che utilizzano il prodotto e ne eseguono la manutenzione devono possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.
Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.
Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.
Le disposizioni di sicurezza, lavoro e manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Il funzionamento della fresaceppi a benzina non è consentito:

- in caso di inidoneità fisica o mentale
- senza conoscere le istruzioni per l'uso
- su pendii con un'inclinazione superiore al 20°
- su superfici bagnate o scivolose
- sulla neve, in caso di nevicate o su l ghiaccio
- dopo il tramonto
- in aree potenzialmente esplosive, nonché in ambienti chiusi, in garage o capannoni
- dopo modifiche o alterazioni strutturali non autorizzate al prodotto
- dopo la rimozione della segnaletica di sicurezza sul prodotto
- dopo la rimozione o senza aver indossato i dispositivi di sicurezza
- in caso di cavi o lame di fresatura danneggiati

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso o da un utilizzo improprio.

4. Descrizione del prodotto (Fig. 1-20)

1. Maniglia
2. Staffa di sicurezza
3. Asta di guida superiore
4. Freno di stazionamento
4a. Controdado
5. Asta di guida inferiore
6. Sistema di scarico
7. Serbatoio del carburante
7a. Tappo del serbatoio
7b. Cartuccia del filtro del carburante
8. Paracinghia
8a. Cinghia trapezoidale
8b. Vite di regolazione
8c. Controdado
9. Copertura della fresa
9a. Bullone di arresto
9b. Dente di fresatura
9c. Disco di fresatura
9d. Nottolino di lubrificazione
10. Tappetini di protezione laterali
11. Serbatoio dell'olio motore
11a. Tappo di riempimento dell'olio con astina dell'olio
12. Carrello
12a. Ruota con disco del freno
12b. Ruota
12c. Asse della ruota
12d. Bullone
13. Tappetino di protezione inferiore
14. Maniglie di sollevamento
14a. Maniglia di sollevamento superiore
14b. Maniglia di sollevamento inferiore
14c. Maniglia di sollevamento posteriore
15. Coperchio del filtro dell'aria
15a. Vite ad alette
15b. Filtro dell'aria
16. Leva di bloccaggio
16a. Vite di fissaggio
17. Leva dell'acceleratore
18. Motore
18a. Interruttore ON/OFF
18b. Vite di fissaggio motore
19. Rubinetto del carburante
20. Leva starter
21. Sistema di avviamento a strappo
22. Pipetta della candela
22a. Candela di accensione

5. Contenuto della fornitura

Pos.	Quantità	Denominazione
A	1x	Supporto superiore
B	1x	Staffa inferiore
C	1x	Corpo macchina (asse della ruota, 3 tappetini di protezione laterali premontati)
12 a	1x	Ruota con disco del freno
12b	1x	Ruota
13	1x	Tappetino di protezione inferiore
16	1x	Leva di bloccaggio asta di guida superiore M16
16 a	1x	Vite di fissaggio M16x360
D	1x	Chiave per candele
E	1x	Istruzioni per l'uso

6. Disimballaggio

⚠ AVVISO

Il prodotto e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

7. Dati tecnici

Azionamento	Motore a benzina OHV monocilindrico a 4 tempi
Cilindrata	420 ccm³
Potenza del motore	9,0 kW
Numero di giri del motore	3600 min^{-1}
Tipo d carburante	Senza piombo, min. 95 ottani (RON), max. 10 % di bioetanolo (E10)
Capacità del serbatoio - benzina	6,5 l
Olio motore consigliato	SAE 30 / 10W30
Capacità del serbatoio - olio motore	1,1 l
Tipo di candela di accensione	F7RTC
Pendenza massima	11 %
Starter	Sistema di avviamento a strappo
Emissioni CO_2	777,93 g/kWh
Tipo di pneumatici	145/70-6
Pressione degli pneumatici	1,66 bar
Tensione della cinghia	30 - 40 N (1-1,5 cm)
Grasso lubrificante	Grasso al litio
Fresa	
Numero denti di fresatura	9
Profondità massima di fresatura (sottoterra)	235 mm
Profondità massima di fresatura (sopra la terra)	600 mm
Ø Disco di fresatura	300 mm
Dimensioni	
Peso (montato completamento e senza carburante)	106 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

⚠ **Avviso**: Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB, usare degli otoprotettori adeguati.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di potenza acustica misurato L_{WA}	101,0 dB
Livello di potenza acustica, garantito L_{WA}	103 dB
Incertezza K_{WA}	2,14 dB
Livello di pressione acustica L_{pA}	89,6 dB
Incertezza K_{pA}	3 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni

Vibrazioni a_h	6,4 m/s²
Incertezza K_h	1,5 m/s²

Ridurre al minimo l'emissione sonora e le vibrazioni!

- Utilizzare solo apparecchi in perfetto stato di funzionamento.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia del prodotto.
- Adattare il proprio modo di lavorare al prodotto.
- Non sovraccaricare il prodotto.
- Se necessario, far ispezionare il prodotto.
- Spegnere il prodotto quando non viene utilizzato.
- Indossare un paio di guanti.

⚠ **AVVISO**

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

Il fenomeno di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici). Se si notano della alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

Per ridurre i pericoli, osservare le istruzioni qui riportate:

- Tenere il proprio corpo e soprattutto le mani al caldo se fa freddo.
- Fare delle pause ad intervalli regolari e muovere le mani per favorire la vascolarizzazione.
- Ridurre al minimo le vibrazioni del prodotto mediante una manutenzione regolare e delle parti fisse sul prodotto.

8. Indicazioni di sicurezza generali

⚠ AVVISO Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo prodotto.
L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

8.1 Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

⚠ PERICOLO

Dicitura di segnalazione per contrassegnare la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o gravi lesioni.

⚠ AVVISO

Dicitura di segnalazione per contrassegnare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o gravi lesioni.

⚠ CAUTELA

Dicitura di segnalazione per contrassegnare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione per contrassegnare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali al prodotto o alla proprietà/possesso.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

⚠ AVVISO
Prima di iniziare a lavorare con il prodotto, prendere confidenza con tutti i componenti di comando. Le istruzioni per l'uso e le indicazioni sul prodotto devono essere letti e compresi.

- Scoprire come utilizzare il prodotto e a quali scopi.
- Non esporsi ai potenziali pericoli insiti nel prodotto.
- Apprendere come controllare e azionare in modo regolare il prodotto.
- Assicurarsi di essere in grado di disattivare immediatamente il prodotto in caso di emergenza.
- Non tentare di utilizzare il prodotto finché non si è compreso appieno come azionare correttamente il motore e come sottoporlo a manutenzione nonché come evitare lesioni accidentali e/o danni materiali.
- In caso di incidente o di un guasto durante il funzionamento, occorre spegnere immediatamente il prodotto. Medicare correttamente le lesioni o consultare un medico.

Chi non deve utilizzare il prodotto:
- Questo prodotto può essere utilizzato solo da persone che hanno familiarità con il suo utilizzo.
- I bambini e gli adolescenti con un'età inferiore a 18 anni non possono usare questo prodotto.
- Persone che si trovano sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci, persone affaticate o malate.

8.2 Sicurezza sul luogo di lavoro
1. Non avviare mai il motore e lasciarlo in funzione in ambienti chiusi. I gas di scarico sono pericolosi e contengono monossido di carbonio, un gas inodore ma velenoso. Azionare questo prodotto solo in aree esterne ben ventilate.
2. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che non siano presenti persone o animali nell'area di pericolo (≥ 15 m).
3. Utilizzare il prodotto solo se si ha una visuale libera dell'area di lavoro e se è disponibile luce sufficiente. Non impiegare mai il prodotto in condizioni di scarsa visibilità (ad esempio, al tramonto o in vaso di nebbia).
4. Non utilizzare mai il prodotto su superfici scivolose, instabili o in pendenza.

8.3 Sicurezza delle persone
1. Non permettere mai a bambini o altre persone che non conoscano le istruzioni per l'uso di utilizzare il prodotto.
2. Qualora il prodotto venga ceduto ad un'altra persona, consegnare anche queste istruzioni d'uso.
3. Indossare indumenti appropriati. Indossare pantaloni lunghi, stivali e guanti. Non indossare indumenti larghi, pantaloncini o gioielli di qualsiasi tipo. Legare i capelli lunghi all'altezza delle spalle. Tenere sempre capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli

o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
4. Indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre il rischio di lesioni personali. Tra cui:
   - occhiali protettivi,
   - otoprotettori,
   - scarpe antinfortunistiche,
   - abbigliamento antitaglio
   - Guanti da lavoro
5. Controllare il prodotto prima dell'avvio. I dispositivi di sicurezza devono essere posizionati nell'apposito luogo ed essere in perfetto stato di funzionamento. Assicurarsi che tutti i dadi, le viti e simili siano serrati saldamente.
6. Non utilizzare mai il prodotto se necessita di riparazioni o non è in perfetto stato di funzionamento.
7. Sostituire le parti danneggiate, assenti o non funzionanti prima di utilizzare il prodotto.
8. Controllare la tenuta dell'impianto di alimentazione del carburante. Il prodotto deve essere sempre in uno stato di funzionamento sicuro.
9. Non apportare mai modifiche non autorizzate ai dispositivi di sicurezza. Controllarne regolarmente il corretto funzionamento.
10. Il prodotto non deve essere utilizzato se non è possibile accenderlo e spegnerlo con lo starter del motore. I prodotti azionati a carburante che non possono essere azionati mediante starter del motore possono essere pericolosi e devono essere sostituiti.
11. Prima dell'avvio, controllare regolarmente che la chiave o la chiave per dadi siano state rimosse dal prodotto. A seguito di una chiave per dadi o di una chiave inglese rimaste su una parte in rotazione, possono verificarsi lesioni personali.
12. Rimanere sempre vigili, e utilizzare il buon senso durante l'utilizzo del prodotto.
13. Non utilizzare la macchina a piedi nudi, con sandali o calzature leggere simili calzature leggere. Indossare scarpe antinfortunistiche che proteggono i piedi e migliorano la stabilità su superfici scivolose.
14. Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. Ciò consente un migliore controllo del prodotto in situazioni impreviste.
15. Evitare l'avviamento accidentale. Accertarsi che il motore sia disattivato prima del trasporto del prodotto o di operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria sul prodotto.
16. Il trasporto del prodotto o i lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria sul prodotto con motore in funzione possono provocare incidenti.
17. Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento della macchina.

8.4 Sicurezza durante trattamento dei carburanti

⚠ AVVISO

Il carburante è altamente infiammabile. I gas che potrebbero fuoriuscire sono esplosivi. Se riscaldati, i contenitori del carburante possono esplodere:

1. Conservare il carburante solo in contenitori (taniche) progettati per questo scopo.
2. Fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento.
3. Occorre rabboccare con carburante prima di avviare il motore. Con il motore in funzione o subito dopo aver spento il prodotto, non si deve aprire il tappo del serbatoio né rifornire di carburante.
4. In caso di fuoriuscita di carburante, non tentare di avviare il motore. Si deve invece spostare il prodotto dall'area contaminata con la benzina. Ogni tentativo di accensione è da evitare fino a quando i vapori di carburante non siano evaporati.
5. Per ragioni di sicurezza, sostituire il serbatoio di carburante e gli altri tappi del serbatoio in caso di danni.
6. Non conservare mai il carburante nei pressi di sorgenti di scintille. Utilizzare sempre una tanica testata. Tenere il carburante fuori dalla portata dei bambini.
7. Sostituire i silenziatori difettosi.
8. Prima dell'uso, si deve procedere sempre ad un controllo visivo, verificando l'usura o la presenza di danni sulla lama e sui bulloni di bloccaggio. Per evitare uno squilibrio, le lame danneggiate o usurate possono essere sostituite solo in gruppo.
9. Arrestare sempre il motore e lasciarlo raffreddare prima di riempire il serbatoio. Non rimuovere mai il tappo del serbatoio né aggiungere carburante mentre il motore è acceso o caldo. Non utilizzare il prodotto qualora il sistema di alimentazione del carburante presenti dei danni.
10. Utilizzare solo il carburante specificato nei dati tecnici.
11. Non sovrariempire il serbatoio. Riempire il serbatoio fino a circa. 1,5 cm al di sotto del bocchettone per lasciare spazio nel caso di una dilatazione del carburante causata dal calore generato dal motore.
12. Sostituire in modo sicuro il coperchio del serbatoio e del recipiente e raccogliere il carburante rovesciato. Non utilizzare in nessun caso il prodotto se il coperchio del serbatoio del carburante non è montato.

13. Conservare il carburante in un luogo fresco e ben areato e in modo che sia protetto da scintille di accensione, fiamme libere o altre fonti di accensione.
14. Non conservare mai il carburante o il prodotto con un serbatoio pieno di carburante in un edificio in cui i gas di combustione potrebbero entrare in contatto con scintille di accensione, fiamme libere o altre fonti di accensione, come caldaie, forni, essiccatori o simili. Lasciare che il motore si raffreddi prima di conservare il prodotto in ambienti chiusi.

8.5 Indicazioni di sicurezza per l'impiego e la cura del prodotto

1. Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che non vi siano chiodi, metallo, fili o oggetti simili nel ceppo e che non vi siano pietre o oggetti simili sul terreno. Questi potrebbero rimanere incastrati o essere scagliati fuori durante la fresatura.
2. Avviare il prodotto solo quando ci si trova in prossimità del ceppo.
3. Non sollevare mai il prodotto quando il motore è in funzione.
4. Non azionare il prodotto applicando forza.
5. Guidare il prodotto utilizzando entrambe le mani solo sulle apposite maniglie.
6. Utilizzare il prodotto corretto per la relativa applicazione. Il prodotto corretto eseguirà il lavoro in modo migliore e più sicuro.
7. Non modificare le impostazioni del regolatore del regime né consentire al motore di raggiungere regimi eccessivi. Il regolatore del regime regola la velocità massima di funzionamento sicuro del motore.
8. Evitare il contatto con carburante caldo, olio, gas di scarico e superfici calde. Non toccare il motore o la marmitta. Queste parti possono diventare estremamente calde durante il funzionamento. Rimangono calde per breve tempo anche dopo che il prodotto è stato disattivato. Lasciare raffreddare il motore prima di eseguire interventi di manutenzione o regolazione.
9. Evitare movimenti bruschi, ribaltamenti o inceppamenti dell'attrezzo.
10. Il prodotto è dotato di una barra di sicurezza per l'arresto di emergenza. In caso di lesioni, incendio o malfunzionamento, interrompere immediatamente l'uso.
11. Qualora il prodotto dovesse produrre rumori anomali o vibrazioni insolite, spegnere subito il motore, scollegare il cavo di accensione e individuare la causa del problema. Rumori e vibrazioni insoliti sono sostanzialmente un segnale di avvertimento.
12. Utilizzare solo ricambi e accessori approvati dal produttore. Un'inosservanza di tale disposizione, può comportare lesioni personali.
13. Eseguire la manutenzione del prodotto. Controllare se le parti in movimento sono disposte in modo errato o bloccate. Verificare che nessuna parte sia rotta o che non vi siano altre condizioni che potrebbero influire sul funzionamento del prodotto. Se il prodotto è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente. Molti incidenti sono dovuti sostanzialmente ad una manutenzione insufficiente dell'equipaggiamento.
14. Pulire il motore e la marmitta da erba, foglie, grasso in eccesso o accumuli carbonio depositatosi, al fine di ridurre il rischio d'incendio.
15. Tenere gli attrezzi da taglio affilati e puliti. Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione professionali si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
16. Non bagnare o spruzzare in alcun caso il prodotto con acqua o altro liquido. Le maniglie devono essere asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Pulire il prodotto dopo ogni uso.
17. Rispettare le leggi e le disposizioni relative allo smaltimento regolamentare di carburante, olio e simili per la tutela dell'ambiente.
18. Conservare il prodotto non attivo fuori dalla portata dei bambini. Non è ammesso l'azionamento del prodotto da parte di persone che non abbiano familiarità con il prodotto stesso o con le presenti istruzioni. Il prodotto, messo nelle mani di utenti non adeguatamente formati, rappresenta uno strumento pericoloso.

8.6 Indicazioni di sicurezza per la manutenzione e le riparazioni del prodotto

1. Spegnere il motore prima di pulire, riparare, ispezionare o regolare il prodotto. Assicurarsi che tutte le parti mobili si siano fermate completamente.
2. Scollegare il cavo di accensione e posizionarlo lontano dalla candela per evitare avviamenti accidentali.
3. Utilizzare solo i pezzi di ricambio e gli accessori raccomandati dal fabbricante. In questo modo si garantisce la sicurezza del prodotto.
4. Qualora il prodotto dovesse presentare guasti nonostante i nostri controlli di qualità e la vostra cura, eseguire eventuali riparazioni che esulano dalle vostre qualifiche e capacità tecniche solo da un'officina specializzata e autorizzata.

8.7 Pericolo residuo e misure di protezione da applicare

Inosservanza dei principi ergonomici

Uso non attento dei dispositivi di protezione individuale (DPI)

Un utilizzo non attento o il mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale possono comportare gravi lesioni.

- Indossare i dispositivi di protezione individuale richiesti.

Comportamento umano, errato

- Rimanere concentrati durante tutti i lavori.
- Preparatevi a un forte contraccolpo al primo contatto con il ceppo.
- Effettuare pause durante il lavoro. L'uso prolungato e continuo del prodotto può causare lesioni dovute alle vibrazioni.

Rischio residuo

- non può essere escluso

Rischio da rumore

Danni all'udito

Lunghe operazioni con il prodotto in assenza di otoprotettori può provocare danni all'udito.

- Indossare di base otoprotettori.

Comportamento in caso di emergenza

Qualora si verificasse un incidente, prendere le dovute misure di primo soccorso e richiedere l'intervento immediato da parte di personale qualificato.

8.8 Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui. Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "indicazioni di sicurezza" e "uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa.
- Utilizzare l'attrezzo ausiliario raccomandato nelle presenti istruzioni per l'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.

9. Montaggio

CAUTELA

Pericolo di lesioni dovuto alla fresa rotante! Eseguire lavori sul prodotto solo con la fresa spenta e ferma!

ATTENZIONE

A causa del peso elevato del prodotto, si consiglia di eseguire il montaggio del prodotto almeno in tre persone.

- Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.
- Assicurarsi che la barra di sicurezza e il cavo non vengano strappati o schiacciati o danneggiati in qualsiasi modo.

Attrezzi necessari:

- Chiave fissa da 10 mm*
- Chiave fissa da 12 mm*
- Chiave fissa da 17 mm*
- Chiave fissa da 22 mm*

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

9.1 Montaggio delle ruote (Fig. 3)

ATTENZIONE

Pericolo di danni

Seguire esattamente i passaggi per un prodotto perfettamente funzionante.

1. Rimuovere il materiale di montaggio premontato dall'asse della ruota (12c).
2. Fissare la ruota (12a) all'asse (12c) come illustrato. Utilizzare a tale scopo il materiale di montaggio rimosso nel primo passaggio.
3. Ripetere la procedura con la seconda ruota (12b).
4. Serrare le ruote con una coppia di 75 Nm. A tal fine, utilizzare una chiave dinamometrica.*

9.2 Montaggio del supporto inferiore (Fig. 4)

1. Rimuovere il materiale di montaggio premontato dal corpo della macchina (C).
2. Fissare il supporto inferiore (B) al corpo della macchina (C) come mostrato. A tal fine, utilizzare il materiale di montaggio rimosso in precedenza.

9.3 Montaggio del supporto superiore e della leva di bloccaggio (Fig. 5)

1. Collegare il supporto superiore (A) al supporto inferiore (B) fissato al corpo della macchina (C).

2. Portare il supporto superiore (A) nella posizione desiderata e tenerlo in posizione.
3. Chiedere a una seconda persona di inserire la vite di montaggio (16a) e la leva di bloccaggio (16) negli appositi fori.
4. La seconda persona può quindi fissare la posizione desiderata con la leva di bloccaggio (16).

9.4 Fissaggio del cavo Bowden del freno di stazionamento (Fig. 6)

- Utilizzando il controdado (4a), regolare il cavo Bowden del freno di stazionamento (4) in modo che inizi a tirare quando il freno di stazionamento (4) è inserito.
- Il freno di stazionamento (4) deve fornire una resistenza percepibile quando è completamente inserito.
- Il bullone (12d) sulla ruota (12a) deve allontanarsi visibilmente dal disco del freno quando il freno è inserito.

9.5 Montaggio del tappetino di protezione posteriore (Fig. 7)

1. Rimuovere il materiale di montaggio preassemblato presente sul tappetino in gomma posteriore (13).
2. Fissare il tappetino di protezione posteriore (13) come mostrato sul corpo della macchina (C). A tal fine, utilizzare il materiale di montaggio rimosso in precedenza.

10. Prima della messa in funzione

ATTENZIONE

Prima della messa in funzione, è indispensabile montare completamente il prodotto e rimuovere il perno di bloccaggio (9a)!

⚠ AVVISO

Pericolo per la salute!

Inalare vapori di carburante o di olio lubrificante e gas di scarico può comportare gravi danni per la salute, perdita di coscienza e, in casi estremi, la morte.

- Non inalare vapori di carburante/olio lubrificante e gas di scarico.
- Azionare il prodotto solo all'aperto.

ATTENZIONE

Danni al prodotto!

Qualora il prodotto venga messo in funzione senza o con troppo poco olio idraulico, si possono verificare danni al motore.

- Prima della messa in funzione, rabboccare il carburante e l'olio motore. Il prodotto viene consegnato senza olio motore.

ATTENZIONE

Danni ambientali!

Eventuali fuoriuscite di olio possono inquinare l'ambiente. Il liquido è estremamente velenoso e può comportare un rapido inquinamento dell'acqua.

- Rabboccare/svuotare l'olio solo su superfici piane e stabili.
- Utilizzare un bocchettone o un imbuto.
- Raccogliere l'olio di scarico in un recipiente adatto.
- Raccogliere immediatamente e con cautela l'olio versato e smaltire gli stracci come da disposizioni locali.
- Smaltire l'olio come da disposizioni locali.

ATTENZIONE

Pericolo di danni!

Qualora si utilizzino carburanti conservati scorrettamente o non defluiti, il carburatore potrebbe rimanere intasato oppure potrebbe essere compromesso il funzionamento del motore.

- Versare il carburante non utilizzato in un contenitore ermetico e conservarlo in un locale buio e fresco.

Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.

Attrezzi necessari:

- imbuto*
- Straccio/panno*

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

10.1 Riempimento dell'olio motore (Fig. 8)

ATTENZIONE

Il prodotto viene consegnato senza olio motore. Prima della messa in funzione, rabboccare dunque con olio. Utilizzare il tipo di olio motore specificato nei dati tecnici.

Verificare regolarmente il livello dell'olio prima di ogni messa in funzione. Un livello dell'olio troppo basso può danneggiare il motore.

1. Svitare il tappo di riempimento dell'olio con l'astina dell'olio (11a).
2. Riempire il serbatoio dell'olio motore (11) usando un imbuto. Osservare la quantità di riempimento

max (vedere dati tecnici). Riempire attentamente di olio motore fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
3. Pulire il tappo di riempimento dell'olio con l'astina dell'olio (11a) con uno straccio pulito e privo di lanugine.
4. Avvitare il tappo di riempimento dell'olio con l'astina dell'olio (11a) nel bocchettone di riempimento fino alla battuta di arresto.
5. Svitare il tappo di riempimento dell'olio con l'astina dell'olio (11a) e leggere il livello dell'olio in posizione orizzontale. Il livello dell'olio deve trovarsi tra le indicazioni L (low) e H (high) dell'astina dell'olio.
6. Se il livello dell'olio è troppo basso, ripetere l'operazione.
7. Quindi riavvitare il tappo di riempimento dell'olio con l'astina dell'olio (11a).

10.2 Riempimento del carburante (Fig. 9)
⚠ PERICOLO
Pericolo di incendio ed esplosione
Il carburante può incendiarsi durante il riempimento ed eventualmente esplodere. Questo comporta gravi ustioni o la morte.
- Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare.
- Tenere lontano da calore, fiamme e scintille.
- Rifornire con carburante solo all'aperto.
- Indossare dei guanti protettivi.
- Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.
- Avviare il prodotto a una distanza di minimo 3 m dal punto di rifornimento del carburante.
- Prestare attenzione ai difetti di tenuta. Se fuoriesce del carburante, non avviare il motore.
- Asciugare immediatamente il carburante versato all'esterno e attendere fino a quando i vapori del carburante non siano svaniti.

ATTENZIONE
Il prodotto viene consegnato senza carburante. Prima della messa in funzione, è necessario dunque rabboccare con carburante. Utilizzare solo il carburante specificato nei dati tecnici.

1. Pulire la zona circostante l'area di riempimento. Impurità nel serbatoio di carburante causano anomalie di funzionamento (7).
2. Aprire con cautela il tappo del serbatoio (7a), per scaricare un'eventuale sovrapressione presente.
3. Riempire il serbatoio del carburante (7) aiutandosi con un imbuto (non incluso nel contenuto della fornitura). Fare attenzione alla quantità di riempimento massima indicata nei dati tecnici. Riempire attentamente di carburante fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
4. Richiudere il tappo del serbatoio (7a). Accertarsi che il tappo del serbatoio sia chiuso a tenuta.
5. Pulire il tappo del serbatoio (7a) e l'area circostante.

11. Funzionamento

ATTENZIONE
Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

ATTENZIONE
Quando si utilizzano i prodotti, occorre attenersi ad alcune misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Leggere dunque attentamente e in modo completo le presenti istruzioni per l'uso/indicazioni di sicurezza. Se consegnate il prodotto ad altre persone, consegnate anche queste istruzioni per l'uso/istruzioni di sicurezza. Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

11.1 Controllo prima dell'uso (Fig. 1)
⚠ AVVISO
Controllare regolarmente i dispositivi di sicurezza prima di ogni messa in funzione. I dispositivi di sicurezza difettosi possono causare gravi lesioni.
- Controllare che tutte le coperture di protezione (8, 9, 10, 13) siano in posizione e che tutte le viti, i dadi e i perni siano serrati.
- Controllate se il bullone di arresto è stato rimosso.
- Controllare su tutti i lati del motore che non vi siano perdite di olio o carburante.
- Controllare il livello dell'olio motore.
- Controllare il livello del carburante – il serbatoio del carburante dovrebbe essere almeno mezzo pieno.
- Controllare lo stato del filtro dell'aria.
- Controllare lo stato delle linee del carburante.
- Accertarsi che la pipetta della candela sia fissata alla candela di accensione stessa.
- Prestare attenzione ai segni di danneggiamento.

11.2 Impostazione delle velocità (Fig. 1)
Il regime del motore può essere regolato sul numero di giri desiderato tramite la leva dell'acceleratore (17). Sono presenti
- Posizione: MIN–tartaruga
- Posizione: MAX–lepre

11.3 Avvio del motore con motore freddo (Fig. 1, 10)
Indicazione:
In caso di elevate temperature può avvenire che anche a motore freddo sia possibile l'avviamento senza valvola dell'aria!

1. Prima di ogni avvio del motore, controllare il livello del carburante e dell'olio motore. Accertarsi che la pipetta della candela (22) sia collegata alla candela di accensione (22a).
2. Portare la leva dello starter (20) verso sinistra su STARTER.
3. Aprire il rubinetto del carburante (19), impostando la leva su ON.
4. Portare la leva dell'acceleratore (17) a "velocità media" (= posizione intermedia tra MIN–tartaruga e MAX–lepre).
5. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (18a) in posizione ON. (Fig. 10)
6. Tirare verso di sé la staffa di sicurezza (2) dalla maniglia (1) e tenerla in posizione.
7. Tirare lentamente il sistema di avviamento a strappo (21) fino ad avvertire la prima resistenza.
8. Tirare a quel punto rapidamente e in un sol colpo il sistema di avviamento a strappo (21) fino all'avvio del motore. Se il motore non si avvia, ripetere il processo.
9. Lasciare riscaldare il motore per breve tempo, facendolo funzionare. Quindi aprire lentamente la leva dello starter (20) per passare al “funzionamento normale”.
10. Regolare il numero di giri richiesto utilizzando la leva dell’acceleratore (17).

11.4 Avvio con motore caldo (Fig. 1, 10)
(Il prodotto è rimasto fermo per meno di 15 – 20 minuti).

1. Prima di ogni avvio del motore, controllare il livello del carburante e dell'olio motore. Accertarsi che la pipetta della candela (22) sia collegata alla candela di accensione (22a).
2. Assicurarsi che la leva dello starter (20) sia su ON.
3. Aprire il rubinetto del carburante (19), impostando la leva su ON.
4. Portare la leva dell'acceleratore (17) a "velocità media" (= posizione intermedia tra MIN–tartaruga e MAX–lepre).
5. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (18a) in posizione ON. (Fig. 10)
6. Tirare verso di sé la staffa di sicurezza (2) dalla maniglia (1) e tenerla in posizione.
7. Tirare lentamente il sistema di avviamento a strappo (21) fino ad avvertire la prima resistenza.
8. Tirare a quel punto rapidamente e in un sol colpo il sistema di avviamento a strappo (21) fino all'avvio del motore. Se il prodotto continua a non partire dopo 6 colpi, ripetere il processo riportato alla sezione 11.3.
9. Regolare il numero di giri richiesto utilizzando la leva dell’acceleratore (17).

11.5 Spegnimento del motore (Fig. 1, 10)
⚠ AVVISO
Pericolo di lesioni
Dopo aver spento il motore, la fresa continua a girare per alcuni secondi. Se si toccano le parti rotanti, ci si può tagliare.

- Attendere che la fresa si arresti.
- Non frenare la fresa con la mano.
- Indossare dei guanti protettivi.
- Tenere la fresa lontana dai piedi.

ATTENZIONE
Lasciare funzionare brevemente il prodotto (circa 30 secondi) prima di arrestarlo, in modo che il motore possa raffreddarsi gradualmente.

1. Impostare la velocità per mezzo della leva dell'acceleratore (17) su MIN–tartaruga.
2. Rilasciare la staffa di sicurezza (2).
3. Ruotare l'interruttore ON/OFF (18a) su OFF. (Fig. 10)
4. Attendere fino a quando la fresa non si sia completamente arrestato.
5. Estrarre la pipetta della candela (22) dalla candela di accensione (22a), per evitare un avvio involontario del motore.
6. Inserire il freno di stazionamento (4). A tal fine, tirare indietro la leva.
7. Chiudere il rubinetto del carburante (19) impostando la leva su OFF.

11.6 Arresto di emergenza (Fig. 1, 10)
AVVISO
Pericolo di morte per riavvio incontrollato
Il riavvio incontrollato può causare lesioni gravi o morte.

- Prima di riavviare l'impianto, assicurarsi che la causa dell'arresto di emergenza sia stata eliminata.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano correttamente montati e funzionanti.
- Non riavviare il prodotto finché non vi è più alcun pericolo per le persone.

La leva di sicurezza (2) impedisce l'avvio del prodotto se non viene premuta. Può essere utilizzata anche per l'arresto di emergenza nelle seguenti situazioni:
- se il motore gira liberamente
- se la leva dell'acceleratore (17) è bloccata o malfunzionante
- in caso di pericolo

In caso di emergenza, procedere come segue:
1. Rilasciare la staffa di sicurezza (2). Il motore si arresterà immediatamente.
2. Inserire il freno di stazionamento (4). Tirare indietro la leva.
3. Prima del riavvio, eliminare la causa dell'arresto di emergenza. Se necessario, avvisare un medico e i vigili del fuoco e prestare il primo soccorso.
4. Disattivare l'interruttore di accensione/spegnimento (18a, Fig. 10) e proteggere il prodotto da eventuali riaccensioni accidentali.

11.7 Sistema automatico di spegnimento dell'olio (fig. 10)

Indicazione:
L'arresto automatico in mancanza d'olio si attiva quando è presente una quantità di olio motore troppo bassa.

1. Se il livello dell'olio è troppo basso, rabboccare come descritto nella sezione 10.1.
2. Azionare l'interruttore di accensione/spegnimento (18a) come descritto nella sezione 11.5.

12. Istruzioni di lavoro

⚠ AVVISO
Pericolo di lesioni dovuto a parti rotanti
- Tenere mani, piedi e indumenti lontani dalle parti in movimento del prodotto (cinghia di trasmissione, fresa, ecc.).

⚠ AVVISO
Rischio di lesioni e danni causati dala caduta di parti
Gli oggetti non fissati possono impigliarsi nella macchina e cadere in qualsiasi direzione. Possono anche rimbalzare su altri oggetti e ferire persone o danneggiare cose.
- Rimuovere pietre, radici, fili, ecc. dall'area di lavoro.
- Assicurarsi che le persone presenti mantengano una distanza di sicurezza sufficiente.
- Lavorare con un estrema cautela.

⚠ AVVISO
Pericolo di ustione a causa di superfici calde
- Indossare indumenti e guanti protettivi quando si lavora in prossimità di componenti edilizi e parti del motore caldi.

⚠ CAUTELA
Rischio di tagli causati dalla fresa a causa di bordi affilati e angoli appuntiti
- Procedere sempre con cautela quando si lavora in prossimità di bordi affilati e angoli appuntiti.
- Indossare dei guanti protettivi.

12.1 Posizione dell'operatore (Fig. 11)

1. Stare dietro il prodotto durante il lavoro. (F, Fig. 11)
2. Assicurarsi di poter sempre raggiungere la maniglia (1) e la leva di sicurezza (2), poiché la leva di sicurezza (2) deve essere tirata durante l'intero processo di fresatura.
3. Predisporre una superficie sicura e piana e una distanza sufficiente da persone e ostacoli. Tenere lontano le persone non autorizzate.

12.2 Rimozione di un ceppo d'albero (Fig. 1, 11-13)

1. Spostare con cautela la fresaceppi nella posizione di lavoro designata.
2. Rispettare i requisiti relativi alla posizione dell'operatore nella sezione 12.1.
3. Controllare la macchina secondo le istruzioni nella sezione 11.1 delle istruzioni per l'uso. Assicurarsi che tutti i componenti di sicurezza funzionino correttamente e che non vi siano danni visibili.
4. Avviare il motore secondo le istruzioni nelle sezioni 11.3 e 11.4.
5. Inserire il freno di stazionamento (4) e accelerare a pieno regime per raggiungere la velocità di funzionamento ottimale.
6. Ora iniziare l'operazione di fresatura. Inclinare il prodotto sul telaio (12) in modo che l'intera fresa, inclusi il disco di fresatura (9c) e i denti di fresatura (9b), venga sollevata dalla superficie del ceppo. (Fig. 12)
7. Guidare la fresa da sinistra a destra fino a raggiungere la profondità desiderata. Assicurarsi che il movimento sia fluido e uniforme ed evitare di rimuovere troppo materiale in una sola operazione. (Fig. 13)
8. Durante il lavoro, potrebbe accumularsi del materiale in eccesso. Spegnere sempre la macchina prima di rimuovere il materiale per evitare lesioni. Rimuovere quindi con cautela il materiale prima di continuare il lavoro.

9. Dopo aver completato la fresatura, spegnere la fresaceppi come descritto nella sezione 11.5 e lasciarla raffreddare completamente. La fresaceppi deve quindi essere pulita accuratamente per rimuovere sporco, trucioli e residui. Solo dopo, riporre la macchina in un luogo sicuro e asciutto.

13. Manutenzione

⚠ AVVISO
Se l'utilizzatore deve eseguire interventi di manutenzione e riparazione, deve possedere le opportune competenze tecniche.

Quando il prodotto viene arrestato per effettuare una manutenzione, una riparazione, un'ispezione o uno stoccaggio, spegnere il motore, staccare la pipetta della candela di accensione e accertarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente fermate.
Prima di intraprendere lavori di manutenzione e/o riparazione, assicurarsi che il prodotto non possa essere acceso involontariamente:

- Spegnere il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Rimuovere la pipetta della candela (22) dalla candela di accensione (22a).

- È necessaria una manutenzione regolare ed accurata per garantire che il livello di sicurezza e la potenza del prodotto rimangano invariati.
- Accertarsi che tutti i dadi, i perni e le viti siano stretti correttamente e che il prodotto sia in condizioni operative sicure.
- Controllare regolarmente l'usura e l'eventuale calo di prestazioni del prodotto.
- Sostituire i componenti usurati o danneggiati, per ragioni di sicurezza.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.
- Verificare che le ruote (6) siano fissate saldamente.
- I lavori non descritti nelle presenti istruzioni per l'uso dovrebbero essere eseguiti solo da parte di un'officina specializzata autorizzata.

13.1 Cambio dell'olio (Fig. 1, 14)

⚠ AVVISO
Pericolo per la salute!
Inalare vapori di carburante o di olio lubrificante e gas di scarico può comportare gravi danni per la salute, perdita di coscienza e, in casi estremi, la morte.

- Non inalare vapori di carburante/olio lubrificante e gas di scarico.
- Azionare il prodotto solo all'aperto.

ATTENZIONE
Danni al prodotto!
Qualora il prodotto venga messo in funzione senza o con troppo poco olio idraulico, si possono verificare danni al motore.

- Prima della messa in funzione, rabboccare il carburante e l'olio. Il prodotto viene consegnato senza olio motore.

ATTENZIONE
Danni ambientali!
Eventuali fuoriuscite di olio possono inquinare l'ambiente. Il liquido è estremamente velenoso e può comportare un rapido inquinamento dell'acqua.

- Rabboccare/svuotare l'olio solo su superfici piane e stabili.
- Utilizzare un bocchettone o un imbuto.
- Raccogliere l'olio di scarico in un recipiente adatto.
- Raccogliere immediatamente e con cautela l'olio versato e smaltire gli stracci come da disposizioni locali.
- Smaltire l'olio come da disposizioni locali.

Cambiare l'olio dopo 100 ore di servizio.
Il cambio dell'olio motore deve essere effettuato con il motore a temperatura di funzionamento.

1. Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.
2. Rimuovere la pipetta della candela (22) dalla candela di accensione (22a). (Fig. 1)
3. Svitare l'astina dell'olio (11a).
4. Ora, utilizzando una pompa per olio, pompare l'olio vecchio dal serbatoio dell'olio motore (11) attraverso l'apertura del tappo filettato di rabbocco dell'olio (11a).
5. Rabboccare non nuovo olio motore (per il tipo e la quantità, vedere Dati tecnici).
6. Pulire l'astina dell'olio (11a) con uno straccio pulito eprivo di lanugine.
7. Riavvitare l'astina dell'olio (11a)fino a battuta di arresto nel bocchettone.
8. Estrarre l'astina dell'olio (11a) e leggere il livello dell'olio in posizione orizzontale. Il livello dell'olio deve trovarsi tra le indicazioni L (low) e H (high) dell'astina dell'olio.

9. Se il livello dell'olio è troppo basso, rabboccare come descritto nella sezione 9.1.
10. Smaltire l'olio usato in modo regolare.

L'olio usato deve essere smaltito nel rispetto delle norme in vigore.
* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

13.2 Controllare il livello dell'olio (Fig. 1, 14)
INDICAZIONE!
Danni al prodotto
Qualora il prodotto venga messo in funzione senza o con troppo poco olio idraulico, si possono verificare danni al motore.
- Prima della messa in funzione, rabboccare la benzina e l'olio. Il prodotto viene consegnato senza olio motore.
- Utilizzare solo il carburante specificato nei Dati tecnici.
- Utilizzare solo l'olio motore specificato nei Dati tecnici.

INDICAZIONE!
Danni ambientali!
Eventuali fuoriuscite di olio possono inquinare l'ambiente. Il liquido è estremamente velenoso e può comportare un rapido inquinamento dell'acqua.
- Rabboccare/svuotare l'olio solo su superfici piane e stabili.
- Utilizzare un bocchettone o un imbuto.
- Raccogliere l'olio di scarico in un recipiente adatto.
- Raccogliere immediatamente e con cautela l'olio versato e smaltire gli stracci come da disposizioni locali.
- Smaltire l'olio come da disposizioni locali.

1. Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.
2. Rimuovere la pipetta della candela (22) dalla candela di accensione (22a). (Fig. 1)
3. Svitare il tappo di riempimento dell'olio con l'astina dell'olio (11a).
4. Pulire il tappo di riempimento dell'olio con l'astina dell'olio (11a) con uno straccio pulito e privo di lanugine.
5. Avvitare il tappo di riempimento dell'olio con l'astina dell'olio (11a) nel bocchettone di riempimento fino alla battuta di arresto.
6. Svitare il tappo di riempimento dell'olio con l'astina dell'olio (11a) e leggere il livello dell'olio in posizione orizzontale. Il livello dell'olio deve trovarsi tra le indicazioni L (low) e H (high) sul tappo di riempimento dell'olio con astina dell'olio (11a).
7. Se il livello dell'olio è troppo basso, rabboccare come descritto nella sezione 10.1.
8. Riavvitare quindi il tappo di rabbocco dell'olio con l'astina di livello (11a).

13.3 Scaricare la benzina con una pompa di aspirazione della benzina* stessa (Fig. 1, 9)
Nel caso di uno stoccaggio per un periodo prolungato è necessario scaricare la benzina.
1. Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.
2. Rimuovere la pipetta della candela (22) dalla candela di accensione (22a). (Fig. 1)
3. Tenere un contenitore di raccolta sotto il tubo della pompa di aspirazione della benzina.
4. Svitare il tappo del serbatoio (7a) e rimuoverlo.
5. Rimuovere la cartuccia del filtro del carburante (7b).
6. Spingere il tubo flessibile della pompa di aspirazione della benzina nel serbatoio del carburante (7) e far defluire completamente la benzina aiutandosi con la pompa di aspirazione della benzina.
7. Reinserire la cartuccia del filtro del carburante (7b).
8. Riavvitare saldamente il tappo del serbatoio (7a).

*non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura

13.4 Controllo e sostituzione della cinghia trapezoidale
Rimuovere il paracinghia (8) per poter accedere alla cinghia trapezoidale (8a). Non utilizzare mai il prodotto senza il paracinghia (8).
Se il paracinghia (8) non è stato installato, è possibile che la mano rimanga intrappolata tra la cinghia trapezoidale e l'accoppiamento, con conseguenti gravi lesioni.

13.4.1 Tensionamento della cinghia trapezoidale (Fig. 1, 15, 16)
Per una trasmissione di forza ottimale dal motore all'albero eccentrico, la cinghia trapezoidale (8a) deve essere in buone condizioni.
Controllare lo stato della cinghia trapezoidale.

1. Spegnere il motore (18) e farlo raffreddare. (Fig. 1)
2. Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.
3. Rimuovere la pipetta della candela (22) dalla candela di accensione (22a).
4. Sostenere il telaio (12) con, ad esempio, dei blocchi di legno e fissarlo per evitare che si sposti.

5. Allentare e rimuovere la ruota con il disco del freno (12a).
6. Rimuovere il paracinghia (8) svitando le quattro viti a testa esagonale con una chiave fissa apert. 10 mm. (Fig. 15)
7. Controllare a questo punto la tensione della cinghia (pressione del pollice). Se la cinghia trapezoidale (8a) cade più di 10-15 mm (pressione del pollice), è necessario tenderla ulteriormente.
8. A tal fine, allentare leggermente le quattro viti di fissaggio sul motore (18b) e spingere il motore in avanti verso la maniglia di sollevamento (14c). (Fig. 15, 16)
9. A questo punto allentare il controdado (8c).
10. Aiutandosi con la vite di regolazione (8b), tendere ulteriormente la cinghia trapezoidale (8a), se la cinghia trapezoidale (8a) cede di oltre 10-15 mm (pressione del pollice). Per fare questo ruotare la vite di regolazione (8b) in senso orario. Assicurarsi che il motore e la puleggia rimangano nell'angolare destro.
11. Terminata la messa in tensione, ristringere saldamente le quattro viti di fissaggio del motore (18b) e il controdado (8c).
12. Inserire nuovamente il copricinghia (8) e fissarlo con quattro viti esagonali.
13. Montare la ruota con il freno de disco.(12a). Durante il montaggio, assicurarsi che i componenti di fissaggio siano montati nell'ordine corretto.
14. Rimuovere tutti i componenti utilizzati per il sostegno.

13.4.2 Sostituzione della cinghia trapezoidale (Fig. 1, 15, 16)

Se la cinghia trapezoidale (8a) è strappata, usurata o liscia, è necessario sostituirla.

1. Spegnere il motore (18) e farlo raffreddare. (Fig. 1)
2. Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.
3. Rimuovere la pipetta della candela (22) dalla candela di accensione (22a).
4. Sostenere il telaio (12) con, ad esempio, dei blocchi di legno e fissarlo per evitare che si sposti.
5. Allentare e rimuovere la ruota con il disco del freno (12a).
6. Rimuovere il paracinghia (8) svitando le quattro viti a testa esagonale con una chiave fissa apert. 10 mm. (Fig. 15)
7. Infine allentare leggermente le quattro viti di fissaggio del motore (18b) sul motore. (Fig. 16)
8. Per allentare il pretensionamento della cinghia trapezoidale (8a), aprire il controdado (8c) e ruotare la vite di regolazione (8b) in senso antiorario.
9. Spingere il motore nella direzione della maniglia di sollevamento (14c). (Fig. 15)
10. Rimuovere la cinghia trapezoidale usurata (8a) dalla rondella della cinghia e montare correttamente la nuova.
11. Aiutandosi con la vite di regolazione (8b), tendere ulteriormente la cinghia trapezoidale (8a), se la cinghia trapezoidale (8a) cede di oltre 10-15 mm (pressione del pollice). Per fare questo ruotare la vite di regolazione (8b) in senso orario. Assicurarsi che il motore e la puleggia rimangano nell'angolare destro. (Fig. 16)
12. Terminata la messa in tensione, ristringere saldamente le quattro viti di fissaggio del motore (18b) e il controdado (8c).
13. Inserire nuovamente il copricinghia (8) e fissarlo con quattro viti esagonali.
14. Montare la ruota con il freno de disco.(12a). Durante il montaggio, assicurarsi che i componenti di fissaggio siano montati nell'ordine corretto.
15. Rimuovere tutti i componenti utilizzati per il sostegno.

13.5 Manutenzione della candela di accensione (22a) (Fig. 17, 18)

Controllare la presenza di sporco sulla candela di accensione (22a) una prima volta dopo 20 ore di servizio e pulirla poi all'occorrenza con una spazzola metallica in rame. Sottoporre poi a manutenzione la candela di accensione (22a) ogni 50 ore di servizio.

1. Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.
2. Rimuovere la pipetta della candela (22) dalla candela di accensione (22a).
3. Rimuovere la candela di accensione (22a) con una chiave per candele (D).
4. Rimuovere qualsiasi traccia di sporco dalla base dello zoccolo della candela (22a).
5. Controllare a vista la candela di accensione (22a). Rimuovere se necessario eventuali depositi presenti con una spazzola metallica in rame.
6. Controllare la fessura della candela. Impostare la distanza degli elettrodi con uno spessimetro su una misura da 0,6 - 0,7 mm.
7. Riapplicare la candela di accensione (22a) e assicurarsi che non sia tirata troppo.
8. Infilare quindi la pipetta della candela (22) sulla candela di accensione stessa (22a).

ATTENZIONE
Quando si rimuove o si monta la cinghia trapezoidale (8a), prestare attenzione a non intrappolare le dita tra la cinghia e il rotolo.

13.6 Ingrassaggio del nottolino di lubrificazione (Fig. 17-19)

1. Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.
2. Rimuovere la pipetta della candela (22) dalla candela di accensione (22a).
3. Fissare il disco di fresatura (9c) utilizzando il bullone di arresto (9a).
4. Rimuovere i cappucci protettivi del nottolino di lubrificazione (9d) su entrambi i lati.
5. Pulire il nottolino di lubrificazione (9d) su entrambi i lati con uno straccio privo di lanugine.
6. Ingrassare i cuscinetti su entrambi i lati tramite il nottolino di lubrificazione (9d) con 1-2 pompate di grasso.
7. Pulire il nottolino di lubrificazione (9d) su entrambi i lati con uno straccio privo di lanugine dal grasso in eccesso.
8. Riposizionare i cappucci protettivi del nottolino di lubrificazione (9d) su entrambi i lati.
9. Ricollegare il cappuccio della candela (22) alla candela (22a).

13.7 Sostituzione della fresa (Fig. 19)

1. Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.
2. Fissare il prodotto per evitare che si sposti o venga avviato accidentalmente.
3. Inserire il bullone di arresto (9a) per fissare l'attrezzo.
4. Allentare i due dadi (SW 17 mm) e quindi rimuovere le due viti (SW 17 mm).
5. Sostituire il dente di fresatura (9b).
6. Rimontare ora le due viti (SW 17 mm) e fissarle con i due dadi (SW 17 mm).

13.8 Programma di manutenzione

Attività:	**Prima di ogni utilizzo**	**ogni 25 ore di esercizio**	**ogni 50 ore di esercizio**	**Annualmente oppure ogni 100 ore di esercizio**
Sostituire la candela di accensione			X	
Sostituire l'olio motore				X
Controllare il livello dell'olio	X			
Serrare/controllare le viti (disco di fresatura)	X			
Controllare se la fresa presenta danni o usura	X			
Controllare il filtro dell'aria		X		
Controllare il sistema frenante	x			
Pressione di gonfiaggio degli pneumatici				X
Ingrassare il nottolino di lubrificazione		X		
Controllare la staffa di sicurezza	X			
Controllare la tensione delle cinghie		X		
Controllare la quantità di carburante	X			

14. Pulizia

⚠ AVVISO
Pericolo di lesioni dovuto all'avvio della macchina
- Spegnere sempre il motore e d estrarre la pipetta della candela prima di effettuare qualsiasi regolazione sul prodotto.
- Lasciare raffreddare il prodotto

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

⚠ AVVISO
Non utilizzare mai idropulitrici ad alta pressione per pulire il proprio prodotto.
L'utilizzo di idropulitrici ad alta pressione riduce la durata del prodotto e la semplicità di manutenzione.

⚠ AVVISO
Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni

⚠ AVVISO
All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.
- Spegnere il prodotto.
- Rimuovere la pipetta della candela (22) dalla candela di accensione (22a).
- Lasciare raffreddare il prodotto.

14.1 Pulire la cinghia trapezoidale (8a) (Fig. 1, 15)
1. Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.
2. Rimuovere la pipetta della candela (22) dalla candela di accensione (22a).
3. Sostenere il telaio (12) con, ad esempio, dei blocchi di legno e fissarlo per evitare che si sposti.
4. Allentare e rimuovere la ruota con il disco del freno (12a).
5. Rimuovere il paracinghia (8) svitando le quattro viti a testa esagonale con una chiave fissa apert. 10 mm.
6. Pulire gli elementi del riduttore ed entrambe le cinghie trapezoidali (8a) una o due volte l'anno con una spazzola o con aria compressa.
7. Inserire nuovamente il copricinghia (8) e fissarlo con quattro viti esagonali.
8. Montare la ruota con il freno de disco.(12a). Durante il montaggio, assicurarsi che i componenti di fissaggio siano montati nell'ordine corretto.
9. Rimuovere tutti i componenti utilizzati per il sostegno.

14.2 Pulizia della cartuccia del filtro del carburante (7b) (Fig. 9)
Indicazione: Con cartuccia del filtro del carburante (7b) si intende una tazza del filtro che si trova direttamente sotto il coperchio del serbatoio (7a) e che filtra tutto il carburante immesso.
1. Avvitare il coperchio del serbatoio (7a).
2. Rimuovere la cartuccia del filtro del carburante (7b). Pulire con un solvente non infiammabile o un solvente che abbia un alto punto di infiammabilità.
3. Reinserire la cartuccia del filtro del carburante (7b).
4. Riavvitare saldamente il tappo del serbatoio (7).

14.3 Pulire il filtro dell'aria (Fig. 20)
1. Rimuovere la vite ad alette (15a) dalla copertura del filtro dell'aria (15).
2. Sollevare la copertura del filtro dell'aria (15).
3. Rimuovere il filtro dell'aria (15b) e picchiettarlo delicatamente per rimuovere polvere e sporco.
4. Rimontare tutti i componenti seguendo l'ordine inverso.

Indicazione: Se il filtro dell'aria è molto sporco o danneggiato, è necessario sostituirlo.

15. Stoccaggio

15.1 Preparazione allo stoccaggio
⚠ AVVISO
Non svuotare il serbatoio (7) in ambienti chiusi, in prossimità di fiamme o mentre si fuma.
I vapori di gas possono provocare esplosioni o fiamme.
Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo superiore a 30 giorni, occorre prendere le seguenti misure per predisporlo allo stoccaggio.
- Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.
- Svuotare il serbatoio del carburante (7) utilizzando una pompa di aspirazione del carburante*.

- Avviare il motore (18) e lasciarlo in funzione (18) finché il carburante residuo non sarà esaurito.
- Conservare il carburante in contenitori appositamente destinati a tale scopo.
- Eseguire un cambio dell'olio al termine di ogni stagione.
- Rimuovere il cappuccio della candela (22) dalla candela (22a) .
- Conservare il prodotto in una postazione o in un luogo ben ventilati.

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

15.2 Stoccaggio del prodotto

- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini.
- La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.
- Conservare il prodotto nel suo imballaggio originale.
- Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità.
- Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

16. Trasporto

⚠ AVVISO
Pericolo di morte durante il sollevamento e il trasporto
La caduta di carichi o parti può causare la morte di persone.

- Per sollevare il prodotto, utilizzare solo attrezzature di sollevamento e trasporto, nonché imbracature, sistemi di ritenuta e dispositivi di sicurezza in perfette condizioni.
- Prima del trasporto, assicurarsi che il carico sia fissato saldamente.
- Non sostare mai sotto un carico sollevato.
- Indossare un elmetto di sicurezza.

16.1 Preparazione per il trasporto (Fig. 1)

1. Posizionare il prodotto su una superficie piana.
2. Chiudere il rubinetto del carburante (19).
3. Inserire il bullone di arresto (9a).
4. Svuotare il serbatoio del carburante (7) con una pompa di aspirazione della benzina. (non necessariamente incluso nella fornitura).
   Avvertenza: Non rimuovere la benzina in ambienti chiusi, vicino a fiamme libere o fumando. I vapori di gas possono provocare esplosioni o fiamme.
5. Rimuovere la pipetta della candela (22) dalla candela di accensione (22a).
6. Pulire il prodotto.

16.2 Trasporto del prodotto (Fig. 1)

- Il prodotto può essere trasportato con un furgone o un rimorchio.
- Il prodotto è dotato di maniglie di sollevamento (14a, 14b, 14c) che possono essere utilizzate sia per sollevare che per fissare la macchina.
- A causa del suo peso, il prodotto deve essere sollevato solo con attrezzature idonee o da più persone.

17. Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

Attenzione: Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un esperto autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

Allacciamenti e riparazioni
Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

Si prega di fornire i seguenti dati in caso di domande:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della targhetta identificativa della macchina
- Dati della targhetta identificativa del motore

Avvertenza importante in caso di riparazione:
In caso di restituzione del prodotto per riparazione, tenere presente che per ragioni di sicurezza, il prodotto, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né carburante.

17.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

17.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre osservare che i seguenti pezzi di questo prodotto sono soggetti a usura dovuta all'uso o naturale o che i seguenti pezzi sono necessari come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Ruote, cinghia trapezoidale, candela di accensione, filtro dell'aria, tappetini di protezione, denti di fresatura

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

18. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Per informazioni sulle modalità di smaltimento del prodotto usato, rivolgersi alle autorità locali.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

19. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora il prodotto non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

⚠ AVVISO
Rischio di lesioni e morte dovuto a superfici calde e parti rotanti quando il motore è in funzione
- Spegnere il prodotto prima di iniziare la risoluzione dei problemi.
- Estrarre la pipetta della candela dalla candela di accensione, per evitare un avvio involontario del motore.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il motore non si avvia	Carburante assente	Riempire il serbatoio del carburante
	Sistema di avviamento a strappo difettoso	Pulire o sostituire il sistema di avviamento a strappo
	Olio motore mancante	Riempire l'olio motore
	Nessuna scintilla di accensione	Pulire o sostituire la candela di accensione
	Motore impostato a freddo e starter su RUN	Impostare il motore a freddo e lo starter su CHOKE
	Rubinetto del carburante impostato su OFF	Impostare il rubinetto del carburante su OFF
Il motore diventa troppo caldo	Olio motore insufficiente	Rabboccare l'olio motore
	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
	Carburatore impostato erroneamente	Fare eseguire la riparazione a un centro assistenza autorizzato
Potenza ridotta	Fresa smussata	Sostituire la fresa
	Cinghia trapezoidale usurata	Sostituire la cinghia trapezoidale
	La cinghia trapezoidale scivola	Tendere la cinghia trapezoidale
Vibrazioni eccessive	Viti/dadi allentati	Arrestare subito il motore! Controllare che viti/dadi saldamente alloggiati in sede e serrarli se necessario
	parti mobili danneggiate	Arrestare subito il motore! Fare eseguire la riparazione a un centro assistenza autorizzato

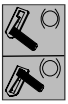
Inhoudsopgave: **Pagina:**

1. Verklaring van de symbolen op het product 96
2. Inleiding 98
3. Beoogd gebruik 98
4. Productbeschrijving (afb. 1 - 20) 98
5. Leveringsomvang 99
6. Uitpakken 99
7. Technische gegevens 99
8. Algemene veiligheidsvoorschriften 100
9. Montage 104
10. Voor de ingebruikname 105
11. Bedrijf 106
12. Werkinstructies 108
13. Onderhoud 108
14. Reiniging 112
15. Opslag 113
16. Transport 113
17. Reparatie & bestellen van reserveonderdelen 114
18. Afvalverwerking en hergebruik 114
19. Verhelpen van storingen 115
20. EU-conformiteitsverklaring (vanaf 20-01-2027 online – scan de QR-code) 526

1. Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.		Controleer het oliepeil.
	Waarschuwing - Lees de handleiding door om het risico op letsel te verminderen.		Gevaar! Roterende messen. Houd handen en voeten buiten de openingen tijdens de machine loopt.
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het product		
	Draag gehoorbescherming en een veiligheidsbril zolang u het apparaat gebruikt.		Haal altijd de bougiestekker eruit, voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren.
	Draag stevige schoenen!		Wegslingerende objecten en roterende onderdelen kunnen ernstig letsel veroorzaken.
	Draag hiervoor veiligheidshandschoenen!		Belangrijk. De uitlaatgassen zijn giftig, gebruik de motor daarom niet in niet-geventileerde bereiken.
	Zorg ervoor dat andere personen voldoende veiligheidsafstand aanhouden.		Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Let op hete oppervlakken - gevaar voor brandwonden. Het is verboden om beschermingsinrichtingen en veiligheidsvoorzieningen te verwijderen of te wijzigen.		LET OP! Bedrijfsmiddelen zijn brandgevaarlijk en explosief. Open vuur verboden! Tank niet bij draaiende motor!
	Belangrijk. De uitlaatgassen zijn giftig, gebruik de motor daarom niet in niet-geventileerde bereiken.		Reinig en vervang het luchtfilter volgens het aangegeven onderhoudsinterval.

	Choke gesloten Brandstofkraan open		Draairichting van de freesschijf
	Tankinhoud		Diameter van de freesschijf
	Vullen met olie vóór ingebruikname!		Freesdiepte max.
	Snelheidsinstelling Haas = snel, MAX Schildpad = langzaam, MIN		Freeshoogte max.
	Blokkeerrem aangetrokken Blokkeerrem geopend		Bedrijfsmiddelen zijn brandgevaarlijk en explosief - gevaar voor brandwonden. Niet bij een hete of draaiende motor tanken.
	Gevaar voor vergiftiging! Gebruik het product alleen buitenshuis en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.		Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen		

2. Inleiding

Fabrikant:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Aanwijzing:
De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is

Let op:
De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.
Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

3. Beoogd gebruik

De benzine boomstronkfrees mag alleen door één persoon worden bediend en is uitsluitend bedoeld voor het frezen van boomstronken en hun wortels tot 235 mm onder het aardoppervlak in aarde of soortgelijke bodems. Daarbij mag een motorhelling van 20° niet worden overschreden.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.
Personen die het product gebruiken of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.
Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.
De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Het gebruik van de benzine boomstronkfrees is niet zonder risico:

- bij gebrek aan fysieke en mentale geschiktheid
- zonder kennis van de gebruiksaanwijzing
- op hellingen met een hellingshoek van meer dan 20°
- op natte of gladde ondergrond
- bij sneeuw, sneeuwval en bevroren grond
- na het invallen van de duisternis
- in een explosiegevaarlijke omgeving en in binnenruimtes, garages of schuren
- na eigenmachtige bouwkundige wijzigingen of aanpassingen aan het product
- na het verwijderen van veiligheidsmarkeringen op het product
- na het verwijderen of omzeilen van veiligheidsvoorzieningen
- bij beschadigde kabels of freesmessen

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

4. Productbeschrijving (afb. 1 - 20)

1. Handgreep
2. Noodstopbeugel
3. Bovenste stuurstang
4. Blokkeerrem

4a. Contramoer
5. Onderste stuurstang
6. Uitlaatsysteem
7. Brandstoftank
7a. Tankdop
7b. Brandstoffilterelement
8. Riemafdekking
8a. V-snaar
8b. stelschroef
8c. Contramoer
9. Freesgereedschapafdekking
9a. borgpen
9b. Freesmes
9c. Freeswiel
9d. smeernippel
10. Zijdelingse beschermmatten
11. Motorolietank
11a. Olievuldop met oliepeilstok
12. Onderstel
12a. Wiel met remschijf
12b. Wiel
12c. Wielas
12d. pen
13. Beschermmat achter
14. Hefgrepen
14a. Hefgreep boven
14b. Hefgreep onder
14c. Hefgreep achter
15. Luchtfilterdeksel
15a. Vleugelschroef
15b. Luchtfilter
16. Vergrendelhendel
16a. Bevestigingsschroef
17. Gashendel
18. Motor
18a. Aan/uit-schakelaar
18b. Motorbevestigingsschroef
19. Brandstofkraan
20. Choke-hendel
21. Startmotor met trekkabel
22. Bougiestekker
22a. Bougie

5. Leveringsomvang

Pos.	Aantal	Aanduiding
A	1x	Bovenste bevestiging
B	1x	Onderste bevestiging
C	1x	Machinebehuizing (wielas, 3 zijdelingse beschermmatten voorgemonteerd)
12 a	1x	Wiel met remschijf
12b	1x	Wiel
13	1x	Beschermmat achter
16	1x	Vergrendelingshendel bovenste stuurstang M16
16 a	1x	Bevestigingsschroef M16x360
D	1x	Bougiesleutel
E	1x	Gebruiksaanwijzing

6. Uitpakken

⚠ WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

7. Technische gegevens

aandrijving	1-cilinder 4-takt OHV benzinemotor
Cilinderinhoud	420 ccm³
Motorvermogen	9,0 kW

Motortoerental	3600 min^{-1}
Brandstoftype	Loodvrij, min. 95 ROZ (RON), max. 10% bio-ethanol (E10)
Tankinhoud - benzine	6,5 l
Aanbevolen motorolie	SAE 30 / 10W30
Tankinhoud - motorolie	1,1 l
Type bougie	F7RTC
Max. helling	11%
Starter	Startmotor met trekkabel
CO_2-uitstoot	777,93 g/kWh
Type banden	145/70-6
Bandenspanning	1,66 bar
Riemspanning	30-40 N (1-1,5 cm)
Smeervet	Lithiumvet
Freesgereedschap	
Aantal freestanden	9
Max. freesdiepte (onder de grond)	235 mm
Max. freeshoogte (boven de grond)	600 mm
Ø freesschijf	300 mm
Afmetingen	
Gewicht (volledig gemonteerd en zonder brandstof)	106 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

⚠ **Waarschuwing**: Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, dient u geschikte gehoorbescherming te dragen.

Geluidswaarden

Gemeten geluidsvermogensniveau L_{WA}	101,0 dB
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau L_{WA}	103 dB
Onzekerheid K_{WA}	2,14 dB
Geluidsdrukniveau L_{pA}	89,6 dB
Onzekerheid K_{pA}	3 dB

Trillingseigenschappen

Vibratie a_h	6,4 m/s²
Onzekerheid K_h	1,5 m/s²

Beperk de geluidsproductie en trilling tot een minimum!

- Gebruik alleen optimale producten.
- Onderhoud en reinig het product regelmatig.
- Pas uw werkwijze aan het product aan.
- Zorg dat het product niet overbelast raakt.
- Laat het product eventueel controleren.
- Schakel het product uit als deze niet in bedrijf is.
- Draag handschoenen.

⚠ **WAARSCHUWING**

Bij langdurige werkzaamheden kunnen door de trillingen stoornissen in de doorbloeding in de handen van de gebruiker optreden (witte vinger syndroom).
Het witte vinger syndroom is een vaatziekte waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende producten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici). Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts.

Neem de volgende aanwijzingen in acht om de risico's te beperken:

- Houd uw lichaam en met name uw handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig pauzes in en beweeg hierbij de handen om de doorbloeding te bevorderen.
- Houd de trillingen van het product zo laag mogelijk door regelmatig onderhoud aan vaste onderdelen op het product.

8. Algemene veiligheidsvoorschriften

⚠ **WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens, waar dit product van is voorzien.**
Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

8.1 Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

⚠ GEVAAR
Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolgd heeft.

⚠ WAARSCHUWING
Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG
Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP
Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan het product of eigendommen tot gevolg kan hebben.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

⚠ WAARSCHUWING

Voordat u met het product gaat werken, moet u zich vertrouwd maken met alle bedieningsonderdelen. De gebruikshandleiding en de aanduidingen op het product moeten zijn gelezen en worden begrepen.

- Ervaar hoe en voor welke doeleinden het product kan worden gebruikt.
- Zorg dat u bekend bent met de potentiële gevaren van het product.
- Informeer uzelf over hoe het product wordt bediend en correct wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat u het product onmiddellijk kunt stoppen in geval van nood.
- Probeer het product niet te gebruiken voordat u volledig begrijpt hoe de motor correct wordt bediend en onderhouden en hoe u ongevallen en/of materiële schade kunt voorkomen.
- Als er zich tijdens het gebruik een ongeluk of storing voordoet, schakelt u het product onmiddellijk uit. Behandel verwondingen op de juiste manier of zoek medische hulp.

Wie mogen het product niet gebruiken:

- Het product mag alleen bediend worden door personen die vertrouwd zijn met het gebruik ervan.
- Kinderen en jongeren onder de 18 jaar mogen niet met dit product werken.
- Personen die onder invloed zijn van alcohol, drugs, medicijnen, moe of ziek zijn.

8.2 Veiligheid op de werkplek

1. Start de motor nooit in gesloten ruimtes en laat hem daar ook niet draaien. De uitlaatgassen zijn gevaarlijk en bevatten koolmonoxide, een geurloos en giftig gas. Dit product uitsluitend in een goed geventileerde buitenruimte gebruiken.
2. Controleer voor elke start of er zich geen personen of dieren in de gevarenzone (≥ 15 m) bevinden.
3. Gebruik het product alleen als u vrij zicht op het werkgebied heeft en er voldoende licht is. Gebruik het product nooit bij onvoldoende zicht (bijvoorbeeld in de schemering of bij mist).
4. Gebruik het product nooit op een gladde, onstabiele of hellende ondergrond.

8.3 Veiligheid van personen

1. Laat het product niet gebruiken door kinderen of andere personen die de gebruikshandleiding niet kennen.
2. Indien u het product aan andere personen mocht overhandigen, overhandig dan tevens deze gebruikshandleiding.
3. Draag passende kleding. Draag een lange broek, laarzen en handschoenen. Draag geen losse kleding, korte broeken of sieraden van welke aard dan ook. Bind lang haar tot op schouderlengte samen. Houd haar, kleding en handschoenen altijd uit de buurt van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende delen.
4. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen om persoonlijk letsel te beperken. Dit zijn onder andere:
   - veiligheidsbril,
   - Gehoorbescherming,

- veiligheidsschoenen,
- Snijbestendige kleding
- werkhandschoenen

5. Controleer het product voordat u het start. Veiligheidsvoorzieningen moeten zich op de daarvoor bestemde plaats bevinden en in perfecte staat verkeren. Zorg ervoor dat alle moeren, bouten enz. vastzitten.
6. Gebruik het product in geen geval als het gerepareerd moet worden of niet in perfecte staat verkeert.
7. Vervang beschadigde, ontbrekende of niet-functionerende onderdelen voor gebruik van het product.
8. Controleer het brandstofsysteem op lekken. Het product moet altijd in een veilige bedrijfstoestand verkeren.
9. Breng nooit ongeoorloofde wijzigingen aan de veiligheidsvoorzieningen aan. Controleer regelmatig of deze correct functioneren.
10. Het product mag niet worden gebruikt als deze niet met de motorschakelaar kan worden in- of uitgeschakeld. Producten die op brandstof werken en niet via de motorschakelaar kunnen worden aangestuurd, zijn gevaarlijk en moeten worden vervangen.
11. Controleer voor het starten regelmatig of sleutels of moersleutels uit het product zijn verwijderd. Als een moersleutel of sleutel op een draaiend onderdeel achterblijft, kan er lichamelijk letsel ontstaan.
12. Blijf alert tijdens het gebruik van het product en gebruik uw gezond verstand.
13. Gebruik de machine niet op blote voeten, met sandalen of soortgelijke lichte schoenen. Draag veiligheidsschoenen die uw voeten beschermen en uw grip op gladde oppervlakken verbeteren.
14. Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat. Zo heeft u in onverwachte situaties meer controle over het product.
15. Voorkom onbedoeld starten. Controleer of de motor voor het transport van het product of bij onderhouds- resp. instandhoudingswerkzaamheden aan het product of deze is uitgeschakeld.
16. Het transport van het product of onderhouds- resp. instandhoudingswerkzaamheden aan het product bij een draaiende motor kan tot ongevallen leiden.
17. Houd handen en voeten uit de buurt van bewegende machinedelen.

8.4 Veiligheid bij het omgaan met brandstoffen

⚠ WAARSCHUWING

Brandstof is zeer ontvlambaar. Ontsnappende gassen zijn explosief. Brandstoftanks kunnen exploderen bij verhitting:

1. Bewaar brandstof alleen in daarvoor bedoelde containers (jerrycans).
2. Vul de tank uitsluitend bij in de buitenlucht en rook niet tijdens het tanken.
3. Brandstof moet voor het starten de motor worden bijgevuld. Open de tankdop niet terwijl de motor loopt of onmiddellijk na het uitschakelen van het product en vul geen brandstof bij.
4. Indien er brandstof is overgelopen mag er in geen geval gepoogd worden om de motor te starten. In plaats daarvan moet het product uit de buurt van met brandstof vervuilde oppervlakken worden gehouden. Elke ontstekingspoging moet worden vermeden totdat de brandstofdampen zijn verdampt.
5. Vanwege veiligheidsredenen moeten brandstoftank en tankdeksel bij beschadiging worden vervangen.
6. Brandstof mag nooit in de buurt van ontstekingsbronnen worden bewaard. Gebruik altijd een gecontroleerde container. Houd brandstof uit de buurt van kinderen.
7. Vervang defecte geluiddempers.
8. Voor gebruik moet door een visuele controle altijd worden gecontroleerd of het mes en de bevestigingsbouten versleten of beschadigd zijn. Om eventueel onbalans te vermijden, moeten versleten of beschadigde messen en bevestigingsbouten altijd per set worden vervangen.
9. Zet de motor altijd uit en laat deze afkoelen voordat u de tank bijvult. Verwijder nooit het deksel van de tank en voeg geen brandstof toe als de motor draait of heet is. Gebruik het product niet als het brandstofsysteem lekt.
10. Gebruik alleen de brandstof die in de technische gegevens wordt vermeld.
11. Vul de tank niet te vol. Vul brandstof bij tot ongeveer 1,5 cm onder de vulopening, zodat er ruimte is voor uitzetting van de brandstof als gevolg van de warmte die door de motor wordt gegenereerd.
12. Plaats het deksel van de tank en de container weer goed en veeg gemorste brandstof op. Gebruik het product in geen geval als het deksel van de brandstoftank niet is aangebracht.
13. Bewaar de brandstof op een koele, goed geventileerde plaats die beschermd is tegen vonken, open vuur of andere ontstekingsbronnen.

14. Bewaar de brandstof of het product nooit met een met brandstof gevulde tank in een gebouw waar rookgassen in contact kunnen komen met ontstekingsvonken, open vuur of andere ontstekingsbronnen zoals boilers, kachels, drogers en dergelijke. Laat de motor afkoelen, voordat u het product in gesloten ruimtes plaatst.

8.5 Veiligheidsaanwijzingen voor gebruik en onderhoud van het product

1. Controleer voordat u begint met werken of er geen spijkers, metaal, draden of dergelijke in de boomstronk zitten en of er geen stenen of soortgelijke voorwerpen op de grond liggen. Het is mogelijk dat deze tijdens het frezen vast komen te zitten of weggeslingerd worden.
2. Start het product pas als u zich in de buurt van de boomstronk bevindt.
3. Til het product nooit op terwijl de motor draait.
4. Bedien het product niet met geweld.
5. Gebruik het product alleen met beide handen aan de daarvoor bestemde handgrepen.
6. Gebruik het juiste product voor uw toepassing. Het juiste product zal de taak beter en veiliger uitvoeren.
7. Wijzig de instellingen van de toerentalregelaar niet en laat de motor niet overtoeren. De toerentalregelaar regelt de maximale veilige bedrijfssnelheid van de motor.
8. Vermijd contact met hete brandstof, olie, rookgassen en hete oppervlakken. Raak de motor of de geluiddemper niet aan. Deze onderdelen worden tijdens het gebruik extreem heet. Ze worden ook korte tijd heet als het product is uitgeschakeld. Laat de motor afkoelen voordat u onderhoud uitvoert of aanpassingen aanbrengt.
9. Vermijd plotselinge bewegingen, kantelen of blokkeren van het gereedschap.
10. Het product is uitgerust met een noodstopbeugel. Stop onmiddellijk met het gebruik bij verwondingen, brand of technische storingen.
11. Als het product ongebruikelijke geluiden maakt of ongewoon trilt, schakel dan onmiddellijk de motor uit, koppel de ontstekingskabel los en zoek de oorzaak. Ongewone geluiden of trillingen zijn doorgaans een waarschuwingsteken.
12. Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires. Het niet in acht nemen van deze voorschriften, kan tot lichamelijk letsel leiden.
13. Onderhoud het product. Controleer of bewegende onderdelen verkeerd zijn uitgelijnd of geblokkeerd. Controleer of er onderdelen zijn gebroken of dat er andere omstandigheden zijn die de werking van het product kunnen beïnvloeden. Laat het product repareren voordat u het opnieuw gebruikt als het beschadigd is. Een groot aantal ongevallen wordt veroorzaakt door onvoldoende onderhouden apparatuur.
14. Verwijder gras, bladeren, overtollig vet of opgehoopt koolstof uit de motor en de geluiddemper om het risico op brand te verminderen.
15. Houd snijgereedschap scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden komt minder snel vast te zitten en is eenvoudiger te bedienen.
16. Giet of spuit in geen geval water of andere vloeistoffen op het product. Handgrepen moeten droog, schoon en vrij van resten zijn. Reinig het product na elk gebruik.
17. Neem de wetten en voorschriften voor de juiste verwijdering van brandstof, olie en dergelijke in acht om het milieu te beschermen.
18. Bewaar het product wanneer het niet in gebruik is buiten het bereik van kinderen en sta personen die niet bekend zijn met het product of deze instructies in geen geval toe om het product te bedienen. Het product is gevaarlijk in de handen van niet-geïnstrueerde gebruikers.

8.6 Veiligheidsinstructies voor onderhoud en reparaties

1. Schakel de motor uit voordat u het product reinigt, repareert, inspecteert of aanpast. Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen.
2. Koppel de ontstekingskabel los en plaats de kabel uit de buurt van de bougie om onbedoeld starten te voorkomen.
3. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen accessoires en reserveonderdelen. Hiermee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het product behouden blijft.
4. Mocht het product ondanks onze kwaliteitscontroles en uw zorg toch defect raken, laat reparaties die buiten uw kwalificaties en technische mogelijkheden vallen dan alleen uitvoeren door een erkende gespecialiseerde werkplaats.

8.7 Restgevaar en voorzorgsmaatregelen

Het niet naleven van de ergonomische basisprincipes

Nalatig gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's)

Nalatig gebruik of het weglaten van persoonlijke beschermingsmiddelen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

- Voorgeschreven beschermende uitrusting dragen.

Menselijk gedrag, incorrect gedrag

- Blijf altijd geconcentreerd tijdens alle werkzaamheden.
- Houd er bij het eerste contact met de boomstronk rekening mee dat er een aanzienlijke terugslag kan optreden.
- Neem regelmatig pauzes tijdens het werk. Bij langdurig continu werken met het product kunnen de trillingen letsel veroorzaken.

Restgevaar

- kan nooit worden uitgesloten

Gevaar door lawaai

Gehoorschade

Langere werkzaamheden met het product zonder gehoorbescherming kan leiden tot gehoorschade.

- Altijd gehoorbescherming dragen.

Gedrag bij noodgevallen

Bij een eventueel ongeval moet u direct de noodzakelijke EHBO-maatregelen nemen en zo snel mogelijk hulp vragen aan een gekwalificeerde arts.

8.8 Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's. Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.

- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften", alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Gebruik het inzetstuk dat in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer het product in bedrijf is.

9. Montage

VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel door roterend freesgereedschap
Voer werkzaamheden aan het product alleen uit als het freesgereedschap is uitgeschakeld en stilstaat!

LET OP

Vanwege het zware gewicht van het product raden wij aan om het door minstens drie personen te laten monteren.

- Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsbeugels en kabels niet worden beschadigd door beknelling, trekken of dergelijke.

Benodigd gereedschap:

- Steeksleutel SW 10 mm*
- Steeksleutel SW 12 mm*
- Steeksleutel SW 17 mm*
- Steeksleutel SW 22 mm*

* niet persé meegeleverd!

9.1 Wielen monteren (afb. 3)

LET OP

Risico op materiële schade

Volg de exacte stappen voor een goed functionerend product.

1. Verwijder het voorgemonteerde montagemateriaal van de wielas (12c).
2. Bevestig het wiel (12a) zoals afgebeeld aan de wielas (12c). Gebruik hiervoor het in de eerste stap verwijderde montagemateriaal.
3. Herhaal de procedure met het tweede wiel (12b).
4. Draai de wielen vast met een koppel van 75 Nm. Gebruik hiervoor een momentsleutel.*

9.2 Onderste beugel monteren (afb. 4)

1. Verwijder het voorgemonteerde montagemateriaal van het machinehuis (C).
2. Bevestig de onderste beugel (B) zoals afgebeeld aan het machinehuis (C). Gebruik hiervoor het eerder verwijderde montagemateriaal.

9.3 De bovenste bevestiging en de vergrendelingshendel monteren (afb. 5)

1. Verbind de bovenste beugel (A) zoals afgebeeld met de onderste beugel (B) die aan het machinehuis (C) is bevestigd.

2. Breng de bovenste beugel (A) in de gewenste positie en houd deze vast.
3. Vraag een tweede persoon om de bevestigingsschroef (16a) en de vergrendelingshendel (16) in de daarvoor bestemde gaten te steken.
4. Nu kan de tweede persoon de gewenste positie met de vergrendelingshendel (16) vastzetten.

9.4 Bowdenkabel van de blokkeerrem vastzetten (afb. 6)

- Stel met behulp van de contramoer (4a) de bowdenkabel van de parkeerrem (4) zo af dat deze begint te trekken wanneer de blokkeerrem (4) wordt vastgezet.
- De blokkeerrem (4) moet bij volledig aandraaien een voelbare weerstand hebben.
- De bout (12d) aan het wiel (12a) moet bij het vastdraaien zichtbaar van de remschijf worden verwijderd.

9.5 Bevestig de beschermmat aan de achterzijde (afb. 7)

1. Verwijder het voorgemonteerde bevestigingsmateriaal aan de rubberen mat aan de achterzijde (13).
2. Bevestig de rubberen mat aan de achterzijde (13) zoals afgebeeld op het machinehuis (C). Gebruik hiervoor het eerder verwijderde montagemateriaal.

10. Voor de ingebruikname

LET OP

Zorg ervoor dat het product vóór de ingebruikname volledig is gemonteerd en verwijder de vergrendelingsbout (9a)!

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid!

Bij het inademen van brandstof-/smeeroliedampen en uitlaatgassen kan er ernstige gezondheidsschade, bewusteloosheid ontstaan en dit in extreme gevallen zelfs tot de dood leiden.

- Adem brandstof-/smeeroliedampen en uitlaatgassen niet in.
- Gebruik het product alleen in de open lucht.

LET OP

Productbeschadiging!

Als het product zonder of met te weinig motorolie wordt gebruikt, kan dit tot motorschade leiden.

- Vul voor de ingebruikname brandstof en motorolie in. Het product wordt geleverd zonder motorolie.

LET OP

Milieuschade!

Uitgelopen olie kan het milieu ernstig verontreinigen. De vloeistof is zeer giftig en kan snel tot waterverontreiniging leiden.

- Olie uitsluitend vullen/aftappen op vlakke, stevige ondergronden.
- Gebruik een vulpijp of trechter.
- Vang afgetapte olie in een geschikte container op.
- Veeg gemorste olie direct zorgvuldig weg en verwijder de doek conform de lokale voorschriften.
- Verwijder olie conform de lokale voorschriften.

LET OP

Risico op materiële schade!

Indien incorrect opgeslagen of niet afgetapte brandstoffen worden gebruikt, kan de carburateur verstoppen of de werking van de motor beïnvloeden.

- Voer brandstof wat u niet nodig heeft, in een luchtdichte tank en bewaar deze in een donkere, koele ruimte.

Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.

Benodigd gereedschap:

- Trechter*
- Lap/doek*

* niet persé meegeleverd!

10.1 Motorolie bijvullen (afb. 8)

LET OP

Het product wordt geleverd zonder motorolie. Voor ingebruikname daarom altijd olie bijvullen. Gebruik hiervoor het in de technische gegevens vermelde type motorolie.

Controleer regelmatig voor elke ingebruikname het oliepeil. Een te laag oliepeil kan de motor beschadigen.

1. Schroef de olievuldop met oliepeilstok (11a) los.
2. Vul het motoroliereservoir (11) met behulp van een trechter. Let op de max. vulhoeveelheid (zie de technische gegevens). Vul de motorolie voorzichtig bij tot aan de onderkant van de vulpijp.
3. Veeg de olievuldop met de oliepeilstok (11a) met een schone, pluisvrije doek schoon.
4. Schroef de olievuldop met oliepeilstok (11a) weer tot de aanslag in de vulpijp.
5. Schroef de olievuldop met oliepeilstok (11a) eruit en lees in horizontale positie het oliepeil af. Het oliepeil moet zich tussen L (Low) en H (High) bevinden.

6. Als het oliepeil te laag is, herhaalt u de werkwijze.
7. Schroef vervolgens het olievuldop met oliepeilstok (11a) weer vast.

10.2 Brandstof bijvullen (afb. 9)
⚠ GEVAAR
Brand- en explosiegevaar
Brandstof kan zich bij het vullen ontsteken en eventueel exploderen. Dit leidt tot ernstige verbrandingen of zelfs de dood.
- Schakel de motor uit en laat deze afkoelen.
- Houd uit de buurt van hitte, vlammen en vonken.
- Vul brandstof alleen in de open lucht bij.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Vermijd huid- en oogcontact.
- Start het product met een afstand van min. 3 m tot de vullocatie van de brandstof.
- Let op voor ondichte plekken. Start de motor niet als er brandstof uitloopt.
- Veeg gemorste brandstof onmiddellijk op en wacht tot de brandstofdampen zijn verdwenen.

LET OP
Het product wordt geleverd zonder brandstof. Voor ingebruikname daarom altijd brandstof bijvullen. Gebruik hiervoor de in de technische gegevens vermelde brandstof.

1. Reinig de omgeving van het vulgedeelte. Verontreinigingen in de brandstoftank (7) veroorzaken bedrijfsstoringen.
2. Open voorzichtig de tankdop (7a) zodat eventuele overdruk kan ontsnappen.
3. Vul de brandstoftank (7) met behulp van een trechter (niet meegeleverd) met brandstof. Let op de in de technische gegevens vermelde maximale vulhoeveelheid. Vul de brandstof voorzichtig tot aan de onderkant van de vulpijp.
4. Sluit de tankdop (7a) weer. Controleer of de tankdop goed is afgesloten.
5. Reinig de tankdop (7a) en de omgeving.

11. Bedrijf

LET OP
Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

LET OP
Bij het gebruik van producten moeten enkele veiligheidsmaatregelen in acht genomen worden, om letsel en schade te voorkomen. Lees daarom deze gebruikshandleiding / veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door. Indien u het product aan andere personen mocht overhandigen, overhandig dan tevens deze gebruikshandleiding /veiligheidsvoorschriften. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

11.1 Controle voor gebruik (afb. 1)
⚠ WAARSCHUWING
Controleer de veiligheidsvoorzieningen regelmatig voor elk gebruik. Defecte veiligheidsvoorzieningen kunnen leiden tot ernstige letsels.
- Controleer of alle veiligheidsafdekkingen (8, 9, 10, 13) zijn aangebracht en of alle schroeven, moeren en pennen zijn aangedraaid.
- Controleer of de borgpen is verwijderd.
- Controleer alle zijdes van de motor op olie of brandstoflekken.
- Controleer het motoroliepeil.
- Controleer het brandstofpeil – de brandstoftank moet minstens halfvol zijn.
- Controleer de conditie van het luchtfilter.
- Controleer de conditie van de brandstofleidingen.
- Controleer of de bougiestekker aan de bougie is bevestigd.
- Let op tekenen van schade.

11.2 Snelheden instellen (afb. 1)
Met behulp van de gashendel (17) kan de motor op het gewenste toerental worden ingesteld. Er zijn
- Positie: MIN–schildpad
- Positie: MAX–haas

11.3 Motor starten bij koude motor (afb. 1, 10)
Aanwijzing:
Bij hoge buitentemperaturen kan het voorkomen dat ook bij een koude motor zonder choke moet worden gestart!

1. Controleer voor elke start het brandstof- en motoroliepeil. Controleer of de bougiestekker (22) op de bougie (22a) is aangesloten.
2. Zet de chokehendel (20) naar links op CHOKE.
3. Open de brandstofkraan (19) door de hendel op ON te zetten.
4. Zet de gashendel (17) op "half gas" (= middenstand tussen MIN–schildpad en MAX–haas).
5. Zet de aan/uit-schakelaar (18a) in de stand ON. (afb. 10)

6. Trek de noodstopbeugel (2) aan de handgreep (1) en houd deze vast.
7. Trek het starterkoord (21) langzaam uit tot de eerste weerstand.
8. Trek nu het starterkoord (21) snel aan tot de motor start. Als de motor niet start, herhaalt u de werkwijze.
9. Laat de motor kort warmlopen. Open vervolgens langzaam de chokehendel (20) om over te schakelen naar "normaal bedrijf".
10. Stel met de gashendel (17) het voor u geschikte toerental in.

11.4 De motor starten bij een warme motor (afb. 1, 10)

(Het product stond minder dan 15 – 20 minuten stil.)

1. Controleer voor elke start het brandstof- en motoroliepeil. Controleer of de bougiestekker (22) op de bougie (22a) is aangesloten.
2. Controleer of de chokehendel (20) op ON staat.
3. Open de brandstofkraan (19) door de hendel op ON te zetten.
4. Zet de gashendel (17) op "half gas" (= middenstand tussen MIN–schildpad en MAX–haas).
5. Zet de aan/uit-schakelaar (18a) in de stand ON. (afb. 10)
6. Trek de noodstopbeugel (2) aan de handgreep (1) en houd deze vast.
7. Trek het starterkoord (21) langzaam uit tot de eerste weerstand.
8. Trek nu het starterkoord (21) snel aan tot de motor start. Als het product na 6 trekbewegingen nog steeds niet start, herhaal dan de procedure zoals beschreven in 11.3.
9. Stel met de gashendel (17) het voor u geschikte toerental in.

11.5 Motor uitschakelen (afb. 1, 10)

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

Na het uitschakelen van de motor draait het mes nog enkele seconden door. Als u de roterende delen aanraakt, kunnen snijwonden het gevolg zijn.

- Wacht tot de stilstand van het freesgereedschap.
- Rem het freesgereedschap niet met de hand af.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Houd het freesgereedschap uit de buurt van uw voeten.

LET OP

Laat het product kort draaien (ongeveer 30 seconden) voordat u het uitschakelt, zodat de motor kan afkoelen.

1. Stel de snelheid met de gashendel (17) in op MIN–schildpad.
2. Laat de noodstopbeugel (2) los.
3. Draai de aan/uit-schakelaar (18a) naar OFF. (afb. 10)
4. Wacht tot het freesgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.
5. Verwijder de bougiestekker (22) uit de bougie (22a) om ongewenst starten van de motor te voorkomen.
6. Zet de blokkeerrem (4) vast. Trek hiervoor de hendel naar achteren.
7. Sluit de brandstofkraan (19) door de hendel op OFF te zetten.

11.6 Noodstop (afb. 1, 10)

WAARSCHUWING

Levensgevaar door ongecontroleerd opnieuw inschakelen

Ongecontroleerd opnieuw inschakelen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Zorg ervoor dat de oorzaak van de noodstop is verholpen voordat u het systeem weer inschakelt.
- Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen correct zijn gemonteerd en goed functioneren.
- Neem het product pas weer in gebruik als er geen gevaar voor personen bestaat.

De noodstopbeugel (2) voorkomt dat het product start als de beugel niet wordt ingedrukt. Deze kan ook in de volgende situaties dienen als noodstop:

- bij een draaiende motor
- bij een vastgelopen of niet-functionerende gashendel (17)
- bij gevaar

Ga in geval van nood als volgt te werk:

1. Laat de noodstopbeugel (2) los. De motor wordt onmiddellijk gestopt.
2. Zet de blokkeerrem (4) vast. Trek hiervoor de hendel naar achteren.
3. Verhelp de oorzaak van de noodstop voordat u het apparaat opnieuw inschakelt. Waar nodig dient u een arts en de brandweer te waarschuwen en eerste hulp te verlenen.
4. Schakel de aan/uit-schakelaar (18a, afb. 10) uit en beveilig het product tegen opnieuw inschakelen.

11.7 Automatische uitschakelmechanisme voor olie (afb. 10)

Aanwijzing:

Het automatische uitschakelmechanisme voor olie wordt geactiveerd als er te weinig motorolie aanwezig is.

1. Als het oliepeil te laag is, vul dan olie bij zoals beschreven in 10.1.
2. Bedien de aan/uit-schakelaar (18a) zoals beschreven in 11.5.

12. Werkinstructies

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door draaiende onderdelen

- Houd handen, voeten en kleding uit de buurt van bewegende productonderdelen zoals (aandrijfriemen, freesgereedschap enz.).

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel en schade door rondvliegende onderdelen

Losse voorwerpen kunnen in de machine terechtkomen en in alle richtingen uit de machine vliegen. Ze kunnen ook tegen andere voorwerpen stuiteren en personen verwonden of schade aanrichten.

- Verwijder stenen, wortels, draden enz. uit de werkruimte.
- Zorg ervoor dat omstanders voldoende afstand houden.
- Werk met de grootste voorzichtigheid.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor brandwonden door hete oppervlakken

- Draag veiligheidskleding en veiligheidshandschoenen wanneer u in de buurt van hete bouw- en motoronderdelen werkt.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor snijwonden door scherpe randen en puntige hoeken van het freesgereedschap

- Wees altijd voorzichtig bij het werken in de buurt van scherpe randen en puntige hoeken.
- Draag veiligheidshandschoenen.

12.1 Positie van de gebruiker (afb. 11)

1. Ga tijdens het werken achter het product staan. (F, afb. 11)
2. Zorg ervoor dat u altijd bij de handgreep (1) en de noodstopbeugel (2) kunt, aangezien de noodstopbeugel (2) tijdens het hele freesproces ingedrukt moet worden gehouden.
3. Zorg voor een veilige en vlakke ondergrond en voldoende afstand tot personen en obstakels. Houd onbevoegden op afstand.

12.2 Boomstronk verwijderen (afb. 1, 11-13)

1. Verplaats de boomstronkfrees voorzichtig naar de beoogde werkplek.
2. Neem de vereisten voor de positie van de gebruiker in acht zoals beschreven in 12.1.
3. Controleer de machine volgens de aanwijzingen in 11.1 van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat alle veiligheidsrelevante onderdelen correct functioneren en dat er geen zichtbare schade is.
4. Start de motor volgens de instructies onder 11.3 resp. 11.4.
5. Trek de blokkeerrem (4) aan en ga vervolgens op vol gas om het optimale werktoerental te bereiken.
6. Begin nu met het frezen. Kantel het product op het onderstel (12), zodat het complete freesgereedschap met freesschijf (9c) en freestanden (9b) van het oppervlak van de boomstronk wordt getild. (afb. 12)
7. Beweeg de frees van links naar rechts totdat de gewenste diepte is bereikt. Zorg daarbij voor een gelijkmatige beweging en vermijd te veel materiaalafname in één werkgang. (afb. 13)
8. Het kan voorkomen dat er tijdens het werk overtollig materiaal ophoopt. Schakel de machine altijd uit voordat u het materiaal verwijdert om letsel te voorkomen. Verwijder vervolgens het materiaal zorgvuldig voordat u verdergaat met het werk.
9. Na voltooiing van de freeswerkzaamheden schakelt u de boomstronkfrees uit zoals beschreven in 11.5 en laat u deze volledig afkoelen. Vervolgens dient de boomstronkfrees grondig te worden gereinigd om vuil, spaanders en resten te verwijderen. Pas daarna mag de machine veilig en droog worden opgeborgen.

13. Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Indien de gebruiker onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet uitvoeren, dient hij over de nodige vakkennis te beschikken.

Als het product voor onderhoud, inspectie of opslag wordt stilgezet, schakelt u de motor uit, trekt u de bougiestekker van de bougie en controleert u of alle roterende onderdelen tot stilstand zijn gekomen.

Beveilig het product tegen onbedoeld inschakelen voordat u onderhouds- en/of instandhoudingswerkzaamheden uitvoert:

- Schakel voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de motor uit.
- Laat de motor afkoelen.
- Verwijder de bougiestekker (22) van de bougie (22a).

- Regelmatig, zorgvuldig onderhoud is noodzakelijk om het veiligheidsniveau en het vermogen van het product ongewijzigd te garanderen.
- Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven zijn vastgedraaid om er zeker van te zijn dat het product zich in een veilige werktoestand bevindt.
- Controleer het product regelmatig op slijtage of verlies van functionaliteit.
- Vervang vanwege veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Controleer of de wielen (6) goed vastzitten.
- Werkzaamheden die in deze gebruikshandleiding niet zijn beschreven, mogen alleen worden uitgevoerd door een gespecialiseerde werkplaats.

13.1 Olie verversen (afb. 1, 14)

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid!

Bij het inademen van brandstof-/smeeroliedampen en uitlaatgassen kan er ernstige gezondheidsschade, bewusteloosheid ontstaan en dit in extreme gevallen zelfs tot de dood leiden.

- Adem brandstof-/smeeroliedampen en uitlaatgassen niet in.
- Gebruik het product alleen in de open lucht.

LET OP

Productbeschadiging!

Als het product zonder of met te weinig motorolie wordt gebruikt, kan dit tot motorschade leiden.

- Vul voor de ingebruikname brandstof en olie in. Het product wordt geleverd zonder motorolie.

LET OP

Milieuschade!

Uitgelopen olie kan het milieu ernstig verontreinigen. De vloeistof is zeer giftig en kan snel tot waterverontreiniging leiden.

- Olie uitsluitend vullen/aftappen op vlakke, stevige ondergronden.
- Gebruik een vulpijp of trechter.
- Vang afgetapte olie in een geschikte container op.
- Veeg gemorste olie direct zorgvuldig weg en verwijder de doek conform de lokale voorschriften.
- Verwijder olie conform de lokale voorschriften.

Vervang de motorolie na 100 bedrijfsuren.

Het verversen van de motorolie moet bij een bedrijfswarme motor worden uitgevoerd.

1. Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.
2. Verwijder de bougiestekker (22) uit de bougie (22a). (afb. 1)
3. Draai de oliepeilstok (11a) los.
4. Pomp nu met een oliepomp de oude olie uit de motorolietank (11) via de opening van de olievuldop (11a).
5. Vul nieuwe motorolie bij (type en hoeveelheid zie technische gegevens).
6. Veeg de oliepeilstok (11a) met een schone, pluisvrije doek schoon.
7. Schroef de oliepeilstok (11a) weer tot aan de aanslag in de vulpijp.
8. Schroef de oliepeilstok (11a) eruit en lees in horizontale stand het oliepeil af. Het oliepeil moet zich tussen L (Low) en H (High) bevinden.
9. Als het oliepeil te laag is, voegt u olie toe zoals beschreven in paragraaf 9.1.
10. Voer de afgewerkte olie op correcte wijze af.

Verbruikte olie moet conform de geldende voorschriften worden verwijderd.

* niet persé meegeleverd!

13.2 Oliepeil controleren (afb. 1, 14)

AANWIJZING!

Productbeschadiging

Als het product zonder of met te weinig motorolie wordt gebruikt, kan dit tot motorschade leiden.

- Vul voor de ingebruikname benzine en olie in. Het product wordt geleverd zonder motorolie.
- Gebruik alleen de brandstof die in de technische gegevens wordt vermeld.
- Gebruik uitsluitend de in de technische gegevens aangegeven motorolie.

AANWIJZING!

Milieuschade!

Uitgelopen olie kan het milieu ernstig verontreinigen. De vloeistof is zeer giftig en kan snel tot waterverontreiniging leiden.

- Olie uitsluitend vullen/aftappen op vlakke, stevige ondergronden.

- Gebruik een vulpijp of trechter.
- Vang afgetapte olie in een geschikte container op.
- Veeg gemorste olie direct zorgvuldig weg en verwijder de doek conform de lokale voorschriften.
- Verwijder olie conform de lokale voorschriften.

1. Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.
2. Verwijder de bougiestekker (22) uit de bougie (22a). (afb. 1)
3. Schroef de olievuldop met oliepeilstok (11a) los.
4. Veeg de olievuldop met de oliepeilstok (11a) met een schone, pluisvrije doek schoon.
5. Schroef de olievuldop met oliepeilstok (11a) weer tot de aanslag in de vulpijp.
6. Schroef de olievuldop met oliepeilstok (11a) eruit en lees in horizontale positie het oliepeil af. Het oliepeil moet zich tussen L (Low) en H (High) op de olievuldop met oliepeilstok(11a) bevinden.
7. Als het oliepeil te laag is, voegt u olie toe zoals beschreven in paragraaf 10.1.
8. Schroef vervolgens de olievuldop met peilstok (11a) weer vast.

13.3 Tap de benzine af met een afzuigpomp voor benzine* (afb. 1, 9)

Bij opslag voor langere tijd moet de benzine worden afgetapt.

1. Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.
2. Verwijder de bougiestekker (22) uit de bougie (22a). (afb. 1)
3. Houd een opvangbak onder de slang van de afzuigpomp voor benzine.
4. Schroef de tankdop (7a) los en haal deze van de opening af.
5. Verwijder het brandstoffilterelement (7b).
6. Schuif de slang van de afzuigpomp van de benzine in de brandstoftank (7) en tap de benzine met behulp van de afzuigpomp voor benzine volledig af.
7. Plaats het brandstoffilterelement (7b) terug.
8. Schroef de tankdop (7a) er weer op.

*niet persé meegeleverd

13.4 Controleer en vervang de V-snaar

Verwijder de riemafdekking (8) om toegang te krijgen tot de V-snaar (8a). Gebruik het product nooit zonder de riemafdekking (8).

Als de riemafdekking (8) niet is aangebracht, kan uw hand tussen de V-snaar en de koppeling bekneld raken, waardoor u ernstig letsel kunt oplopen.

13.4.1 Span de V-snaar (afb. 1, 15, 16)

De V-snaar (8a) moet in goede staat zijn om een optimale krachtoverbrenging van de motor naar de excenter-as te garanderen.

Controleer de toestand van de V-snaar.

1. Zet de motor (18) uit en laat hem afkoelen. (afb. 1)
2. Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.
3. Verwijder de bougiestekker (22) uit de bougie (22a).
4. Ondersteun het onderstel (12) bijvoorbeeld met houten blokken en zet het vast zodat het niet kan wegrollen.
5. Maak het wiel met de remschijf (12a) los en verwijder het.
6. Verwijder de V-snaarafdekking (8) door de vier zeskantbouten met een steeksleutel SW 10 mm los te draaien. (afb. 15)
7. Controleer nu de riemspanning (duimdruk). Als de V-snaar (8a) meer dan 10-15 mm meegeeft (duimdruk), moet u deze spannen.
8. Draai daartoe de vier motorbevestigingsschroeven (18b) op de motor iets los en duw de motor naar voren in de richting van het hefgreep (14c). (Afb. 15, 16)
9. Draai nu de borgmoer (8c) los.
10. Span de V-snaar (8a) aan met de stelmoer (8b) als de V-snaar (8a) meer dan 10-15 mm meegeeft (duimdruk). Draai daartoe de stelschroef (8b) rechtsom. Zorg ervoor dat de motor en de poelie in een rechte hoek blijven staan.
11. Draai na het spannen de vier motorbevestigingsbouten (18b) en de borgmoer (8c) weer vast.
12. Breng de riemafdekking (8) weer aan en zet deze vast met vier zeskantbouten.
13. Monteer het wiel met de remschijf (12a). Let bij de montage op de juiste volgorde van de te monteren bevestigingsonderdelen.
14. Verwijder alle onderdelen die u nodig had om het chassis te ondersteunen.

13.4.2 V-snaar vervangen (afb. 1, 15, 16)

Als de V-snaar (8a) is gescheurd, versleten of glad is, moet deze worden vervangen.

1. Zet de motor (18) uit en laat hem afkoelen. (afb. 1)
2. Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.
3. Verwijder de bougiestekker (22) uit de bougie (22a).
4. Ondersteun het onderstel (12) bijvoorbeeld met houten blokken en zet het vast zodat het niet kan wegrollen.

5. Maak het wiel met de remschijf (12a) los en verwijder het.
6. Verwijder de V-snaarafdekking (8) door de vier zeskantbouten met een steeksleutel SW 10 mm los te draaien. (afb. 15)
7. Draai vervolgens de vier motorbevestigingsschroeven (18b) op de motor iets los. (afb. 16)
8. Om de voorspanning van de V-snaar (8a) los te maken, opent u de borgmoeren (8c) en draait u de beide stelschroeven (8b) linksom.
9. Duw de motor in de richting van de hefgrepen (14c). (afb. 15)
10. Trek de versleten V-snaar (8a) van de poelies en monteer op de juiste wijze de nieuwe V-snaren.
11. Span de V-snaar (8a) aan met de stelmoer (8b) als de V-snaar (8a) meer dan 10-15 mm meegeeft (duimdruk). Draai daartoe de stelschroef (8b) rechtsom. Zorg ervoor dat de motor en de poelie in een rechte hoek blijven staan. (afb. 16)
12. Draai na het spannen de vier motorbevestigingsbouten (18b) en de borgmoer (8c) weer vast.
13. Breng de riemafdekking (8) weer aan en zet deze vast met vier zeskantbouten.
14. Monteer het wiel met de remschijf (12a). Let bij de montage op de juiste volgorde van de te monteren bevestigingsonderdelen.
15. Verwijder alle onderdelen die u nodig had om het chassis te ondersteunen.

13.5 Onderhoud van de bougie (22a) (afb. 17, 18)

Controleer de bougie (22a) voor de eerste keer na 20 bedrijfsuren op verontreiniging en reinig deze eventueel met een koperdraadborstel. Daarna de bougie (22a) elke 50 bedrijfsuren onderhouden.

1. Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.
2. Verwijder de bougiestekker (22) uit de bougie (22a).
3. Verwijder de bougie (22a) met de bougiesleutel (D).
4. Verwijder eventueel vuil van de basis van de bougie (22a).
5. Controleer de bougie visueel (22a). Verwijder evt. aangekoekte resten met een koperen staalborstel.
6. Controleer de elektrodeafstand van de bougie. Stel de elektrodenafstand met een voelermaat in op 0,6-0,7 mm.
7. Breng de bougie (22a) weer aan en let erop dat u deze niet te vast draait.
8. Plaats de bougiestekker (22) op de bougie (22a).

LET OP

Let op dat uw vingers niet beklemd raken tussen de snaar en de poelie bij het verwijderen of monteren van de V-snaar (8a).

13.6 Smeer de smeernippels (afb. 17-19)

1. Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.
2. Verwijder de bougiestekker (22) uit de bougie (22a).
3. Zet de freesschijf (9c) vast met behulp van de borgpen (9a).
4. Verwijder de beschermkappen van de smeernippels (9d) aan beide zijden.
5. Reinig de smeernippels (9d) aan beide zijden met een pluisvrije doek.
6. Smeer de lagers aan beide zijden via de smeernippels (9d) met 1-2 pompbewegingen.
7. Reinig de smeernippels (9d) aan beide zijden met een pluisvrije doek om overtollig vet te verwijderen.
8. Plaats de beschermkappen van de smeernippels (9d) aan beide zijden terug.
9. Steek de bougiestekker (22) weer op de bougie (22a).

13.7 Vervang het freesgereedschap (afb. 19)

1. Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
2. Zet het product vast zodat het niet kan wegrollen en onbedoeld kan starten.
3. Plaats de borgpen (9a) om het gereedschap vast te zetten.
4. Draai de beide moeren (SW17 mm) los en verwijder vervolgens de beide bouten (SW17 mm).
5. Vervang de freestand (9b).
6. Monteer nu de beide bouten (SW17 mm) weer en zet deze vast met de beide moeren (SW17 mm).

13.8 Onderhoudsschema

Handeling:	Voor elk gebruik	elke 25 bedrijfsuren	Elke 50 bedrijfsuren	Jaarlijks of om de 100 bedrijfsuren
Bougie vervangen			X	
Motorolie verversen				X
Oliepeil controleren	X			
Bouten (freesschijf) vastdraaien/controleren	X			
Freesgereedschap controleren op beschadiging en slijtage	X			
Luchtfilter controleren		X		
Remsysteem controleren	x			
bandenspanning				X
Smeernippels smeren		X		
Noodstopbeugel controleren	X			
Controleer de riemspanning		X		
Brandstofhoeveelheid controleren	X			

14. Reiniging

⚠ WAARSCHUWING
Gevaar voor letsel door opstartende machine
- Schakel altijd de motor uit en trek de bougiestekker eruit voordat u instellingen aan het product uitvoert.
- Laat het product afkoelen

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit.
- Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Let op dat er geen water in het product binnendringt.

⚠ WAARSCHUWING
Gebruik nooit een hogedrukreiniger om het product te reinigen.
Gebruik van een hogedrukreiniger leidt tot een kortere levensduur en een verminderde onderhoudsvriendelijkheid.

⚠ WAARSCHUWING
Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken

⚠ WAARSCHUWING
Tijdens reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.
- Schakel het product uit.
- Verwijder de bougiestekker (22) uit de bougie (22a).
- Laat het product afkoelen.

14.1 Reinigen van de V-snaar (8a) (afb. 1, 15)
1. Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.
2. Verwijder de bougiestekker (22) uit de bougie (22a).
3. Ondersteun het onderstel (12) bijvoorbeeld met houten blokken en zet het vast zodat het niet kan wegrollen.
4. Maak het wiel met de remschijf (12a) los en verwijder het.
5. Verwijder de V-snaarafdekking (8) door de vier zeskantbouten met een steeksleutel SW 10 mm los te draaien.
6. Reinig de elementen van de aandrijving en de beide V-snaren (8a) een tot tweemaal per jaar met een borstel of perslucht.

7. Breng de riemafdekking (8) weer aan en zet deze vast met vier zeskantbouten.
8. Monteer het wiel met de remschijf (12a). Let bij de montage op de juiste volgorde van de te monteren bevestigingsonderdelen.
9. Verwijder alle onderdelen die u nodig had om het chassis te ondersteunen.

14.2 Reinigen van het brandstoffilterelement (7b) (afb. 9)

Aanwijzing: Bij het brandstoffilterelement (7b) gaat het om een filterbeker, die zich direct onder de tankdop (7a) bevindt en alle gevulde brandstof filtert.

1. Schroef de tankdop (7a) erop.
2. Verwijder het brandstoffilterelement (7b). Reinig deze niet in ontvlambaar oplosmiddel of een oplosmiddel met een hoog vlampunt.
3. Plaats het brandstoffilterelement (7b) terug.
4. Schroef de tankdop (7) er weer op.

14.3 Luchtfilter reinigen (afb. 20)

1. Verwijder de vleugelschroef (15a) van de luchtfilterkap (15).
2. Til de luchtfilterkap (15) eraf.
3. Verwijder het luchtfilter (15b) en klop het voorzichtig uit om stof en vuil te verwijderen.
4. Monteer alle onderdelen in omgekeerde volgorde.

Aanwijzing: Als het luchtfilter sterk vervuild of beschadigd is, moet het worden vervangen.

15. Opslag

15.1 Voorbereiding voor de opslag

⚠ WAARSCHUWING

Verwijder de brandstof (7) niet in gesloten ruimtes, in de buurt van vuur of terwijl u rookt.

Gasdampen kunnen explosies of brand veroorzaken. Indien het product gedurende een periode van meer dan 30 dagen niet wordt gebruikt, dienen de volgende maatregelen te worden genomen om het voor opslag voor te bereiden.

- Reinig en controleer het product op schade.
- Maak de brandstoftank (7) leeg met een brandstofafzuigpomp*.
- Start de motor (18) en laat de motor (18) draaien totdat de resterende brandstof op is.
- Bewaar de brandstof in reservoirs, die speciaal hiervoor zijn bestemd.
- Ververs de olie na elk seizoen.
- Verwijder de bougiestekker (22) van de bougie (22a) .
- Bewaar het product op een goed geventileerde plaats of locatie.

* niet persé meegeleverd!

15.2 Product opslaan

- Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.
- De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30˚C.
- Bewaar het product in de originele verpakking.
- Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht.
- Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

16. Transport

⚠ WAARSCHUWING

Levensgevaar bij het heffen en transporteren

Vallende lasten of delen daarvan kunnen dodelijk zijn.

- Gebruik alleen hef- en transportmiddelen en bevestigings-, vasthoud- en veiligheidsvoorzieningen die in perfecte staat verkeren om het product op te tillen.
- Zorg ervoor dat de lading goed vastzit voordat u gaat rijden.
- Verblijf nooit onder een opgeheven lading.
- Draag een veiligheidshelm.

16.1 Voorbereiden voor transport (afb. 1)

1. Plaats het product op een vlak oppervlak.
2. Sluit de brandstofkraan (19).
3. Plaats de borgpen (9a).
4. Leeg de brandstoftank (7) met een afzuigpomp voor benzine. (niet noodzakelijkerwijs inbegrepen in de levering).
   Waarschuwing: Verwijder de benzine niet in gesloten ruimtes, in de buurt van vuur of bij het roken. Gasdampen kunnen explosies of brand veroorzaken.
5. Verwijder de bougiestekker (22) uit de bougie (22a).
6. Reinig het product.

16.2 Product transporteren (afb. 1)

- Het product kan op een transportwagen of aanhanger worden vervoerd.
- Het product is voorzien van hefgrepen (14a, 14b, 14c) die zowel voor het heffen van de machine als voor het vastzetten kunnen worden gebruikt.
- Vanwege het gewicht mag het product alleen met geschikte apparatuur of door meerdere personen samen worden opgetild.

17. Reparatie & bestellen van reserve-onderdelen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheidstechnische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

Let op: Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Draag hiertoe een klantenservice of een geautoriseerde specialist op. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

Aansluitingen en reparaties
Aansluitingen en reparaties aan de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Geef bij vragen de volgende gegevens door:
- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

Belangrijke aanwijzing bij reparatie:
Houd er bij retourlevering van het product voor reparatie rekening mee dat het om veiligheidsredenen vrij van olie en brandstof naar het servicestation moet worden gestuurd.

17.1 Bestelling van reserveonderdelen
Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:
- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

17.2 Service-informatie
Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Wielen, V-snaren, bougie, luchtfilter, beschermmatten, freestanden
* niet persé meegeleverd!

18. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Informatie over het afvoeren van het versleten product kunt u inwinnen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën
- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

19. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw product niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

⚠ WAARSCHUWING
Gevaar voor letsel en levensgevaar bij draaiende motor door hete oppervlakken en draaiende onderdelen
- Schakel het product uit voordat u begint met het verhelpen van storingen.
- Verwijder de bougiestekker uit de bougie om ongewenst starten van de motor te voorkomen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	Geen brandstof	Brandstoftank vullen
	Trekstarter defect	Trekstartreep repareren of vervangen
	Geen motorolie	Motorolie bijvullen
	Geen ontstekingsvonk	Bougie reinigen of vervangen
	Motor koud en choke op RUN gezet	Motor koud en choke op CHOKE zetten
	Brandstofkraan op OFF gezet	Brandstofkraan op ON zetten
Motor wordt te heet	Te weinig motorolie	Motorolie bijvullen
	Luchtfilter vervuild	Reinig of vervang het luchtfilter
	Carburateur verkeerd afgesteld	Reparatie laten uitvoeren door een geautoriseerde service-werkplaats
Het vermogen is verminderd	Freesgereedschap is bot	Vervang het freesgereedschap
	V-snaar versleten	Vervang de V-snaar
	V-snaar is verschoven	Span de V-snaar
Overmatige trillingen	Bouten/moeren zijn los	Schakel de motor onmiddellijk uit! Controleer of de bouten/moeren goed vastzitten en draai ze indien nodig aan
	Beweegbare onderdelen zijn beschadigd	Schakel de motor onmiddellijk uit! Reparatie laten uitvoeren door een geautoriseerde service-werkplaats

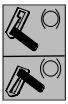
Índice de contenidos: **Página:**

1. Explicación de los símbolos del producto 117
2. Introducción 119
3. Uso previsto 119
4. Descripción del producto(figs. 1-20) 119
5. Volumen de suministro 120
6. Desembalaje 120
7. Datos técnicos 120
8. Indicaciones generales de seguridad 121
9. Montaje 125
10. Antes de la puesta en marcha 126
11. Funcionamiento 127
12. Indicaciones de trabajo 129
13. Mantenimiento 130
14. Limpieza 134
15. Almacenamiento 135
16. Transporte 135
17. Reparación y pedido de piezas de repuesto 136
18. Eliminación y reciclaje 136
19. Solución de averías 137
20. Declaración UE de conformidad
(disponible en línea a partir del 20/01/2027 – escanee el código QR) 526

1. Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	¡Atención! La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.		Controle el nivel de aceite.
	Advertencia: para reducir los riesgos de lesiones, lea el manual de instrucciones.	 	Peligro Cuchillas rotativas. Mantenga las manos y los pies alejados de la abertura durante el funcionamiento de la máquina.
	Nivel de potencia acústica garantizado del producto		
	Lleve protección auditiva y gafas de protección mientras dure el funcionamiento, desde el principio hasta el fin.		Retire el conector de bujía de encendido, antes de realizar los trabajos de mantenimiento.
	¡Use calzado fuerte!		Los objetos que salen despedidos y las piezas giratorias pueden producir lesiones graves.
	Póngase calzado de seguridad.		Importante. Los gases de escape son tóxicos, por lo que no debe hacer funcionar el motor en espacios sin ventilación.
	Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad satisfactoria.		Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Atención: superficies calientes, peligro de quemaduras. Está prohibido retirar o modificar los dispositivos de protección y seguridad.		ATENCIÓN Los combustibles son inflamables y explosivos. Prohibidos los fuegos y llamas abiertas. Nunca reposte combustible con el motor en marcha.
	Importante. Los gases de escape son tóxicos, por lo que no debe hacer funcionar el motor en espacios sin ventilación.		Limpiar y sustituir el filtro de aire según el intervalo de mantenimiento indicado.

	Estrangulador cerrado Llave de combustible abierta		Sentido de giro del disco de fresado
	Capacidad del depósito		Diámetro del disco de fresado
	Llene el aceite antes de la puesta en marcha.		Profundidad de fresado máx.
	Ajuste de velocidad Liebre = rápido, MÁX. Tortuga = lento, MÍN.		Altura de fresado máx.
	Freno de mano accionado Freno de mano liberado		Las sustancias requeridas para el servicio son inflamables y explosivas - Peligro de quemaduras. Nunca reposte combustible con el motor en marcha o caliente.
	Peligro de intoxicación Utilice el producto únicamente al aire libre y nunca en espacios cerrados o mal ventilados.		El producto cumple con las normativas serbias vigentes.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes		

2. Introducción

Fabricante:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Nota:
El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto

Observe lo siguiente:
El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.
Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

3. Uso previsto

La desbastadora de tocones a gasolina solo debe ser manejada por una persona y está destinada exclusivamente al fresado de tocones y su sistema radicular hasta 235 mm por debajo de la superficie del suelo en tierra o suelos similares. No debe superarse una inclinación del motor de 20°.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.
El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.
Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.
Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.
El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.
Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

No está permitido el funcionamiento de la desbastadora de tocones a gasolina:

- en caso de falta de aptitud física o mental
- sin conocimiento del manual de instrucciones
- en pendientes con una inclinación superior a 20°
- sobre superficies mojadas o resbaladizas
- con nieve, durante nevadas o sobre suelo congelado
- después de la caída de la noche
- en entornos con riesgo de explosión, así como en interiores, garajes o cobertizos
- tras modificaciones estructurales o alteraciones realizadas por cuenta propia en el producto
- tras retirar las señalizaciones de seguridad del producto
- tras retirar o eludir los dispositivos de seguridad
- con cables o cuchillas de fresado dañados

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso que contravenga el uso previsto o un manejo incorrecto.

4. Descripción del producto(figs. 1-20)

1. Asidero
2. Estribo de seguridad de parada de emergencia
3. Larguero guía superior
4. Freno de mano

4a. Contratuerca
5. Larguero guía inferior
6. Sistema de escape
7. Depósito de combustible
7a. Tapa del depósito
7b. Cartucho de filtro de combustible
8. Cubierta de la correa
8a. Correa trapezoidal
8b. Tornillo de ajuste
8c. Contratuerca
9. Cubierta de la herramienta de fresado
9a. Perno de inmovilización
9b. Diente de fresado
9c. Disco de fresado
9d. Engrasador
10. Esteras protectoras laterales
11. Depósito de aceite de motor
11a. Tapa de llenado de aceite con varilla medidora de nivel de aceite
12. Chasis
12a. Rueda con disco de freno
12b. Rueda
12c. Eje de rueda
12d. pernos
13. Estera protectora trasera
14. Asas de elevación
14a. Asa de elevación superior
14b. Asa de elevación inferior
14c. Asa de elevación trasera
15. Cubierta del filtro de aire
15a. Tornillo de mariposa
15b. Filtro de aire
16. Palanca de fijación
16a. Tornillo de fijación
17. Palanca de aceleración
18. Motor
18a. Interruptor de encendido/apagado
18b. Tornillo de fijación del motor
19. Llave de combustible
20. Palanca del estrangulador de aire
21. Arrancador por cuerda
22. Conector de bujía de encendido
22a. Bujía de encendido

5. Volumen de suministro

Pos.	Cantidad	Denominación
A	1	Soporte superior
B	1	Soporte inferior
C	1	Cuerpo de la máquina (eje de rueda, 3 esteras protectoras laterales premontadas)
12 a	1	Rueda con disco de freno
12b	1	Rueda
13	1	Estera protectora trasera
16	1	Palanca de fijación del larguero guía superior M16
16 a	1	Tornillo de fijación M16x360
D	1	Llave de bujías de encendido
E	1	Manual de instrucciones

6. Desembalaje

⚠ ADVERTENCIA

El producto y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, esta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

7. Datos técnicos

Accionamiento	Motor de gasolina OHV de 1 cilindro y 4 tiempos
Cilindrada	420 ccm³
Potencia del motor	9,0 kW

número de revoluciones del motor	3600 min^{-1}
Tipo de combustible	Sin plomo, mín. 95 ROZ (RON), máx. 10 % bioetanol (E10)
Capacidad del depósito: gasolina	6,5 l
Aceite del motor recomendado	SAE 30 / 10W30
Capacidad del depósito: aceite de motor	1,1 l
Tipo de bujía de encendido	F7RTC
Pendiente máx.	11 %
Arrancador	Arrancador por cuerda
Producción de CO_2	777,93 g/kWh
Tipo de neumáticos	145/70-6
Presión de inflado de los neumáticos	1,66 bar
Tensión de la correa	30-40 N (1-1,5 cm)
Grasa lubricante	Grasa de litio
Herramienta de fresado	
Número de dientes de fresado	9
Profundidad de fresado máx. (bajo el suelo)	235 mm
Altura de fresado máx. (sobre el suelo)	600 mm
Ø disco de fresado	300 mm
Dimensiones	
Peso (completamente montado y sin combustible)	106 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Ruidos y vibraciones

⚠ **Advertencia**: El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB, póngase una protección auditiva apropiada.

Valores característicos de ruido

Nivel de potencia acústica medido L_{WA}	101,0 dB
Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA}	103 dB
Incertidumbre K_{WA}	2,14 dB
Nivel de presión acústica L_{pA}	89,6 dB
Incertidumbre K_{pA}	3 dB

Valores característicos de vibración

Vibración a_h	6,4 m/s^2
Incertidumbre K_h	1,5 m/s^2

Reduzca al mínimo la generación de ruidos y la vibración.

- Utilice únicamente productos en perfecto estado.
- Efectúe el mantenimiento del producto y límpielo con regularidad.
- Adapte su forma de trabajo al producto.
- No sobrecargue el producto.
- En caso necesario, haga revisar el producto.
- Desconecte el producto si no lo utiliza.
- Use guantes.

⚠ **ADVERTENCIA**

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas). Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para reducir riesgos:

- Mantenga su cuerpo, y especialmente las manos, calientes cuando haga frío.
- Haga pausas regularmente y, durante las pausas, mueva las manos para estimular la circulación.
- Procure que el producto vibre lo menos posible, realizando un mantenimiento regular del mismo y apretando las piezas que estén flojas.

8. Indicaciones generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a este producto.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

8.1 Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

⚠ PELIGRO

Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o una lesión grave.

⚠ ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o una lesión grave.

⚠ PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de trabajar con el producto, familiarícese con todas las piezas de mando. El manual de instrucciones y las señalizaciones del producto deben leerse y comprenderse.

- Averigüe cómo y para qué fines puede utilizarse el producto.
- Examine los peligros potenciales del producto.
- Infórmese sobre cómo se controla y se maneja correctamente el producto.
- Asegúrese de poder detener el producto inmediatamente en caso de emergencia.
- No intente manejar el producto hasta que haya comprendido completamente cómo se maneja y se mantiene correctamente el motor y cómo puede evitar lesiones por accidente y/o daños materiales.
- Si se produce un accidente o una avería durante el funcionamiento, apague el producto inmediatamente. Trate las lesiones adecuadamente o busque atención médica.

Quién no está autorizado a usar el producto:

- El producto solo pueden manejarlo personas familiarizadas con su uso.
- Los niños y jóvenes menores de 18 años no deben trabajar con este producto.
- Personas que estén bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol, o que estén cansadas o enfermas.

8.2 Seguridad en el puesto de trabajo

1. No arranque nunca el motor en espacios cerrados ni lo deje funcionando en ellos. Los gases de escape son peligrosos y contiene monóxido de carbono, un gas venenoso e inodoro. Manejar este producto únicamente en un lugar exterior bien ventilado.
2. Antes de cada arranque, asegúrese de que no haya personas ni animales en la zona de peligro (≥15 m).
3. Utilice el producto solo cuando tenga una visión despejada del área de trabajo y haya suficiente iluminación. No utilice nunca el producto con visibilidad insuficiente (p. ej., al anochecer o con niebla).
4. No utilice nunca el producto sobre superficies resbaladizas, inestables o inclinadas.

8.3 Seguridad de las personas

1. No permita nunca el uso del producto a niños o personas que no estén familiarizadas con este manual de instrucciones.
2. Si cede el producto a terceras personas, entregue también este manual de instrucciones.
3. Lleve ropa adecuada. Lleve pantalón largo, botas y guantes. No lleve ropa holgada, pantalones cortos ni ningún tipo de joyas. Recójase el cabello largo a la altura de los hombros. Mantenga siempre el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, los adornos o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

4. Lleve puesto equipo de protección personal para reducir el riesgo de lesiones personales. Entre ellos están:
   - Gafas de protección
   - Protección auditiva
   - Calzado de seguridad
   - Ropa de protección anticorte
   - Guantes de trabajo
5. Compruebe el producto antes de arrancarlo. Los dispositivos de seguridad deben encontrarse en su lugar previsto y en perfecto estado. Asegúrese de que todas las tuercas, tornillos, etc., estén bien apretados.
6. No utilice el producto bajo ningún concepto si necesita reparación o no se encuentra en perfecto estado.
7. Las piezas dañadas, ausentes o no funcionales deben sustituirse antes de utilizar el producto.
8. Compruebe la estanqueidad del sistema de combustible. El producto debe encontrarse siempre en un estado de funcionamiento seguro.
9. No realice nunca modificaciones no autorizadas en los dispositivos de seguridad. Compruebe regularmente su correcto funcionamiento.
10. El producto no debe emplearse si no se puede conectar o desconectar por medio del interruptor del motor. Los productos alimentados por combustible que no se puedan controlar mediante el interruptor del motor son peligrosos y deben sustituirse.
11. Antes del arranque, comprobar regularmente si se han retirado del producto la llave o la llave de tuercas. Una llave de tuercas o una llave que permanezca en un componente giratorio puede causar daños personales.
12. Manténgase atento durante el uso del producto y actúe con sentido común.
13. No utilice la máquina descalzo, con sandalias o con calzado ligero similar. Lleve calzado de seguridad que le proteja los pies y mejore su agarre sobre superficies resbaladizas.
14. Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. De este modo tendrá un mejor control del producto en situaciones inesperadas.
15. Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el motor esté desconectado antes del transporte del producto o al realizar trabajos de mantenimiento y conservación en este.
16. El transporte del producto o las tareas de mantenimiento y conservación en el producto con el motor en marcha pueden ser causa de accidentes.
17. Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas móviles de la máquina.

8.4 Seguridad en el manejo de combustibles

⚠ ADVERTENCIA

El combustible es altamente inflamable. Los gases que se desprenden son explosivos. Los recipientes de combustible pueden explotar al calentarse:

1. Almacene el combustible únicamente en los contenedores designados para ello (bidones).
2. Únicamente reposte al aire libre y no fume mientras repone combustible.
3. El combustible se debe repostar antes de arrancar el motor. El tapón del depósito no se debe abrir ni se debe repostar combustible mientras el motor esté en marcha ni inmediatamente después de apagar el producto.
4. En caso de que se derrame combustible, no debe realizarse ningún intento de encender el motor. En vez de ello, se debe retirar el producto de la superficie contaminada con combustible. Se debe evitar cualquier intento de encendido hasta que los vapores de combustible se hayan evaporado.
5. Por razones de seguridad, se debe cambiar el tapón del depósito de combustible y de otros depósitos en caso de daños.
6. Nunca conserve el combustible cerca de una fuente de chispas. Utilice siempre un bidón certificado. Mantenga el combustible fuera del alcance de los niños.
7. Reemplace los silenciadores defectuosos.
8. Antes del uso, se debe comprobar siempre por medio de una inspección visual si la cuchilla y los pernos de fijación están desgastados o dañados. Para evitar un desequilibrio, las cuchillas y los pernos de fijación desgastados o dañados se deben cambiar solo en juegos completos.
9. Apague siempre el motor y deje que se enfríe antes de llenar el depósito. No retire nunca la tapa del depósito ni añada combustible cuando el motor esté en marcha o caliente. No utilice el producto si el sistema de combustible presenta fugas.
10. Utilice únicamente el combustible indicado en los datos técnicos.
11. No llene en exceso el depósito. Llene el combustible hasta aprox. 1,5 cm por debajo del cuello de llenado para que haya espacio en caso de dilatación del combustible debido al calor generado por el motor.

12. Vuelva a colocar correctamente las tapas del depósito y del recipiente y limpie el combustible derramado. No ponga en marcha el producto bajo ningún concepto si la tapa del depósito de combustible no está colocada.
13. Almacene el combustible en un lugar fresco, bien ventilado y protegido contra chispas, llamas abiertas u otras fuentes de ignición.
14. No guarde nunca el combustible ni el producto lleno de combustible en un edificio en el que los gases de escape puedan entrar en contacto con chispas de encendido, llamas abiertas u otras fuentes de ignición, como calentadores de agua, hornos, secadores, etc. Deje que el motor se enfríe antes de guardar el producto en espacios cerrados.

8.5 Indicaciones de seguridad para el uso y cuidado del producto

1. Antes de comenzar el trabajo, asegúrese de que no haya clavos, metal, alambres, etc., en el tocón y de que no haya piedras u objetos similares en el suelo. Es posible que estos se enganchen o salgan despedidos durante el fresado.
2. Arranque el producto solo cuando se encuentre cerca del tocón.
3. No levante nunca el producto cuando el motor esté en marcha.
4. No utilice el producto aplicando fuerza excesiva.
5. Maneje el producto únicamente con ambas manos sujetándolo por las empuñaduras previstas para ello.
6. Utilice el producto adecuado para su aplicación. El producto adecuado realizará la tarea de forma más eficiente y segura.
7. No modifique los ajustes del regulador de velocidad ni haga funcionar el motor a un régimen excesivo. El regulador de velocidad controla la velocidad máxima de funcionamiento seguro del motor.
8. Evite el contacto con combustible, aceite o gases de escape calientes y con superficies igualmente calientes. No toque el motor ni el silenciador. Estas partes están extremadamente calientes durante el funcionamiento. También siguen calientes durante un breve período de tiempo justo después de desconectar el producto. Deje que el motor se enfríe antes de realizar tareas de mantenimiento o ajustes.
9. Evite movimientos bruscos, inclinaciones o bloqueos de la herramienta.
10. El producto está equipado con un estribo de seguridad de parada de emergencia. En caso de lesiones, incendios o fallos técnicos, detenga inmediatamente el funcionamiento.
11. Si el producto produce ruidos inusuales o vibra de forma anómala, apague inmediatamente el motor, desconecte el cable de encendido y busque la causa. Unos ruidos o vibraciones anómalos suelen ser habitualmente un signo de advertencia.
12. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios autorizados por el fabricante. La inobservancia de esta indicación puede ser causa de daños personales.
13. Realice el mantenimiento del producto. Compruebe si las piezas en movimiento están desalineadas o bloqueadas. Verifique si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento del producto. En caso de daños, haga reparar el producto antes de volver a utilizarlo. Muchos accidentes son causados por un equipo mantenido deficientemente.
14. Elimine del motor y del silenciador los restos de hierba, hojas, exceso de grasa o carbonilla acumulada para reducir el riesgo de incendio.
15. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con filos de corte afilados, cuyo mantenimiento sea el correcto, se bloquean menos y son más fáciles de controlar y manejar.
16. No rocíe ni vierta sobre el producto agua ni otros líquidos. Las empuñaduras deben estar secas, limpias y libres de residuos. Limpie el producto después de cada uso.
17. Observe las leyes y prescripciones sobre la eliminación correcta de combustibles, aceites, etc., para preservar el medioambiente.
18. Guarde el producto fuera de servicio fuera del alcance de los niños y no permita en ningún caso que lo utilicen personas que no estén familiarizadas con el producto o con estas instrucciones. El producto es peligroso en manos de usuarios no instruidos en su uso.

8.6 Indicaciones de seguridad para el mantenimiento y las reparaciones

1. Apague el motor antes de limpiar, reparar, inspeccionar o ajustar el producto. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido.
2. Desconecte el cable de encendido y colóquelo alejado de la bujía de encendido para evitar un arranque accidental.
3. Utilice solo accesorios y piezas de recambio recomendados por el fabricante. De esta forma se garantiza que se mantenga la seguridad del producto.
4. Si, a pesar de nuestros controles de calidad y de

su mantenimiento, el producto presenta algún fallo, encargue las reparaciones que excedan sus cualificaciones y posibilidades técnicas únicamente a un taller especializado autorizado.

8.7 Peligros residuales y medidas de protección
Descuido de los principios ergonómicos
Uso negligente del equipo de protección personal (EPP)
El uso negligente o la supresión del equipo de protección personal pueden ocasionar lesiones graves.
- Portar el equipo de protección prescrito.

Conducta personal y conducta indebida
- Manténgase concentrado en todo momento durante los trabajos.
- En el primer contacto con el tocón, esté preparado para que pueda producirse un fuerte retroceso.
- Haga pausas durante el trabajo. El trabajo prolongado y continuo con el producto puede provocar lesiones debido a las vibraciones.

Peligro residual
- no se puede excluir nunca.

Amenaza por ruido
Lesiones auditivas
Trabajar sin protección con el producto durante largos periodos de tiempo puede provocar lesiones auditivas.
- Llevar siempre protección auditiva.

Qué hacer ante una emergencia
En caso de un posible accidente ocurrido, implemente las medidas necesarias de primeros auxilios y solicite ayuda cualificada lo más pronto posible.

8.8 Riesgos residuales
El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden presentarse determinados riesgos residuales durante el trabajo. Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando las “Indicaciones de seguridad”, el “Uso conforme al previsto” y el manual de instrucciones completo.
- Utilice la herramienta intercambiable que se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando el producto esté en marcha.

9. Montaje

PRECAUCIÓN
Peligro de lesiones por herramienta de fresado giratoria. Realice trabajos en el producto únicamente con la herramienta de fresado apagada y detenida.

ATENCIÓN
Debido al elevado peso del producto, le recomendamos que el montaje lo realicen al menos tres personas.

- Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
- Asegúrese de que el estribo de seguridad y los cables no se rompan ni dañen al apretarlos, tirar de ellos, etc.

Herramienta necesaria:

- Llave de boca fija de 10 mm*
- Llave de boca fija de 12 mm*
- Llave de boca fija de 17 mm*
- Llave de boca fija de 22 mm*

* No incluidas necesariamente en el volumen de suministro.

9.1 Montaje de las ruedas (fig. 3)
ATENCIÓN
Riesgo de daños
Siga exactamente los pasos indicados para garantizar el correcto funcionamiento del producto.
1. Retire el material de montaje premontado del eje de la rueda (12c).
2. Fije la rueda (12a) al eje de la rueda (12c) tal y como se muestra en la ilustración. Para ello, utilice el material de montaje que ha retirado en el primer paso.
3. Repita el procedimiento con la segunda rueda (12b).
4. Apriete las ruedas con un par de apriete de 75 Nm. Para ello, utilice una llave dinamométrica.*

9.2 Montaje del soporte inferior (fig. 4)
1. Retire el material de montaje premontado del cuerpo de la máquina (C).
2. Fije el soporte inferior (B) al cuerpo de la máquina (C) tal como se muestra. Utilice para ello el material de montaje retirado previamente.

9.3 Montar el soporte superior y la palanca de bloqueo (fig. 5)

1. Una el soporte superior (A) con el soporte inferior (B) fijado al cuerpo de la máquina (C) tal como se muestra.
2. Coloque el soporte superior (A) en la posición deseada y manténgalo fijo.
3. Pida a una segunda persona que introduzca el tornillo de fijación (16a) y la palanca de fijación (16) en los orificios previstos para ello.
4. Ahora la segunda persona puede fijar la posición deseada con la palanca de fijación (16).

9.4 Fijación del cable Bowden del freno de mano (fig. 6)

- Ajuste mediante la contratuerca (4a) el cable Bowden del freno de mano (4) de modo que comience a tensarse cuando se accione el freno de mano (4).
- El freno de mano (4) debe ofrecer una resistencia perceptible al accionarlo completamente.
- El perno (12d) en la rueda (12a) debe separarse visiblemente del disco de freno al accionar el freno.

9.5 Montaje de la estera protectora trasera (fig. 7)

1. Retire los elementos de fijación premontados de la alfombrilla de goma trasera (13).
2. Fije la estera de goma trasera (13) al cuerpo de la máquina (C) tal como se muestra. Utilice para ello el material de montaje retirado previamente.

10. Antes de la puesta en marcha

ATENCIÓN

Antes de ponerlo en funcionamiento, es imprescindible montar el producto por completo y retirar el perno de bloqueo (9a).

⚠ ADVERTENCIA

Peligro para la salud

La inhalación de vapores de combustible/lubricantes y gases de escape puede provocar daños graves a la salud, la pérdida del conocimiento y, en casos extremos, la muerte.

- No inhale los vapores de combustible/lubricantes y los gases de escape.
- Opere el producto únicamente al aire libre.

ATENCIÓN

Daños en el producto

Si el producto funciona sin o con muy poco aceite de motor, esto puede provocar daños en el motor.

- Antes de la puesta en marcha, rellene combustible y aceite de motor. El producto se entrega sin aceite de motor.

ATENCIÓN

Daños ambientales

El aceite derramado puede contaminar el medio ambiente de manera permanente. El líquido es altamente tóxico y puede provocar la rápida contaminación del agua.

- Llene/vacíe el aceite solo sobre superficies niveladas y sólidas.
- Utilice una tubuladura de llenado o un embudo.
- Recoja el aceite drenado en un recipiente adecuado.
- Limpie inmediatamente cualquier derrame de aceite y deseche el paño de acuerdo con las normas locales.
- Deseche el aceite de acuerdo con las disposiciones locales.

ATENCIÓN

Riesgo de daños

El uso de combustible almacenado inadecuadamente o sin drenar puede obstruir el carburador o mermar el funcionamiento del motor.

- Agregue el combustible no necesario en un recipiente hermético y consérvelo en un espacio oscuro y fresco.

Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.

Herramienta necesaria:

- Embudo*
- Paño/trapo*

* No incluidas necesariamente en el volumen de suministro.

10.1 Llenado de aceite de motor (fig 8)

ATENCIÓN

El producto se entrega sin aceite de motor. Por lo tanto, llene el aceite antes de la puesta en marcha. Utilice para ello el tipo de aceite de motor indicado en los datos técnicos.

Compruebe regularmente el nivel de aceite antes de la puesta en marcha. Un nivel de aceite demasiado bajo puede dañar el motor.

1. Desenrosque la tapa de llenado de aceite con varilla medidora de nivel de aceite (11a).

2. Llene el depósito de aceite de motor (11) utilizando un embudo. Preste atención a la cantidad máxima de llenado (véanse los datos técnicos). Introduzca con cuidado el aceite de motor hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado.
3. Limpie la tapa de llenado de aceite con la varilla medidora de nivel de aceite (11a) con un paño limpio y sin pelusas.
4. Vuelva a enroscar la tapa de llenado de aceite con la varilla medidora de nivel de aceite (11a) en la tubuladura de llenado hasta el tope.
5. Desenrosque la tapa de llenado de aceite con la varilla medidora de nivel de aceite (11a) y lea el nivel de aceite en posición horizontal. El nivel de aceite debe estar entre L (low) y H (high).
6. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, repita el proceso.
7. Vuelva a enroscar la tapa de llenado de aceite con varilla medidora de nivel de aceite (11a).

10.2 Llenar con combustible (fig. 9)

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio y explosión

El combustible puede prenderse durante el llenado, provocando una potencial explosión. Esto puede provocar quemaduras graves o la muerte.

- Apague el motor y déjelo enfriar.
- Manténgase alejado del calor, llamas y chispas.
- Reposte el depósito de combustible en espacios abiertos.
- Lleve guantes de protección.
- Evite el contacto con la piel y los ojos.
- Arranque el producto a una distancia de al menos 3 m del lugar de llenado de combustible.
- Preste atención a las fugas. Si se derrama combustible, no arranque el motor.
- Limpie inmediatamente el combustible derramado y espere hasta que se disipen los vapores del combustible.

ATENCIÓN

El producto se entrega sin combustible. Por lo tanto, hay que llenar el combustible antes de la puesta en marcha. Utilice para ello el combustible indicado en los datos técnicos.

1. Limpie el entorno de la zona de llenado. Si el depósito de combustible (7) está sucio, se producen fallos de funcionamiento.
2. Abra con cuidado la tapa del depósito (7a) para eliminar progresivamente cualquier posible sobrepresión.
3. Llene el depósito de combustible (7) con combustible utilizando un embudo (no incluido en el volumen de suministro). Respete la cantidad máxima de llenado indicada en los datos técnicos. Introduzca con cuidado el combustible hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado.
4. Cierre de nuevo la tapa del depósito (7a). Compruebe que el tapón del depósito quede herméticamente cerrado.
5. Limpie la tapa del depósito (7a) y la zona de alrededor.

11. Funcionamiento

ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

ATENCIÓN

El uso de productos obliga al cumplimiento de algunas medidas de seguridad a fin de evitar lesiones físicas y daños materiales. Por tal razón, lea cuidadosamente este manual de instrucciones/estas indicaciones de seguridad. Si cede el producto a terceras personas, entregue también este manual de instrucciones/estas indicaciones de seguridad. Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

11.1 Control antes del manejo (fig. 1)

⚠ ADVERTENCIA

Compruebe regularmente los dispositivos de seguridad antes de cada puesta en marcha. Los dispositivos de seguridad defectuosos pueden provocar lesiones graves.

- Compruebe que todas las cubiertas de protección (8, 9, 10, 13) estén montadas y que todos los tornillos, tuercas y pernos estén apretados.
- Compruebe si se ha retirado el perno de inmovilización.
- Compruebe todos los lados del motor en busca de fugas de aceite o combustible.
- Compruebe el nivel de aceite del motor.
- Verifique el nivel de combustible: el depósito de combustible debe estar al menos medio lleno.
- Compruebe el estado del filtro de aire.
- Compruebe el estado de los conductos de combustible.
- Asegúrese de que el conector de bujía de encendido esté fijado a la bujía de encendido.
- Busque signos de daños.

11.2 Ajuste de velocidades (fig. 1)

Con la ayuda de la palanca de aceleración (17) se puede ajustar el motor a la velocidad deseada. Las posiciones son:

- Posición: MÍN.–Tortuga
- Posición: MÁX.–Liebre

11.3 Arranque del motor en frío (figs. 1 y 10)

Nota:

A altas temperaturas exteriores, puede ocurrir que el motor tenga que ponerse en marcha sin estrangulador de aire incluso cuando esté frío.

1. Compruebe el estado del combustible y del aceite del motor antes de cada arranque. Asegúrese de que el conector de la bujía de encendido (22) esté conectado a la bujía de encendido (22a).
2. Coloque la palanca del estrangulador (20) hacia la izquierda en CHOKE.
3. Abra la llave de combustible (19) colocando la palanca en ON.
4. Coloque la palanca del acelerador (17) en “media aceleración” (= posición intermedia entre MÍN.–Tortuga y MÁX.–Liebre).
5. Coloque el interruptor de encendido/apagado (18a) en la posición ON. (Fig. 10)
6. Tire del estribo de seguridad de parada de emergencia (2) hacia el asidero (1) y manténgalo presionado.
7. Tire lentamente del arrancador por cuerda (21) hasta que encuentre la primera resistencia.
8. A continuación, tire rápidamente del arrancador por cuerda (21) hasta que el motor arranque. Si el motor no arranca, repita el procedimiento.
9. Deje que el motor se caliente brevemente. A continuación, abra lentamente la palanca del estrangulador de aire (20) para pasar al “funcionamiento normal”.
10. Ajuste la velocidad adecuada para usted mediante la palanca de aceleración (17).

11.4 Arranque con el motor caliente (figs. 1 y 10)

(El producto estuvo parado durante menos de 15-20 minutos.)

1. Compruebe el estado del combustible y del aceite del motor antes de cada arranque. Asegúrese de que el conector de la bujía de encendido (22) esté conectado a la bujía de encendido (22a).
2. Asegúrese de que la palanca del estrangulador (20) esté en ON.
3. Abra la llave de combustible (19) colocando la palanca en ON.
4. Coloque la palanca del acelerador (17) en “media aceleración” (= posición intermedia entre MÍN.–Tortuga y MÁX.–Liebre).
5. Coloque el interruptor de encendido/apagado (18a) en la posición ON. (Fig. 10)
6. Tire del estribo de seguridad de parada de emergencia (2) hacia el asidero (1) y manténgalo presionado.
7. Tire lentamente del arrancador por cuerda (21) hasta que encuentre la primera resistencia.
8. A continuación, tire rápidamente del arrancador por cuerda (21) hasta que el motor arranque. En caso de que el producto no se ponga en marcha después de 6 tracciones, repita el procedimiento descrito en 11.3.
9. Ajuste la velocidad adecuada para usted mediante la palanca de aceleración (17).

11.5 Apagado del motor (figs. 1 y 10)

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Después de apagar el motor, la herramienta de fresado sigue funcionando durante unos segundos. Tocar las piezas giratorias puede provocar lesiones por cortes.

- Espere hasta que la herramienta de fresado se haya detenido por completo.
- No frene la herramienta de fresado con la mano.
- Lleve guantes de protección.
- Mantenga la herramienta de fresado alejada de sus pies.

ATENCIÓN

Deje el producto en marcha durante un breve periodo de tiempo (aprox. 30 segundos) para que el motor pueda enfriarse antes de apagarlo.

1. Ajuste la velocidad con la palanca de aceleración (17) en MÍN.–Tortuga.
2. Afloje el estribo de seguridad de parada de emergencia (2).
3. Gire el interruptor de encendido/apagado (18a) a OFF. (Fig. 10)
4. Espere hasta que la herramienta de fresado se haya detenido completamente.
5. Retire el conector de la bujía de encendido (22) de la bujía de encendido (22a) para evitar un arranque accidental del motor.
6. Accione el freno de mano (4). Para ello, tire de la palanca hacia atrás.
7. Cierre la llave de combustible (19) colocando la palanca en OFF.

11.6 Parada de emergencia (figs. 1 y 10)

ADVERTENCIA

Peligro de muerte por reconexión incontrolada

La reconexión incontrolada puede provocar lesiones gravísimas o la muerte.

- Antes de volver a poner en marcha el sistema, asegúrese de que se haya solucionado la causa de la parada de emergencia.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad estén correctamente montados y en perfecto estado de funcionamiento.
- No vuelva a poner el producto en funcionamiento hasta que no exista ningún peligro para las personas.

El estribo de seguridad de parada de emergencia (2) impide el arranque del producto si no se presiona. También puede servir para la parada de emergencia en las siguientes situaciones:

- en caso de motor sobrerrevolucionado
- en caso de palanca de aceleración (17) atascada o que no funcione correctamente
- en caso de peligro

En caso de emergencia, proceda de la siguiente manera:

1. Afloje el estribo de seguridad de parada de emergencia (2). El motor se detiene inmediatamente.
2. Accione el freno de mano (4). Para ello, tire de la palanca hacia atrás.
3. Antes de volver a poner en marcha el producto, elimine la causa de la parada de emergencia. Si es necesario, avise a un médico y a los bomberos e inicie las medidas de primeros auxilios.
4. Apague el interruptor de encendido/apagado (18a, fig. 10) y asegure el producto contra una reconexión.

11.7 Desconexión automática de aceite (fig. 10)

Nota:

El sistema automático de parada por aceite se activa cuando hay demasiado poco aceite de motor.

1. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, rellene con aceite tal y como se describe en el apartado 10.1.
2. Accione el interruptor de encendido/apagado (18a) tal como se describe en 11.5.

12. Indicaciones de trabajo

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por componentes en rotación

- Mantenga las manos, los pies y la ropa alejados de las piezas móviles del producto (como correa de transmisión, herramienta de fresado, etc.).

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y daños por piezas proyectadas

Los objetos sueltos pueden quedar atrapados en la máquina y salir despedidos en cualquier dirección. También pueden rebotar contra otros objetos y causar lesiones a personas o daños materiales.

- Retire piedras, raíces, alambres, etc., del área de trabajo.
- Asegúrese de que las personas presentes mantengan una distancia de seguridad suficiente.
- Trabaje con la máxima precaución.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de quemaduras por superficies calientes

- Al trabajar cerca de componentes estructurales y del motor calientes, lleve ropa de protección laboral y guantes de protección.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de corte en la herramienta de fresado por bordes afilados y esquinas puntiagudas

- Proceda siempre con precaución al trabajar cerca de bordes afilados y esquinas puntiagudas.
- Lleve guantes de protección.

12.1 Posición del operador (fig. 11)

1. Colóquese detrás del producto durante el trabajo. (F, fig. 11)
2. Asegúrese de poder alcanzar en todo momento el asidero (1) y el estribo de seguridad de parada de emergencia (2), ya que este debe mantenerse accionado durante todo el proceso de fresado.
3. Preste atención a que el suelo sea seguro y nivelado, así como a mantener una distancia suficiente respecto a personas y obstáculos. Mantenga alejadas a las personas no autorizadas.

12.2 Retiro del tocón (figs. 1, 11-13)

1. Desplace la desbastadora de tocones con cuidado hasta el lugar de trabajo previsto.
2. Tenga en cuenta los requisitos relativos a la posición del operador indicados en 12.1.

3. Compruebe la máquina conforme a las indicaciones del apartado 11.1 del manual de instrucciones. Asegúrese de que todos los componentes relevantes para la seguridad funcionen correctamente y no presenten daños visibles.
4. Arranque el motor conforme a las instrucciones de los apartados 11.3 o 11.4.
5. Accione el freno de mano (4) y, a continuación, acelere a fondo para alcanzar el régimen óptimo de trabajo.
6. Comience ahora el trabajo de fresado. Incline el producto sobre el chasis (12) para que la herramienta de fresado completa, con el disco de fresado (9c) y los dientes de fresado (9b), se eleve de la superficie del tocón. (Fig. 12)
7. Desplace la fresadora de izquierda a derecha hasta alcanzar la profundidad deseada. Preste atención a realizar un movimiento uniforme y evite retirar una cantidad excesiva de material en una sola pasada. (Fig. 13)
8. Durante el trabajo puede acumularse material sobrante. Antes de retirar el material, apague siempre la máquina para evitar lesiones. A continuación, retire cuidadosamente el material antes de continuar el trabajo.
9. Una vez finalizado el fresado, apague la desbastadora de tocones como se describe en 11.5 y deje que se enfríe completamente. Después, la desbastadora de tocones debe limpiarse a fondo para eliminar suciedad, virutas y residuos. Solo entonces podrá almacenarse la máquina de forma segura y en un lugar seco.

13. Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA
Si el operador realiza trabajos de mantenimiento y conservación, deberá poseer los conocimientos técnicos necesarios.

Si el producto se detiene por razones de mantenimiento, inspección o almacenamiento, apague el motor, desconecte el conector de la bujía de encendido y asegúrese de que todas las piezas giratorias se hayan detenido.
Asegure el producto en contra de una conexión accidental antes de realizar trabajos de mantenimiento o de conservación:

- Apague el motor antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
- Deje que el motor se enfríe.
- Quite el conector de bujía de encendido (22) de la bujía de encendido (22a).

- Es necesaria una conservación regular y cuidadosa a fin de garantizar el nivel de seguridad sin modificar el rendimiento del producto.
- Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados y de que el producto se encuentre en un estado seguro de funcionamiento.
- Revise con regularidad el desgaste y la pérdida de la funcionalidad del producto.
- Por razones de seguridad, reemplace las piezas desgastadas o dañadas.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales.
- Compruebe que las ruedas (6) estén bien fijadas.
- Los trabajos que no se describen en este manual de instrucciones solo se deben realizar en un taller especializado autorizado.

13.1 Cambio de aceite (figs. 1 y 14)

⚠ ADVERTENCIA
Peligro para la salud
La inhalación de vapores de combustible/lubricantes y gases de escape puede provocar daños graves a la salud, la pérdida del conocimiento y, en casos extremos, la muerte.
- No inhale los vapores de combustible/lubricantes y los gases de escape.
- Opere el producto únicamente al aire libre.

ATENCIÓN
Daños en el producto
Si el producto funciona sin o con muy poco aceite de motor, esto puede provocar daños en el motor.
- Llene el combustible y el aceite antes de la puesta en marcha. El producto se entrega sin aceite de motor.

ATENCIÓN
Daños ambientales
El aceite derramado puede contaminar el medio ambiente de manera permanente. El líquido es altamente tóxico y puede provocar la rápida contaminación del agua.
- Llene/vacíe el aceite solo sobre superficies niveladas y sólidas.
- Utilice una tubuladura de llenado o un embudo.
- Recoja el aceite drenado en un recipiente adecuado.

- Limpie inmediatamente cualquier derrame de aceite y deseche el paño de acuerdo con las normas locales.
- Deseche el aceite de acuerdo con las disposiciones locales.

Cambiar el aceite del motor cada 100 horas de servicio. El aceite del motor debe cambiarse con el motor en su temperatura de funcionamiento.

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
2. Retire el conector de bujía de encendido (22) de la bujía de encendido (22a). (Fig. 1)
3. Desenrosque la varilla medidora de nivel de aceite (11a).
4. Bombee ahora con una bomba de aceite el aceite usado fuera del depósito de aceite del motor (11) a través de la abertura del Tapón roscado de llenado de aceite (11a).
5. Rellene aceite de motor nuevo (tipo y cantidad, véanse los datos técnicos).
6. Limpie la varilla medidora de nivel de aceite (11a) con un paño limpio y sin pelusas.
7. Vuelva a enroscar la varilla medidora de nivel de aceite (11a) en la tubuladura de llenado hasta el tope.
8. Desenrosque la varilla medidora de nivel de aceite (11a) y lea el nivel de aceite en posición horizontal. El nivel de aceite debe estar entre L (low) y H (high).
9. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, rellene con aceite tal y como se describe en el apartado 9.1.
10. Elimine el aceite usado apropiadamente.

El aceite usado debe eliminarse según las disposiciones vigentes.

* No incluidas necesariamente en el volumen de suministro.

13.2 Comprobación del nivel de aceite (figs. 1 y 14)

NOTA

Daños en el producto

Si el producto funciona sin o con muy poco aceite de motor, esto puede provocar daños en el motor.

- Llene la gasolina y el aceite antes de la puesta en marcha. El producto se entrega sin aceite de motor.
- Utilice únicamente el combustible indicado en los datos técnicos.
- Utilice únicamente el aceite de motor indicado en los datos técnicos.

NOTA

Daños ambientales

El aceite derramado puede contaminar el medio ambiente de manera permanente. El líquido es altamente tóxico y puede provocar la rápida contaminación del agua.

- Llene/vacíe el aceite solo sobre superficies niveladas y sólidas.
- Utilice una tubuladura de llenado o un embudo.
- Recoja el aceite drenado en un recipiente adecuado.
- Limpie inmediatamente cualquier derrame de aceite y deseche el paño de acuerdo con las normas locales.
- Deseche el aceite de acuerdo con las disposiciones locales.

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
2. Retire el conector de bujía de encendido (22) de la bujía de encendido (22a). (Fig. 1)
3. Desenrosque la tapa de llenado de aceite con varilla medidora de nivel de aceite (11a).
4. Limpie la tapa de llenado de aceite con la varilla medidora de nivel de aceite (11a) con un paño limpio y sin pelusas.
5. Vuelva a enroscar la tapa de llenado de aceite con la varilla medidora de nivel de aceite (11a) en la tubuladura de llenado hasta el tope.
6. Desenrosque el tapón de llenado de aceite con la varilla de medición (11a) y compruebe el nivel de aceite con el vehículo en posición horizontal. El nivel de aceite debe estar entre L (low) y H (high) en la tapa de llenado de aceite con la varilla medidora de nivel de aceite (11a).
7. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, rellene con aceite tal y como se describe en el apartado 10.1.
8. Vuelva a enroscar la tapa de llenado de aceite con la varilla de nivel (11a).

13.3 Vaciado de la gasolina con una bomba de aspiración de gasolina* (figs. 1 y 9)

En caso de almacenamiento durante un período de tiempo prolongado, se debe drenar la gasolina.

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
2. Retire el conector de bujía de encendido (22) de la bujía de encendido (22a). (Fig. 1)
3. Sostenga un recipiente colector debajo de la manguera de la bomba de aspiración de gasolina.

4. Desenrosque y quite la tapa del depósito (7a).
5. Retire el cartucho de filtro de combustible (7b).
6. Introduzca la manguera de la bomba de aspiración de gasolina en el depósito de combustible (7) y drene completamente la gasolina con la bomba de aspiración de gasolina.
7. Coloque de nuevo el cartucho de filtro de combustible (7b).
8. Vuelva a enroscar la tapa del depósito (7a).

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro

13.4 Comprobación y sustitución de la correa trapezoidal

Retire la cubierta de la correa (8) para acceder a la correa trapezoidal (8a). No utilice nunca el producto sin la cubierta de la correa (8).
Si la cubierta de la correa (8) no está montada, es posible que su mano quede atrapada entre la correa trapezoidal y el embrague, provocando graves lesiones.

13.4.1 Tensado de la correa trapezoidal (figs. 1, 15 y 16)

La correa trapezoidal (8a) debe estar en buen estado para garantizar una transmisión óptima de la potencia del motor al eje excéntrico.
Compruebe el estado de la correa trapezoidal.

1. Apague el motor (18) y deje que se enfríe. (Fig. 1)
2. Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
3. Retire el conector de bujía de encendido (22) de la bujía de encendido (22a).
4. Calce el chasis (12), p. ej., con tacos de madera y asegúrelo contra desplazamientos.
5. Afloje y retire la rueda con disco de freno (12a).
6. Retire la cubierta de la correa (8) desenroscando los cuatro tornillos de cabeza hexagonal con una llave de boca calibre 10 mm. (Fig. 15)
7. Compruebe ahora la tensión de la correa (apretando con el pulgar). Si la correa trapezoidal (8a) cede más de 10-15 mm (presión del pulgar), debe tensarla nuevamente.
8. Afloje ligeramente los cuatro tornillos de fijación del motor (18b) en el motor y desplace el motor hacia las asas de elevación (14c). (Figs. 15 y 16)
9. Afloje ahora las contratuercas (8c).
10. Vuelva a tensar la correa trapezoidal (8a) utilizando el tornillo de ajuste (8b) si la correa trapezoidal (8a) cede más de 10-15 mm (presión del pulgar). Para ello, gire el tornillo de ajuste (8b) en sentido horario. Asegúrese de que el motor y la polea de la correa permanezcan en ángulo recto.
11. Apriete nuevamente los cuatro tornillos de fijación del motor (18b) y las contratuercas (8c) después de tensar.
12. Vuelva a colocar la cubierta de la correa (8) y fíjela con cuatro tornillos de cabeza hexagonal.
13. Monte la rueda con el disco de freno (12a). Durante el montaje, respete el orden correcto de las piezas de fijación.
14. Retire todos los elementos utilizados para calzar.

13.4.2 Sustitución de la correa trapezoidal (figs. 1, 15 y 16)

Si la correa trapezoidal (8a) está desgarrada, desgastada o lisa, debe sustituirse.

1. Apague el motor (18) y deje que se enfríe. (Fig. 1)
2. Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
3. Retire el conector de bujía de encendido (22) de la bujía de encendido (22a).
4. Calce el chasis (12), p. ej., con tacos de madera y asegúrelo contra desplazamientos.
5. Afloje y retire la rueda con disco de freno (12a).
6. Retire la cubierta de la correa (8) desenroscando los cuatro tornillos de cabeza hexagonal con una llave de boca calibre 10 mm. (Fig. 15)
7. A continuación, afloje los cuatro tornillos de fijación del motor (18b) en el motor. (Fig. 16)
8. Para liberar la tensión de la correa trapezoidal (8a), abra la contratuerca (8c) y gire el tornillo de ajuste (8b) en sentido antihorario.
9. Desplace el motor en dirección a las asas de elevación (14c). (Fig. 15)
10. Retire las correas trapezoidales desgastadas (8a) de las poleas y coloque correctamente las correas trapezoidales nuevas.
11. Vuelva a tensar la correa trapezoidal (8a) utilizando el tornillo de ajuste (8b) si la correa trapezoidal (8a) cede más de 10-15 mm (presión del pulgar). Para ello, gire el tornillo de ajuste (8b) en sentido horario. Asegúrese de que el motor y la polea de la correa permanezcan en ángulo recto. (Fig. 16)
12. Apriete nuevamente los cuatro tornillos de fijación del motor (18b) y las contratuercas (8c) después de tensar.
13. Vuelva a colocar la cubierta de la correa (8) y fíjela con cuatro tornillos de cabeza hexagonal.

14. Monte la rueda con el disco de freno (12a). Durante el montaje, respete el orden correcto de las piezas de fijación.
15. Retire todos los elementos utilizados para calzar.

13.5 Mantenimiento de la bujía de encendido (22a) (figs. 17 y 18)

Revise la bujía de encendido (22a) por primera vez al cabo de 20 horas de servicio en busca de suciedad y, en caso necesario, límpiela con un cepillo de alambre de cobre. Posteriormente, la bujía de encendido (22a) deberá someterse a un mantenimiento cada 50 horas de servicio.

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
2. Retire el conector de bujía de encendido (22) de la bujía de encendido (22a).
3. Retire la bujía de encendido (22a) con la llave de bujía de encendido (D).
4. Elimine la suciedad que pueda haber en el zócalo de la bujía de encendido (22a).
5. Inspeccione visualmente la bujía de encendido (22a). Quite los posibles depósitos que pueda haber con un cepillo de alambre de cobre.
6. Compruebe la distancia de separación de la bujía de encendido. Ajuste la distancia entre electrodos con una galga de espesores de 0,6-0,7 mm.
7. Coloque de nuevo la bujía de encendido (22a) y vigile de no apretarla demasiado.
8. A continuación, coloque el conector de la bujía de encendido (22) en la bujía de encendido (22a).

ATENCIÓN

Al retirar o instalar la correa trapezoidal (8a), tenga cuidado de no engancharse los dedos entre la correa y el rodillo.

13.6 Engrase del engrasador (figs. 17-19)

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
2. Retire el conector de bujía de encendido (22) de la bujía de encendido (22a).
3. Asegure el disco de fresado (9c) con ayuda del perno de inmovilización (9a).
4. Retire las tapas protectoras de los engrasadores (9d) de ambos lados.
5. Limpie los engrasadores (9d) por ambos lados con un paño sin pelusas.
6. Lubrique los cojinetes por ambos lados mediante los engrasadores (9d) con 1-2 bombeos.
7. Limpie de exceso de grasa los engrasadores (9d) por ambos lados con un paño sin pelusas.
8. Coloque las tapas protectoras de los engrasadores (9d) de ambos lados.
9. Vuelva a colocar el casquillo de la bujía (22) en la bujía (22a).

13.7 Sustitución de la herramienta de fresado (fig. 19)

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y estable.
2. Asegure el producto contra desplazamientos y contra un arranque involuntario.
3. Inserte el perno de inmovilización (9a) para fijar la herramienta.
4. Afloje las dos tuercas (SW 17 mm) y, a continuación, retire los dos tornillos (SW 17 mm).
5. Sustituya el diente de fresado (9b).
6. Ahora vuelva a colocar los dos tornillos (SW 17 mm) y fíjelos con las dos tuercas (SW 17 mm).

13.8 Plan de mantenimiento

Actividad:	Antes de cada uso	Cada 25 horas de servicio	cada 50 horas de servicio	Anualmente o cada 100 horas de servicio
Cambiar la bujía de encendido			X	
Cambiar el aceite de motor				X
Comprobar el nivel de aceite	X			
Apretar/comprobar los tornillos (disco de fresado)	X			
Comprobar la herramienta de fresado en cuanto a daños y desgaste	X			
Comprobar el filtro de aire		X		
Comprobar el sistema de freno	x			
Presión de los neumáticos				X
Engrasar el engrasador		X		
Comprobar el estribo de seguridad de parada de emergencia	X			
Comprobar la tensión de la correa		X		
Comprobar la cantidad de combustible	X			

14. Limpieza

⚠ ADVERTENCIA
Peligro de lesiones por máquina en arranque
- Apague siempre el motor y desconecte el conector de la bujía de encendido antes de realizar ajustes en el producto.
- Deje enfriar el producto.

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y la carcasa del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o sóplelo con aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Vigile que no entre agua en el interior del producto.

⚠ ADVERTENCIA
Nunca utilice un limpiador eléctrico de alta presión para limpiar el producto.
El uso de limpiadores eléctricos de alta presión ocasiona una reducción de la vida útil y dificultan la facilidad del mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA
Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA
Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.
- Apague el producto.
- Retire el conector de la bujía de encendido (22) de la bujía de encendido (22a).
- Deje enfriar el producto.

14.1 Limpieza de la correa trapezoidal (8a) (figs. 1 y 15)
1. Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
2. Retire el conector de bujía de encendido (22) de la bujía de encendido (22a).
3. Calce el chasis (12), p. ej., con tacos de madera y asegúrelo contra desplazamientos.
4. Afloje y retire la rueda con disco de freno (12a).
5. Retire la cubierta de la correa (8) desenroscando los cuatro tornillos de cabeza hexagonal con una llave de boca calibre 10 mm.
6. Limpie los elementos del engranaje y las dos correas trapezoidales (8a) una o dos veces al año

con un cepillo o aire comprimido.
7. Vuelva a colocar la cubierta de la correa (8) y fíjela con cuatro tornillos de cabeza hexagonal.
8. Monte la rueda con el disco de freno (12a). Durante el montaje, respete el orden correcto de las piezas de fijación.
9. Retire todos los elementos utilizados para calzar.

14.2 Limpieza del cartucho de filtro de combustible (7b) (fig. 9)

Nota: El cartucho de filtro de combustible (7b) consiste en una cubeta de filtro que se encuentra directamente detrás de la tapa del depósito (7a) y que filtra todo el combustible añadido.
1. Enrosque la tapa del depósito (7a).
2. Retire el cartucho de filtro de combustible (7b). Límpielo con un disolvente no inflamable o con un disolvente de alto punto de inflamación.
3. Coloque de nuevo el cartucho de filtro de combustible (7b).
4. Vuelva a enroscar la tapa del depósito (7).

14.3 Limpiar el filtro de aire (fig. 20)
1. Retire el tornillo de mariposa (15a) de la cubierta del filtro de aire (15).
2. Levante la cubierta del filtro de aire (15).
3. Retire el filtro de aire (15b) y sacúdalo cuidadosamente para eliminar el polvo y la suciedad.
4. Monte todas las piezas nuevamente en orden inverso.

Nota: Si el filtro de aire está muy sucio o dañado, debe sustituirse.

15. Almacenamiento

15.1 Preparación para el almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

No vacíe el combustible (7) en espacios cerrados, cerca de fuentes de fuego ni mientras fuma.

Los vapores de gasolina pueden provocar explosiones o incendios. Si el producto no se emplea durante un período de más de 30 días, deberán adoptarse las siguientes medidas para preparar el producto para su almacenamiento.
- Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.
- Vacíe el depósito de combustible (7) con una bomba de extracción de combustible*.
- Arranque el motor (18) y déjelo en marcha (18) hasta que se agote el combustible restante.
- Almacene el combustible en recipientes especialmente previstos para este fin.
- Realice un cambio de aceite al concluir cada temporada.
- Retire el conector de la bujía (22) de la bujía (22a) .
- Almacene el producto en un espacio con buena ventilación.

* No incluidas necesariamente en el volumen de suministro.

15.2 Almacenamiento del producto
- Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños.
- La temperatura de almacenamiento óptima está entre 5 y 30 ˚C.
- Conserve el producto en su embalaje original.
- Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad.
- Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

16. Transporte

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de muerte durante la elevación y el transporte

Una carga o partes de ella que caen pueden causar la muerte de personas.
- Utilice únicamente dispositivos de elevación y transporte, así como elementos de amarre, sujeción y aseguramiento en perfecto estado para elevar el producto.
- Antes del transporte, asegúrese de que la carga esté correctamente fijada.
- No permanezca nunca debajo de una carga elevada.
- Utilice un casco protector.

16.1 Preparación para el transporte (fig. 1)
1. Coloque el producto sobre una superficie plana.
2. Cierre la llave del depósito de combustible (19).
3. Inserte el perno de inmovilización (9a).
4. Vacíe el depósito de combustible (7) con una bomba de aspiración de gasolina. (no se incluye necesariamente en el volumen de suministro).
   Indicación de advertencia: No deje la gasolina en espacios cerrados, en las proximidades del fuego o si va a fumar. Los vapores de gasolina pueden provocar explosiones o incendios.
5. Retire el conector de bujía de encendido (22) de la bujía de encendido (22a).
6. Limpie el producto.

16.2 Transporte del producto (fig. 1)
- El producto puede transportarse en una furgoneta o en un remolque.
- El producto está equipado con asas de elevación (14a, 14b, 14c), que pueden utilizarse tanto para levantar la máquina como para fijarla.
- Debido a su peso, el producto solo debe levantarse con equipo adecuado o entre varias personas.

17. Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

Atención: según la Ley alemana de responsabilidad por productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Asigne a un servicio de atención al cliente o a un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

Conexiones y reparaciones
Las conexiones y reparaciones del equipo eléctrico deben encargarse exclusivamente a un electricista cualificado.

En caso de dudas, facilite los siguientes datos:
- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

Indicación importante si es necesaria una reparación:
Si necesita devolver el producto para su reparación, tenga en cuenta que, por motivos de seguridad, debe enviarlo a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.

17.1 Pedido de piezas de repuesto
Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:
- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

17.2 Información sobre el servicio técnico
Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Ruedas, correa trapezoidal, bujía de encendido, filtro de aire, esteras protectoras, dientes de fresado
* No incluidas necesariamente en el volumen de suministro.

18. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

En su ayuntamiento o administración municipal, podrá obtener información sobre las distintas opciones para eliminar un producto fuera de uso.

Combustibles y aceites
- Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor.
- El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado.
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

19. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si su producto no funciona correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

⚠ ADVERTENCIA
Peligro de lesiones y de muerte con el motor en marcha por superficies calientes y piezas giratorias
- Apague el producto antes de comenzar la eliminación de averías.
- Retire el conector de la bujía de encendido para evitar un arranque accidental del motor.

Avería	Posible causa	Solución
El motor no arranca	Sin combustible	Llene el depósito de combustible
	Arrancador de cable defectuoso	Repare o sustituya el arrancador de cable
	No hay aceite del motor	Rellene el aceite de motor
	No hay chispas de encendido	Limpie o sustituya la bujía de encendido
	Motor en frío y estrangulador en posición RUN	Motor en frío y colocar el estrangulador en CHOKE
	Llave de combustible en posición OFF	Coloque la llave de combustible en ON
El motor se calienta en exceso	Demasiado poco aceite de motor	Rellene el aceite de motor
	Filtro de aire contaminado	Limpie o cambie el filtro de aire
	Carburador mal ajustado	Reparación a través de un centro de servicio autorizado
Disminución de potencia	Herramienta de fresado desafilada	Sustituya la herramienta de fresado
	Correa trapezoidal desgastada	Sustituya la correa trapezoidal
	Correa trapezoidal descentrada	Tense la correa trapezoidal
Vibración excesiva	Tornillos/tuercas flojos	Detenga el motor inmediatamente Compruebe el apriete de los tornillos/tuercas y, en caso necesario, reapriételos
	Piezas móviles dañadas	Detenga el motor inmediatamente Reparación a través de un centro de servicio autorizado

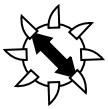
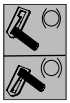
Conteúdo: **Página:**

1. Explicação dos símbolos no produto 139
2. Introdução 141
3. Utilização correta 141
4. Descrição do produto (Fig. 1 - 20) 141
5. Âmbito de fornecimento 142
6. Desembalar 142
7. Dados técnicos 142
8. Indicações de segurança gerais 143
9. Montagem 147
10. Antes da colocação em funcionamento 148
11. Funcionamento 149
12. Instruções de trabalho 151
13. Manutenção 152
14. Limpeza 156
15. Armazenamento 156
16. Transporte 157
17. Reparação e encomenda de peças sobresselentes 157
18. Eliminação e reciclagem 158
19. Resolução de problemas 159
20. Declaração UE de Conformidade
(disponível online a partir de 20/01/2027 – digitalize o código QR) 526

1. Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.		Verifique o nível do óleo.
	Aviso - Leia o manual de operação para minimizar o risco de ferimentos.		Perigo! Lâminas rotativas. Mantenha as mãos e pés fora das aberturas enquanto a máquina estiver em funcionamento.
	Nível de potência sonora garantido do produto		
	Use uma proteção auditiva e óculos de proteção durante a totalidade do período de operação.		Remova a ficha da vela de ignição antes de efetuar trabalhos de manutenção.
	Use calçado resistente!		Objetos projetados e peças em rotação podem causar ferimentos graves.
	Use luvas de segurança!		Importante. Os gases de escape são tóxicos. Por isso, não opere o motor em locais mal ventilados.
	Certifique-se de que outras pessoas mantêm uma distância de segurança adequada.		Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Atenção à superfície quente - risco de queimaduras. É proibido remover ou modificar os dispositivos de proteção e segurança.		ATENÇÃO! Os materiais de processo são inflamáveis e explosivos. É proibido fazer fogo! Não ateste combustível com o motor em funcionamento!
	Importante. Os gases de escape são tóxicos. Por isso, não opere o motor em locais mal ventilados.		Limpe e substitua o filtro de ar de acordo com o intervalo de manutenção especificado.

	Dispositivo de arranque a frio fechado Torneira de combustível aberta		Sentido de rotação do disco de fresagem
	Capacidade do depósito		Diâmetro do disco de fresagem
	Abasteça de óleo antes da colocação em funcionamento!		Profundidade máx. de fresagem
	Ajuste da velocidade Lebre = rápido, MAX Tartaruga = lento, MIN		Altura máx. de fresagem
	Travão de estacionamento engatado Travão de estacionamento desengatado		Os materiais de processo são inflamáveis e explosivos - risco de queimaduras. Não abastecer com o motor quente ou a funcionar.
	Perigo de intoxicação! Utilize o produto apenas no exterior, nunca em espaços fechados e mal ventilados.		O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor		

2. Introdução

Fabricante:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Nota:
De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:
- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta

Tenha em atenção:
O manual de operação faz parte do produto. Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de operação, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.
Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de operação e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

3. Utilização correta

O moedor de cotos a gasolina só deve ser operado por uma única pessoa e destina-se exclusivamente à fresagem de tocos de árvore e das suas raízes até 235 mm abaixo da superfície do solo em terra ou solos semelhantes. Não deve ser excedida uma posição inclinada do motor de 20°.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de operação.
As pessoas responsáveis pela operação e manutenção do produto deverão estar familiarizadas com o mesmo e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.
Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.
O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.
As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Não é permitida a operação do moedor de cotos a gasolina:
- em caso de falta de aptidão física ou mental
- sem o conhecimento do manual de operação
- em declives com uma inclinação superior a 20°
- em solos molhados ou escorregadios
- com neve, queda de neve ou solo congelado
- após anoitecer
- num ambiente potencialmente explosivo, assim como em espaços fechados, garagens ou barracões
- após alterações ou modificações construtivas por conta própria no produto
- após a remoção de identificações de segurança no produto
- após a remoção ou contorno de dispositivos de segurança
- em caso de cabos ou lâminas de fresagem danificados

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização indevida ou operação incorreta.

4. Descrição do produto (Fig. 1 - 20)

1. Pega
2. Arco de segurança de paragem de emergência
3. Guiador superior
4. Travão de imobilização

4a. Contraporca
5. Guiador inferior
6. Sistema de escape
7. Depósito de combustível
7a. Tampa do depósito
7b. Cartucho do filtro de combustível
8. Cobertura da correia
8a. Correia em V
8b. Parafuso de ajuste
8c. Contraporca
9. Cobertura da ferramenta de fresagem
9a. Cavilha de bloqueio
9b. Dente de fresagem
9c. Disco de fresagem
9d. Copo de lubrificação
10. Tapetes de proteção laterais
11. Reservatório de óleo do motor
11a. Tampa de enchimento de óleo com vareta de medição do óleo
12. Chassi
12a. Roda com disco do travão
12b. Roda
12c. Eixo da roda
12d. Cavilha
13. Tapete de proteção traseiro
14. Pegas de elevação
14a. Pega de elevação superior
14b. Pega de elevação inferior
14c. Pega de elevação traseira
15. Tampa do filtro de ar
15a. Parafuso de orelhas
15b. Filtro de ar
16. Alavanca de fixação
16a. Parafuso de fixação
17. Alavanca do acelerador
18. Motor
18a. Interruptor para ligar/desligar
18b. Parafuso de fixação do motor
19. Torneira de combustível
20. Alavanca do afogador
21. Cordão de arranque
22. Ficha da vela de ignição
22a. Vela de ignição

5. Âmbito de fornecimento

Pos.	Quantidade	Designação
A	1x	Suporte superior
B	1x	Suporte inferior
C	1x	Corpo da máquina (eixo das rodas, 3 tapetes de proteção laterais pré-montados)
12 a	1x	Roda com disco do travão
12b	1x	Roda
13	1x	Tapete de proteção traseiro
16	1x	Alavanca de imobilização do guiador superior M16
16 a	1x	Parafuso de fixação M16x360
D	1x	Chave para velas de ignição
E	1x	Manual de operação

6. Desembalar

⚠ AVISO
O produto e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspecione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de operação.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

7. Dados técnicos

Acionamento	Motor a gasolina monocilíndrico de 4 tempos de válvula na cabeça
Cilindrada	420 ccm³

Potência do motor	9,0 kW
Velocidade do motor	3600 rpm
Tipo de combustível	Sem chumbo, mín. 95 ROZ (RON), máx. 10 % de bioetanol (E10)
Capacidade do depósito - gasolina	6,5 l
Óleo do motor recomendado	SAE 30 / 10W30
Capacidade do depósito - óleo do motor	1,1 l
Tipo de vela de ignição	F7RTC
Gradiente máx.	11 %
Mecanismo de arranque	Cordão de arranque
Emissão de CO_2	777,93 g/kWh
Tipo de pneus	145/70-6
Pressão dos pneus	1,66 bar
Tensão da correia	30-40 N (1-1,5 cm)
Massa lubrificante	Massa lubrificante de lítio
Ferramenta de fresagem	
Quantidade de dentes de fresagem	9
Profundidade máx. de fresagem (abaixo do solo)	235 mm
Altura máx. de fresagem (acima do solo)	600 mm
Ø do disco de fresagem	300 mm
Dimensões	
Peso (completamente montado e não abastecido)	106 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Ruído e vibração

⚠ **Aviso**: o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB, use uma proteção auditiva adequada.

Valores característicos do ruído

Nível de potência acústica medido L_{WA}	101,0 dB
Nível de potência acústica garantido L_{WA}	103 dB
Incerteza K_{WA}	2,14 dB
Nível de pressão sonora L_{pA}	89,6 dB
Incerteza K_{pA}	3 dB

Valores característicos de vibração

Vibração a_h	6,4 m/s²
Incerteza K_h	1,5 m/s²

Limite a geração de ruído e a vibração a um mínimo!

- Utilize apenas produtos em perfeitas condições.
- Faça a manutenção e a limpeza do produto regularmente.
- Adapte sua forma de trabalho ao produto.
- Não sobrecarregue o produto.
- Se necessário, mande verificar o produto.
- Desligue o produto se este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

⚠ **AVISO**

No caso de trabalhos mais prolongados, devido às vibrações nas mãos do operador (síndrome de Raynaud), poderão surgir problemas circulatórios.
A síndrome do dedo branco é uma doença vascular em que há violentas cãibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de produtos vibratórios pode causar danos nos nervos em pessoas cuja circulação sanguínea é deficiente (p. ex., fumadores ou diabéticos). Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico.

Observe as seguintes instruções para reduzir os perigos:

- Mantenha seu corpo e particularmente as mãos quentes no tempo frio.
- Faça pausas regularmente e mova as mãos, para assim promover a circulação sanguínea.
- Garanta a menor vibração possível do produto através da manutenção regular e da fixação das peças no produto.

8. Indicações de segurança gerais

⚠ **AVISO Leia todas as indicações de segurança e instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com este produto.**
O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

8.1 Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

⚠ PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

⚠ AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

⚠ AVISO

Antes de começar a trabalhar com o produto, familiarize-se com todos os elementos de controlo. O manual de operação e as marcações no produto devem ser lidos e compreendidos.

- Informe-se sobre como e para que finalidades o produto pode ser utilizado.
- Identifique os potenciais perigos do produto.
- Informe-se de que forma o produto é controlado e operado corretamente.
- Certifique-se de que é capaz de desativar imediatamente o produto em caso de emergência.
- Não tente operar o produto até saber exatamente como operar corretamente o motor e fazer a respetiva manutenção e como evitar ferimentos e/ou danos materiais.
- Em caso de ocorrência de um acidente ou de uma falha durante a operação, desligue imediatamente o produto. Trate corretamente de ferimentos ou consulte um médico.

Quem não pode utilizar o produto:

- O produto só deve ser operado por pessoas familiarizadas com o seu manuseamento.
- Crianças e jovens com menos de 18 anos de idade não devem trabalhar com este produto.
- Pessoas que se encontrem sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos, que estejam cansadas ou doentes.

8.2 Segurança no local de trabalho

1. Nunca ligue o motor nem o deixe a funcionar em espaços fechados. Os gases de escape são perigosos e contêm monóxido de carbono, um gás inodoro e tóxico. Operar o produto apenas numa área exterior bem ventilada.
2. Antes de cada arranque, certifique-se de que nenhuma pessoa ou animal se encontra dentro da área de perigo (≥ 15 m).
3. Utilize o produto apenas se tiver uma visão clara da área de trabalho e se houver luz suficiente. Nunca utilize o produto sem visibilidade suficiente (p. ex. ao anoitecer ou em caso de nevoeiro).
4. Nunca utilize o produto em solo escorregadio, instável ou inclinado.

8.3 Segurança das pessoas

1. Nunca permita que crianças ou outras pessoas que não conheçam o manual de operação utilizem o produto.
2. Caso tenha de passar o produto a outras pessoas, entregue igualmente este manual de operação.
3. Use vestuário de trabalho apropriado. Use calças compridas, botas e luvas. Não use roupas soltas, calções ou joalharia de qualquer tipo. Use o cabelo comprido apanhado, de modo a que apenas chegue aos ombros. Mantenha sempre os cabelos, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. Roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
4. Use equipamento de proteção individual para reduzir a possibilidade de danos pessoais. Incluem-se aqui:
   - Óculos de proteção,
   - Proteção auditiva,

- Sapatos de segurança,
- Roupa resistente a cortes
- Luvas de trabalho

5. Verifique o produto antes do arranque. Os dispositivos de segurança têm de estar no local previsto e em bom estado. Certifique-se de que todas as porcas, parafusos, etc. estão bem apertados.
6. Nunca opere o produto se ele tiver de ser reparado ou se ele não se encontrar em bom estado.
7. Substitua peças danificadas, em falta ou não operacionais antes da utilização do produto.
8. Verifique a estanquidade do sistema de combustível. O produto tem de se encontrar sempre num estado operacional seguro.
9. Nunca realize alterações não permitidas nos dispositivos de segurança. Verifique regularmente o seu funcionamento correto.
10. O produto não deve ser utilizado se não for possível ligá-lo e desligá-lo com o interruptor do motor. Produtos operados a combustível que não possam ser controlados através do interruptor do motor são perigosos e têm de ser substituídos.
11. Verifique regularmente antes do arranque se as chaves ou chaves de caixa foram retiradas do produto. Uma chave de caixa ou chave que permaneça numa peça rotativa pode causar danos pessoais.
12. Durante a operação do produto, permaneça atento e use o seu senso comum.
13. Não opere a máquina descalço ou com sandálias ou calçado ligeiro semelhante. Use sapatos de segurança que protejam os seus pés e melhorem a sua estabilidade em superfícies escorregadias.
14. Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos. Terá assim um melhor controlo do produto em caso de situações inesperadas.
15. Evite um arranque inadvertido. Assegure-se de que o motor está desligado antes do transporte do produto ou de trabalhos de manutenção ou conservação no produto.
16. O transporte do produto ou trabalhos de manutenção ou conservação no produto com o motor a trabalhar podem causar acidentes.
17. Mantenha as mãos e os pés longe das peças móveis da máquina.

8.4 Segurança no manuseio de combustíveis

⚠ AVISO

O combustível é altamente inflamável. Os gases libertados são explosivos. Os recipientes de combustível podem explodir se aquecerem em demasia:

1. Guarde o combustível apenas em recipientes previstos para o efeito (bidões).
2. Abasteça apenas ao ar livre e não fume durante o reabastecimento.
3. O abastecimento do combustível deve ser efetuado antes do arranque do motor. A tampa do depósito não deve ser aberta, nem deve ser feito o reabastecimento de combustível com o motor em funcionamento ou imediatamente após o desligamento do produto.
4. Se tiver ocorrido um derrame de combustível, não se deve tentar arrancar o motor. Em vez disso, deve-se afastar o produto da superfície suja com combustível. Deve-se evitar qualquer tentativa de ignição até que os vapores de combustível se tenham dissipado.
5. Por motivos de segurança, a tampa do depósito de combustível e outros fechos do depósito devem ser substituídos em caso de danos.
6. Nunca armazene combustível próximo de fontes de faíscas. Utilize sempre um bidão inspecionado. Mantenha o combustível fora do alcance de crianças.
7. Substitua os silenciadores com defeito.
8. Antes da utilização, deve-se efetuar sempre uma inspeção visual, para se verificar se a lâmina e os parafusos de fixação estão desgastados ou danificados. Para evitar desequilíbrio, só se devem substituir as lâminas e parafusos de fixação desgastados ou danificados em jogos completos.
9. Desligue sempre o motor e deixe-o arrefecer antes de abastecer o depósito. Nunca retire a tampa do depósito nem reabasteça de combustível enquanto o motor estiver a funcionar ou ainda estiver quente. Não opere o produto se o sistema de combustível não estiver estanque.
10. Utilize apenas o combustível especificado nos dados técnicos.
11. Não encha o depósito em demasia. Encha combustível até aprox. 1,5 cm abaixo do tubo de enchimento, para deixar espaço em caso de expansão do combustível devido ao calor produzido pelo motor.
12. Volte a colocar as tampas do depósito e do recipiente e limpe o combustível derramado. Não utilize o produto em caso algum se a tampa do depósito de combustível não estiver colocada.

13. Armazene o combustível num local fresco e bem ventilado, protegido de faíscas e chamas abertas ou outras fontes de ignição.
14. Nunca armazene combustível ou guardar o produto com o depósito cheio num edifício onde os gases da combustão possam entrar em contacto com faíscas, chamas abertas ou outras fontes de ignição, como aquecedores de água, fogões, secadores de roupa ou semelhantes. Deixe o motor arrefecer antes de armazenar o produto num recinto fechado.

8.5 Indicações de segurança para a utilização e conservação do produto

1. Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que não há pregos, metal, arames ou objetos semelhantes no toco de árvore e que não há pedras ou objetos semelhantes no solo. Durante a fresagem, estes poderão ficar presos no produto ou ser projetados.
2. Ligue o produto apenas quando se encontrar nas proximidades do toco de árvore.
3. Nunca levante o produto com o motor em funcionamento.
4. Não opere o produto com violência.
5. Guie o produto sempre com ambas as mãos a segurar as pegas previstas para o efeito.
6. Utilize o produto certo para a sua aplicação. O produto certo realizará a tarefa com melhores resultados e mais segurança.
7. Não altere os ajustes do regulador de velocidade e não deixe o motor girar em excesso. O regulador de velocidade controla a velocidade de funcionamento segura máxima do motor.
8. Evite o contacto com combustível, óleo, gases de escape e superfícies quentes. Não toque no motor nem no silenciador de escape. Estas peças ficam extremamente quentes durante o funcionamento. Permanecem quentes ainda por algum tempo depois de se desligar o produto. Deixe o motor arrefecer antes de realizar trabalhos de manutenção ou ajustes.
9. Evite movimentos bruscos, inclinação ou bloqueio da ferramenta.
10. O produto está equipado com um arco de segurança de paragem de emergência. Interrompa imediatamente a operação em caso de ferimentos, incêndio ou falhas técnicas.
11. Se o produto produzir ruídos ou vibrações invulgares, desligue imediatamente o motor, solte o cabo de ignição e averigue a causa. Normalmente, os ruídos ou vibrações invulgares são um sinal de aviso.
12. Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios autorizados pelo fabricante. O incumprimento desta norma pode provocar danos pessoais.
13. Efetue a manutenção do produto. Verifique se as peças em movimento estão alinhadas incorretamente ou bloqueadas. Verifique se há peças partidas ou se existe outro estado que possa afetar o funcionamento do produto. Em caso de danos, peça para que o produto seja reparado antes de o voltar a utilizar. Muitos acidentes são causados por um equipamento com manutenção deficiente.
14. Remova ervas, folhas, lubrificante em excesso ou depósitos de carbono do motor e do silenciador de escape, para reduzir o risco de incêndio.
15. Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte corretamente mantidas com arestas de corte afiadas bloqueiam menos frequentemente e são mais fáceis de comandar.
16. Nunca encharque nem salpique o produto com água ou outro líquido. As pegas devem estar secas, limpas e isentas de resíduos. Limpe o produto após cada utilização.
17. Respeite a legislação e as normas relativas à eliminação correta de combustível, óleo e semelhantes para efeitos de proteção do ambiente.
18. Guarde o produto não utilizado fora do alcance de crianças e nunca permita que pessoas não familiarizadas com o produto ou com estas instruções operem o produto. Nas mãos de utilizadores não formados, o produto é perigoso.

8.6 Indicações de segurança para a conservação e a reparação

1. Desligue o motor antes de limpar, reparar, inspecionar ou ajustar o produto. Certifique-se de que todas as peças móveis estão paradas.
2. Desligue o cabo de ignição e afaste o cabo da vela de ignição, para evitar um arranque acidental.
3. Utilize apenas peças acessórias e sobresselentes recomendadas pelo fabricante. Dessa maneira, garante-se que a segurança do produto é mantida.
4. Se, apesar dos nossos controlos de qualidade e da sua conservação do produto, este sofrer uma avaria, peça a uma oficina especializada autorizada para efetuar reparações que excedam as suas qualificações e capacidades técnicas.

8.7 Perigos residuais e medidas de proteção

Negligência relativamente a princípios ergonómicos
Utilização negligente de equipamento de proteção individual (EPI)

A utilização negligente ou não utilização de equipamento de proteção individual poderá levar a ferimentos graves.

- Use o equipamento de proteção pessoal prescrito.

Comportamento humano, comportamento inadequado

- Esteja sempre totalmente concentrado em todos os trabalhos.
- Durante o primeiro contacto com o toco de árvore, esteja preparado para a eventualidade de um recuo violento.
- Faça pausas durante o trabalho. Durante trabalhos prolongados com o produto, as vibrações poderão causar lesões.

Perigo residual

- Nunca pode ser excluído

Perigos de exposição ao ruído
Perdas de audição

O trabalho prolongado com o produto de modo desprotegido pode causar lesões auditivas.

- Use sempre uma proteção auditiva.

Comportamento em caso de emergência

Em caso de acidente, inicie as medidas de primeiros socorros necessárias e peça o mais rapidamente possível ajuda qualificada.

8.8 Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos. Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e o manual de operação na sua generalidade.
- Utilize a ferramenta de colocação recomendada neste manual de operação. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Mantenha as suas mãos longe da área de trabalho, se o produto estiver em funcionamento.

9. Montagem

CUIDADO

Perigo de ferimentos devido à ferramenta de fresagem em rotação. Realize trabalhos no produto apenas com a ferramenta de fresagem desligada e imobilizada!

ATENÇÃO

Devido ao elevado peso, recomendamos que o produto seja montado por três pessoas.

- Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.
- Certifique-se de que os arcos de segurança e cabos não são danificados por esmagamento, puxões ou ações semelhantes.

Ferramentas necessárias:

- Chave de boca de tamanho 10 mm*
- Chave de boca de tamanho 12 mm*
- Chave de boca de tamanho 17 mm*
- Chave de boca de tamanho 22 mm*

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

9.1 Montar as rodas (fig. 3)

ATENÇÃO

Risco de danos

Siga exatamente os passos para garantir um produto plenamente funcional.

1. Remova o material de montagem pré-montado do eixo das rodas (12c).
2. Fixe a roda (12a) no eixo da roda (12c), conforme ilustrado. Utilize o material de montagem removido no primeiro passo.
3. Repita o procedimento com a segunda roda (12b).
4. Aperte as rodas com um binário de 75 Nm. Para tal, utilize uma chave dinamométrica.*

9.2 Montar o suporte inferior (fig. 4)

1. Remova o material de montagem pré-montado do corpo da máquina (C).
2. Fixe o suporte inferior (B) ao corpo da máquina (C), tal como ilustrado. Utilize o material de montagem removido anteriormente.

9.3 Montar o suporte superior e a alavanca de bloqueio (Fig. 5)

1. Una o suporte superior (A) e o suporte inferior (B) fixado ao corpo da máquina (C), tal como ilustrado.

2. Coloque o suporte superior (A) na posição desejada e segure-o.
3. Peça a uma segunda pessoa para colocar o parafuso de fixação (16a) e a alavanca de imobilização (16) nos furos previstos para o efeito.
4. A segunda pessoa pode agora fixar a posição desejada com a alavanca de imobilização (16).

9.4 Fixar o cabo Bowden do travão de estacionamento (fig. 6)

- Utilize a contraporca (4a) para ajustar o cabo Bowden do travão de estacionamento (4) de modo a que ele comece a puxar quando o travão de estacionamento (4) é fixado.
- O travão de estacionamento (4) deve ter uma resistência percetível quando é apertado completamente.
- A cavilha (12d) na roda (12a) deve afastar-se visivelmente do disco do travão durante o aperto.

9.5 Montar o tapete de proteção traseiro (fig. 7)

1. Retire o material de montagem pré-instalado no tapete de borracha traseiro (13).
2. Fixe o tapete de borracha traseiro (13) ao corpo da máquina (C), tal como ilustrado. Utilize o material de montagem removido anteriormente.

10. Antes da colocação em funcionamento

ATENÇÃO

Antes da colocação em funcionamento, é imprescindível montar completamente o produto e retirar o parafuso de bloqueio (9a)!

⚠ AVISO

Risco para a saúde!

A inalação de vapores de combustível/óleo lubrificante e gases de escape pode causar graves danos para a saúde, perda de consciência e, em casos extremos, a morte.

- Não inale vapores de combustível/óleo lubrificante e gases de escape.
- Opere o produto apenas ao ar livre.

ATENÇÃO

Danificação do produto!

Se o produto for operado sem óleo do motor ou se este for insuficiente, podem ocorrer danos no motor.

- Abasteça de combustível e óleo do motor antes da colocação em funcionamento. O produto é fornecido sem óleo do motor.

ATENÇÃO

Danos ambientais!

O óleo vertido pode contaminar permanentemente o ambiente. O líquido é altamente tóxico e pode provocar rapidamente a contaminação da água.

- Abasteça/drene o óleo apenas sobre superfícies planas e estáveis.
- Utilize um tubo de enchimento ou um funil.
- Recolha o óleo vertido para um recipiente adequado.
- Limpe imediatamente o óleo derramado com cuidado e elimine o pano de acordo com as normas locais.
- Elimine o óleo de acordo com as normas locais.

ATENÇÃO

Risco de danos!

Se forem utilizados combustíveis incorretamente armazenados ou não esvaziados, isso pode entupir o carburador ou prejudicar o funcionamento do motor.

- Deite o combustível não necessário para um recipiente hermético e guarde-o num local escuro e fresco.

Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.

Ferramentas necessárias:

- Funil*
- Trapo/pano*

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

10.1 Abastecimento de óleo do motor (fig. 8)

ATENÇÃO

O produto é fornecido sem óleo de motor. Por este motivo, é imprescindível abastecer de óleo antes da colocação em funcionamento. Utilize o tipo de óleo do motor especificado nos dados técnicos.

Verifique regularmente o nível de óleo antes de cada colocação em funcionamento. Um nível de óleo demasiado baixo pode danificar o motor.

1. Desenrosque a tampa de enchimento de óleo com vareta de medição do óleo (11a).
2. Abasteça o reservatório de óleo do motor (11) com a ajuda de um funil. Tenha em atenção a quantidade máxima de enchimento (ver Dados técnicos). Abasteça o óleo de motor com cuidado até à aresta inferior do tubo de enchimento.

3. Limpe a tampa de enchimento de óleo com vareta de medição do óleo (11a) com um pano limpo e que não solte fiapos.
4. Volte a aparafusar a tampa de enchimento de óleo com vareta de medição do óleo (11a) ao tubo de enchimento até ao batente.
5. Desaparafuse a tampa de enchimento de óleo com vareta de medição do óleo (11a) e leia o nível do óleo na posição horizontal. O nível do óleo deve encontrar-se entre L (Low) e H (High).
6. Se o nível de enchimento de óleo for demasiado baixo, repita o processo.
7. De seguida, volte a aparafusar a tampa de enchimento de óleo com vareta de medição do óleo (11a).

10.2 Abastecer de combustível (Fig. 9)

⚠ PERIGO

Perigo de incêndio e de explosão

Ao abastecer, o combustível pode inflamar-se e, eventualmente, explodir. Tal provoca queimaduras graves ou a morte.

- Desligue o motor e deixe-o arrefecer.
- Mantenha fontes de calor, chamas e faíscas afastadas.
- Abasteça de combustível apenas ao ar livre.
- Use luvas de proteção.
- Evite o contacto com a pele e os olhos.
- Faça arrancar o produto a uma distância de, pelo menos, 3 m do local do abastecimento do combustível.
- Cuidado com as fugas. Quando há fuga de combustível, o motor não arranca.
- Limpe imediatamente combustível derramado e espere até que os vapores do combustível se tenham dissipado.

ATENÇÃO

O produto é fornecido sem combustível. Por este motivo, é imprescindível abastecer de combustível antes da colocação em funcionamento. Utilize o tipo de combustível especificado nos dados técnicos.

1. Limpe a zona envolvente da área de abastecimento. As impurezas no depósito de combustível (7) provocam avarias de funcionamento.
2. Abra a tampa do depósito (7a) com cuidado, para que a sobrepressão eventualmente existente possa ser libertada.
3. Abasteça o depósito de combustível (7) com combustível com a ajuda de um funil (não incluído no âmbito de fornecimento). Tenha em atenção a quantidade de enchimento máxima especificada nos dados técnicos. Abasteça o combustível com cuidado até à aresta inferior do tubo de enchimento.
4. Volte a fechar a tampa do depósito (7a). Garanta que o fecho do depósito fecha de forma estanque.
5. Limpe a tampa do depósito (7a) e a zona envolvente.

11. Funcionamento

ATENÇÃO

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

ATENÇÃO

Aquando da utilização de produtos, devem ser observadas certas medidas de segurança, para evitar ferimentos e danos. Portanto, leia atentamente este manual de operação/estas indicações de segurança. Caso tenha de passar o produto a outras pessoas, entregue igualmente este manual de operação/estas indicações de segurança. Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

11.1 Verificação antes da operação (fig. 1)

⚠ AVISO

Verifique regularmente os dispositivos de segurança antes de cada colocação em funcionamento. Dispositivos de segurança com defeito podem levar a ferimentos graves.

- Verifique se todas as coberturas de proteção (8, 9, 10, 13) estão colocadas e se todos os parafusos, porcas e cavilhas estão apertados.
- Verifique se a cavilha de bloqueio foi removida.
- Verifique se existem fugas de óleo ou de combustível em todos os lados do motor.
- Verifique o nível do óleo do motor.
- Verifique o nível de combustível – o depósito de combustível deve estar, pelo menos, meio cheio.
- Verifique o estado do filtro de ar.
- Verifique o estado dos tubos de combustível.
- Certifique-se de que a ficha da vela de ignição está fixada à vela de ignição.
- Preste atenção a indícios de danos.

11.2 Ajustar as velocidades (fig. 1)

A alavanca do acelerador (17) permite ajustar o motor para a velocidade desejada. Existem as seguintes posições

- Posição: MIN–Tartaruga
- Posição: MAX–Lebre

11.3 Arranque com o motor frio (fig. 1, 10)
Nota:
A temperaturas exteriores elevadas, pode ser necessário arrancar sem afogador mesmo quando o motor está frio!

1. Antes de cada arranque, controle o nível de combustível e de óleo do motor. Certifique-se de que a ficha da vela de ignição (22) está ligada na vela de ignição (22a).
2. Desloque a alavanca do afogador (20) para a esquerda, para CHOKE.
3. Abra a torneira de combustível (19) colocando a alavanca em ON.
4. Coloque a alavanca do acelerador (17) em "Meia velocidade" (ou seja, na posição intermédia entre MIN–Tartaruga e MAX–Lebre).
5. Coloque o interruptor para ligar/desligar (18a) na posição ON. (Fig. 10)
6. Puxe o arco de segurança de paragem de emergência (2) na pega (1) e segure-o.
7. Puxe o cordão de arranque (21) lentamente para fora até à primeira resistência.
8. Puxe agora rapidamente o cordão de arranque (21) até o motor arrancar. Se o motor não arrancar, repita o processo.
9. Deixe o motor aquecer por breves momentos. De seguida, abra a alavanca do afogador (20) lentamente, para mudar para o “funcionamento normal”.
10. Ajuste a velocidade adequada com a alavanca do acelerador (17).

11.4 Arranque com o motor quente (fig. 1, 10)
(O produto esteve parado durante menos de 15–20 minutos.)

1. Antes de cada arranque, controle o nível de combustível e de óleo do motor. Certifique-se de que a ficha da vela de ignição (22) está ligada na vela de ignição (22a).
2. Certifique-se de que a alavanca do afogador (20) se encontra em ON.
3. Abra a torneira de combustível (19) colocando a alavanca em ON.
4. Coloque a alavanca do acelerador (17) em "Meia velocidade" (ou seja, na posição intermédia entre MIN–Tartaruga e MAX–Lebre).
5. Coloque o interruptor para ligar/desligar (18a) na posição ON. (Fig. 10)
6. Puxe o arco de segurança de paragem de emergência (2) na pega (1) e segure-o.
7. Puxe o cordão de arranque (21) lentamente para fora até à primeira resistência.
8. Puxe agora rapidamente o cordão de arranque (21) até o motor arrancar. Se o produto ainda não arrancar após 6 movimentos de arranque, repita o processo tal como descrito em 11.3.
9. Ajuste a velocidade adequada com a alavanca do acelerador (17).

11.5 Desligar o motor (fig. 1, 10)
⚠ AVISO
Perigo de ferimentos
Depois de desligar o motor, a ferramenta de fresagem continua a funcionar durante alguns segundos. Se tocar nas peças rotativas, podem ocorrer ferimentos de corte.

- Aguarde até que a ferramenta de fresagem pare.
- Não trave a ferramenta de fresagem com a mão.
- Use luvas de proteção.
- Mantenha a ferramenta de fresagem afastada dos pés.

ATENÇÃO
Deixe o produto funcionar por alguns instantes (aprox. 30 segundos) antes de o desligar, para que o motor possa arrefecer.

1. Ajuste a velocidade para MIN–Tartaruga com a alavanca do acelerador (17).
2. Solte o arco de segurança de paragem de emergência (2).
3. Gire o interruptor para ligar/desligar (18a) para OFF. (Fig. 10)
4. Aguarde até que a ferramenta de fresagem esteja completamente parada.
5. Retire a ficha da vela de ignição (22) da vela (22a), para evitar um arranque inadvertido do motor.
6. Engate o travão de estacionamento (4). Para tal, puxe a alavanca para trás.
7. Feche a torneira de combustível (19) colocando a alavanca em OFF.

11.6 Desconexão de emergência (fig. 1, 10)
AVISO
Perigo de vida devido a uma ligação renovada descontrolada
Uma ligação renovada descontrolada pode causar ferimentos muito graves ou a morte.

- Antes de ligar novamente o equipamento, certifique-se de que a causa da paragem de emergência foi eliminada.

- Certifique-se de que todos os dispositivos de segurança estão corretamente montados e funcionais.
- Volte a colocar o produto em funcionamento apenas se não existir nenhum perigo para pessoas.

O arco de segurança de paragem de emergência (2) impede o arranque do produto, se o arco não estiver pressionado. Este também pode servir para a desconexão de emergência nas seguintes situações:
- com o motor a patinar
- com a alavanca do acelerador (17) presa ou não funcional
- em caso de perigo

Em caso de emergência, proceda da seguinte forma:
1. Solte o arco de segurança de paragem de emergência (2). O motor para imediatamente.
2. Engate o travão de estacionamento (4). Para tal, puxe a alavanca para trás.
3. Antes de voltar a ligar, elimine a causa da paragem de emergência. Se necessário, alerte um médico e os bombeiros e tome medidas de primeiros socorros.
4. Desligue o interruptor para ligar/desligar (18a, fig. 10) e proteja o produto contra uma ligação renovada.

11.7 Desconexão automática do óleo (fig. 10)

Nota:
A desconexão automática do óleo é ativada se existir demasiado pouco óleo do motor.

1. Se o nível de óleo for demasiado baixo, adicione óleo tal como descrito em 10.1.
2. Acione o interruptor para ligar/desligar (18a), tal como descrito em 11.5.

12. Instruções de trabalho

⚠ AVISO
Perigo de ferimentos devido a componentes em rotação
- Mantenha as mãos, pés e roupa afastados das peças móveis do produto (correia de acionamento, ferramenta de fresagem, etc.).

⚠ AVISO
Perigo de ferimentos e de danos devido à projeção de peças
Objetos soltos podem ficar presos na máquina e ser projetados para fora da máquina em qualquer direção. Podem igualmente ricochetear de outros objetos e ferir pessoas ou danificar bens.
- Remova pedras, raízes, arames, etc. da área de trabalho.
- Assegure-se de que as pessoas em volta mantêm uma distância adequada.
- Trabalho com o máximo cuidado.

⚠ AVISO
Perigo de queimaduras devido a superfícies quentes
- Use vestuário protetor e luvas de proteção ao trabalhar nas proximidades de componentes ou peças do motor quentes.

⚠ CUIDADO
Perigo de corte na ferramenta de fresagem devido a arestas afiadas e cantos pontiagudos
- Proceda sempre com cuidado ao trabalhar nas proximidades de arestas afiadas e cantos pontiagudos.
- Use luvas de proteção.

12.1 Posição do operador (fig. 11)

1. Durante o trabalho, coloque-se atrás do produto. (F, fig. 11)
2. Certifique-se de que é capaz de alcançar a pega (1) e o arco de segurança de paragem de emergência (2) em qualquer altura, dado que o arco de segurança de paragem de emergência (2) tem de ser puxado durante a totalidade do processo de fresagem.
3. Preste atenção a um solo firme e plano, assim como uma distância suficiente de pessoas e obstáculos. Mantenha pessoas não autorizadas afastadas.

12.2 Remover o toco de árvore (fig. 1, 11-13)

1. Desloque cuidadosamente o moedor de cotos para o local de trabalho previsto.
2. Tenha em atenção os requisitos relativos à posição do operador em 12.1.
3. Verifique a máquina de acordo com as informações em 11.1 do presente manual de operação. Certifique-se de que todos os componentes relevantes para a segurança funcionam corretamente e que não existem danos visíveis.
4. Ligue o motor de acordo com as instruções em 11.3 ou 11.4.
5. Aperte o travão de estacionamento (4) e, de seguida, acelere ao máximo, para atingir a velocidade de trabalho ideal.
6. Inicie agora o trabalho de fresagem. Incline o pro-

duto sobre o chassi (12), para que a ferramenta de fresagem completa com o disco de fresagem (9c) e os dentes de fresagem (9b) seja levantada da superfície do toco de árvore. (Fig. 12)

7. Conduza o moedor da esquerda para a direita, até atingir a profundidade desejada. Ao efetuar isso, realize movimentos regulares e evite remover demasiado material numa única passagem. (Fig. 13)
8. Poderá ocorrer a acumulação de material em excesso durante o trabalho. Desligue sempre a máquina antes de remover o material, para evitar ferimentos. De seguida, remova cuidadosamente o material antes de continuar o trabalho.
9. Uma vez terminados os trabalhos de fresagem, desligue o moedor de cotos tal como descrito em 11.5 e deixe-o arrefecer completamente. Após isso, deve-se limpar bem o moedor de cotos, para se remover sujidade, aparas e resíduos. Só então é que se pode armazenar a máquina de modo seguro e seco.

13. Manutenção

⚠ AVISO
Se o operador tiver de realizar trabalhos de manutenção e conservação, ele terá de ter os conhecimentos técnicos necessários.

Se desejar imobilizar o produto para efetuar a manutenção, inspeção ou armazenamento do mesmo, desligue o motor, puxe a ficha da vela de ignição para fora da mesma e certifique-se de que todas as peças rotativas estão imobilizadas.
Proteja o produto contra uma ligação acidental antes de realizar trabalhos de manutenção e/ou de conservação:

- Desligue o motor antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.
- Deixe o motor arrefecer.
- Puxe a ficha da vela de ignição (22) da mesma (22a).

- É necessária uma conservação regular e cuidadosa para garantir o nível de segurança e o desempenho inalterados do produto.
- Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão bem apertados e que o produto está num estado de funcionamento seguro.
- Verifique regularmente o produto quanto a desgaste ou perda da sua funcionalidade.
- Por motivos de segurança, substitua as peças desgastadas ou danificadas.
- Utilize apenas peças sobresselentes originais.
- Verifique se as rodas (6) estão bem fixadas.
- Os trabalhos que não estejam descritos neste manual de instruções devem ser executados apenas por uma oficina especializada.

13.1 Mudar o óleo (fig. 1, 14)

⚠ AVISO
Risco para a saúde!
A inalação de vapores de combustível/óleo lubrificante e gases de escape pode causar graves danos para a saúde, perda de consciência e, em casos extremos, a morte.
- Não inale vapores de combustível/óleo lubrificante e gases de escape.
- Opere o produto apenas ao ar livre.

ATENÇÃO
Danificação do produto!
Se o produto for operado sem óleo do motor ou se este for insuficiente, podem ocorrer danos no motor.
- Abasteça de combustível e óleo antes da colocação em funcionamento. O produto é fornecido sem óleo do motor.

ATENÇÃO
Danos ambientais!
O óleo vertido pode contaminar permanentemente o ambiente. O líquido é altamente tóxico e pode provocar rapidamente a contaminação da água.
- Abasteça/drene o óleo apenas sobre superfícies planas e estáveis.
- Utilize um tubo de enchimento ou um funil.
- Recolha o óleo vertido para um recipiente adequado.
- Limpe imediatamente o óleo derramado com cuidado e elimine o pano de acordo com as normas locais.
- Elimine o óleo de acordo com as normas locais.

Mude o óleo do motor após 100 horas de funcionamento. A mudança do óleo do motor deve ser efetuada com o motor à temperatura de funcionamento.

1. Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.
2. Remova a ficha da vela de ignição (22) da vela de ignição (22a). (Fig. 1)
3. Desenrosque a vareta de medição do óleo (11a).
4. Utilize uma bomba de óleo para bombear o óleo antigo para fora do reservatório de óleo do motor (11) através da abertura do bujão de enchimento de óleo (11a).

5. Ateste óleo do motor novo (para o tipo e quantidade, ver Dados técnicos).
6. Limpe a vareta de medição do óleo (11a) com um pano limpo e que não solte fiapos.
7. Volte a aparafusar a vareta de medição do óleo (11a) no tubo de enchimento até ao batente.
8. Desaparafuse a vareta de medição do óleo (11a) e leia o nível do óleo na posição horizontal. O nível do óleo deve encontrar-se entre L (Low) e H (High).
9. Se o nível de óleo for demasiado baixo, adicione óleo tal como descrito na secção 9.1.
10. Elimine corretamente o óleo usado.

O óleo antigo deve ser eliminado em conformidade com os regulamentos em vigor.
* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

13.2 Verificar o nível do óleo (fig. 1, 14)
NOTA!
Danificação do produto
Se o produto for operado sem óleo do motor ou se este for insuficiente, podem ocorrer danos no motor.
- Abasteça de gasolina e óleo antes da colocação em funcionamento. O produto é fornecido sem óleo do motor.
- Utilize apenas o combustível especificado nos dados técnicos.
- Utilize apenas o óleo de motor especificado nos dados técnicos.

NOTA!
Danos ambientais!
O óleo vertido pode contaminar permanentemente o ambiente. O líquido é altamente tóxico e pode provocar rapidamente a contaminação da água.
- Abasteça/drene o óleo apenas sobre superfícies planas e estáveis.
- Utilize um tubo de enchimento ou um funil.
- Recolha o óleo vertido para um recipiente adequado.
- Limpe imediatamente o óleo derramado com cuidado e elimine o pano de acordo com as normas locais.
- Elimine o óleo de acordo com as normas locais.

1. Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.
2. Remova a ficha da vela de ignição (22) da vela de ignição (22a). (Fig. 1)
3. Desenrosque a tampa de enchimento de óleo com vareta de medição do óleo (11a).
4. Limpe a tampa de enchimento de óleo com vareta de medição do óleo (11a) com um pano limpo e que não solte fiapos.
5. Volte a aparafusar a tampa de enchimento de óleo com vareta de medição do óleo (11a) ao tubo de enchimento até ao batente.
6. Desaparafuse a tampa de enchimento de óleo com vareta de medição do óleo (11a) e leia o nível do óleo na posição horizontal. O nível do óleo deve encontrar-se entre L (Low) e H (High) na tampa de enchimento de óleo com vareta de medição do óleo (11a).
7. Se o nível de óleo for demasiado baixo, adicione óleo tal como descrito na secção 10.1.
8. Volte a aparafusar a tampa do depósito de óleo com a vareta de medição de óleo (11a).

13.3 Drenar a gasolina com uma bomba de sucção de gasolina* (fig. 1, 9)
Se armazenada por um período de tempo mais longo, a gasolina deve ser drenada.
1. Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.
2. Remova a ficha da vela de ignição (22) da vela de ignição (22a). (Fig. 1)
3. Mantenha um recipiente de recolha por baixo da mangueira da bomba de sucção de gasolina.
4. Desenrosque a tampa do depósito (7a) e remova-a.
5. Remova o cartucho do filtro de combustível (7b).
6. Introduza a mangueira da bomba de sucção de gasolina no depósito de combustível (7) e drene completamente a gasolina, utilizando a bomba de sucção de gasolina.
7. Volte a colocar o cartucho do filtro de combustível (7b).
8. Enrosque de novo a tampa do depósito (7a).

*Não obrigatoriamente incluído no âmbito de fornecimento

13.4 Verificação e substituição da correia em V
Remova a cobertura da correia (8) para ter acesso à correia em V (8a). Nunca utilize o produto sem a cobertura da correia (8).
Se a cobertura da correia (8) não estiver aplicada, é possível que a sua mão fique entalada entre a correia em V e o acoplamento, causando-lhe ferimentos graves.

13.4.1 Esticar a correia em V (fig. 1, 15, 16)

A correia em V (8a) deve encontrar-se em boas condições, para garantir uma ótima transmissão de força do motor para o veio excêntrico.
Verifique o estado da correia em V.

1. Desligue o motor (18) e deixe-o arrefecer. (Fig. 1)
2. Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.
3. Remova a ficha da vela de ignição (22) da vela de ignição (22a).
4. Apoie o chassi (12) com, por exemplo, blocos de madeira e proteja-o contra rolamento.
5. Solte e remova a roda com o disco do travão (12a).
6. Remova a cobertura da correia (8) desaparafusando os quatro parafusos sextavados com uma chave de boca tam. 10 mm. (Fig. 15)
7. Verifique a tensão da correia (pressão do polegar). Se a correia em V (8a) ceder mais do que 10-15 mm (pressão do polegar), é necessário reapertá-la.
8. Assim, desaperte ligeiramente os quatro parafusos de fixação do motor (18b) no motor e empurre-o na direção das pegas de elevação (14c). (Fig. 15, 16)
9. Agora, desaperte a contraporca (8c).
10. Com a ajuda do parafuso de ajuste (8b), reaperte a correia em V (8a), se a correia em V (8a) ceder mais do que 10-15 mm (pressão com o polegar). Para isso, rode o parafuso de ajuste (8b) no sentido horário. Certifique-se de que o motor e a polia de correia permanecem em ângulo reto.
11. Após o esticamento, aperte bem novamente os quatro parafusos de fixação do motor (18b) e a contraporca (8c).
12. Volte a colocar a cobertura da correia (8) e fixe-a com quatro parafusos sextavados.
13. Monte a roda com o disco do travão (12a). Durante a montagem, certifique-se da sequência correta das peças de fixação a serem montadas.
14. Remova todas as peças que utilizou para apoiar a máquina.

13.4.2 Substituir a correia em V (fig. 1, 15, 16)

Se a correia em V (8a) estiver fendida, desgastada ou lisa, deve ser substituída.

1. Desligue o motor (18) e deixe-o arrefecer. (Fig. 1)
2. Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.
3. Remova a ficha da vela de ignição (22) da vela de ignição (22a).
4. Apoie o chassi (12) com, por exemplo, blocos de madeira e proteja-o contra rolamento.
5. Solte e remova a roda com o disco do travão (12a).
6. Remova a cobertura da correia (8) desaparafusando os quatro parafusos sextavados com uma chave de boca tam. 10 mm. (Fig. 15)
7. Em seguida, desaperte ligeiramente os quatro parafusos de fixação do motor (18b) no motor. (Fig. 16)
8. Para afrouxar a pré-tensão da correia em V (8a), desaperte a contraporca (8c) e rode o parafuso de ajuste (8b) no sentido anti-horário.
9. Empurre o motor na direção das pegas de elevação (14c). (Fig. 15)
10. Puxe as correias em V (8a) desgastadas para fora das polias de correia e aplique corretamente as correias em V novas.
11. Com a ajuda do parafuso de ajuste (8b), reaperte a correia em V (8a), se a correia em V (8a) ceder mais do que 10-15 mm (pressão com o polegar). Para isso, rode o parafuso de ajuste (8b) no sentido horário. Certifique-se de que o motor e a polia de correia permanecem em ângulo reto. (Fig. 16)
12. Após o esticamento, aperte bem novamente os quatro parafusos de fixação do motor (18b) e a contraporca (8c).
13. Volte a colocar a cobertura da correia (8) e fixe-a com quatro parafusos sextavados.
14. Monte a roda com o disco do travão (12a). Durante a montagem, certifique-se da sequência correta das peças de fixação a serem montadas.
15. Remova todas as peças que utilizou para apoiar a máquina.

13.5 Manutenção da vela de ignição (22a) (fig. 17, 18)

Verifique a vela de ignição (22a) pela primeira vez após 20 horas de funcionamento quanto a sujidade e limpe-a, se necessário, com uma escova de arame de cobre. Posteriormente, efetue a manutenção da vela de ignição (22a) a cada 50 horas de funcionamento.

1. Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.
2. Remova a ficha da vela de ignição (22) da vela de ignição (22a).
3. Remova a vela de ignição (22a) com uma chave para velas de ignição (D).
4. Remova toda a sujidade da base da vela de ignição (22a).
5. Verifique visualmente a vela de ignição (22a). Remova as sedimentações eventualmente existentes com uma escova de arame de cobre.

6. Verifique o espaço da vela de ignição. Ajuste a distância entre elétrodos com um apalpa-folgas para 0,6-0,7 mm.
7. Aplique novamente a vela de ignição (22a) e certifique-se de que não a aperta demasiado.
8. Coloque a ficha da vela de ignição (22) sobre a mesma (22a).

ATENÇÃO
Quando remover ou apertar a correia em V (8a), preste atenção para não entalar os dedos entre a correia e a polia.

13.6 Lubrificar os copos de lubrificação (fig. 17-19)
1. Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.
2. Remova a ficha da vela de ignição (22) da vela de ignição (22a).
3. Fixe o disco de fresagem (9c) com a cavilha de bloqueio (9a).
4. Retire as capas de proteção dos copos de lubrificação (9d) em ambos os lados.
5. Limpe os copos de lubrificação (9d) em ambos os lados com um pano que não solte fiapos.
6. Lubrifique os apoios em ambos os lados através dos copos de lubrificação (9d) com 1-2 pressões do gatilho da pistola de lubrificação.
7. Remova a massa lubrificante em excesso dos copos de lubrificação (9d) em ambos os lados com um pano que não solte fiapos.
8. Volte a colocar as capas de proteção dos copos de lubrificação (9d) em ambos os lados.
9. Volte a encaixar o conector da vela de ignição (22) na vela de ignição (22a).

13.7 Substituir a ferramenta de fresagem (fig. 19)
1. Coloque o produto sobre uma superfície plana e estável.
2. Proteja o produto contra rolamento e contra um arranque inadvertido.
3. Coloque a cavilha de bloqueio (9a) para fixar a ferramenta.
4. Desaperte as duas porcas (SW17 mm) e, em seguida, retire os dois parafusos (SW17 mm).
5. Substitua o dente de fresagem (9b).
6. Volte agora a colocar os dois parafusos (SW17 mm) e aperte-os com as duas porcas (SW17 mm).

13.8 Plano de manutenção

Atividade:	**Antes de cada utilização**	**A cada 25 horas de funcionamento**	**A cada 50 horas de funcionamento**	**Anualmente ou a cada 100 horas de funcionamento**
Substituir vela de ignição			X	
Substituir óleo do motor				X
Verificar o nível do óleo	X			
Apertar/verificar os parafusos (disco de fresagem)	X			
Verificar a ferramenta de fresagem quanto a danos e desgaste	X			
Verificar filtro de ar		X		
Verificar o sistema de travagem	x			
Pressão do pneu				X
Lubrificar os copos de lubrificação		X		
Verificar o arco de segurança de paragem de emergência	X			
Verificar a tensão da correia		X		
Verificar a quantidade de combustível	X			

14. Limpeza

⚠ AVISO
Perigo de ferimentos devido ao arranque da máquina
- Desligue sempre o motor e retire a ficha da vela de ignição antes de executar ajustes no produto.
- Deixe o produto arrefecer

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sopre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- Limpe o produto regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.

⚠ AVISO
Nunca utilize um limpador de alta pressão para limpar o seu produto.
A utilização de limpadores de alta pressão reduz a vida útil e a facilidade de manutenção.

⚠ AVISO
Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos

⚠ AVISO
Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.
- Desligue o produto.
- Remova a ficha da vela de ignição (22) da vela de ignição (22a).
- Deixe o produto arrefecer.

14.1 Limpeza da correia em V (8a) (fig. 1, 15)
1. Coloque o produto sobre uma superfície plana e nivelada.
2. Remova a ficha da vela de ignição (22) da vela de ignição (22a).
3. Apoie o chassi (12) com, por exemplo, blocos de madeira e proteja-o contra rolamento.
4. Solte e remova a roda com o disco do travão (12a).
5. Remova a cobertura da correia (8) desaparafusando os quatro parafusos sextavados com uma chave de boca tam. 10 mm.
6. Limpe os elementos da transmissão e ambas as correias em V (8a) uma a duas vezes por ano com uma escova ou ar comprimido.
7. Volte a colocar a cobertura da correia (8) e fixe-a com quatro parafusos sextavados.
8. Monte a roda com o disco do travão (12a). Durante a montagem, certifique-se da sequência correta das peças de fixação a serem montadas.
9. Remova todas as peças que utilizou para apoiar a máquina.

14.2 Limpar o cartucho do filtro de combustível (7b) (fig. 9)
Nota: o cartucho do filtro de combustível (7b) é um copo filtrante que se encontra imediatamente por baixo da tampa do depósito (7a) e que filtra todo o combustível abastecido.
1. Desaparafuse a tampa do depósito (7a).
2. Remova o cartucho do filtro de combustível (7b). Não o limpe com um solvente não inflamável ou com um solvente com um alto ponto de inflamação.
3. Volte a colocar o cartucho do filtro de combustível (7b).
4. Enrosque de novo a tampa do depósito (7).

14.3 Limpar o filtro de ar (Fig. 20)
1. Remova o parafuso de orelhas (15a) da tampa do filtro de ar (15).
2. Retire a cobertura do filtro de ar (15).
3. Retire o filtro de ar (15b) e bata cuidadosamente nele para remover a poeira e a sujidade.
4. Volte a montar todas as peças na sequência inversa.

Nota: se o filtro de ar estiver bastante sujo ou danificado, deve-se substituir o mesmo.

15. Armazenamento

15.1 Preparação para o armazenamento
⚠ AVISO
Não retire o combustível (7) em espaços fechados, perto de fogo ou enquanto fuma.
Os vapores gasosos podem causar explosões ou incêndio. Se o produto não for utilizado por um período superior a 30 dias, devem-se tomar as medidas seguintes, a fim de o preparar para o armazenamento.
- Limpe o produto e verifique se apresenta danos.
- Esvazie o depósito de combustível (7) com uma bomba de sucção de combustível*.

- Ligue o motor (18) e deixe-o a funcionar (18) até que o combustível restante se esgote.
- Armazene o combustível em recipientes projetados especificamente para esta finalidade.
- Após cada estação, efetue uma mudança do óleo.
- Retire o conector da vela de ignição (22) da vela de ignição (22a) .
- Armazene o produto num local bem ventilado.

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

15.2 Armazenar o produto

- Armazene o produto e os seus acessórios num local escuro, seco, sem geada e fora do alcance de crianças.
- A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre 5 e 30 ˚C.
- Guarde o produto na embalagem original.
- Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade.
- Guarde o manual de operação junto do produto.

16. Transporte

⚠ AVISO
Perigo de vida durante a elevação e transporte
A queda da carga ou de partes da mesma pode provocar a morte de pessoas.

- Utilize apenas dispositivos de elevação e de transporte, assim como acessórios de amarração e retenção e fixações, em estado perfeito para elevar o produto.
- Antes do transporte, certifique-se de que a carga está bem fixada.
- Nunca permaneça por baixo da carga suspensa.
- Use um capacete de proteção.

16.1 Preparação para o transporte (fig. 1)

1. Coloque o produto sobre uma superfície plana.
2. Feche a torneira de combustível (19).
3. Coloque a cavilha de bloqueio (9a).
4. Esvazie o depósito de combustível (7) com uma bomba de sucção de gasolina. (não incluído obrigatoriamente no conteúdo da embalagem).
   Indicação de aviso: Não retire a gasolina em recintos fechados, nas proximidades de fogo ou se estiver a fumar. Os vapores gasosos podem causar explosões ou incêndio.
5. Remova a ficha da vela de ignição (22) da vela de ignição (22a).
6. Limpe o produto.

16.2 Transportar o produto (fig. 1)

- O produto pode ser transportado numa carrinha ou reboque.
- O produto está equipado com pegas de elevação (14a, 14b, 14c), que podem ser utilizadas tanto para a elevação da máquina como para a sua fixação.
- Devido ao seu peso, o produto só deve ser elevado com equipamento adequado ou por várias pessoas ao mesmo tempo.

17. Reparação e encomenda de peças sobresselentes

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito. Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

Atenção: de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa ao serviço de assistência ao cliente ou a um técnico autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

Ligações e reparações
As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletricista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

Nota importante em caso de reparação:
Em caso de devolução do produto para reparação, tenha em conta que, por motivos de segurança, ele deve ser enviado para a estação de serviço sem óleo e sem combustível.

17.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

17.2 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: rodas, correia em V, vela de ignição, filtro de ar, tapetes de proteção, dentes de fresagem

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

18. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Para as possibilidades de eliminação do produto antigo, consulte a sua câmara municipal.

Combustíveis e óleos

- Antes da eliminação do aparelho, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- O combustível e óleo do motor não devem ser eliminados como lixo doméstico ou nos esgotos e têm de ser entregues num ponto de recolha ou eliminação separado!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

19. Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve resoluções, se o seu produto não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

⚠ AVISO
Perigo de vida e de ferimentos devido a superfícies quentes e peças em rotação quando o motor está em funcionamento

- Desligue o produto antes de iniciar a resolução de avarias.
- Retire a ficha da vela de ignição da mesma, para evitar um arranque inadvertido do motor.

Falha	Causa possível	Resolução
Motor não arranca	Sem combustível	Encher o depósito de combustível
	Cordão de arranque com defeito	Reparar ou substituir o cordão de arranque
	Sem óleo do motor	Encher óleo do motor
	Nenhuma faísca	Limpar ou substituir a vela de ignição
	Motor no estado frio e afogador colocado em RUN	Motor no estado frio e colocar afogador em CHOKE
	Torneira de combustível colocada em OFF	Colocar a torneira de combustível em ON
O motor aquece demasiado	Óleo do motor insuficiente	Reabastecer óleo do motor
	Filtro de ar sujo	Limpar ou substituir o filtro de ar
	Carburador ajustado incorretamente	Reparação por um centro de assistência autorizado
Potência reduzida	Ferramenta de fresagem romba	Substituir a ferramenta de fresagem
	Correia em V desgastada	Substituir a correia em V
	Correia em V desliza	Esticar a correia em V
Vibração excessiva	Parafusos/porcas frouxos	Desligar imediatamente o motor! Verificar a fixação firme dos parafusos/porcas e. se necessário, reapertar
	Peças móveis danificadas	Desligar imediatamente o motor! Reparação por um centro de assistência autorizado

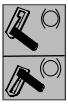
Obsah: **Strana:**

1. Vysvětlení symbolů na výrobku ... 161
2. Úvod ... 163
3. Použití v souladu s určením ... 163
4. Popis výrobku (obr. 1 - 20) ... 163
5. Rozsah dodávky ... 164
6. Rozbalení ... 164
7. Technické údaje ... 164
8. Všeobecné bezpečnostní pokyny ... 165
9. Montáž ... 168
10. Před uvedením do provozu ... 169
11. Provoz ... 170
12. Pracovní pokyny ... 172
13. Údržba ... 173
14. Čištění ... 176
15. Skladování ... 177
16. Přeprava ... 177
17. Oprava & objednávka náhradních dílů ... 178
18. Likvidace a recyklace ... 178
19. Odstraňování poruch ... 179
20. EU prohlášení o shodě (online od 20.01.2027 – naskenujte QR kód) ... 526

1. Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.		Zkontrolujte hladinu oleje.
	Varování - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.		Nebezpečí! Otáčející se nože. Za chodu stroje zajistěte, aby ruce a nohy byly mimo otvory.
	Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku		
	Během celé doby provozu používejte ochranu sluchu a ochranné brýle.		Než začnete s údržbou, vytáhněte konektor zapalovací svíčky.
	Noste pevnou obuv!		Odmrštěné objekty a rotující díly mohou způsobit vážná zranění.
	Používejte bezpečnostní rukavice!		Důležité. Výfukové plyny jsou jedovaté, proto motor nenechávejte běžet v nevětraných prostorách.
	Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost.		Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Pozor - horké povrchy - nebezpečí popálení. Je zakázáno odstraňovat nebo upravovat ochranná a bezpečnostní zařízení.		POZOR! Provozní látky jsou hořlavé a výbušné. Zákaz otevřeného ohně! Nedoplňujte palivo při běžícím motoru!
	Důležité. Výfukové plyny jsou jedovaté, proto motor nenechávejte běžet v nevětraných prostorách.		Čistěte a vyměňujte vzduchový filtr podle uvedených intervalů údržby.

	Sytič zavřen Palivový kohout otevřený		Směr chodu frézovacího kotouče
	Objem nádrže		Průměr frézovacího kotouče
	Před uvedením do provozu doplňte olej!		Max. hloubka frézování
	Nastavení rychlosti Zajíc = rychle, MAX Želva = pomalu, MIN		Max. výška frézování
	Parkovací brzda zatažená Parkovací brzda uvolněná		Provozní látky jsou hořlavé a výbušné – nebezpečí popálení. Netankujte, je-li motor horký nebo když běží.
	Nebezpečí otravy! Používejte výrobek pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.		Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím		

2. Úvod

Výrobce:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornění:
Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:
- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:
Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních směrnic uvedených v tomto návodu k obsluze musíte striktně dodržovat předpisy platné pro provoz výrobku ve Vaší zemi.
Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.

3. Použití v souladu s určením

Benzínová fréza na pařezy smí být obsluhována pouze jednou osobou a je určena výhradně k frézování pařezů a jejich kořenů do hloubky 235 mm pod povrchem země v půdě nebo podobných podkladech. Při tom nesmí být překročen sklon motoru 20°.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.
Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.
Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.
Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.
Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Provoz benzínové frézy na pařezy není povolen:
- v případě nedostatečné tělesné a duševní způsobilosti
- bez znalosti návodu k obsluze
- na svazích se sklonem větším než 20°
- na mokrém nebo kluzkém podkladu
- při sněhu, sněžení a zamrzlé půdě
- po setmění
- v prostředí s nebezpečím výbuchu, jakož i ve vnitřních prostorách, garážích nebo kůlnách
- po svévolných konstrukčních změnách nebo modifikacích výrobku
- po odstranění bezpečnostních značek z výrobku
- po odstranění nebo obejití bezpečnostních zařízení
- v případě poškozených kabelů nebo frézovacích nožů

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Výrobce neručí za škody, které byly zapříčiněny použitím v rozporu s určením nebo chybnou obsluhou.

4. Popis výrobku (obr. 1 - 20)

1. Rukojeť
2. Bezpečnostní třmen nouzového zastavení
3. Horní vodicí tyč
4. Parkovací brzda
4a. Pojistná matice
5. Dolní vodicí tyč
6. Výfukový systém
7. Palivová nádrž
7a. Víko nádrže
7b. Vložka palivového filtru
8. Kryt řemenu
8a. Klínový řemen
8b. Stavěcí šroub
8c. Pojistná matice
9. Kryt frézovacího nástroje
9a. Aretační čepy

9b. Frézovací zub
9c. Frézovací kotouč
9d. Maznice
10. Boční ochranné rohože
11. Nádrž motorového oleje
11a. Víčko pro doplňování oleje s olejovou měrkou
12. Podvozek
12a. Kolo s brzdovým kotoučem
12b. Kolo
12c. Osa kola
12d. Čep
13. Ochranná rohož vzadu
14. Zvedací rukojeti
14a. Zvedací rukojeť nahoře
14b. Zvedací rukojeť dole
14c. Zvedací rukojeť vzadu
15. krytka vzduchového filtru
15a. Křídlový šroub
15b. Vzduchový filtr
16. Aretační páka
16a. Upevňovací šroub
17. Plynová páčka
18. Motor
18a. Spínač pro zapnutí/vypnutí
18b. Upevňovací šroub motoru
19. palivový kohout
20. Páčka sytiče
21. lankový startér
22. Konektor zapalovací svíčky
22a. Zapalovací svíčka

5. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označení
A	1x	Horní držák
B	1x	Dolní držák
C	1x	Těleso stroje (osa kol, 3 boční ochranné rohože předmontované)
12 a	1x	Kolo s brzdovým kotoučem
12b	1x	Kolo
13	1x	Ochranná rohož vzadu
16	1x	Zajišťovací páka horní vodicí tyče M16
16 a	1x	Upevňovací šroub M16x360
D	1x	Klíč na zapalovací svíčky
E	1x	Provozní návod

6. Rozbalení

⚠ VAROVÁNÍ
Výrobek a balicí materiál nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. V případě reklamací je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznamte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

7. Technické údaje

Pohon	1válcový 4taktní benzínový motor OHV
Zdvihový objem	420 ccm^3
Výkon motoru	9,0 kW
Otáčky motoru	3600 min^{-1}
Druh paliva	Bezolovnaté, min. 95 ROZ (RON), max. 10 % bioetanol (E10)
Obsah nádrže - benzín	6,5 l
Doporučený motorový olej	SAE 30 / 10W30
Obsah nádrže - motorový olej	1,1 l
Typ zapalovací svíčky	F7RTC
Max. stoupání	11 %
Startér	lankový startér
Emise CO_2	777,93 g/kWh
Typ pneumatik	145/70-6
Tlak v pneumatikách	1,66 bar
Napnutí řemene	30-40 N (1-1,5 cm)

Mazací tuk	Lithiový tuk
Frézovací nástroj	
Počet frézovacích zubů	9
Max. hloubka frézování (pod zemí)	235 mm
Max. výška frézování (nad zemí)	600 mm
Ø frézovacího kotouče	300 mm
Rozměry	
Hmotnost (kompletně smontováno a bez paliva)	106 kg

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace
⚠ **Varování**: Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hladina hluku stroje přesahuje 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu.

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického výkonu naměřená L_{wA}	101,0 dB
Hladina akustického výkonu zaručená L_{WA}	103 dB
Kolísavost K_{WA}	2,14 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	89,6 dB
Kolísavost K_{pA}	3 dB

Charakteristiky vibrací

Vibrace a_h	6,4 m/s²
Kolísavost K_h	1,5 m/s²

Omezte hlučnost a vibrace na minimum!
- Používejte pouze bezvadné výrobky.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění výrobku.
- Přizpůsobte svůj styl práce výrobku.
- Výrobek nepřetěžujte.
- Případně nechte výrobek přezkoušet.
- Výrobek vypněte, když se nepoužívá.
- Používejte rukavice.

⚠ VAROVÁNÍ
V případě delší práce může v důsledku vibrací v rukou dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů). Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se malé krevní cévy v prstech rukou a nohou křečovitě stahují. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů. Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

Dodržujte následující pokyny pro snížení rizik:
- Tělo a zvláště ruce udržujte v chladném počasí teplé.
- Provádějte pravidelné přestávky a pohybujte rukama, abyste podpořili krevní oběh.
- Pravidelnou údržbou a pevnými díly na výrobku zajistěte co možná nejnižší vibrace výrobku.

8. Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento výrobek opatřen.
Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

8.1 Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

⚠ NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

⚠ VAROVÁNÍ

Před zahájením prací s výrobkem se dobře seznamte se všemi ovládacími díly. Je nutné si přečíst a porozumět návodu k obsluze a označením na výrobku.

- Zjistěte, jak a k jakým účelům lze výrobek použít.
- Seznamte se s potenciálními nebezpečími u výrobku.
- Informujte se o tom, jak se výrobek ovládá a správně používá.
- Ujistěte se, že v případě nouze můžete výrobek okamžitě zastavit.
- Nepokoušejte se používat výrobek, dokud zcela neporozumíte správnému používání a údržbě motoru a způsobu, jakým lze zabránit úrazům a/nebo poškození majetku.
- Pokud během provozu dojde k nehodě nebo poruše, výrobek okamžitě vypněte. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.

Kdo nesmí výrobek používat:

- Výrobek smí provozovat pouze osoby, které jsou seznámeny s manipulací s ním.
- Děti a mladiství do 18 let nesmí s tímto výrobkem pracovat.
- Osoby pod vlivem alkoholu, drog a léků, osoby unavené a nemocné.

8.2 Bezpečnost na pracovišti

1. Nikdy nespouštějte motor v uzavřených prostorách ani jej tam nenechávejte běžet. Výfukové plyny jsou nebezpečné, obsahují oxid uhelnatý, jedovatý plyn bez zápachu. Tento výrobek provozujte pouze v dobře větraných vnějších prostorách.
2. Před každým spuštěním se ujistěte, že se v nebezpečné oblasti (≥ 15 m) nenacházejí žádné osoby ani zvířata.
3. Výrobek používejte pouze tehdy, pokud máte volný výhled na pracovní prostor a dostatek světla. Nikdy nepoužívejte výrobek za nedostatečné viditelnosti (např. za soumraku nebo v mlze).
4. Nikdy nepoužívejte výrobek na kluzkém, nestabilním nebo svažitém podkladu.

8.3 Bezpečnost osob

1. Nikdy nedovolte dětem nebo jiným osobám, které nejsou obeznámeny s návodem k obsluze, aby výrobek používaly.
2. Pokud byste výrobek předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze.
3. Používejte vhodný oděv. Noste dlouhé kalhoty, vysoké boty a rukavice. Nenoste volné oblečení, krátké kalhoty ani žádné šperky. Dlouhé vlasy si svažte na délku ramen. Vlasy, oděv a rukavice udržujte vždy v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
4. Noste osobní ochranné pracovní prostředky, abyste snížili riziko zranění. K nim náleží:
   - Ochranné brýle,
   - Ochrana sluchu,
   - Bezpečnostní obuv,
   - Ochranný oděv proti proříznutí
   - Pracovní rukavice
5. Před spuštěním výrobek zkontrolujte. Bezpečnostní zařízení musí být na svém určeném místě a v bezvadném stavu. Ujistěte se, že jsou všechny matice, šrouby atd. pevně dotažené.
6. V žádném případě nepoužívejte výrobek, pokud vyžaduje opravu nebo není v bezvadném stavu.
7. Před použitím výrobku vyměňte poškozené, chybějící nebo nefunkční díly.
8. Zkontrolujte těsnost palivového systému. Výrobek musí být vždy v bezpečném provozním stavu.
9. Nikdy neprovádějte nedovolené změny bezpečnostních zařízení. Pravidelně kontrolujte jejich správný provoz.
10. Výrobek se nesmí používat, pokud jej nelze zapnout, resp. vypnout pomocí motorového spínače. Výrobky poháněné palivem, které nelze ovládat motorovým spínačem, jsou nebezpečné a musí se vyměnit.
11. Před spuštěním pravidelně kontrolujte, zda byly z výrobku odstraněny klíče, resp. klíče na šrouby. Klíč nebo klíč na šrouby, který zůstal v otáčejícím se dílu, může způsobit zranění osob.
12. Při provozu výrobku buďte opatrní a řiďte se zdravým rozumem.
13. Stroj neprovozujte bosí nebo v sandálech, či podobné lehké obuvi. Noste bezpečnostní obuv chránící vaše nohy a zlepšující vaši stabilitu na klouzavém povrchu.
14. Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak budete mít v neočekávaných situacích lepší kontrolu nad výrobkem.
15. Zabraňte neúmyslnému spuštění. Ujistěte se, že je motor před přepravou výrobku nebo údržbou, resp. opravou vypnutý.
16. Přeprava nebo provádění údržby a oprav výrobku při běžícím motoru může vést k nehodám.

17. Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů stroje.

8.4 Bezpečnost při manipulaci s palivy

⚠ VAROVÁNÍ

Palivo je vysoce hořlavé. Vystupující plyny jsou výbušné. Palivové nádrže mohou při zahřátí explodovat:

1. Uchovávejte palivo jen v k tomu určených nádobách (kanystrech).
2. Tankujte pouze venku a během čerpání pohonných hmot nekuřte.
3. Palivo je nutné naplnit před spuštěním motoru. Za chodu motoru nebo bezprostředně po vypnutí výrobku neotvírejte uzávěr nádrže a nedoplňujte palivo.
4. Pokud palivo přeteče, je zakázáno zkoušet nastartovat motor. Namísto toho je třeba palivo odnést z místa znečištěného palivem. Je nutné se vyvarovat jakéhokoliv pokusu o nastartování, než se palivové výpary odpaří.
5. V případě poškození palivové nádrže a dalších uzávěrů nádrže musí být z bezpečnostních důvodů vyměněny.
6. Nikdy palivo neuchovávejte v blízkosti zdroje jiskření. Používejte vždy certifikovaný kanystr. Nenechávejte palivo v dosahu dětí.
7. Vyměňte vadné tlumiče hluku.
8. Před použitím je vždy nutné vizuálně zkontrolovat, zda nejsou nože a upevňovací čepy opotřebené nebo poškozené. Aby se zabránilo nevyváženosti, smí být opotřebené nebo poškozené nože a upevňovací čepy vyměněny jen v celých sadách.
9. Před plněním nádrže vždy vypněte motor a nechte jej vychladnout. Nikdy neodstraňujte víčko nádrže ani nedoplňujte palivo, když je motor v chodu nebo horký. Neprovozujte výrobek, pokud je palivový systém netěsný.
10. Používejte pouze palivo uvedené v technických údajích.
11. Nepřeplňujte nádrž. Nalijte palivo asi 1,5 cm pod úroveň plnicího hrdla, aby v případě roztažení paliva v důsledku tepla generovaného motorem byl dostatek prostoru.
12. Znovu bezpečně nasaďte víčka nádrže a nádoby a setřete rozlité palivo. V žádném případě nepoužívejte výrobek, pokud není nasazen víko palivové nádrže.
13. Palivo skladujte na chladném, dobře větraném místě chráněném před jiskrami, otevřeným ohněm nebo jinými zdroji vznícení.
14. Nikdy neskladujte palivo nebo výrobek s nádrží naplněnou palivem v budově, kde by mohly být výpary v kontaktu s jiskrami, otevřeným plamenem nebo jinými zdroji vznícení, jako jsou ohřívače vody, pece, sušičky atd. Nechte napřed vychladnout motor, než výrobek uskladníte v uzavřené místnosti.

8.5 Bezpečnostní pokyny pro používání výrobku a péči o něj

1. Před zahájením práce se ujistěte, že v pařezu nejsou žádné hřebíky, kovové předměty, dráty apod. a že na zemi nejsou žádné kameny ani podobné předměty. Je možné, že se při frézování zachytí nebo odletí.
2. Výrobek spusťte až ve chvíli, kdy se nacházíte v blízkosti pařezu.
3. Nikdy nezvedejte výrobek, když je motor v chodu.
4. Neobsluhujte výrobek násilím.
5. Výrobek přenášejte pouze oběma rukama za rukojeti určené k tomuto účelu.
6. Používejte správný výrobek pro danou aplikaci. Správný výrobek splní úkol lépe a bezpečněji.
7. Neměňte nastavení regulátoru otáček a nenechte motor přetočit. Regulátor otáček kontroluje maximální bezpečnou provozní rychlost motoru.
8. Vyhněte se kontaktu s horkým palivem, olejem, kouřovými plyny a horkými povrchy. Nedotýkejte se motoru ani tlumiče hluku. Tyto díly jsou během provozu extrémně horké. Zůstanou horké i krátkou dobu po vypnutí výrobku. Než začnete provádět údržbu nebo úpravy, nechte motor vychladnout.
9. Vyhněte se náhlým pohybům, naklánění nebo blokování nástroje.
10. Výrobek je vybaven bezpečnostním třmenem nouzového zastavení. V případě zranění, požáru nebo technických poruch okamžitě ukončete provoz.
11. Pokud výrobek vydává neobvyklé zvuky nebo vibruje, okamžitě vypněte motor, odpojte zapalovací kabel a vyhledejte příčinu. Nezvyklé zvuky nebo vibrace jsou zpravidla výstrahou.
12. Používejte pouze náhradní díly a příslušenství schválené výrobcem. Nedodržení těchto předpisů může vést ke zranění osob.
13. Udržujte výrobek. Zkontrolujte, zda není pohyb dílů nesprávně vyrovnaný nebo blokovaný. Zkontrolujte, zda nejsou některé části poškozené nebo zda neexistuje jiná situace, která by mohla ovlivnit fungování výrobku. V případě poškození nechte výrobek před dalším použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným vybavením.

14. Motor a tlumiče zbavte trávy, listí, nadměrného tuku nebo nahromaděnými sazemi, abyste snížili nebezpečí požáru.
15. Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně vzpříčují a lze je snadněji ovládat.
16. Výrobek v žádném případě nepolévejte a nestříkejte vodou nebo jinou kapalinou. Rukojeti musí být suché, čisté a beze zbytků. Výrobek vyčistěte po každém použití.
17. Dodržujte zákony a předpisy pro řádnou likvidaci paliva, oleje apod., abyste chránili životní prostředí.
18. Neprovozovaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a osob neseznámených s výrobkem nebo těmito pokyny, kterým není dovoleno jej obsluhovat. Výrobek v rukou nevyškoleného uživatele je nebezpečný.

8.6 Bezpečnostní pokyny pro údržbu a opravy

1. Před čištěním, opravou, kontrolou nebo úpravou výrobku vypněte motor. Ujistěte se, že všechny pohyblivé části byly zastaveny.
2. Odpojte zapalovací kabel a umístěte jej mimo zapalovací svíčku, aby nedošlo k náhodnému nastartování.
3. Používejte pouze příslušenství a náhradní díly doporučené výrobcem. Tím je zajištěno, že bezpečnost výrobku zůstane zachována.
4. Pokud by výrobek i přes naše kontroly kvality a vaši péči přestal fungovat, nechte opravy, které přesahují vaše kvalifikační a technické možnosti, provést pouze autorizovaným odborným servisem.

8.7 Zbytková rizika a ochranná opatření

Zanedbání ergonomických zásad

Nedbalé používání ochranných pracovních prostředků (OPP)

Nedbalé používání nebo vynechání ochranných pracovních prostředků může vést k těžkým zraněním.

- Noste předepsané ochranné pracovní prostředky.

Lidské chování, chybné chování

- Buďte při všech pracích soustředění.
- Při prvním kontaktu s pařezem buďte připraveni na to, že může dojít k výraznému zpětnému rázu.
- Dělejte při práci přestávky. Při dlouhodobé práci s výrobkem mohou vibrace způsobit zranění.

Zbytkové nebezpečí

- nikdy nelze vyloučit

Ohrožení hlukem

Poškození sluchu

Delší nechráněná práce s výrobkem může vést k poškození sluchu.

- Zásadně noste ochranu sluchu.

Chování v případě nouze

Při případné nehodě zaveďte příslušně potřebná opatření první pomoci a vyžádejte si co nejrychleji kvalifikovanou pomoc.

8.8 Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika. Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.

- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Používejte nástavec, který je doporučen v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Při provozu výrobku nevkládejte ruce do pracovního prostoru.

9. Montáž

OPATRNĚ

Nebezpečí zranění rotujícím frézovacím nástrojem Práce na výrobku provádějte pouze při vypnutém a zastaveném frézovacím nástroji!

POZOR

Vzhledem k vysoké hmotnosti výrobku doporučujeme, aby jeho sestavení prováděly minimálně tři osoby.

- Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
- Dbejte na to, aby bezpečnostní třmeny a kabely nebyly poškozeny nebo zničeny stlačením, tahem nebo podobným způsobem.

Potřebný nástroj:

- Vidlicový klíč vel 10 mm*
- Vidlicový klíč vel 12 mm*
- Vidlicový klíč vel 17 mm*
- Vidlicový klíč vel 22 mm*

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

9.1 Namontujte kola (obr. 3)

POZOR

Nebezpečí poškození

Postupujte přesně podle pokynů, aby byl výrobek funkční.

1. Odstraňte předmontovaný montážní materiál z osy kol (12c).
2. Kolo (12a) připevněte k ose kola (12c) podle obrázku. K tomu použijte montážní materiál, který jste vyjmuli v prvním kroku.
3. Opakujte postup s druhým kolem (12b).
4. Kola utáhněte momentem 75 Nm. K tomu použijte momentový klíč.*

9.2 Montáž dolního držáku (obr. 4)

1. Odstraňte předmontovaný montážní materiál z tělesa stroje (C).
2. Připevněte dolní držák (B) k tělesu stroje (C) podle obrázku. K tomu použijte dříve odstraněný montážní materiál.

9.3 Montáž horního držáku a aretační páky (obr. 5)

1. Spojte horní držák (A) s dolním držákem (B) připevněným k tělesu stroje (C) podle obrázku.
2. Umístěte horní držák (A) do požadované polohy a pevně jej přidržte.
3. Požádejte druhou osobu, aby zasunula upevňovací šroub (16a) a zajišťovací páku (16) do pro ně určených otvorů.
4. Nyní může druhá osoba zajistit požadovanou polohu pomocí zajišťovací páky (16).

9.4 Upevnění bowdenového lanka parkovací brzdy (obr. 6)

- Pomocí pojistné matice (4a) nastavte bowdenové lanko parkovací brzdy (4) tak, aby se začalo napínat, když se parkovací brzda (4) zafixuje.
- Při úplném zatažení musí mít parkovací brzda (4) znatelný odpor.
- Při utahování se čep (12d) na kole (12a) musí viditelně oddálit od brzdového kotouče.

9.5 Montáž ochranné rohože vzadu (obr. 7)

1. Odstraňte předem namontovaný montážní materiál na zadní straně gumové rohože (13).
2. Připevněte gumovou rohož vzadu (13) k tělesu stroje (C) podle obrázku. K tomu použijte předem odebraný montážní materiál.

10. Před uvedením do provozu

POZOR

Před uvedením do provozu je nutné výrobek zcela smontovat a odstranit zajišťovací čep (9a)!

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Dýchání výparů paliva/mazacího oleje a výfukových plynů může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte výpary paliva/mazacího oleje a výfukové plyny.
- Výrobek používejte pouze ve venkovním prostředí.

POZOR

Poškození výrobku!

Pokud je výrobek provozován bez motorového oleje nebo s příliš malým množstvím oleje, může dojít k poškození motoru.

- Před uvedením do provozu doplňte palivo a motorový olej. Výrobek se dodává bez motorového oleje.

POZOR

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

POZOR

Nebezpečí poškození!

Při použití nesprávně skladovaných nebo prošlých paliv může dojít k ucpání karburátoru nebo k narušení chodu motoru.

- Nepotřebné palivo dejte do vzduchotěsné nádoby a uchovávejte ji v tmavé, chladné místnosti.

Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.

Potřebný nástroj:

- Trychtýř*
- Hadr/tkanina*

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

10.1 Naplnění motorového oleje (obr. 8)

POZOR

Výrobek se dodává bez motorového oleje. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit olej. K tomu použijte typ motorového oleje uvedený v technických údajích.

Množství oleje kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Příliš nízká hladina oleje může motor poškodit.

1. Odšroubujte víčko pro doplňování oleje s olejovou měrkou (11a).
2. Pomocí trychtýře naplňte nádrž motorového oleje (11). Dbejte na max. množství náplně (viz technické údaje). Opatrně naplňte motorový olej až po dolní hranu plnicího hrdla.
3. Otřete víčko pro doplňování oleje s olejovou měrkou (11a) čistým hadříkem nepouštějícím vlákna.
4. Zašroubujte víčko pro doplňování oleje s olejovou měrkou (11a) znovu do plnicího hrdla až na doraz.
5. Vyšroubujte víčko pro doplňování oleje s olejovou měrkou (11a) a ve vodorovné poloze odečtěte hladinu oleje. Hladina oleje se musí nacházet mezi L (Low) a H (High).
6. Pokud je stav naplnění olejem příliš nízký, opakujte postup.
7. Následně opět zašroubujte víčko pro doplňování oleje s olejovou měrkou (11a).

10.2 Doplnění paliva (obr. 9)

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu

Palivo se může při plnění vznítit a případně vybuchnout. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Motor vypněte a nechte jej vychladnout.
- Chraňte se před horkem, plameny a jiskrami.
- Plňte palivo pouze na volném prostranství.
- Používejte ochranné rukavice.
- Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima.
- Startujte výrobek ve vzdálenosti nejméně 3 m od místa plnění paliva.
- Dávejte pozor na netěsnosti. Pokud vyteče palivo, nestartujte motor.
- Okamžitě setřete rozlité palivo a počkejte, až se palivové výpary rozptýlí.

POZOR

Výrobek se dodává bez paliva. Před uvedením do provozu tedy musíte bezpodmínečně doplnit palivo. K tomu používejte palivo uvedené v technických údajích.

1. Očistěte okolí oblasti plnění. Nečistoty v palivové nádrži (7) způsobují provozní poruchy.
2. Opatrně otevřete víko nádrže (7a), aby mohl uniknout případný přetlak.
3. Pomocí trychtýře (není v rozsahu dodávky) naplňte palivovou nádrž (7) palivem. Dodržujte max. plnicí množství uvedené v technických údajích. Opatrně naplňte palivo až k dolní hraně plnicího hrdla.
4. Znovu zavřete víko nádrže (7a). Zajistěte, aby byl uzávěr nádrže těsně uzavřený.
5. Vyčistěte víko nádrže (7a) a jeho okolí.

11. Provoz

POZOR

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

POZOR

Při použití výrobků je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Proto si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Pokud byste výrobek předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

11.1 Kontrola před obsluhou (obr. 1)

⚠ VAROVÁNÍ

Bezpečnostní zařízení kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Vadná bezpečnostní zařízení mohou vést k vážným zraněním.

- Zkontrolujte, zda jsou nasazena všechna ochranná zakrytí (8, 9, 10, 13) a utaženy všechny šrouby, matice a čepy.
- Zkontrolujte, zda byl odstraněn aretační čep.
- Zkontrolujte všechna místa na motoru z hlediska úniku oleje a paliva.
- Zkontrolujte stav motorového oleje.
- Zkontrolujte hladinu paliva – palivová nádrž by měla být plná alespoň z poloviny.
- Zkontrolujte stav vzduchového filtru.
- Zkontrolujte stav palivových vedení.
- Ujistěte se, že konektor zapalovací svíčky je připevněn k zapalovací svíčce.
- Dávejte pozor na známky poškození.

11.2 Nastavení rychlostí (obr. 1)

Pomocí plynové páčky (17) lze nastavit požadované otáčky motoru. Existuje

- Poloha: MIN–želva
- Poloha: MAX–zajíc

11.3 Startování při studeném motoru (obr. 1, 10)

Upozornění:

Při vysokých venkovních teplotách se může stát, že je nutné startovat bez sytiče i při studeném motoru!

1. Před každým nastartováním zkontrolujte stav paliva a motorového oleje. Ubezpečte se, že konektor zapalovací svíčky (22) je připojen k zapalovací svíčce (22a).
2. Nastavte páku sytiče (20) doleva do polohy CHOKE.
3. Otevřete palivový kohout (19) nastavením páčky do polohy ON.
4. Nastavte plynovou páčku (17) na „poloviční plyn“ (= střední poloha mezi MIN–želva a MAX–zajíc).
5. Přepněte spínač pro zapnutí/vypnutí (18a) do polohy ON. (obr. 10).
6. Přitáhněte bezpečnostní třmen nouzového zastavení (2) na rukojeť (1) a držte jej.
7. Pomalu vytáhněte lankový startér (21) tak, až ucítíte odpor.
8. Nyní prudce zatáhněte za lankový startér (21) a motor nastartujte. Pokud motor nenaskočí, postup opakujte.
9. Nechte motor krátce zahřát. Poté pomalu otevřete páčku sytiče (20), abyste přešli do „normálního provozu“.
10. Pomocí plynové páčky (17) nastavte otáčky, které vám vyhovují.

11.4 Startování při zahřátém motoru (obr. 1, 10)

(Výrobek byl zastavený na méně než 15 – 20 minut.)

1. Před každým nastartováním zkontrolujte stav paliva a motorového oleje. Ubezpečte se, že konektor zapalovací svíčky (22) je připojen k zapalovací svíčce (22a).
2. Ujistěte se, že je páčka sytiče (20) v poloze ON.
3. Otevřete palivový kohout (19) nastavením páčky do polohy ON.
4. Nastavte plynovou páčku (17) na „poloviční plyn“ (= střední poloha mezi MIN–želva a MAX–zajíc).
5. Přepněte spínač pro zapnutí/vypnutí (18a) do polohy ON. (obr. 10).
6. Přitáhněte bezpečnostní třmen nouzového zastavení (2) na rukojeť (1) a držte jej.
7. Pomalu vytáhněte lankový startér (21) tak, až ucítíte odpor.
8. Nyní prudce zatáhněte za lankový startér (21) a motor nastartujte. Pokud výrobek nenastartuje ani po 6 zatáhnutích, opakujte postup popsaný v 11.3.
9. Pomocí plynové páčky (17) nastavte otáčky, které vám vyhovují.

11.5 Vypnutí motoru (obr. 1, 10)

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění

Po vypnutí motoru běží frézovací nástroj ještě několik sekund. Pokud se dotknete rotujících částí, může dojít k pořezání.

- Počkejte, až se frézovací nástroj zastaví.
- Nebrzděte frézovací nástroj rukou.
- Používejte ochranné rukavice.
- Držte frézovací nástroj daleko od nohou.

POZOR

Nechte výrobek krátce (cca 30 sekund) běžet, než ho vypnete, aby motor mohl vychladnout.

1. Nastavte rychlost pomocí plynové páčky (17) na MIN–želva.
2. Uvolněte bezpečnostní třmen nouzového zastavení (2).
3. Otočte spínač pro zapnutí/vypnutí (18a) na OFF. (obr. 10).
4. Vyčkejte, až se frézovací nástroj zcela zastaví.
5. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (22) ze zapalovací svíčky (22a), aby se zabránilo neúmyslnému spuštění motoru.
6. Zatáhněte parkovací brzdu (4). K tomu zatáhněte páku dozadu.
7. Uzavřete palivový kohout (19) nastavením páčky do polohy OFF.

11.6 Nouzové vypnutí (obr. 1, 10)

VAROVÁNÍ

Nebezpečí ohrožení života v důsledku nekontrolovaného opětovného zapnutí

Nekontrolované opětovné zapnutí může vést k vážným zraněním nebo úmrtí.

- Před opětovným zapnutím se ujistěte, že byla odstraněna příčina nouzového zastavení.
- Ujistěte se, že jsou všechna bezpečnostní zařízení správně namontovaná a funkční.
- Výrobek znovu uveďte do provozu až poté, co pomine nebezpečí pro osoby.

Bezpečnostní třmen nouzového zastavení (2) zabraňuje spuštění výrobku, pokud není třmen stlačený. Ten může sloužit také k nouzovému vypnutí v následujících situacích:

- při protáčení motoru
- při zaseknuté nebo nefunkční plynové páčce (17)
- v případě nebezpečí

V případě nouze postupujte následovně:

1. Uvolněte bezpečnostní třmen nouzového zastavení (2). Motor se okamžitě zastaví.
2. Zatáhněte parkovací brzdu (4). Při tom zatáhněte páku dozadu.
3. Před opětovným zapnutím odstraňte příčinu nouzového zastavení. V případě potřeby přivolejte lékaře a hasiče a proveďte první pomoc.
4. Vypněte spínač pro zapnutí/vypnutí (18a, obr. 10) a zajistěte výrobek proti opětovnému zapnutí.

11.7 Automatika vypnutí oleje (obr. 10)

Upozornění:

Automatika vypnutí oleje naskočí, když je motorového oleje příliš málo.

1. Pokud je hladina oleje příliš nízká, doplňte olej podle popisu v oddílu 10.1.
2. Ovládejte spínač pro zapnutí/vypnutí (18a), jak je popsáno v bodě 11.5.

12. Pracovní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění otáčejícími se součástmi

- Držte ruce, nohy a oděv v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí výrobku (hnací řemeny, frézovací nástroje atd.).

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění a poškození odletujícími částmi

Volné předměty se mohou zachytit ve stroji a odletět z něj v jakémkoli směru. Mohou se také odrazit od jiných předmětů a zranit osoby nebo poškodit věci.

- Odstraňte z pracovní oblasti kameny, kořeny, dráty atd.
- Zajistěte, aby osoby v okolí udržovaly dostatečný odstup.
- Pracujte s maximální opatrností.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí popálení horkými povrchy

- Při práci v blízkosti horkých součástí a dílů motoru noste ochranný oděv a ochranné rukavice.

⚠ OPATRNĚ

Nebezpečí pořezání frézovacím nástrojem kvůli ostrým hranám a špičatým rohům

- Při práci v blízkosti ostrých hran a špičatých rohů postupujte vždy opatrně.
- Používejte ochranné rukavice.

12.1 Poloha obsluhy (obr. 11)

1. Při práci se postavte za výrobek. (F, obr. 11)
2. Ujistěte se, že máte vždy dosah na rukojeť (1) a bezpečnostní třmen nouzového zastavení (2), protože bezpečnostní třmen nouzového zastavení (2) je nutné během celého procesu frézování držet stisknutý.
3. Dbejte na bezpečný a rovný podklad a dostatečnou vzdálenost od osob a překážek. Udržujte neoprávněné osoby mimo dosah.

12.2 Odstranění pařezu (obr. 1, 11–13)

1. Opatrně přemístěte frézu na pařezy na určené místo práce.
2. Dodržujte požadavky na polohu obsluhy uvedené v bodě 12.1.
3. Zkontrolujte stroj podle pokynů v bodě 11.1 návodu k obsluze. Ujistěte se, že všechny bezpečnostní součásti fungují správně a nejsou viditelně poškozené.
4. Nastartujte motor podle pokynů v bodě 11.3 nebo 11.4.
5. Zatáhněte parkovací brzdu (4) a poté přejděte na plný plyn, abyste dosáhli optimálních pracovních otáček.
6. Nyní začněte s frézováním. Nakloňte výrobek na podvozek (12), aby se celý frézovací nástroj s frézovacím kotoučem (9c) a frézovacími zuby (9b) zvedl z povrchu pařezu. (obr. 12).
7. Frézu veďte zleva doprava, dokud nedosáhnete požadované hloubky. Dbejte přitom na rovnoměrný pohyb a vyhněte se přílišnému ubírání materiálu v jednom pracovním kroku. (obr. 13).
8. Během práce se může stát, že se nahromadí přebytečný materiál. Před odstraněním materiálu vždy vypněte stroj, aby nedošlo ke zranění. Poté materiál pečlivě odstraňte, než budete pokračovat v práci.
9. Po dokončení frézování vypněte frézu na pařezy podle popisu v bodě 11.5 a nechte ji zcela vychladnout. Poté je třeba frézu na pařezy důkladně vyčistit, aby se odstranily nečistoty, třísky a zbytky. Teprve poté může být stroj bezpečně a v suchu uskladněn.

13. Údržba

⚠ VAROVÁNÍ
Pokud má obsluha provádět údržbu a opravy, musí mít potřebné odborné znalosti.

Pokud je výrobek zastavený z důvodu provádění údržby, inspekce nebo skladování, vypněte motor, vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky a ujistěte se, že došlo k zastavení všech rotujících dílů.
Zajistěte výrobek proti neúmyslnému zapnutí, než budete provádět údržbové a/nebo opravárenské práce:

- Před všemi čisticími a údržbářskými pracemi vypněte motor.
- Nechte motor vychladnout.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (22) ze zapalovací svíčky (22a).

- Pravidelná pečlivá technická údržba je nutná k zaručení nezměněné bezpečnosti a výkonnosti výrobku.
- Postarejte se, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně utaženy a výrobek byl udržován v bezpečném pracovním stavu.
- Kontrolujte pravidelně, zda výrobek nevykazuje známky opotřebení nebo ztráty funkčnosti.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňujte opotřebené a poškozené součástky.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Zkontrolujte, zda jsou kola (6) bezpečně upevněna.
- Práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, se musí provádět pouze ve specializované dílně.

13.1 Výměna oleje (obr. 1, 14)

⚠ VAROVÁNÍ
Nebezpečí ohrožení zdraví!
Dýchání výparů paliva/mazacího oleje a výfukových plynů může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.
- Nevdechujte výpary paliva/mazacího oleje a výfukové plyny.
- Výrobek používejte pouze ve venkovním prostředí.

POZOR
Poškození výrobku!
Pokud je výrobek provozován bez motorového oleje nebo s příliš malým množstvím oleje, může dojít k poškození motoru.
- Před uvedením do provozu doplňte palivo a olej. Výrobek se dodává bez motorového oleje.

POZOR
Poškození životního prostředí!
Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.
- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Motorový olej vyměňte po 100 provozních hodinách.
Výměna motorového oleje by se měla provádět při motoru zahřátém na provozní teplotu.
1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (22) ze zapalovací svíčky (22a). (obr. 1).
3. Vyšroubujte olejovou měrku (11a).
4. Nyní pomocí olejového čerpadla odčerpejte starý olej z nádrže motorového oleje (11) otvorem pro plnicí šroub oleje (11a).
5. Naplňte nový motorový olej (typ a množství viz technické údaje).
6. Olejovou měrku (11a) otřete čistým hadříkem nepouštějícím vlákna.
7. Zašroubujte olejovou měrku (11a) na doraz do plnicího hrdla.
8. Vyšroubujte olejovou měrku (11a) a odečtěte ve vodorovné poloze množství oleje. Hladina oleje se musí nacházet mezi L (Low) a H (High).
9. Pokud je množství oleje příliš nízké, doplňte olej podle popisu v oddílu 9.1.
10. Starý olej řádně zlikvidujte.

Starý olej musí být zlikvidován podle platných předpisů.
* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

13.2 Kontrola množství oleje (obr. 1, 14)

UPOZORNĚNÍ!
Poškození výrobku
Pokud je výrobek provozován bez motorového oleje nebo s příliš malým množstvím oleje, může dojít k poškození motoru.
- Před uvedením do provozu doplňte benzín a olej. Výrobek se dodává bez motorového oleje.
- Používejte pouze palivo uvedené v technických údajích.
- Používejte pouze motorový olej uvedený v technických údajích.

UPOZORNĚNÍ!

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (22) ze zapalovací svíčky (22a). (obr. 1).
3. Odšroubujte víčko pro doplňování oleje s olejovou měrkou (11a).
4. Otřete víčko pro doplňování oleje s olejovou měrkou (11a) čistým hadříkem nepouštějícím vlákna.
5. Zašroubujte víčko pro doplňování oleje s olejovou měrkou (11a) znovu do plnicího hrdla až na doraz.
6. Vyšroubujte víčko pro doplňování oleje s olejovou měrkou (11a) a ve vodorovné poloze odečtěte hladinu oleje. Hladina oleje se musí nacházet mezi L (low) a H (high) na víčko pro doplňování oleje s olejovou měrkou (11a).
7. Pokud je množství oleje příliš nízké, doplňte olej podle popisu v oddílu 9.1.
8. Následně znovu našroubujte víčko plnicího otvoru oleje s měrkou oleje (11a).

13.3 Vypuštění benzínu pomocí benzínového čerpadla* (obr. 1, 9)

Při delší době skladování se musí benzín vypustit.

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (22) ze zapalovací svíčky (22a). (obr. 1).
3. Sběrnou nádobu přidržte pod hadicí benzínového čerpadla.
4. Odšroubujte víko nádrže (7a) a sejměte jej.
5. Vyjměte vložku palivového filtru (7b).
6. Zasuňte hadici benzínového čerpadla do palivové nádrže (7) a pomocí benzínového čerpadla zcela odčerpejte benzín.
7. Vložte opět vložku palivového filtru (7b).
8. Víko nádrže (7a) opět pevně zašroubujte.

*není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky

13.4 Kontrola a výměna klínového řemene

Odstraňte kryt řemenu (8), abyste získali přístup ke klínovému řemenu (8a). Nikdy nepoužívejte výrobek bez nasazeného krytu řemene (8).

Pokud není kryt řemenu (8) namontován, může dojít k sevření Vaší ruky mezi klínovým řemenem a spojkou, což může mít za následek vážná zranění.

13.4.1 Napnutí klínového řemene (obr. 1, 15, 16)

Klínový řemen (8a) musí být v dobrém stavu, aby byl zaručen optimální přenos síly z motoru na excentrickou hřídel.

Zkontrolujte stav klínového řemene.

1. Vypněte motor (18) a nechejte jej ochladit. (obr. 1).
2. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
3. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (22) ze zapalovací svíčky (22a).
4. Podložte podvozek (12) např. dřevěnými klíny a zajistěte jej proti odjetí.
5. Uvolněte a sejměte kolo s brzdovým kotoučem (12a).
6. Odstraňte kryt řemene (8) odšroubováním čtyř šroubů s šestihrannou hlavou pomocí klíče vel.10 mm. (obr. 15).
7. Nyní zkontrolujte napnutí řemenu (tlak palce). Pokud se klínový řemen (8a) povolí o více než 10-15 mm (tlak palce), je třeba ho napnout.
8. Pro tento účel mírně povolte čtyři upevňovací šrouby motoru (18b) na motoru a posuňte motor ve směru zvedacích rukojetí (14c) dopředu. (obr. 15, 16)
9. Nyní uvolněte pojistnou matici (8c).
10. Napněte pomocí nastavovací ho šroubu (8b) klínový řemen (8a), pokud se klínový řemen (8a) povolí o více než 10-15 mm (tlak palce). Pro tento účel otočte nastavovací šroub (8b) ve směru chodu hodinových ručiček. Dbejte na to, aby motor a řemenice zůstaly v pravém úhlu.
11. Po napnutí opět dotáhněte čtyři upevňovací šrouby motoru (18b) a pojistnou matici (8c).
12. Nasaďte zpět kryt řemene (8) a zajistěte jej čtyřmi šrouby s šestihrannou hlavou.
13. Namontujte kolo s brzdovým kotoučem (12a). Při montáži dbejte na správné pořadí montovaných upevňovacích dílů.
14. Odstraňte všechny díly, které jste potřebovali k podepření.

13.4.2 Výměna klínového řemene (obr. 1, 15, 16)
Pokud je klínový řemen (8a) natržený, opotřebený nebo hladký, je třeba jej vyměnit.

1. Vypněte motor (18) a nechejte jej ochladit. (obr. 1).
2. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
3. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (22) ze zapalovací svíčky (22a).
4. Podložte podvozek (12) např. dřevěnými klíny a zajistěte jej proti odjetí.
5. Uvolněte a sejměte kolo s brzdovým kotoučem (12a).
6. Odstraňte kryt řemene (8) odšroubováním čtyř šroubů s šestihrannou hlavou pomocí klíče vel.10 mm. (obr. 15).
7. Následně mírně povolte čtyři upevňovací šrouby motoru (18b) na motoru. (obr. 16).
8. Pro uvolnění předepnutí klínového řemenu (8a) uvolněte pojistnou matici (8c) a otočte nastavovací šroub (8b) proti chodu hodinových ručiček.
9. Přesuňte motor ve směru zvedacích rukojetí (14c). (obr. 15).
10. Stáhněte opotřebované klínové řemeny (8a) z řemenic a natáhněte správným způsobem nové klínové řemeny.
11. Napněte pomocí nastavovací ho šroubu (8b) klínový řemen (8a), pokud se klínový řemen (8a) povolí o více než 10-15 mm (tlak palce). Pro tento účel otočte nastavovací šroub (8b) ve směru chodu hodinových ručiček. Dbejte na to, aby motor a řemenice zůstaly v pravém úhlu. (obr. 16).
12. Po napnutí opět dotáhněte čtyři upevňovací šrouby motoru (18b) a pojistnou matici (8c).
13. Nasaďte zpět kryt řemene (8) a zajistěte jej čtyřmi šrouby s šestihrannou hlavou.
14. Namontujte kolo s brzdovým kotoučem (12a). Při montáži dbejte na správné pořadí montovaných upevňovacích dílů.
15. Odstraňte všechny díly, které jste potřebovali k podepření.

13.5 Údržba zapalovací svíčky (22a) (obr. 17, 18)
Zkontrolujte zapalovací svíčku (22a) poprvé po 20 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem. Poté zapalovací svíčku (22a) čistěte vždy po 50 provozních hodinách.

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (22) ze zapalovací svíčky (22a).
3. Odeberte zapalovací svíčku (22a) pomocí klíče na zapalovací svíčky (D).
4. Z podstavce zapalovací svíčky (22a) odstraňte případnou nečistotu.
5. Proveďte vizuální kontrolu zapalovací svíčky (22a). Případné usazeniny odstraňte měděným drátěným kartáčem.
6. Zkontrolujte mezeru zapalovací svíčky. Vzdálenost elektrod nastavte pomocí spárové měrky na 0,6-0,7 mm.
7. Znovu namontujte zapalovací svíčku (22a) a dbejte na to, aby nebyla příliš utažená.
8. Nasaďte následně konektor zapalovací svíčky (22) na zapalovací svíčku (22a).

POZOR
Pokud snímáte nebo natahujte klínový řemen (8a), dejte pozor na to, abyste si nesevřeli své prsty mezi řemen a kladku.

13.6 Mazání maznic (obr. 17-19)

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (22) ze zapalovací svíčky (22a).
3. Zajistěte frézovací kotouč (9c) pomocí aretačního čepu (9a).
4. Sejměte ochranné krytky maznic (9d) na obou stranách.
5. Vyčistěte maznice (9d) na obou stranách pomocí hadříku nepouštějícího vlákna.
6. Promažte ložiska na obou stranách pomocí maznic (9d) 1–2 stisky pumpy.
7. Vyčistěte maznice (9d) na obou stranách pomocí hadříku nepouštějícího vlákna od nadbytečného oleje.
8. Nasaďte ochranné krytky maznic (9d) na obou stranách.
9. Znovu nasadte konektor zapalovací svíčky (22) na zapalovací svíčku (22a).

13.7 Výměna frézovacího nástroje (obr. 19)

1. Umístěte výrobek na rovnou a stabilní plochu.
2. Zajistěte výrobek proti odjetí a neúmyslnému spuštění.
3. Zafixujte nástroj vsazením aretačního čepu (9a).
4. Povolte obě matice (velikost klíče 17 mm) a poté odšroubujte oba šrouby (velikost klíče 17 mm).
5. Vyměňte frézovací zub (9b).
6. Nyní znovu namontujte oba šrouby (velikost 17 mm) a utáhněte je pomocí obou matic (velikost 17 mm).

13.8 Plán údržby

Činnost:	Před každým použitím	každých 25 provozních hodin	Každých 50 provozních hodin	Ročně nebo každých 100 provozních hodin
Výměna zapalovací svíčky			X	
Výměna motorového oleje				X
Kontrola množství oleje	X			
Kontrola/utažení šroubů (frézovací kotouč)	X			
Kontrola frézovacího nástroje, zda není poškozený nebo opotřebovaný	X			
Kontrola vzduchového filtru		X		
Kontrola brzdového systému	x			
Tlak v pneumatikách				X
Mazání maznic		X		
Kontrola bezpečnostního třmenu nouzového zastavení	X			
Kontrola napnutí řemene		X		
Kontrola množství paliva	X			

14. Čištění

⚠ VAROVÁNÍ
Nebezpečí zranění při rozběhu stroje
- Před prováděním jakýchkoli nastavení na výrobku vždy vypněte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky.
- Výrobek nechte vychladnout

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se do vnitřního prostoru výrobku nemohla dostat žádná voda.

⚠ VAROVÁNÍ
K čištění svého výrobku nikdy nepoužívejte vysokotlaký čistič.
Použití vysokotlakých čističů vede ke zkrácení životnosti a snižuje udržovatelnost.

⚠ VAROVÁNÍ
Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění

⚠ VAROVÁNÍ
Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popáleninám.
- Vypněte výrobek.
- Vytáhněte konektory zapalovací svíčky (22) ze zapalovací svíčky (22a).
- Výrobek nechte vychladnout.

14.1 Čištění klínového řemene (8a) (obr. 1, 15)
1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (22) ze zapalovací svíčky (22a).
3. Podložte podvozek (12) např. dřevěnými klíny a zajistěte jej proti odjetí.
4. Uvolněte a sejměte kolo s brzdovým kotoučem (12a).
5. Odstraňte kryt řemene (8) odšroubováním čtyř šroubů s šestihrannou hlavou pomocí klíče vel.10 mm.
6. Jednou až dvakrát ročně vyčistěte prvky převodovky a oba klínové řemeny (8a) kartáčem nebo stlačeným vzduchem.

7. Nasaďte zpět kryt řemene (8) a zajistěte jej čtyřmi šrouby s šestihrannou hlavou.
8. Namontujte kolo s brzdovým kotoučem (12a). Při montáži dbejte na správné pořadí montovaných upevňovacích dílů.
9. Odstraňte všechny díly, které jste potřebovali k podepření.

14.2 Čištění vložky palivového filtru (7b) (obr. 9)

Upozornění: Vložka palivového filtru (7b) je filtrační nádoba, která je umístěna přímo pod víkem nádrže (7a) a filtruje veškeré nalévané palivo.

1. Našroubujte víko nádrže (7a).
2. Vyjměte vložku palivového filtru (7b). Vyčistěte ji buď v nehořlavém rozpouštědle nebo v rozpouštědle s vysokým bodem vznícení.
3. Vložte opět vložku palivového filtru (7b).
4. Víko nádrže (7) opět pevně zašroubujte.

14.3 Čištění vzduchového filtru (obr. 20)

1. Odstraňte křídlový šroub (15a) z krytu vzduchového filtru (15).
2. Zvedněte kryt vzduchového filtru (15).
3. Vyjměte vzduchový filtr (15b) a opatrně jej vyklepte, abyste odstranili prach a nečistoty.
4. Všechny díly namontujte zpět v opačném pořadí.

Upozornění: Silně znečištěný nebo poškozený vzduchový filtr je třeba vyměnit.

15. Skladování

15.1 Příprava k uskladnění

⚠ VAROVÁNÍ

Palivo (7) nevypouštějte v uzavřených prostorách, v blízkosti ohně ani při kouření.

Výpary mohou způsobit výbuch nebo požár. Pokud se výrobek nepoužívá déle než 30 dnů, proveďte následující kroky pro její přípravu ke skladování.

- Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.
- Vypusťte palivovou nádrž (7) pomocí odsávacího čerpadla na palivo*.
- Nastartujte motor (18) a nechte jej běžet, dokud se nespotřebuje zbývající palivo.
- Skladujte palivo v nádobách, které jsou určeny speciálně k tomuto účelu.
- Po každé sezóně proveďte výměnu oleje.
- Odpojte zapalovací svíčku (22) od zapalovací svíčky (22a) .
- Uchovávejte výrobek na dobře větraném místě.

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

15.2 Skladování výrobku

- Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.
- Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30 °C.
- Výrobek uchovávejte v originálním balení.
- Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí.
- Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

16. Přeprava

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí ohrožení života při zvedání a přepravě

Padající břemeno nebo jeho části mohou zabít osoby.

- Ke zvedání výrobku používejte pouze zvedací a přepravní zařízení a závěsné, přidržovací a zajišťovací prostředky v bezvadném stavu.
- Před přepravou se ujistěte, že je břemeno bezpečně upevněné.
- Nikdy se nezdržujte pod zvednutým břemenem.
- Používejte ochrannou helmu.

16.1 Příprava na přepravu (obr. 1)

1. Postavte výrobek na rovnou plochu.
2. Zavřete palivový kohout (19).
3. Zasuňte aretační čep (9a).
4. Vyprázdněte palivovou nádrž (7) pomocí benzínového čerpadla. (není nutně součástí dodávky).
   Výstražné upozornění: Neodstraňujte benzín v uzavřených prostorech, v blízkosti ohně a během kouření. Výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.
5. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (22) ze zapalovací svíčky (22a).
6. Vyčistěte výrobek.

16.2 Přeprava výrobku (obr. 1)

- Výrobek lze přepravovat na nákladním vozidle nebo přívěsu.
- Výrobek je vybavený zvedacími rukojeťmi (14a, 14b, 14c), které lze použít jak ke zvedání stroje, tak k jeho upevnění.
- Vzhledem k jeho hmotnosti by měl být výrobek zvedán pouze pomocí vhodného vybavení nebo několika osobami společně.

17. Oprava & objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

Pozor: Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

Přípojky a opravy
Připojení a opravy elektrické výbavy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Při zpětných dotazech uvádějte následující údaje:
- Typ proudu napájejícího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Důležité upozornění v případě opravy:
Při zpětné dodávce výrobku kvůli opravě pamatujte, že se výrobek z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

17.1 Objednávání náhradních dílů
Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:
- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

17.2 Servisní informace
Je nutno dávat pozor na to, že v případě tohoto výrobku podléhají následující díly opotřebení přirozeně nebo použitím, resp. jsou potřeba následující díly jako spotřební materiály.

Opotřebitelné díly*: Kola, klínové řemeny, zapalovací svíčka, vzduchové filtry, ochranné rohože, frézovací zuby
* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

18. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balicí materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

O možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje
- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se zachycovat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

19. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

⚠ VAROVÁNÍ

Při běžícím motoru hrozí nebezpečí zranění a ohrožení života v důsledku horkých povrchů a rotujících částí

- Před zahájením odstraňování poruchy vypněte výrobek.
- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky, aby se zabránilo neúmyslnému spuštění motoru.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor nestartuje	Chybí palivo	Naplňte palivovou nádrž
	Vadný lankový startér	Opravte nebo vyměňte lankový startér
	Žádný motorový olej	Naplňte motorový olej
	Žádná zapalovací jiskra	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku
	Motor ve studeném stavu a sytič nastavený na RUN	Motor ve studeném stavu a sytič nastavte na CHOKE
	Palivový kohout nastavený na OFF	Nastavte palivový kohout na ON
Motor se příliš zahřívá	Příliš málo motorového oleje	Doplňte motorový olej
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte, resp. vyměňte vzduchový filtr
	Chybně nastavený karburátor	Oprava autorizovaným servisním střediskem
Snížený výkon	Frézovací nástroj tupý	Vyměňte frézovací nástroj
	Opotřebovaný klínový řemen	Vyměňte klínový řemen
	Klíčový řemen sklouzl	Napněte klínový řemen
Nadměrné vibrace	Šrouby/matice uvolněné	Ihned vypněte motor! Zkontrolujte pevné utažení šroubů/matic a v případě potřeby je dotáhněte
	Poškozené pohyblivé části	Ihned vypněte motor! Oprava autorizovaným servisním střediskem

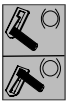
Obsah: **Strana:**

1. Vysvetlenie symbolov na výrobku ... 181
2. Úvod ... 183
3. Použitie v súlade s určením ... 183
4. Popis výrobku (obr. 1 – 20) ... 183
5. Rozsah dodávky ... 184
6. Vybalenie ... 184
7. Technické údaje ... 184
8. Všeobecné bezpečnostné upozornenia ... 185
9. Montáž ... 189
10. Pred uvedením do prevádzky ... 189
11. Prevádzka ... 190
12. Pracovné pokyny ... 192
13. Údržba ... 193
14. Čistenie ... 197
15. Skladovanie ... 197
16. Preprava ... 198
17. Oprava a objednávanie náhradných dielov ... 198
18. Likvidácia a recyklácia ... 199
19. Odstraňovanie porúch ... 199
20. EÚ vyhlásenie o zhode (online od 20.01.2027 – naskenujte QR kód) ... 526

1. Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.		Skontrolujte hladinu oleja.
	Varovanie – Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko poranenia.		Nebezpečenstvo! Rotujúce nože. Počas prevádzky stroja udržiavajte ruky a nohy mimo otvorov.
	Zaručená hladina akustického výkonu výrobku		
	Počas celej doby prevádzky noste ochranu sluchu a ochranné okuliare.		Pred vykonaním údržbárskych prác odstráňte konekto zapaľovacej sviečky.
	Noste pevnú obuv!		Vymrštené objekty a otáčajúce sa diely môžu zapríčiniť závažné poranenia.
	Noste bezpečnostné rukavice!		Dôležité. Výfukové plyny sú jedovaté, preto motor nepoužívajte v nevetraných oblastiach.
	Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť.		Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pozor, horúci povrch – nebezpečenstvo popálenia. Je zakázané odstraňovať a meniť ochranné a bezpečnostné zariadenia.		POZOR! Prevádzkové látky sú horľavé a výbušné. Otvorený oheň je zakázaný! Netankujte, keď beží motor!
	Dôležité. Výfukové plyny sú jedovaté, preto motor nepoužívajte v nevetraných oblastiach.		Vzduchový filter čistite a vymieňajte v uvedenom intervale údržby.

	Sýtič zatvorený Palivový kohút otvorený		Smer otáčania frézovacieho kotúča
	Objem nádrže		Priemer frézovacieho kotúča
	Pred uvedením do prevádzky doplňte olej!		Max. hĺbka frézovania
	Nastavenie rýchlosti Zajac = rýchlo, MAX Korytnačka = pomaly, MIN		Max. výška frézovania
	Parkovacia brzda zatiahnutá Parkovacia brzda otvorená		Prevádzkové látky sú horľavé a výbušné – nebezpečenstvo popálenia. Netankujte pri horúcom alebo bežiacom motore.
	Nebezpečenstvo otravy! Výrobok používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.		Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam		

2. Úvod

Výrobca:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornenie:
Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:
- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,

Dodržiavajte:
Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.
Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

3. Použitie v súlade s určením

Benzínovú frézu na pne smie obsluhovať iba jedna osoba a je určená výhradne na frézovanie pňov a ich koreňového systému do 235 mm pod povrchom terénu v zemine alebo podobných pôdach. Nesmie pritom prekročiť šikmú polohu motora 20°.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.
Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu. Osoby, ktoré používajú výrobok a zaisťujú jeho údržbu, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o možných nebezpečenstvách.
Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.
Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.
Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Benzínová fréza na pne sa nesmie prevádzkovať:
- pri nedostatku telesnej a duševnej spôsobilosti,
- bez znalosti návodu na obsluhu,
- na svahoch so sklonom väčším ako 20°,
- na mokrom alebo klzkom podklade,
- pri snehu, snežení a zamrznutej pôde,
- po zotmení,
- v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, ako aj v interiéroch, garážach alebo kôlňach,
- po svojvoľných konštrukčných zmenách alebo úpravách na výrobku,
- po odstránení bezpečnostných označení na výrobku,
- po odstránení alebo obídení bezpečnostných zariadení,
- pri poškodených kábloch alebo frézovacích čepeliach.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

4. Popis výrobku (obr. 1 – 20)

1. Rukoväť
2. Ochranný oblúk núdzového zastavenia
3. Horná vodiaca rukoväť
4. Parkovacia brzda
4a. Poistná matica
5. Dolná vodiaca rukoväť
6. Výfukový systém
7. Palivová nádrž
7a. Veko palivovej nádrže
7b. Vložka palivového filtra
8. Kryt remeňa
8a. Klinový remeň
8b. Nastavovacia skrutka
8c. Poistná matica

9. Kryt frézovacieho nástroja
9a. Aretačný čap
9b. Frézovací zub
9c. Frézovací kotúč
9d. Mazacia hlavica
10. Bočné ochranné rohože
11. Nádrž na motorový olej
11a. Veko plniaceho otvoru oleja s mierkou oleja
12. Podvozok
12a. Koleso s brzdovým kotúčom
12b. Koleso
12c. Os kolesa
12d. Čap
13. Zadná ochranná rohož
14. Zdvíhacie rukoväti
14a. Horná zdvíhacia rukoväť
14b. Dolná zdvíhacia rukoväť
14c. Zadná zdvíhacia rukoväť
15. Kryt vzduchového filtra
15a. Krídlová skrutka
15b. Vzduchový filter
16. Aretačná páka
16a. Upevňovacia skrutka
17. Plynová páka
18. Motor
18a. Zapínač/vypínač
18b. Upevňovacia skrutka motora
19. Palivový kohút
20. Páčka sýtiča
21. Štartér s lankovým tiahlom
22. Konektor zapaľovacej sviečky
22a. Zapaľovacia sviečka

5. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označenie
A	1x	Horný držiak
B	1x	Dolný držiak
C	1x	Teleso stroja (os kolesa, 3 bočné ochranné rohože predmontované)
12 a	1x	Koleso s brzdovým kotúčom
12b	1x	Koleso
13	1x	Zadná ochranná rohož
16	1x	Aretačná páka hornej vodiacej rukoväti M16
16 a	1x	Upevňovacia skrutka M16x360
D	1x	Kľúč na zapaľovacie sviečky
E	1x	Návod na obsluhu

6. Vybalenie

⚠ VAROVANIE
Výrobok a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

7. Technické údaje

Pohon	1-valcový 4-taktový benzínový motor OHV
Zdvihový objem	420 ccm^3
Výkon motora	9,0 kW
motora	3600 min^{-1}
Druh paliva	Bezolovnatý, min. 95 ROZ (RON), max. 10 % bioetanol (E10)
Objem nádrže – benzín	6,5 l
Odporúčaný motorový olej	SAE 30 / 10W30
Objem nádrže – motorový olej	1,1 l
Typ zapaľovacej sviečky	F7RTC
Max. stúpanie	11 %
Štartér	Štartér s lankovým tiahlom
Emisie CO_2	777,93 g/kWh
Druh pneumatík	145/70-6
Plniaci tlak pneumatík	1,66 barov

Napnutie remeňa	30 – 40 N (1 – 1,5 cm)
Mazací tuk	Lítiový mazací tuk
Frézovací nástroj	
Počet frézovacích zubov	9
Max. hĺbka frézovania (pod úrovňou terénu)	235 mm
Max. hĺbka frézovania (nad úrovňou terénu)	600 mm
Ø Frézovací kotúč	300 mm
Rozmery	
Hmotnosť (kompletne zmontovaný a nenatankovaný)	106 kg

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie

⚠ **Varovanie**: Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB, noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku

Hladina akustického výkonu meraná L_{WA}	101,0 dB
Zaručená hladina akustického výkonu$_{WA}$	103 dB
Neistota K_{WA}	2,14 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	89,6 dB
Neistota K_{pA}	3 dB

Hodnoty vibrácií

Vibrácia a_h	6,4 m/s²
Neistota K_h	1,5 m/s²

Vznik hluku a vibrácií obmedzte na minimum!

- Používajte iba bezchybné výrobky.
- Výrobok pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
- Svoj spôsob práce prispôsobte výrobku.
- Výrobok nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte výrobok prekontrolovať.
- Ak sa výrobok nepoužíva, vypnite ho.
- Noste rukavice.

⚠ VAROVANIE

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch kŕčovito sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia. Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončite prácu a vyhľadajte lekára.

V záujme zníženia nebezpečenstiev dbajte na nasledujúce upozornenia:

- V chladnom počasí udržiavajte svoje telo a najmä ruky v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pohybujte pritom rukami, aby ste podporili ich prekrvenie.
- Pravidelnou údržbou a pevnými dielmi na výrobku sa postarajte o čo najmenšie vibrácie výrobku.

8. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrený tento výrobok.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

8.1 Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

⚠ VAROVANIE

Predtým ako začnete pracovať s výrobkom, dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími prvkami. Návod na obsluhu a označenia na výrobku si musíte prečítať a musíte im porozumieť.

- Zistite, ako a na aké účely sa výrobok môže používať.
- Dôkladne sa oboznámte s potenciálnymi nebezpečenstvami výrobku.
- Informujte sa, ako sa výrobok ovláda a obsluhuje podľa predpisov.
- Uistite sa, že môžete výrobok okamžite vypnúť v núdzovej situácii.
- Nepokúšajte sa obsluhovať výrobok, kým dokonale neporozumiete zásadám riadnej obsluhy a údržby motora a zabránenia zraneniam pri nehode a/alebo materiálnym škodám.
- Ak počas prevádzky dôjde k úrazu alebo poruche, výrobok okamžite vypnite. Poranenia riadne ošetrite alebo vyhľadajte lekársku pomoc.

Kto nesmie používať výrobok:

- Tento výrobok smú prevádzkovať len také osoby, ktoré sú oboznámené s jeho zaobchádzaním.
- Deti a mladiství mladší ako 18 rokov nesmú s týmto výrobkom pracovať.
- Osoby pod vplyvom alkoholu, narkotík, liečiv, osoby, ktoré sú unavené alebo choré.

8.2 Bezpečnosť na pracovisku

1. Motor nikdy neštartujte v uzavretých miestnostiach ani ho tam nenechajte bežať. Spaliny sú nebezpečné a obsahujú oxid uhoľnatý, jedovatý plyn bez zápachu. Tento výrobok obsluhujte iba v dobre vetraných exteriéroch.
2. Pred každým naštartovaním sa uistite, že v nebezpečnej oblasti (≥ 15 m) sa nenachádzajú žiadne osoby ani zvieratá.
3. Výrobok používajte len vtedy, keď máte voľný výhľad na pracovnú oblasť a je k dispozícii dostatok svetla. Výrobok nikdy nepoužívajte pri nedostatočnom výhľade (napr. za súmraku alebo v hmle).
4. Výrobok nikdy nepoužívajte na klzkom,nestabilnom alebo strmom podklade.

8.3 Bezpečnosť osôb

1. Deťom ani iným osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, nikdy nedovoľte používať výrobok.
2. V prípade, že výrobok odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu.
3. Noste primeraný odev. Noste dlhé nohavice, čižmy a rukavice. Nenoste voľný odev, krátke nohavice ani šperky akéhokoľvek druhu. Dlhé vlasy si zviažte do dĺžky po ramená. Vlasy, odev a rukavice vždy držte v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých dieloch.
4. Noste osobné ochranné prostriedky, aby ste znížili riziko poranenia. Medzi ne patria:
   - ochranné okuliare,
   - ochrana sluchu.
   - bezpečnostná obuv,
   - odev odolný proti prerezaniu,
   - Pracovné rukavice
5. Výrobok pred naštartovaním prekontrolujte. Bezpečnostné zariadenia musia byť na svojom určenom mieste a musia byť v bezchybnom stave. Uistite sa, či sú všetky matice, skrutky atď. pevne utiahnuté.
6. Výrobok v žiadnom prípade neprevádzkujte, ak vyžaduje opravu alebo nie je v bezchybnom stave.
7. Pred použitím výrobku vymeňte poškodené, chýbajúce alebo nefunkčné diely.
8. Skontrolujte tesnosť palivového systému. Výrobok sa musí vždy nachádzať v bezpečnom prevádzkovom stave.
9. Na bezpečnostných zariadeniach nikdy nevykonávajte nepovolené zmeny. Pravidelne kontrolujte riadnu prevádzku výrobku.
10. Výrobok sa nesmie používať, ak ho nie je možné zapnúť, resp. vypnúť spínačom motora. Výrobky na palivo, ktoré nie je možné ovládať prostredníctvom spínača motora, sú nebezpečné a musia sa vymeniť.
11. Pred naštartovaním pravidelne kontrolujte, či sa z výrobku odstránil kľúč, resp. kľúč na skrutky. Vplyvom kľúča na skrutky alebo kľúča, ktorý ostane na otáčajúcom sa diele, môže dôjsť k ujmám na zdraví.
12. Počas prevádzky výrobku buďte vždy ostražití a používajte zdravý rozum.

13. Stroj neprevádzkujte naboso, v sandáloch ani podobnej ľahkej obuvi. Noste bezpečnostnú obuv, ktorá chráni chodidlá a zlepšuje stabilitu na klzkých povrchoch.
14. Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. V neočakávaných situáciách tak máte lepšiu kontrolu nad výrobkom.
15. Zabráňte neúmyselnému naštartovaniu. Zabezpečte, aby bol motor pred prepravou výrobku alebo údržbovými, resp. udržiavacími prácami vypnutý na výrobku.
16. Preprava výrobku alebo vykonávanie údržbových, resp. udržiavacích prác na výrobku s naštartovaným motorom môže viesť k úrazom.
17. Držte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov stroja.

8.4 Bezpečnosť pri zaobchádzaní s palivami

⚠ VAROVANIE

Palivo je vysoko horľavé. Unikajúce plyny sú výbušné. Nádrže na palivo môžu po zahriatí vybuchnúť:

1. Palivo uchovávajte iba v nádobách na to určených (kanistre).
2. Tankujte iba vonku a počas plnenia nefajčite.
3. Palivo je potrebné naplniť pred spustením motora. Počas chodu motora alebo hneď po vypnutí výrobku sa nesmie otvárať uzáver palivovej nádrže ani dopĺňať palivo.
4. Ak palivo pretieklo, nesmie sa vykonať pokus o naštartovanie motora. Výrobok je namiesto toho potrebné odstrániť z plochy znečistenej palivom. Je potrebné zabrániť akémukoľvek pokusu o naštartovanie, kým sa výpary paliva nevyparia.
5. Palivová nádrž a ostatné uzávery nádrže je pri poškodení potrebné vymeniť z bezpečnostných dôvodov.
6. Palivo nikdy neskladujte v blízkosti zdroja iskier. Vždy používajte otestovaný kanister. Zabráňte prístupu detí k palivu.
7. Vymeňte chybné tlmiče hluku.
8. Pred použitím je vždy potrebné vizuálne skontrolovať, či nie sú opotrebované alebo poškodené nôž a upevňovacie čapy. Aby sa predišlo nevyváženosti, opotrebované alebo poškodené nože a upevňovacie čapy sa musia vymieňať naraz ako súpravy.
9. Pred dopĺňaním paliva do palivovej nádrže vždy vypnite motor a nechajte ho vychladnúť. Nikdy neodstraňujte veko palivovej nádrže ani nedopĺňajte palivo, keď motor beží alebo je horúci. Výrobok neprevádzkujte, keď je palivový systém netesný.
10. Používajte iba palivo uvedené v technických údajoch.
11. Nádrž neprepĺňajte. Naplňte palivo do cca 1,5 cm pod plniacim hrdlom, aby bolo miesto v prípade rozpínania paliva z dôvodu tepla vytváraného motorom.
12. Nasaďte pevne späť veko palivovej nádrže a zásobníka a utrite rozliate palivo. V žiadnom prípade nepoužívajte výrobok, ak nie je nasadený kryt palivovej nádrže.
13. Palivo skladujte na chladnom, dobre vetranom mieste chránenom proti zapaľovacím iskrám, otvorenému ohňu alebo iným zápalným zdrojom.
14. Palivo alebo výrobok s nádržou naplnenou palivom nikdy neskladujte v budove, v ktorej sa spaliny môžu dostať do kontaktu so zapaľovacími iskrami, otvorenými plameňmi alebo inými zápalnými zdrojmi, ako sú bojlery, pece, sušičky alebo pod. Pred uskladnením výrobku v uzavretých miestnostiach nechajte motor vychladnúť.

8.5 Bezpečnostné upozornenia k používaniu a ošetrovaniu výrobku

1. Pred začatím práce dbajte na to, aby sa v pni nenachádzali žiadne klince, kovy, drôty a pod. a aby na zemi neležali žiadne kamene alebo podobné predmety. Pri frézovaní by sa mohli zachytiť alebo vymrštiť.
2. Výrobok naštartujte až vtedy, keď sa nachádzate v blízkosti pňa.
3. Výrobok nikdy nezdvíhajte, keď beží motor.
4. Výrobok neobsluhujte silou.
5. Výrobok veďte iba obomi rukami za rukoväti, ktoré sú na to určené.
6. Použite správny výrobok pre vaše použitie. Správny výrobok splní úlohu lepšie a bezpečnejšie.
7. Nemeňte nastavenia na regulátore otáčok a nenechajte pretáčať motor. Regulátor otáčok kontroluje maximálnu bezpečnú prevádzkovú rýchlosť motora.
8. Zabráňte kontaktu s horúcim palivom, olejom, spalinami a horúcimi povrchmi. Nedotýkajte sa motora ani tlmiča zvuku. Tieto diely sú pri prevádzke extrémne horúce. Krátku dobu sú horúce aj potom, ako sa vypol výrobok. Pred vykonávaním údržby alebo úprav nechajte motor vychladnúť.
9. Vyhýbajte sa náhlym pohybom, preklopeniu alebo blokovaniu nástroja.
10. Výrobok je vybavený ochranným oblúkom núdzového zastavenia. V prípade poranenia, požiaru alebo technickej poruchy okamžite ukončite prevádzku.

11. Ak by výrobok vydával neobvyklé zvuky alebo neobvykle vibroval, ihneď vypnite motor, odpojte zapaľovací kábel a nájdite príčinu. Neobvyklé zvuky alebo vibrácie sú spravidla varovným znakom.
12. Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo odporúčané výrobcom. Nedodržiavanie tohto predpisu môže viesť k ujmám na zdraví.
13. Vykonávajte údržbu výrobku. Skontrolujte, či sú pohyblivé diely nesprávne nasmerované alebo blokované. Skontrolujte, či diely nie sú zlomené alebo, či sa vyskytuje iný stav, ktorý by mohol negatívne ovplyvniť prevádzku výrobku. Ak je výrobok poškodený, pred opätovným použitím ho nechajte opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nedostatočne udržiavané vybavenie.
14. Motor a tlmič zvuku zbavte trávy, listov, nadmerného maziva alebo nahromadeného uhlíka, aby ste znížili riziko nebezpečenstva požiaru.
15. Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Odborne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej blokujú a ľahšie sa ovládajú.
16. Výrobok v žiadnom prípade nepolievajte ani nepostrekujte vodou ani inými kvapalinami. Rukoväti musia byť suché, čisté a bezo zvyškov. Výrobok po každom použití vyčistite.
17. Dodržiavajte zákony a predpisy pre riadnu likvidáciu paliva, oleja alebo pod. na ochranu životného prostredia.
18. Neprevádzkovaný výrobok uchovávajte mimo dosahu detí a osobám, ktoré nie sú oboznámené s výrobkom alebo týmito pokynmi, nedovoľte v žiadnom prípade obsluhovať stroj. Výrobok je v rukách nevyškolených používateľov nebezpečný.

8.6 Bezpečnostné upozornenia k údržbe a oprave

1. Pred čistením, opravou, inšpekciou alebo úpravou výrobku vypnite motor. Uistite sa, že všetky pohyblivé diely sa zastavili.
2. Odpojte zapaľovací kábel a umiestnite ho mimo zapaľovacej sviečky, aby ste zabránili náhodnému naštartovaniu.
3. Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely odporučené výrobcom. Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť výrobku.
4. V prípade, že by sa na výrobok aj napriek našim kontrolám kvality a vašej starostlivosti vyskytla porucha, vykonaním opravy, ktorá je mimo vašej kvalifikácie a technických možností, poverte autorizovanú odbornú dielňu.

8.7 Zvyškové nebezpečenstvo a ochranné opatrenia

Zanedbanie ergonomických princípov

Nedbalé používanie osobných ochranných prostriedkov (OOP)

Nedbalé používanie alebo nepoužívanie osobných ochranných prostriedkov môže viesť k závažným poraneniam.

- Noste predpísané ochranné prostriedky.

Ľudské správanie, chybné správanie

- Pri všetkých prácach musíte byť koncentrovaní.
- Pri prvom kontakte s pňom buďte pripravení na to, že môže dôjsť k značnému spätnému rázu.
- Robte si pracovné prestávky. Pri nepretržitej dlhej práci s výrobkom môžu vibrácie spôsobiť poranenia.

Zvyškové nebezpečenstvo

- nemožno nikdy vylúčiť.

Ohrozenie hlukom

Poškodenia sluchu

Dlhšia práca s výrobkom bez ochrany môže viesť k poškodeniam sluchu.

- V každom prípade noste ochranu sluchu.

Správanie sa v prípade núdze

Pri prípadnom výskyte úrazu vykonajte potrebné opatrenia prvej pomoci a okamžite privolajte kvalifikovanú pomoc.

8.8 Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká. Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávať zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Používajte nasadzovací nástroj odporúčaný v návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Nikdy nevkladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.

9. Montáž

POZOR
Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku rotujúceho frézovacieho nástroja. Na výrobku pracujte len vtedy, keď je nôž vypnutý a zastavený!

POZOR
Vzhľadom na vysokú hmotnosť výrobku odporúčame, aby ho montovali aspoň tri osoby.

- Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
- Dbajte na to, aby nedošlo k narušeniu alebo poškodeniu ochranných oblúkov a káblov stláčaním, ťahaním a pod.

Potrebné náradie:

- Vidlicový kľúč veľ. 10 mm*
- Vidlicový kľúč veľ. 12 mm*
- Vidlicový kľúč veľ. 17 mm*
- Vidlicový kľúč veľ. 22 mm*

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

9.1 Montáž kolies (obr. 3)

POZOR
Nebezpečenstvo poškodenia
Dodržiavajte presné kroky pre zaistenie funkčnosti výrobku.

1. Odstráňte predmontovaný montážny materiál z osi kolesa (12c).
2. Pripevnite koleso (12a) k osi kolesa (12c) podľa obrázku. Použite na to montážny materiál odobratý v prvom kroku.
3. Zopakujte postup s druhým kolesom (12b).
4. Kolesá utiahnite momentom 75 Nm. Na tento účel použite momentový kľúč.*

9.2 Montáž dolného držiaka (obr. 4)

1. Odstráňte predmontovaný montážny materiál z korpusu stroja (C).
2. Upevnite dolný držiak (B), ako je zobrazené, na korpus stroja (C). Na tento účel použite predtým odstránený montážny materiál.

9.3 Montáž horného držiaka a aretačnej páčky (obr. 5)

1. Spojte, ako je zobrazené, horný držiak (A) s dolným držiakom (B) upevneným na korpuse stroja (C).
2. Uveďte horný držiak (A) do požadovanej polohy a pevne ho držte.
3. Požiadajte druhú osobu, aby zasunula upevňovaciu skrutku (16a) a aretačnú páku (16) do určených otvorov.
4. Teraz môže druhá osoba zafixovať požadovanú polohu pomocou aretačnej páky (16).

9.4 Fixácia bovdenu parkovacej brzdy(obr. 6)

- Pomocou poistnej matice (4a) nastavte bovden parkovacej brzdy (4) tak, aby začal ťahať vtedy, keď sa zafixuje parkovacia brzda (4).
- Parkovacia brzda (4) musí mať pri úplnom potiahnutí citeľný odpor.
- Čap (12d) na kolese (12a) sa musí pri utiahnutí viditeľne vzdialiť od brzdového kotúča.

9.5 Montáž zadnej ochrannej rohože (obr. 7)

1. Odstráňte predmontovaný montážny materiál na zadnej gumovej podložke (13).
2. Upevnite zadnú gumovú rohožku (13), ako je zobrazené, na korpus stroja (C). Použite na to predtým odobratý montážny materiál.

10. Pred uvedením do prevádzky

POZOR
Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať a odstrániť poistný čap (9a)!

⚠ VAROVANIE
Ohrozenie zdravia!
Vdýchnutie výparov paliva/mazacieho oleja a spalín môže viesť k ťažkých poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevdychujte výpary paliva/mazacieho oleja a spaliny.
- Produkt prevádzkujte len v exteriéri.

POZOR
Poškodenie výrobku!
Ak sa výrobok prevádzkuje bez motorového oleja alebo je ho príliš málo, môže to viesť k poškodeniam motora.

- Pred uvedením do prevádzky doplňte palivo a motorový olej. Výrobok sa dodáva bez motorového oleja.

POZOR
Škody na životnom prostredí!
Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Olej napĺňajte/vyprázdňujte len na rovných a pevných povrchoch.

- Použite plniace hrdlo alebo lievik.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak sa použijú nesprávne skladované alebo nevypustené palivá, karburátor sa môže upchať alebo môže dôjsť k narušeniu prevádzky motora.

- Nepotrebné palivo nalejte do vzduchotesnej nádoby a uskladnite ju v tmavej, chladnej miestnosti.

Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.

Potrebné náradie:

- Lievik*
- Utierka/handrička*

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

10.1 Plnenie motorového oleja (obr. 8)

POZOR

Výrobok sa dodáva bez motorového oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej. Používajte na to typ motorového oleja uvedený v technických údajoch.

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte hladinu oleja. Príliš nízka hladina oleja môže poškodiť motor.

1. Odskrutkujte veko plniaceho otvoru oleja s mierkou oleja (11a).
2. Naplňte nádrž na motorový olej (11) pomocou lievika. Dbajte na max. objem náplne (pozri Technické údaje). Opatrne naplňte motorový olej po dolnú hranu plniaceho hrdla.
3. Utrite veko plniaceho otvoru oleja s mierkou oleja (11a) čistou handrou neuvoľňujúcou vlákna.
4. Veko plniaceho otvoru oleja s mierkou oleja (11a) opäť naskrutkujte až na doraz do plniaceho hrdla.
5. Vyskrutkujte veko plniaceho otvoru oleja s mierkou oleja (11a) a vo vodorovnej polohe odčítajte hladinu oleja. Hladina oleja sa musí nachádzať medzi L (low) a H (high).
6. Ak je hladina oleja príliš nízka, zopakujte proces.
7. Následne zaskrutkujte späť veko plniaceho otvoru oleja s mierkou oleja (11a).

10.2 Naplnenie paliva (obr. 9)

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu

Palivo sa môže pri plnení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k ťažkým popáleninám alebo smrti.

- Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- Udržiavajte ho v dostatočnej vzdialenosti od tepla, plameňov a iskier.
- Palivo dopĺňajte len v exteriéri.
- Noste ochranné rukavice.
- Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.
- Spustite výrobok vo vzdialenosti minimálne 3 m od miesta plnenia palivom.
- Dbajte na netesnosti. Ak palivo vyteká, nespúšťajte motor.
- Rozliate palivo okamžite utrite a počkajte, kým sa palivové pary nevyparia.

POZOR

Výrobok sa dodáva bez paliva. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne doplňte palivo. Používajte na to palivo uvedené v technických údajoch.

1. Vyčistite okolie oblasti plnenia. Znečistenia v palivovej nádrži (7) spôsobujú prevádzkové poruchy.
2. Opatrne otvorte veko palivovej nádrže (7a), aby sa mohol odbúrať prípadný pretlak.
3. Naplňte palivovú nádrž (7) palivom pomocou lievika (nie je v rozsahu dodávky). Dbajte na max. plniace množstvo uvedené v technických údajoch. Opatrne naplňte palivo po dolnú hranu plniaceho hrdla.
4. Opäť zatvorte veko palivovej nádrže (7a). Skontrolujte, či je uzáver palivovej nádrže tesne zatvorený.
5. Vyčistite veko palivovej nádrže (7a) a okolitý priestor.

11. Prevádzka

POZOR

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

POZOR

Pri použití výrobkov sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. V prípade, že výrobok odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku

ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

11.1 Kontrola pred obsluhou (obr. 1)

⚠ VAROVANIE

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Chybné bezpečnostné zariadenia môžu mať za následok ťažké zranenia.

- Skontrolujte, či sú pripevnené všetky ochranné kryty (8, 9, 10, 13) a dotiahnuté všetky skrutky, matice a čapy.
- Skontrolujte, či bol aretačný čap odstránený.
- Skontrolujte všetky strany motora, či sa na ňom nenachádzajú netesné miesta s presakovaním oleja alebo paliva.
- Skontrolujte hladinu motorového oleja.
- Skontrolujte hladinu paliva – palivová nádrž by mala byť naplnená minimálne do polovice.
- Skontrolujte stav vzduchového filtra.
- Skontrolujte stav palivových vedení.
- Uistite sa, že je konektor zapaľovacej sviečky upevnený na zapaľovacej sviečke.
- Dávajte pozor na náznaky poškodení.

11.2 Nastavenie rýchlostí (obr. 1)

Pomocou plynovej páky (17) je možné motor nastaviť na požadované otáčky. K dispozícii je

- poloha: MIN–korytnačka
- poloha: MAX–zajac

11.3 Štartovanie motora pri studenom motore (obr. 1, 10)

Upozornenie:

Pri vysokých vonkajších teplotách sa môže stať, že je nutné naštartovať aj pri studenom motore bez sýtiča!

1. Pred každým štartovaním skontrolujte hladinu paliva a motorového oleja. Uistite sa, že je konektor zapaľovacej sviečky (22) pripojený k zapaľovacej sviečke (22a).
2. Prestavte páčku sýtiča (20) doľava do polohy CHOKE.
3. Otvorte palivový kohút (19) prestavením páčky do polohy ON.
4. Prestavte plynovú páku (17) na „polovičný plyn“ (= stredná poloha medzi MIN–korytnačka a MAX–zajac).
5. Uveďte zapínač/vypínač (18a) do ON. (Obr. 10)
6. Potiahnite ochranný oblúk núdzového zastavenia (2) na rukoväť (1) a držte ho.
7. Pomaly vyťahujte štartér s lankovým tiahlom (21) až po prvý odpor.
8. Teraz rýchlo priťahujte štartér s lankovým tiahlom (21), kým sa nenaštartuje motor. Ak by sa motor nenaštartoval, zopakujte proces.
9. Nechajte motor nakrátko zahrievať. Potom pomaly otočte páčku sýtiča (20), aby ste prepli na „Normálna prevádzka“.
10. Plynovou pákou (17) nastavte otáčky, ktoré vám vyhovujú.

11.4 Štartovanie motora pri teplom motore (obr. 1, 10)

(Výrobok bol odstavený menej ako 15 – 20 minút.)

1. Pred každým štartovaním skontrolujte hladinu paliva a motorového oleja. Uistite sa, že je konektor zapaľovacej sviečky (22) pripojený k zapaľovacej sviečke (22a).
2. Zabezpečte, aby bola páčka sýtiča (20) v polohe ON.
3. Otvorte palivový kohút (19) prestavením páčky do polohy ON.
4. Prestavte plynovú páku (17) na „polovičný plyn“ (= stredná poloha medzi MIN–korytnačka a MAX–zajac).
5. Uveďte zapínač/vypínač (18a) do ON. (Obr. 10)
6. Potiahnite ochranný oblúk núdzového zastavenia (2) na rukoväť (1) a držte ho.
7. Pomaly vyťahujte štartér s lankovým tiahlom (21) až po prvý odpor.
8. Teraz rýchlo priťahujte štartér s lankovým tiahlom (21), kým sa nenaštartuje motor. Ak sa výrobok nespustil ani po 6 potiahnutiach, zopakujte proces opísaný v odseku 11.3.
9. Plynovou pákou (17) nastavte otáčky, ktoré vám vyhovujú.

11.5 Odstavenie motora (obr. 1, 10)

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

Po vypnutí motora dobieha frézovací nástroj ešte niekoľko sekúnd. Ak sa dotknete rotujúcich dielov, môžu byť dôsledkom rezné poranenia prstov.

- Počkajte, kým sa frézovací nástroj zastaví.
- Nebrzdite frézovací nástroj rukou.
- Noste ochranné rukavice.
- Udržiavajte frézovací nástroj v dostatočnej vzdialenosti od vašich nôh.

POZOR

Pred vypnutím výrobku ho nechajte nakrátko bežať (cca 30 sekúnd), aby mohol motor vychladnúť.

1. Nastavte rýchlosť pomocou plynovej páky (17) na MIN–korytnačka.
2. Pustite ochranný oblúk núdzového zastavenia (2).
3. Otočte zapínač/vypínač (18a) do polohy OFF. (Obr. 10)
4. Počkajte, kým sa frézovací nástroj úplne nezastaví.
5. Konektor zapaľovacej sviečky (22) odpojte od zapaľovacej sviečky (22a) s cieľom zabrániť neúmyselnému naštartovaniu motora.
6. Zatiahnite parkovaciu brzdu (4). Na tento účel potiahnite páku dozadu.
7. Zatvorte palivový kohút (19) prestavením páčky do polohy OFF.

11.6 Núdzové vypnutie (obr. 1, 10)

VAROVANIE

Smrteľné nebezpečenstvo nekontrolovaným opätovným zapnutím

Nekontrolované opätovné zapnutie môže viesť k ťažkým zraneniam alebo k smrti.

- Pred opätovným zapnutím sa uistite, že príčina núdzového zastavenia bola odstránená.
- Zabezpečte, aby boli všetky bezpečnostné zariadenia riadne namontované a funkčné.
- Výrobok uveďte znova do prevádzky až vtedy, keď už osobám nehrozí žiadne nebezpečenstvo.

Ochranný oblúk núdzového zastavenia (2) zabraňuje naštartovaniu výrobku, keď sa oblúk nestlačí. Na núdzové vypnutie môže slúžiť aj v nasledujúcich situáciách:

- pri pretáčaní motora,
- pri zaseknutej alebo nefunkčnej plynovej páke (17),
- v prípade nebezpečenstva.

V núdzovom prípade postupujte nasledovne:

1. Pustite ochranný oblúk núdzového zastavenia (2). Motor sa okamžite zastaví.
2. Zatiahnite parkovaciu brzdu (4). Potiahnite pritom páku dozadu.
3. Pred opätovným zapnutím odstráňte príčinu núdzového zastavenia. V prípade potreby zalarmujte lekára a hasičov a začnite s opatreniami prvej pomoci.
4. Vypnite zapínač/vypínač (18a, obr. 10) a zaistite výrobok proti opätovnému zapnutiu.

11.7 Automatické vypnutie oleja (obr. 10)

Upozornenie:

Automatické vypnutie pri nedostatku oleja naskočí pri príliš malom množstve motorového oleja.

1. Ak je hladina oleja príliš nízka, naplňte olej podľa opisu v odseku 10.1.
2. Stlačte zapínač/vypínač (18a) podľa opisu v odseku 11.5.

12. Pracovné pokyny

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia rotujúcimi konštrukčnými dielmi

- Držte ruky, nohy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých dielov výrobku (hnací remeň, frézovací nástroj atď.).

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia poletujúcimi dielmi

Uvoľnené predmety sa môžu zachytiť v stroji a vyletieť zo stroja ktorýmkoľvek smerom. Môžu sa tiež odraziť od iných predmetov a spôsobiť zranenia osôb alebo vecné škody.

- Odstráňte z pracovnej oblasti kamene, korene, drôty atď.
- Postarajte sa o to, aby okolostojace osoby udržiavali dostatočný odstup.
- Pracujte s maximálnou opatrnosťou.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi

- Pri práci v blízkosti horúcich konštrukčných a montážnych dielov noste pracovný odev a ochranné rukavice.

⚠ POZOR

Nebezpečenstvo porezania na frézovacom nástroji ostrými hranami a špicatými rohmi

- Pri práci v blízkosti ostrých hrán a špicatých rohov buďte vždy opatrní.
- Noste ochranné rukavice.

12.1 Pozícia operátora (obr. 11)

1. Počas práce sa postavte za výrobok. (F, obr. 11)
2. Uistite sa, že vždy dosiahnete na rukoväť (1) a ochranný oblúk núdzového zastavenia (2), pretože ochranný oblúk núdzového zastavenia (2) je potrebné počas celého procesu frézovania ťahať.

3. Dbajte na bezpečný a rovný podklad, ako aj dostatočný odstup od osôb a prekážok. Zabráňte prístupu neoprávnených osôb.

12.2 Odstránenie pňa (obr. 1, 11 – 13)

1. Opatrne premiestnite frézu na pne na určené pracovné miesto.
2. Dodržiavajte požiadavky na pozíciu operátora v odseku 12.1.
3. Skontrolujte stroj podľa údajov v odseku 11.1 návodu na obsluhu. Uistite sa, že všetky konštrukčné diely významné z hľadiska bezpečnosti riadne fungujú a nevykazujú zjavné poškodenie.
4. Naštartujte motor podľa pokynov v odseku 11.3, resp. 11.4.
5. Zatiahnite parkovaciu brzdu (4) a následne pridajte na plný plyn, aby ste dosiahli optimálne pracovné otáčky.
6. Teraz začnite s frézovaním. Nakloňte výrobok na podvozok (12), aby sa celý frézovací nástroj s frézovacím kotúčom (9c) a frézovacími zubami (9b) zdvihli z povrchu pňa. (Obr. 12)
7. Veďte frézu zľava doprava, kým nedosiahnete požadovanú hĺbku. Dbajte pritom na rovnomerný pohyb a vyhnite sa príliš silnému úberu materiálu v jednom pracovnom kroku. (Obr. 13)
8. Môže sa stať, že počas práce sa nahromadí prebytočný materiál. Aby ste predišli zraneniam, pred odstránením výrobok vždy vypnite. Následne starostlivo odstráňte materiál a až potom pokračujte v práci.
9. Po ukončení frézovacích prác vypnite frézu na pne podľa opisu v odseku 11.5 a nechajte ju úplne vychladnúť. Následne by sa mala fréza na pne dôkladne vyčistiť, aby sa odstránili nečistoty, triesky a zvyšky materiálu. Až potom sa smie stroj uskladniť na bezpečnom a suchom mieste.

13. Údržba

⚠ VAROVANIE

Ak má operátor vykonať údržbové a servisné práce, tak musí disponovať potrebnými odbornými znalosťami.

Ak sa výrobok odstaví za účelom údržby, inšpekcie alebo skladovania, vypnite motor, vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky zo zapaľovacej sviečky a uistite sa, či sa zastavili všetky rotujúce časti.

Zaistite výrobok proti neúmyselnému zapnutiu ešte pred vykonaním údržbových a/alebo opravárskych prác:

- Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor.
- Nechajte vychladnúť motor.
- Konektor zapaľovacej sviečky (22) vytiahnite zo zapaľovacej sviečky (22a).

- Pravidelná, dôsledná údržba je potrebná, aby ste zaručili nemennú bezpečnostnú úroveň a výkon výrobku.
- Dohliadnite na to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky dôkladne utiahnuté a aby bol výrobok v bezpečnom pracovnom stave.
- Pravidelne kontrolujte výrobok ohľadom opotrebovania alebo straty funkčnosti.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.
- Používajte len originálne náhradné diely.
- Skontrolujte, či sú kolesá (6) bezpečne upevnené.
- Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, by sa mali vykonávať len v autorizovanej odbornej dielni.

13.1 Výmena oleja (obr. 1, 14)

⚠ VAROVANIE

Ohrozenie zdravia!

Vdýchnutie výparov paliva/mazacieho oleja a spalín môže viesť k ťažkých poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevdychujte výpary paliva/mazacieho oleja a spaliny.
- Produkt prevádzkujte len v exteriéri.

POZOR

Poškodenie výrobku!

Ak sa výrobok prevádzkuje bez motorového oleja alebo je ho príliš málo, môže to viesť k poškodeniam motora.

- Pred uvedením do prevádzky doplňte palivo a olej. Výrobok sa dodáva bez motorového oleja.

POZOR

Škody na životnom prostredí!

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Olej napĺňajte/vyprázdňujte len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievik.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.

- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

Vymeňte motorový olej po 100 prevádzkových hodinách.
Výmena motorového oleja sa musí vykonávať pri motore zohriatom na prevádzkovú teplotu.

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Odstráňte konektor zapaľovacej sviečky (22) zo zapaľovacej sviečky (22a). (Obr. 1)
3. Vyskrutkujte mierku oleja (11a).
4. Teraz pomocou olejového čerpadla vyčerpajte starý olej z nádrže motorového oleja (11) cez otvor plniacej olejovej skrutky (11a).
5. Naplňte nový motorový olej (pre typ a množstvo pozri Technické údaje).
6. Utrite mierku oleja (11a) čistou handrou neuvoľňujúcou vlákna.
7. Opäť naskrutkujte mierku oleja (11a) až na doraz do plniaceho hrdla.
8. Vyskrutkujte mierku oleja (11a) a vo vodorovnej polohe odčítajte hladinu oleja. Hladina oleja sa musí nachádzať medzi L (low) a H (high).
9. Ak je hladina oleja príliš nízka, naplňte olej podľa opisu v odseku 9.1.
10. Starý olej zlikvidujte podľa predpisov.

Starý olej sa musí riadne zlikvidovať podľa platných ustanovení.
* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

13.2 Kontrola hladiny oleja (obr. 1, 14)
UPOZORNENIE!
Poškodenie výrobku
Ak sa výrobok prevádzkuje bez motorového oleja alebo je ho príliš málo, môže to viesť k poškodeniam motora.
- Pred uvedením do prevádzky doplňte benzín a olej. Výrobok sa dodáva bez motorového oleja.
- Používajte iba palivo uvedené v technických údajoch.
- Používajte iba motorový olej uvedený v technických údajoch.

UPOZORNENIE!
Škody na životnom prostredí!
Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.
- Olej napĺňajte/vyprázdňujte len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievik.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Odstráňte konektor zapaľovacej sviečky (22) zo zapaľovacej sviečky (22a). (Obr. 1)
3. Odskrutkujte veko plniaceho otvoru oleja s mierkou oleja (11a).
4. Utrite veko plniaceho otvoru oleja s mierkou oleja (11a) čistou handrou neuvoľňujúcou vlákna.
5. Veko plniaceho otvoru oleja s mierkou oleja (11a) opäť naskrutkujte až na doraz do plniaceho hrdla.
6. Vyskrutkujte veko plniaceho otvoru oleja s mierkou oleja (11a) a vo vodorovnej polohe odčítajte hladinu oleja. Hladina oleja sa na veku plniaceho otvoru oleja s mierkou oleja musí nachádzať medzi L (low) a H (high) (11a).
7. Ak je hladina oleja príliš nízka, naplňte olej podľa opisu v odseku 9.1.
8. Následne opäť naskrutkujte veko plniaceho otvoru oleja s meracou tyčinkou (11a).

13.3 Vypustenie benzínu pomocou benzínovej sacej pumpy* (obr. 1, 9)
Pri dlhšom skladovaní sa musí vypustiť benzín.

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Odstráňte konektor zapaľovacej sviečky (22) zo zapaľovacej sviečky (22a). (Obr. 1)
3. Držte zbernú nádobu pod hadicou benzínovej sacej pumpy.
4. Odskrutkujte a odoberte veko palivovej nádrže (7a).
5. Odstráňte vložku palivového filtra (7b).
6. Zasuňte hadicu benzínovej sacej pumpy do palivovej nádrže (7) a úplne vypustite benzín pomocou benzínovej sacej pumpy.
7. Vložte späť vložku palivového filtra (7b).
8. Pevne naskrutkujte späť veko palivovej nádrže (7a).

*nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky

13.4 Kontrola a výmena klinového remeňa
Odstráňte kryt remeňa (8), aby ste sa dostali ku klinovému remeňu (8a). Nikdy nepoužívajte výrobok bez krytu remeňa (8).
Keď nie je kryt remeňa (8) pripevnený, je možné, že sa vaša ruka zasekne medzi klinovým remeňom a spojkou, a takto utrpíte ťažké zranenia.

13.4.1 Napnutie klinového remeňa (obr. 1, 15, 16)
Klinový remeň (8a) musí byť v dobrom stave, aby sa zaručil optimálny prenos sily z motora k excentrickému hriadeľu.
Skontrolujte stav klinového remeňa.

1. Vypnite motor (18) a nechajte ho vychladnúť. (Obr. 1)
2. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
3. Odstráňte konektor zapaľovacej sviečky (22) zo zapaľovacej sviečky (22a).
4. Podložte podvozok (12) napríklad drevenými klátmi a zaistite ho proti odvaleniu.
5. Uvoľnite a odstráňte koleso s brzdovým kotúčom (12a).
6. Odstráňte kryt remeňa (8) vyskrutkovaním štyroch skrutiek so šesťhrannou hlavou pomocou vidlicového kľúča veľ. 10 mm. (Obr. 15)
7. Teraz skontrolujte napnutie remeňa (tlak vytváraný prstom). Ak sa klinový remeň (8a) zatlačí o viac ako 10 – 15 mm (tlak vytváraný prstom), musíte ho napnúť.
8. Za týmto účelom uvoľnite štyri upevňovacie skrutky motora (18b) na motore a mierne posuňte motor smerom k zdvíhacím rukovätiam (14c). (obr. 15, 16)
9. Teraz uvoľnite poistnú maticu (8c).
10. Pomocou nastavovacej skrutky (8b) dopnite klinový remeň (8a), ak sa klinový remeň (8a) zatlačí o viac ako 10 – 15 mm (tlak vytváraný prstom). Na to otočte nastavovaciu skrutku (8b) v smere hodinových ručičiek. Dbajte na to, aby motor a remenica zostali v správnom uhle.
11. Po utiahnutí znovu utiahnite štyri upevňovacie skrutky motora (18b) a poistnú maticu (8c).
12. Namontujte späť kryt remeňa (8) a zaistite ho štyrmi skrutkami so šesťhrannou hlavou.
13. Namontujte koleso s brzdovým kotúčom (12a). Pri montáži dbajte na správne poradie montovaných upevňovacích dielov.
14. Odstráňte všetky diely, ktoré ste potrebovali na podloženie.

13.4.2 Výmena klinového remeňa (obr. 1, 15, 16)
Ak je klinový remeň (8a) natrhnutý, opotrebovaný alebo hladký, musí sa pri najbližšej príležitosti vymeniť.

1. Vypnite motor (18) a nechajte ho vychladnúť. (Obr. 1)
2. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
3. Odstráňte konektor zapaľovacej sviečky (22) zo zapaľovacej sviečky (22a).
4. Podložte podvozok (12) napríklad drevenými klátmi a zaistite ho proti odvaleniu.
5. Uvoľnite a odstráňte koleso s brzdovým kotúčom (12a).
6. Odstráňte kryt remeňa (8) vyskrutkovaním štyroch skrutiek so šesťhrannou hlavou pomocou vidlicového kľúča veľ. 10 mm. (Obr. 15)
7. Následne mierne uvoľnite štyri upevňovacie skrutky motora (18b) na motore. (Obr. 16)
8. Ak chcete uvoľniť predpätie klinového remeňa (8a), otvorte poistnú maticu (8c) a otočte nastavovaciu skrutku (8b) proti smeru hodinových ručičiek.
9. Zatlačte motor smerom k zdvíhacím rukovätiam (14c). (Obr. 15)
10. Vytiahnite opotrebovaný klinový remeň (8a) z remeníc a správne nasaďte nový klinový remeň.
11. Pomocou nastavovacej skrutky (8b) dopnite klinový remeň (8a), ak sa klinový remeň (8a) zatlačí o viac ako 10 – 15 mm (tlak vytváraný prstom). Na to otočte nastavovaciu skrutku (8b) v smere hodinových ručičiek. Dbajte na to, aby motor a remenica zostali v správnom uhle. (Obr. 16)
12. Po utiahnutí znovu utiahnite štyri upevňovacie skrutky motora (18b) a poistnú maticu (8c).
13. Namontujte späť kryt remeňa (8) a zaistite ho štyrmi skrutkami so šesťhrannou hlavou.
14. Namontujte koleso s brzdovým kotúčom (12a). Pri montáži dbajte na správne poradie montovaných upevňovacích dielov.
15. Odstráňte všetky diely, ktoré ste potrebovali na podloženie.

13.5 Údržba zapaľovacej sviečky (22a(obr. 17, 18)
Zapaľovaciu sviečku (22a) prvýkrát skontrolujte po 20 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a prípadne ju vyčistite kefou s medenými štetinami. Údržbu zapaľovacej sviečky (22a) vykonávajte každých 50 prevádzkových hodín.

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Odstráňte konektor zapaľovacej sviečky (22) zo zapaľovacej sviečky (22a).
3. Odstráňte zapaľovaciu sviečku (22a) pomocou kľúča na zapaľovacie sviečky (D).
4. Odstráňte akúkoľvek nečistotu z podstavca zapaľovacej sviečky (22a).
5. Zapaľovaciu sviečku (22a) vizuálne skontrolujte. Medenou drôtenou kefou odstráňte prípadne sa vyskytujúce usadeniny.
6. Skontrolujte medzeru zapaľovacej sviečky. Pomocou škáromera nastavte vzdialenosť elektród na 0,6 – 0,7 mm.
7. Znovu namontujte zapaľovaciu sviečku (22a) a dbajte na to, aby ste ju nedoťahovali príliš pevno.

8. Následne nasaďte konektor zapaľovacej sviečky (22) na zapaľovaciu sviečku (22a).

POZOR
Pri odoberaní alebo nasadzovaní klinového remeňa (8a) dbajte na to, aby ste si prsty nezachytili medzi remeň a valček.

13.6 Namazanie mazacích hlavíc (obr. 17 – 19)
1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Odstráňte konektor zapaľovacej sviečky (22) zo zapaľovacej sviečky (22a).
3. Zaistite frézovací kotúč (9c) pomocou aretačného čapu (9a).
4. Zložte ochranné uzávery mazacích hlavíc (9d) na oboch stranách.
5. Vyčistite mazacie hlavice (9d) na oboch stranách handrou neuvoľňujúcou vlákna.
6. Namažte ložiská na oboch stranách mazacími hlavicami (9d) 1 – 2 stlačeniami mazacieho lisu.
7. Vyčistite mazacie hlavice (9d) na oboch stranách od prebytočného tuku handrou neuvoľňujúcou vlákna.
8. Nasaďte ochranné uzávery mazacích hlavíc (9d) na oboch stranách.
9. Znovu nasuňte konektor zapaľovacej sviečky (22) na zapaľovaciu sviečku (22a).

13.7 Výmena frézovacieho nástroja (obr. 19)
1. Položte výrobok na rovnú a stabilnú plochu.
2. Zaistite výrobok proti odvaleniu a proti neúmyselnému naštartovaniu.
3. Zafixujte nástroj vložením aretačného čapu (9a).
4. Povolte obe matice (rozmer 17 mm) a následne odstráňte obe skrutky (rozmer 17 mm).
5. Vymeňte frézovací zub (9b).
6. Teraz znovu namontujte obe skrutky (SW 17 mm) a upevnite ich pomocou oboch matíc (SW 17 mm).

13.8 Plán údržby

Činnosť:	**Pred každým použitím**	**Každých 25 prevádzkových hodín**	**každých 50 prevádzkových hodín**	**Ročne alebo každých 100 prevádzkových hodín**
Výmena zapaľovacej sviečky			X	
Výmena motorového oleja				X
Kontrola hladiny oleja	X			
Utiahnutie/kontrola skrutiek (frézovací kotúč)	X			
Kontrola poškodenia a opotrebovania frézovacieho nástroja	X			
Skontrolujte vzduchový filter.		X		
Kontrola brzdového systému	x			
Tlak v pneumatikách				X
Namazanie mazacích hlavíc		X		
Kontrola ochranného oblúka núdzového zastavenia	X			
Kontrola napnutia remeňa		X		
Kontrola množstvo paliva	X			

14. Čistenie

⚠ VAROVANIE
Nebezpečenstvo poranenia rozbiehajúcim sa strojom
- Pred vykonaním nastavení na výrobku vždy vypnite motor a vytiahnite konektor sieťovej zástrčky.
- Nechajte výrobok vychladnúť

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou a trochou mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

⚠ VAROVANIE
Na čistenie výrobku nikdy nepoužívajte vysokotlakový čistič.
Použitie vysokotlakových čističov vedie k skráteniu životnosti a znižuje jednoduchosť údržby.

⚠ VAROVANIE
Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia

⚠ VAROVANIE
Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.
- Vypnite výrobok.
- Odstráňte konektory zapaľovacej sviečky (22) zo zapaľovacej sviečky (22a).
- Nechajte výrobok vychladnúť.

14.1 Čistenie klinového remeňa (8a) (obr. 1, 15)
1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Odstráňte konektor zapaľovacej sviečky (22) zo zapaľovacej sviečky (22a).
3. Podložte podvozok (12) napríklad drevenými klátmi a zaistite ho proti odvaleniu.
4. Uvoľnite a odstráňte koleso s brzdovým kotúčom (12a).
5. Odstráňte kryt remeňa (8) vyskrutkovaním štyroch skrutiek so šesťhrannou hlavou pomocou vidlicového kľúča veľ. 10 mm.
6. Vyčistite prvky prevodovky a klinové remene (8a) raz alebo dvakrát ročne pomocou kefy alebo stlačeného vzduchu.
7. Namontujte späť kryt remeňa (8) a zaistite ho štyrmi skrutkami so šesťhrannou hlavou.
8. Namontujte koleso s brzdovým kotúčom (12a). Pri montáži dbajte na správne poradie montovaných upevňovacích dielov.
9. Odstráňte všetky diely, ktoré ste potrebovali na podloženie.

14.2 Čistenie vložky palivového filtra (7b) (obr. 9)
Upozornenie: Pri vložke palivového filtra (7b) ide o filtračnú nádobu, ktorá sa nachádza priamo pod vekom palivovej nádrže (7a) a filtruje všetko naplnené palivo.
1. Odskrutkujte veko palivovej nádrže (7a).
2. Odstráňte vložku palivového filtra (7b). Nečistite ju horľavým rozpúšťadlom ani rozpúšťadlom s vysokou teplotou vzplanutia.
3. Vložte späť vložku palivového filtra (7b).
4. Pevne naskrutkujte späť veko palivovej nádrže (7).

14.3 Čistenie vzduchového filtra (obr. 20)
1. Odstráňte krídlovú skrutku (15a) z krytu vzduchového filtra (15).
2. Zdvihnite kryt vzduchového filtra (15).
3. Odnímte vzduchový filter (15b) a opatrne ho vyklepte, aby ste odstránili prach a nečistoty.
4. Namontujte späť všetky diely v opačnom poradí.

Upozornenie: Ak je vzduchový filter silno znečistený alebo poškodený, tak ho vymeňte.

15. Skladovanie

15.1 Príprava na uskladnenie
⚠ VAROVANIE
Palivo (7) neodstraňujte v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa ani pri fajčení.
Plynové výpary môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar. Ak výrobok nebudete používať dlhšie ako 30 dní, prijmite nasledujúce opatrenia, aby ste ho pripravili na uskladnenie.
- Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.
- Vypustite palivovú nádrž (7) pomocou odsávačky paliva*.
- Naštartujte motor (18) a nechajte ho bežať, kým sa nespotrebuje zvyšné palivo.
- Uložte palivo do nádob, ktoré sú určené špeciálne na tento účel.
- Po každej sezóne vymeňte olej.

- Odpojte konektor zapaľovacej sviečky (22) od zapaľovacej sviečky (22a) .
- Výrobok vždy skladujte na dobre vetranom mieste.

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

15.2 Skladovanie výrobku

- Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste neprístupnom pre deti.
- Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.
- Výrobok skladujte v pôvodnom balení.
- Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou.
- Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

16. Preprava

⚠ VAROVANIE

Smrteľné nebezpečenstvo pri zdvíhaní a preprave

Padajúce bremeno alebo jeho časti môže usmrtiť osoby.

- Na zdvíhanie výrobku používajte iba zdvíhacie a prepravné zariadenia, ako aj viazacie, pridržiavacie a zaisťovacie prostriedky v bezchybnom stave.
- Pred prepravou sa uistite, že bremeno je bezpečne upevnené.
- Nikdy sa nezdržiavajte pod zdvihnutým bremenom.
- Noste ochrannú prilbu.

16.1 Príprava na prepravu (obr. 1)

1. Položte výrobok na rovnú plochu.
2. Zatvorte palivový kohút (19).
3. Vložte aretačný čap (9a).
4. Palivovú nádrž (7) vyprázdnite pomocou benzínovej sacej pumpy. (nie je súčasťou dodávky).
   Výstražné upozornenie: Neodstraňujte benzín v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Plynové výpary môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.
5. Odstráňte konektor zapaľovacej sviečky (22) zo zapaľovacej sviečky (22a).
6. Vyčistite výrobok.

16.2 Preprava výrobku (obr. 1)

- Výrobok sa môže prepravovať na prepravnom vozidle alebo prívese.
- Výrobok je vybavený zdvíhacími rukoväťami (14a, 14b, 14c), ktoré sa môžu používať tak na zdvíhanie stroja, ako aj na upevňovanie.
- Vzhľadom na jeho hmotnosť by sa mal výrobok zdvíhať iba pomocou vhodného vybavenia alebo spoločne s viacerými osobami.

17. Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajte mimo dosahu iných osôb a detí.

Pozor: Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítka stroja,
- údaje z typového štítka motora.

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:

V prípade zasielania výrobku na opravu majte na pamäti, že výrobok sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

17.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

17.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: kolesá, klinový remeň, zapaľovacia sviečka, vzduchový filter, ochranné rohože, frézovacie zuby

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

18. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

19. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia a smrteľné nebezpečenstvo pri bežiacom motore v dôsledku horúcich povrchov a rotujúcich dielov

- Skôr ako začnete odstraňovať poruchu, vypnite výrobok.
- Konektor zapaľovacej sviečky odpojte od zapaľovacej sviečky s cieľom zabrániť neúmyselnému naštartovaniu motora.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor neštartuje	Žiadne palivo	Naplňte palivovú nádrž
	Chybný štartér s lankovým tiahlom	Opravte alebo vymeňte štartér s lankovým tiahlom
	Žiadny motorový olej	Naplňte motorový olej
	Žiadna zapaľovacia iskra	Vyčistite alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku
	Motor v studenom stave a sýtič nastavený do polohy RUN	Motor v studenom stave a nastavte sýtič do polohy CHOKE
	Palivový kohút nastavený do polohy OFF	Nastavte palivový kohút do polohy ON
Motor sa prehrieva.	Príliš málo motorového oleja	Doplňte motorový olej
	Vzduchový filter znečistený	Vyčistite, resp. vymeňte vzduchový filter
	Nesprávne nastavenie karburátora	Oprava autorizovaným servisným strediskom
Znížený výkon	Tupý frézovací nástroj	Vymeňte frézovací nástroj
	Opotrebovaný klinový remeň	Vymeňte klinový remeň
	Zosunutý klinový remeň	Napnite klinový remeň
Nadmerné vibrácie	Uvoľnené skrutky/matice	Okamžite vypnite motor! Skontrolujte utiahnutie skrutiek/matíc a prípadne ich dotiahnite
	Poškodené pohyblivé diely	Okamžite vypnite motor! Oprava autorizovaným servisným strediskom

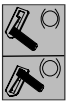
Tartalomjegyzék: **Oldal:**

1. A terméken található szimbólumok magyarázata 201
2. Bevezetés 203
3. Rendeltetésszerű használat 203
4. A termék leírása (1–20. ábra) 203
5. Szállított elemek 204
6. Kicsomagolás 204
7. Műszaki adatok 204
8. Általános biztonsági utasítások 205
9. Összeszerelés 209
10. Üzembe helyezés előtt 209
11. Üzemeltetés 211
12. Munkavégzési utasítások 212
13. Karbantartás 213
14. Tisztítás 217
15. Tárolás 217
16. Szállítás 218
17. Javítás és pótalkatrészek rendelése 218
18. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás 219
19. Hibaelhárítás 219
20. EU-megfelelőségi nyilatkozat
(2027.01.20-tól online – olvassa be a QR-kódot) 527

1. A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.		Ellenőrizze az olajszintet.
	Figyelmeztetés - A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az üzemeltetési útmutatót.		Veszély! Forgó kések. Kezeit és lábait tartsa a nyílásoktól távol, miközben működik a gép.
	A termék garantált hangteljesítményszintje		
	Az üzemeltetés során mindvégig viseljen hallásvédőt és védőszemüveget.		Karbantartási munkálatok előtt vegye le a gyertyapipát.
	Viseljen szilárd lábbelit!		A kilöködő tárgyak és a forgó alkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak.
	Viseljen munkavédelmi cipőt!		Fontos. A kipufogógázok mérgezőek, a motort ezért ne működtesse nem szellőztetett területeken.
	Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak.		Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Figyelem, forró felület - égési sérülések veszélye. A védő- és biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása tilos.		FIGYELEM! Az üzemi anyagok tűz- és robbanásveszélyesek. Tilos a nyílt láng használata! Ne tankoljon járó motor mellett!
	Fontos. A kipufogógázok mérgezőek, a motort ezért ne működtesse nem szellőztetett területeken.		A légszűrőt a megadott karbantartási intervallum szerint tisztítsa meg és cserélje ki.

	Szívató zárva Üzemanyagcsap nyitva		A marókorong forgásiránya
	Tartály térfogata		A marókorong átmérője
	Üzembe helyezés előtt töltsön be olajat!		Maximális marási mélység
	Sebességbeállítás Nyúl = gyors, MAX Teknős = lassú, MIN		Maximális marási magasság
	Rögzítőfék behúzva Rögzítőfék kiengedve		Az üzemi anyagok tűz- és robbanásveszélyesek – égési sérülések veszélye. Ne tankoljon üzemanyagot, ha a motor jár vagy forró.
	Mérgezésveszély! A terméket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.		A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek		

2. Bevezetés

Gyártó:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Megjegyzés:
A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:
- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:
Az üzemeltetési útmutató a termék részét képezi. Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen üzemeltetési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.
A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól az üzemeltetési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

3. Rendeltetésszerű használat

A benzines tuskómaró gépet csak egy személy kezelheti, és kizárólag tuskók és azok gyökérzetének marásához használható, 235 mm-ig a talajszint alatt, a földben vagy hasonló talajokban. Ennek során a motor dőlésszöge nem haladhatja meg a 20°-ot.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.
A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint az üzemeltetési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.
Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.
Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

A benzines tuskómaró használata nem megengedett:
- fizikai és szellemi alkalmasság hiányában
- a használati utasítás ismerete nélkül
- 20°-nál nagyobb lejtésű lejtőkön
- nedves vagy csúszós felületen
- hó, havazás és fagyott talaj esetén
- sötétedés után
- robbanásveszélyes környezetben, valamint beltéri helyiségekben, garázsokban vagy fészerben
- a termék önkényes szerkezeti változtatásai vagy módosításai után
- a termék biztonsági jelöléseinek eltávolítása után
- a biztonsági berendezések eltávolítása vagy megkerülése után
- sérült kábelek vagy marószerszámok esetén

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyeket a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés okoz.

4. A termék leírása (1–20. ábra)

1. Markolat
2. Vészleállító biztonsági rúd
3. Felső vezetősín
4. Rögzítőfék
4a. Ellenanya
5. Alsó vezetősín
6. Kipufogórendszer
7. Üzemanyagtartály
7a. Tanksapka
7b. Üzemanyagszűrő-betét
8. Szíjborítás
8a. Ékszíj

8b. Beállító csavar
8c. Ellenanya
9. Marószerszám-burkolat
9a. Reteszelőcsap
9b. Marófog
9c. Marókorong
9d. Zsírzószem
10. Oldalsó védőmatracok
11. Motorolajtartály
11a. Olajbetöltő fedél nívópálcával
12. Futómű
12a. Kerék féktárcsával
12b. Kerék
12c. Keréktengely
12d. Csapszeg
13. Hátsó védőmatracok
14. Emelőmarkolat
14a. Felső emelőmarkolat
14b. Alsó emelőmarkolat
14c. Hátsó emelőmarkolat
15. Légszűrő fedele
15a. Szárnyas csavar
15b. Légszűrő
16. Rögzítőkar
16a. Rögzítőcsavar
17. Gázkar
18. Motor
18a. Be-/kikapcsoló
18b. Motor rögzítőcsavar
19. Üzemanyagcsap
20. Szívatókar
21. Berántó szerkezet
22. Gyertyapipa
22a. Gyújtógyertya

5. Szállított elemek

Tétel	Darabszám	Megnevezés
A	1x	Felső tartó
B	1x	Alsó tartó
C	1x	Gépváz (keréktengely, 3 oldalsó védőmatrac előre felszerelve)
12 a	1x	Kerék féktárcsával
12b	1x	Kerék
13	1x	Hátsó védőmatracok
16	1x	Felfüggesztő kar felső vezetősín M16
16 a	1x	Rögzítőanyák M16x360
D	1x	Gyertyakulcs
E	1x	Üzemeltetési útmutató

6. Kicsomagolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS
A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

7. Műszaki adatok

Meghajtás	Egyhengeres, négyütemű OHV benzinmotor
Lökettérfogat	420 ccm³
Motor teljesítménye	9,0 kW
Motor fordulatszáma	3600 min^{-1}
Üzemanyag típusa	Ólommentes, min. 95 ROZ (RON), max. 10 % bioetanol (E10)
Tartály térfogata - benzin	6,5 l
Ajánlott motorolaj	SAE 30 / 10W30
Tartály térfogata - Motorolaj	1,1 l
Gyújtógyertyák típusa	F7RTC
Max. emelkedés	11%
Önindító	Berántó szerkezet

CO_2-Kibocsátás	777,93 g/kWh
Abroncsok típusa	145/70-6
Gumiabroncs-nyomás	1,66 bar
Ékszíjfeszítés	30-40 N (1-1,5 cm)
Kenőzsír	Lítiumzsír
Marószerszám	
A marófogak száma	9
Maximális marási mélység (a talajszint alatt)	235 mm
Maximális marási magasság (a talajszint felett)	600 mm
Ø Marókorong	300 mm
Méretek	
Súly (teljesen összeszerelve és üzemanyag nélkül)	106 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

⚠ **Figyelmeztetés**: A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Zaj jellemző értékei

L_{WA} mért hangteljesítményszint	101,0 dB
Garantált hangteljesítményszint L_{WA}	103 dB
K_{WA} bizonytalanság	2,14 dB
L_{pA} hangnyomásszint	89,6 dB
K_{pA} bizonytalanság	3 dB

Rezgés jellemző értékei

Ah_h rezgés	6,4 m/s²
K_h bizonytalanság	1,5 m/s²

Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!

- Csak kifogástalan állapotban lévő termékeket használjon.
- Rendszeresen végezze el a termék karbantartását és tisztítását.
- Munkamódszerét igazítsa a termékhez.
- Ne terhelje túl a terméket.
- Szükség szerint vizsgáltassa át a terméket.
- Kapcsolja ki a terméket, ha nem használja.
- Viseljen kesztyűt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma egy olyan érrendszeri betegség, amelynek során az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbetegek). Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

A veszélyek csökkentése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- Hideg időjárás esetén tartsa melegen a testét és főleg a kezeit.
- Rendszeresen tartson szünetet és közben mozgassa a kezeit, hogy elősegítse a vérkeringést.
- Gondoskodjon a termék lehető legkisebb mértékű rezgéséről rendszeres karbantartással és a termék alkatrészeinek rögzítésével.

8. Általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a termékhez tartozó összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

8.1 Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

⚠ VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.

⚠ VIGYÁZAT
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Mielőtt megkezdi a munkát a termékkel, ismerkedjen meg alaposan minden kezelőelemmel. A használati utasítást és a terméken található jelöléseket el kell olvasni és meg kell érteni.

- Tudja meg, hogy a terméket hogyan és milyen célokra lehet használni.
- Tanulmányozza a termékkel kapcsolatos lehetséges veszélyeket.
- Tájékozódjon a termék vezérléséről és megfelelő használatáról.
- Győződjön meg róla, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja állítani a terméket.
- Ne próbálja meg a terméket használni, amíg meg nem értette teljesen a motor megfelelő működését és karbantartását, valamint azt, hogyan lehet elkerülni a balesetekből származó sérüléseket és/vagy anyagi károkat.
- Ha működés közben baleset vagy üzemzavar történik, azonnal kapcsolja ki a terméket. Kezelje szakszerűen a sérüléseket, vagy forduljon orvoshoz.

Ki nem használhatja a terméket:

- Ezt a gépet csak olyan személyek üzemeltethetik, akik ismerik annak kezelését.
- 18 év alatti gyermekek és fiatalok nem dolgozhatnak ezzel a termékkel.
- Alkohol, drog vagy gyógyszerek hatása alatt álló, illetve fáradt vagy beteg személyek**.**

8.2 Munkahelyi biztonság

1. Soha ne indítsa el a motort zárt térben, és ne hagyja ott járni. A kipufogógáz veszélyes, mivel szén-monoxidot tartalmaz, amely szagtalan és mérgező gáz. Csak jól szellőző külső terekben üzemeltesse ezt a terméket.
2. Minden indítás előtt győződjön meg arról, hogy a veszélyterületen belül (≥ 15 m) nincsenek emberek vagy állatok.
3. A terméket csak akkor használja, ha szabad rálátása van a munkaterületre és elegendő fény áll rendelkezésre. Soha ne használja a terméket rossz látási viszonyok között (pl. szürkületben vagy ködben).
4. Soha ne használja a terméket csúszós, instabil vagy lejtős felületen.

8.3 Személyi biztonság

1. Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a terméket, akik nem ismerik az üzemeltetési útmutatót.
2. Amennyiben átadja a terméket más személynek, akkor kérjük, mellékelje hozzá a jelen használati útmutatót is.
3. Viseljen megfelelő ruházatot. Viseljen hosszú nadrágot, csizmát és kesztyűt. Ne viseljen laza ruházatot, rövid nadrágot vagy bármilyen ékszert. A vállig vagy az alá érő hosszú hajat kösse össze. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
4. Viseljen személyi védőfelszerelést a személyi sérülések csökkentése érdekében. Ezek közé tartoznak az alábbiak:
   - Védőszemüveg,
   - hallásvédő,
   - munkavédelmi cipő,
   - vágásvédelmi ruha
   - Munkavédelmi kesztyű
5. Az indítás előtt ellenőrizze a terméket. A biztonsági berendezéseknek a rendeltetésszerű helyen kell lenniük, és kifogástalan állapotban kell lenniük. Győződjön meg arról, hogy az összes anya, csavar stb. szorosan meg van-e húzva.
6. Semmilyen körülmények között ne használja a terméket, ha javításra szorul vagy nincs megfelelő állapotban.
7. A sérült, hiányos vagy kifogásolható működésű alkatrészeket a termék használata előtt cserélje ki.
8. Ellenőrizze az üzemanyag-tisztítót tömítettség szempontjából. A terméknek mindig biztonságos üzemi állapotban kell lennie.
9. Soha ne végezzen engedélyezetlen módosításokat a biztonsági berendezéseken. Rendszeresen ellenőrizze azok megfelelő működését.

10. A terméket nem szabad használni, ha nem lehet be- és kikapcsolni a motorkapcsolóval. Az üzemanyaggal hajtott termék, amelyet nem lehet a motorkapcsolóval vezérelni, veszélyes, ezért le kell cserélni.
11. Az indítás előtt rendszeresen ellenőrizze, hogy a csavarkulcsokat és egyéb szerszámokat eltávolította-e a termékről. A forgó alkatrészen hagyott csavarkulcs vagy egyéb szerszám személyi sérüléseket okozhat.
12. A termék használata során legyen figyelmes és használja a józan eszét.
13. Ne üzemeltesse mezítláb, illetve szandálban vagy hasonló nyitott lábbeliben a gépet. Olyan munkavédelmi cipőt viseljen, amely védi a lábat, és a csúszós talajokon javítja a stabilitást.
14. Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban tudják irányítani a terméket.
15. Kerülje a véletlen beindítást. Biztosítsa, hogy a termék szállítása, valamint a karbantartási és javítási munkálatok előtt a termék motorja ki legyen kapcsolva.
16. Ha járó motornál hajtja végre a termék szállítását vagy a karbantartási és javítási munkálatokat, akkor balesetekre kerülhet sor.
17. Tartsa távol a kezét és a lábát a gép mozgó alkatrészeitől.

8.4 Az üzemanyagok biztonságos kezelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyag rendkívül gyúlékony. A szivárgó gázok robbanásveszélyesek. Az üzemanyagtartályok felmelegedéskor felrobbanhatnak:

1. Az üzemanyagot csak erre szolgáló és bevizsgált tartályban (kannában) tárolja.
2. Csak a szabadban tankoljon, és a tankolás közben ne dohányozzon.
3. Az üzemanyagot a motor indítása előtt töltse be. Amíg jár a motor, vagy közvetlenül a termék leállítása után a tanksapkát nem szabad kinyitni, és nem szabad üzemanyagot betölteni.
4. Ha kifolyt az üzemanyag, ne próbálja meg elindítani a motort. Ehelyett távolítsa el a terméket a benzinnel szennyezett területről. Minden gyújtási kísérletet mellőzzön, amíg el nem párolgott az üzemanyag gőze.
5. Ha megsérül az üzemanyag-tartály tanksapkája vagy valamelyik másik tanksapka zárja, akkor biztonsági okokból ki kell cserélni.
6. Az üzemanyagot soha ne tárolja szikraforrás közelében. Mindig ellenőrzött minőségű kannát használjon. Az üzemanyagot tartsa távol a gyermekektől.
7. Cserélje ki a meghibásodott hangtompítókat.
8. Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a kés és a rögzítő csapszeg nem használódott-e el, illetve nem károsodott-e. A kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében az elhasználódott vagy sérült késeket és rögzítő csapszegeket csak készletben szabad cserélni.
9. A tartály feltöltése előtt mindig kapcsolja ki és hagyja lehűlni a motort. Soha ne vegye le a tartály fedelét, és ne töltsön be üzemanyagot, ha a motor jár vagy forró. Ne használja a terméket, ha az üzemanyag-rendszer szivárog.
10. Csak a műszaki adatokban megadott üzemanyagot használja.
11. Ne töltse túl a tartályt. Töltse fel az üzemanyagot körülbelül 1,5 cm-rel a töltőnyílás alatt, hogy hely maradjon az üzemanyag hőmérséklet-emelkedés miatti tágulása esetén.
12. Helyezze vissza a tartályt és a tartály fedelét, és törölje fel a kiömlött üzemanyagot. Semmilyen körülmények között ne üzemeltesse a terméket, ha az üzemanyagtartály fedele nincs a helyén.
13. Az üzemanyagot hűvös, jól szellőző helyen tárolja, és óvja a gyújtószikrától, nyílt tűztől és egyéb gyújtóforrásoktól.
14. Soha ne tárolja az üzemanyagot vagy a feltöltött tartályú terméket olyan épületben, ahol a füstgázok szikrával, nyílt lánggal vagy egyéb gyújtóforrással, például vízforralóval, sütővel, szárítóautomatával vagy hasonlóval kapcsolatba kerülhetnek. Mielőtt zárt helyen tárolná a terméket, hagyja lehűlni a motort.

8.5 A termék használatára és ápolására vonatkozó biztonsági információk

1. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fatörzsben nincsenek szögek, fémdarabok, drótok vagy hasonló tárgyak, és hogy a talajon nincsenek kövek vagy hasonló tárgyak. Lehetséges, hogy ezek a marás során beszorulnak vagy elrepülnek.
2. Csak akkor indítsa el a terméket, ha a fatörzs közelében tartózkodik.
3. Amíg jár a motor, soha ne emelje fel a terméket.
4. Soha ne működtesse a terméket erővel.
5. Két kézzel, az erre szolgáló fogantyúknál tartsa a terméket.

6. Az Ön alkalmazásához megfelelő terméket válassza. A megfelelő termékkel a munkavégzés hatékonyabb és biztonságosabb.
7. Ne módosítsa a fordulatszám-szabályozó beállításait, és ne hagyja, hogy a motor túlpörögjön. A fordulatszám-szabályozó ellenőrzi a motor maximális biztonságos üzemi fordulatszámát.
8. Kerülje az üzemanyaggal, olajjal, füstgázokkal és forró felületekkel való érintkezést. Ne érintse meg a motort vagy a hangtompítót. Ezek a részek működés közben erősen felforrósodnak. Még a termék kikapcsolása után is forrók egy ideig. Hagyja a motort lehűlni, mielőtt karbantartási munkákat vagy beállításokat végez.
9. Kerülje a hirtelen mozdulatokat, a szerszám megdöntését vagy elakadását.
10. A termék vészleállító biztonsági rúddal van ellátva. Sérülések, tűz vagy műszaki meghibásodások esetén azonnal állítsa le a berendezést.
11. Ha a termék szokatlan zajt ad vagy szokatlanul rezeg, azonnal állítsa le a motort, válassza le a gyújtáskábelt és keresse meg az okát. A szokatlan zajok és vibrációk alapvetően figyelmeztető jelek.
12. Csak a gyártó által jóváhagyott cserélhető alkatrészeket és tartozékokat használjon. Ennek az előírásnak a figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket vonhat maga után.
13. Tartsa karban a terméket. Ellenőrizze újra, hogy az alkatrészek mozgás közben megfelelően állnak-e, illetve nem blokkoltak-e. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e törött alkatrészek, vagy más olyan állapot, amely befolyásolhatja a termék működését. Ha a termék megsérült, javíttassa meg, mielőtt újra használná. Számos baleset a nem megfelelően karbantartott felszerelések miatt következik be.
14. A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa fűtől, levelektől, felesleges zsírtól és rozsdakérgektől mentesen a motort és a hangtompítót.
15. Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A szakszerűen karbantartott éles vágószerszámok kevésbé blokkolnak és könnyebben irányíthatók.
16. Semmilyen körülmények között ne öntsön vizet vagy más folyadékot a termékre. A fogantyúknak száraznak, tisztának és maradványoktól mentesnek kell lenniük. Minden alkalmazás után tisztítsa meg a terméket.
17. Tartsa be a környezet védelme érdekében az üzemanyag, olaj és hasonló anyagok megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó törvényeket és előírásokat.
18. A nem használt terméket gyermekektől tartsa távol, és semmiképpen ne engedje, hogy olyan személyek használják a terméket, akik nem ismerik azt vagy a használati utasítást. Veszélyes lehet, ha a terméket nem megfelelő képzettséggel használja.

8.6 Biztonsági utasítások a karbantartáshoz és javításokhoz

1. A termék tisztítása, javítása, ellenőrzése vagy beállítása előtt állítsa le a motort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész leállt.
2. Válassza le a gyújtáskábelt, és helyezze a kábelt a gyújtógyertyától távolabb, hogy véletlen indítás ne történhessen.
3. Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat és pótalkatrészeket használja. Ezzel biztosítható, hogy a termék biztonságos maradjon.
4. Ha a termék a minőség-ellenőrzésünk és az Ön gondoskodása ellenére meghibásodik, akkor a szakképzettségén és technikai lehetőségein túlmutató javításokat kizárólag egy hivatalos szervizzel végeztesse el.

8.7 Fennmaradó veszélyek és védelmi intézkedések

Az ergonómiai alapelvek elhanyagolása
Egyéni védőfelszerelés (EVE) gondatlan használata
Az egyéni védőfelszerelés gondatlan használata vagy használatának mellőzése súlyos sérüléseket okozhat.
- Viselje az előírt védőfelszerelést.

Emberi magatartás, mulasztás
- Minden munkánál folyamatosan koncentráljon.
- Az első érintkezéskor a fatörzzsel számoljon azzal, hogy jelentős visszaütés következhet be.
- Tartson szünetet a munkában. A termékkel való folyamatos, hosszú ideig tartó munka során a rezgések sérüléseket okozhatnak.

Fennmaradó veszély
- soha nem zárható ki

Zaj általi veszély
Halláskárosodás
A termékkel végzett hosszabb, védelem nélküli munka halláskárosodást okozhat.
- Alapvetően viseljen hallásvédőt.

Magatartás vészhelyzetben
Esetlegesen felmerülő baleset esetén kezdje meg a szükséges elsősegély intézkedéseket, és a lehető legygyorsabban kérjen segítséget.

8.8 Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok. Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

- A fennmaradó kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások", a „Rendeltetésszerű használat" és az üzemeltetési útmutató együttes betartásával.
- Csak olyan cserélhető szerszámot használjon, amilyet a használati útmutató javasol. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.

9. Összeszerelés

VIGYÁZAT

A forgó marószerszám által okozott sérülésveszély A terméken csak akkor végezzen munkát, ha a marószerszám ki van kapcsolva és nem forog!

FIGYELEM

A termék nagy súlya miatt azt javasoljuk, hogy az összeszerelését legalább három személy végezze.

- Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági kengyelt és kábeleket ne sértse meg és ne tegyen kárt bennük megtöréssel, rángatással vagy hasonlókkal.

Szükséges szerszám:

- Villáskulcs, 10 mm*-es kulcsnyílás
- Villáskulcs, 12 mm*-es kulcsnyílás
- Villáskulcs, 17 mm*-es kulcsnyílás
- Villáskulcs, 22 mm*-es kulcsnyílás

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

9.1 A kerekek felszerelése (3. ábra)

FIGYELEM

Károsodás veszélye

Kövesse pontosan a lépéseket a termék megfelelő működése érdekében.

1. Távolítsa el az előre összeszerelt szerelőanyagokat a keréktengelyről (12c).
2. Rögzítse a kereket (12a) az ábrán látható módon a keréktengelyhez (12c). Ehhez használja az első lépésben kivett szerelőanyagokat.
3. Ismételje meg a folyamatot a második keréknél (12b).
4. Húzza meg a kerekeket 75 Nm nyomatékkal. Ehhez használjon nyomatékcsavarkulcsot.*

9.2 Alsó tartó felszerelése (4. ábra)

1. Távolítsa el az előre felszerelt szerelési anyagokat a gép testéről (C).
2. Rögzítse az alsó tartót (B) az ábra szerint a gép testéhez (C). Ehhez használja a korábban eltávolított szerelőanyagokat.

9.3 A felső rögzítőelem és a rögzítőkar felszerelése (5. ábra)

1. Csatlakoztassa a felső tartót (A) az alsó tartóhoz (B), amely a gép testéhez (C) van rögzítve, az ábra szerint.
2. Helyezze a felső tartót (A) a kívánt pozícióba, és tartsa ott.
3. Kérjen meg egy másik személyt, hogy helyezze be a rögzítőcsavart (16a) és a rögzítő kart (16) a hozzájuk tartozó furatokba.
4. Most a második személy rögzítheti a kívánt pozíciót a rögzítőkarral (16).

9.4 Rögzítse a rögzítőfék bowdenkábelét (6. ábra)

- A rögzítőcsavar (4a) segítségével állítsa be a rögzítőfék (4) Bowden-kábelét úgy, hogy az meghúzódjon, amikor a rögzítőfék (4) rögzül.
- A rögzítőféknek (4) teljes behúzásakor érezhető ellenállást kell kifejtenie.
- A kerék (12a) csavarja (12d) a meghúzás során láthatóan el kell távolodjon a féktárcsától.

9.5 Védőmatrac felszerelése hátra (7. ábra)

1. Távolítsa el az előre felszerelt rögzítőelemeket a hátsó gumiszőnyegről (13).
2. Rögzítse a hátsó védőmatracot (13) a képen látható módon a gép testéhez (C). Ehhez használja a korábban kivett szerelőanyagokat.

10. Üzembe helyezés előtt

FIGYELEM

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje összse teljesen a terméket, és távolítsa el a rögzítőcsapot (9a)!

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Egészségkárosodás veszélye!
Az üzemanyag-/kenőolaj-gőz és a kipufogógáz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be az üzemanyag-/kenőolaj-gőzt és a kipufogógázt.
- A terméket csak a szabadban üzemeltesse.

FIGYELEM
A termék károsodása!
Ha a terméket kevés motorolajjal, illetve olaj nélkül üzemelteti, az a motor károsodását okozhatja.

- Üzembe helyezés előtt töltsön be üzemanyagot és motorolajat. A termékben kiszállításkor nincs motorolaj.

FIGYELEM
Környezeti károk!
A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan beszennyezheti a vizet.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltse be / ürítse le.
- Használjon betöltő csonkot vagy tölcsért.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

FIGYELEM
Károsodás veszélye!
Ha olyan üzemanyagot használ, melyet helytelenül tároltak vagy régen nem eresztettek le, akkor eltömődhet a porlasztó, illetve romolhat a motor működése.

- A fel nem használt üzemanyagot tegye légmentesen záródó tartályba és őrizze sötét, hűvös helyiségben.

Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.

Szükséges szerszám:
• Tölcsér*
• Kendő/Rongy*
* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

10.1 Motorolaj betöltése (8. ábra)
FIGYELEM
A termékben kiszállításkor nincs motorolaj. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül töltse fel olajjal. Ehhez a műszaki adatokban megadott motorolaj típust használja.

Rendszeresen, minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olajszintet. Ha túl alacsony az olajszint, károsodhat a motor.

1. Csavarja ki az olajbetöltő fedelet a nívópálcával (11a).
2. Tölcsér segítségével töltse fel a motorolaj-tartályt (11). Ügyeljen a maximális töltési mennyiségre (lásd a műszaki adatokat). Óvatosan töltse be a motorolajat a betöltőcsonk alsó éléig.
3. Törölje le az olajbetöltő fedelet a nívópálcával (11a) egy tiszta, szöszmentes ruhával.
4. Csavarja vissza az olajbetöltő fedelet a nívópálcával (11a) együtt ütközésig a betöltő csonkba.
5. Csavarozza be az olajbetöltő fedelet a nívópálcával (11a) együtt, és vízszintes állásban olvassa le az olajszintet. Az olajszintnek az L (low) és a H (high) jelölés közé kell esnie.
6. Ha az olajszint túl alacsony, ismételje meg a folyamatot.
7. Csavarja vissza az olajbetöltő fedelet a nívópálcával (11a) együtt.

10.2 Üzemanyag betöltése (9. ábra)
⚠ VESZÉLY
Tűz- és robbanásveszély
Az üzemanyag betöltéskor begyulladhat, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

• Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
• Tartsa távol a hőt,a lángot és a szikrát.
• Üzemanyagot csak a szabadban töltse fel.
• Viseljen védőkesztyűt.
• Kerülje, hogy a bőrére vagy a szemébe kerüljön.
• A terméket az üzemanyag betöltési helyétől legalább 3 m távolságban indítsa el.
• Ügyeljen a tömítetlenségekre. Ha kifolyt az üzemanyag, ne indítsa be a motort.
• A kiömlött üzemanyagot azonnal törölje fel, és várja meg, amíg az üzemanyag-gőzök elpárologson.

FIGYELEM
A termékben kiszállításkor nincs üzemanyag. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül töltse fel üzemanyaggal. Ehhez a műszaki adatokban megadott üzemanyagot használja.

1. Tisztítsa meg a betöltési terület környékét. Ha szennyeződés kerül az üzemanyagtartályba (7), az üzemzavart okoz.
2. Óvatosan nyissa ki a tanksapkát (7a), hogy az esetleges túlnyomás fokozatosan szűnjön meg.
3. Töltse fel az üzemanyagtartályt (7) üzemanyaggal egy tölcsér segítségével (nem tartozik a szállított elemek közé). Ügyeljen a műszaki adatokban megadott maximális betöltési mennyiségre. Óvatosan töltse be az üzemanyagot a betöltő csonk alsó éléig.
4. Zárja vissza a tanksapkát (7a). Győződjön meg arról, hogy a tanksapka zárja tömítve zár-e.
5. Tisztítsa meg a tanksapkát (7a) és környékét.

11. Üzemeltetés

FIGYELEM

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

FIGYELEM

A termékek használata során a sérülések és károk elkerülése érdekében be kell tartani néhány óvintézkedést. Ezért figyelmesen olvassa el jelen használati útmutatót / biztonsági utasításokat. Amennyiben átadja a terméket más személynek, akkor kérjük, mellékelje hozzá a jelen használati útmutatót/biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

11.1 A kezelés ellenőrzése (1. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Rendszeresen, minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a védőberendezéseket. A meghibásodott védőberendezések sérüléshez vezethetnek.

- Ellenőrizze, hogy minden védőfedél (8, 9, 10, 13) a helyén van-e, és hogy minden csavar, anya és csapszeg meg van-e húzva.
- Ellenőrizze, hogy a rögzítőcsap eltávolításra került-e.
- Ellenőrizze a motor minden oldalán, hogy nem szivárog-e belőle olaj vagy üzemanyag.
- Ellenőrizze a motor olajszintjét.
- Ellenőrizze az üzemanyag szintjét–, az üzemanyag-tartálynak legalább félig teli kell lennie.
- Ellenőrizze a légszűrő állapotát.
- Ellenőrizze az üzemanyag vezetékeinek állapotát.
- Győződjön meg arról, hogy a gyertyapipa rögzítve van a gyújtógyertyán.
- Ügyeljen rá, hogy nem észlelhetők-e károsodás tünetei.

11.2 A sebességek beállítása (1. ábra)

A gázkar (17) segítségével a motor a kívánt fordulatszámra állítható be. Ez adott

- Pozíció: MIN–Teknős
- Pozíció: MAX–Nyúl

11.3 Motorindítás hideg motorral (1, 10. ábra)

Megjegyzés:

Magas külső hőmérsékletek esetén előfordulhat, hogy hideg motor esetén is szívató nélküli indítást kell végezni!

1. Minden egyes indítás előtt ellenőrizze az olaj és az üzemanyag szintjét. Bizonyosodjon meg arról, hogy a gyertyapipa (22) csatlakoztatva van a gyújtógyertyára (22a).
2. Állítsa a szívatókart (20) balra „CHOKE“ állásba.
3. Nyissa meg az üzemanyag-csapot (19) úgy, hogy a kart ON állásba állítja.
4. Állítsa a gázkart (17) „félgáz” állásba (= középső helyzet a MIN–teknős és a MAX–nyúl között).
5. Állítsa „ON” állásba a be-/kikapcsolót (18a). (10. ábra)
6. Húzza meg a vészleállító biztonsági kart (2) a fogantyúnál (1) és tartsa meg.
7. Húzza ki a berántó szerkezetet (21) lassan, amíg ellenállásba nem ütközik.
8. Ezután rántsa meg hirtelen a berántó zsinórt (21), míg be nem indul a motor. Ha a motor nem indul el, ismételje meg a folyamatot.
9. Hagyja a motort rövid ideig felmelegedni. Ezt követően lassan nyissa ki a szivatókart (20), hogy „normál üzemmódba” váltson.
10. A gázkarral (17) állítsa be a számára megfelelő fordulatszámot.

11.4 Motorindítás meleg motorral (1, 10. ábra)

(A termék 15–20 percnél rövidebb ideig állt.)

1. Minden egyes indítás előtt ellenőrizze az olaj és az üzemanyag szintjét. Bizonyosodjon meg arról, hogy a gyertyapipa (22) csatlakoztatva van a gyújtógyertyára (22a).
2. Győződjön meg arról, hogy a fojtókar (20) ON állásban van.
3. Nyissa meg az üzemanyag-csapot (19) úgy, hogy a kart ON állásba állítja.
4. Állítsa a gázkart (17) „félgáz” állásba (= középső helyzet a MIN–teknős és a MAX–nyúl között).
5. Állítsa „ON” állásba a be-/kikapcsolót (18a). (10. ábra)
6. Húzza meg a vészleállító biztonsági kart (2) a fogantyúnál (1) és tartsa meg.

7. Húzza ki a berántó szerkezetet (21) lassan, amíg ellenállásba nem ütközik.
8. Ezután rántsa meg hirtelen a berántó zsinórt (21), míg be nem indul a motor. Amennyiben a termék 6 berántást követően sem indul be, ismételje meg a 11.3. részben ismertetett eljárást.
9. A gázkarral (17) állítsa be a számára megfelelő fordulatszámot.

11.5 A motor leállítása (1., 10. ábra)
⚠ FIGYELMEZTETÉS
Sérülésveszély
Miután leállította a motort, a marószerszám még néhány másodpercig tovább forog. Ha hozzáér a forgó alkatrészekhez, az vágási sérüléseket okozhat.
- Várja meg, amíg leáll a marószerszám forgása.
- Ne fékezze le kézzel a marószerszámot.
- Viseljen védőkesztyűt.
- Tartsa távol a marószerszámot a lábfejétől.

FIGYELEM
Hagyja a terméket rövid ideig (nagyjából 30 másodpercig) járni, mielőtt kikapcsolja, hogy a motor utólag le tudjon hűlni.

1. Állítsa a sebességet a gázkarral (17) „MIN–teknős" állásba.
2. Engedje el a vészleállító biztonsági kart (2).
3. Fordítsa a be-/kikapcsolót (18a) OFF állásba. (10. ábra)
4. Várja meg, hogy a marószerszám teljesen leálljon.
5. Húzza le a gyertyapipát (22) a gyújtógyertyáról (22a), hogy elkerülje a motor véletlen beindítását.
6. Húzza be a rögzítőféket (4). Ehhez húzza hátra a kart.
7. Zárja be az üzemanyag-csapot (19) úgy, hogy a kart OFF állásba állítja.

11.6 Vészleállás (1, 10. ábra)
FIGYELMEZTETÉS
Életveszély az ellenőrizetlen újraindítás miatt
Az ellenőrizetlen újraindítás súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.
- A berendezés újraindítása előtt győződjön meg arról, hogy a vészleállás okát megszüntették.
- Győződjön meg arról, hogy minden biztonsági berendezés megfelelően van felszerelve és működőképes.
- Csak akkor vegye újra használatba a terméket, ha már nem jelent veszélyt az emberekre.

A vészleállító biztonsági kar (2) megakadályozza a termék elindulását, ha a kart nem nyomják meg. Ez a következő helyzetekben vészleálláshoz is használható:
- forgó motor esetén
- ha a gázkar (17) beragadt vagy nem működik
- veszély esetén

Vészhelyzet esetén a következőképpen járjon el:
1. Engedje el a vészleállító biztonsági kart (2). A motor azonnal leáll.
2. Húzza be a rögzítőféket (4). Ehhez húzza hátra a kart.
3. A készülék újraindítása előtt szüntesse meg a vészleállás okát. Szükség esetén értesítse az orvost és a tűzoltóságot, és kezdje meg az elsősegélynyújtást.
4. Kapcsolja ki a be-/kikapcsolót (18a, 10. ábra), és biztosítsa a terméket a visszakapcsolás ellen.

11.7 Olajlekapcsoló automatika (10. ábra)
Megjegyzés:
Az olajlekapcsoló automatika akkor kapcsol be, ha túl kevés olaj van a motorban.

1. Ha az olajszint túl alacsony, töltse fel az olajat a 10.1 pontban leírtak szerint.
2. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (18a), a 11.5 pontban leírtak szerint.

12. Munkavégzési utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Sérülésveszély a forgó alkatrészek miatt
- Tartsa távol a kezeit, a lábait és a ruházatát a mozgó alkatrészekről (meghajtószíjak, marószerszámok stb.).

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Sérülés és károsodás veszélye repülő tárgyak miatt
A laza tárgyak beszorulhatnak a gépbe, és bármely irányba kirepülhetnek a gépből. Ezek más tárgyakról is lepattanhatnak, és személyek vagy tárgyak sérüléseit okozhatják.
- Távolítsa el a köveket, gyökereket, drótokat stb. a munkaterületről.
- Gondoskodjon arról, hogy a körülötte álló személyek megfelelő távolságot tartsanak.
- Nagy óvatossággal dolgozzon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Forró felületek miatti égésveszély
- Forró építési és motoralkatrészek közelében végzett munkák során viseljen védőruházatot és védőkesztyűt.

⚠ VIGYÁZAT
A marószerszám éles szélei és hegyes sarkai miatt fennáll a vágási veszély
- Éles szélek és hegyes sarkok közelében végzett munkák során mindig legyen óvatos.
- Viseljen védőkesztyűt.

12.1 Kezelőállás (11. ábra)
1. Munkavégzés közben álljon a termék mögé. (F, 11. ábra)
2. Győződjön meg arról, hogy a fogantyú (1) és a vészleállító biztonsági kar (2) mindig elérhető legyen, hogy a vészleállító biztonsági kart (2) a marási folyamat egész ideje alatt meg lehessen húzni.
3. Ügyeljen arra, hogy a talaj biztonságos és sík legyen, valamint hogy elegendő távolság legyen az emberek és az akadályok között. Tartsa távol az illetékteleneket.

12.2 Fa tuskó eltávolítása (1., 11.,-13. ábra)
1. Óvatosan mozgassa a tuskómarót a munkavégzés helyszínére.
2. Figyeljen a 12.1. pontban szereplő, a kezelő pozíciójára vonatkozó követelményekre.
3. Ellenőrizze a gépet a használati utasítás 11.1 pontjában leírtak szerint. Győződjön meg arról, hogy minden biztonsági szempontból fontos alkatrész megfelelően működik, és nincs látható sérülés.
4. Indítsa el a motort a 11.3 vagy 11.4 pontban leírtak szerint.
5. Húzza be a rögzítőféket (4), majd nyomja le a gázpedált teljesen, hogy elérje az optimális üzemi fordulatszámot.
6. Most kezdje meg a marási munkát. Döntse a terméket a futóműre (12), hogy a teljes marószerszám a marókoronggal (9c) és a marófogakkal (9b) együtt felemelkedjen a fatörzs felületéről. (12. ábra)
7. Vezesse a marógépet balról jobbra, amíg el nem éri a kívánt mélységet. Ügyeljen az egyenletes mozgásra, és kerülje a túl erős anyageltávolítást egy munkamenetben. (13. ábra)
8. Előfordulhat, hogy a munka során felesleges anyag halmozódik fel. A sérülések elkerülése érdekében mindig kapcsolja ki a gépet, mielőtt eltávolítaná az anyagot. Ezután gondosan távolítsa el az anyagot, mielőtt folytatná a munkát.
9. A marási munkálatok befejezése után kapcsolja ki a tuskómarót a 11.5 pontban leírtak szerint, és hagyja teljesen kihűlni. Ezt követően a tuskómarót alaposan meg kell tisztítani, hogy eltávolítsuk a szennyeződéseket, a forgácsokat és a maradványokat. Csak ezután lehet a gépet biztonságosan és száraz helyen tárolni.

13. Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Ha a kezelőnek karbantartási és javítási munkákat kell elvégeznie, akkor rendelkeznie kell a szükséges szakértelemmel.

Ha karbantartás, ellenőrzés, tárolás vagy tartozékcsere céljából megállítja a terméket, akkor kapcsolja ki a motort, húzza le a gyertyapapát a gyújtógyertyáról, és bizonyosodjon meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész leállt.
A karbantartási és/vagy ellenőrzési munkák előtt mindig biztosítsa akaratlan bekapcsolás ellen a terméket:

- Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Hagyja kihűlni a motort.
- Húzza le a gyertyapapát (22) a gyújtógyertyáról (22a).

- A termékek biztonsági szintjének és teljesítményének változatlan biztosításához rendszeres, gondos javítás szükséges.
- Gondoskodjon arról, hogy az összes anya, csapszeg és csavar szorosan meg legyen húzva, és a termék mindig biztonságos üzemi állapotban legyen.
- Rendszeresen ellenőrizze a terméket kopás vagy működésképtelenség jelei miatt.
- Az elkopott vagy sérült alkatrészeket biztonsági okokból cserélje ki.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Ellenőrizze, hogy a kerekek (6) biztonságosan rögzítve vannak-e.
- Azokat a munkálatokat, melyeket nem ismertet ez a kezelési útmutató, csak illetékes szakműhelyben szabad elvégeztetni.

13.1 Olajcsere (1., 14. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye!

Az üzemanyag-/kenőolaj-gőz és a kipufogógáz belélegzése súlyos egészségkárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be az üzemanyag-/kenőolaj-gőzt és a kipufogógázt.
- A terméket csak a szabadban üzemeltesse.

FIGYELEM!

A termék károsodása!

Ha a terméket kevés motorolajjal, illetve olaj nélkül üzemelteti, az a motor károsodását okozhatja.

- Üzembe helyezés előtt töltsön be üzemanyagot és olajat. A termékben kiszállításkor nincs motorolaj.

FIGYELEM

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan beszennyezheti a vizet.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltse be / ürítse le.
- Használjon betöltő csonkot vagy tölcsért.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

100 üzemóránként cserélje ki a motorolajat.
Az olajcserét üzemmeleg motoron kell végrehajtani.

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Távolítsa el a gyertyapipát (22) a gyújtógyertyáról (22a). (1. ábra)
3. Csavarja ki a nívópálcát (11a).
4. Most egy olajszivattyúval szivattyúzza ki a régi olajat a motorolaj-tartályból (11) az olajbetöltő csavar (11a) nyílásán keresztül.
5. Töltse fel az új motorolajat (típus és mennyiség: lásd a műszaki adatokat).
6. Tisztítsa meg a nívópálcát (11a) egy tiszta, szöszmentes ronggyal.
7. Csavarja vissza a nívópálcát (11a) ütközésig a betöltő csonkba.
8. Csavarja ki a nívópálcát (11a), és vízszintes állásban olvassa le az olajszintet. Az olajszintnek az L (low) és a H (high) jelölés közé kell esnie.
9. Ha az olajszint túl alacsony, töltse fel az olajat a 9.1 fejezetben leírtak szerint.
10. A használt olajat szabályszerűen ártalmatlanítsa.

A fáradt olajat a hatályos rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa.
* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

13.2 Az olajszint ellenőrzése (1, 14. ábra)

MEGJEGYZÉS!

A termék károsodása

Ha a terméket kevés motorolajjal, illetve olaj nélkül üzemelteti, az a motor károsodását okozhatja**:**

- Üzembe helyezés előtt töltsön be benzint és olajat. A termékben kiszállításkor nincs motorolaj.
- Csak a műszaki adatokban megadott üzemanyagot használja.
- Csak a műszaki adatokban megadott motorolajat használja.

MEGJEGYZÉS!

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan beszennyezheti a vizet.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltse be / ürítse le.
- Használjon betöltő csonkot vagy tölcsért.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Távolítsa el a gyertyapipát (22) a gyújtógyertyáról (22a). (1. ábra)
3. Csavarja ki az olajbetöltő fedelet a nívópálcával (11a).
4. Törölje le az olajbetöltő fedelet a nívópálcával (11a) egy tiszta, szöszmentes ruhával.
5. Csavarja vissza az olajbetöltő fedelet a nívópálcával (11a) együtt ütközésig a betöltő csonkba.
6. Csavarozza be az olajbetöltő fedelet a nívópálcával (11a) együtt, és vízszintes állásban olvassa le az olajszintet. Az olajszintnek az olajbetöltő fedélen található L (Low) és H (High) jelek között kell lennie a nívópálcával (11a).
7. Ha az olajszint túl alacsony, töltse fel az olajat a 9.1 fejezetben leírtak szerint.

8. Ezt követően csavarja vissza az olajbetöltő fedelet az olajmérő pálcával (11a).

13.3 A benzin leeresztése benzinleszívó szivattyúval* (1., 9. ábra)

Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, le kell ereszteni a benzint.

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Távolítsa el a gyertyapipát (22) a gyújtógyertyáról (22a). (1. ábra)
3. Tartson egy felfogó tartályt a benzinleszívó szivattyú tömlője alá.
4. Csavarja le a tanksapkát (7a), és távolítsa el.
5. Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (7b).
6. Tolja bele a benzinleszívó szivattyú tömlőjét az üzemanyagtartályba (7), és eressze le teljesen a benzint a benzinleszívó szivattyú segítségével.
7. Tegye vissza az üzemanyag-szűrő betétet (7b).
8. Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (7a).

*nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé

13.4 Az ékszíj ellenőrzése és cseréje

Távolítsa el a szíj burkolatát (8) hogy hozzá tudjon férni az ékszíjhoz (8a). Soha ne használja a terméket a szíjburkolat (8) nélkül.

Ha nincs feltéve a szíjburkolat (8), előfordulhat, hogy a keze beszorul az ékszíj és a kuplung közé, és súlyos sérüléseket szenved.

13.4.1 Az ékszíj megszorítása (1., 15., 16. ábra)

Az ékszíjnak (8a) jó állapotban kell lennie ahhoz, hogy optimális erőátvitelt biztosítson a motor és az excenter tengelye között.

Ellenőrizze az ékszíj állapotát.

1. Állítsa le a motort (18), és hagyja lehűlni. (1. ábra)
2. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
3. Távolítsa el a gyertyapipát (22) a gyújtógyertyáról (22a).
4. Támassza meg a futóművet (12) pl. fadarabokkal, és rögzítse, hogy ne tudjon elgurulni.
5. Oldja ki és szerelje le a féktárcsával ellátott kereket (12a).
6. Távolítsa el a szíj burkolatát (8) úgy, hogy a négy hatlapfejű csavart egy 10 mm-es villáskulccsal kicsavarja. (15. ábra)
7. Ellenőrizze a szíj feszességét (a hüvelykujját rányomva). Ha az ékszíj (8a) több mint 10-15 mm-t enged (a hüvelykujj nyomására), akkor után kell feszítenie.
8. Ehhez kissé oldja ki a motor négy rögzítőcsavarját (18b) a motoron, és tolja el a motort az emelő markolat felé (14c). (15., 16. ábra)
9. Ezután oldja ki az ellenanyát (8c).
10. Ha az ékszíj (8a) 10-15 mm-nél többet enged (hüvelykujjal benyomva), akkor feszítse után az ékszíjat (8a) a szíj az állítócsavar segítségével (8b). Ehhez forgassa az állítócsavart (8b) az óramutató járásával megegyező irányba. Ügyeljen arra, hogy a motor és a szíjtárcsa mindig merőlegesen álljon egymásra.
11. A motor négy rögzítőcsavarjának (18b) meghúzása után ismét húzza meg az ellenanyát (8c).
12. Helyezze vissza a szíjtakarót (8) és rögzítse négy hatlapfejű csavarral.
13. Szerelje fel a kereket a féktárcsával (12a). A beszerelés során ügyeljen a rögzítőelemek helyes sorrendjére.
14. Távolítsa el az alátámasztáshoz szükséges összes alkatrészt.

13.4.2 Az ékszíj cseréje (1., 15., 16. ábra)

Ha az ékszíj (8a) be van repedve, elhasználódott vagy simára kopott, le kell cserélni.

1. Állítsa le a motort (18), és hagyja lehűlni. (1. ábra)
2. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
3. Távolítsa el a gyertyapipát (22) a gyújtógyertyáról (22a).
4. Támassza meg a futóművet (12) pl. fadarabokkal, és rögzítse, hogy ne tudjon elgurulni.
5. Oldja ki és szerelje le a féktárcsával ellátott kereket (12a).
6. Távolítsa el a szíj burkolatát (8) úgy, hogy a négy hatlapfejű csavart egy 10 mm-es villáskulccsal kicsavarja. (15. ábra)
7. Ebből a célból kissé oldja ki a motor négy rögzítőcsavarját (18b) a motoron. (16. ábra)
8. Az ékszíj (8a) előfeszítésének meglazításához oldja ki az ellenanyát (8c), és tekerje az állítócsavart (8b) az óramutató járásával ellentétes irányba.
9. Tolja a motort az emelőfogantyúk (14c) felé. (15. ábra)
10. Húzza le a szíjtárcsákról a régi ékszíjat (8a), és húzzon fel rájuk megfelelő módon új ékszíjat.
11. Ha az ékszíj (8a) 10-15 mm-nél többet enged (hüvelykujjal benyomva), akkor feszítse után az ékszíjat (8a) a szíj az állítócsavar segítségével (8b). Ehhez forgassa az állítócsavart (8b) az óramutató járásával megegyező irányba. Ügyeljen arra, hogy a motor és a szíjtárcsa mindig merőlegesen álljon egymásra. (16. ábra)

12. A motor négy rögzítőcsavarjának (18b) meghúzása után ismét húzza meg az ellenanyát (8c).
13. Helyezze vissza a szíjtakarót (8) és rögzítse négy hatlapfejű csavarral.
14. Szerelje fel a kereket a féktárcsával (12a). A beszerelés során ügyeljen a rögzítőelemek helyes sorrendjére.
15. Távolítsa el az alátámasztáshoz szükséges összes alkatrészt.

13.5 A gyújtógyertya (22a) karbantartása (17, 18. ábra)

Első alkalommal 20 üzemóra múltán ellenőrizze a gyújtógyertyát (22a), hogy nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg rézszűrő kefével. Ezután végezze el a gyújtógyertya (22a) karbantartását 50 üzemóránként.

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Távolítsa el a gyertyapipát (22) a gyújtógyertyáról (22a).
3. Távolítsa el a gyújtógyertyát (22a) a gyertyakulcscsal (D).
4. Távolítson el minden szennyeződést a gyújtógyertya foglalatáról (22a).
5. Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát (22a). Réz drótkefével távolítsa el az esetleges lerakódásokat.
6. Ellenőrizze a gyújtógyertya-hézagot. Állítsa be a elektródahézagot hézagmérővel 0,6 és 0,7 mm közé.
7. Szerelje vissza a gyújtógyertyát (22a). ás ügyeljen arra, hogy ne húzza meg túl erősen.
8. Illessze a gyertyapipát (22) a gyújtógyertyára (22a).

FIGYELEM

Amikor eltávolítja vagy felhúzza az ékszíjat (8a), ügyeljen arra, hogy ne csípje be az ujját a szíj és a görgő közé.

13.6 A zsírzószem zsírzása (17-19. ábra)

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Távolítsa el a gyertyapipát (22) a gyújtógyertyáról (22a).
3. Rögzítse a marólemezt (9c) a rögzítőcsappal (9a).
4. Vegye le a zsírzószemek (9d) védőburkolatait mindkét oldalon.
5. Tisztítsa meg a zsírzószemeket (9d) mindkét oldalon egy szöszmentes ruhával.
6. Kenje meg a csapágyakat mindkét oldalon a zsírzószemeken (9d) keresztül 1-2 pumpálással.
7. Tisztítsa meg a zsírzószemet (9d) a felesleges zsírtól mindkét oldalon egy szöszmentes ruhával.
8. Helyezze fel a zsírzószemek (9d) védőburkolatait mindkét oldalon.
9. Helyezze vissza a gyújtógyertya csatlakozóját (22) a gyújtógyertyára (22a).

13.7 Marószerszám cseréje (19. ábra)

1. Állítsa a terméket sík és stabil felületre.
2. Biztosítsa a terméket a elgurulás és a véletlen beindítás ellen.
3. Helyezze be a rögzítőcsapot (9a) a szerszám rögzítéséhez.
4. Lazítsa meg a két anyát (SW17 mm), majd távolítsa el a két csavart (SW17 mm).
5. Cserélje ki a marófogat (9b).
6. Most szerelje vissza a két csavart (SW17 mm) és rögzítse azokat a két anyával (SW17 mm).

13.8 Karbantartási terv

Tennivaló:	Minden egyes használat előtt	25 üzemóránként	50 üzemóránként	Évente vagy 100 üzemóránként
Gyújtógyertya cseréje			X	
Cserélje le a motorolajat				X
Az olajszint ellenőrzése	X			
Csavarok (marókorong) meghúzása/ellenőrzése	X			
Ellenőrizze a marószerszám sérüléseit és kopását	X			
Ellenőrizze a levegőszűrőt		X		
Fékrendszer ellenőrzése	x			
Abroncsnyomás				X
Zsírzószem zsírzása		X		
Vészleállító biztonsági kar ellenőrzése	X			
A szíjfeszesség ellenőrzése		X		
Ellenőrizze az üzemanyag-mennyiséget	X			

14. Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS
A beinduló gép által okozott sérülésveszély
- A termék beállításainak elvégzése előtt mindig állítsa le a motort és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját.
- Hagyja lehűlni a terméket

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Soha ne használjon magasnyomású mosót a termék tisztítására.
A nagynyomású tisztítók használata rövidíti a gép élettartamát és csökkenti karbantarthatóságát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.
- Kapcsolja ki a terméket.
- Távolítsa el a gyertyapapákat (22) a gyújtógyertyáról (22a).
- Hagyja kihűlni a terméket.

14.1 Az ékszíj tisztítása (8a) (1., 15. ábra)
1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Távolítsa el a gyertyapapát (22) a gyújtógyertyáról (22a).
3. Támassza meg a futóművet (12) pl. fadarabokkal, és rögzítse, hogy ne tudjon elgurulni.
4. Oldja ki és szerelje le a féktárcsával ellátott kereket (12a).
5. Távolítsa el a szíj burkolatát (8) úgy, hogy a négy hatlapfejű csavart egy 10 mm-es villáskulccsal kicsavarja.
6. Tisztítsa meg a hajtómű elemeit és mindkét ékszíjat (8a) évente egy-két alkalommal, kefe vagy sűrített levegő segítségével.
7. Helyezze vissza a szíjtakarót (8) és rögzítse négy hatlapfejű csavarral.
8. Szerelje fel a kereket a féktárcsával (12a). A beszerelés során ügyeljen a rögzítőelemek helyes sorrendjére.
9. Távolítsa el az alátámasztáshoz szükséges összes alkatrészt.

14.2 Az üzemanyagszűrő-betét (7b) tisztítása (9. ábra)
Megjegyzés: Az üzemanyagszűrő-betét (7b) egy szűrőkehely, amely közvetlenül a tanksapka (7a) alatt található, és minden betöltött üzemanyagot megszűr.
1. Csavarja le a tanksapkát (7a).
2. Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (7b). Tisztítsa meg az akkumulátort nem gyúlékony oldószerrel vagy magas lobbanáspontú oldószerrel.
3. Tegye vissza az üzemanyag-szűrő betétet (7b).
4. Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (7).

14.3 A légszűrő tisztítása (20. ábra)
1. Távolítsa el a szárnyas csavart (15a) a légszűrő fedeléről (15).
2. Emelje fel a légszűrő fedelét (15).
3. Vegye ki a légszűrőt (15b) és óvatosan rázza ki, hogy eltávolítsa a port és a szennyeződéseket.
4. Szerelje vissza az összes alkatrészt fordított sorrendben.

Megjegyzés: Az erősen szennyezett vagy sérült légszűrőt ki kell cserélni.

15. Tárolás

15.1 A tárolás előkészítése
⚠ FIGYELMEZTETÉS
Ne távolítsa el az üzemanyagot (7) zárt helyiségekben, tűz közelében vagy dohányzás közben.
A gázgőzök robbanáshoz vezethetnek, vagy tüzet okozhatnak. Ha 30 napnál hosszabb ideig nem használja a terméket, az alábbi intézkedéseket kell megtennie, hogy előkészítse a tárolásra.
- Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.
- Ürítse ki az üzemanyagtartályt (7) egy üzemanyag-elszívó szivattyúval*.
- Indítsa be a motort (18), és hagyja járni a motort (18) mindaddig, amíg a maradék üzemanyag el nem fogy.

- Az üzemanyagot csak kifejezetten erre a célra előirányzott tartályokban tárolja.
- Minden szezon után végezzen olajcserét.
- Vegye le a gyújtógyertya csatlakozóját (22) a gyújtógyertyáról (22a) .
- A terméket jól szellőző helyen vagy helyiségben tárolja.

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

15.2 Termék tárolása

- Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a terméket és tartozékait.
- Az optimális tárolási hőmérséklet 5 ˚C és 30 ˚C között van.
- A terméket az eredeti csomagolásában tárolja.
- Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől.
- A használati útmutatót a termék mellett tárolja.

16. Szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Életveszély felemelés vagy szállítás esetén
A leeső terhelés vagy annak részei emberek halálát okozhatják.

- A termék felemeléséhez csak olyan emelő- és szállítóeszközöket, valamint rögzítő-, tartó- és biztosítóeszközöket használjon, amelyek kifogástalan állapotban vannak.
- A szállítás előtt győződjön meg arról, hogy a rakomány biztonságosan rögzítve van.
- Soha ne tartózkodjon felemelt teher alatt.
- Viseljen munkavédelmi sisakot.

16.1 Előkészület a szállításra (1. ábra)

1. Állítsa a terméket sík felületre.
2. Zárja el az üzemanyagcsapot (19).
3. Helyezze be a reteszelőcsapot (9a).
4. Az üzemanyagtartályt (7) egy benzinleszívó szivattyúval ürítse ki. (nem feltétlenül tartozik a csomaghoz).
   Figyelmeztető megjegyzés: A benzint ne távolítsa el zárt helyiségben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgőzök robbanáshoz vezethetnek, vagy tüzet okozhatnak.
5. Távolítsa el a gyertyapipát (22) a gyújtógyertyáról (22a).
6. Tisztítsa meg a terméket.

16.2 A termék szállítása (1. ábra)

- A termék teherautóval vagy pótkocsival szállítható.
- A termék emelőfogantyúkkal (14a, 14b, 14c) van ellátva, amelyek a gép felemelésére és rögzítésére egyaránt használhatók.
- Súlya miatt a terméket csak megfelelő felszereléssel vagy több személlyel közösen emelje meg.

17. Javítás és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

Figyelem: A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

Csatlakoztatások és javítások
Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép adattábláján feltüntetett adatok
- A motor típustáblájának adatai

Fontos megjegyzés javítás esetén:
Ha javításra visszaküldi a terméket, akkor ügyeljen arra, hogy a terméket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

17.1 Pótalkatrész rendelése
Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

17.2 Szervizinformációk
Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre hasz-

nálati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Kerekek, ékszíjak, gyújtógyertya, légszűrő, védőszőnyegek, marófogak
* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

18. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Az elhasználódott termék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

19. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS
A motor működése közben a forró felületek és forgó alkatrészek sérülést és életveszélyt jelentenek

- Kapcsolja ki a terméket, mielőtt megkezdené a hibaelhárítást.
- Húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról, hogy elkerülje a motor véletlen beindítását.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul el	Nincs üzemanyag	Üzemanyag-tartály betöltése
	Meghibásodott a berántó zsinóros indító	A berántózsinór javítása vagy cseréje
	Nincs motorolaj	Motor betöltése
	Nincs gyújtószikra	A gyújtógyertya tisztítása vagy cseréje
	Motor hideg állapotban és fojtószelep RUN állásban	Motor hideg állapotban és fojtószelep CHOKE állásban
	Állítsa OFF állásba az üzemanyagcsapot	Állítsa ON állásba az üzemanyagcsapot
A motor túlzottan felforrósodik	Túl kevés motorolaj	Töltsön után motorolajat
	Szennyezett a légszűrő	Tisztítsa meg, illetve cserélje ki a légszűrőt
	A karburátor rosszul van beállítva	Javíttassa meg egy jóváhagyott szervizközpontban
Csökkent teljesítmény	Marószerszám tompa	Marószerszám cseréje
	Elkopott az ékszíj	Ékszíj cseréje
	Ékszíj elcsúszása	Ékszíj megfeszítése
Túl erős rezgés	Csavarok/anyák lazák	Állítsa le azonnal a motort! Ellenőrizze, hogy a csavarok/anyák szorosan meg vannak-e húzva, és ha szükséges, húzza meg őket
	a mozgó alkatrészek károsodtak	Állítsa le azonnal a motort! Javíttassa meg egy jóváhagyott szervizközpontban

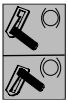
Spis treści: **Strona:**

1. Objaśnienie symboli na produkcie 221
2. Wprowadzenie 223
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 223
4. Opis produktu (rys. 1 - 20) 224
5. Zakres dostawy 224
6. Rozpakowanie 224
7. Dane techniczne 225
8. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 226
9. Montaż 229
10. Przed uruchomieniem 230
11. Eksploatacja 231
12. Wskazówki dotyczące pracy 233
13. Konserwacja 234
14. Czyszczenie 238
15. Przechowywanie 238
16. Transport 239
17. Naprawa i zamawianie części zamiennych 239
18. Utylizacja i recykling 240
19. Pomoc dotycząca usterek 241
20. Deklaracja zgodności UE
(dostępna online od 20.01.2027 – zeskanuj kod QR) 527

1. Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócenie uwagi na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.		Sprawdzić poziom oleju.
	Ostrzeżenie - W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję eksploatacji.		Niebezpieczeństwo! Obracający się nóż. Podczas pracy maszyny ręce i stopy należy trzymać poza otworami.
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu		
	Przez cały czas pracy z urządzeniem nosić nauszniki ochronne i okulary ochronne.		Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych.
	Nosić solidne obuwie!		Wyrzucane przedmioty i obracające się elementy mogą spowodować ciężkie obrażenia.
	Nosić rękawice ochronne!		Ważne. Spaliny są trujące, dlatego nie eksploatować silnika w niewentylowanych pomieszczeniach.
	Upewnić się, że inne osoby zachowują odpowiedni odstęp bezpieczeństwa.		Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Uwaga gorące powierzchnie - ryzyko poparzenia. Demontowanie lub modyfikowanie osłon i zabezpieczeń jest zabronione.		UWAGA! Materiały eksploatacyjne są łatwopalne i wybuchowe. Stosowanie otwartego ognia zabronione! Nie tankować, gdy silnik pracuje!
	Ważne. Spaliny są trujące, dlatego nie eksploatować silnika w niewentylowanych pomieszczeniach.		Filtr powietrza należy czyścić i wymieniać zgodnie z podanymi terminami konserwacji.

	Zasysacz zamknięty Kurek paliwa otwarty		Kierunek obrotu tarczy frezującej
	Pojemność zbiornika		Średnica tarczy frezującej
	Przed uruchomieniem urządzenia uzupełnić olej!		Głębokość frezowania maks.
	Ustawienie prędkości Zając = szybko, MAKS. Żółw = wolno, MIN.		Wysokość frezowania maks.
	Hamulec postojowy zaciągnięty Hamulec postojowy zwolniony		Materiały eksploatacyjne są łatwopalne i wybuchowe - niebezpieczeństwo poparzenia. Nie tankować, gdy silnik jest gorący lub pracuje.
	Niebezpieczeństwo zatrucia! Używać produktu tylko na zewnątrz, nigdy nie używać w zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.		Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami		

2. Wprowadzenie

Producent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wskazówka:
Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- Zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:
Instrukcja eksploatacji jest częścią niniejszego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji produktu.
Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję eksploatacji należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Benzynowa frezarka do pni może być obsługiwana tylko przez jedną osobę i jest przeznaczona wyłącznie do frezowania pni drzew i ich korzeni do głębokości 235 mm pod powierzchnią ziemi w glebie lub podobnych podłożach. Nachylenie silnika nie może przy tym przekraczać 20°.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.
Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.
Osoby, które stosują i konserwują produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.
Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.
Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.
Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Obsługa benzynowej frezarki do pni nie jest dopuszczalna w następujących sytuacjach:

- brak sprawności fizycznej i umysłowej
- brak znajomości instrukcji obsługi
- na zboczach o nachyleniu większym niż 20°
- na mokrej lub śliskiej powierzchni
- przy śniegu, opadach śniegu i zamarzniętej ziemi
- po zmroku
- w środowisku zagrożonym wybuchem, a także w pomieszczeniach zamkniętych, garażach lub szopach
- po samodzielnych zmianach konstrukcyjnych lub modyfikacjach produktu
- po usunięciu oznaczeń bezpieczeństwa z produktu
- po usunięciu lub obejściu urządzeń zabezpieczających
- w przypadku uszkodzonych kabli lub ostrzy frezujących

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

4. Opis produktu (rys. 1 - 20)

1. Rękojeść
2. Pałąk zabezpieczający zatrzymania awaryjnego
3. Górny wypust prowadzący
4. Hamulec postojowy
4a. Nakrętka kontrująca
5. Dolny wypust prowadzący
6. Układ wydechowy
7. Zbiornik paliwa
7a. Korek wlewu paliwa
7b. Wkład filtra paliwa
8. Osłona pasa
8a. Pasek klinowy
8b. Śruba nastawcza
8c. Nakrętka kontrująca
9. Osłona narzędzia frezującego
9a. Sworzeń blokujący
9b. Ząb frezujący
9c. Tarcza frezująca
9d. Smarowniczka
10. Boczne maty ochronne
11. Zbiornik oleju silnikowego
11a. Pokrywa wlewowa oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju
12. Mechanizm jezdny
12a. Koło z tarczą hamulcową
12b. Koło
12c. Oś koła
12d. Sworzeń
13. Mata ochronna z tyłu
14. Uchwyty podnośne
14a. Uchwyt podnośny górny
14b. Uchwyt podnośny dolny
14c. Uchwyt podnośny tylny
15. Osłona filtra powietrza
15a. Śruba skrzydełkowa
15b. Filtr powietrza
16. Dźwignia ustalająca
16a. Śruba mocująca
17. Dźwignia gazu
18. Silnik
18a. Włącznik/wyłącznik
18b. Śruba mocująca silnik
19. Kurek paliwa
20. Dźwignia ssania
21. Rozrusznik linkowy
22. Końcówka przewodu świecy zapłonowej
22a. Świeca zapłonowa

5. Zakres dostawy

Poz.	Liczba	Oznaczenie
A	1x	Uchwyt górny
B	1x	Dolny uchwyt
C	1x	Korpus maszyny (oś koła, 3 boczne maty ochronne zamontowane fabrycznie)
12 a	1x	Koło z tarczą hamulcową
12b	1x	Koło
13	1x	Mata ochronna z tyłu
16	1x	Dźwignia ustalająca górnego wypustu prowadzącego M16
16 a	1x	Śruba mocująca M16x360
D	1x	Klucz do świec
E	1x	Instrukcja eksploatacji

6. Rozpakowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

7. Dane techniczne

Napęd	1-cylindrowy 4-suwowy silnik benzynowy OHV
Pojemność skokowa	420 ccm³
Moc silnika	9,0 kW
Prędkość obrotowa silnika	3600 min^{-1}
Rodzaj paliwa	Bez ołowiu, min. 95 ROZ (RON), maks. 10% bioetanolu (E10)
Zawartość zbiornika benzyna	6,5 l
Zalecany olej silnikowy	SAE 30 / 10W30
Pojemność oleju silnikowego	1,1 l
Typ świecy zapłonowej	F7RTC
Maks. wzniesienie	11 %
Rozrusznik	Rozrusznik linkowy
Emisja CO_2	777,93 g/kWh
Rodzaj opon	145/70-6
Ciśnienie w oponach	1,66 barów
Naprężenie paska	30-40 N (1-1,5 cm)
Smar stały	Smar litowy
Narzędzie frezujące	
Liczba zębów frezujących	9
Maks. głębokość frezowania (pod podłożem)	235 mm
Maks. wysokość frezowania (nad podłożem)	600 mm
Ø tarczy frezującej	300 mm
Wymiary	
Waga (w pełni zmontowana i bez paliwa)	106 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania

⚠ **Ostrzeżenie**: Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB, nosić odpowiednie nauszniki ochronne.

Parametry hałasu

Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{WA}	101,0 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA}	103 dB
Niepewność K_{WA}	2,14 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	89,6 dB
Niepewność K_{pA}	3 dB

Parametry drgań

Drgania a_h	6,4 m/s²
Niepewność K_h	1,5 m/s²

Ograniczyć wytwarzanie hałasu i wibracje do minimum!

- Stosować wyłącznie sprawne produkty.
- Produkt poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
- Dostosować metodę pracy do produktu.
- Nie przeciążać produktu.
- W razie potrzeby oddać produkt do przeglądu.
- Gdy produkt nie jest używany, powinien być wyłączony.
- Zakładać rękawice.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy dłuższych pracach może wskutek wibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia (syndrom białych palców).
Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie produktów wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palacze, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów. W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem.

Aby zredukować niebezpieczeństwo, należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Przy chłodnej pogodzie zapewniać ciepło dla ciała, a zwłaszcza dla rąk.
- Regularnie przerywać pracę i poruszać palcami, aby wspomóc ukrwienie.
- Zadbać o możliwie niewielkie wibracje produktu poprzez jego regularną konserwację i stałe elementy produktu.

8. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym produktem.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

8.1 Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed podjęciem pracy z produktem należy zapoznać się dokładnie ze wszystkimi elementami obsługi. Przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi i odczytać oznaczenia na produkcie.

- Dowiedzieć się, jak i do jakich celów można wykorzystać ten produkt.
- Przeanalizować potencjalne zagrożenia związane z użytkowaniem produktu.
- Zapoznać się z informacjami dotyczącymi sterowania produktem i jego prawidłowej obsługi.
- Upewnić się, że w razie awarii można natychmiast odstawić produkt.
- Nie próbować obsługiwać produktu, dopóki nie zrozumie się w pełni, jak prawidłowo obsługiwać i konserwować silnik oraz jak zapobiegać wypadkom i/lub uszkodzeniom sprzętu.
- Jeśli podczas pracy produktu wystąpi usterka lub awaria, należy natychmiast wyłączyć produkt. Należy odpowiednio opatrzyć obrażenia lub zwrócić się o pomoc medyczną.

Komu nie wolno używać produktu:

- Produkt może być obsługiwany wyłącznie przez osoby zaznajomione z obsługą.
- Dzieci i młodzież poniżej 18 roku życia nie mogą pracować z tym produktem.
- Osobom będącym pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków, zmęczonym lub chorym.

8.2 Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

1. Nigdy nie uruchamiać silnika w zamkniętych pomieszczeniach ani nie pozostawiać go tam włączonego. Spaliny są niebezpieczne i zawierają tlenek węgla, bezwonny i trujący gaz. Produkt ten obsługiwać wyłącznie w dobrze wentylowanym obszarze na zewnątrz.
2. Przed każdym uruchomieniem upewnić się, że w strefie zagrożenia (≥ 15 m) nie znajdują się żadne osoby ani zwierzęta.
3. Produkt używać wyłącznie wtedy, gdy obszar roboczy jest dobrze widoczny i zapewnione jest odpowiednie oświetlenie. Nigdy nie używać produktu przy niewystarczającej widoczności (np. o zmierzchu lub we mgle).
4. Nigdy nie używać produktu na śliskich, niestabilnych lub pochyłych powierzchniach.

8.3 Bezpieczeństwo osób

1. Nigdy nie pozwalać dzieciom ani innym osobom, które nie znają instrukcji obsługi, na używanie produktu.
2. W przypadku przekazania niniejszego produktu innym osobom przekazać również niniejszą instrukcję eksploatacji.
3. Nosić właściwą odzież. Nosić długie spodnie, buty z cholewą i rękawice. Nie nosić luźnej odzieży, krótkich spodenek ani żadnej biżuterii. Długie włosy należy związać na wysokości ramion. Zawsze trzymać włosy, ubranie i rękawiczki z dala od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uwięzione w częściach ruchomych.
4. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, nosić indywidualne wyposażenie ochronne. Należą do niego:
   - okulary ochronne,
   - nauszniki ochronne,
   - obuwie ochronne,
   - odzież chroniąca przed przecięciem,
   - rękawice robocze
5. Przed uruchomieniem sprawdzić produkt. Urządzenia zabezpieczające muszą znajdować się w przewidzianym dla nich miejscu i być w nienagannym stanie. Zadbać, aby wszystkie nakrętki, śruby itd. były mocno dokręcone.
6. W żadnym wypadku nie używać produktu, jeśli wymaga on naprawy lub nie jest w idealnym stanie.
7. Wymienić uszkodzone, brakujące lub niedziałające sprawnie części przed użyciem produktu.
8. Sprawdzić szczelność układu paliwowego. Produkt musi zawsze znajdować się w bezpiecznym stanie roboczym.
9. Nigdy nie wprowadzać niedozwolonych zmian w urządzeniach zabezpieczających. Regularnie sprawdzać ich prawidłowe działanie.
10. Nie wolno stosować produktu, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć wyłącznikiem silnikowym. Produkty napędzane paliwem, którymi nie można sterować za pośrednictwem stycznika silnikowego, są niebezpieczne i należy je wymienić.
11. Przed uruchomieniem regularnie sprawdzać, czy klucze zwykłe lub klucze maszynowe płaskie zostały usunięte z produktu. Klucz maszynowy płaski lub klucz zwykły, który pozostałby na obracającej się części, mógłby spowodować szkody na osobach.
12. Podczas obsługi produktu zachować ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
13. Nie eksploatować maszyny na boso czy też w sandałach ani podobnym, lekkim obuwiu. Nosić obuwie ochronne, chroniące stopy i poprawiające stabilność na śliskich powierzchniach.
14. Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. W nieoczekiwanych sytuacjach można dzięki temu łatwiej zachować kontrolę nad produktem.
15. Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed transportem produktu lub pracami związanymi z konserwacją lub utrzymaniem produktu w sprawności upewnić się, że silnik został wyłączony.
16. Transport produktu lub prace związane z konserwacją lub utrzymaniem produktu w sprawności przy pracującym silniku może prowadzić do wypadków.
17. Nie zbliżać rąk i stóp do ruchomych części maszyny.

8.4 Bezpieczne postępowanie z paliwami

⚠ OSTRZEŻENIE

Paliwo jest wysoce łatwopalne. Wyciekające gazy są wybuchowe. Zbiorniki paliwa mogą eksplodować pod wpływem ciepła:

1. Paliwo przechowywać tylko w przewidzianych do tego celu zbiornikach (kanistrach).
2. Paliwo należy tankować wyłącznie na wolnym powietrzu i nie palić podczas tej czynności.
3. Przed uruchomieniem silnika należy uzupełnić paliwo. Jeżeli silnik pracuje lub zaraz po wyłączeniu produktu, nie należy otwierać zamknięcia zbiornika, ani nie wlewać paliwa.
4. Jeżeli wyciekło paliwo, nie można podejmować próby uruchomienia silnika. Zamiast tego, produkt należy usunąć z powierzchni zabrudzonej paliwem. Należy unikać wszelkich prób zapłonu do momentu całkowitego ulotnienia się oparów paliwa.
5. Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem zbiornik paliwa oraz inne zatyczki zbiornika należy wymienić w razie uszkodzenia.
6. Nigdy nie przechowywać paliwa w pobliżu źródeł zapłonu. Zawsze używać sprawdzonego kanistra. Paliwo przechowywać z dala od dzieci.
7. Wymieniać uszkodzone tłumiki hałasu.
8. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy nóż i śruby mocujące nie są zużyte lub uszkodzone. Aby uniknąć niewyważenia, zużyte lub uszkodzone noże i śruby mocujące należy wymieniać wyłącznie w zestawach.
9. Przed napełnieniem zbiornika należy zawsze wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie. Nigdy nie zdejmować pokrywy zbiornika ani nie dodawać paliwa, gdy silnik pracuje lub jest gorący. Nie używać produktu, jeśli układ paliwowy jest nieszczelny.

10. Stosować wyłącznie paliwo określone w danych technicznych.
11. Nie przepełniać zbiornika. Napełnić zbiornik paliwem do poziomu około 1,5 cm poniżej króćca wlewowego, aby zapewnić miejsce na rozszerzenie się paliwa pod wpływem ciepła wytwarzanego przez silnik.
12. Ponownie zamontować pokrywy zbiornika i pojemnika oraz wytrzeć rozlane paliwo. W żadnym wypadku nie należy uruchamiać produktu, jeśli pokrywa zbiornika paliwa nie jest zamontowana.
13. Paliwo przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, zabezpieczonym przed iskrami, otwartym ogniem i innymi źródłami zapłonu.
14. Paliw lub produktów ze zbiornikiem napełnionym paliwem nigdy nie przechowywać w budynku, w którym gazy spalinowe mogą zetknąć się z iskrami zapłonowymi, otwartymi płomieniami lub innymi źródłami zapłonu, takimi jak podgrzewacze wody, piekarniki, suszarki itp. Pozostawić silnik do ostygnięcia przed zmagazynowaniem produktu w zamkniętych pomieszczeniach.

8.5 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące użytkowania i pielęgnacji produktu

1. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że w pniu drzewa nie ma gwoździ, metalu, drutu itp. oraz że na podłożu nie leżą kamienie ani podobne przedmioty. Możliwe jest, że podczas frezowania mogą się one zaczepić lub zostać wyrzucone.
2. Uruchomić produkt dopiero po zbliżeniu się do pnia drzewa.
3. Nigdy nie podnosić produktu, gdy silnik pracuje.
4. Nie używać siły podczas obsługi produktu.
5. Produkt prowadzić wyłącznie obiema rękami, trzymając go za przeznaczone do tego uchwyty.
6. Używać produktu odpowiedniego do danego zastosowania. Odpowiedni produkt pozwala wykonać zadanie lepiej i bezpieczniej.
7. Nie zmieniać ustawień regulatora prędkości obrotowej i nie pozwalać, aby silnik się przegrzał. Regulator prędkości obrotowej kontroluje maksymalną bezpieczną prędkość roboczą silnika.
8. Unikać kontaktu z gorącym paliwem, olejem, gazami spalinowymi i gorącymi powierzchniami. Nie dotykać silnika ani tłumika. Części te podczas pracy bardzo mocno się nagrzewają. Są również gorące przez krótki czas po wyłączeniu produktu. Przed przystąpieniem do konserwacji lub regulacji poczekać, aż silnik ostygnie.
9. Unikać gwałtownych ruchów, przechylania lub blokowania narzędzia.
10. Produkt jest wyposażony w pałąk zabezpieczający zatrzymania awaryjnego. W przypadku obrażeń, pożaru lub awarii technicznej natychmiast przerwać pracę.
11. Jeśli produkt wydaje nietypowe dźwięki lub wibruje w nietypowy sposób, natychmiast wyłączyć silnik, odłączyć przewód zapłonowy i sprawdzić przyczynę. Nietypowe odgłosy lub wibracje są zasadniczo znakiem ostrzegawczym.
12. Używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta. Niestosowanie się do tego zalecenia może prowadzić do szkód na osobach.
13. Przeprowadzać konserwacje produktu. Sprawdzić, czy części podczas ruchu nie są ustawione nieprawidłowo lub czy nie są zablokowane. Sprawdzić, czy nie ma żadnych pękniętych części lub innych czynników, które mogłyby wpłynąć na działanie produktu. W przypadku uszkodzenia produktu naprawić go przed ponownym użyciem. Wiele wypadków wynika z poddawania niewystarczającej konserwacji oprzyrządowania.
14. Usuwać z silnika i tłumika trawę, liście, nadmiar smaru czy też nagromadzoną sadzę w celu obniżenia ryzyka pożaru.
15. Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości. Właściwie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach skrawających rzadziej się blokują i łatwiej się nimi steruje.
16. W żadnym wypadku nie polewać ani nie spryskiwać produktu wodą ani innym płynem. Uchwyty muszą być suche, czyste i wolne od pozostałości. Czyścić produkt po każdym zastosowaniu.
17. Przestrzegać przepisów ustawowych i wykonawczych dotyczących prawidłowej utylizacji paliwa, oleju itp. w celu ochrony środowiska.
18. Nieobsługiwany produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na obsługę produktu osobom, które nie są zaznajomione z produktem lub niniejszą instrukcją. Produkt jest niebezpieczny w rękach nieprzeszkolonego użytkownika.

8.6 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące konserwacji i napraw

1. Przed czyszczeniem, naprawą, przeglądem lub regulacją produktu wyłączyć silnik. Upewnić się, że wszystkie części zostały zatrzymane.
2. Odłączyć przewód zapłonowy i odsunąć go od świecy zapłonowej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu silnika.

3. Stosować zalecane przez producenta elementy wyposażenia i części zamienne. W ten sposób zapewnia się utrzymanie bezpiecznego użytkowania produktu.
4. Jeśli mimo naszych kontroli jakości i dbałości użytkownika produkt ulegnie awarii, zlecać naprawy, wykraczające poza zakres kwalifikacji i możliwości techniczne użytkownika, wyłącznie autoryzowanemu serwisowi specjalistycznemu.

8.7 Zagrożenie resztkowe i środki ochronne

Zlekceważenie zasad ergonomicznych

Niestaranne używanie osobistego wyposażenia ochronnego (OWO)

Niestaranne używanie lub nieużywanie osobistego wyposażenia ochronnego może prowadzić do ciężkich obrażeń.

- Zakładać zalecane wyposażenie ochronne.

Zachowanie użytkownika, nieprawidłowe zachowanie

- Zachować koncentrację podczas wykonywania wszystkich prac.
- Przy pierwszym kontakcie z frezarką do pni należy być przygotowanym na to, że może dojść do znacznego odrzutu.
- Robić przerwy w pracy. W przypadku długotrwałej pracy z produktem wibracje mogą powodować urazy.

Zagrożenia resztkowe

- Nigdy nie można wykluczyć

Zagrożenie wskutek hałasu

Uszkodzenie słuchu

Dłuższa praca z produktem bez środków ochronnych może spowodować uszkodzenie słuchu.

- Koniecznie zakładać nauszniki ochronne.

Postępowanie w nagłych przypadkach

W przypadku ewentualnego wypadku zastosować odpowiednie środki pierwszej pomocy, a następnie jak najszybciej zapewnić wykwalifikowaną pomoc.

8.8 Ryzyko szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe. Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa" oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem", jak i całej instrukcji eksploatacji.
- Stosować narzędzie robocze zalecane w niniejszej instrukcji eksploatacji. W ten sposób zapewnia się optymalną wydajność produktu.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.

9. Montaż

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych obracającym się narzędziem frezującym Prace przy produkcie wykonywać wyłącznie przy wyłączonym i nieruchomym narzędziu frezującym!

UWAGA

Ze względu na dużą masę produktu zaleca się, aby produkt był montowany przez co najmniej trzy osoby.

- Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
- Upewnić się, że pałąk zabezpieczający i kabel nie zostaną naruszone lub uszkodzone przez ściskanie, ciągnięcie itp.

Wymagane narzędzie:

- Klucz płaski RK 10 mm*
- Klucz płaski RK 12 mm*
- Klucz płaski RK 17 mm*
- Klucz płaski RK 22 mm*

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

9.1 Montaż kółek (rys. 3)

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Postępować zgodnie z dokładnymi instrukcjami, aby uzyskać produkt gotowy do użycia.

1. Zdjąć wstępnie zamontowane elementy montażowe z osi koła (12c).
2. Przymocuj koło (12a) do osi koła (12c) zgodnie z rysunkiem. W tym celu użyć materiałów montażowych wyjętych w pierwszym kroku.
3. Powtórzyć tę czynność dla drugiego koła (12b).
4. Dokręć koła momentem obrotowym wynoszącym 75 Nm. W tym celu należy użyć klucza dynamometrycznego.*

9.2 Montaż dolnego uchwytu (rys. 4)

1. Zdjąć wstępnie zamontowany materiał montażowy z korpusu maszyny (C).
2. Przymocować dolny uchwyt (B) do korpusu maszyny (C) , tak jak przedstawiono. W tym celu należy użyć wcześniej usuniętych elementów montażowych.

9.3 Montaż górnego uchwytu i dźwigni blokującej (rys. 5)

1. Połączyć górny uchwyt (A) z dolnym uchwytem (B) zamocowanym do korpusu maszyny (C), tak jak przedstawiono.
2. Ustawić górny uchwyt (A) w żądanej pozycji i przytrzymać go.
3. Poprosić drugą osobę, aby włożyła śrubę mocującą (16a) i dźwignię ustalającą (16) do przeznaczonych do tego otworów.
4. Teraz druga osoba może zablokować żądaną pozycję za pomocą dźwigni ustalającej (16).

9.4 Blokowanie cięgna Bowdena hamulca postojowego(rys. 6)

- Za pomocą nakrętki kontrującej (4a) wyregulować cięgno Bowdena hamulca postojowego (4) tak, aby zaczęło się napinać po zablokowaniu hamulca postojowego (4).
- Hamulec postojowy (4) musi wykazywać wyczuwalny opór po całkowitym zaciągnięciu.
- Sworzeń (12d) na kole (12a) musi podczas zaciągania być wyraźnie oddalony od tarczy hamulcowej.

9.5 Montaż maty ochronnej tylnej (rys. 7)

1. Należy usunąć wstępnie zamontowane elementy mocujące z tylnej gumowej maty (13).
2. Przymocować gumową matę tylną (13) do korpusu maszyny (C), tak jak przedstawiono. W tym celu użyć wcześniej wyjętych elementów montażowych.

10. Przed uruchomieniem

UWAGA

Przed uruchomieniem należy bezwzględnie całkowicie zmontować produkt i wyjąć sworzeń blokujący (9a)!

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie zdrowia!

Wdychanie oparów paliwa / oleju smarowego i spalin może spowodować poważne szkody dla zdrowia, utratę przytomności, a w skrajnych przypadkach śmierć.

- Nie wdychać oparów paliwa / oleju smarowego ani spalin.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

UWAGA

Uszkodzenie produktu!

Eksploatacja urządzenia bez oleju silnikowego lub ze zbyt małą jego ilością może spowodować uszkodzenie silnika.

- Przed uruchomieniem uzupełnić paliwo i olej silnikowy. Produkt dostarczany jest bez oleju silnikowego.

UWAGA

Szkody środowiskowe!

Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz jest silnie toksyczna i może szybko doprowadzić do zanieczyszczenia wody.

- Napełniać/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

W przypadku stosowania niewłaściwie przechowywanego lub nieodprowadzonego paliwa może dojść do zatkania gaźnika lub zakłócenia pracy silnika.

- Nie umieszczać wymaganego paliwa w hermetycznym pojemniku i przechowywać go w ciemnym, chłodnym pomieszczeniu.

Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.

Wymagane narzędzie:

- Lejek*
- Ściereczka/ścierka*

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

10.1 Napełnianie oleju silnikowego (rys. 8)

UWAGA

Produkt dostarczany jest bez oleju silnikowego. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać olej. W tym celu stosować olej silnikowy wymieniony w danych technicznych.

Poziom oleju należy regularnie kontrolować, zawsze przed uruchomieniem. Zbyt niski poziom oleju może spowodować uszkodzenie silnika.

1. Wykręcić pokrywę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (11a).
2. Napełnić zbiornik oleju silnikowego (11) za pomocą lejka. Należy zwrócić uwagę na maksymalną ilość napełnienia (patrz dane techniczne). Ostrożnie wlać olej silnikowy aż do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
3. Przetrzeć pokrywę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (11a) czystą, niestrzępiącą się szmatką.
4. Wkręcić ponownie pokrywę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (11a) do ogranicznika w króćcu wlewowym.
5. Odkręcić pokrywę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (11a) i odczytać poziom oleju w pozycji poziomej. Poziom oleju musi zawierać się w zakresie pomiędzy oznaczeniem L (low) i H (high).
6. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, należy powtórzyć proces.
7. Następnie ponownie wkręcić pokrywę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (11a).

10.2 Napełnianie paliwem (rys. 9)

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu

Podczas napełniania paliwo może się zapalić i wybuchnąć. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

- Wyłączyć silnik i pozostawić go do ostygnięcia.
- Trzymać z dala od źródeł ciepła, płomieni i iskier.
- Paliwo napełniać wyłącznie na zewnątrz.
- Nosić rękawice ochronne.
- Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
- Uruchomić produkt w odległości co najmniej 3 m od miejsca tankowania paliwa.
- Należy uważać na przecieki. W przypadku wycieku paliwa, nie należy uruchamiać silnika.
- Natychmiast wytrzeć rozlane paliwo i poczekać, aż opary paliwa wyparują.

UWAGA

Produkt dostarczany jest bez paliwa. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać paliwo. W tym celu stosować paliwo wymienione w danych technicznych.

1. Wyczyścić otoczenie obszaru wlewu. Zanieczyszczenia w zbiorniku paliwa (7) powodują błędy w obsłudze.
2. Ostrożnie otworzyć korek wlewu paliwa (7a), aby możliwe było zredukowanie ew. występującego nadciśnienia.
3. Napełnić zbiornik paliwa (7) za pomocą lejka (nie wchodzi w zakres dostawy). Zwrócić uwagę na maksymalną pojemność podaną w danych technicznych. Ostrożnie wlać paliwo aż do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
4. Zamknąć korek wlewu paliwa (7a). Upewnić się, że zamknięcie zbiornika jest szczelne.
5. Wyczyść korek wlewu paliwa (7a) i obszar wokół niego.

11. Eksploatacja

UWAGA

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

UWAGA

Podczas użytkowania produktów należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego należy dokładnie przeczytać instrukcję eksploatacji / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku przekazania niniejszego produktu innym osobom przekazać również niniejszą instrukcję eksploatacji / wskazówki bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

11.1 Kontrola przed obsługą (rys. 1)

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenia zabezpieczające należy regularnie kontrolować, zawsze przed uruchomieniem. Uszkodzone urządzenia zabezpieczające mogą prowadzić do poważnych obrażeń.

- Sprawdzić, czy wszystkie osłony ochronne (8, 9, 10, 13) są na swoim miejscu i czy wszystkie śruby, nakrętki i sworznie są dokręcone.
- Sprawdzić, czy sworzeń blokujący został usunięty.
- Sprawdzić wszystkie strony silnika pod kątem wycieków oleju lub paliwa.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego.
- Sprawdzić poziom paliwa – zbiornik paliwa powinien być napełniony co najmniej do połowy.
- Sprawdzić stan filtra powietrza.
- Sprawdzić stan przewodów paliwowych.
- Upewnić się, że końcówka przewodu świecy zapłonowej jest założona na świecę zapłonową.
- Sprawdzić, czy nie ma śladów uszkodzeń.

11.2 Ustawianie prędkości (rys. 1)

Za pomocą dźwigni gazu (17) można ustawić żądaną prędkość obrotową silnika. Dostępne opcje

- Pozycja: MIN–żółw
- Pozycja: MAKS–zając

11.3 Uruchamianie silnika w przypadku zimnego silnika (rys. 1, 10)

Wskazówka:

Przy wysokich temperaturach na zewnątrz może się zdarzyć, że przy zimnym silniku będzie konieczne uruchomienie bez ssania!

1. Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić poziom paliwa i oleju silnikowego. Upewnić się, że końcówka przewodu świecy zapłonowej (22) jest podłączona do świecy zapłonowej (22a).
2. Ustawić dźwignię ssania (20) w lewo na pozycję CHOKE.
3. Otworzyć zawór paliwa (19), ustawiając dźwignię w pozycji ON.
4. Ustawić dźwignię gazu (17) w pozycji „półgazu" (= położenie środkowe między pozycjami MIN–„żółw" i MAX–„zając").
5. Ustawić włącznik/wyłącznik (18a) w pozycji ON. (rys. 10)
6. Pociągnąć za rękojeść (1) pałąka zabezpieczającego zatrzymania awaryjnego (2) i przytrzymać ją.
7. Powoli wyciągnąć rozrusznik elektryczny (21), aż do wyczucia pierwszego oporu.
8. Teraz szybko pociągnąć rozrusznik linkowy (21), aż do uruchomienia silnika. Jeżeli silnik nie uruchomi się, ponownie powtórzyć czynności.
9. Pozostawić silnik na chwilę do rozgrzania. Następnie otworzyć powoli dźwignię ssania (20), aby przejść do „Trybu zwykłego".
10. Za pomocą dźwigni gazu (17) ustawić odpowiednią prędkość obrotową.

11.4 Uruchamianie silnika w przypadku ciepłego silnika (rys. 1, 10)

(Produkt stał w miejscu przez mniej niż 15–20 minut.)

1. Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić poziom paliwa i oleju silnikowego. Upewnić się, że końcówka przewodu świecy zapłonowej (22) jest podłączona do świecy zapłonowej (22a).
2. Upewnić się, że dźwignia ssania (20) znajduje się w pozycji ON.
3. Otworzyć zawór paliwa (19), ustawiając dźwignię w pozycji ON.
4. Ustawić dźwignię gazu (17) w pozycji „półgazu" (= położenie środkowe między pozycjami MIN–„żółw" i MAX–„zając").
5. Ustawić włącznik/wyłącznik (18a) w pozycji ON. (rys. 10)
6. Pociągnąć za rękojeść (1) pałąka zabezpieczającego zatrzymania awaryjnego (2) i przytrzymać ją.
7. Powoli wyciągnąć rozrusznik elektryczny (21), aż do wyczucia pierwszego oporu.
8. Teraz szybko pociągnąć rozrusznik linkowy (21), aż do uruchomienia silnika. Jeżeli produkt po 6 pociągnięciach nadal się nie uruchomił, powtórzyć proces opisany w punkcie 11.3.
9. Za pomocą dźwigni gazu (17) ustawić odpowiednią prędkość obrotową.

11.5 Wyłączanie silnika (rys. 1, 10)

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

Po wyłączeniu silnika narzędzie frezujące pracuje jeszcze przez kilka sekund. W przypadku dotknięcia obracających się części może dojść do skaleczeń.

- Poczekać, aż narzędzie frezujące się zatrzyma.
- Nie zatrzymywać narzędzia frezującego ręką.
- Nosić rękawice ochronne.
- Narzędzie frezujące należy trzymać z dala od nóg.

UWAGA

Przed wyłączeniem urządzenia należy pozwolić mu pracować przez krótki czas (ok. 30 sekund), aby umożliwić ostygnięcie silnika.

1. Za pomocą dźwigni gazu (17) ustawić prędkość w pozycji MIN–„Żółw".
2. Zwolnić pałąk zabezpieczający zatrzymania awaryjnego (2).
3. Obrócić włącznik/wyłącznik (18a) na pozycję OFF. (rys. 10)
4. Odczekać, aż narzędzie frezujące całkowicie się zatrzyma.
5. Odłączyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (22) od świecy zapłonowej (22a), aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu silnika.
6. Zaciągnąć hamulec postojowy (4). W tym celu pociągnąć dźwignię do tyłu.
7. Zamknąć zawór paliwa (19), ustawiając dźwignię w pozycji OFF.

11.6 Wyłączenie awaryjne (rys. 1, 10)
OSTRZEŻENIE
Zagrożenie życia spowodowane niekontrolowanym ponownym włączeniem
Niekontrolowane ponowne włączenie może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Przed ponownym włączeniem należy upewnić się, że przyczyna zatrzymania awaryjnego została usunięta.
- Upewnić się, że wszystkie urządzenia zabezpieczające są prawidłowo zamontowane i sprawne.
- Nie uruchamiać produktu ponownie, dopóki nie minie zagrożenie dla osób.

Pałąk zabezpieczający zatrzymania awaryjnego (2) uniemożliwia uruchomienie produktu, jeśli nie jest wciśnięty. Może on również służyć do awaryjnego wyłączenia w następujących sytuacjach:
- przy obracającym się silniku
- przy zablokowanej lub niesprawnej dźwigni gazu (17)
- w razie niebezpieczeństwa

W sytuacji awaryjnej należy postępować w następujący sposób:
1. Zwolnić pałąk zabezpieczający zatrzymania awaryjnego (2). Silnik zostaje natychmiast zatrzymany.
2. Zaciągnąć hamulec postojowy (4). Pociągnąć prz tym dźwignię do tyłu.
3. Przed ponownym włączeniem usunąć przyczynę zatrzymania awaryjnego. W razie potrzeby powiadomić lekarza i straż pożarną oraz udzielić pierwszej pomocy.
4. Wyłączyć włącznik/wyłącznik (18a, rys. 10) i zabezpieczyć produkt przed ponownym włączeniem.

11.7 Automatyka odłączania oleju (rys. 10)
Wskazówka:
Automatyka odłączania oleju załącza się, gdy poziom oleju silnikowego jest za niski.

1. Jeżeli poziom oleju jest zbyt niski, należy dolać oleju zgodnie z opisem w punkcie 10.1.
2. Nacisnąć włącznik/wyłącznik (18a), jak opisano w punkcie 11.5.

12. Wskazówki dotyczące pracy

⚠ OSTRZEŻENIE
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek obracających się elementów
- Trzymać ręce, stopy i ubranie z dala od ruchomych części produktu, takich jak (pas napędowy, narzędzie frezujące itp.).

⚠ OSTRZEŻENIE
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzeń spowodowanych przez unoszące się w powietrzu części
Luźne przedmioty mogą zostać pochwycone przez maszynę i zostać wyrzucone w dowolnym kierunku z maszyny. Mogą również odbić się od innych przedmiotów i zranić osoby lub uszkodzić mienie.
- Usunąć kamienie, korzenie, druty itp. z obszaru roboczego.
- Upewnić się, że osoby postronne zachowują odpowiednią odległość.
- Pracować z najwyższą ostrożnością.

⚠ OSTRZEŻENIE
Ryzyko poparzenia przez gorące powierzchnie
- Podczas pracy w pobliżu gorących elementów konstrukcyjnych i silnika nosić odzież ochronną i rękawice ochronne.

⚠ OSTROŻNIE
Niebezpieczeństwo skaleczenia na narzędziu frezującym przez ostre krawędzie i ostre naroża
- Podczas pracy w pobliżu ostrych krawędzi i naroży zawsze zachować ostrożność.
- Nosić rękawice ochronne.

12.1 Pozycja operatora (rys. 11)
1. Podczas pracy stanąć za produktem. (F, rys. 11)
2. Upewnić się, że jest zawsze zapewniony dostęp do rękojeści (1) i pałąka zabezpieczającego zatrzymania awaryjnego (2), ponieważ pałąk zabezpieczający zatrzymania awaryjnego (2) musi być zaciągnięty podczas całego procesu frezowania.
3. Zadbać o bezpieczne i równe podłoże oraz wystarczającą odległość od osób i przeszkód. Nie pozwalać osobom nieupoważnionym zbliżać się do miejsca pracy.

12.2 Usuwanie frezarki do pni (rys. 1, 11-13)
1. Ostrożnie przenieść frezarkę do pni w wyznaczone miejsce pracy.
2. Przestrzegać wymagań dotyczących pozycji operatora określonych w punkcie 12.1.
3. Sprawdzić maszynę zgodnie z informacjami zawartymi w punkcie 11.1 instrukcji obsługi. Upewnić się, że wszystkie elementy związane z bezpieczeństwem działają prawidłowo i nie mają widocz-

nych uszkodzeń.
4. Uruchomić silnik zgodnie z instrukcjami zawartymi w punktach 11.3 lub 11.4.
5. Zaciągnąć hamulec postojowy (4), a następnie ustawić pełny gaz w celu osiągnięcia optymalnej prędkości roboczej.
6. Rozpocząć teraz frezowanie. Przechylić produkt na podwozie (12), aby całe narzędzie frezujące wraz z tarczą frezującą (9c) i zębami frezującymi (9b) zostało podniesione z powierzchni pnia drzewa. (rys. 12)
7. Przesuwać frez od lewej do prawej strony, aż do osiągnięcia żądanej głębokości. Zwracać uwagę na równomierność ruchu i unikać zbyt intensywnego usuwania materiału podczas jednego procesu roboczego. (rys. 13)
8. Podczas pracy może dochodzić do gromadzenia się nadmiaru materiału. Aby uniknąć obrażeń, przed usunięciem materiału zawsze wyłączyć maszynę. Następnie dokładnie usunąć materiał przed kontynuowaniem pracy.
9. Po zakończeniu frezowania wyłączyć frezarkę do pni zgodnie z opisem w punkcie 11.5 i pozostawić ją do całkowitego ostygnięcia. Następnie dokładnie wyczyścić frezarkę do pni, aby usunąć brud, wióry i pozostałości. Dopiero potem maszynę można bezpiecznie przechowywać w suchym miejscu.

13. Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE
Jeżeli operator ma wykonywać prace konserwacyjne i serwisowe, musi on posiadać niezbędną wiedzę fachową.

W celu konserwacji, kontroli oraz składowania produktu należy wyłączyć silnik, wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy oraz upewnić się, że wszystkie części obrotowe znajdują się w stanie spoczynku.
Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i/lub serwisowych zabezpieczyć produkt przed niezamierzonym włączeniem:

- Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją silnik należy wyłączyć.
- Poczekać, aż silnik ostygnie.
- Wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (22) ze świecy zapłonowej (22a).
- Regularna, staranna konserwacja jest konieczna w celu zapewnienia odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa oraz stałej wydajności produktu.
- Należy upewnić się, że wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są dokręcone, a produkt jest w bezpiecznym stanie roboczym.
- Sprawdzać regularnie produkt pod kątem zużycia lub utraty funkcji.
- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem wymieniać zużyte lub uszkodzone elementy.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Sprawdź, czy koła (6) są dobrze zamocowane.
- Prace nieopisane w niniejszej instrukcji obsługi należy wykonywać wyłącznie w autoryzowanym wyspecjalizowanym warsztacie.

13.1 Wymiana oleju (rys. 1, 14)

⚠ OSTRZEŻENIE
Zagrożenie zdrowia!
Wdychanie oparów paliwa / oleju smarowego i spalin może spowodować poważne szkody dla zdrowia, utratę przytomności, a w skrajnych przypadkach śmierć.
- Nie wdychać oparów paliwa / oleju smarowego ani spalin.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

UWAGA
Uszkodzenie produktu!
Eksploatacja urządzenia bez oleju silnikowego lub ze zbyt małą jego ilością może spowodować uszkodzenie silnika.
- Przed uruchomieniem uzupełnić paliwo i olej. Produkt dostarczany jest bez oleju silnikowego.

UWAGA
Szkody środowiskowe!
Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz jest silnie toksyczna i może szybko doprowadzić do zanieczyszczenia wody.
- Napełniać/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Wymienić olej silnikowy po 100 roboczogodzinach.
Wymianę oleju silnikowego należy przeprowadzać w temperaturze roboczej silnika.

1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (22) ze świecy zapłonowej (22a). (rys. 1)
3. Wykręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (11a).
4. Następnie za pomocą pompy olejowej wypompować stary olej ze zbiornika oleju silnikowego (11) przez otwór śruby wlewowej oleju (11a).
5. Wlać nowy olej silnikowy (typ i ilość patrz dane techniczne).
6. Przetrzeć prętowy wskaźnik poziomu oleju (11a) czystą, niestrzępiącą się szmatką.
7. Wkręcić ponownie prętowy wskaźnik poziomu oleju (11a) do ogranicznika w króćcu wlewowym.
8. Wykręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (11a) i odczytać poziom oleju w pozycji poziomej. Poziom oleju musi zawierać się w zakresie pomiędzy oznaczeniem L (low) i H (high).
9. Jeżeli poziom oleju jest zbyt niski, należy dolać oleju zgodnie z opisem w punkcie 9.1.
10. Prawidłowo zutylizować zużyty olej.

Stary olej należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi postanowieniami.
* opcjonalnie w zakresie dostawy!

13.2 Kontrola poziomu oleju (rys. 1, 14)
WSKAZÓWKA!
Uszkodzenie produktu
Eksploatacja urządzenia bez oleju silnikowego lub ze zbyt małą jego ilością może spowodować uszkodzenie silnika.

- Przed uruchomieniem urządzenia uzupełnić benzynę i olej. Produkt dostarczany jest bez oleju silnikowego.
- Stosować wyłącznie paliwo określone w danych technicznych.
- Stosować wyłącznie olej silnikowy podany w danych technicznych.

WSKAZÓWKA!
Szkody środowiskowe!
Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz jest silnie toksyczna i może szybko doprowadzić do zanieczyszczenia wody.

- Napełniać/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (22) ze świecy zapłonowej (22a). (rys. 1)
3. Wykręcić pokrywę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (11a).
4. Przetrzeć pokrywę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (11a) czystą, niestrzępiącą się szmatką.
5. Wkręcić ponownie pokrywę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (11a) do ogranicznika w króćcu wlewowym.
6. Odkręcić pokrywę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (11a) i odczytać poziom oleju w pozycji poziomej. Poziom oleju musi zawierać się w zakresie pomiędzy oznaczeniem L (low) i H (high) na pokrywie wlewowej oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (11a).
7. Jeżeli poziom oleju jest zbyt niski, należy dolać oleju zgodnie z opisem w punkcie 10.1.
8. Następnie należy ponownie przykręcić pokrywę wlewu oleju z bagnetem (11a).

13.3 Spuszczenie paliwa za pomocą pompy ssącej do benzyny* (rys. 1, 9)
W przypadku przechowywania przez dłuższy czas, należy spuścić benzynę.

1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (22) ze świecy zapłonowej (22a). (rys. 1)
3. Pod wężem pompy ssącej do benzyny umieścić zasobnik.
4. Odkręcić korek wlewu paliwa (7a) i go zdjąć.
5. Wyjąć wkład filtra paliwa (7b).
6. Wsunąć wąż pompy ssącej do benzyny do zbiornika paliwa (7) i całkowicie spuścić benzynę za pomocą pompy ssącej do benzyny.
7. Z powrotem włożyć wkład filtr paliwa (7b).
8. Ponownie mocno dokręcić korek wlewu paliwa (7a).

*opcjonalnie w zakresie dostawy

13.4 Kontrola i wymiana paska klinowego
Zdjąć osłonę paska (8), aby uzyskać dostęp do paska klinowego (8a). Nigdy nie używać produktu bez osłony paska (8).

Jeśli osłona paska (8) nie jest zamontowana, może dojść do uwięzienia dłoni między paskiem klinowym a sprzęgłem, co spowoduje poważne obrażenia ciała.

13.4.1 Naprężanie paska klinowego (rys. 1, 15, 16)
Pasek klinowy (8a) musi być w dobrym stanie, aby zapewnić optymalne przenoszenie mocy z silnika na wał mimośrodowy.
Sprawdzić stan paska klinowego.

1. Wyłączyć silnik (18) i pozostawić do ostygnięcia. (rys. 1)
2. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
3. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (22) ze świecy zapłonowej (22a).
4. Podeprzeć podwozie (12), np. za pomocą drewnianych klocków, i zabezpieczyć je przed przetoczeniem.
5. Odkręcić i zdjąć koło wraz z tarczą hamulcową (12a).
6. Zdjąć osłonę paska (8) odkręcając cztery śruby sześciokątne kluczem płaskim RK 10 mm. (rys. 15)
7. Następnie sprawdzić naciąg paska (pod naciskiem kciuka). Jeśli pasek klinowy (8a) ugina się o więcej niż 10–15 mm (pod naciskiem kciuka), należy go dociągnąć.
8. W tym celu lekko poluzować cztery śruby mocujące silnik (18b) i przesunąć silnik do przodu w kierunku uchwytu podnośnego (14c). (rys. 15, 16)
9. Następnie poluzować nakrętkę zabezpieczającą (8c).
10. Jeśli pasek klinowy (8a) ugina się o więcej niż 10–15 mm (pod naciskiem kciuka), należy go (8a) naciągnąć za pomocą śruby regulacyjnej (8b). W tym celu obrócić śrubę regulacyjną (8b) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Upewnić się, że silnik i koło pasowe pozostaje ustawione pod kątem prostym.
11. Po naciągnięciu dokręcić cztery śruby mocujące silnik (18b) i nakrętkę zabezpieczającą (8c).
12. Założyć z powrotem osłonę paska (8) i zabezpieczyć go przy użyciu czterech śrub sześciokątnych.
13. Zamontować koło wraz z tarczą hamulcową (12a). Podczas montażu zwrócić uwagę na prawidłową kolejność montażu elementów mocujących.
14. Usunąć wszystkie elementy, które były potrzebne do podparcia.

13.4.2 Wymiana paska klinowego (rys. 1, 15, 16)
Jeżeli pasek klinowy (8a) jest naderwany, zużyty lub gładki, należy go wymienić.

1. Wyłączyć silnik (18) i pozostawić do ostygnięcia. (rys. 1)
2. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
3. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (22) ze świecy zapłonowej (22a).
4. Podeprzeć podwozie (12), np. za pomocą drewnianych klocków, i zabezpieczyć je przed przetoczeniem.
5. Odkręcić i zdjąć koło wraz z tarczą hamulcową (12a).
6. Zdjąć osłonę paska (8) odkręcając cztery śruby sześciokątne kluczem płaskim RK 10 mm. (rys. 15)
7. Lekko poluzować cztery śruby mocujące silnik (18b). (rys. 16)
8. Aby poluzować wstępny naciąg paska klinowego (8a), należy odkręcić nakrętkę kontrującą (8c) i obrócić śrubę regulacyjną (8b) w lewo.
9. Przesunąć silnik w kierunku uchwytów podnośnych (14c). (rys. 15)
10. Zdjąć zużyty pasek klinowy (8a) z kół pasowych i prawidłowo zamontować nowy pasek klinowy.
11. Jeśli pasek klinowy (8a) ugina się o więcej niż 10–15 mm (pod naciskiem kciuka), należy go (8a) naciągnąć za pomocą śruby regulacyjnej (8b). W tym celu obrócić śrubę regulacyjną (8b) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Upewnić się, że silnik i koło pasowe pozostaje ustawione pod kątem prostym. (rys. 16)
12. Po naciągnięciu dokręcić cztery śruby mocujące silnik (18b) i nakrętkę zabezpieczającą (8c).
13. Założyć z powrotem osłonę paska (8) i zabezpieczyć go przy użyciu czterech śrub sześciokątnych.
14. Zamontować koło wraz z tarczą hamulcową (12a). Podczas montażu zwrócić uwagę na prawidłową kolejność montażu elementów mocujących.
15. Usunąć wszystkie elementy, które były potrzebne do podparcia.

13.5 Konserwacja świecy zapłonowej (22a) (rys. 17, 18)
Sprawdzić świecę zapłonową (22a) pod kątem zabrudzenia po raz pierwszy po 20 roboczogodzinach i w razie potrzeby oczyścić ją szczotką z drutu miedzianego. Następnie po każdych 50 godzinach pracy należy przeprowadzić konserwację świecy zapłonowej (22a).

1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (22) ze świecy zapłonowej (22a).
3. Usunąć świecę zapłonową (22a) za pomocą klucza do świec (D).
4. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z cokołu świecy zapłonowej (22a).

5. Sprawdzić wzrokowo świecę zapłonową (22a). Usunąć osady za pomocą miedzianej szczotki drucianej.
6. Sprawdzić szczelinę świecy zapłonowej. Odstęp elektrod ustawić na 0,6 do 0,7 mm za pomocą szczelinomierza.
7. Ponownie zamontować świecę zapłonową (22a), uważając, aby nie dokręcić jej zbyt mocno.
8. Następnie umieścić końcówkę przewodu świecy zapłonowej (22) na świecy zapłonowej (22a).

UWAGA
Podczas zdejmowania lub montażu paska klinowego (8a) należy uważać, aby nie przyłożyć palców między pasek a rolkę.

13.6 Smarowanie smarowniczki (rys. 17-19)
1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (22) ze świecy zapłonowej (22a).
3. Zabezpieczyć tarczę frezującą (9c) za pomocą sworznia blokującego (9a).
4. Zdjąć nasadki ochronne smarowniczki (9d) po obu stronach.
5. Wyczyścić smarowniczkę (9d) po obu stronach niestrzępiącą się szmatką.
6. Nasmarować łożysko po obu stronach za pomocą smarowniczki (9d), naciskając 1–2 razy.
7. Wyczyścić smarowniczkę (9d) po obu stronach z nadmiaru smaru niestrzępiącą się szmatką.
8. Założyć nasadki ochronne smarowniczki (9d) po obu stronach.
9. Ponownie podłącz wtyczkę świecy zapłonowej (22) do świecy zapłonowej (22a).

13.7 Wymiana narzędzia frezującego (rys. 19)
1. Umieścić produkt na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Zabezpieczyć produkt przed przetoczeniem się i niezamierzonym uruchomieniem.
3. Aby zamocować narzędzie, włożyć sworzeń blokujący (9a).
4. Odkręć dwie nakrętki (rozmiar klucza 17 mm), a następnie wykręć dwie śruby (rozmiar klucza 17 mm).
5. Wymienić ząb frezujący (9b).
6. Następnie ponownie wkręć obie śruby (rozmiar 17 mm) i dokręć je za pomocą dwóch nakrętek (rozmiar 17 mm).

13.8 Plan konserwacji

Czynność:	Przed każdym użyciem	Co 25 roboczogodzin	Co 50 roboczogodzin	Co rok lub co 100 roboczogodzin
Wymienić świecę zapłonową			X	
Wymienić olej silnikowy				X
Kontrola poziomu oleju	X			
Dokręcanie/kontrola śrub (tarczy frezującej)	X			
Kontrola narzędzia frezującego pod kątem uszkodzeń i zużycia	X			
Kontrola filtra powietrza		X		
Kontrola układu hamulcowego	x			
Ciśnienie w oponach				X
Smarowanie smarowniczki		X		
Kontrola pałąka zabezpieczającego zatrzymania awaryjnego	X			
Kontrola naprężenia paska		X		
Sprawdzić poziom paliwa	X			

14. Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE
Niebezpieczeństwo doznania obrażeń spowodowanych uruchomieniem maszyny
- Przed przystąpieniem do ustawień produktu zawsze wyłączyć silnik i odłączyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej.
- Pozostawić produkt do schłodzenia

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

⚠ OSTRZEŻENIE
Nigdy nie używać myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia produktu.
Używanie myjek wysokociśnieniowych powoduje skrócenie czasu użytkowania i wpływa negatywnie na łatwość konserwacji.

⚠ OSTRZEŻENIE
Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia

⚠ OSTRZEŻENIE
Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.
- Wyłączyć produkt.
- Wyjąć końcówki przewodu świecy zapłonowej (22) ze świecy zapłonowej (22a).
- Pozostawić produkt do schłodzenia.

14.1 Czyszczenie paska klinowego (8a) (rys. 1, 15)
1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (22) ze świecy zapłonowej (22a).
3. Podeprzeć podwozie (12), np. za pomocą drewnianych klocków, i zabezpieczyć je przed przetoczeniem.
4. Odkręcić i zdjąć koło wraz z tarczą hamulcową (12a).
5. Zdjąć osłonę paska (8) odkręcając cztery śruby sześciokątne kluczem płaskim RK 10 mm.
6. Elementy przekładni oraz pasek klinowy (8a) czyścić raz lub dwa razy do roku, szczotką lub sprężonym powietrzem.
7. Założyć z powrotem osłonę paska (8) i zabezpieczyć go przy użyciu czterech śrub sześciokątnych.
8. Zamontować koło wraz z tarczą hamulcową (12a). Podczas montażu zwrócić uwagę na prawidłową kolejność montażu elementów mocujących.
9. Usunąć wszystkie elementy, które były potrzebne do podparcia.

14.2 Czyszczenie wkładu filtra paliwa (7b) (rys. 9)
Wskazówka: Wkład filtra paliwa (7b) to pojemnik filtrujący, umieszczony bezpośrednio pod korkiem wlewu paliwa (7a), filtrujący całe wlewane paliwo.
1. Odkręcić korek wlewu paliwa (7a).
2. Wyjąć wkład filtra paliwa (7b). Wyczyścić go za pomocą niepalnego rozpuszczalnika lub rozpuszczalnika o wysokiej temperaturze zapłonu.
3. Z powrotem włożyć wkład filtr paliwa (7b).
4. Ponownie mocno dokręcić korek wlewu paliwa (7).

14.3 Czyszczenie filtra powietrza (rys. 20)
1. Odkręcić śrubę skrzydełkową (15a) z osłony filtra powietrza (15).
2. Zdjąć osłonę filtra powietrza (15).
3. Wyjąć filtr powietrza (15b) i delikatnie go otrzepać, aby usunąć kurz i brud.
4. Zamontować wszystkie części w odwrotnej kolejności.

Wskazówka: Jeśli filtr powietrza jest mocno zabrudzony lub uszkodzony, należy go wymienić.

15. Przechowywanie

15.1 Przygotowanie do przechowywania
⚠ OSTRZEŻENIE
Nie należy usuwać paliwa (7) w zamkniętych pomieszczeniach, w pobliżu ognia ani podczas palenia.
Opary gazu mogą spowodować wybuch lub ogień.
Jeśli produkt ma nie być używany przez okres ponad 30 dni, należy podjąć następujące działania w celu przygotowania produktu do przechowywania.
- Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
- Opróżnij zbiornik paliwa (7) za pomocą pompy do odsysania paliwa*.
- Uruchom silnik (18) i pozwól mu pracować tak długo, aż zużyje się pozostałe paliwo.

- Paliwo przechowywać w specjalnie przeznaczonych do tego celu pojemnikach.
- Wymianę oleju przeprowadzać po każdym sezonie.
- Odkręć końcówkę świecy zapłonowej (22) od świecy zapłonowej (22a) .
- Produkt należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu lub przestrzeni.

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

15.2 Przechowywanie produktu

- Produkt i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci.
- Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30˚C.
- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Przykryć produkt , by chronić je przed pyłem lub wilgocią.
- Przechowywać instrukcję eksploatacji produktu.

16. Transport

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia podczas podnoszenia i transportu

Spadające ładunki lub ich części mogą spowodować śmierć osób.

- Do podnoszenia produktu używać wyłącznie urządzeń do podnoszenia i transportu oraz elementów mocujących, podtrzymujących i zabezpieczających w idealnym stanie.
- Przed transportem upewnić się, że ładunek jest dobrze zamocowany.
- Nigdy nie przebywać pod podniesionym ciężarem.
- Zakładać kask ochronny.

16.1 Przygotowanie do transportu (rys. 1)

1. Umieścić produkt na płaskiej powierzchni.
2. Zamknąć kurek paliwa (19).
3. Włożyć sworzeń blokujący (9a).
4. Opróżnić zbiornik paliwa (7) pompą ssącą do benzyny. (niekoniecznie wchodzi w skład zestawu).
   Wskazówka ostrzegawcza: Nie opróżniać benzyny w pomieszczeniach zamkniętych, w pobliżu ognia lub podczas palenia tytoniu. Opary gazu mogą spowodować wybuch lub ogień.
5. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (22) ze świecy zapłonowej (22a).
6. Wyczyścić produkt.

16.2 Transport produktu (rys. 1)

- Produkt można przewozić na samochodzie dostawczym lub przyczepie.
- Produkt jest wyposażony w uchwyty podnośne (14a, 14b, 14c), które mogą służyć zarówno do podnoszenia maszyny, jak i do jej mocowania.
- Ze względu na swoją wagę produkt podnosić wyłącznie przy użyciu odpowiedniego sprzętu lub wspólnymi siłami kilku osób.

17. Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

Uwaga: Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

Przyłącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:

W przypadku dostawy zwrotnej produktu do naprawy na stanowisku serwisowym należy pamiętać, aby z przyczyn związanych z bezpieczeństwem został on opróżniony z oleju i paliwa.

17.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

17.2 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Koła, paski klinowe, świece zapłonowe, filtry powietrza, maty ochronne, zęby frezujące
* opcjonalnie w zakresie dostawy!

18. Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Informacji o możliwościach utylizacji produktu można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

19. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy produkt nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

⚠ OSTRZEŻENIE
Niebezpieczeństwo doznania obrażeń i zagrożenie życia przy pracującym silniku z powodu gorących powierzchni i obracających się części

- Przed przystąpieniem do usuwania usterki wyłączyć produkt.
- Odłączyć końcówkę przewodu świecy zapłonowej od świecy zapłonowej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu silnika.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie uruchamia się	Brak paliwa	Napełnić zbiornika paliwa
	Rozrusznik linkowy uszkodzony	Naprawić lub wymienić rozrusznik linkowy
	Brak oleju silnikowego	Wlewanie oleju silnikowego
	Brak iskry zapłonowej	Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową
	Silnik w stanie zimnym i zasysacz ustawiony w pozycji RUN	Ustawić silnik w stanie zimnym i zasysacz w pozycji CHOKE
	Kurek paliwa ustawiony w pozycji OFF	Ustawić kurek paliwa w pozycji ON
Silnik nagrzewa się zbyt mocno	Za mało oleju silnikowego	Uzupełnienie oleju silnikowego
	Filtr powietrza zabrudzony	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza
	Gaźnik nieprawidłowo ustawiony	Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe
Zmniejszona wydajność	Narzędzie frezujące tępe	Wymienić narzędzie frezujące
	Pasek klinowy zużyty	Wymienić pasek klinowy
	Pasek klinowy zsuwa się	Napiąć pasek klinowy
Nierównomierna wibracja	Luźne śruby/nakrętki	Natychmiast wyłączyć silnik! Sprawdzić, czy śruby/nakrętki są dobrze dokręcone i w razie potrzeby dokręcić je
	Uszkodzone ruchome części	Natychmiast wyłączyć silnik! Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe

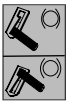
Sadržaj: **Stranica:**

1. Objašnjenje simbola na proizvodu 243
2. Uvod 245
3. Namjenska upotreba 245
4. Opis proizvoda (sl. 1 - 20) 245
5. Opseg isporuke 246
6. Raspakiravanje 246
7. Tehnički podatci 246
8. Opće sigurnosne napomene 247
9. Montaža 250
10. Prije stavljanja u pogon 251
11. Rad 252
12. Upute za rad 254
13. Održavanje 255
14. Čišćenje 258
15. Skladištenje 259
16. Transport 259
17. Popravak i naručivanje rezervnih dijelova 260
18. Zbrinjavanje i recikliranje 260
19. Otklanjanje neispravnosti 261
20. EU izjava o sukladnosti
(dostupna online od 20.01.2027. – skenirajte QR kod) 527

1. Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.		Provjerite razinu ulja.
	Upozorenje – radi smanjivanja rizika od ozljeda pročitajte priručnik za uporabu.		Opasnost! Rotirajući noževi. Držite šake i stopala izvan otvora dok stroj radi.
	Zajamčena razina zvučne snage proizvoda		
	Tijekom cijelog trajanja rada nosite štitnik sluha i zaštitne naočale.		Prije obavljanja radova održavanja izvucite utikač svjećice.
	Nosite čvrste cipele!		Izbačeni predmeti i rotirajući dijelovi mogu uzrokovati teške ozljede.
	Nosite zaštitne rukavice!		Važno. Ispušni plinovi su otrovni, stoga ne upotrebljavajte motor u neprozračenim prostorima.
	Pobrinite se za to da se druge osobe udalje na dovoljnu sigurnosnu udaljenost.		Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Pozor, vruća površina - opasnost od opeklina. Zabranjeno je demontiranje ili zamjena zaštitnih i sigurnosnih naprava.		POZOR! Radne tekućine su lakozapaljive i eksplozivne. Zabranjena je upotreba otvorenog plamena! Ne točite gorivo dok motor radi!
	Važno. Ispušni plinovi su otrovni, stoga ne upotrebljavajte motor u neprozračenim prostorima.		Očistite i zamijenite filtar zraka prema navedenom intervalu održavanja.

	Prigušnica je zatvorena Pipac za gorivo je otvoren		Smjer kretanja ploče za glodanje
	Zapremina rezervoara		Promjer ploče za glodanje
	Prije stavljanja u pogon ulijte ulje!		Maks. dubina glodanja
	Namještanje brzine Zec = brzo, MAX Kornjača = sporo, MIN		Maks. visina glodanja
	Parkirna kočnica je povučena. Parkirna kočnica je otvorena		Pogonska sredstva su lakozapaljiva i eksplozivna - opasnost od opeklina. Ne točite kada je motor vrući ili dok radi.
	Opasnost od trovanja! Proizvod upotrebljavajte samo u vanjskom prostoru, a nikada ne u zatvorenim ili loše provjetravanim prostorijama.		Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.
	Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama		

2. Uvod

Proizvođač:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:
Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:
- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske upotrebe

Vodite računa o sljedećem:
Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda. On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.
Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Upotrebljavajte proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Sačuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda drugoj osobi, svakako predajte i sve dokumente.

3. Namjenska upotreba

Benzinskim frezom za panjeve smije rukovati samo jedna osoba i namijenjena je isključivo za glodanje panjeva i njihovog korijenja do 235 mm ispod površine zemlje ili sličnog tla. Kut nagiba motora pritom ne smije biti veći od 20°.

Proizvod je dopušteno upotrebljavati samo namjenski. Svaka druga upotreba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom upotrebom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.
Sastavni je dio namjenske upotrebe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.
Osobe koje upotrebljavaju i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima. Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.
Proizvod je dopušteno upotrebljavati samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.
Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Rad benzinske freze za panjeve nije dopušten:
- u slučaju fizičkih i psihičkih nedostataka
- bez poznavanja priručnika za uporabu
- na padinama s nagibom većim od 20°
- na mokrim ili skliskim površinama
- po snijegu, snježnim padalinama i smrznutom tlu
- nakon sumraka
- u potencijalno eksplozivnim okruženjima, kao i u zatvorenim prostorima, garažama ili šupama
- nakon neovlaštenih strukturnih izmjena ili modifikacija proizvoda
- nakon uklanjanja sigurnosnih oznaka s proizvoda
- nakon uklanjanja ili zaobilaženja sigurnosnih naprava
- u slučaju oštećenih kabela ili sječiva freze

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod upotrebljava u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nenamjenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

4. Opis proizvoda (sl. 1 - 20)

1. Ručka
2. Sigurnosni stremen za sigurnosno zaustavljanje
3. Gornja prečka za vođenje
4. Parkirna kočnica
4a. Protumatica
5. Donja prečka za vođenje
6. Ispušni sustav
7. Rezervoar goriva
7a. Poklopac rezervoara
7b. Umetak filtra goriva
8. Pokrov remena
8a. Klinasti remen
8b. Vijak za namještanje
8c. Protumatica
9. Pokrov alata za glodanje
9a. Svornjak za blokiranje
9b. Zub za glodanje

9c. Ploča za glodanje
9d. Nazuvica za podmazivanje
10. Bočne zaštitne prostirke
11. Rezervoar motornog ulja
11a. Poklopac za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje
12. Vozni mehanizam
12a. Kotač s kočnim diskom
12b. Kotač
12c. Osovina kotača
12d. Svornjak
13. Stražnje zaštitne prostirke
14. Ručke za dizanje
14a. Gornja ručka za dizanje
14b. Donja ručka za dizanje
14c. Stražnja ručka za dizanje
15. Poklopac filtra zraka
15a. Vijak s krilatom glavom
15b. Filtar zraka
16. Poluga za fiksiranje
16a. Pritezni vijak
17. Poluga gasa
18. Motor
18a. Sklopka za uključivanje/isključivanje
18b. Vijak za pričvršćivanje motora
19. Pipac za gorivo
20. Poluga prigušnice
21. Pokretač s poteznom uzicom
22. Utikač svjećice
22a. Svjećica

5. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Naziv
A	1x	Gornji držač
B	1x	Donji držač
C	1x	Kućište stroja (osovina kotača, 3 bočne zaštitne prostirke unaprijed montirane)
12 a	1x	Kotač s kočnim diskom
12b	1x	Kotač
13	1x	Stražnje zaštitne prostirke
16	1x	Poluga za fiksiranje gornje prečke za vođenje M16
16 a	1x	Pritezni vijak M16x360
D	1x	Ključ za svjećice
E	1x	Priručnik za uporabu

6. Raspakiravanje

⚠ UPOZORENJE
Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije upotrebe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove upotrebljavajte samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

7. Tehnički podatci

Pogon	1-cilindarski 4-taktni OHV benzinski motor
Zapremina	420 ccm^3
Snaga motora	9,0 kW
Brzina vrtnje motora	3600 min^{-1}
Vrsta motornog goriva	Bezolovni, min. 95 ROZ (RON), maks. 10 % bioetanola (E10)
Zapremina rezervoara benzina	6,5 l
Preporučeno motorno ulje	SAE 30 / 10W30
Zapremina rezervoara motornog ulja	1,1 l
Tip svjećice	F7RTC
Maks. uspon	11 %
Pokretač	Pokretač s poteznom uzicom
Emisija CO_2	777,93 g/kWh
Vrsta guma	145/70-6

Tlak u gumama	1,66 bar
Zategnutost remena	30-40 N (1-1,5 cm)
Maziva mast	Litijeva mast
Alat za glodanje	
Broj zuba za glodanje	9
Maks. dubina glodanja (iznad tla)	235 mm
Maks. visina glodanja (iznad tla)	600 mm
Ø ploče za glodanje	300 mm
Dimenzije	
Masa (potpuno montiran i bez goriva)	106 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije

⚠ **Upozorenje**: Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekoračuje 85 dB, nosite prikladan štitnik sluha.

Karakteristične vrijednosti zvuka

Mjerena razina zvučne snage L_{WA}	101,0 dB
Zajamčena razina zvučne snage L_{WA}	103 dB
Nesigurnost K_{WA}	2,14 dB
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	89,6 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB

Karakteristične vrijednosti vibracija

Vibracije a_h	6,4 m/s²
Nesigurnost K_h	1,5 m/s²

Ograničite razinu buke i vibracije na minimum!

- Upotrebljavajte samo ispravne proizvode.
- Redovito održavajte i čistite proizvod.
- Prilagodite svoj način rada proizvodu.
- Ne preopterećujte proizvod.
- Po potrebi zatražite provjeru proizvoda.
- Isključite proizvod kada nije u upotrebi.
- Nosite rukavice.

⚠ UPOZORENJE

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju). Sindrom bijelih prstiju oboljenje je krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenja živaca. Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

Pridržavajte se sljedećih napomena kako biste smanjili opasnosti:

- Održavajte tijelo, a naročito šake, toplima pri hladnom vremenu.
- Redovito pravite stanke i pritom pomičite šake kako biste potaknuli cirkulaciju.
- Smanjite na minimum vibriranje proizvoda redovitim održavanjem i nepomičnim dijelovima na proizvodu.

8. Opće sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim proizvodom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

8.1 Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

⚠ OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

⚠ OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati lake ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

⚠ UPOZORENJE

Prije rada s proizvodom dobro se upoznaje sa svim upravljačkim elementima. Potrebno je pročitati i pomno proučiti priručnik za uporabu i oznake na proizvodu.

- Saznajte kako i za koje svrhe se proizvod upotrebljava.
- Upoznajte se s potencijalnim opasnostima proizvoda.
- Saznajte kako se proizvodom upravlja i ispravno rukuje.
- Pobrinite se za to da proizvod možete odmah isključiti u izvanrednoj situaciji.
- Ne pokušavajte rukovati proizvodom ako niste potpuno upoznati s ispravnim rukovanjem i održavanjem motora te kako izbjeći ozljede od nezgoda i/ili materijalne štete.
- U slučaju nezgode ili neispravnosti tijekom rada odmah isključite proizvod. Propisno izliječite ozljede ili potražite liječničku pomoć.

Tko ne smije upotrebljavati proizvod:

- Proizvodom smiju upravljati samo osobe koje su upoznate s njegovim rukovanjem.
- Djeca i mladi mlađi od 18 godina ne smiju raditi s ovim proizvodom.
- Osobe pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova, umorne ili bolesne osobe.

8.2 Sigurnost na radnom mjestu

1. Nikada ne pokrećite i ne puštajte motor da radi u zatvorenim prostorima. Dimni plinovi su opasni i sadržavaju ugljični monoksid, otrovan plin bez mirisa. Rukujte ovim proizvodom samo u dobro provjetravanom vanjskom području.
2. Prije svakog pokretanja provjerite da u opasnom području (≥ 15 m) nema ljudi ili životinja.
3. Proizvod upotrebljavajte samo ako imate jasan pogled na radno područje i ako je dovoljno osvijetljeno. Nikada ne upotrebljavajte proizvod pri slaboj vidljivosti (npr. u sumrak ili maglu).
4. Nikada ne upotrebljavajte proizvod na skliskim, nestabilnim ili kosim površinama.

8.3 Sigurnost ljudi

1. Nikada ne dopustite djeci ili drugim osobama koje ne poznaju priručnik za uporabu da upotrebljavaju proizvod.
2. Ako proizvod predate drugoj osobi, predajte i ovaj priručnik za uporabu.
3. Nosite prikladnu odjeću. Nosite duge hlače, čizme i rukavice. Ne nosite široku odjeću, kratke hlače ili bilo kakav nakit. Zavežite dugu kosu do ramena. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.
4. Nosite osobnu zaštitnu opremu kako biste smanjili opasnost od tjelesnih ozljeda. Među njima su:
   - zaštitne naočale,
   - štitnik sluha,
   - zaštitne cipele,
   - odjeća protiv posjekotina
   - radne rukavice
5. Provjerite proizvod prije pokretanja. Sigurnosna oprema mora biti na predviđenom mjestu i u ispravnom radnom stanju. Pobrinite se za to da su sve matice, vijci itd. čvrsto pritegnuti.
6. Nipošto ne upotrebljavajte proizvod ako je potreban popravak ili ako nije u ispravnom radnom stanju.
7. Zamijenite oštećene, nedostajuće ili nefunkcionalne dijelove prije upotrebe proizvoda.
8. Provjerite nepropusnost sustava goriva. Proizvod mora uvijek biti u sigurnom radnom stanju.
9. Nikada ne obavljajte neovlaštene izmjene na sigurnosnim napravama. Redovito provjeravajte njihovo ispravno funkcioniranje.
10. Proizvod se ne smije upotrebljavati ako ga nije moguće uključiti i isključiti motornom sklopkom. Proizvodi na motorno gorivo kojima nije moguće upravljati motornom sklopkom opasni su i potrebno ih je zamijeniti.
11. Prije pokretanja redovito provjeravajte jesu li ključevi i ključevi za vijke uklonjeni s proizvoda. Zbog ključa za vijke ili ključa koji ostane na rotirajućem dijelu mogu nastati tjelesne ozljede.
12. Budite oprezni i upotrijebite zdrav razum dok rukujete proizvodom.
13. Ne radite strojem ako ste bosi ili nosite sandale i sličnu laganu obuću. Nosite zaštitne cipele koje štite stopala i poboljšavaju vašu stabilnost na skliskim površinama.
14. Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. To vam daje bolju kontrolu nad proizvodom u neočekivanim situacijama.

15. Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Pobrinite se za to da je prije transporta proizvoda ili radova održavanja i servisiranja na proizvodu motor isključen.
16. Transport proizvoda ili radovi održavanja i servisiranja na proizvodu kada motor radi može uzrokovati nesreće.
17. Držite šake i stopala dalje od pokretnih dijelova stroja.

8.4 Sigurnost pri rukovanju motornim gorivima

⚠ UPOZORENJE

Motorno gorivo je vrlo zapaljivo. Plinovi koji izlaze su eksplozivni. Spremnici goriva mogu eksplodirati prilikom zagrijavanja:

1. Čuvajte motorno gorivo samo u za to predviđenim spremnicima (kanistrima).
2. Točite samo na otvorenom i ne pušite tijekom točenja.
3. Motorno gorivo valja uliti prije pokretanja motora. Dok motor radi ili odmah nakon isključivanja proizvoda nije dopušteno otvarati zatvarač rezervoara ili dolijevati motorno gorivo.
4. Ako se motorno gorivo prelilo, nije dopušteno pokušavati pokrenuti motor. Umjesto toga proizvod treba maknuti s površine onečišćene motornim gorivom. Valja izbjegavati svaki pokušaj pokretanja dok pare motornog goriva ne ishlape.
5. Zbog sigurnosnih razloga valja zamijeniti zatvarače rezervoara goriva i druge zatvarače.
6. Nikada ne čuvajte motorno gorivo u blizini izvora iskara. Uvijek upotrebljavajte propisan kanistar. Držite motorno gorivo dalje od djece.
7. Zamijenite neispravne prigušivače zvuka.
8. Prije upotrebe vizualnom provjerom uvijek valja provjeriti jesu li noževi i pričvrsni svornjaci istrošeni ili oštećeni. Radi izbjegavanja neravnoteže istrošene ili oštećene noževe i pričvrsne svornjake valja mijenjati samo u kompletu.
9. Uvijek zaustavite motor i pričekajte da se ohladi, a tek nakon toga napunite rezervoar. Nikada ne skidajte poklopac rezervoara niti dolijevajte gorivo dok motor radi ili je vruć. Ne upotrebljavajte proizvod ako sustav za gorivo propušta.
10. Upotrebljavajte samo motorno gorivo navedeno u tehničkim podatcima.
11. Ne prepunjajte rezervoar. Napunite gorivom do cca 1,5 cm ispod nastavak za ulijevanje kako biste imali prostora u slučaju da se motorno gorivo proširi zbog topline koju stvara motor.
12. Čvrsto zatvorite poklopce rezervoara i spremnika te obrišite proliveno motorno gorivo. Ni pod kojim okolnostima ne smijete koristiti proizvod ako poklopac spremnika goriva nije pravilno postavljen.
13. Motorno gorivo čuvajte na hladnom, dobro prozračenom mjestu, zaštićenom od iskri, otvorenog plamena ili drugih izvora zapaljenja.
14. Nikada ne skladištite motorno gorivo ili proizvod s napunjenim rezervoarom u zgradi u kojoj dimni plinovi mogu doći u kontakt s iskrama paljenja, otvorenim plamenom ili drugim izvorima paljenja, kao što su bojleri, pećnice, sušilice itd. Pustite motor da se ohladi prije čuvanja proizvoda u zatvorenim prostorijama.

8.5 Sigurnosne napomene za upotrebu i njegovanje proizvoda

1. Prije početka rada provjerite da u panju nema čavala, metala, žica ili sličnih predmeta te da na tlu nema kamenja ili sličnih predmeta. Moguće je da se zaglave ili odbace tijekom glodanja.
2. Proizvod pokrenite samo kada ste blizu panja.
3. Nikada ne podižite proizvod dok motor radi.
4. Ne rukujte proizvodom koristeći silu.
5. Proizvod vodite samo s obje ruke koristeći za to predviđene ručke.
6. Upotrebljavajte pravi proizvod za svoju primjenu. Pravi proizvod će bolje i sigurnije obaviti zadatak.
7. Ne mijenjajte postavke na regulatoru brzine vrtnje i ne dopustite da se motor previše okreće. Regulator brzine vrtnje regulira maksimalnu sigurnu radnu brzinu motora.
8. Izbjegavajte kontakt s vrućim motornim gorivom, uljem, dimnim plinovima i vrućim površinama. Ne dodirujte motor ili prigušivač zvuka. Ti dijelovi postat će vrlo vrući prilikom rada. Oni su vrući i nedugo nakon isključivanja proizvoda. Prije svakog održavanja ili namještanja pustite motor da se ohladi.
9. Izbjegavajte nagle pokrete, naginjanje ili blokiranje alata.
10. Proizvod je opremljen sigurnosnim stremenom za sigurnosno zaustavljanje. U slučaju ozljeda, požara ili tehničkih neispravnosti odmah prekinite rad.
11. Ako proizvod proizvodi neobične zvukove ili neobično vibrira, odmah isključite motor, odvojite kabel za pokretanje i potražite uzrok. Neuobičajeni zvukovi ili vibracije u pravilu su znak upozorenja.
12. Upotrebljavajte samo rezervne dijelove i pribor odobrene od strane proizvođača. Nepridržavanje ovog propisa može uzrokovati tjelesne ozljede.

13. Održavajte proizvod. Provjerite jesu li pokretni dijelovi pogrešno centrirani ili blokirani. Provjerite jesu li dijelovi slomljeni i provjerite postoji li neko drugo stanje koje bi moglo utjecati na rad proizvoda. Ako je proizvod oštećen, popravite ga prije ponovne upotrebe. Mnoge nesreće uzrokuje nedovoljno održavana oprema.
14. Uklanjajte travu, lišće, prekomjernu mast ili nakupljeni ugljik s motora i prigušivača zvuka kako biste smanjili opasnost od požara.
15. Održavajte rezne alate oštrima i čistima. Propisno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje blokiraju i njima je lakše upravljati.
16. Proizvod nipošto ne polijevajte ili prskajte vodom ili nekom drugom tekućinom. Ručke moraju biti suhe, čiste i bez ostataka. Očistite proizvod nakon svake upotrebe.
17. Pridržavajte se zakona i propisa o propisnom zbrinjavanju motornog goriva, ulja itd. kako biste zaštitili okoliš.
18. Čuvajte neaktivan proizvod izvan dosega djece i nipošto ne dopustite osobama koje nisu upoznate s proizvodom ili njegovim uputama da rukuju proizvodom. Proizvod je opasan u rukama nekvalificiranih korisnika.

8.6 Sigurnosne napomene o servisiranju i popravcima

1. Prije čišćenja, popravka, pregleda ili namještanja proizvoda isključite motor. Provjerite jesu li svi pokretni dijelovi zaustavljeni.
2. Odvojite kabel za pokretanje i postavite kabel dalje od svjećice kako biste spriječili slučajno pokretanje.
3. Upotrebljavajte samo pribor i rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač. Time se osigurava zadržavanje sigurnosti proizvoda.
4. Ako se proizvod pokvari unatoč našim kontrolama kvalitete i vašoj brizi, popravke koji su izvan vaših kvalifikacija i tehničkih mogućnosti prepustite isključivo ovlaštenoj specijaliziranoj radionici.

8.7 Potencijalna opasnost i zaštitne mjere

Zanemarivanje ergonomskih načela

Nemarna upotreba osobne zaštitne opreme (OZO)

Nemarna upotreba ili nenošenje osobne zaštitne opreme mogu uzrokovati teške ozljede.

- Nosite propisanu zaštitnu opremu.

Primjereno i neprimjereno ponašanje

- Prilikom svih radova uvijek budite koncentrirani.
- Budite spremni na značajan udarac pri prvom kontaktu s panjem.
- Pravite stanke pri radu. Dugotrajna, kontinuirana upotreba proizvoda može uzrokovati ozljede zbog vibracija.

Potencijalna opasnost

- nikada se ne može isključiti

Opasnost zbog buke

Oštećenja sluha

Dulji rad proizvodom bez zaštite može uzrokovati oštećenja sluha.

- U pravilu nosite štitnik sluha.

Ponašanje u izvanrednoj situaciji

U slučaju eventualne nezgode pružite primjereno potrebne mjere prve pomoći i odmah potražite stručnu pomoć.

8.8 Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici. Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske upotrebe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Upotrebljavajte radni alat koji se preporučuje u ovom priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Držite šake dalje od radnog područja kada proizvod radi.

9. Montaža

OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog rotirajućeg alata za glodanje. Radove na proizvodu obavljajte samo kada je alat za glodanje isključen i kada miruje!

POZOR

Zbog velike težine proizvoda preporučujemo da ga sastavljaju najmanje tri osobe.

- Postavite proizvod na ravnu površinu.
- Pazite da se sigurnosni streme i kabeli ne oštete ili ne prignječe zbog stiskanja, povlačenja ili sličnog.

Potreban alat:

- Viličasti ključ od 10 mm*
- Viličasti ključ od 12 mm*

- Viličasti ključ od 17 mm*
- Viličasti ključ od 22 mm*

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

9.1 Montiranje kotača (sl. 3)

POZOR

Opasnost od oštećenja

Slijedite točne korake za funkcionalan proizvod.

1. Uklonite prethodno montirani montažni materijal s osovine kotača (12c).
2. Prikačite kotač (12a) na osovinu kotača (12c) kao što je prikazano. Za to upotrijebite montažni materijal koji ste uklonili u prvom koraku.
3. Ponovite postupak s drugim kotačem (12b).
4. Zategnite kotače na moment od 75 Nm. Za ovo upotrijebite momentni ključ.

9.2 Montiranje donjeg držača (sl. 4)

1. Uklonite prethodno montirani montažni materijal s kućišta stroja (C).
2. Pričvrstite donji držač (B) na kućište stroja (C) kao što je prikazano. Za to upotrijebite prethodno uklonjen montažni materijal.

9.3 Postavljanje gornjeg nosača i zaključne poluge (Sl. 5)

1. Spojite gornji držač (A) s donjim držačem (B) pričvršćenim za kućište stroja (C) kao što je prikazano.
2. Postavite gornji držač (A) po želji i čvrsto ga držite na mjestu.
3. Zamolite drugu osobu da umetne pritezni vijak (16a) i polugu za blokiranje (16) u za to predviđene provrte.
4. Sada druga osoba može fiksirati željeni položaj s pomoću poluge za blokiranje (16).

9.4 Fiksiranje žicovoda parkirne kočnice(sl. 6)

- S pomoću sigurnosne matice (4a) namjestite žicovod parkirne kočnice (4) tako da počne povlačiti kada se parkirna kočnica (4) fiksira.
- Parkirna kočnica (4) mora pružati osjetan otpor kada je potpuno povučena.
- Svornjak (12d) na kotaču (12a) mora se vidljivo pomaknuti od kočnog diska prilikom povlačenja.

9.5 Montiranje stražnje zaštitne prostirke (sl. 7)

1. Uklonite unaprijed ugrađenu montažnu opremu s stražnje gume (13).
2. Pričvrstite gumeni prostirač na stražnju stranu (13) kućišta stroja (C) kao što je prikazano. Za to upotrijebite prethodno uklonjen montažni materijal.

10. Prije stavljanja u pogon

POZOR

Prije puštanja u rad provjerite je li proizvod potpuno sastavljen i je li uklonjen osigurački klin (9a)!

⚠ UPOZORENJE

Opasnost za zdravlje!

Udisanje para od motornog goriva / mazivog ulja i dimnih plinova može uzrokovati teške zdravstvene štete, gubitak svijesti i u ekstremnom slučaju smrt.

- Ne udišite pare od motornog goriva / mazivog ulja i dimne plinove.
- Upotrebljavajte proizvod samo na otvorenom.

POZOR

Oštećenje proizvoda!

Ako proizvod radi bez motornog ulja ili s premalo motornog ulja, to može uzrokovati oštećenje motora.

- Prije stavljanja u pogon ulijte motorno gorivo i motorno ulje. Proizvod se isporučuje bez motornog ulja.

POZOR

Onečišćenje okoliša!

Isteklo ulje može trajno onečistiti okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečistiti vodu.

- Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim površinama.
- Upotrijebite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
- Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
- Odmah pozorno obrišite proliveno ulje i zbrinite krpu u skladu s lokalnim propisima.
- Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

POZOR

Opasnost od oštećenja!

Ako se upotrijebe pogrešno uskladištena ili nedopuštena motorna goriva, rasplinjač se može začepiti ili ometati rad motora.

- Ulijte suvišno motorno gorivo u hermetički zatvoren spremnik i skladištite ga u tamnom i hladnom prostoru.

Postavite proizvod na ravnu površinu.

Potreban alat:

- Lijevak*
- Krpa*

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

10.1 Ulijevanje motornog ulja (sl. 8)

POZOR

Proizvod se isporučuje bez motornog ulja. Prije stavljanja u pogon stoga svakako nadolijte ulje. Upotrijebite vrstu motornog ulja navedenu u tehničkim podatcima.

Provjeravajte razinu ulja redovito prije svakog stavljanja u pogon. Preniska razina ulja može oštetiti motor.

1. Odvrnite poklopac za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (11a).
2. Napunite spremnik motornog ulja (11) s pomoću lijevka. Vodite računa o maksimalnoj količini punjenja (vidi tehničke podatke). Pažljivo napunite motorno ulje do donjeg ruba nastavka za ulijevanje.
3. Obrišite poklopac za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (11a) čistom krpom bez niti.
4. Ponovno uvrnite poklopac za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (11a) do kraja u nastavak za ulijevanje.
5. Odvrnite poklopac za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (11a) i u vodoravnom položaju očitajte razinu ulja. Razina ulja mora biti između oznaka L („low“, nisko) i H („high“, visoko).
6. Ako je razina ulja preniska, ponovite postupak.
7. Nakon toga ponovno uvrnite poklopac za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (11a).

10.2 Ulijevanje motornog goriva (sl. 9)

⚠ OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije

Prilikom punjenja motorno gorivo se može zapaliti i eventualno eksplodirati. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

- Isključite motor i pustite ga da se ohladi.
- Ne približavajte vruće izvore, plamen i iskre.
- Ulijevajte motorno gorivo samo na otvorenom.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Izbjegavajte kontakt s kožom i očima.
- Pokrenite proizvod na udaljenosti od najmanje 3 m od mjesta ulijevanja motornog goriva.
- Vodite računa o propuštanjima. Ako motorno gorivo istječe, ne pokrećite motor.
- Obrišite proliveno motorno gorivo odmah obrišite i pričekajte da pare motornog goriva ishlape.

POZOR

Proizvod se isporučuje bez motornog goriva. Prije stavljanja u pogon stoga svakako ulijte motorno gorivo. Upotrijebite motorno gorivo navedeno u tehničkim podatcima.

1. Očistite okolinu područja ulijevanja. Onečišćenja u rezervoaru goriva (7) uzrokuju neispravnosti u radu.
2. Oprezno otvorite poklopac rezervoara (7a) kako bi se otpustio eventualni pretlak.
3. Napunite rezervoar goriva (7) motornim gorivom s pomoću lijevka (nije sadržan u opsegu isporuke). Obratite pozornost na maksimalnu količinu punjenja navedenu u tehničkim podatcima. Oprezno ulijte motorno gorivo do donjeg ruba nastavka za ulijevanje.
4. Ponovno zatvorite poklopac rezervoara (7a). Pobrinite se za to da se zatvarač rezervoara hermetički zatvori.
5. Očistite poklopac rezervoara (7a) i okolno područje.

11. Rad

POZOR

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

POZOR

Prilikom upotrebe proizvoda valja se pridržavati određenih sigurnosnih mjera kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja. Stoga pozorno pročitajte ovaj priručnik za uporabu / ove sigurnosne napomene. Ako proizvod predate drugoj osobi, predajte i ovaj priručnik za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

11.1 Provjera prije rukovanja (sl. 1)

⚠ UPOZORENJE

Prije svakog stavljanja u pogon redovito provjeravajte sigurnosne naprave. Neispravne sigurnosne naprave mogu uzrokovati teške ozljede.

- Provjerite jesu li svi zaštitni pokrovi (8, 9, 10, 13) postavljeni i jesu li svi vijci, matice i svornjaci pritegnuti.
- Provjerite je li svornjak za blokiranje izvađen.
- Na svim stranama motora provjerite da nema istjecanja ulja ili motornog goriva.
- Provjerite razinu motornog ulja.
- Provjerite razinu motornog goriva – rezervoar goriva trebao bi biti napunjen najmanje dopola.
- Provjerite stanje filtra zraka.
- Provjerite stanje vodova za gorivo.
- Uvjerite se u to da je utikač svjećice pričvršćen na svjećicu.
- Obratite pozornost na znakove oštećenja.

11.2 Namještanje brzine (sl. 1)

Motor se može namjestiti na željenu brzinu vrtnje s pomoću poluge gasa (17). Postoji

- položaj: MIN–kornjača
- položaj: MAX–zec

11.3 Pokretanje motora s hladnim motorom (sl. 1, 10)

Napomena:

Pri visokim vanjskim temperaturama pokretanje može biti potrebno bez prigušnice i kada je motor hladan!

1. Prije pokretanja provjerite razinu motornog goriva i ulja. Uvjerite se u to da je utikač svjećice (22) priključen na svjećicu (22a).
2. Postavite polugu prigušnice (20) nalijevo na CHOKE.
3. Otvorite pipac za gorivo (19) tako da polugu postavite na ON.
4. Postavite polugu gasa (17) na „pola gasa“ (= srednji položaj između MIN–kornjača i MAX–zec).
5. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (18a) u položaj ON. (Sl. 10)
6. Povucite sigurnosni stremen za sigurnosno zaustavljanje (2) prema ručki (1) i držite ga.
7. Polako povlačite pokretač s poteznom uzicom (21) do prvog otpora.
8. Sada naglo povlačite pokretač s poteznom uzicom (21) dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
9. Pustite motor da se kratko zagrije. Zatim polako otvorite polugu prigušnice (20) radi prelaska u „normalni način rada“.
10. S pomoću poluge gasa (17) namjestite brzinu vrtnje.

11.4 Pokretanje motora s toplim motorom (sl. 1, 10)

(Proizvod nije radio kraće od 15 – 20 minuta.)

1. Prije pokretanja provjerite razinu motornog goriva i ulja. Uvjerite se u to da je utikač svjećice (22) priključen na svjećicu (22a).
2. Pobrinite se za to da je poluga prigušne (20) u položaju ON.
3. Otvorite pipac za gorivo (19) tako da polugu postavite na ON.
4. Postavite polugu gasa (17) na „pola gasa“ (= srednji položaj između MIN–kornjača i MAX–zec).
5. Postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (18a) u položaj ON. (Sl. 10)
6. Povucite sigurnosni stremen za sigurnosno zaustavljanje (2) prema ručki (1) i držite ga.
7. Polako povlačite pokretač s poteznom uzicom (21) do prvog otpora.
8. Sada naglo povlačite pokretač s poteznom uzicom (21) dok se motor ne pokrene. Ako se proizvod svejedno ne pokrene nakon 6 povlačenja, ponovite postupak opisan u odjeljku 11.3.
9. S pomoću poluge gasa (17) namjestite brzinu vrtnje.

11.5 Isključivanje motora (sl. 1, 10)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda

Nakon isključivanja motora alat za glodanje nastavlja raditi još nekoliko sekunda. Ako dodirnete rotirajuće dijelove, posljedica mogu biti posjekotine.

- Pričekajte da se alat za glodanje zaustavi.
- Ne usporavajte alat za glodanje rukom.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Držite alat za glodanje dalje od stopala.

POZOR

Kako bi se motor mogao ohladiti, pustite proizvod da kratko radi (cca 30 sekundi) prije nego li ga isključite.

1. Namjestite brzinu s pomoću poluge gase (17) na MIN–kornjača.
2. Pustite sigurnosni stremen za sigurnosno zaustavljanje (2).
3. Okrenite sklopku za uključivanje/isključivanje (18a) u položaj OFF. (Sl. 10)
4. Pričekajte dok se alat za glodanje potpuno ne zaustavi.
5. Skinite utikač svjećice (22) sa svjećice (22a) kako biste izbjegli nenamjerno pokretanje motora.
6. Aktivirajte parkirnu kočnicu (4). U tu svrhu povucite polugu prema natrag.
7. Zatvorite pipac za gorivo (19) tako da polugu postavite na OFF.

11.6 Sigurnosno isključivanje (sl. 1, 10)

UPOZORENJE

Životna opasnost zbog nekontroliranog ponovnog uključivanja

Nekontrolirano ponovno uključivanje može uzrokovati najteže ozljede ili smrt.

- Prije ponovnog uključivanja napajanja, uvjerite se da je uzrok nužnog zaustavljanja otklonjen.
- Provjerite jesu li sve sigurnosne naprave ispravno montirane i funkcionalne.
- Ne stavljajte proizvod ponovno u pogon dok ne prestane postojati opasnost za ljude.

Sigurnosni stremen za sigurnosno zaustavljanje (2) sprječava pokretanje proizvoda kada stremen nije pritisnut. On se može upotrebljavati i za sigurnosno isključivanje u sljedećim situacijama:
- ako se motor okreće na mjestu
- ako je poluga gasa zaglavljena ili nefunkcionalna (17)
- u slučaju opasnosti

U izvanrednoj situaciji učinite sljedeće:
1. Pustite sigurnosni stremen za sigurnosno zaustavljanje (2). Motor će se odmah zaustaviti.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu (4). Pritom povucite polugu prema natrag.
3. Prije ponovnog uključivanja provjerite li uzrok sigurnosnog zaustavljanja otklonjen. Ako je potrebno, obavijestite liječnika i vatrogasce te pružite mjere prve pomoći.
4. Isključite sklopku za uključivanje/isključivanje (18a, slika 10) i osigurajte proizvod od ponovnog uključivanja.

11.7 Automatsko isključenje ulja (sl. 10)

Napomena:
Automatsko isključenje ulja aktivirat će se ako postoji premalo motornog ulja.

1. Ako je razina ulja preniska, ulijte ulje kao što je opisano u odjeljku 10.1.
2. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (18a) kao što je opisano u odjeljku 11.5.

12. Upute za rad

⚠ UPOZORENJE
Opasnost od ozljeda zbog rotirajućih komponenti
- Držite ruke, noge i odjeću podalje od pokretnih dijelova proizvoda (pogonski remeni, alati za glodanje itd.).

⚠ UPOZORENJE
Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog izbačenih dijelova
Neučvršćeni predmeti mogu se zaglaviti u stroju i izletjeti iz stroja u bilo kojem smjeru. Mogu se isto tako odbiti od drugih predmeta i ozlijediti ljude ili oštetiti imovinu.
- Uklonite kamenje, korijenje, žice itd. s radnog područja.
- Pobrinite se za to da promatrači održavaju dovoljan razmak.
- Radite krajnje oprezno.

⚠ UPOZORENJE
Opasnost od opeklina zbog vrućih površina
- Prilikom rada u blizini vrućih građevinskih elemenata i dijelova motora nosite zaštitnu odjeću i rukavice.

⚠ OPREZ
Opasnost od posjekotina alatom za glodanje zbog oštrih rubova i šiljastih kutova
- Prilikom rada u blizini oštrih rubova i šiljastih kutova uvijek radite oprezno.
- Nosite zaštitne rukavice.

12.1 Položaj rukovatelja (sl. 11)

1. Stanite iza proizvoda dok radite. (F, sl. 11)
2. Pobrinite se za to da uvijek možete dohvatiti ručku (1) i sigurnosni stremen za sigurnosno zaustavljanje (2) jer se sigurnosni stremen za sigurnosno zaustavljanje (2) mora povlačiti tijekom cijelog postupka glodanja.
3. Osigurajte sigurnu i ravnu površinu te dovoljnu udaljenost od ljudi i prepreka. Udaljite neovlaštene osobe.

12.2 Uklanjanje panja (sl. 1, 11-13)

1. Oprezno premjestite frezu za panjeve na predviđeno radno mjesto.
2. Pogledajte zahtjeve za položaj rukovatelja u odjeljku 12.1.
3. Provjerite stroj prema uputama u odjeljku 11.1 priručnika za uporabu. Provjerite da sve sigurnosno relevantne komponente ispravno funkcioniraju i da nema vidljivih oštećenja.
4. Pokrenite motor prema uputama u odjeljcima 11.3 i 11.4.
5. Povucite parkirnu kočnicu (4), a zatim dajte puni gas kako biste postigli optimalnu radnu brzinu.
6. Sada započnite s glodanjem. Nagnite proizvod na vozni mehanizam (12) tako da se cijeli alat za glodanje s pločom za glodanje (9c) i zubima za glodanje (9b) podigne s površine panja. (Sl. 12)
7. Vodite frezu s lijeva na desno dok se ne postigne željena dubina. Osigurajte glatko, ravnomjerno kretanje i izbjegavajte uklanjanje previše materijala u jednom prolazu. (Sl. 13)
8. Može se dogoditi da se tijekom rada nakupi višak materijala. Uvijek isključite stroj prije uklanjanja materijala kako biste izbjegli ozljede. Zatim oprezno uklonite materijal prije nego što nastavite s radom.

9. Nakon završetka glodanja isključite frezu za panjeve kako je opisano u odjeljku 11.5 i ostavite je da se potpuno ohladi. Frezu za panjeve zatim treba temeljito očistiti kako bi se uklonila prljavština, strugotina i ostatci. Tek tada se stroj može spremiti na sigurno i suho mjesto.

13. Održavanje

⚠ UPOZORENJE
Ako rukovatelj treba obavljati radove održavanja i popravka, mora posjedovati potrebno stručno znanje.

Kada se proizvod isključuje radi održavanja, pregleda ili skladištenja, isključite motor, odvojite utikač svjećice sa svjećice i provjerite jesu li se svi rotirajući dijelovi potpuno zaustavili.
Prije obavljanja radova održavanja i/ili servisiranja osigurajte proizvod od nenamjernog uključivanja:

- Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor.
- Pustite motor da se ohladi.
- Skinite utikač svjećice (22) sa svjećice (22a).

- Redovito, pozorno servisiranje potrebno je kako bi se zajamčili nepromijenjena razina sigurnosti i učinak proizvoda.
- Pobrinite se za to da su sve matice, svornjaci i vijci čvrsto pritegnuti i da je proizvod u sigurnom radnom stanju.
- Redovito provjeravajte istrošenost proizvoda ili gubitak funkcionalnosti.
- Zbog sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove.
- Provjerite jesu li kotači (6) čvrsto pričvršćeni.
- Radove koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu trebalo bi obavljati samo u ovlaštenoj specijaliziranoj radionici.

13.1 Zamjena ulja (sl. 1, 14)

⚠ UPOZORENJE
Opasnost za zdravlje!
Udisanje para od motornog goriva / mazivog ulja i dimnih plinova može uzrokovati teške zdravstvene štete, gubitak svijesti i u ekstremnom slučaju smrt.
- Ne udišite pare od motornog goriva / mazivog ulja i dimne plinove.
- Upotrebljavajte proizvod samo na otvorenom.

POZOR
Oštećenje proizvoda!
Ako proizvod radi bez motornog ulja ili s premalo motornog ulja, to može uzrokovati oštećenje motora.
- Prije stavljanja u pogon ulijte motorno gorivo i ulje. Proizvod se isporučuje bez motornog ulja.

POZOR
Onečišćenje okoliša!
Isteklo ulje može trajno onečistiti okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečistiti vodu.
- Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim površinama.
- Upotrijebite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
- Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
- Odmah pozorno obrišite proliveno ulje i zbrinite krpu u skladu s lokalnim propisima.
- Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

Zamijenite motorno ulje nakon 100 sati rada.
Zamjenu motornog ulja trebalo bi obavljati kada je motor na radnoj temperaturi.
1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Skinite utikač svjećice (22) sa svjećice (22a). (Sl. 1)
3. Odvrnite mjernu šipku za ulje (11a).
4. Sada s pomoću pumpe za ulje ispumpajte staro ulje iz rezervoara motornog ulja (11) kroz otvor vijka za ulijevanje ulja (11a).
5. Ulijte novo motorno ulje (vrsta i količina navedeni su u tehničkim podatcima).
6. Obrišite mjernu šipku za ulje (11a) čistom krpom bez niti.
7. Ponovno uvrnite mjernu šipku za ulje (11a) do kraja u nastavak za ulijevanje.
8. Odvrnite mjernu šipku za ulje (11a) i u vodoravnom položaju očitajte razinu ulja. Razina ulja mora biti između oznaka L („low“, nisko) i H („high“, visoko).
9. Ako je razina ulja preniska, ulijte ulje kao što je opisano u odjeljku 9.1.
10. Ekološki zbrinite otpadno ulje.

Otpadno ulje potrebno je zbrinuti u skladu s važećim propisima.
* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

13.2 Provjeravanje razine ulja (sl. 1, 14)

NAPOMENA!
Oštećenje proizvoda
Ako proizvod radi bez motornog ulja ili s premalo motornog ulja, to može uzrokovati oštećenje motora.
- Prije stavljanja u pogon utočite benzin i ulje. Proi-

zvod se isporučuje bez motornog ulja.
- Upotrebljavajte samo motorno gorivo navedeno u tehničkim podatcima.
- Upotrebljavajte samo motorno ulje navedeno u tehničkim podatcima.

NAPOMENA!

Onečišćenje okoliša!

Isteklo ulje može trajno onečistiti okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečistiti vodu.

- Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim površinama.
- Upotrijebite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
- Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
- Odmah pozorno obrišite proliveno ulje i zbrinite krpu u skladu s lokalnim propisima.
- Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Skinite utikač svjećice (22) sa svjećice (22a). (Sl. 1)
3. Odvrnite poklopac za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (11a).
4. Obrišite poklopac za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (11a) čistom krpom bez niti.
5. Ponovno uvrnite poklopac za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (11a) do kraja u nastavak za ulijevanje.
6. Odvrnite poklopac za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (11a) i u vodoravnom položaju očitajte razinu ulja. Razina ulja mora biti između oznaka L („Low“, nisko) i H („High“, visoko) na poklopcu za ulijevanje ulja s mjernom šipkom za ulje (11a).
7. Ako je razina ulja preniska, ulijte ulje kao što je opisano u odjeljku 10.1.
8. Zatim ponovno zavijte čep punjača ulja s mjeračem ulja (11a).

13.3 Ispuštanje benzina pumpom za usisavanje benzina* (sl. 1, 9)

Prije duljeg skladištenja potrebno je ispustiti benzin.

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Skinite utikač svjećice (22) sa svjećice (22a). (Sl. 1)
3. Postavite sabirni spremnik ispod crijeva benzinske usisne pumpe.
4. Odvrnite poklopac rezervoara (7a) i skinite ga.
5. Izvadite umetak filtra goriva (7b).
6. Utaknite crijevo benzinske usisne pumpe u rezervoar goriva (7) i potpuno ispustite benzin s pomoću benzinske usisne pumpe.
7. Vratite umetak filtra goriva (7b).
8. Ponovno pritegnite poklopac rezervoara (7a).

*nije nužno sadržano u opsegu isporuke

13.4 Provjeravanje i zamjena klinastog remena

Demontirajte pokrov remena (8) kako biste omogućili pristup klinastom remenu (8a). Proizvod nikada ne upotrebljavajte bez pokrova remena (8).

Ako pokrov remena (8) nije montiran, vaša šaka može se uglaviti između klinastog remena i spojke, zbog čega ćete zadobiti teške ozljede.

13.4.1 Stezanje klinastog remena (sl. 1, 15, 16)

Klinasti remen (8a) mora biti u dobrom stanju kako bi se osiguralo optimalno prenošenje sile od motora do ekscentričnog vratila.

Provjerite stanje klinastog remena.

1. Isključite motor (18) i pustite ga da se ohladi. (Sl. 1)
2. Postavite proizvod na ravnu površinu.
3. Skinite utikač svjećice (22) sa svjećice (22a).
4. Podložite vozni mehanizam (12) npr. drvenim kladama i osigurajte ga od kotrljanja.
5. Otpustite i skinite kotač s kočnim diskom (12a).
6. Skinite pokrov remena (8) odvrtanjem četiri vijka sa šesterostranom glavom s pomoću viličastog ključa od 10 mm. (Sl. 15)
7. Sada provjerite zategnutost remena (pritiskom palcem). Ako se klinasti remen (8a) otkloni za više od 10-15 mm (pritiskom palcem), morate ga dodatno pritegnuti.
8. U tu svrhu lagano otpustite četiri vijka za pričvršćivanje motora (18b) na motoru i pomaknite motor u smjeru ručki za dizanje (14c). (Sl. 15, 16)
9. Sada otpustite protumaticu (8c).
10. S pomoću vijka za namještanje (8b) dodatno pritegnite klinasti remen (8a) ako se klinasti remen (8a) otkloni više od 10 - 15 mm (pritiskom palcem). U tu svrhu okrećite vijak za namještanje (8b) nadesno. Pobrinite se za to da motor / remenica ostane pod pravim kutom.
11. Nakon zatezanja ponovno čvrsto pritegnite četiri vijka za pričvršćivanje motora (18b) i protumatice (8c).
12. Ponovno postavite pokrov remena (8) i pričvrstite ga s pomoću četiri vijka sa šesterostranom glavom.
13. Montirajte kotač s kočnim diskom (12a). Prilikom montaže pazite na ispravan redoslijed montažnih dijelova.
14. Uklonite sve dijelove koje ste koristili za podlaganje.

13.4.2 Zamjena klinastog remena (sl. 1, 15, 16)
Ako je klinasti remen (8a) pokidan, istrošen ili gladak, potrebno ga je zamijeniti.

1. Isključite motor (18) i pustite ga da se ohladi. (Sl. 1)
2. Postavite proizvod na ravnu površinu.
3. Skinite utikač svjećice (22) sa svjećice (22a).
4. Podložite vozni mehanizam (12) npr. drvenim kladama i osigurajte ga od kotrljanja.
5. Otpustite i skinite kotač s kočnim diskom (12a).
6. Skinite pokrov remena (8) odvrtanjem četiri vijka sa šesterostranom glavom s pomoću viličastog ključa od 10 mm. (Sl. 15)
7. Zatim lagano otpustite četiri vijka za pričvršćivanje motora (18b) na motoru. (Sl. 16)
8. Radi smanjivanja zategnutosti klinastog remena (8a) otvorite protumatice (8c) i okrenite vijak za namještanje (8b) nalijevo.
9. Pomaknite motor prema ručkama za dizanje (14c). (Sl. 15)
10. Skinite istrošen klinasti remen (8a) s remenica i ispravno postavite novi klinasti remen.
11. S pomoću vijka za namještanje (8b) dodatno pritegnite klinasti remen (8a) ako se klinasti remen (8a) otkloni više od 10 - 15 mm (pritiskom palcem). U tu svrhu okrećite vijak za namještanje (8b) nadesno. Pobrinite se za to da motor / remenica ostane pod pravim kutom. (Sl. 16)
12. Nakon zatezanja ponovno čvrsto pritegnite četiri vijka za pričvršćivanje motora (18b) i protumatice (8c).
13. Ponovno postavite pokrov remena (8) i pričvrstite ga s pomoću četiri vijka sa šesterostranom glavom.
14. Montirajte kotač s kočnim diskom (12a). Prilikom montaže pazite na ispravan redoslijed montažnih dijelova.
15. Uklonite sve dijelove koje ste koristili za podlaganje.

13.5 Održavanje svjećice (22a) (sl. 17, 18)
Provjerite onečišćenost svjećice (22a) prvi put nakon 20 radnih sati i po potrebi je očistite bakrenom žičanom četkom. Nakon toga održavajte svjećicu (22a) svakih 50 radnih sati.

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Skinite utikač svjećice (22) sa svjećice (22a).
3. Izvadite svjećicu (22a) ključem za svjećice (D).
4. Uklonite sva onečišćenja s postolja svjećice (22a).
5. Vizualno provjerite svjećicu (22a). Uklonite sve naslage četkom od bakrene žice.
6. Provjerite zračnost svjećice. Namjestite razmak elektroda s pomoću mjernog listića na 0,6-0,7 mm.
7. Ponovno stavite svjećicu (22a) i pobrinite se za to da je ne pritegnete prejako.
8. Na kraju stavite utikač svjećice (22) na svjećicu (22a).

POZOR
Prilikom skidanja ili postavljanja klinastog remena (8a) pazite da ne priklještite prste između remena i remenice.

13.6 Podmazivanje nazuvica za podmazivanje (sl. 17-19)

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Skinite utikač svjećice (22) sa svjećice (22a).
3. Osigurajte ploču za glodanje (9c) s pomoću svornjaka za blokiranje (9a).
4. Skinite zaštitne kapice s nazuvica za podmazivanje (9d) s obje strane.
5. Očistite nazuvice za podmazivanje (9d) s obje strane krpom bez niti.
6. Podmažite ležajeve s obje strane preko nazuvica za podmazivanje (9d) s 1-2 poteza pumpe.
7. Očistite nazuvice za podmazivanje (9d) s obje strane krpom bez niti od suvišne masti.
8. Stavite zaštitne kapice na nazuvice za podmazivanje (9d) s obje strane.
9. Ponovno pričvrstite kapicu svjećice (22) na svjećicu (22a).

13.7 Zamjena alata za glodanje (sl. 19)

1. Postavite proizvod na ravnu i stabilnu površinu.
2. Osigurajte proizvod od kotrljanja i nenamjernog pokretanja.
3. Umetnite svornjak za blokiranje (9a) kako biste fiksirali alat.
4. Otpustite dva matice (veličina ključa 17 mm) i zatim uklonite dva vijka (veličina ključa 17 mm).
5. Zamijenite zub za glodanje (9b).
6. Sada ponovno postavite dva vijka (SW17 mm) i pričvrstite ih dvjema maticama (SW17 mm).

13.8 Plan održavanja

Postupak:	Prije svake upotrebe	svakih 25 sati rada	svakih 50 sati rada	Godišnje ili svakih 100 sati rada
Zamjena svjećice			X	
Zamjena motornog ulja				X
Provjeravanje razine ulja	X			
Pritezanje/provjeravanje vijaka (ploča za glodanje)	X			
Provjeravanje oštećenosti i istrošenosti alata za glodanje	X			
Provjeravanje filtra zraka		X		
Provjeravanje kočnog sustava	x			
Tlak u gumama				X
Podmazivanje nazuvica za podmazivanje		X		
Provjeravanje sigurnosnog stremena za sigurnosno zaustavljanje	X			
Provjeravanje zategnutosti remena		X		
Provjeravanje količine goriva	X			

14. Čišćenje

⚠ UPOZORENJE
Opasnost od ozljeda zbog pokretanja stroja
- Uvijek isključite motor i odvojite svjećicu prije bilo kakvih namještanja na proizvodu.
- Pustite proizvod da se ohladi

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.
- Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake upotrebe.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.

⚠ UPOZORENJE
Nikada ne upotrebljavajte visokotlačni čistač za čišćenje proizvoda.
Upotreba visokotlačnih čistača skratit će radni vijek i otežati održavanje.

⚠ UPOZORENJE
Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede

⚠ UPOZORENJE
Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.
- Isključite proizvod.
- Skinite utikač svjećice (22) sa svjećice (22a).
- Pustite proizvod da se ohladi.

14.1 Čišćenje klinastog remena (8a) (sl. 1, 15)
1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Skinite utikač svjećice (22) sa svjećice (22a).
3. Podložite vozni mehanizam (12) npr. drvenim kladama i osigurajte ga od kotrljanja.
4. Otpustite i skinite kotač s kočnim diskom (12a).
5. Skinite pokrov remena (8) odvrtanjem četiri vijka sa šesterostranom glavom s pomoću viličastog ključa od 10 mm.
6. Očistite elemente prijenosnika i dva klinasta remena (8a) jedanput do dvaput godišnje četkom ili stlačenim zrakom.
7. Ponovno postavite pokrov remena (8) i pričvrstite ga s pomoću četiri vijka sa šesterostranom glavom.

8. Montirajte kotač s kočnim diskom (12a). Prilikom montaže pazite na ispravan redoslijed montažnih dijelova.
9. Uklonite sve dijelove koje ste koristili za podlaganje.

14.2 Čišćenje umetka filtra goriva (7b) (sl. 9)

Napomena: Umetak filtra goriva (7b) je filtarska čašica koja se nalazi neposredno ispod poklopca rezervoara (7a) i filtrira sve uliveno motorno gorivo.

1. Navrnite poklopac rezervoara (7a).
2. Izvadite umetak filtra goriva (7b). Očistite ga u nezapaljivom otapalu ili u otapalu s visokim plamištem.
3. Vratite umetak filtra goriva (7b).
4. Ponovno pritegnite poklopac rezervoara (7).

14.3 Čišćenje filtra zraka (sl. 20)

1. Demontirajte vijak s krilatom glavom (15a) s poklopca filtra zraka (15).
2. Podignite poklopac filtra zraka (15).
3. Izvadite filtar zraka (15b) i oprezno ga kucnite kako biste uklonili prašinu i prljavštinu.
4. Montirajte sve dijelove obrnutim redoslijedom.

Napomena: Ako je filtar zraka jako zaprljan ili oštećen, treba ga zamijeniti.

15. Skladištenje

15.1 Priprema za skladištenje

⚠ UPOZORENJE

Ne uklanjajte gorivo (7) u zatvorenom prostoru, blizu vatre ili dok pušite.

Plinske pare mogu uzrokovati eksploziju ili požar. Ako se proizvod ne koristi dulje od 30 dana, potrebno je poduzeti sljedeće mjere kako biste ga pripremili za skladištenje.

- Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.
- Ispraznite spremnik goriva (7) pomoću pumpe za izvlačenje goriva*.
- Pokrenite motor (18) i ostavite ga da radi (18) dok se preostalo gorivo ne potroši.
- Čuvajte motorno gorivo u spremnicima koji su posebno predviđeni za tu svrhu.
- Obavite zamjenu ulja nakon svake sezone.
- Uklonite kapacitator svjećice (22) sa svjećice (22a) .
- Čuvajte proizvod na dobro provjetravanom mjestu.

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

15.2 Skladištenje proizvoda

- Proizvod i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno djeci.
- Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.
- Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.
- Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
- Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda.

16. Transport

⚠ UPOZORENJE

Životna opasnost prilikom dizanja i transportiranja

Tereti ili dijelovi koji padnu mogu nekoga usmrtiti.

- Za podizanje proizvoda upotrebljavajte samo ispravnu opremu za dizanje i transport, kao i graničnike, držače i osigurače.
- Prije transporta provjerite je li teret sigurno pričvršćen.
- Nikada ne stojte ispod obješenog tereta.
- Nosite zaštitnu kacigu.

16.1 Pripremanje za transport (sl. 1)

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Zatvorite pipac za motorno gorivo (19).
3. Umetnite svornjak za blokiranje (9a).
4. Ispraznite rezervoar goriva (7) benzinskom usisnom pumpom. (ne nužno uključeno u opseg isporuke)

   Upozorenje: Ne ispuštajte benzin u zatvorenim prostorijama, u blizini vatre ili prilikom pušenja. Plinske pare mogu uzrokovati eksploziju ili požar.
5. Skinite utikač svjećice (22) sa svjećice (22a).
6. Očistite proizvod.

16.2 Transportiranje proizvoda (sl. 1)

- Proizvod se može transportirati transporterom ili prikolicom.
- Proizvod je opremljen ručkama za dizanje (14a, 14b, 14c) koje se mogu upotrebljavati i za podizanje stroja i za njegovo pričvršćivanje.
- Zbog svoje mase, proizvod treba podizati samo odgovarajućom opremom ili od strane više osoba zajedno.

17. Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

Pozor: U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neupotrebom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

Priključci i popravci
Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:
- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

Važna napomena u slučaju popravka:
U slučaju povrata proizvoda radi popravka vodite računa o tome da ga je iz sigurnosnih razloga potrebno poslati servisnoj stanici bez ulja i motornog goriva.

17.1 Naručivanje rezervnih dijelova
Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:
- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

17.2 Servisne informacije
Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog upotrebe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: kotači, klinasti remen, svjećica, filtar zraka, zaštitne prostirke, zubi za glodanje
* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

18. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

O mogućnostima zbrinjavanja proizvoda nakon kraja njegovog vijeka trajanja raspitajte se u općinskoj ili gradskoj upravi.

Motorna goriva i ulja
- Prije zbrinjavanja uređaja potrebno je isprazniti spremnik goriva i spremnik motornog ulja!
- Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

19. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda i životna opasnost zbog vrućih površina i rotirajućih dijelova dok motor radi

- Isključite proizvod prije nego što započnete s otklanjanjem neispravnosti.
- Odvojite utikač svjećice sa svjećice kako biste spriječili nenamjerno pokretanje motora.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće	Nema motornog goriva	Napunite rezervoar goriva
	Pokretač s poteznom uzicom je neispravan	Popravite ili zamijenite pokretač s poteznom uzicom
	Nema motornog ulja	Ulijte motorno ulje
	Nema iskre	Očistite ili zamijenite svjećicu
	Motor je hladan, a prigušnica je postavljena na RUN	Motor je hladan, postavite prigušnicu u položaj RUN
	Pipac za gorivo postavljen je na OFF	Postavite pipac za gorivo na ON
Motor je prevruć.	Premalo motornog ulja	Dolijte motorno ulje
	Filtar zraka je onečišćen	Očistite ili zamijenite filtar zraka
	Rasplinjač je pogrešno namješten	Popravak obavlja ovlašteni servisni centar
Smanjena snaga	Alat za glodanje je tup	Zamijenite alat za glodanje
	Klinasti remen je istrošen	Zamijenite klinasti remen
	Klinasti remen je iskliznuo	Zategnite klinasti remen
Prekomjerne vibracije	Vijci/matice su labavi	Odmah isključite motor! Provjerite pritegnutost vijaka/matica i po potrebi dodatno pritegnite
	Pokretni dijelovi su oštećeni	Odmah isključite motor! Popravak obavlja ovlašteni servisni centar

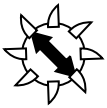
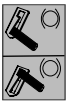
Kazalo: **Stran:**

1. Razlaga simbolov na izdelku ... 263
2. Uvod ... 265
3. Namenska uporaba ... 265
4. Opis izdelka (sl. 1–20) ... 265
5. Obseg dostave ... 266
6. Razpakiranje ... 266
7. Tehnični podatki ... 266
8. Splošni varnostni napotki ... 267
9. Montaža ... 270
10. Pred zagonom ... 271
11. Delovanje ... 272
12. Delovna navodila ... 274
13. Vzdrževanje ... 274
14. Čiščenje ... 278
15. Skladiščenje ... 279
16. Prevoz ... 279
17. Popravilo in naročanje nadomestnih delov ... 279
18. Odlaganje med odpadke in reciklaža ... 280
19. Pomoč pri motnjah ... 281
20. EU izjava o skladnosti
(na voljo na spletu od 20.01.2027 – skenirajte kodo QR) ... 527

1. Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.		Preverite nivo olja.
	Opozorilo – za zmanjšanje tveganja za poškodbo preberite navodila za uporabo.		Nevarnost! Vrtljiva rezila. Rok in nog ne vstavljajte v odprtine, ko stroj deluje.
	Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka		
	Med celotnim delovnim postopkom uporabljajte zaščito za sluh in zaščitna očala.		Preden začnete izvajati vzdrževalna dela, odstranite vtič vžigalne svečke.
	Nosite močne čevlje!		Zaradi premikajočih in vrtečih se delov lahko pride do hudih poškodb.
	Nosite zaščitne rokavice!		Pomembno. Izpušni plini so strupeni, zato motor ne sme delovati v neprezračenih območjih.
	Prepričajte se, da so druge osebe na zadostni varnostni razdalji.		Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pozor, vroča površina – nevarnost opeklin. Prepovedano je odstranjevanje zaščitnih in varnostnih priprav ali njihovo spreminjanje.		POZOR! Obratovalna sredstva so vnetljiva in eksplozivna. Odprti ogenj prepovedan! Pri delujočem motorju ne dotakajte goriva!
	Pomembno. Izpušni plini so strupeni, zato motor ne sme delovati v neprezračenih območjih.		Zračni filter očistite in zamenjajte v določenem intervalu vzdrževanja.

	Dušilka je zaprta Ventil za gorivo je odprt		Smer delovanja rezkalne plošče
	Kapaciteta rezervoarja		Premer rezkalne plošče
	Pred zagonom dolijte olje!		Najv. globina rezkanja
	Nastavitev hitrosti Zajec = hitro, MAX Želva = počasi, MIN		Višina rezkanja maks.
	Parkirna zavora aktivirana Parkirna zavora odprta		Obratovalna sredstva so vnetljiva in eksplozivna – nevarnost opeklin. Pri delujočem ali vročem motorju ne dolivajte goriva.
	Nevarnost zastrupitve! Izdelek uporabljajte le na prostem in nikoli v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.		Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam		

2. Uvod

Proizvajalec:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napotek:
Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:
- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščeni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

Upoštevajte naslednje:
Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.
Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložite vse dokumente.

3. Namenska uporaba

Bencinski rezalnik za drevesne štore lahko upravlja samo ena oseba in je namenjen izključno rezkanju drevesnih štorov in njihovih koreninskih sistemov do 235 mm pod površino zemlje v zemlji ali podobnih tleh. Naklona motorja 20° ne smete preseči.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.
Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v navodilih za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.
Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.
Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.
Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.
Upoštevati morate varnostne, delovne in vzdrževalne predpise proizvajalca ter mere, navedene v tehničnih podatkih.

Uporaba bencinskega rezalnika za drevesne štore ni dovoljena:
- če nimate potrebne telesne ali duševne sposobnosti,
- brez poznavanja navodil za uporabo,
- na pobočjih z naklonom večjim od 20°,
- na mokrih ali spolzkih površinah,
- v snegu, med sneženjem ali na zamrznjenih tleh,
- po mraku,
- v potencialno eksplozivnih okoljih, pa tudi v zaprtih prostorih, garažah ali lopah,
- po nepooblaščenih strukturnih spremembah ali modifikacijah izdelka,
- po odstranitvi varnostnih oznak z izdelka,
- po odstranitvi ali premostitvi varnostnih naprav,
- če so kabli ali rezila rezalnika poškodovani.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Proizvajalec ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovne uporabe ali napačnega upravljanja.

4. Opis izdelka (sl. 1–20)

1. Ročaj
2. Varnostni ročaj za zaustavitev v sili
3. Zgornji vodilni drog
4. Ročna zavora
4a. Protimatica
5. Spodnji vodilni drog
6. Izpušni sistem
7. Rezervoar za gorivo
7a. Pokrov rezervoarja
7b. Vložek filtra za gorivo
8. Pokrov jermena
8a. Klinasti jermen
8b. Nastavitveni vijak
8c. Protimatica
9. Pokrov rezkalnega orodja

9a. Zatični vijak
9b. Rezkalni zob
9c. Rezkalna plošča
9d. Mazalka
10. Stranske zaščitne obloge
11. Posoda za motorno olje
11a. Polnilni pokrov za olje z merilno palico za olje
12. Kotalni mehanizem
12a. Kolo z zavornim kolutom
12b. Kolo
12c. Os kolesa
12d. Sornik
13. Zadnja zaščitna obloga
14. Ročaji
14a. Zgornji ročaj
14b. Spodnji ročaj
14c. Zadnji ročaj
15. Pokrov zračnega filtra
15a. Krilati vijak
15b. Zračni filter
16. Ročica za fiksiranje
16a. Pritrdilni vijak
17. Ročica za plin
18. Motor
18a. Stikalo za vklop/izklop
18b. Vijak za pritrditev motorja
19. Ventil za gorivo
20. Ročica dušilke
21. Zaganjalna vrvica
22. Vtič vžigalne svečke
22a. Vžigalna svečka

5. Obseg dostave

Poz.	Število	Opis
A	1x	Zgornji nosilec
B	1x	Spodnji nosilec
C	1x	Ohišje stroja (os kolesa, 3 stranske zaščitne obloge, vnaprej sestavljene)
12 a	1x	Kolo z zavornim kolutom
12b	1x	Kolo
13	1x	Zadnja zaščitna obloga
16	1x	Zaklepni vzvod zgornjega vodilnega droga M16
16 a	1x	Pritrdilni vijak M16x360
D	1x	Ključ za vžigalne svečke
E	1x	Navodila za uporabo

6. Razpakiranje

⚠ OPOZORILO
Izdelek in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

7. Tehnični podatki

Pogon	1 valj, 4-taktni OHV bencinski motor
Delovna prostornina	420 ccm^3
Motorna moč	9,0 kW
Število vrtljajev motorja	3600 min^{-1}
Vrsta goriva	Neosvinčeni, min. 95 ROZ (RON), maks. 10 % bioetanola (E10)
Kapaciteta rezervoarja – bencin	6,5 l
Priporočeno motorno olje	SAE 30/10W30
Prostornina rezervoarja – motorno olje	1,1 l
Tip vžigalne svečke	F7RTC
Maks. nagib	11 %
Zaganjalnik	Zaganjalna vrvica
Izpust CO_2	777,93 g/kWh
Vrste pnevmatik	145/70-6
Tlak v pnevmatikah	1,66 barov

Napetost jermena	30-40 N (1-1,5 cm)
Mazalna mast	Litijeva mast
Rezkalno orodje	
Število rezkalnih zob	9
Maks. globina rezkanja (pod zemljo)	235 mm
Maks. višina rezkanja (nad tlemi)	600 mm
Ø rezkalna plošča	300 mm
Mere	
Teža (popolnoma sestavljen in brez goriva)	106 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Hrup in vibracije

⚠ **Opozorilo**: Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB, uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.

Karakteristike hrupa

Izmerjen nivo zvočne moči L_{WA}	101,0 dB
Zajamčen nivo moči zvoka L_{WA}	103 dB
Negotovost K_{WA}	2,14 dB
Raven hrupa L_{pA}	89,6 dB
Nezanesljivost K_{pA}	3 dB

Značilne vrednosti tresljajev

Vibracije a_h	6,4 m/s²
Negotovost K_h	1,5 m/s²

Hrupnost in vibracij omejite na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne izdelke.
- Redno vzdržujte in čistite izdelek.
- Svoj način dela prilagodite izdelku.
- Ne preobremenite izdelka.
- Po potrebi predajte izdelek v pregled.
- Izklopite izdelek, ko ga ne uporabljate.
- Nosite rokavice.

⚠ OPOZORILO

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljavca (sindrom belih prstov). Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo bleda. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitev (npr. kadilci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev. Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

Upoštevajte naslednje napotke, da zmanjšate tveganja:

- Ob hladnem vremenu ohranjajte svoje telo in zlasti roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem premikajte dlani, da pospešite prekrvavitev.
- Z rednim vzdrževanjem in fiksno pritrjenimi deli na izdelku poskrbite za čim manjše vibriranje izdelka.

8. Splošni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi temu izdelku.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

8.1 Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

⚠ NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR
Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

⚠ OPOZORILO

Pred delom z izdelkom se seznanite z vsemi upravljalniki. Prebrati in razumeti morate navodila za uporabo in oznake na izdelku.

- Ugotovite, kako in za kakšne namene se izdelek lahko uporablja.
- Seznanite se s potencialnimi nevarnostmi izdelka.
- Seznanite se s pravilnim upravljanjem in uporabo izdelka.
- Prepričajte se, da lahko izdelek v nujnih primerih takoj izklopite.
- Ne poskušajte upravljati izdelka, dokler v celoti ne razumete, kako pravilno upravljati in vzdrževati motor ter kako preprečite nenamerne poškodbe in/ali materialno škodo.
- Če med delovanjem pride do nesreče ali okvare, morate izdelek takoj izklopiti. Pravilno oskrbite poškodbe ali obiščite zdravnika.

Kdo ne sme uporabljati izdelka:

- Izdelek smejo uporabljati samo osebe, ki se spoznajo na delo.
- Otroci in mladostniki, mlajši od 18 let, tega izdelka ne smejo upravljati.
- **Osebe, ki so pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali so utrujene ali bolne.**

8.2 Varnost pri delu

1. Motorja nikoli ne zaganjajte ali pustite delovati v zaprtih prostorih. Izpušni plini so nevarni in vsebujejo ogljikov monoksid, ki je strupen plin brez vonja. Ta izdelek uporabljajte samo v dobro prezračenem prostoru na prostem.
2. Pred vsakim zagonom se prepričajte, da v nevarnem območju (≥15 m) ni ljudi ali živali.
3. Izdelek uporabljajte le, če imate jasen pogled na delovno območje in je na voljo dovolj svetlobe. Izdelka nikoli ne uporabljajte pri slabi vidljivosti (npr. v mraku ali megli).
4. Izdelka nikoli ne uporabljajte na spolzkih, nestabilnih ali nagnjenih površinah.

8.3 Varnost oseb

1. Izdelka nikoli ne dovolite upravljati otrokom ali drugim osebam, ki ne poznajo navodil za uporabo.
2. Če boste izdelek predali drugim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo.
3. Nosite primerna oblačila. Nosite dolge hlače, škornje in rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač ali kakršnega koli nakita. Dolge lase si spnite v višini ramen. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premične dele.
4. Nosite osebno zaščitno opremo, da zmanjšate telesne poškodbe. Ta vključuje:
   - zaščitna očala,
   - zaščito za sluh,
   - varnostne čevlje,
   - protiurezna zaščitna oblačila,
   - delovne rokavice.
5. Preverite izdelek pred zagonom. Varnostne naprave morajo biti na predvidenem mestu in v dobrem stanju. Prepričajte se, da so vse matice, vijaki ipd. čvrsto priviti.
6. Izdelka pod nobenim pogojem ne uporabljajte, če ga je treba popraviti ali če ni v brezhibnem stanju.
7. Pred uporabo izdelka zamenjajte poškodovane, manjkajoče ali nedelujoče dele.
8. Preverite tesnjenje sistema za gorivo. Izdelek mora biti vedno v varnem delovnem stanju.
9. Varnostnih naprav nikoli ne spreminjajte. Redno preverjajte njihovo pravilno delovanje.
10. Izdelka ne uporabljajte, če motorja ni mogoče vklopiti in izklopiti z ustreznim motornim stikalom. Izdelki s pogonom na gorivo, ki jih ni mogoče upravljati z motornim stikalom, so nevarni in jih je treba zamenjati.
11. Pred zagonom redno preverjajte, ali sta ključ ali vijačni ključ odstranjena z izdelka. Ključ ali vijačni ključ, ki ostane na vrtečem se delu, lahko povzroči telesne poškodbe.
12. Bodite pozorni in pri uporabi izdelka uporabljajte zdrav razum.
13. Stroja ne uporabljajte bosi ali če imate obute samo sandale oz. podobno lahko obutev. Nosite varnostne čevlje, ki ščiti vaša stopala in zagotavlja boljši oprijem na spolzkih površinah.
14. Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. To vam omogoča boljši nadzor nad izdelkom v nepričakovanih situacijah.
15. Izogibajte se nenamernemu zagonu. Zagotovite, da je motor izklopljen pred prevažanjem izdelka ali

servisiranjem enote zagotovite.

16. Prevoz izdelka ali izvajanje vzdrževalnih del ali popravil na stroju, medtem ko motor deluje, lahko povzroči nesreče.
17. Rok in nog ne približujte premikajočim se delom stroja.

8.4 Varnost pri ravnanju z gorivi

⚠ OPOZORILO

Gorivo je zelo vnetljivo. Uhajajoči plini so eksplozivni. Posode za gorivo lahko pri segrevanju eksplodirajo:

1. Gorivo hranite samo v predvidenih vsebnikih (posodah).
2. Gorivo točite samo na prostem in med dolivanjem goriva ne kadite.
3. Preden zaženete motor, natočite gorivo. Ne odpirajte pokrova rezervoarja in ne dodajajte goriva, medtem ko motor deluje ali takoj po izklopu izdelka.
4. Če se gorivo prelije, ne poskušajte zaganjati motorja. Namesto tega odmaknite izdelek od površine, po kateri se je razlilo gorivo. Motorja ne vžigajte tako dolgo, dokler hlapi goriva ne izhlapijo.
5. Iz varnostnih razlogov je treba rezervoar za gorivo in ostale pokrove rezervoarja zamenjati, če se poškodujejo.
6. Goriva nikoli ne hranite v bližini virov iskrenja. Vedno uporabite atestirano ročko. Otrokom ne pustite v bližino goriva.
7. Zamenjajte okvarjeno zvočno izolacijo.
8. Pred uporabo vedno vizualno preverite, ali so rezila in pritrdilni sorniki obrabljeni ali poškodovani. Da ne pride do neuravnoteženosti, je obrabljena ali poškodovana rezila in pritrdilne sornike dovoljeno zamenjati samo v kompletu.
9. Pred polnjenje rezervoarja vedno izklopite motor in pustite, da se ohladi. Nikoli ne odstranjujte pokrova rezervoarja za gorivo ali dolivajte goriva, ko motor deluje ali je vroč. Izdelka ne uporabljajte, če sistem za gorivo pušča.
10. Uporabljajte samo gorivo, ki je navedeno v specifikacijah.
11. Rezervoarja ne napolnite preveč. Dolijte gorivo do približno 1,5 cm pod polnilnim nastavkom, da bo v primeru raztezanja goriva zaradi toplote, ki jo proizvaja motor, dovolj prostora.
12. Znova varno namestite pokrove rezervoarja in posode ter obrišite morebitno razlito gorivo. Izdelka v nobenem primeru ne uporabljajte, če pokrov rezervoarja za gorivo ni nameščen.
13. Gorivo shranjujte na hladnem in dobro prezračevanem mestu, ki je zaščiteno pred iskrami vžiga, odprtim ognjem ali drugimi viri vžiga.
14. Nikoli ne shranjujte goriva ali izdelka s polnim rezervoarjem za gorivo v zgradbi, kjer bi hlapi lahko prišli v stik z iskro, odprtim plamenom ali drugim virom vžiga, kot je grelnik vode, štedilnik, sušilni stroj ali podobno. Počakajte, da se motor ohladi, preden izdelek skladiščite v zaprtih prostorih.

8.5 Varnostni napotki o uporabi in negi izdelka

1. Pred začetkom dela se prepričajte, da v štoru ni žebljev, kovine, žic itd. In da na tleh ni kamnov ali podobnih predmetov. Možno je, da se ti med rezkanjem ujamejo ali izvržejo.
2. Izdelka ne zaženite, dokler niste blizu štora.
3. Izdelka nikoli ne dvigujte, medtem ko motor deluje.
4. Izdelka ne upravljajte na silo.
5. Izdelek prijemajte samo z obema rokama in uporabljajte za to namenjene ročaje.
6. Uporabite ustrezen izdelek za svojo uporabo. Pravi izdelek bo delo opravil bolje in varneje.
7. Ne spreminjajte nastavitev na regulatorju števila vrtljajev in ne dovolite, da motor preseže število vrtljajev. Regulator števila vrtljajev krmili največjo varno delovno hitrost motorja.
8. Izogibajte se stiku z vročim gorivom, oljem, dimnimi plini in vročimi površinami. Ne dotikajte se motorja ali dušilnika. Ti deli se med delovanjem izjemno segrejejo. Vroči so tudi kratek čas po izklopu izdelka. Pred izvajanjem vzdrževalnih del ali prilagoditev počakajte, da se motor ohladi.
9. Izogibajte se nenadnim premikom, nagibanju ali blokiranju orodja.
10. Izdelek je opremljen z varnostnim ročajem za zaustavitev v sili. V primeru poškodb, požara ali tehnične okvare takoj prenehajte z uporabo.
11. Če izdelek oddaja nenavadne zvoke ali nenavadno vibrira, takoj izklopite motor, odklopite kabel za vžig in poiščite vzrok. Nenavadni zvoki ali vibracije so običajno opozorilni znak pred težavami.
12. Uporabljajte samo nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih je odobril proizvajalec. Neupoštevanje tega pravila lahko povzroči telesne poškodbe.
13. Servisirajte izdelek. Preverite, ali so gibljivi deli neporavnani ali blokirani. Preverite, ali so deli zlomljeni ali če obstaja kakšno drugo stanje, ki bi lahko vplivalo na delovanje izdelka. Če je izdelek poškodovan, ga pred uporabo popravite. Zaradi nezadostno vzdrževane opreme prihaja do veliko nesreč.
14. Z motorja in zvočne izolacije odstranite travo, listje, odvečno mast ali nabran ogljik, da zmanjšate nevarnost požara.

15. Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
16. Na izdelek nikoli ne polivajte ali brizgajte vode ali katere koli druge tekočine. Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez ostankov. Izdelek očistite po vsaki uporabi.
17. Upoštevajte zakone in predpise o pravilnem odlaganju goriva, olja itd. za zaščito okolja.
18. Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite izven dosega otrok in v nobenem primeru ne dovolite, da ga upravljajo osebe, ki izdelka ali teh navodil ne poznajo. Izdelek je nevaren, če z njim ravnajo neusposobljeni uporabniki.

8.6 Varnostna navodila za vzdrževanje in popravila

1. Pred čiščenjem, popravilom, pregledom ali nastavitvijo izdelka zaustavite motor. Prepričajte se, da so vsi gibljivi deli ustavljeni.
2. Odklopite kabel za vžig in ga namestite stran od svečke, da preprečite nenamerni zagon.
3. Uporabljajte samo opremo in nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec. S tem zagotovite, da varnost izdelka ostane ohranjena.
4. Če izdelek kljub našemu nadzoru kakovosti in oskrbi odpove, lahko popravila, ki so zunaj vaših kvalifikacij in tehničnih zmogljivosti, opravi pooblaščena specializirana delavnica.

8.7 Preostala nevarnost in zaščitni ukrepi

Zanemarjanje ergonomskih načel

Malomarna uporaba osebne zaščitne opreme (PSA)

Malomarna uporaba ali neuporaba osebne zaščitne opreme lahko vodi do hudih poškodb.

- Nosite predpisano zaščitno opremo.

Človeško ravnanje, napačno ravnanje

- Pri vseh delih bodite zbrani.
- Bodite pripravljeni na precejšen udarec ob prvem stiku s štorom drevesa.
- Med delom delajte premore. Če izdelek uporabljate dlje časa, lahko vibracije povzročijo poškodbe.

Preostalih nevarnosti

- ni mogoče nikoli izključiti

Ogroženost zaradi hrupa

Poškodbe sluha

Daljše nezaščiteno delo z izdelkom lahko privede do poškodb sluha.

- Vedno uporabljajte zaščito za sluh.

Ravnanje v sili

Če pride do nesreče, izvedite ustrezen postopek prve pomoči in čim prej pokličite usposobljeno pomoč.

8.8 Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj. Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.

- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Uporabite vstavitveno orodje, ki je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kadar izdelek deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.

9. Montaža

PREVIDNO

Nevarnost poškodb zaradi vrtljivega rezkalnega orodja. Na izdelku lahko dela izvajate samo, ko je rezkalno orodje izklopljeno in miruje!

POZOR

Zaradi velike teže izdelka priporočamo, da izdelek sestavite z vsaj tremi osebami.

- Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
- Pazite, da ne poškodujete varnostnih ročajev in kablov s stiskanjem, vlečenjem ali podobnim.

Potrebno orodje:

- Viličasti ključ SW 10 mm*
- Viličasti ključ SW 12 mm*
- Viličasti ključ SW 17 mm*
- Viličasti ključ SW 22 mm*

* ni nujno v obsegu dostave!

9.1 Montaža koles (sl. 3)

POZOR

Nevarnost materialnih poškodb

Za pravilno delovanje izdelka sledite natančnim korakom.

1. Odstranite predhodno sestavljeno montažno opremo z osi kolesa (12c).
2. Kolo (12a) pritrdite na os kolesa (12c), kot je prikazano na sliki. Za to uporabite montažno opremo, ki ste jo odstranili v prvem koraku.

3. Postopek ponovite na drugem kolesu (12b).
4. Kolesa privijte z navorom 75 Nm. Za to uporabite momentni ključ.*

9.2 Montaža spodnjega držala (sl. 4)

1. Odstranite predhodno sestavljeno montažno opremo z ohišja stroja (C).
2. Pritrdite spodnji nosilec (B) na ohišje stroja (C), kot je prikazano. Za to uporabite montažno opremo, ki ste jo odstranili prej.

9.3 Namestitev zgornjega nosilca in zadrževalnega ročaja (sl. 5)

1. Zgornji nosilec (A) pritrdite na spodnji nosilec (B), ki je pritrjen na ohišje stroja (C), kot je prikazano.
2. Zgornji nosilec (A) namestite v želen položaj in ga držite na mestu.
3. Naj druga oseba vstavi pritrdilni vijak (16a) in zaklepni vzvod (16) v predvidene luknje.
4. Druga oseba lahko zdaj pritrdi želeni položaj z zaklepnim vzvodom (16).

9.4 Pritrditev bovdenskega kabla parkirne zavore (sl. 6)

- Z varovalno matico (4a) nastavite bovdenski kabel parkirne zavore (4) tako, da se začne vleči, ko aktivirate parkirno zavoro (4).
- Parkirna zavora (4) mora imeti opazno upornost, ko je do konca zategnjena.
- Sornik (12d) na kolesu (12a) se mora vidno odmakniti od zavornega diska, ko je zavora aktivirana.

9.5 Namestitev zadnje zaščitne podloge (sl. 7)

1. Odstranite vnaprej nameščeno pritrdilno opremo na zadnji gumijasti podlagi (13).
2. Zadnjo gumijasto oblogo (13) pritrdite na ohišje stroja (C), kot je prikazano. V ta namen uporabite predhodno odstranjeni pritrdilni material.

10. Pred zagonom

POZOR

Pred začetkom uporabe je nujno treba izdelek v celoti sestaviti in odstraniti zaporni sornik (9a)!

⚠ OPOZORILO

Nevarnost za zdravje!

Vdihavanje hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov lahko povzroči hude poškodbe zdravja, nezavest in v skrajnih primerih smrt.

- Ne vdihavajte hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov.
- Izdelek uporabljajte le na prostem.

POZOR

Poškodbe izdelka!

Če izdelek uporabljate s premajhno količino motornega olja, lahko to povzroči poškodbe motorja.

- Pred zagonom dolijte gorivo in motorno olje. Izdelek je dobavljen brez motornega olja.

POZOR

Poškodbe okolja!

Izteklo olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Tekočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesnaženje vode.

- Olje dolivajte/odstranjujte samo na ravnih, pritrjenih površinah.
- Uporabite polnilni nastavek ali lijak.
- Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
- Razlito olje takoj skrbno obrišite in krpe zavrzite skladno z lokalnimi predpisi.
- Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

POZOR

Nevarnost materialnih poškodb!

Če uporabljate napačno skladiščena goriva ali goriva, ki jih pred skladiščenjem niste odlili, se lahko zamaši uplinjač ali poslabša delovanje motorja.

- Nepotrebno gorivo vlijte v zračno neprepustno posodo, ki jo shranite na temnem, hladnem prostoru.

Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.

Potrebno orodje:

- lijak*
- Krpa*

* ni nujno v obsegu dostave!

10.1 Nalivanje motornega olja (sl. 8)

POZOR

Izdelek je dobavljen brez motornega olja. Pred zagonom zato obvezno nalijte olje vanj. Uporabite tip motornega olja, ki je naveden v tehničnih specifikacijah.

Pred vsakim zagonom redno preverjajte raven olja. Prenizka raven olja lahko povzroči poškodbe motorja.

1. Odvijte polnilni pokrov za olje z merilno palico za olje (11a).

2. Z lijakom napolnite rezervoar za motorno olje (11). Pazite na največjo količino polnjenja (glejte tehnične podatke). Motorno olje dolijte počasi do spodnjega roba nastavka za polnjenje.
3. Polnilni pokrov za olje z merilno palico za olje (11a) obrišite s čisto krpo, ki ne pušča vlaken.
4. Znova privijte polnilni pokrov za olje z merilno palico za olje (11a) do konca v polnilni nastavek.
5. Odvijte polnilni pokrov za olje z merilno palico za olje (11a) in v vodoravnem položaju odčitajte raven olja. Raven olja mora biti med oznakama L (nizko) in H (visoko).
6. Če je raven olja prenizka, ponovite postopek.
7. Nato ponovno privijte polnilni pokrov za olje z merilno palico za olje (11a).

10.2 Nalivanje goriva (sl. 9)
⚠ NEVARNOST
Nevarnost požara in eksplozije
Gorivo se lahko pri polnjenju vžge in po možnosti eksplodira. To povzroči hude poškodbe ali smrt.
- Izklopite motor in počakajte, da se ohladi.
- Hraniti ločeno od vročine, ognja in isker.
- Gorivo točite samo na prostem.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Izogibajte se stiku s kožo in očmi.
- Izdelek zaženite na razdalji najmanj 3 m od mesta točenja goriva.
- Pazite na netesna mesta. Če gorivo izteka, ne zaženite motorja.
- Morebitno razlito gorivo takoj obrišite in počakajte, da hlapi goriva izhlapijo.

POZOR
Izdelek je dostavljen brez goriva. Pred zagonom zato obvezno nalijte gorivo. V ta namen uporabite gorivo, ki je navedeno v specifikacijah.

1. Očistite okolico območja za dolivanje goriva. Nečistoče v rezervoarju za gorivo (7) povzročijo motnje pri delovanju.
2. Pokrov rezervoarja (7a) odprite počasi, da sprostite nadtlak, ki je morda prisoten.
3. Z lijakom (ni v obsegu dostave) napolnite rezervoar za gorivo (7) z gorivom. Bodite pozorni na največjo količino polnjenja, navedeno v tehničnih podatkih. Gorivo dolijte počasi do spodnjega roba nastavka za polnjenje.
4. Pokrov rezervoarja (7a) znova zaprite. Prepričajte se, da je pokrov rezervoarja tesno zaprt.
5. Očistite pokrov rezervoarja (7a) in okolico.

11. Delovanje

POZOR
Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

POZOR
Pri uporabi izdelkov morate upoštevati nekatere varnostne ukrepe, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Če boste izdelek predali drugim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

11.1 Preverjanje pred uporabo (sl. 1)
⚠ OPOZORILO
Pred vsakim zagonom redno preverjajte zaščitne naprave. Okvarjene zaščitne naprave lahko povzročijo resne poškodbe.
- Preverite, ali so vsi zaščitni pokrovi (8, 9, 10, 13) nameščeni ter vijaki, matice in sorniki trdno priviti.
- Preverite, ali je blokirni sornik odstranjen.
- Vse strani motorja preglejte zaradi morebitnega puščanja olja ali goriva.
- Preverite raven motornega olja.
- Preverite nivo goriva in ga po potrebi dolijte – rezervoar za gorivo mora biti napolnjen najmanj do polovice.
- Preverite stanje zračnega filtra.
- Preverite stanje voda za gorivo.
- Zagotovite, da je vtič vžigalne svečke pritrjen na vžigalno svečko.
- Bodite pozorni na znake poškodb.

11.2 Nastavljanje hitrosti (sl. 1)
Ročico za plin (17) lahko uporabite za nastavitev motorja na želeno število vrtljajev. Na voljo so
- položaji: MIN-želva
- položaji: MAX-zajec

11.3 Zagon motorja pri hladnem motorju (sl. 1, 10)
Napotek:
Pri višjih zunanjih temperaturah se lahko motor včasih zažene v hladnem stanju tudi brez dušilke!

1. Pred vsakim zagonom preverite nivo goriva in motornega olja. Zagotovite, da je vtič vžigalne svečke (22) na vžigalni svečki (22a) priključen.
2. Ročico dušilke (20) prestavite v levo v položaj »CHOKE« (DUŠILKA).

3. Odprite ventil za gorivo (19) tako, da ročico premaknete v položaj ON (VKLOP).
4. Ročico za plin (17) premaknite v položaj »polovični plin« (= srednji položaj med MIN-želva in MAX-zajec).
5. Stikalo za vklop/izklop (18a) nastavite v položaj »ON« (VKLOP). (Sl. 10)
6. Varnostni ročaj za zaustavitev v sili (2) povlecite na ročaj (1) in ga pridržite.
7. Zaganjalno vrvico (21) počasi povlecite do prve točke upora.
8. Nato hitro povlecite zaganjalno vrvico (21), da se motor zažene. Če se motor ne zažene, postopek ponovite.
9. Motor pustite delovati kratek čas, da se segreje. Nato počasi odprite ročico »Choke« (dušilka) (20), da preklopite na »normalno delovanje«.
10. Z ročico za plin (17) nastavite ustrezno število vrtljajev.

11.4 Zagon motorja pri toplem motorju (sl. 1, 10)

(Izdelek je miroval manj kot 15–20 minut.)

1. Pred vsakim zagonom preverite nivo goriva in motornega olja. Zagotovite, da je vtič vžigalne svečke (22) na vžigalni svečki (22a) priključen.
2. Prepričajte se, da je ročica Choke (dušilka) (20) v položaju ON (VKLOP).
3. Odprite ventil za gorivo (19) tako, da ročico premaknete v položaj ON (VKLOP).
4. Ročico za plin (17) premaknite v položaj »polovični plin« (= srednji položaj med MIN-želva in MAX-zajec).
5. Stikalo za vklop/izklop (18a) nastavite v položaj »ON« (VKLOP). (Sl. 10)
6. Varnostni ročaj za zaustavitev v sili (2) povlecite na ročaj (1) in ga pridržite.
7. Zaganjalno vrvico (21) počasi povlecite do prve točke upora.
8. Nato hitro povlecite zaganjalno vrvico (21), da se motor zažene. Če se izdelek po 6 potegih še vedno ne zažene, ponovite postopek, kot je opisano v poglavju 11.3.
9. Z ročico za plin (17) nastavite ustrezno število vrtljajev.

11.5 Ustavitev motorja (sl. 1, 10)

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodbe

Po izklopu motorja rezkalno orodje še nekaj sekund deluje. Če se dotaknete vrtečih se delov, lahko pride do ureznin.

- Počakajte, da se rezkalno orodje ustavi.
- Rezkalnega orodja ne zaustavljajte z roko.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Rezkalno orodje držite proč od stopal.

POZOR

Pustite, da izdelek na kratko deluje (približno 30 sekund), preden ga izklopite, da se motor ohladi.

1. Z ročico za plin (17) nastavite hitrost na MIN–Želva.
2. Sprostite varnostni ročaj za zaustavitev v sili (2).
3. Stikalo za vklop/izklop (18a) obrnite v položaj OFF (IZKLOP). (Sl. 10)
4. Počakajte, da se rezkalno orodje popolnoma zaustavi.
5. Snemite vtič vžigalne svečke (22) z vžigalne svečke (22a), da preprečite nenameren zagon motorja.
6. Aktivirajte ročno zavoro (4). To storite tako, da ročico povlečete nazaj.
7. Zaprite ventil za gorivo (19) tako, da ročico premaknete v položaj OFF (IZKLOP).

11.6 Nujna zaustavitev (sl. 1, 10)

OPOZORILO

Smrtna nevarnost zaradi nenadzorovanega ponovnega vklopa

Nenadzorovan ponovni vklop lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Pred ponovnim vklopom se prepričajte, da je bil vzrok za zasilni zaustavitev odpravljen.
- Zagotovite, da so vse varnostne naprave pravilno nameščene in v dobrem delovnem stanju.
- Izdelka ne zaženite znova, dokler ni več nevarnosti za ljudi.

Varnostni ročaj za zaustavitev v sili (2) preprečuje zagon izdelka, če ročaj ni pritisnjen. Uporabite ga lahko tudi za zaustavitev v sili v naslednjih primerih:

- pri zdrsu motorja,
- pri zagozdeni ali nepravilno delujoči ročici za plin (17),
- v primeru nevarnosti.

V nujnem primeru naredite naslednje:

1. Sprostite varnostni ročaj za zaustavitev v sili (2). Motor se takoj zaustavi.
2. Aktivirajte ročno zavoro (4). Pri tem vzvod povlecite nazaj.
3. Pred ponovnim zagonom odpravite vzrok zaustavitve v sili. Če je potrebno, pokličite zdravnika in gasilce ter začnite s prvo pomočjo.

4. Izklopite stikalo za vklop/izklop (18a, sl. 10) in izdelek zavarujte pred ponovnim vklopom.

11.7 Avtomatika za izklop olja (sl. 10)
Napotek:
Samodejni odklop olja se aktivira, ko je na voljo premalo motornega olja.

1. Če je raven olja prenizka, dolijte olje, kot je opisano v 10.1.
2. Pritisnite gumb za vklop/izklop (18a), kot je opisano v razdelku 11.5.

12. Delovna navodila

⚠ OPOZORILO
Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtečih se sestavnih delov
- Roke, noge in oblačila ne približujte gibljivim delom izdelka (pogonski jermen, rezkalno orodje itd.).

⚠ OPOZORILO
Nevarnost poškodb in škode zaradi letečih delcev
Ohlapni predmeti se lahko ujamejo v stroj in odletijo iz stroja v katero koli smer. Lahko se tudi odbijejo od drugih predmetov in poškodujejo ljudi ali poškodujejo lastnino.
- Odstranite kamne, korenine, žice itd. iz delovnega območja.
- Poskrbite, da bodo mimoidoči ohranili zadostno razdaljo.
- Delajte zelo previdno.

⚠ OPOZORILO
Nevarnost opeklin zaradi vročih površin
- Pri delu v bližini vročih delov in delov motorja nosite zaščitna oblačila in zaščitne rokavice.

⚠ PREVIDNO
Nevarnost ureznin z rezkalnim orodjem zaradi ostrih robov in koničastih vogalov
- Pri delu blizu ostrih robov in ostrih vogalov bodite vedno previdni.
- Nosite zaščitne rokavice.

12.1 Položaj upravljavca (sl. 11)
1. Med delom stojte za izdelkom. (F, sl. 11)
2. Zagotovite, da lahko vedno dosežete ročaj (1) in varnostni ročaj za zaustavitev v sili (2), saj morate med celotnim postopkom prirezovanja držati varnostni ročaj za zaustavitev v sili (2).
3. Zagotovite varno in ravno površino ter zadostno razdaljo od ljudi in ovir. Nepooblaščene osebe ne pustite blizu.

12.2 Odstranjevanje štora (sl. 1, 11-13)
1. Rezalnik za drevesne štore previdno premaknite na predvideno delovno mesto.
2. Za zahteve glede položaja upravljavca glejte poglavje 12.1.
3. Preverite stroj v skladu z navodili v poglavju 11.1 v navodilih za uporabo. Prepričajte se, da vse varnostne komponente delujejo pravilno in da ni vidnih poškodb.
4. Zaženite motor v skladu z navodili v razdelkih 11.3 in 11.4.
5. Zategnite parkirno zavoro (4) in nato pospešite do polnega plina, da dosežete optimalno delovno hitrost.
6. Zdaj začnite z rezkanjem. Izdelek nagnite na podvozje (12), tako da se celotno rezkalno orodje z rezkalno ploščo (9c) in rezkalnimi zobmi (9b) dvigne s površine štora. (Sl. 12)
7. Rezkalnik premikajte od leve proti desni, dokler ne dosežete želene globine. Prepričajte se, da je premikanje enakomerno in preprečite prekomerno odstranjevanje materiala v enem postopku. (Sl. 13)
8. Med delom se lahko nabira presežek materiala. Pred odstranjevanjem materiala vedno izklopite stroj, da se izognete poškodbam. Nato previdno odstranite material, preden nadaljujete z delom.
9. Po končanem rezkanju izklopite rezalnik za drevesne štore, kot je opisano v razdelku 11.5, in ga pustite, da se popolnoma ohladi. Rezalnik za drevesne štore je treba nato temeljito očistiti, da odstranite umazanijo, ostružke in ostanke. Šele nato lahko stroj varno in suho shranite.

13. Vzdrževanje

⚠ OPOZORILO
Če mora upravljavec izvajati vzdrževalna in popravila, mora imeti potrebno strokovno znanje.

Če izdelek zaradi vzdrževanja, pregleda ali skladiščenja prenehate uporabljati, izklopite motor, snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke in se prepričajte, da so se vsi vrtljivi deli zaustavili.
Preden se lotite vzdrževalnih del, izdelek zavarujte pred nenamernih vklopom:

- Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izključite motor.

- Počakajte, da se motor ohladi.
- Povlecite vtič vžigalne svečke (22) z vžigalne svečke (22a).

• Redno, skrbno servisiranje je potrebno, da se ohranita nespremenjen nivo varnosti in zmogljivost izdelka.
• Skrbite za to, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno zategnjeni in da izdelek ohranjate v varnem delovnem stanju.
• Redno preverjajte izdelek glede obrabe ali izgube sposobnosti delovanja.
• Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
• Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
• Preverite, ali so kolesa (6) varno pritrjena.
• Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, smejo izvajati samo pooblaščene specializirane delavnice.

13.1 Menjava olja (sl. 1, 14)
⚠ OPOZORILO
Nevarnost za zdravje!
Vdihavanje hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov lahko povzroči hude poškodbe zdravja, nezavest in v skrajnih primerih smrt.
- Ne vdihavajte hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov.
- Izdelek uporabljajte le na prostem.

POZOR
Poškodbe izdelka!
Če izdelek uporabljate s premajhno količino motornega olja, lahko to povzroči poškodbe motorja.
- Pred zagonom dolijte gorivo in olje. Izdelek je dobavljen brez motornega olja.

POZOR
Poškodbe okolja!
Izteklo olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Tekočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesnaženje vode.
- Olje dolivajte/odstranjujte samo na ravnih, pritrjenih površinah.
- Uporabite polnilni nastavek ali lijak.
- Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
- Razlito olje takoj skrbno obrišite in krpe zavrzite skladno z lokalnimi predpisi.
- Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Zamenjajte motorno olje po 100 urah delovanja.
Motorno olje menjajte, ko je motor ogret na delovno temperaturo.
1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Odstranite vtič vžigalne svečke (22) z vžigalne svečke (22a). (Sl. 1)
3. Izvijte merilno palico za olje (11a).
4. Zdaj s črpalko za olje črpajte staro olje iz posode za motorno olje (11) skozi odprtino vijaka za polnjenje olja (11a).
5. Dolijte novo motorno olje (za vrsto in količino si oglejte specifikacije).
6. Obrišite merilno palico za olje (11a) s suho krpo, ki ne pušča vlaken.
7. Znova privijte merilno palico za olje (11a) do omejevalnika v polnilni nastavek.
8. Odvijte merilno palico za olje(11a) in v vodoravnem položaju odčitajte raven olja. Raven olja mora biti med oznakama L (nizko) in H (visoko).
9. Če je raven olja prenizka, dolijte olje, kot je opisano v razdelku 9.1.
10. Rabljeno olje zavrzite na primeren način.

Odpadno olje odstranite v skladu z veljavnimi določili.
* ni nujno v obsegu dostave!

13.2 Preverjanje ravni olja (sl. 1, 14)
NAPOTEK!
Poškodbe izdelka
Če izdelek uporabljate s premajhno količino motornega olja, lahko to povzroči poškodbe motorja.
- Pred zagonom dolijte bencin in olje. Izdelek je dobavljen brez motornega olja.
- Uporabljajte samo gorivo, ki je navedeno v specifikacijah.
- Uporabljajte samo motorno olje, ki je navedeno v tehničnih specifikacijah.

NAPOTEK!
Poškodbe okolja!
Izteklo olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Tekočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesnaženje vode.
- Olje dolivajte/odstranjujte samo na ravnih, pritrjenih površinah.
- Uporabite polnilni nastavek ali lijak.
- Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
- Razlito olje takoj skrbno obrišite in krpe zavrzite skladno z lokalnimi predpisi.
- Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Odstranite vtič vžigalne svečke (22) z vžigalne svečke (22a). (Sl. 1)
3. Odvijte polnilni pokrov za olje z merilno palico za olje (11a).
4. Polnilni pokrov za olje z merilno palico za olje (11a) obrišite s čisto krpo, ki ne pušča vlaken.
5. Znova privijte polnilni pokrov za olje z merilno palico za olje (11a) do konca v polnilni nastavek.
6. Odvijte polnilni pokrov za olje z merilno palico za olje (11a) in v vodoravnem položaju odčitajte raven olja. Raven olja mora biti med oznakama L (nizko) in H (visoko) na polnilnem pokrovu za olje z merilno palico za olje (11a).
7. Če je raven olja prenizka, dolijte olje, kot je opisano v razdelku 10.1.
8. Nato ponovno privijte pokrovček za dolivanje olja z merilno palico (11a).

13.3 Izpuščanje z bencinsko sesalno črpalko* (sl. 1, 9)

Bencin je treba izpustiti če napravo skladiščite dlje časa.

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Odstranite vtič vžigalne svečke (22) z vžigalne svečke (22a). (Sl. 1)
3. Pod cevjo bencinske sesalne črpalke držite lovilno posodo.
4. Odvijte pokrov rezervoarja (7a) in ga odstranite.
5. Odstranite vložek filtra za gorivo (7b).
6. Cevko bencinske sesalne črpalke potisnite v rezervoar za gorivo (7) in bencin v celoti izčrpajte z bencinsko sesalno črpalko za bencin.
7. Vložek filtra za gorivo (7b) namestite nazaj.
8. Pokrov rezervoarja (7a) znova zategnite.

*ni nujno v obsegu dostave

13.4 Preverjanje in zamenjava klinastega jermena

Odstranite pokrov jermena (8), da dobite dostop do klinastega jermena (8a). Izdelka nikoli ne uporabljajte brez pokrova jermena (8).

Če pokrova jermena (8) ni nameščena, se lahko vaša roka ujame med klinasti jermen in sklopko, kar povzroči težke poškodbe.

13.4.1 Napenjanje klinastega jermena (sl. 1, 15, 16)

Klinasti jermen (8a) mora biti v dobrem stanju za zagotavljanje optimalnega prenosa moči z motorja na ekscentrično gred.

Preverite stanje klinastega jermena.

1. Izklopite motor (18) in počakajte, da se ohladi. (Sl. 1)
2. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
3. Odstranite vtič vžigalne svečke (22) z vžigalne svečke (22a).
4. Podvozje (12) podprite na primer z lesenimi bloki in ga zavarujte pred kotaljenjem.
5. Odvijte in odstranite kolo z zavornim kolutom (12a).
6. Odstranite pokrov jermena (8) tako, da odvijete štiri šestrobe vijake z viličastim ključem SW 10 mm. (Sl. 15)
7. Nato preverite napetost jermena (pritisk s palcem). Če klinasti jermen (8a) popusti za več kot 10–15 mm (pritisk s palcem), ga morate dodatno napeti.
8. Za ta namen malce odvijte štiri pritrdilne vijake motorja (18b) na motorju in potisnite motor v smeri ročajev (14c). (sl. 15, 16)
9. Nato odvijte varovalno matico (8c).
10. Če klinasti jermen (8a) popusti za več kot 10–15 mm (pritisk s palcem), z nastavitvenim vijakom (8b) napnite klinasti jermen (8a). Za ta namen obrnite nastavitveni vijak (8b) v smeri urinega kazalca. Pazite, da bosta ostala motor in jermenica pod pravim kotom.
11. Po napenjanju znova zategnite štiri pritrdilne vijake motorja (18b) in varovalno matico (8c).
12. Ponovno namestite pokrov jermena (8) in ga pritrdite s štirimi šestrobimi vijaki.
13. Namestite kolo z zavornim kolutom (12a). Pri nameščanju zagotovite, da je strojna oprema, ki jo želite namestiti, v pravilnem vrstnem redu.
14. Odstranite vse dele, ki ste jih uporabili za podstavljanje.

13.4.2 Zamenjava klinastega jermena (sl. 1, 15, 16)

Če je klinasti jermen (8a) natrgan, obrabljen ali brez profila, ga je treba zamenjati.

1. Izklopite motor (18) in počakajte, da se ohladi. (Sl. 1)
2. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
3. Odstranite vtič vžigalne svečke (22) z vžigalne svečke (22a).
4. Podvozje (12) podprite na primer z lesenimi bloki in ga zavarujte pred kotaljenjem.
5. Odvijte in odstranite kolo z zavornim kolutom (12a).
6. Odstranite pokrov jermena (8) tako, da odvijete štiri šestrobe vijake z viličastim ključem SW 10 mm. (Sl. 15)
7. Malce odvijte štiri pritrdilne vijake motorja (18b) na motorju. (Sl. 16)
8. Za zmanjšanje napetosti klinastega jermena (8a) odvijte varovalno matico (8c) in zavrtite nastavitveni vijak (8b) v nasprotni smeri urinega kazalca.

9. Motor potisnite v smeri ohišja ročajev (14c). (Sl. 15)
10. Obrabljene klinaste jermene (8a) odstranite z jermenic in nato na pravilen način namestite nove klinaste jermene.
11. Če klinasti jermen (8a) popusti za več kot 10–15 mm (pritisk s palcem), z nastavitvenim vijakom (8b) napnite klinasti jermen (8a). Za ta namen obrnite nastavitveni vijak (8b) v smeri urinega kazalca. Pazite, da bosta ostala motor in jermenica pod pravim kotom. (Sl. 16)
12. Po napenjanju znova zategnite štiri pritrdilne vijake motorja (18b) in varovalno matico (8c).
13. Ponovno namestite pokrov jermena (8) in ga pritrdite s štirimi šestrobimi vijaki.
14. Namestite kolo z zavornim kolutom (12a). Pri nameščanju zagotovite, da je strojna oprema, ki jo želite namestiti, v pravilnem vrstnem redu.
15. Odstranite vse dele, ki ste jih uporabili za podstavljanje.

13.5 Vzdrževanje vžigalne svečke (22a) (sl. 17, 18)

Vžigalno svečko (22a) po 20 obratovalnih urah prvič preverite glede umazanije in jo po potrebi očistite s krtačo z bakrenimi žicami. Nato vžigalno svečko (22a) vzdržujte vsakih 50 obratovalnih ur.

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Odstranite vtič vžigalne svečke (22) z vžigalne svečke (22a).
3. Vžigalno svečko (22a) odstranite s ključem za vžigalne svečke (D).
4. Odstranite vso umazanijo z vznožja vžigalne svečke (22a).
5. Preglejte vžigalno svečko (22a). Z bakreno žično krtačo odstranite morebitne obloge.
6. Preverite režo na vžigalni svečki. Z merilnikom nastavite razmik med elektrodami med 0,6-0,7 mm.
7. Ponovno namestite vžigalno svečko (22a) in pazite, da je ne zategnete preveč.
8. Vtič vžigalne svečke (22) nato namestite nazaj na vžigalno svečko (22a).

POZOR

Ko odstranjujete ali nameščate klinasti jermen (8a), pazite, da si ne uklešćite prstov med jermen in valj.

13.6 Mazanje mazalke (sl. 17-19)

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Odstranite vtič vžigalne svečke (22) z vžigalne svečke (22a).
3. Rezkalno ploščo (9c) pritrdite z blokirnim sornikom (9a).
4. Odstranite zaščitne pokrovčke z mazalk (9d) na obeh straneh.
5. Mazalke (9d) na obeh straneh očistite s krpo, ki ne pušča vlaken.
6. Ležaje na obeh straneh namažite skozi mazalke (9d) z 1-2 pritiskoma masti.
7. Odvečno mast z mazalk (9d) na obeh straneh očistite s krpo, ki ne pušča vlaken.
8. Namestite zaščitne pokrovčke z mazalk (9d) na obeh straneh.
9. Ponovno namestite konektor svečke (22) na svečko (22a).

13.7 Menjava rezkalnega orodja (sl. 19)

1. Izdelek postavite samo na plosko in stabilno površino.
2. Izdelek zavarujte pred premikanjem in pred nenamernim zagonom.
3. Vstavite blokirni sornik (9a), da orodje pritrdite na svoje mesto.
4. Odvijte matici (SW17 mm) in odstranite vijaka (SW17 mm).
5. Zamenjajte rezkalni zob (9b).
6. Zdaj ponovno namestite vijaka (SW17 mm) in ju pritrdite z maticama (SW17 mm).

13.8 Načrt vzdrževanja

Dejavnost:	Pred vsako uporabo	vsakih 25 ur delovanja	vsakih 50 urah delovanja	Letno ali vsakih 100 ur delovanja
Zamenjajte vžigalno svečko			X	
Zamenjajte motorno olje				X
Preverjanje nivoja olja	X			
Privijte/preverite vijake (rezkalna plošča)	X			
Preverite, ali je rezkalno orodje poškodovano in obrabljeno	X			
Preverite zračni filter		X		
Preverite zavorni sistem	x			
Tlak v pnevmatikah				X
Namažite mazalko		X		
Preverite varnostni ročaj za zaustavitev v sili	X			
Preverite napetost jermena		X		
Preverite nivo goriva	X			

14. Čiščenje

⚠ OPOZORILO
Nevarnost poškodb zaradi zagona stroja
- Pred kakršnimi koli nastavitvami na izdelku vedno izklopite motor in izvlecite vžigalno svečko.
- Počakajte, da se izdelek ohladi

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.

⚠ OPOZORILO
Za čiščenje izdelka nikoli ne uporabljajte visokotlačnih čistilnikov.
Če uporabljate visokotlačne čistilnike, skrajšate življenjsko dobo in poslabšate enostavnost vzdrževanja.

⚠ OPOZORILO
Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe

⚠ OPOZORILO
Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.
- Izklopite izdelek.
- Odstranite vtič vžigalne svečke (22) z vžigalne svečke (22a).
- Počakajte, da se izdelek ohladi.

14.1 Čiščenje klinastega jermena (8a) (sl. 1, 15)
1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Odstranite vtič vžigalne svečke (22) z vžigalne svečke (22a).
3. Podvozje (12) podprite na primer z lesenimi bloki in ga zavarujte pred kotaljenjem.
4. Odvijte in odstranite kolo z zavornim kolutom (12a).
5. Odstranite pokrov jermena (8) tako, da odvijete štiri šestrobe vijake z viličastim ključem SW 10 mm.
6. Elemente gonila in oba klinasta jermena (8a) enkrat do dvakrat letno očistite s ščetko ali stisnjenim zrakom.

7. Ponovno namestite pokrov jermena (8) in ga pritrdite s štirimi šestrobimi vijaki.
8. Namestite kolo z zavornim kolutom (12a). Pri nameščanju zagotovite, da je strojna oprema, ki jo želite namestiti, v pravilnem vrstnem redu.
9. Odstranite vse dele, ki ste jih uporabili za podstavljanje.

14.2 Čiščenje vložka filtra za gorivo (7b) (sl. 9)

Napotek: Filter za gorivo (7b) je filtrirna posoda, ki se nahaja neposredno pod pokrovom rezervoarja (7a) in filtrira vso natočeno gorivo.

1. Privijte pokrov rezervoarja (7a).
2. Odstranite vložek filtra za gorivo (7b). Ne čistite ga z vnetljivim topilom ali topilom z visokim plameniščem.
3. Vložek filtra za gorivo (7b) namestite nazaj.
4. Pokrov rezervoarja (7) znova zategnite.

14.3 Čiščenje zračnega filtra (sl. 20)

1. Odstranite krilati vijak (15a) s pokrova zračnega filtra (15).
2. Dvignite pokrov zračnega filtra (15).
3. Odstranite zračni filter (15b) in ga previdno izvlecite, da odstranite prah in umazanijo.
4. Namestite vse dele v obratnem vrstnem redu.

Napotek: Če je zračni filter močno umazan ali poškodovan, ga zamenjajte.

15. Skladiščenje

15.1 Priprave na skladiščenje

⚠ OPOZORILO

Goriva (7) ne odstranjujte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali med kajenjem.

Plinski hlapi lahko povzročijo eksplozije ali požar. Če izdelka ne boste uporabljali več kot 30 dni, morate izvesti naslednje ukrepe, da ga pripravite za skladiščenje.

- Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.
- Izpraznite rezervoar za gorivo (7) s pomočjo črpalke za izsesavanje goriva*.
- Zagnajte motor (18) in ga pustite delovati (18), dokler se preostalo gorivo ne porabi.
- Gorivo skladiščite v posodah, ki so predvidene posebej v ta namen.
- Pred vsako sezono zamenjajte olje.
- Odstranite konektor svečke (22) s svečke (22a) .
- Izdelek shranite na dobro zračenem mestu ali kraju.

* ni nujno v obsegu dostave!

15.2 Skladiščenje izdelka

- Izdelek in pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja.
- Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 ˚C.
- Izdelek shranjujte v originalni embalaži.
- Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.
- Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

16. Prevoz

⚠ OPOZORILO

Življenjska nevarnost pri dvigovanju in prevozu

Padajoči tovori ali njihovi deli lahko ubijejo ljudi.

- Za dvigovanje izdelka uporabljajte samo brezhibno delujočo dvižno in transportno opremo ter omejevalnike, držala in varnostne naprave.
- Zagotovite, da je tovor pred transportom varno pritrjen.
- Nikoli ne stojte pod dvignjenim tovorom.
- Nosite zaščitno čelado.

16.1 Pripravljanje na transport (sl. 1)

1. Izdelek postavite samo na plosko površino.
2. Zaprite ventil za gorivo (19).
3. Vstavite blokirni sornik (9a).
4. Z bencinsko sesalno črpalko izpraznite rezervoar za gorivo (7). (ni nujno vključeno v dobavo).
   Opozorilni napotek: Bencina ne črpajte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali medtem ko kadite. Plinski hlapi lahko povzročijo eksplozije ali požar.
5. Odstranite vtič vžigalne svečke (22) z vžigalne svečke (22a).
6. Očistite izdelek.

16.2 Transport izdelka (sl. 1)

- Izdelek lahko prevažate s kombijem ali na prikolici.
- Izdelek je opremljen z ročaji (14a, 14b, 14c), ki jih je mogoče uporabiti tako za dvigovanje stroja kot za njegovo pritrditev.
- Zaradi teže izdelka ga je treba dvigovati le z ustrezno opremo ali z več osebami skupaj.

17. Popravilo in naročanje nadomestnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

Pozor: Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

Priključki in popravila
Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povratnih vprašanj morate navesti naslednje podatke:
- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

Pomemben napotek v primeru popravila:
Ko izdelek vračate v popravilo, upoštevajte, da ga morate zaradi varnostnih razlogov na servisno postajo poslati brez olja in bencina.

17.1 Naročanje nadomestnih delov
Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:
- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

17.2 Informacije o servisu
Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: kolesa, klinasti jermeni, vžigalne svečke, zračni filtri, zaščitne obloge, rezkalni zobje
* ni nujno v obsegu dostave!

18. Odlaganje med odpadke in recikliranje

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Več informacij o odlaganju izdelka med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Goriva in olja
- Pred odstranjevanjem naprave med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

19. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

⚠ OPOZORILO
Nevarnost telesnih poškodb in smrti pri delujočem motorju zaradi vročih površin in vrtljivih delov

- Preden začnete z odpravljanjem težav, izklopite izdelek.
- Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke, da preprečite nenameren zagon motorja.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Motor se ne zažene	Ni goriva	Napolnite rezervoar za gorivo
	Potezni zaganjalnik je okvarjen	Popravite ali zamenjajte potezni zaganjalnik
	Ni motornega olja	Nalijte motorno olje
	Ni vžigalne iskre	Očistite ali zamenjajte vžigalno svečko
	Hladen motor in Choke (dušilka) v položaju RUN (DELOVANJE)	Hladen motor in Choke (dušilka) v položaju CHOKE (DUŠILKA)
	Ventil za gorivo je v položaju OFF (IZKLOP)	Ventil za gorivo premaknite v položaj ON (VKLOP)
Motor se segreje preveč	Premalo motornega olja	Dolijte motorno olje
	Zračni filter je umazan	Čiščenje oz. zamenjava zračnega filtra
	Uplinjač je nastavljen napačno	Popravilo v pooblaščenem servisnem centru
Zmanjšana zmogljivost	Topo rezkalno orodje	Zamenjajte rezkalno orodje
	Obrabljen klinasti jermen	Zamenjajte klinasti jermen
	Klinasti jermen drsi	Napnite klinasti jermen
Prekomerne vibracije	Zrahljani vijaki/matice	Takoj zaustavite motor! Preverite, ali so vijaki/matice trdno priviti, in jih po potrebi privijte
	poškodovani premični deli	Takoj zaustavite motor! Popravilo v pooblaščenem servisnem centru

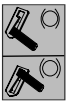
Sisukord: **Lk:**

1. Tootel olevate sümbolite selgitus ... 283
2. Sissejuhatus ... 285
3. Sihtotstarbekohane kasutus ... 285
4. Toote kirjeldus (joon. 1 - 20) ... 285
5. Tarnekomplekt ... 286
6. Lahtipakkimine ... 286
7. Tehnilised andmed ... 286
8. Üldised ohutusjuhised ... 287
9. Montaaž ... 290
10. Enne käikuvõtmist ... 291
11. Käitus ... 292
12. Tööjuhised ... 294
13. Hooldus ... 294
14. Puhastamine ... 298
15. Ladustamine ... 299
16. Transportimine ... 299
17. Remont ja varuosade tellimine ... 300
18. Utiliseerimine ja taaskäitlus ... 300
19. Rikete kõrvaldamine ... 301
20. ELi vastavusdeklaratsioon (alates 20.01.2027 veebis – skannige QR-kood) ... 527

1. Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutusmärkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja käsitsusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.		Kontrollige õlitaset.
	Hoiatus - lugege vigastusriski vähendamiseks käitusjuhendit.		Oht! Pöörlevad noad. Hoidke käed ja jalad väljaspool avasid, mil masin töötab.
	Toote garanteeritud helivõimsustase		
	Kandke kogu käituskestuse ajal kuulmekaitset ja kaitseprille.		Eemaldage enne hooldustööde teostamist süüteküünla pistik.
	Kandke tugevaid jalatseid!		Eemalepaiskuvad objektid ja pöörlevad osad võivad raskeid vigastusi põhjustada.
	Kandke kaitsekindaid!		Tähtis. Heitgaasid on mürgised, seepärast ärge käitage mootorit ventileerimata piirkondades.
	Tehke kindlaks, et teised inimesed peavad kinni piisavast ohutusvahemaast.		Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Tähelepanu, kuum pealispind - põletusoht. Kaitse- ja ohutusseadiste eemaldamine või muutmine on keelatud.		TÄHELEPANU! Käitusained on tuleohtlikud ja plahvatusvõimelised. Lahtine tuli keelatud! Ärge tankige töötava mootori puhul!
	Tähtis. Heitgaasid on mürgised, seepärast ärge käitage mootorit ventileerimata piirkondades.		Puhastage ja vahetage õhufiltrit esitatud hooldusintervalli järel.

	Segurikasti suletud Kütusekraan avatud		Freesiketta liikumissuund
	Paagi maht		Freesiketta läbimõõt
	Valage enne käikuvõtmist õli sisse!		Freesimissügavus max
	Kiiruse seadistamine Jänes = kiire, MAX Kilpkonn = aeglane, MIN		Freesimiskõrgus max
	Seisupidur peale tõmmatud Seisupidur avatud		Käitusained on tuleohtlikud ja plahvatusvõimelised - põletusoht. Ärge tankige kuuma või töötava mootoriga.
	Mürgistusoht! Kasutage toodet ainult väliskeskkonnas ja mitte kunagi suletud või halvasti ventileeritud ruumides.		Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele		

2. Sissejuhatus

Tootja:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Juhis:
Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:
- Asjatundmatu käsitsemine
- Käitusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega väljavahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus

Pidage silmas:
Käitusjuhend on toote koostisosa. See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käitusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.
Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitsus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käitusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

3. Sihtotstarbekohane kasutus

Bensiini-kännufreesi tohib käsitseda ainult üks inimene ja see on ette nähtud eranditult puukändude ja puujuurte freesimiseks kuni 235 mm allpool maapinda mullas või sarnastes pinnastes. Seejuures ei tohi ületada mootori kaldasendit 20°.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.
Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käitusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.
Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.
Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaaltarvikutega.
Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hooldusseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Bensiini-kännufreesi pole lubatud käitada:
- puuduva kehalise ja vaimse sobivuse korral
- käitusjuhendit tundmata
- rohkem kui 20° langusega kallakutel
- märjal või libedal aluspinnal
- lume, lumesaju ja külmunud maapinna korral
- pärast pimeduse saabumist
- plahvatusohtlikus ümbruses ja siseruumides, garaažides või kuurides
- pärast omavolilisi ehituslikku muudatusi või modifikatsioone tootel
- pärast ohutusalase tähistuse eemaldamist tootelt
- pärast ohutusseadiste eemaldamist või neist möödahiilimist
- kahjustatud kaablite või freesiterade korral

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

Tootja ei vastuta sihtotstarbele mittevastavast kasutusest või valest käsitsemisest põhjustatud kahjude eest.

4. Toote kirjeldus (joon. 1 - 20)

1. Käepide
2. Avarii-Seisu-turvalook
3. Ülemine juhttala
4. Seisupidur
4a. Vastumutter
5. Alumine juhttala
6. Väljalaskesüsteem
7. Kütusepaak
7a. Paagikaas
7b. Kütusefiltri südamik
8. Rihmakate
8a. Kiilrihm
8b. Seadepolt
8c. Vastumutter
9. Freesimistööriista kate
9a. Fiksaatorpolt
9b. Freesimishammas

9c. Freesiketas
9d. Määrdenippel
10. Külgmised kaitsematid
11. Mootoriõli paak
11a. Õlimõõtevardaga õlitäitekaas
12. Veermik
12a. Pidurikettaga ratas
12b. Ratas
12c. Rattatelg
12d. Polt
13. Tagumine kaitsematt
14. Tõstekäepidemed
14a. Ülemine tõstekäepide
14b. Alumine tõstekäepide
14c. Tagumine tõstekäepide
15. Õhufiltri kate
15a. Tiibpolt
15b. Õhufilter
16. Fiksaatorhoob
16a. Kinnituspolt
17. Gaasihoob
18. Mootor
18a. Sisse-/väljalüliti
18b. Mootori kinnituspolt
19. Kütusekraan
20. Segurikastushoob
21. Tõmbenöörstarter
22. Süüteküünla pistik
22a. Süüteküünal

5. Tarnekomplekt

Pos	Arv	Nimetus
A	1x	Ülemine hoidik
B	1x	Alumine hoidik
C	1x	Masinakorpus (rattatelg, 3 külgmist kaitsematti eelmonteeritud)
12 a	1x	Pidurikettaga ratas
12b	1x	Ratas
13	1x	Tagumine kaitsematt
16	1x	Ülemise juhttala fiksaatorhoob M16
16 a	1x	Kinnituspolt M16x360
D	1x	Süüteküünla võti
E	1x	Käitusjuhend

6. Lahtipakkimine

⚠ HOIATUS
Toode ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käitusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

7. Tehnilised andmed

Ajam	1-silindriline 4-taktiline OHV bensiinimootor
Töömaht	420 cm^3
Mootori võimsus	9,0 kW
Mootori pöördearv	3600 min^{-1}
Kütuseliik	Pliivaba, min 95 RON, max 10 % bioetanooli (E10)
Paagi maht - bensiin	6,5 l
Soovitatav mootoriõli	SAE 30 / 10W30
Paagi maht - mootoriõli	1,1 l
Süüteküünla tüüp	F7RTC
Max tõus	11 %
Starter	Tõmbenöörstarter
CO_2-pääst	777,93 g/kWh
Rehvide liik	145/70-6
Rehvitäiterõhk	1,66 bar
Rihma pinge	30–40 N (1–1,5 cm)
Määrderasv	Liitiummääre

Freesimistööriist	
Freesimishammaste arv	9
Max freesimissügavus (allpool maapinda)	235 mm
Max freesimiskõrgus (üle maapinna)	600 mm
Freesiketta Ø	300 mm
Mõõtmed	
Kaal (täielikult monteeritud ja tankimata)	106 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müra ja vibratsioon

⚠ **Hoiatus**: Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

Müra tunnusväärtused

Helivõimsustase mõõdetud L_{WA}	101,0 dB
Helivõimsustase garanteeritud L_{WA}	103 dB
Määramatus K_{WA}	2,14 dB
Helirõhutase L_{pA}	89,6 dB
Määramatus K_{pA}	3 dB

Vibratsiooni tunnusväärtused

Vibratsioon a_h	6,4 m/s²
Määramatus K_h	1,5 m/s²

Piirake müra teke ja vibratsioon miinimumile!

- Kasutage ainult laitmatuid tooteid.
- Hooldage ja puhastage toodet regulaarselt.
- Kohandage oma tööviis tootele.
- Ärge koormake toodet üle.
- Laske toode vajaduse korral üle kontrollida.
- Lülitage toode välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

⚠ HOIATUS

Pikemal töötamisel võivad tekkida käsitseva isiku kätes vibratsioonide tõttu verevarustushäired (Raynaud' sündroom).

Raynaud' sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähevad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastiliselt krampi. Asjaomaseid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate toodete sagedane kasutamine võib halvendatud verevarustusega isikutel (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada. Kui märkate ebatavalisi vaevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

Järgige ohtude vähendamiseks järgnevaid juhiseid:

- Hoidke oma keha ja eriti käed külma ilma korral soojad.
- Tehke regulaarselt pause ja liigutage seejuures verevarustuse parendamiseks käsi.
- Hoolitsege regulaarse hooldusega toote ja tootel kinniolevate osade võimalikult vähese vibratsiooni eest.

8. Üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustratsioone ja andmeid, millega see toode on varustatud.

Tegematajätmised alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

8.1 Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

⚠ OHT

Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ HOIATUS

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

⚠ ETTEVAATUST

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

TÄHELEPANU
Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

⚠ HOIATUS

Tutvuge enne tootega töötamist kõigi käsitsemisosadega. Käitusjuhend ja tootel olevad tähised tuleb läbi lugeda ning neid mõista.

- Õppige selgeks, kuidas ja millistel eesmärkidel saab toodet kasutada.
- Tutvuge tootest lähtuvate potentsiaalsete ohtudega.
- Hankige infot, kuidas masinat juhitakse ja nõuetekohaselt käsitsetakse.
- Tehke kindlaks, et oskate toote hädajuhtumil kohe seisata.
- Ärge üritage toodet käsitseda, kuni Te pole täielikult mõistnud, kuidas mootorit nõuetekohaselt käsitsetakse ja hooldatakse ning kuidas saate õnnetusvigastusi ja/või materiaalseid kahjusid vältida.
- Lülitage toode käituse ajal õnnetuse või rikke tekkimisel kohe välja. Ravige vigastusi asjatundlikult või pöörduge arsti poole.

Kes et tohi toodet kasutada:

- Toodet tohivad käitada ainult isikud, kes tunnevad sellega ümberkäimist.
- Lapsed ja alla 18-aastased noorukid ei tohi tootega töötada.
- Inimesed, kes on alkoholi, uimastite, ravimite mõju all, väsinud või haiged.

8.2 Ohutus töökohal

1. Ärge käivitage mootorit kunagi suletud ruumides ega laske mootoril seal töötada. Heitgaasid on ohtlikud ja sisaldavad süsinikmonooksiidi, mis on lõhnatu ning mürgine gaas. Käsitsege seda toodet ainult hästi ventileeritud välispiirkonnas.
2. Tehke iga kord enne käivitamist kindlaks, et ohupiirkonnas (≥ 15 m) pole inimesi või loomi.
3. Kasutage toodet ainult siis, kui Teil on tööpiirkonnale vaba vaade ja valgus on piisav. Ärge kasutage toodet kunagi ebapiisava vaate korral (nt hämaras või udu puhul).
4. Ärge kasutage toodet kunagi libedal, ebastabiilsel või ebatasasel aluspinnal.

8.3 Inimeste ohutus

1. Ärge lubage toodet kasutada lastel või teistel isikutel, kes ei tunne käitusjuhendit.
2. Kui peaksite toote teistele isikutele üle andma, siis palun väljastage ka käesolev käitusjuhend.
3. Kandke küllaldast riietust. Kandke pikki pükse, saapaid ja kindaid. Ärge kandke avarat riietust, lühikesi pükse ega ükskõik milliseid ehteid. Siduge pikad juuksed õlapikkusele kokku. Hoidke juuksed, riietus ja kindad alati liikuvatest osadest eemal. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.
4. Kandke isiklikku kaitsevarustust, et vähendada isikukahjusid. Nende hulka kuuluvad:
   - kaitseprillid,
   - kuulmekaitse,
   - turvajalatsid,
   - lõikekaitseriietus,
   - töökindad
5. Kontrollige toode enne käivitamist üle. Ohutusseadised peavad asuma ettenähtud kohas ja olema laitmatus seisundis. Tehke kindlaks, et kõik mutrid, poldid jms on tugevasti kinni pingutatud.
6. Ärge käitage toodet mitte mingil juhul, kui seda tuleb remontida või see pole laitmatus seisundis.
7. Asendage kahjustatud, puuduvad või talitluskõlbmatud osad enne toote kasutamist.
8. Kontrollige kütusesüsteem tiheduse suhtes üle. Toode peab olema alati turvalises käitusseisundis.
9. Ärge teostage ohutusseadistel kunagi lubamatuid muudatusi. Kontrollige regulaarselt nende nõuetekohast käitust.
10. Toodet ei tohi kasutada, kui seda ei saa mootori lülitiga sisse või välja lülitada. Kütusega käitatavad tooted, mida ei saa mootori lülitiga juhtida, on ohtlikud ja tuleb välja vahetada.
11. Kontrollige enne käivitamist regulaarselt, kas võtmed või mutrivõtmed eemaldati tootelt. Mutrivõtme või võtme tõttu, mis jääb pöörleva osa sisse, võivad tekkida inimkahjud.
12. Jääge toote käitamisel tähelepanelikuks ja kasutage oma tervet mõistust.
13. Ärge käitage masinat paljajalu, sandaalides või sarnastes kergetes jalatsites. Kandke turvajalatseid, mis kaitsevad Teie jalgu ja parendavad seisustabiilsust libedatel pindadel.
14. Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisu eest ja hoidke alati tasakaalu. Nii omate ootamatutes olukordades paremat kontrolli toote üle.

15. Vältige ettekavatsematut käivitumist. Tehke kindlaks, et mootor on enne toote transportimist või tootel hooldus- või korrashoiutööde teostamist välja lülitatud.
16. Toote transportimine või hooldus- või korrashoiutööde teostamine töötava mootoriga tootel võivad põhjustada õnnetusi.
17. Hoidke käed ja jalad liikuvatest masinaosadest eemal.

8.4 Ohutus kütustega ümberkäimisel

⚠ HOIATUS

Kütus on äärmiselt süttimisohtlik. Väljatungivad gaasid on plahvatusvõimelised. Kütusemahutid võivad soojenemisel plahvatada:

1. Säilitage kütust ainult selleks ettenähtud mahutites (kanistrites).
2. Tankige ainult õues ja ärge suitsetage tankimise ajal.
3. Kütus tuleb sisse valada enne mootori käivitamist. Mil mootor töötab või kohe pärast toote väljalülitamist ei tohi paagikorki avada ega kütust juurde valada.
4. Kui kütus voolas üle, siis ei tohi proovida mootorit käivitada. Selle asemel tuleb toode kütusega saastunud pinnalt eemaldada. Tuleb vältida igasugust käivituskatset, kuni kütuseaurud on lendunud.
5. Ohutusalastel põhjustel tuleb kütusepaak ja muud paagikorgid kahjustumise korral välja vahetada.
6. Ärge säilitage kütust kunagi sädemeallika läheduses. Kasutage alati kontrollitud kanistrit. Hoidke lapsed kütusest eemal.
7. Asendage defektsed summutid.
8. Enne kasutamist tuleb alati vaatlusega kontrollida, kas nuga ja kinnituspoldid on ära kulunud või kahjustatud. Viskumise vältimiseks tohib ärakulunud või kahjustatud nuge ning kinnituspolte vahetada ainult komplektikaupa.
9. Lülitage mootor alati välja ja laske sellel enne paagi täitmist maha jahtuda. Ärge eemaldage kunagi paagi kaant ega lisage kütust, mil mootor töötab või on kuum. Ärge käitage toodet, kui kütusesüsteem on ebatihe.
10. Kasutage ainult tehnilistes andmetes esitatud kütust.
11. Ärge täitke paaki üle. Valage kütust sisse kuni u 1,5 cm alla täiteotsaku, et jätta ruumi kütuse paisumisele mootori tekitatud soojuse tõttu.
12. Pange paagi ja mahutite kaaned jälle kindlalt peale ning pühkige üleloksutatud kütus ära. Ärge mingil juhul kasutage toodet, kui kütusepaagi kaas ei ole paigaldatud.
13. Ladustage kütust jahedas, hästi ventileeritud ja süütesädemete, lahtise tule või muude süüteallikate eest kaitstud kohas.
14. Ärge ladustage kütust või kütusega täidetud paagiga toodet kunagi hoones, kus suitsugaasid võivad süütesädemete, lahtiste leekide või muude süüteallikatega nagu soojaveeboilerite, ahjude, kuivatitega jms kokku puutuda. Laske enne toote ladustamist suletud ruumides mootoril maha jahtuda.

8.5 Ohutusjuhised toote kasutamiseks ja hooldamiseks

1. Pöörake enne töö algust tähelepanu sellele, et puutüves pole naelu, metalli, traate vms ja maapinnal pole kive ega sarnaseid esemeid. On võimalik, et freesimisel tabatakse neid ja paisatakse eemale.
2. Käivitage toode alles siis, kui asute kännu läheduses.
3. Ärge tõstke kunagi toodet, kui mootor töötab.
4. Ärge käsitsege toodet jõuga.
5. Juhtige toodet ainult mõlema käega selleks ettenähtud käepidemetest.
6. Kasutage oma rakenduse jaoks õiget toodet. Õige toode täidab ülesande paremini ja ohutumalt.
7. Ärge muutke pööreteregulaatori seadeid ega lubage mootorile liigpöördeid. Pööreteregulaator kontrollib mootori maksimaalselt turvalist käituskiirust.
8. Vältige kokkupuudet kuuma kütuse, õli, suitsugaaside ja kuumade pealispindadega. Ärge puudutage mootorit või summutit. Need osad lähevad käitamisel äärmiselt kuumaks. Need on kuumad ka lühikest aega pärast seda, kui toode lülitati välja. Laske mootoril enne hoolduste või kohanduste teostamist maha jahtuda.
9. Vältige järske liigutusi, tööriista kallutamist või blokeerumist.
10. Toode on varustatud Avarii-Seisu-turvaloogaga. Lõpetage vigastuste, tulekahjude või tehniliste rikete korral kohe käitus.
11. Kui toode peaks tegema ebatavalist müra või vibreerima, siis lülitage mootor kohe välja, lahutage süütekaabel ja otsige põhjust. Ebatavalised mürad või vibratsioonid on põhimõtteliselt hoiatusmärgid.
12. Kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud varuosi ja tarvikuid. Selle eeskirja eiramine võib põhjustada inimkahjusid.
13. Hooldage toodet. Kontrollige, kas liikuvad osad on valesti välja joondatud või blokeeritud. Kontrollige osi purunemise suhtes või kontrollige, kas esineb seisund, mis võiks mõjutada toote käitamist. Laske toode kahjustuse korral enne uuesti kasutamist re-

montida. Paljud õnnetused põhjustatakse ebapiisavalt hooldatud varustuse tõttu.

14. Vabastage mootor ja summuti rohust, puulehtedest, ülemäärasest määrdest või kogunenud süsinikust, et vähendada tulekahju riski.
15. Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Asjakohaselt hooldatud teravate lõikeservadega lõiketööriistad blokeeruvad vähem ja neid on lihtsam juhtida.
16. Ärge kallake tootele ega pritsige sellele mitte mingil juhul vett või muid vedelikke. Käepidemed peavad olema kuivad, puhtad ja jääkidest vabad. Puhastage toode iga kord pärast töökasutust.
17. Pidage keskkonna kaitsmiseks kinni seadustest ja eeskirjadest kütuse, õli vms nõuetekohase utiliseerimise kohta.
18. Säilitage mittekäitatavat toodet lastele kättesaamatult ega lubage toodet käsitseda mitte mingil juhul isikutel, kes ei tunne toodet või käesolevaid korraldusi. Toode on koolitamata kasutaja käes ohtlik.

8.6 Korrashoiu ja remondi ohutusjuhised

1. Lülitage mootor enne puhastamist, remonti, ülevaatust või toote kohandamist välja. Tehke kindlaks, et kõik liikuvad osad on peatunud.
2. Lahutage süütekaabel ja positsioneerige kaabel süüteküünlast eemale, et vältida juhuslikku käivitumist.
3. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarviku- ja varuosi. Sedasi tehakse kindlaks toote turvalisuse säilimine.
4. Kui toode peaks meie kvaliteedikontrollidest ja Teie hoolitsusest hoolimata ükskord üles ütlema, siis laske remonte, mis on väljaspool Teie kvalifikatsiooni ning tehnilisi võimalusi, teostada ainult volitatud erialatöökojas.

8.7 Jääkoht ja kaitsemeetmed

Ergonoomiliste põhimõtete eiramine

Isikliku kaitsevarustuse (IKV) hooletu kasutamine

Isikliku kaitsevarustuse hooletu kasutamine või selle kasutamisest loobumine võib põhjustada raskeid vigastusi.

- Kandke ettekirjutatud kaitsevarustust.

Inimlik käitumine, vale käitumine

- Olge kõigil töödel alati kontsentreeritud.
- Olge esimesel kokkupuutel kännuga teadlik, et võib tekkida ulatuslik tagasilöök.
- Tehke tööpause. Läbival pikaajalisel töötamisel tootega võivad vibratsioonid vigastusi põhjustada.

Jääkoht

- Ei saa kunagi välistada.

Ohustamine müra tõttu

Kuulmekahjustused

Pikemaajaline kaitsmata töötamine tootega võib põhjustada kuulmekahjustusi.

- Kandke põhimõtteliselt kuulmekaitset.

Käitumine hädajuhtumil

Alustage võimaliku juhtunud õnnetuse korral vastavalt vajalike esmaabimeetmetega ja kutsuge kiireimal võimalikul viisil kvalifitseeritud abi.

8.8 Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske. Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.

- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käitusjuhendit tervikuna.
- Kasutage rakendustööriista, mida käesolevas käitusjuhendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.
- Hoidke oma käed tööpiirkonnast eemale, kui toode on käigus.

9. Montaaž

ETTEVAATUST

Vigastusoht pöörleva freesimistööriista tõttu

Teostage tootel töid ainult väljalülitatud ja paigalseisva freesimistööriista korral!

TÄHELEPANU

Toote kõrge kaalu tõttu soovitame me toodet üles panna vähemalt kolme inimesega.

- Asetage toode tasasele sirgele pinnale.
- Pöörake tähelepanu sellele, et turvaloogad ja kaablid ei saa muljumise, tirimise või sarnase tõttu vigastada ega kahjustada.

Vajalikud tööriistad:

- Lihtvõti VM 10 mm*
- Lihtvõti VM 12 mm*
- Lihtvõti VM 17 mm*
- Lihtvõti VM 22 mm*

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

9.1 Rataste monteerimine (joon. 3)

TÄHELEPANU

Kahjustusoht

Järgige talitlusvõimelise toote tagamiseks täpselt samme.

1. Eemaldage eelmonteeritud montaažimaterjal rattateljelt (12c).
2. Kinnitage ratas (12a) joonisel näidatud viisil rattateljele (12c). Kasutage selleks esimeses sammus mahavõetud montaažimaterjali.
3. Korrake protseduuri ka teise rattaga (12b).
4. Pingutage rattad kinni pöördemomendiga 75 Nm. Kasutage selleks pöördemomendi võtit.*

9.2 Alumise hoidiku monteerimine (joon. 4)

1. Eemaldage eelmonteeritud montaažimaterjal masinakorpuselt (C).
2. Kinnitage alumine hoidik (B) kujutatud viisil masinakorpuse (C) külge. Kasutage selleks eelnevalt eemaldatud montaažimaterjali.

9.3 Ülemise kinnituse ja lukustushoova paigaldamine (joonis 5)

1. Ühendage ülemine hoidik (A) kujutatud viisil masinakorpuse (C) külge kinnitatud alumise hoidikuga (B).
2. Seadke ülemine hoidik (A) soovitud positsiooni ja hoidke seda kinni.
3. Paluge teisel inimesel kinnituspolt (16a) ja fiksaatorhoob (16) selleks ettenähtud avadesse pista.
4. Nüüd saab teine inimene soovitud positsiooni fiksaatorhoovaga (16) fikseerida.

9.4 Seisupiduri rakendustrossi fikseerimine (joon. 6)

- Seadistage vastumutri (4a) abiga seisupiduri (4) rakendustross nii, et see hakkab tõmbama, kui fikseeritakse seisupidur (4).
- Seisupidur (4) peab olema täieliku pingutamise korral tuntava takistusega.
- Polt (12d) peab rattal (12a) pingutamise korral nähtavalt pidurikettast eemalduma.

9.5 Tagumise kaitsemati monteerimine (joon. 7)

1. Eemaldage tagumise kummatil (13) olevad eelpaigaldatud kinnitusdetailid.
2. Kinnitage tagumine kummimatt (13) kujutatud viisil masinakorpuse (C) külge. Kasutage selleks eelnevalt mahavõetud montaažimaterjali.

10. Enne käikuvõtmist

TÄHELEPANU

Enne kasutuselevõttu tuleb toode kindlasti täielikult kokku panna ja eemaldada fikseerimispolt (9a)!

⚠ HOIATUS

Terviseoht!

Kütuse-/määrdeõliaurude ja heitgaaside sissehingamine võib põhjustada raskeid tervisekahjustusi, teadvusetust ning äärmusjuhtumil surma.

- Ärge hingake kütuse-/määrdeõliaure ja heitgaase sisse.
- Käitage toodet ainult õues.

TÄHELEPANU

Toote kahjustumine!

Kui toodet käitatakse ilma või liiga vähese mootoriõliga, siis võib see põhjustada mootorikahjustuse.

- Valage enne käikuvõtmist kütus ja mootoriõli sisse. Toode tarnitakse ilma mootoriõlita.

TÄHELEPANU

Keskkonnakahjud!

Väljavoolanud õli võib pöördumatult keskkonda saastata. Vedelik on äärmisel mürgine ja võib kiiresti veesaastet põhjustada.

- Lisage õli/laske välja ainult tasastel, sillutatud pindadel.
- Kasutage täiteotsakut või lehtrit.
- Koguge väljalastud õli sobivasse nõusse.
- Pühkige üleloksutatud õli kohe hoolikalt ära ja utiliseerige lapp vastavalt kohalikele eeskirjadele.
- Utiliseerige õli vastavalt kohalikele eeskirjadele.

TÄHELEPANU

Kahjustusoht!

Kui kasutatakse valesti ladustatud või välja laskmata kütuseid, siis võib karburaator ummistuda või mootori käitus halveneda.

- Pange mittekasutatav kütus õhutihedasse mahutisse ja säilitage seda pimedas jahedas ruumis.

Asetage toode tasasele sirgele pinnale.

Vajalikud tööriistad:

- Lehter*
- Lapp/rätik*

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

10.1 Mootoriõli sissevalamine (joon. 8)

TÄHELEPANU

Toode tarnitakse ilma mootoriõlita. Valage seetõttu enne käikuvõtmist tingimata õli sisse. Kasutage selleks tehnilistes andmetes nimetatud tüüpi mootoriõli.

Kontrollige õlitaset regulaarselt iga kord enne käikuvõtmist. Liiga madal õlitase võib mootorit kahjustada.

1. Keerake õlimõõtevardaga õlitäitekaas (11a) välja.
2. Täitke mootoriõli paak (11) lehtri abil. Pöörake tähelepanu max täitekogusele (vt tehnilisi andmeid). Valage mootoriõli ettevaatlikult täiteotsaku alaservani sisse.
3. Pühkige õlimõõtevardaga õlitäitekaas (11a) puhta ebemevaba lapiga üle.
4. Keerake õlimõõtevardaga õlitäitekaas (11a) jälle lõpuni täiteotsakusse.
5. Keerake õlimõõtevardaga õlitäitekaas (11a) välja ja lugege horisontaalses asendis õlitase maha. Õlitase peab asuma L (low) ja H (high) vahel.
6. Kui õli täitetase on liiga madal, siis korrake protseduuri.
7. Keerake õlimõõtevardaga õlitäitekaas (11a) seejärel jälle sisse.

10.2 Kütuse sissevalamine (joon. 9)

⚠ OHT

Tulekahju- ja plahvatusoht

Kütus võib sissevalamisel süttida ja võib-olla plahvatada. See põhjustab raskeid põletusi või surma.

- Lülitage mootor välja ja laske sellel maha jahtuda.
- Hoidke kuumus, leegid ja sädemed eemal.
- Valage kütust sisse ainult õues.
- Kandke kaitsekindaid.
- Vältige kokkupuudet naha ja silmadega.
- Käivitage toodet vähemalt 3 m kütuse sissevalamiskohast eemal.
- Pöörake tähelepanu ebatihedustele. Kui kütust voolab välja, siis ärge käivitage mootorit.
- Pühkige üleloksutatud kütus kohe ära ja oodake, kuni kütuseaurud on lendunud.

TÄHELEPANU

Toode tarnitakse ilma kütuseta. Valage seetõttu enne käikuvõtmist tingimata kütus sisse. Kasutage selleks tehnilistes andmetes nimetatud kütust.

1. Puhastage sissevalamispiirkonna ümbrus. Mustus kütusepaagis (7) põhjustab käitusrikkeid.
2. Avage paagikork (7a) ettevaatlikult, et võimalik valitsev ülerõhk saaks väljuda.
3. Täitke kütusepaak (7) lehtri (ei sisaldu tarnekomplektis) abil kütusega. Pöörake tähelepanu tehnilistes andmetes nimetatud max täitekogusele. Valage kütus ettevaatlikult täiteotsaku alaservani sisse.
4. Sulgege paagikork (7a) taas. Tehke kindlaks, et paagikork sulgub tihedalt.
5. Puhastage paagikork (7a) ja ümbrus.

11. Käitus

TÄHELEPANU

Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

TÄHELEPANU

Toodete kasutamisel tuleb pidada kinni mõnedest ohutusabinõudest, et vältida vigastusi ja kahjustusi. Lugege käesolev käitusjuhend/ohutusjuhised seetõttu hoolikalt läbi. Kui peaksite toote teistele isikutele üle andma, siis palun väljastage ka käesolev käitusjuhend/ohutusjuhised. Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramise tõttu.

11.1 Kontroll enne käsitsemisest (joon. 1)

⚠ HOIATUS

Kontrollige ohutusseadiseid regulaarselt iga kord enne käikuvõtmist. Defektsed ohutusseadised võivad raskeid vigastusi põhjustada.

- Kontrollige üle, et kõik kaitsekatted (8, 9, 10, 13) on paigaldatud ja kõik kruvid, mutrid ning poldid on kinni pingutatud.
- Kontrollige üle, kas fiksaatorpolt eemaldati.
- Kontrollige mootori kõiki külgi õli- ja kütuselekete suhtes.
- Kontrollige mootoriõli taset.
- Kontrollige kütusetaset – kütusepaak peaks olema vähemalt pooleldi täis.
- Kontrollige õhufiltri seisundit.
- Kontrollige kütusetorustike seisundit.
- Veenduge, et süüteküünla pistik on süüteküünla külge kinnitatud.
- Pöörake tähelepanu kahjustuste ilmingutele.

11.2 Kiiruste seadistamine (joon. 1)

Gaasihoova (17) abiga saab mootori soovitud pöördearvule seadistada. Olemas on

- Positsioon: MIN–kilpkonn
- Positsioon: MAX–jänes

11.3 Külma mootori käivitamine (joon. 1, 10)
Juhis:
Kõrgete välistemperatuuride korral võib juhtuda, et ka külma mootorit tuleb käivitada ilma segurikastita!

1. Kontrollige iga kord enne käivitamist kütuse ja mootoriõli taset. Veenduge, et süüteküünla pistik (22) on süüteküünla (22a) külge ühendatud.
2. Seadke segurikastushoob (20) vasakule CHOKE peale.
3. Avage kütusekraan (19) seades selleks hoova ON peale.
4. Seadke gaasihoob (17) poolele gaasile (= keskasend MIN–kilpkonn ja MAX–jänes vahel).
5. Seadke sisse-/väljalüliti (18a) positsiooni ON. (joon. 10)
6. Tõmmake Avarii-Seisu-turvalook (2) vastu käepidet (1) ja hoidke kinni.
7. Tõmmake tõmbenöörstarter (21) aeglaselt kuni takistuseni välja.
8. Tõmmake nüüd kiiresti tõmbenöörstarterit (21), kuni mootor käivitub. Kui mootor ei peaks käivituma, siis korrake protseduuri.
9. Laske mootoril lühidalt soojaks töötada. Avage seejärel aeglaselt segurikastushooba (20), et „normaalrežiimile“ ümber lülitada.
10. Seadistage gaasihoovaga (17) sobiv pöördearv.

11.4 Sooja mootori käivitamine (joon. 1, 10)
(Toode seisis vähem kui 15–20 minutit.)

1. Kontrollige iga kord enne käivitamist kütuse ja mootoriõli taset. Veenduge, et süüteküünla pistik (22) on süüteküünla (22a) külge ühendatud.
2. Tehke kindlaks, et segurikastushoob (20) seisab ON peal.
3. Avage kütusekraan (19) seades selleks hoova ON peale.
4. Seadke gaasihoob (17) poolele gaasile (= keskasend MIN–kilpkonn ja MAX–jänes vahel).
5. Seadke sisse-/väljalüliti (18a) positsiooni ON. (joon. 10)
6. Tõmmake Avarii-Seisu-turvalook (2) vastu käepidet (1) ja hoidke kinni.
7. Tõmmake tõmbenöörstarter (21) aeglaselt kuni takistuseni välja.
8. Tõmmake nüüd kiiresti tõmbenöörstarterit (21), kuni mootor käivitub. Kui toode 6 tõmbe järel ikka veel ei käivitu, siis korrake protseduuri 11.3 all kirjeldatud viisil.
9. Seadistage gaasihoovaga (17) sobiv pöördearv.

11.5 Mootori seiskamine (joon. 1, 10)
⚠ HOIATUS
Vigastusoht
Pärast mootori väljalülitamist töötab freesimistööriist veel mõned sekundid edasi. Kui puudutate pöörlevaid osi, siis võivad olla tagajärjeks lõikevigastused.

- Oodake kuni freesimistööriista seiskumiseni.
- Ärge pidurdage freesimistööriista käega.
- Kandke kaitsekindaid.
- Hoidke oma jalad freesimistööriistast eemal.

TÄHELEPANU
Laske tootel enne seiskamist lühidalt (umbes 30 sekundit) töötada, et mootor saaks järele jahtuda.

1. Seadke kiirus gaasihoovalt (17) MIN–kilpkonn peale.
2. Laske Avarii-Seisu-turvalook (2) lahti.
3. Keerake sisse-/väljalüliti (18a) OFF peale. (joon. 10)
4. Oodake, kuni freesimistööriist on täielikult seiskunud.
5. Tõmmake süüteküünla pistik (22) süüteküünalt (22a) maha, et vältida mootori ettekavatsematut käivitumist.
6. Pange seisupidur (4) peale. Tõmmake selleks hooba tahapoole.
7. Sulgege kütusekraan (19) seades selleks hoova OFF peale.

11.6 Avariiväljalülitus (joon. 1, 10)
HOIATUS
Oht elule kontrollimatu taassisselülitamise tõttu
Kontrollimatu taassisselülitamine võib raskeid vigastusi või surma põhjustada.

- Enne seadme uuesti sisselülitamist veenduge, et häda-seiskamise põhjus on kõrvaldatud.
- Tehke kindlaks, et kõik ohutusseadised on nõuetekohaselt monteeritud ja talitluskõlblikud.
- Võtke toode jälle käiku alles siis, kui inimestele ei valitse ohtu.

Avarii-Seisu-turvalook (2) takistab toote käivitamist, kui looka ei vajutata. See saab järgnevates olukordades toimida ka avariiväljalülitusena:

- ise pöördesse mineva mootori korral
- kinni kiilunud või talitlusvõimetu gaasihoova (17) korral
- ohujuhtumil

Toimige hädajuhtumil järgnevalt:

1. Laske Avarii-Seisu-turvalook (2) lahti. Mootor seisatakse kohe.

2. Pange seisupidur (4) peale. Tõmmake seejuures hooba tahapoole.
3. Kõrvaldage enne taassisselülitamist Avarii-Seisu põhjus. Kui vajalik, siis teavitage arsti ja alarmeerige tuletõrjet ning algatage esmaabimeetmed.
4. Lülitage sisse-/väljalüliti (18a, joon. 10) välja ja kindlustage toode taassisselülitamise vastu.

11.7 Õli-väljalülitusautomaatika (joon. 10)
Juhis:
Õli-väljalülitusautomaatika rakendub, kui mootoriõli on liiga vähe.

1. Kui õli täitetase on liiga madal, siis lisage õli 10.1 all kirjeldatud viisil.
2. Rakendage sisse-/väljalülitit (18a) 11.5 all kirjeldatud viisil.

12. Tööjuhised

⚠ HOIATUS
Vigastusoht pöörlevate detailide tõttu
- Hoidke käed, jalad ja riietus liikuvatest tooteosadest (nagu ajamirihmast, freesimistööriistast jne) eemal.

⚠ HOIATUS
Vigastus- ja kahjustusoht ringilendavate osade tõttu
Lahtised esemed võivad masinasse kinni jääda ja masinast igas suunas välja lennata. Need võivad ka teistelt esemetele tagasi põrgata ja inimesi vigastada või asju kahjustada.
- Eemaldage kivid, juured, traadid jne tööpiirkonnast.
- Hoolitsege selle eest, et eemaleseisvad inimesed hoiavad piisavat vahekaugust.
- Töötage suurima ettevaatusega.

⚠ HOIATUS
Põletusoht kuumade pealispindade tõttu
- Kandke kuumade detailide ja mootoriosade läheduses töötamisel töökaitseriietust ning kaitsekindaid.

⚠ ETTEVAATUST
Lõikeoht freesimistööriistal teravate servade ja tipjate nurkade tõttu
- Toimige teravate servade ja tipjate nurkade läheduses töötamisel alati ettevaatlikult.
- Kandke kaitsekindaid.

12.1 Operaatori positsioon (joon. 11)
1. Seiske töötamise ajal toote taga. (F, joon. 11)
2. Tehke kindlaks, et ulatute alati käepidemeni (1) ja Avarii-Seisu-turvaloogani (2), sest Avarii-Seisu-turvalooka (2) tuleb tõmmata kogu freesimisprotseduuri ajal.
3. Pöörake tähelepanu turvalisele ja tasasele aluspinnale ning piisavale kaugusele inimestest ja takistustest. Hoidke ebapädevad isikud eemal.

12.2 Kännu eemaldamine (joon. 1, 11-13)
1. Liigutage kännufrees ettevaatlikult ettenähtud töökohta.
2. Järgige nõudeid operaatori positsiooni kohta 12.1 all.
3. Kontrollige masinat vastavalt andmetele 11.1 all käitusjuhendis. Tehke kindlaks, et kõik ohutusrelevantsed detailid talitlevad nõuetekohaselt ja ei esine nähtavaid kahjustusi.
4. Käivitage mootor vastavalt 11.3 või 11.4 all esitatud korraldustele.
5. Tõmmake seisupidur (4) peale ja minge seejärel täisgaasile, et saavutada optimaalsed tööpöörded.
6. Alustage nüüd freesimistööd. Kallutage toode veermikule (12), et freesimistööriist koos freesiketta (9c) ja freesimishammastega (9b) tõstetakse kännu pealispinnalt üles. (joon. 12)
7. Juhtige freesi vasakult paremale, kuni on saavutatud soovitud sügavus. Pöörake seejuures tähelepanu ühtlasele liikumisele ja vältige materjali liiga tugevat koorimist ühe töökäiguga. (joon. 13)
8. Võib juhtuda, et töö ajal koguneb ülemäärast materjali. Lülitage masin enne materjali eemaldamist alati välja, et vältida vigastusi. Eemaldage seejärel materjal hoolikalt, enne kui jätkate tööd.
9. Lülitage pärast freesimistööde lõpetamist kännufrees 11.5 all kirjeldatud viisil välja ja laske täielikult maha jahtuda. Seejärel tuleks kännufrees põhjalikult puhastada, et eemaldada mustus, laastud ning jäägid. Alles seejärel tohib masina turvaliselt ja kuivalt lattu panna.

13. Hooldus

⚠ HOIATUS
Kui operaator peab hooldus- ja korrashoiutöid läbi viima, siis peab ta omama vajalikke erialateadmisi.

Kui toode pannakse hoolduse, ülevaatuse või ladustamise eesmärgil seisma, siis lülitage mootor välja, tõmmake süüteküünla pistik süüteküünlalt

maha ja veenduge, et kõik pöörlevad osad on seiskunud.
Kindlustage toode enne hooldus- ja/või korrashoiutööde läbiviimist ettekavatsematu sisselülitamise vastu.

- Lülitage enne kõiki puhastus- ja hooldustöid mootor välja.
- Laske mootoril maha jahtuda.
- Tõmmake süüteküünla pistik (22) süüteküünalt (22a) maha.

- Regulaarne hoolikas korrashoid on vajalik, et garanteerida toote muutumata ohutusnivoo ja jõudlus.
- Hoolitsege selle eest, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on tugevasti kinni pingutatud ning toode on turvalises tööseisundis.
- Kontrollige toodet regulaarselt kulumise või talitlusvõime kao suhtes.
- Asendage ohutusalastel põhjustel kulunud või kahjustatud osad.
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Kontrollige, kas rattad (6) on kindlalt kinnitatud.
- Töid, mida pole käesolevas käsitsusjuhendis kirjeldatud, peaks läbi viima ainult volitatud erialatöökoda.

13.1 Õli vahetamine (joon. 1, 14)
⚠ HOIATUS
Terviseoht!
Kütuse-/määrdeõliaurude ja heitgaaside sissehingamine võib põhjustada raskeid tervisekahjustusi, teadvusetust ning äärmusjuhtumil surma.
- Ärge hingake kütuse-/määrdeõliaure ja heitgaase sisse.
- Käitage toodet ainult õues.

TÄHELEPANU
Toote kahjustumine!
Kui toodet käitatakse ilma või liiga vähese mootoriõliga, siis võib see põhjustada mootorikahjustuse.
- Valage enne käikuvõtmist kütus ja õli sisse. Toode tarnitakse ilma mootoriõlita.

TÄHELEPANU
Keskkonnakahjud!
Väljavoolanud õli võib pöördumatult keskkonda saastata. Vedelik on äärmisel mürgine ja võib kiiresti veesaastet põhjustada.
- Lisage õli/laske välja ainult tasastel, sillutatud pindadel.
- Kasutage täiteotsakut või lehtrit.
- Koguge väljalastud õli sobivasse nõusse.
- Pühkige üleloksutatud õli kohe hoolikalt ära ja utiliseerige lapp vastavalt kohalikele eeskirjadele.
- Utiliseerige õli vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Vahetage mootoriõli 100 töötunni järel.
Mootoriõli vahetust tuleks läbi viia töösooja mootori korral.
1. Asetage toode tasasele sirgele pinnale.
2. Eemaldage süüteküünla pistik (22) süüteküünalt (22a). (joon. 1)
3. Keerake õlimõõtevarras (11a) välja.
4. Pumbake nüüd õlipumbaga vana õli mootoriõli paagist (11) õlitäitepoldi (11a) ava kaudu välja.
5. Valage uus mootoriõli sisse (tüüpi ja kogust vt tehnilistest andmetest).
6. Pühkige õlimõõtevarras (11a) puhta ebemevaba lapiga üle.
7. Keerake õlimõõtevarras (11a) jälle lõpuni täiteotsakusse.
8. Keerake õlimõõtevarras (11a) välja ja lugege horisontaalses asendis õlitase maha. Õlitase peab asuma L (low) ja H (high) vahel.
9. Kui õli täitetase on liiga madal, siis lisage õli lõigus 9.1 kirjeldatud viisil.
10. Utiliseerige vana õli nõuetekohaselt.

Vana õli tuleb utiliseerida kehtivatele nõuetele.
* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

13.2 Õlitaseme kontrollimine (joon. 1, 14)
JUHIS!
Toote kahjustumine
Kui toodet käitatakse ilma või liiga vähese mootoriõliga, siis võib see põhjustada mootorikahjustuse.
- Valage enne käikuvõtmist bensiin ja õli sisse. Toode tarnitakse ilma mootoriõlita.
- Kasutage ainult tehnilistes andmetes esitatud kütust.
- Kasutage ainult tehnilistes andmetes esitatud mootoriõli.

JUHIS!
Keskkonnakahjud!
Väljavoolanud õli võib pöördumatult keskkonda saastata. Vedelik on äärmisel mürgine ja võib kiiresti veesaastet põhjustada.
- Lisage õli/laske välja ainult tasastel, sillutatud pindadel.
- Kasutage täiteotsakut või lehtrit.
- Koguge väljalastud õli sobivasse nõusse.
- Pühkige üleloksutatud õli kohe hoolikalt ära ja utiliseerige lapp vastavalt kohalikele eeskirjadele.

- Utiliseerige õli vastavalt kohalikele eeskirjadele.

1. Asetage toode tasasele sirgele pinnale.
2. Eemaldage süüteküünla pistik (22) süüteküünalt (22a). (joon. 1)
3. Keerake õlimõõtevardaga õlitäitekaas (11a) välja.
4. Pühkige õlimõõtevardaga õlitäitekaas (11a) puhta ebemevaba lapiga üle.
5. Keerake õlimõõtevardaga õlitäitekaas (11a) jälle lõpuni täiteotsakusse.
6. Keerake õlimõõtevardaga õlitäitekaas (11a) välja ja lugege horisontaalses asendis õlitase maha. Õlitase peab asuma õlimõõtevardaga õlitäitekaanel (11a) L (low) ja H (high) vahel.
7. Kui õli täitetase on liiga madal, siis lisage õli lõigus 10.1 kirjeldatud viisil.
8. Keerake seejärel õli täitekork koos õlimõõtevarrastega (11a) uuesti kinni.

13.3 Bensiini väljalaskmine bensiini imupumbaga* (joon. 1, 9)

Ladustamisel pikema ajavahemiku vältel tuleb bensiin välja lasta.

1. Asetage toode tasasele sirgele pinnale.
2. Eemaldage süüteküünla pistik (22) süüteküünalt (22a). (joon. 1)
3. Hoidke kogumismahutit bensiini imupumba vooliku all.
4. Keerake paagikork (7a) lahti ja eemaldage see.
5. Eemaldage kütusefiltri südamik (7b).
6. Lükake bensiini imupumba voolik kütusepaaki (7) ja laske bensiin bensiini imupumba abil täielikult välja.
7. Pange kütusefiltri südamik (7b) jälle sisse.
8. Keerake paagikork (7a) jälle kinni.

*ei sisaldu tingimata tarnekomplektis

13.4 Kiilrihma ülekontrollimine ja väljavahetamine

Eemaldage rihmakate (8), et saada ligipääs kiilrihmadele (8a). Ärge kasutage toodet kunagi ilma rihmakatteta (8).

Kui rihmakate (8) pole paigaldatud, siis on võimalik Teie käte kinnikiilumine kiilrihma ja siduri vahele ning Teile raskete vigastuste tekitamine.

13.4.1 Kiilrihma pingutamine (joon. 1, 15, 16)

Kiilrihm (8a) peab olema heas seisundis, et tagada optimaalne jõuülekanne mootorilt ekstsentrilisele võllile. Kontrollige kiilrihma seisundit.

1. Lülitage mootor (18) välja ja laske sellel maha jahtuda. (joon. 1)
2. Asetage toode tasasele sirgele pinnale.
3. Eemaldage süüteküünla pistik (22) süüteküünalt (22a).
4. Toestage veermik (12) nt puitklotsidega alt ja kindlustage äraveeremise vastu.
5. Vabastage ja eemaldage ratas koos pidurikettaga (12a).
6. Eemaldage rihmakate (8), keerates selleks neli kuuskantpolti lihtvõtmega VM 10 mm välja. (joon. 15)
7. Kontrollige nüüd rihmapinge üle (pöidlasurve). Kui kiilrihm (8a) annab rohkem kui 10-15 mm järele (pöidlasurve), siis peate selle üle pingutama.
8. Vabastage selleks mootoril veidi nelja mootori kinnituspolti (18b) ja lükake mootorit tõstekäepidemete (14c) suunas ette. (joon. 15, 16)
9. Vabastage nüüd vastumutrid (8c).
10. Pingutage seadepoldiga (8b) kiilrihm (8a) üle, kui kiilrihm (8a) annab rohkem kui 10-15 mm järele (pöidlasurve). Keerake selleks seadepolti (8b) päripäeva. Pöörake tähelepanu sellele, et mootor ja rihmaseib jäävad täisnurga alla.
11. Pingutage pärast pingutamist neli mootori kinnituspolti (18b) ja vastumutter (8c) jälle kinni.
12. Paigaldage rihmakate (8) taas ja kindlustage see nelja kuuskantpoldiga.
13. Monteerige ratas koos pidurikettaga (12a). Pöörake paigaldamisel tähelepanu monteeritavate kinnitusdetailide korrektsele järjekorrale.
14. Eemaldage kõik osad, mida vajasite alt toestamiseks.

13.4.2 Kiilrihma väljavahetamine (joon. 1, 15, 16)

Kui kiilrihm (8a) on rebenenud, ära kulunud või sile, siis tuleb see välja vahetada.

1. Lülitage mootor (18) välja ja laske sellel maha jahtuda. (joon. 1)
2. Asetage toode tasasele sirgele pinnale.
3. Eemaldage süüteküünla pistik (22) süüteküünalt (22a).
4. Toestage veermik (12) nt puitklotsidega alt ja kindlustage äraveeremise vastu.
5. Vabastage ja eemaldage ratas koos pidurikettaga (12a).
6. Eemaldage rihmakate (8), keerates selleks neli kuuskantpolti lihtvõtmega VM 10 mm välja. (joon. 15)
7. Vabastage seejärel mootoril neli mootori kinnituspolti (18b). (joon. 16)

8. Avage kiilrihma (8a) eelpinge vabastamiseks vastumutter (8c) ja keerake seadepolti (8b) vastupäeva.
9. Lükake mootorit tõstekäepidemete (14c) suunas. (joon. 15)
10. Tõmmake ärakulunud kiilrihmad (8a) rihmaseibidelt maha ja tõmmake uued kiilrihmad korrektselt peale.
11. Pingutage seadepoldiga (8b) kiilrihm (8a) üle, kui kiilrihm (8a) annab rohkem kui 10-15 mm järele (pöidlasurve). Keerake selleks seadepolti (8b) päripäeva. Pöörake tähelepanu sellele, et mootor ja rihmaseib jäävad täisnurga alla. (joon. 16)
12. Pingutage pärast pingutamist neli mootori kinnituspolti (18b) ja vastumutter (8c) jälle kinni.
13. Paigaldage rihmakate (8) taas ja kindlustage see nelja kuuskantpoldiga.
14. Monteerige ratas koos pidurikettaga (12a). Pöörake paigaldamisel tähelepanu monteeritavate kinnitusdetailide korrektsele järjekorrale.
15. Eemaldage kõik osad, mida vajasite alt toestamiseks.

13.5 Süüteküünla (22a) hooldus (joon. 17, 18)

Kontrollige süüteküünalt (22a) esmakordselt 20 töötunni järel määrdumise suhtes ja puhastage seda vajaduse korral vask-traatharjaga. Seejärel hooldage süüteküünalt (22a) iga 50 töötunni järel.

1. Asetage toode tasasele sirgele pinnale.
2. Eemaldage süüteküünla pistik (22) süüteküünalt (22a).
3. Eemaldage süüteküünal (22a) süüteküünla võtmega (D).
4. Eemaldage süüteküünla soklilt (22a) igasugune mustus.
5. Kontrollige süüteküünalt (22a) visuaalselt. Eemaldage vajaduse korral olemasolevad setted vasktraatharjaga.
6. Kontrollige süüteküünla pilu. Seadistage elektroodide vahe lehtkaliibriga 0,6–0,7 mm peale.
7. Paigaldage süüteküünal (22a) taas ja pöörake tähelepanu sellele, et Te ei pinguta seda liiga tugevasti kinni.
8. Pange seejärel süüteküünla pistik (22) süüteküünlale (22a).

TÄHELEPANU

Kui eemaldate või tõmbate kiilrihma (8a) peale, siis pöörake tähelepanu sellele, et Te ei kiilu oma sõrmi rihma ja rulli vahele.

13.6 Määrdeniplite määrimine (joon. 17-19)

1. Asetage toode tasasele sirgele pinnale.
2. Eemaldage süüteküünla pistik (22) süüteküünalt (22a).
3. Kindlustage freesiketas (9c) fiksaatorpoldiga (9a).
4. Võtke määrdeniplite (9d) kaitsekübarad mõlemalt küljelt maha.
5. Puhastage määrdeniplid (9d) mõlemal küljel ebemevaba lapiga.
6. Määrige laagreid mõlemal küljel määrdeniplite (9d) kaudu 1–2 pumbalöögiga.
7. Puhastage määrdeniplid (9d) mõlemal küljel ebemevaba lapiga ülemäärasest määrdest.
8. Pange määrdeniplite (9d) kaitsekübarad mõlemal küljel peale.
9. Ühendage süüteküünla pistik (22) uuesti süüteküünlaga (22a).

13.7 Freesimistööriista vahetamine (joon. 19)

1. Seadke toode tasasele ja stabiilsele pinnale.
2. Kindlustage toode äraveeremise ja ettekavatsematu käivitumise vastu.
3. Pange fiksaatorpolt (9a) sisse, et tööriist fikseerida.
4. Lõdvendage mõlemad mutrid (SW17 mm) ja eemaldage seejärel mõlemad kruvid (SW17 mm).
5. Vahetage freesimishammas (9b) välja.
6. Kinnitage nüüd mõlemad kruvid (SW17 mm) tagasi ja pingutage need kinni kahe mutriga (SW17 mm).

13.8 Hooldusplaan

Tegevus:	Iga kord enne kasutamist	Iga 25 töötunni järel	Iga 50 töötunni järel	Kord aastas või iga 100 töötunni järel
Vahetage süüteküünal			X	
Vahetage mootoriõli				X
Kontrollige õlitaset	X			
Pingutage poldid (freesiketas) kinni/kontrollige	X			
Kontrollige freesimistööriista kahjustumise ja kulumise suhtes	X			
Kontrollige õhufiltrit		X		
Kontrollige pidurisüsteemi	x			
Rehvirõhk				X
Määrige määrdenipleid		X		
Kontrollige Avarii-Seisu-turvalooka	X			
Kontrollige rihmapinget		X		
Kontrollige kütusekogust	X			

14. Puhastamine

⚠ HOIATUS
Vigastusoht käivituva masina tõttu
- Lülitage alati mootor välja ja tõmmake süüteküünla pistik enne tootel seadete teostamist maha.
- Laske tootel maha jahtuda.

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõruge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi.
- Me soovitame toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
- Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.

⚠ HOIATUS
Ärge kasutage toote puhastamiseks kunagi kõrgsurvepesurit.
Kõrgsurvepesurite kasutamine põhjustab lühendatud eluiga ja vähendab hooldussõbralikkust.

⚠ HOIATUS
Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada

⚠ HOIATUS
Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.
- Lülitage toode välja.
- Eemaldage süüteküünla pistik (22) süüteküünalt (22a).
- Laske tootel maha jahtuda.

14.1 Kiilrihma (8a) puhastamine (joon. 1, 15)
1. Asetage toode tasasele sirgele pinnale.
2. Eemaldage süüteküünla pistik (22) süüteküünalt (22a).
3. Toestage veermik (12) nt puitklotsidega alt ja kindlustage äraveeremise vastu.
4. Vabastage ja eemaldage ratas koos pidurikettaga (12a).
5. Eemaldage rihmakate (8), keerates selleks neli kuuskantpolti lihtvõtmega VM 10 mm välja.
6. Puhastage reduktori elemendid ja mõlemad kiilrihmad (8a) üks kuni kaks korda aastas harja või suruõhuga.

7. Paigaldage rihmakate (8) taas ja kindlustage see nelja kuuskantpoldiga.
8. Monteerige ratas koos pidurikettaga (12a). Pöörake paigaldamisel tähelepanu monteeritavate kinnitusdetailide korrektsele järjekorrale.
9. Eemaldage kõik osad, mida vajasite alt toestamiseks.

14.2 Kütusefiltri südamiku (7b) puhastamine (joon. 9)

Juhis: Kütusefiltri südamiku (7b) puhul on tegemist filtertopsiga, mis asub vahetult paagikorgi (7a) all ja filtreerib kogu sissevalatud kütust.

1. Keerake paagikork (7a) peale.
2. Eemaldage kütusefiltri südamik (7b). Puhastage see mittesüttiva lahustiga või kõrge leekpunktiga lahustiga.
3. Pange kütusefiltri südamik (7b) jälle sisse.
4. Keerake paagikork (7) jälle kinni.

14.3 Õhufiltri puhastamine (joon. 20)

1. Eemaldage tiibpolt (15a) õhufiltri kattelt (15).
2. Tõstke õhufiltri kate (15) maha.
3. Võtke õhufilter (15b) välja ja koputage kõval pinnal ettevaatlikult puhtaks, et eemaldada tolm ning mustus.
4. Monteerige kõik osad vastupidises järjekorras taas.

Juhis: Õhufilter tuleks tugeva määrdumise või kahjustumise korral asendada.

15. Ladustamine

15.1 Ettevalmistus ladustamiseks

⚠ HOIATUS

Ärge eemaldage kütust (7) suletud ruumides, tule läheduses ega suitsetades.

Gaasiaurud võib põhjustada plahvatusi või tulekahju. Kui toodet 30-päevase ajavahemiku vältel ei kasutata, siis tuleb võtta ladustamiseks ettevalmistamiseks tarvitusele järgnevad meetmed.

- Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.
- Tühjendage kütusepaak (7) kütuse väljapumpamise pumba* abil.
- Käivitage mootor (18) ja laske mootoril (18) töötada seni, kuni kogu järelejäänud kütus on ära kulutatud.
- Ladustage kütust mahutites, mis on spetsiaalselt selleks otstarbeks ette nähtud.
- Tehke iga kord pärast hooaega õlivahetus.
- Eemaldage süüteküünla pistik (22) süüteküünlast (22a) .
- Säilitage toodet hästi ventileeritud paigas või kohas.

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

15.2 Toote ladustamine

- Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas.
- Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30 °C vahel.
- Säilitage toodet originaalpakendis.
- Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.
- Säilitage käitusjuhendit toote juures.

16. Transportimine

⚠ HOIATUS

Oht elule tõstmisel ja transportimisel

Allakukkuv last või selle osad võivad inimesi tappa.

- Kasutage toote ülestõstmiseks ainult laitmatus seisundis tõste- ja transpordiseadiseid ning piirde-, hoide- ja kaitsmeid.
- Tehke enne transportimist kindlaks, et last on kindlalt kinnitatud.
- Ärge viibige kunagi ülestõstetud lasti all.
- Kandke kaitsekiivrit.

16.1 Ettevalmistamine transportimiseks (joon. 1)

1. Seadke toode tasasele pinnale.
2. Sulgege kütusekraan (19).
3. Pange fiksaatorpolt (9a) sisse.
4. Tühjendage kütusepaak (7) bensiini imupumbaga. (ei kuulu tingimata komplekti).
   Hoiatusjuhis: Ärge eemaldage bensiini suletud ruumides, tule lähedal ega suitsetamise ajal. Gaasiaurud võib põhjustada plahvatusi või tulekahju.
5. Eemaldage süüteküünla pistik (22) süüteküünalt (22a).
6. Puhastage toode.

16.2 Toote transportimine (joon. 1)

- Toodet saab nüüd kaubikus või haagisel transportida.
- Toode on varustatud tõstekäepidemetega (14a, 14b, 14c), mida saab kasutada nii masina ülestõstmiseks kui ka kinnitamiseks.
- Oma kaalu tõttu tuleks toodet tõsta ainult sobiva varustusega või ühiselt mitme inimesega.

17. Remont ja varuosade tellimine

Veenduge pärast remonti või hooldust, kas kõik ohutustehnilised osad on paigaldatud ja laitmatus seisundis. Säilitage vigastusohtlikke osi teistele inimestele ja lastele kättesaamatult.

Tähelepanu: Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatutest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

Ühendused ja remondid
Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Palun edastage meile järgnevad andmed:
- Mootori vooluliik
- Masina tüübisildi andmed
- Mootori tüübisildi andmed

Tähtis juhis remondi korral:
Palun pidage toote remondiks tagasitarnimisel silmas, et toote tuleb saata ohutusalastel põhjustel teeninduslaama õli- ja kütusevabalt.

17.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:
- Mudelinimetus
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

17.2 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevad osi.

Kuluosad*: rattad, kiilrihmad, süüteküünal, õhufilter, kaitsematid, freesimishambad
* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

18. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Kasutusest kõrvaldatud toote utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.

Kütused ja õlid
- Enne seadme utiliseerimist tuleb kütusepaak ja mootoriõli mahuti tühjendada!
- Kütus ja mootoriõli ei kuulu olmeprügisse ega kanalisatsiooni, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
- Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

19. Rikete kõrvaldamine

Järgnev tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie toode ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

⚠ HOIATUS

Vigastusoht ja oht elule töötava mootori korral kuumade pealispindade ning pöörlevate osade tõttu

- Lülitage toode välja, enne kui alustate rikete kõrvaldamist.
- Tõmmake süüteküünla pistik süüteküünalt maha, et vältida mootori ettekavatsematut käivitumist.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei käivitu	Pole kütust	Täitke kütusepaak
	Tõmbenöörstarter defektne	Remontige või asendage tõmbenöörstarter
	Mootoriõli puudub	Valage mootoriõli sisse
	Puudub süütesäde	Puhastage või asendage süüteküünal
	Külmas seisundis mootoril segurikasti RUN peale seatud	Seadke külmas seisundis mootoril segurikasti CHOKE peale
	Kütusekraan OFF peale seatud	Seadke kütusekraan ON peale
Mootor läheb liiga kuumaks	Liiga vähe mootoriõli	Valage mootoriõli juurde
	Õhufilter määrdunud	Puhastage õhufilter või vahetage välja
	Karburaator valesti seadistatud	Remont volitatud teeninduskeskuses
Vähendatud võimsus	Freesimistööriist nüri	Vahetage freesimistööriist
	Kiilrihm kulunud	Vahetage kiilrihm välja
	Kiilrihm libiseb	Pingutage kiilrihma
Ülemäärane vibratsioon	Poldid/mutrid lõdvad	Seisake kohe mootor! Kontrollige poltide/mutrite tugevat kinnitust ja pingutage vajaduse korral üle
	Liikuvad osad kahjustatud	Seisake kohe mootor! Remont volitatud teeninduskeskuses

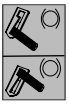
Turinys: **Puslapis:**

1. Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas ... 303
2. Įvadas ... 305
3. Naudojimas pagal paskirtį ... 305
4. Gaminio aprašymai (1–20 pav.) ... 305
5. Komplektacija ... 306
6. Išpakavimas ... 306
7. Techniniai duomenys ... 306
8. Bendrieji saugos nurodymai ... 307
9. Montavimas ... 310
10. Prieš pradedant eksploatuoti ... 311
11. Eksploatavimas ... 312
12. Darbo nuorodos ... 314
13. Techninė priežiūra ... 315
14. Valymas ... 318
15. Laikymas ... 319
16. Transportavimas ... 319
17. Remontas ir atsarginių dalių užsakymas ... 320
18. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas ... 320
19. Sutrikimų šalinimas ... 321
20. ES atitikties deklaracija (nuo 2027-01-20 internete – nuskaitykite QR kodą) ... 527

1. Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų.		Patikrinkite alyvos lygį.
	Įspėjimas – kad sumažėtų rizika susižaloti, perskaitykite eksploatavimo instrukciją.		Pavojus! Besisukantys peiliai. Veikiant mašinai, rankas ir kojas laikykite už angų ribų.
	Garantuotasis gaminio garso galios lygis		
	Per visą eksploatavimo laiką naudokite klausos apsaugą ir apsauginius akinius.		Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, pašalinkite uždegimo žvakės kištuką.
	Mūvėkite tvirtais batais!		Išsviedžiami objektai ir besisukančios dalys gali sunkiai sužaloti.
	Avėkite apsauginiais batais!		Svarbu. Išmetamosios dujos yra nuodingos. Todėl neeksploatuokite variklio nevėdinamose srityse.
	Įsitikinkite, kad kiti asmenys laikosi pakankamo saugaus atstumo.		Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Dėmesio: karštas paviršius – pavojus nudegti. Neišmontuoti bei nemodifikuoti apsauginių ir saugos įtaisų.		DĖMESIO! Eksploatacinės medžiagos yra degios ir sprogios. Naudoti atvirą ugnį draudžiama! Nepilkite degalų veikiant varikliui!
	Svarbu. Išmetamosios dujos yra nuodingos. Todėl neeksploatuokite variklio nevėdinamose srityse.		Išvalykite ir pakeiskite oro filtrą pagal nurodytą techninės priežiūros intervalą.

	„Choke“ uždaryta Degalų čiaupas atidarytas		Frezavimo disko sukimosi kryptis
	Bako talpa		Frezavimo disko skersmuo
	Prieš pradėdami eksploatuoti pripildykite alyvos!		Maks. frezavimo gylis.
	Greičio nustatymas Kiškis = greitai, MAX Vėžlys = lėtai, MIN		Maks. frezavimo aukštis
	Stovėjimo stabdys įjungtas Stovėjimo stabdys išjungtas		Eksploatacinės medžiagos yra degios ir sprogios – pavojus nudegti. Nepilkite degalų, kai variklis karštas arba veikia.
	Pavojus apsinuodyti! Naudokite gaminį tik išorės srityje ir niekada nenaudokite uždarose ar blogai vėdinamose patalpose.		Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas		

2. Įvadas

Gamintojas:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nuoroda:
pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:
- netinkamai naudojant,
- nesilaikant eksploatavimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,

Atkreipkite dėmesį:
eksploatavimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje eksploatavimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.
Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykite eksploatavimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

3. Naudojimas pagal paskirtį

Benzininę kelmų frezą gali valdyti tik vienas asmuo, jis skirtas tik medžių kelmams ir jų šaknų sistemoms šlifuoti iki 235 mm gylyje žemiau žemės paviršiaus, dirvožemyje arba panašiuose gruntuose. Variklio pasvirimo kampas neturi viršyti 20°.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.
Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir eksploatavimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.
Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.
Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.
Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.
Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Benzininę kelmų frezą draudžiama eksploatuoti:
- esant fizinio ir psichinio pasirengimo trūkumui,
- nežinant eksploatavimo instrukcijos,
- šlaituose, kurių nuolydis didesnis nei 20°,
- ant šlapio ar slidaus pagrindo,
- esant sniegui, sningant ir įšalus gruntui,
- sutemus,
- potencialiai sprogioje aplinkoje, taip pat patalpose, garažuose ar sandėliukuose,
- po neleistinų gaminio konstrukcijos pakeitimų ar modifikacijų,
- nuėmus nuo gaminio saugos ženklus,
- pašalinus arba apėjus saugos įtaisus,
- esant pažeistiems kabeliams arba frezavimo ašmenims.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiems darbams.

Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

4. Gaminio aprašymai (1–20 pav.)

1. Rankena
2. Avarinio stabdymo apsauginė apkaba
3. Viršutinė valdymo rankena
4. Stovėjimo stabdys
4a. Antveržlė
5. Apatinė valdymo rankena
6. Išmetimo sistema
7. Degalų bakas
7a. Bako dangtelis
7b. degalų filtro įdėklas
8. Diržo uždangalas
8a. Trapecinis diržas
8b. Nustatymo varžtas
8c. Antveržlė
9. Frezavimo įrankio dangtis

9a. Fiksavimo kaištis
9b. Frezavimo dantis
9c. Frezavimo diskas
9d. Tepimo įmova
10. Šoniniai apsauginiai kilimėliai
11. Variklinės alyvos bakas
11a. Alyvos pildymo dangtelis su alyvos rodykle
12. Važiuoklė
12a. ratas su stabdžių disku
12b. ratai
12c. ratų ašys
12d. Kaištis
13. galinis apsauginis paklotas
14. Kėlimo rankenos
14a. Viršutinė kėlimo rankena
14b. Apatinė kėlimo rankena
14c. Galinė kėlimo rankena
15. Oro filtro dangtelis
15a. Sparnuotasis varžtas
15b. Oro filtras
16. Fiksavimo svirtis
16a. tvirtinimo varžtas
17. Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlė
18. Variklis
18a. Įj./išj. jungiklis
18b. Variklio tvirtinimo varžtas
19. Degalų čiaupas
20. „Choke“ svirtis
21. Paleidiklis su apsauginiu lynu
22. Uždegimo žvakės kištukas
22a. Uždegimo žvakė

5. Komplektacija

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
A	1x	viršutinis laikiklis
B	1x	apatinis laikiklis
C	1x	mašinos korpusas (ratų ašis, 3 iš anksto sumontuoti šoniniai apsauginiai kilimėliai)
12 a	1x	ratas su stabdžių disku
12b	1x	ratai
13	1x	galinis apsauginis paklotas
16	1x	viršutinės valdymo rankenos fiksavimo svirtis M16
16 a	1x	tvirtinimo varžtas M16x360
D	1x	Uždegimo žvakės raktas
E	1x	eksploatavimo instrukcija

6. Išpakavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS
Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami pagal eksploatavimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

7. Techniniai duomenys

Pavara	1 cilindro 4-taktis benzininis OHV variklis
Darbo tūris	420 ccm^3
Variklio galia	9,0 kW
Variklio sūkių skaičius	3600 min^{-1}
Degalų rūšis	Be švino, min. 95 ROZ (RON), maks. 10 % bioetanolio (E10)
Benzino bako talpa	6,5 l
Rekomenduojama variklinė alyva	SAE 30 / 10W30
Variklinės alyvos bako talpa	1,1 l
Uždegimo žvakės tipas	F7RTC
Maks. nuolydis	11 %
Paleidiklis	Paleidiklis su apsauginiu lynu
CO_2 išstūmimas	777,93 g/kWh
Padangų tipas	145/70-6

Padangų pripūtimo slėgis	1,66 bar
Diržo įtempimas	30–40 N (1–1,5 cm)
tepalas	Ličio tepalas
Frezavimo įrankis	
Frezavimo dantų skaičius	9
Maks. frezavimo gylis (po žeme)	235 mm
Maks. frezavimo aukštis (virš žemės paviršiaus)	600 mm
FREZAVIMO DISKO ø	300 mm
Matmenys	
Svoris (iki galo sumontavus ir be degalų)	106 kg

Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Triukšmas ir vibracija

⚠ **Įspėjimas**: triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB, naudokite klausos apsaugą.

Charakteristinės triukšmo vertės

Išmatuotas garso galios lygis L_{WA}	101,0 dB
Garantuotasis garso galios lygis L_{WA}	103 dB
Neapibrėžtis K_{WA}	2,14 dB
Garso slėgio lygis L_{pA}	89,6 dB
Neapibrėžtis K_{pA}	3 dB

Vibracijos parametrai

Vibracija, a_h	6,4 m/s²
Neapibrėžtis K_h	1,5 m/s²

Apribokite susidarantį triukšmą ir vibraciją iki minimumo!

- Naudokite tik nepriekaištingus gaminius.
- Gaminį reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite.
- Pritaikykite savo darbo būdą gaminiui.
- Neperkraukite gaminio.
- Prireikus paveskite gaminį patikrinti.
- Kai gaminys nenaudojamas, jį išjunkite.
- Mūvėkite pirštines.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Dirbant ilgesnį laiką, dėl vibracijos operatoriaus rankose gali sutrikti kraujotaka (baltų pirštų sindromas).

Baltų pirštų sindromas yra kraujagyslių liga, kuria sergant spazmuoja smulkiosios rankų ir kojų pirštų kraujagyslės. Į susijusias vietas nebetiekiama pakankamai kraujo ir dėl to jos atrodo itin baltos. Dažnas vibruojančių gaminių naudojimas asmenims, kurių kraujotaka yra sutrikusi (pvz., rūkančių, sergančių diabetu asmenų),gali sukelti nervų pažeidimus. Jei pastebite neįprastų sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

Norėdami sumažinti pavojus, laikykitės tolesnių nurodymų:

- Šaltu oru pasirūpinkite kūno ir ypač rankų šiluma.
- Reguliariai darykite pertraukas ir tuo metu judinkite rankas, kad skatintumėte kraujotaką.
- Pasirūpinkite kuo mažesne gaminio vibracija, reguliariai atlikdami jos techninę priežiūrą ir gerai pritvirtindami prie gaminio dalis.

8. Bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas šiam gaminiui taikomus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas bei techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

8.1 Signalinių žodžių aiškinimas

⚠ PAVOJUS

Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ATSARGIAI

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

DĖMESIO
Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami dirbti su gaminiu, gerai susipažinkite su visais valdymo elementais. Perskaitykite ir supraskite eksploatavimo instrukciją ir ant gaminio esančius ženklinimus.

- Susipažinkite, kaip ir kokiems tikslams galima naudoti gaminį.
- Susipažinkite su gaminio keliamais potencialiais pavojais.
- Susipažinkite, kaip gaminys valdomas ir tinkamai aptarnaujamas.
- Įsitikinkite, kad avariniu atveju gaminį galėsite iš karto išjungti.
- Niekada nemėginkite valdyti gaminio, jei iki galo nesupratote, kaip valdyti ir techniškai prižiūrėti variklį bei kaip išvengti sužalojimų nelaimingo atsitikimo metu ir (arba) materialinės žalos.
- Jei eksploatuojant atsiranda defektas arba sutrikimas, gaminį iš karto išjunkite. Tinkamai gydykite sužalojimus arba kreipkitės į gydytoją.

Kas negali naudotis gaminiu:

- Gaminį leidžiama eksploatuoti tik asmenims, kurie yra susipažinę, kaip su juo elgtis.
- Vaikams ir jaunuoliams iki 18 metų dirbti su šiuo gaminiu draudžiama.
- alkoholio, narkotikų ir medikamentų veikiami, pavargę arba ligoti asmenys.

8.2 Sauga darbo vietoje

1. Niekada neužveskite variklio uždarose patalpose ir nepalikite jo ten veikti. Išmetamosios dujos yra pavojingos ir jose yra angliavandenilio monoksido – bekvapių ir nuodingų dujų. Šį gaminį valdykite tik gerai vėdinamoje išorinėje srityje.
2. Prieš užvesdami kaskart įsitikinkite, kad pavojaus zonoje (≥ 15 m) nėra žmonių ar gyvūnų.
3. Naudokite gaminį tik tada, kai darbo zona yra gerai matoma ir yra pakankamai šviesos. Niekada nenaudokite gaminio esant blogam matomumui (pvz., prieblandoje arba rūke).
4. Niekada nenaudokite gaminio ant slidaus, nestabilaus ar nuožulnaus pagrindo.

8.3 Asmenų sauga

1. Niekada neleiskite vaikams arba kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su eksploatavimo instrukcija, naudoti gaminio.
2. Jei gaminį turite perduoti kitiems asmenims, visada perduokite kartu ir šią eksploatavimo instrukciją.
3. Vilkėkite tinkamus drabužius. Mūvėkite ilgas kelnes, avėkite aulinius batus ir mūvėkite pirštines. Nevilkėkite plačių drabužių, trumpų kelnių ir nedėvėkite jokių papuošalų. Susiriškite ilgus plaukus, kad jie būtų ne ilgesni nei iki pečių. Plaukus, drabužius ir pirštines visada laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti judančios dalys.
4. Dėvėkite asmenines apsaugines priemones, kad sumažintumėte asmenų sužalojimo riziką. Čia priskiriama:
   - apsauginiai akiniai,
   - klausos apsauga,
   - apsauginiai batai,
   - drabužiai, apsaugantys nuo įsipjovimo,
   - darbinės pirštinės.
5. Prieš paleisdami patikrinkite gaminį. Saugos įtaisai turi būti numatytoje vietoje ir nepriekaištingos būklės. Įsitikinkite, kad visos veržlės, varžtai ir kt. yra priveržti.
6. Jokiu būdu neeksploatuokite gaminio, jei jį reikia remontuoti arba jei jis nėra nepriekaištingos būklės.
7. Prieš naudodami gaminį, pakeiskite pažeistas, trūkstamas arba neveikiančias dalis.
8. Patikrinkite degalų tiekimo sistemos sandarumą. Gaminys visada turi būti saugios darbinės būsenos.
9. Niekada neatlikite neleistinų saugos įtaisų pakeitimų. Reguliariai tikrinkite, ar jie tinkamai veikia.
10. Gaminio negalima naudoti, jei jo negalima įjungti arba išjungti variklio jungikliu. Degalais varomi gaminiai, kurių negalima valdyti variklio jungikliu, yra pavojingi ir juos reikia pakeisti.
11. Reguliariai tikrinkite prieš paleisdami, ar iš gaminio buvo pašalinti raktai ar atsuktuvai. Raktu arba atsuktuvu, kuris lieka ant besisukančios dalies, gali būti sužaloti asmenys.
12. Eksploatuodami gaminį, būkite atidūs ir vadovaukitės sveiku protu.
13. Neeksploatuokite mašinos basi, su sandalais ar pan.

lengvais batais. Avėkite apsauginiais batais, kurie apsaugotų Jūsų kojas ir užtikrintų Jūsų stabilumą ant slidžių paviršių.
14. Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip netikėtose situacijose galėsite geriau kontroliuoti gaminį.
15. Venkite netikėto paleidimo. Įsitikinkite, kad prieš transportuojant gaminį arba atliekant gaminio techninės ar einamosios priežiūros darbus variklis bus išjungtas.
16. Kai gaminys transportuojamas arba jo techninės ar einamosios priežiūros darbai atliekami veikiant varikliui, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
17. Laikykite rankas ir kojas toliau nuo judančių dalių.

8.4 Saugi elgsena su degalais

⚠ ĮSPĖJIMAS

Degalai yra labai degūs. Išeinančios dujos yra sprogios. Įkaitusios degalų talpyklos gali sprogti:

1. Laikykite degalus tik tam skirtose talpyklose (kanistruose).
2. Pilkite degalus tik lauke ir pildami degalus nerūkykite.
3. Prieš paleisdami variklį, pripildykite degalų. Veikiant varikliui arba iš karto po to, kai išjungiamas gaminys, negalima atidarinėti užsukamo bako dangtelio arba papildyti degalų.
4. Jei degalų išbėgo per kraštus, nemėginkite paleisti variklio. Vietoj to, pašalinkite gaminį iš degalais užteršto ploto. Venkite bet kokio bandymo uždegti, kol išgaruos degalų garai.
5. Saugumo sumetimais, esant pažeidimui, pakeiskite degalų baką ir kitus užsukamus bako dangtelius.
6. Niekada nelaikykite degalų šalia uždegimo šaltinio. Visada naudokite patikrintą kanistrą. Laikykite degalus toliau nuo vaikų.
7. Pakeiskite sugedusius duslintuvus.
8. Prieš naudodami apžiūrimosios kontrolės būdu patikrinkite, ar peilis ir tvirtinimo kaiščiai nėra susidėvėję ar pažeisti. Norint išvengti disbalanso, nusidėvėjusius ir pažeistus peilius bei tvirtinimo kaiščius galima keisti tik komplektais.
9. Prieš pildydami degalų baką, visada išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti. Niekada nenuimkite bako dangtelio ir nepilkite degalų, kai variklis veikia arba yra karštas. Neeksploatuokite gaminio, jei degalų tiekimo sistema nesandari.
10. Naudokite tik techniniuose duomenyse nurodytus degalus.
11. Neperpildykite bako. Pripildykite degalų maždaug iki 1,5 cm žemiau pildymo atvamzdžio, kad degalams išsiplėtus dėl variklio skleidžiamos šilumos liktų pakankamai vietos.
12. Vėl tvirtai uždėkite visus bako ir talpyklos dangtelius bei išvalykite išlietus degalus. Jokiu būdu nenaudokite šio produkto, jei degalų bako dangtelis nėra uždėtas.
13. Laikykite degalus vėsioje, gerai vėdinamoje ir nuo uždegimo kibirkščių, atviros liepsnos arba kitų uždegimo šaltinių apsaugotoje vietoje.
14. Degalų arba gaminio su pripildytu baku niekada nelaikykite pastate, kuriame dūmų dujos gali kontaktuoti su uždegimo kibirkštimis, atviromis liepsnomis arba kitais uždegimo šaltiniais, pvz., karšto vandens paruošimo įrenginiais, krosnimis, džiovintuvais arba pan. Prieš statydami gaminį į laikymo vietą uždarose patalpose, leiskite gaminiui atvėsti.

8.5 Saugos nuorodos dėl gaminio naudojimo ir priežiūros

1. Prieš pradėdami darbą, įsitikinkite, kad kelme nėra vinių, metalo, vielų ar panašių daiktų, o ant žemės nėra akmenų ar pan. Gali būti, kad frezuojant jie gali būti pagriebti arba išsviesti.
2. Paleiskite gaminį tik tada, kai esate šalia kelmo.
3. Veikiant varikliui, gaminio niekada nekelkite.
4. Nevaldykite gaminio naudodami jėgą.
5. Gaminį laikykite tik abiem rankomis už tam skirtų rankenų.
6. Savo naudojimo tikslui naudokite tinkamą gaminį. Tinkamas gaminys geriau ir saugiau atliks užduotį.
7. Nekeiskite sūkių skaičiaus reguliatoriaus nustatymų ir neleiskite varikliui suktis per dideliu sūkių skaičiumi. Sūkių skaičiaus reguliatorius valdo maksimaliai saugų variklio darbinį greitį.
8. Venkite sąlyčio su karštais degalais, alyva, dūmų dujomis ir karštais paviršiais. Nelieskite variklio arba duslintuvo. Eksploatuojant šios dalys ypač įkaista. Išjungus gaminį, šios dalys lieka trumpai karštos. Prieš atlikdami techninę priežiūrą arba pritaikymus, leiskite varikliui atvėsti.
9. Venkite staigių judesių, įrankio pakreipimo ar užstrigimo.
10. Gaminys yra su avarinio stabdymo apsaugine apkaba. Sužalojimų, gaisro ar techninių sutrikimų atveju nedelsdami nutraukite darbą.
11. Jei gaminys pradėtų skleisti neįprastus garsus arba vibruoti, nedelsdami išjunkite variklį, atjunkite uždegimo kabelį ir raskite priežastį. Neįpras-

ti garsai arba vibracija iš esmės yra įspėjamasis ženklas.

12. Naudokite tik gamintojo leidžiamas atsargines dalis ir priedus. Nesilaikant šio reikalavimo, gali būti sužaloti asmenys.
13. Atlikite gaminio techninę priežiūrą. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai išlygiuotos ir neužblokuotos. Patikrinkite, ar dalys nelūžusios ir nėra tokios būklės, kad galėtų neigiamai paveikti gaminio eksploatavimą. Jei gaminys pažeistas, prieš vėl jį naudodami, jį suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų kyla dėl įrangos, kurios techninė priežiūra nebuvo atlikta.
14. Pašalinkite iš variklio ir duslintuvo žolę, lapus, tepalo perteklių arba susikaupusį angliavandenilį, kad sumažintumėte gaisro pavojaus riziką.
15. Stebėkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs. Tinkamai techniškai prižiūrėtus pjovimo įrankius su aštriomis pjovimo briaunomis užsiblokuoja rečiau ir juos lengviau valdyti.
16. Jokiu būdu nelieskite ir nepurkškite ant gaminio vandens arba kito skysčio. Rankenos turi būti sausos, švarios ir ant jų neturi būti nuosėdų. Po kiekvieno naudojimo išvalykite gaminį.
17. Norėdami apsaugoti aplinką, laikykitės tinkamo degalų, alyvos arba pan. utilizavimo įstatymų ir potvarkių.
18. Neeksploatuojamą gaminį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir jokiu būdu neleiskite asmenims, kurie nėra susipažinę su gaminiu ar šiais nurodymais, valdyti gaminio. Nemokytų naudotojų rankose gaminys yra pavojingas.

8.6 Saugos nuorodos einamosios priežiūros ir remonto darbus

1. Prieš valydami, remontuodami, tikrindami ar reguliuodami gaminį, išjunkite variklį. Įsitikinkite, kad visos judančios dalys yra sustabdytos.
2. Atjunkite uždegimo kabelį ir padėkite jį atokiau nuo uždegimo žvakės, kad išvengtumėte atsitiktinio užvedimo.
3. Naudokite gamintojo rekomenduojamus priedus ir atsargines dalis. Taip bus išlaikyta gaminio sauga.
4. Jei nepaisant mūsų atliekamų gaminio kokybės patikrų ir priežiūros jis sugestų, paveskite remonto darbus, kurie neatitinka Jūsų kvalifikacijos ir techninių galimybių, atlikti tik įgaliotoms specializuotoms dirbtuvėms.

8.7 Liekamieji pavojai ir apsaugos priemonės

Neatsižvelgimas į ergonomijos principus

Aplaidus asmeninių apsauginių priemonių naudojimas (AAP)

Dėl aplaidaus asmeninių apsauginių priemonių naudojimo arba jų nenaudojimo, galima sunkiai susižaloti.

- Naudokite nurodytas apsaugines priemones.

Žmogaus elgsena, netinkama elgsena

- Atlikdami bet kokius darbus, visada būkite visiškai susikoncentravę.
- Būkite pasiruošę dideliam smūgiui po pirmojo kontakto su kelmu.
- Darykite darbo pertraukas. Ilgai ir nuolat dirbant su gaminiu, vibracija gali sukelti sužalojimus.

Likęs pavojus

- niekada negalima atmesti jo tikimybės

Pavojus dėl triukšmo

Klausos sutrikdymas

Ilgesnį laiką dirbant su gaminiu be apsaugų, gali būti sutrikdyta klausa.

- Naudokite klausos apsaugą.

Elgsena avariniu atveju

Įvykus nelaimingam atsitikimui, imkitės reikalingų atitinkamų pirmosios pagalbos priemonių ir kuo skubiau iškvieskite kvalifikuotą pagalbą.

8.8 Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika. Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.

- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos eksploatavimo instrukcijos.
- Naudokite įstatomą įrankį, kuris rekomenduojamas šioje eksploatavimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galią.
- Kai gaminys eksploatuojamas, laikykite savo rankas toliau nuo darbo zonos.

9. Montavimas

ATSARGIAI

Pavojus susižaloti dėl besisukančio frezavimo įrankio Su gaminiu dirbkite tik tada, kai frezavimo įrankis išjungtas ir nejuda!

DĖMESIO
Dėl didelio gaminio svorio rekomenduojame gaminį surinkti bent trims žmonėms.

- Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
- Įsitikinkite, kad apsauginė apkaba ir kabeliai nebus pažeisti suspaudus, ištempus ar pan.

Reikalingi įrankiai:

- Veržliaraktis SW 10 mm*
- Veržliaraktis SW 12 mm*
- Veržliaraktis SW 17 mm*
- Veržliaraktis SW 22 mm*

* į komplektaciją privalomai neįeina!

9.1 Ratų montavimas (3 pav.)
DĖMESIO
Pažeidimo pavojus
Atlikite tikslius veiksmus, kad gaminys veiktų.
1. Nuimkite iš anksto sumontuotą montavimo medžiagą nuo rato ašies (12c).
2. Pritvirtinkite ratą (12a) prie rato ašies (12c), kaip parodyta paveikslėlyje. Tam naudokite pirmame žingsnyje nuimtą montavimo medžiagą.
3. Pakartokite procesą su antruoju ratu (12b).
4. Prisukite ratus, taikydami 75 Nm sukimo momentą. Tam naudokite sukimo momento raktą.*

9.2 Apatinio laikiklio montavimas (4 pav.)
1. Nuimkite iš anksto sumontuotą montavimo medžiagą nuo mašinos korpuso (C).
2. Pritvirtinkite apatinį laikiklį (B) prie mašinos korpuso (C), kaip parodyta. Tam naudokite prieš tai pašalintą montavimo medžiagą.

9.3 Viršutinio tvirtinimo elemento ir fiksavimo svirties montavimas (5 pav.)
1. Prijunkite viršutinį laikiklį (A) prie apatinio laikiklio (B), pritvirtinto prie mašinos korpuso (C), kaip parodyta.
2. Viršutinį laikiklį (A) nustatykite į norimą padėtį ir tvirtai jį laikykite.
3. Paprašykite antrojo asmens įstatyti tvirtinimo varžtą (16a) ir fiksavimo svirtį (16) į tam skirtas kiaurymes.
4. Dabar antrasis asmuo gali užfiksuoti norimą padėtį naudodamas fiksavimo svirtį (16).

9.4 Stovėjimo stabdžio Boudeno lyno fiksavimas (6 pav.)
- Antveržle (4a) sureguliuokite stovėjimo stabdžio (4) Boudeno lyną taip, kad jis pradėtų traukti užfiksavus stovėjimo stabdį (4).
- Stovėjimo stabdys (4), kai jis visiškai įjungtas, turi turėti juntamą pasipriešinimą.
- Priveržiant kaištis (12d), esantis prie rato (12a), turi matomai atsitraukti nuo stabdžių disko.

9.5 Galinio apsauginio pakloto montavimas (7 pav.)
1. Nuimkite iš anksto sumontuotas tvirtinimo detales nuo galinės gumos kilimėlės (13).
2. Pritvirtinkite galinį guminį kilimėlį (13) prie mašinos korpuso (C), kaip parodyta. Tam naudokite prieš tai nuimtą montavimo medžiagą.

10. Prieš pradedant eksploatuoti

DĖMESIO
Prieš pradedant eksploatuoti, būtinai visiškai surinkite gaminį ir išimkite fiksavimo varžtą (9a)!

⚠ ĮSPĖJIMAS
Pavojus sveikatai!
Įkvėpus degalų / tepimo alyvos garų ir išmetamųjų dujų, galima rimtai pakenkti sveikatai, netekti sąmonės, o kraštutiniais atvejais – mirti.
- Neįkvėpkite degalų / tepimo alyvos garų ir išmetamųjų dujų.
- Eksploatuokite gaminį tik lauke.

DĖMESIO
Gaminio pažeidimas!
Jei gaminys eksploatuojamas be variklinės alyvos arba su per mažu jos kiekis, dėl to gali būti pažeistas variklis.
- Prieš pradėdami eksploatuoti, pripildykite degalų ir variklinės alyvos. Gaminys pristatomas be variklinės alyvos.

DĖMESIO
Žala aplinkai!
Išbėgusi alyva gali tvariai užteršti aplinką. Skystis yra labai nuodingas ir gali greitai užteršti vandenį.
- Pildykite / ištuštinkite alyvą tik ant lygių, sutvirtintų paviršių.
- Naudokite pripildymo atvamzdį arba piltuvą.
- Surikite išleistą alyvą į tinkamą indą.
- Nedelsdami surinkite išlietą alyvą ir utilizuokite šluostę pagal vietos reikalavimus.
- Utilizuokite alyvą pagal vietos reikalavimus.

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!

Jei naudojami netinkamai laikyti arba neišleisti degalai, jie gali užkišti karbiuratorių arba neigiamai paveikti variklio eksploatavimą.

- Nereikalingus degalus supilkite į orui nelaidų rezervuarą ir laikykite jį tamsioje, vėsioje patalpoje.

Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.

Reikalingi įrankiai:

- Piltuvas*
- Skudurėlis / šluostė*

* į komplektaciją privalomai neįeina!

10.1 Variklinės alyvos pripildymas (8 pav.)

DĖMESIO

Gaminys pristatomas be variklinės alyvos. Todėl prieš eksploatacijos pradžią būtinai pripildykite alyvos. Tam naudokite tik techniniuose duomenyse nurodytą variklinės alyvos tipą.

prieš kiekvienos eksploatacijos pradžią reguliariai tikrinkite alyvos lygį. Dėl per mažo alyvos lygio gali būti pažeistas variklis.

1. Išsukite alyvos pildymo dangtelį su alyvos rodykle (11a).
2. Pripildykite variklinės alyvos baką (11) naudodami piltuvą. Atkreipkite dėmesį į tai, kad neviršytumėte maks. pripildymo kiekio (žr. techninius duomenis). Atsargiai pripildykite variklinės alyvos iki pripildymo atvamzdžio apatinio krašto.
3. Nuvalykite alyvos pildymo dangtelį su alyvos rodykle (11a) švaria, bepūke šluoste.
4. Vėl iki galo įsukite alyvos pildymo dangtelį su alyvos rodykle (11a) į pildymo atvamzdį.
5. Išsukite alyvos pildymo dangtelį su alyvos rodykle (11a) ir nuskaitykite horizontalioje padėtyje alyvos lygį. Alyvos lygis turi būti tarp žymų „L“ (low) ir „H“ (high).
6. Jei alyvos pripildymo lygis per mažas, procesą pakartokite.
7. Po to vėl įsukite alyvos pildymo dangtelį su alyvos rodykle (11a).

10.2 Degalų pripildymas (9 pav.)

⚠ PAVOJUS

Gaisro ir sprogimo pavojus

Pildomi degalai gali užsidegti ir netgi sprogti. Dėl to galima stipriai nudegti arba mirti.

- Išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- Laikykite juos toliau nuo karščio, liepsnų ir kibirkščių.
- Pilkite degalus tik lauke.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Venkite sąlyčio su oda ir patekimo į akis.
- Paleiskite gaminį ne mažesniu nei 3 m atstumu nuo degalų pripildymo vietos.
- Atkreipkite dėmesį į nesandarumus. Išbėgus degalų, nepaleiskite variklio.
- Išlietus degalus nedelsdami surinkite ir palaukite, kol išgaruos degalų garai.

DĖMESIO

Gaminys pristatomas be degalų. Todėl prieš pradėdami eksploatuoti būtinai pripildykite degalų. Tam naudokite tik techniniuose duomenyse nurodytus degalus.

1. Išvalykite pildymo srities aplinką. Dėl nešvarumų degalų bake (7) atsiranda veikimo sutrikimų.
2. Atsargiai atidarykite bako dangtelį (7a), kad galėtumėte pašalinti galimai esantį viršslėgį.
3. Pripildykite į degalų baką (7) per piltuvą (neįeina į komplektaciją) degalų. Atkreipkite dėmesį į techniniuose duomenyse nurodytą maks. pripildymo kiekį. Atsargiai pripildykite degalų iki pripildymo atvamzdžio apatinio krašto.
4. Vėl uždarykite bako dangtelį (7a). Įsitikinkite, kad užsukamas bako dangtelis sandariai užsidaro.
5. Išvalykite bako dangtelį (7a) ir aplinką.

11. Eksploatavimas

DĖMESIO

prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

DĖMESIO

Naudojant gaminius, būtina laikytis saugos reikalavimų, kad būtų išvengta sužalojimų ir pažeidimų. Todėl atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją / saugos nurodymus. Jei gaminį turite perduoti kitiems asmenims, visada perduokite kartu ir šią eksploatavimo instrukciją / saugos nurodymus. Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

11.1 Tikrinimas prieš valdant (1 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Reguliariai tikrinkite apsauginius įtaisus kaskart prieš pradėdami eksploatuoti. Sugedus saugos įtaisams, galima sunkiai susižaloti.

- Patikrinkite, ar sumontuoti visi apsauginiai uždangalai (8, 9, 10, 13) ir ar priveržti visi varžtais, veržlės bei kaiščiai.
- Patikrinkite, ar ištrauktas fiksavimo kaištis.
- Patikrinkite mašiną iš visų pusių, ar nėra alyvos arba degalų nuotėkio.
- Patikrinkite variklinės alyvos lygį.
- Patikrinkite degalų lygį – bakas turėtų būti pripildytas bent iki pusės.
- Patikrinkite oro filtro būklę.
- Patikrinkite degalų tiekimo linijų būklę.
- Įsitikinkite, kad uždegimo žvakės kištukas pritvirtintas prie uždegimo žvakės.
- Atkreipkite dėmesį į tai, ar nėra pažeidimo požymių.

11.2 Greičio nustatymas (1 pav.)

Variklio greitį galima sureguliuoti iki norimo greičio naudojant akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (17). Yra

- padėtis: MIN–vėžlys
- padėtis: MAX–kiškis

11.3 Šalto variklio paleidimas (1, 10 pav.)

Nuoroda:

aukštoje išorės temperatūroje gali pasitaikyti, kad reikės paleisti be „Choke“ taip pat ir esant šaltam varikliui!

1. Prieš kiekvieną paleidimą patikrinkite degalų ir variklinės alyvos lygį. Įsitikinkite, kad uždegimo žvakės kištukas (22) prijungtas prie uždegimo žvakės (22a).
2. Nustatykite „Choke“ svirtį (20) į kairę ties „CHOKE“.
3. Atsukite degalų čiaupą (19), nustatydami svirtį ties „ON“.
4. Nustatykite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (17) ties puse greičio (= vidurio padėtis tarp MIN–vėžlys ir MAX–kiškis).
5. Nustatykite įj./išj. jungiklį (18a) į padėtį „ON“. (10 pav.)
6. Paspauskite avarinio stabdymo apsauginę apkabą (2) ant rankenos (1) ir laikykite ją paspaudę.
7. Lėtai traukite paleidiklį su apsauginiu lynu (21), kol pajusite pirmąjį pasipriešinimą.
8. Dabar greitai patraukite paleidiklį su apsauginiu lynu (21), kol variklis pasileis. Jei variklis nepasileistų, pakartokite procesą.
9. Leiskite varikliui trumpai įkaisti. Tada lėtai atidarykite „Choke“ svirtį (20), kad perjungtumėte į „normalųjį režimą“.
10. Norėdami nustatyti Jums tinkamą sūkių skaičių, naudokite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (17).

11.4 Šilto variklio paleidimas (1, 10 pav.)

(Gaminys mažiau nei 15– 20 minučių neveikė.)

1. Prieš kiekvieną paleidimą patikrinkite degalų ir variklinės alyvos lygį. Įsitikinkite, kad uždegimo žvakės kištukas (22) prijungtas prie uždegimo žvakės (22a).
2. Įsitikinkite, kad „Choke“ svirtis (20) nustatyta ties „ON“.
3. Atsukite degalų čiaupą (19), nustatydami svirtį ties „ON“.
4. Nustatykite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (17) ties puse greičio (= vidurio padėtis tarp MIN–vėžlys ir MAX–kiškis).
5. Nustatykite įj./išj. jungiklį (18a) į padėtį „ON“. (10 pav.)
6. Paspauskite avarinio stabdymo apsauginę apkabą (2) ant rankenos (1) ir laikykite ją paspaudę.
7. Lėtai traukite paleidiklį su apsauginiu lynu (21), kol pajusite pirmąjį pasipriešinimą.
8. Dabar greitai patraukite paleidiklį su apsauginiu lynu (21), kol variklis pasileis. Jei gaminys vis dar nepasileidžia po 6 patraukimų, pakartokite procesą, kaip aprašyta 11.3.
9. Norėdami nustatyti Jums tinkamą sūkių skaičių, naudokite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (17).

11.5 Variklio išjungimas (1, 10 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti

Išjungus variklį, frezavimo įrankis dar kelias sekundes veikia iš inercijos. Jei paliesite besisukančias dalis, galite įsipjauti.

- Palaukite, kol frezavimo įrankis sustos.
- Nestabdykite frezavimo įrankio ranka.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Laikykite frezavimo įrankį toliau nuo kojų.

DĖMESIO

Prieš išjungdami, leiskite gaminiui trumpai veikti (apie 30 sekundžių), kad variklis atvėstų.

1. Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėle (17) nustatykite greitį ties „MIN–vėžlys.
2. Atleiskite avarinio stabdymo apsauginę apkabą (2).
3. Pasukite įj./išj. jungiklį (18a) ties „OFF“. (10 pav.)
4. Palaukite, kol frezavimo įrankis visiškai sustos.

5. Nutraukite uždegimo žvakės kištuką (22) nuo uždegimo žvakės (22a), kad išvengtumėte netikėto variklio paleidimo.
6. Įjunkite stovėjimo stabdį (4). Tam patraukite svirtį atgal.
7. Užsukite degalų čiaupą (19), nustatydami svirtį ties „OFF“.

11.6 Avarinis išjungimas (1, 10 pav.)
ĮSPĖJIMAS
Pavojus gyvybei dėl nevaldomo pakartotinio įjungimo
Dėl nevaldomo pakartotinio įjungimo galima patirti sunkių arba mirtinų sužalojimų.
- Prieš vėl įjungiant įrenginį, įsitikinkite, kad avarinio sustabdymo priežastis buvo pašalinta.
- įsitikinkite, kad yra visi saugos įtaisai tinkamai sumontuoti ir veikia.
- Pradėkite vėl eksploatuoti gaminį tik tada, kai nebekils pavojaus žmonėms.

Avarinio stabdymo apsauginė apkaba (2) neleidžia gaminiui pasileisti, kai apkaba nepaspausta. Tai taip ji gali būti naudojama avariniam išjungimui šiose situacijose:
• prasisukant varikliui,
• užstrigus arba netinkamai veikiant akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlei (17),
• pavojaus atveju.

Avariniu atveju atlikite tokius veiksmus:
1. Atleiskite avarinio stabdymo apsauginę apkabą (2). Variklis iš karto sustos.
2. Įjunkite stovėjimo stabdį (4). Čia patraukite svirtį atgal.
3. Prieš pakartotinai įjungdami, pašalinkite avarinio stabdymo priežastį. Jei reikia, iškvieskite gydytoją ir ugniagesius bei imkitės pirmosios pagalbos priemonių.
4. Išjunkite įj./išj. jungiklį (18a, 10 pav.) ir apsaugokite gaminį nuo pakartotinio įjungimo.

11.7 Alyvos išjungimo automatinė sistema (10 pav.)
Nuoroda:
alyvos išjungimo automatinė sistema suveikia, kai yra per mažai variklinės alyvos.

1. Jei alyvos pripildymo lygis per žemas, pripildykite alyvos, kaip aprašyta 10.1.
2. Aktyvinkite įj./išj. jungiklį (18a), kaip aprašyta ties 11.5.

12. Darbo nuorodos

⚠ ĮSPĖJIMAS
Pavojus susižaloti dėl besisukančių konstrukcinių dalių
- Laikykite rankas, kojas ir drabužius toliau nuo judančių gaminio dalių, tokių kaip (pavaros diržas, frezavimo įrankis ir kt.).

⚠ ĮSPĖJIMAS
Pavojus susižaloti ir pažeisti dėl aplink skriejančių dalių
Nepritvirtinti daiktai gali įstrigti mašinoje ir išskrieti iš jos bet kuria kryptimi. Jie taip pat gali atšokti nuo kitų objektų ir sužaloti žmones arba sugadinti daiktus.
- Pašalinkite iš darbo zonos akmenis, šaknis, vielas ir kt.
- Užtikrinkite, kad aplinkiniai asmenys išlaikytų pakankamą atstumą.
- Dirbkite itin atsargiai.

⚠ ĮSPĖJIMAS
Nudegimų prisilietus prie karštų paviršių pavojus
- Dirbdami šalia karštų konstrukcinių ir variklio dalių, dėvėkite apsauginius drabužius ir mūvėkite apsaugines pirštines.

⚠ ATSARGIAI
Pavojus įsipjauti prisilietus prie frezavimo įrankio dėl aštrių briaunų ir smailių kampų
- Dirbdami visada būkite atsargūs šalia aštrių briaunų ir smailių kampų.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.

12.1 Operatoriaus padėtis (11 pav.)
1. Dirbdami stovėkite už gaminio. (F, 11 pav.)
2. Įsitikinkite, kad visada galite pasiekti rankeną (1) ir avarinio stabdymo apsauginę apkabą (2), nes avarinio stabdymo apsauginę apkabą (2) reikia traukti viso frezavimo proceso metu.
3. Užtikrinkite saugų ir lygų pagrindą bei pakankamą atstumą nuo žmonių ir kliūčių. Pašaliniai asmenys turi laikytis atokiau.

12.2 Kelmo pašalinimas (1, 11–13 pav.)
1. Kelmų frezą atsargiai perkelkite į numatytą darbo vietą.
2. Atkreipkite dėmesį į operatoriaus padėties reikalavimus, nurodytus ties 12.1.
3. Patikrinkite mašiną pagal eksploatavimo instrukcijos 11.1 skirsnyje pateiktus duomenis. Įsitikinkite,

kad visos su sauga susijusios konstrukcinės dalys veikia tinkamai ir nėra matomų pažeidimų.
4. Užveskite variklį pagal 11.3 ir 11.4 skirsniuose pateiktus nurodymus.
5. Įjunkite stovėjimo stabdį (4) ir tada padidinkite greitį iki galo, kad pasiektumėte optimalų darbinį sūkių skaičių.
6. Dabar pradėkite frezavimo darbus. Paverskite gaminį ant važiuoklės (12) taip, kad visas frezavimo įrankis su frezavimo disku (9c) ir frezavimo dantimis (9b) būtų pakeltas nuo kelmo paviršiaus. (12 pav.)
7. Frezą kreipkite iš kairės į dešinę, kol bus pasiektas norimas gylis. Užtikrinkite tolygų judesį ir venkite pašalinti per daug medžiagos vienu kartu. (13 pav.)
8. Gali atsitikti taip, kad darbo metu susikaups medžiagos perteklius. Prieš nuimdami medžiagą, visada išjunkite mašiną, kad išvengtumėte sužalojimų. Tada prieš tęsdami darbą, atsargiai pašalinkite medžiagą.
9. Baigę frezavimo darbus, išjunkite kelmų frezą, kaip aprašyta 11.5 skirsnyje, ir leiskite jai visiškai atvėsti. Tada kelmų frezą reikėtų kruopščiai išvalyti, kad būtų pašalintas purvas, pjuvenos ir likučiai. Tik tada mašiną galima pastatyti į saugią ir sausą vietą.

13. Techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS
Jei operatoriui reikia atlikti techninės ir einamosios priežiūros darbus, jis turi turėti reikiamų specializuotų žinių.

Jei gaminys sustabdomas, norint atlikti techninę priežiūrą, tikrinti ar laikyti, išjunkite variklį, nutraukite uždegimo žvakės kištuką nuo uždegimo žvakės ir įsitikinkite, kad sustojo visos besisukančios dalys.
Prieš atlikdami techninės ir (arba) einamosios priežiūros darbus, apsaugokite gaminį nuo netikėto įjungimo:

- Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį.
- Palaukite, kol variklis atvės.
- Ištraukite iš uždegimo žvakės (22a) uždegimo žvakės kištuką (22).

- Reguliari, kruopšti einamoji priežiūra užtikrina, kad nepasikeis gaminio saugos lygis ir galia.
- Pasirūpinkite, kad visos veržlės, kaiščiai ir varžtai būtų tvirtai priveržti, o gaminys – saugios darbinės būsenos.
- Reguliariai tikrinkite gaminį, ar jis nesusidėvėjęs ir ar veikia.
- Saugumo sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba pažeistas dalis.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Patikrinkite, ar ratai (6) yra tvirtai pritvirtinti.
- Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytus darbus turėtų atlikti tik įgaliotos specializuotos dirbtuvės.

13.1 Alyvos keitimas (1, 14 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS
Pavojus sveikatai!
Įkvėpus degalų / tepimo alyvos garų ir išmetamųjų dujų, galima rimtai pakenkti sveikatai, netekti sąmonės, o kraštutiniais atvejais – mirti.
- Neįkvėpkite degalų / tepimo alyvos garų ir išmetamųjų dujų.
- Eksploatuokite gaminį tik lauke.

DĖMESIO
Gaminio pažeidimas!
Jei gaminys eksploatuojamas be variklinės alyvos arba su per mažu jos kiekis, dėl to gali būti pažeistas variklis.
- Prieš pradėdami eksploatuoti, pripildykite degalų ir alyvos. Gaminys pristatomas be variklinės alyvos.

DĖMESIO
Žala aplinkai!
Išbėgusi alyva gali tvariai užteršti aplinką. Skystis yra labai nuodingas ir gali greitai užteršti vandenį.
- Pildykite / ištuštinkite alyvą tik ant lygių, sutvirtintų paviršių.
- Naudokite pripildymo atvamzdį arba piltuvą.
- Surikite išleistą alyvą į tinkamą indą.
- Nedelsdami surinkite išlietą alyvą ir utilizuokite šluostę pagal vietos reikalavimus.
- Utilizuokite alyvą pagal vietos reikalavimus.

Pakeiskite variklinę alyvą po 100 darbo valandų.
Variklinę alyvą reikėtų keisti, kai variklis yra darbinės temperatūros.
1. Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
2. Iš uždegimo žvakės (22a) ištraukite uždegimo žvakės kištuką (22). (1 pav.)
3. Išsukite alyvos rodyklę (11a).
4. Dabar, naudodami alyvos siurblį, išpumpuokite seną alyvą iš variklinės alyvos bako (11) per alyvos pripildymo varžto (11a) angą.
5. Įpilkite naujos variklinės alyvos (tipą ir kiekį rasite techniniuose duomenyse).

6. Nuvalykite alyvos rodyklę (11a) švaria, bepūke šluoste.
7. Vėl įsukite alyvos rodyklę (11a) iki galo į pildymo atvamzdį.
8. Išsukite alyvos rodyklę (11a) ir nuskaitykite horizontalioje padėtyje alyvos lygį. Alyvos lygis turi būti tarp žymų „L“ (low) ir „H“ (high).
9. Jei alyvos pripildymo lygis per žemas, pripildykite alyvos, kaip aprašyta 9.1 skirsnyje.
10. Tinkamai utilizuokite seną alyvą.

Panaudotą alyvą reikia utilizuoti pagal galiojančias nuostatas.
* į komplektaciją privalomai neįeina!

13.2 Alyvos lygio tikrinimas (1, 14 pav.)
NUORODA!
Gaminio pažeidimas
Jei gaminys eksploatuojamas be variklinės alyvos arba su per mažu jos kiekis, dėl to gali būti pažeistas variklis.
- Prieš pradėdami eksploatuoti pripildykite benzino ir alyvos. Gaminys pristatomas be variklinės alyvos.
- Naudokite tik techniniuose duomenyse nurodytus degalus.
- Naudokite tik techniniuose duomenyse nurodytą variklinę alyvą.

NUORODA!
Žala aplinkai!
Išbėgusi alyva gali tvariai užteršti aplinką. Skystis yra labai nuodingas ir gali greitai užteršti vandenį.
- Pildykite / ištuštinkite alyvą tik ant lygių, sutvirtintų paviršių.
- Naudokite pripildymo atvamzdį arba piltuvą.
- Surikite išleistą alyvą į tinkamą indą.
- Nedelsdami surinkite išlietą alyvą ir utilizuokite šluostę pagal vietos reikalavimus.
- Utilizuokite alyvą pagal vietos reikalavimus.

1. Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
2. Iš uždegimo žvakės (22a) ištraukite uždegimo žvakės kištuką (22). (1 pav.)
3. Išsukite alyvos pildymo dangtelį su alyvos rodykle (11a).
4. Nuvalykite alyvos pildymo dangtelį su alyvos rodykle (11a) švaria, bepūke šluoste.
5. Vėl iki galo įsukite alyvos pildymo dangtelį su alyvos rodykle (11a) į pildymo atvamzdį.
6. Išsukite alyvos pildymo dangtelį su alyvos rodykle (11a) ir nuskaitykite horizontalioje padėtyje alyvos lygį. Alyvos lygis turi būti tarp žymų „L“ (low) ir „H“ (high) ant alyvos pildymo dangtelio su alyvos rodykle (11a).
7. Jei alyvos pripildymo lygis per žemas, pripildykite alyvos, kaip aprašyta 10.1 skirsnyje.
8. Po to vėl prisukite alyvos įpylimo dangtelį su alyvos matuokliu (11a).

13.3 Benzino išleidimas benzino išsiurbimo siurbliu* (1, 9 pav.)
Jei laikysite ilgesnį laiką, reikia išleisti benziną.
1. Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
2. Iš uždegimo žvakės (22a) ištraukite uždegimo žvakės kištuką (22). (1 pav.)
3. Laikykite surinkimo rezervuarą po degalų išsiurbimo siurblio žarna.
4. Atsukite bako dangtelį (7a) ir jį nuimkite.
5. Pašalinkite degalų filtro įdėklą (7b).
6. Įstumkite benzino išsiurbimo siurblio žarną į degalų baką (7) ir išsiurbkite visą benziną benzino išsiurbimo siurbliu.
7. Vėl įstatykite degalų filtro įdėklą (7b).
8. Vėl užsukite bako dangtelį (7a).

*į komplektaciją privalomai neįeina

13.4 Trapecinio diržo tikrinimas ir keitimas
Norėdami patekti prie trapecinio diržo (8a), nuimkite diržo uždangalą (8). Niekada nenaudokite gaminio be diržo uždangalo (8).
Jei trapecinio diržo uždangalas (8) neuždėtas, Jūsų ranka gali būti prispausta tarp trapecinio diržo ir movos bei taip Jūs galite stipriai susižaloti.

13.4.1 Trapecinis diržas įtempimas (1, 15, 16 pav.)
Trapecinis diržas (8a) turi būti geros būklės, kad būtų užtikrintas optimalus jėgos perdavimas iš variklio į ekscentrinį veleną.
Patikrinkite trapecinio diržo būklę.

1. Išjunkite variklį (18) ir leiskite jam atvėsti. (1 pav.)
2. Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
3. Iš uždegimo žvakės (22a) ištraukite uždegimo žvakės kištuką (22).
4. Atremkite važiuoklę (12), pavyzdžiui, medinėmis trinkelėmis, ir užfiksuokite, kad ji nenuriedėtų.
5. Atlaisvinkite ir nuimkite ratą su stabdžių disku (12a).
6. Nuimkite diržo uždangalą (8), veržliarakčiu SW 10 mm išsukdami keturis šešiabriaunius varžtus. (15 pav.)
7. Dabar patikrinkite diržo įtempį (paspausdami nykščiu). Jei trapecinis diržas (8a) įsispaudžia

daugiau nei 10–15 mm (spaudžiant nykščiu), turite jį įtempti.
8. Tam šiek tiek atlaisvinkite keturis variklio tvirtinimo varžtus (18b) ant variklio ir stumkite variklį kėlimo rankenų (14c) kryptimi. (15, 16 pav.)
9. Dabar atlaisvinkite abi antveržlę (8c).
10. Jei trapecinis diržas (8a) nusileidžia daugiau nei 10–15 mm (spaudžiant nykščiu), iš naujo įtempkite trapecinį diržą (8a) nustatymo varžtu (8b). Tam sukite nustatymo varžtu (8b) pagal laikrodžio rodyklę. Atkreipkite dėmesį į tai, kad variklis ir diržo skriemulys liktų nustatyti stačiu kampu.
11. Įtempę vėl priveržkite keturis variklio tvirtinimo varžtus (18b) ir antveržlę (8c).
12. Vėl sumontuokite diržo uždangalą (8) ir užfiksuokite jį keturiais šešiabriauniais varžtais.
13. Sumontuokite ratą su stabdžių disku (12a). Montuojant reikia užtikrinti taisyklingą tvirtinimo dalių, kurias reikia sumontuoti, tvarką.
14. Išmontuokite visas dalis, kurių reikia atremti.

13.4.2 Trapecinio diržo keitimas (1, 15, 16 pav.)

Jei trapecinis diržas (8a) įtrūkęs, sudilęs arba lygus, jį reikia pakeisti.

1. Išjunkite variklį (18) ir leiskite jam atvėsti. (1 pav.)
2. Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
3. Iš uždegimo žvakės (22a) ištraukite uždegimo žvakės kištuką (22).
4. Atremkite važiuoklę (12), pavyzdžiui, medinėmis trinkelėmis, ir užfiksuokite, kad ji nenuriedėtų.
5. Atlaisvinkite ir nuimkite ratą su stabdžių disku (12a).
6. Nuimkite diržo uždangalą (8), veržliarakčiu SW 10 mm išsukdami keturis šešiabriaunius varžtus. (15 pav.)
7. Po to atlaisvinkite keturis variklio tvirtinimo varžtus (18b) ant variklio. (16 pav.)
8. Norėdami sumažinti išankstinį trapecinio diržo (8a) įtempį, atsukite antveržlę (8c) ir pasukite nustatymo varžtą (8b) prieš laikrodžio rodyklę.
9. Stumkite variklį kėlimo svirčių (14c) kryptimi. (15 pav.)
10. Nutraukite susidėvėjusį trapecinį diržą (8a) nuo diržo skriemulių ir tinkamai uždėkite naują trapecinį diržą.
11. Jei trapecinis diržas (8a) nusileidžia daugiau nei 10–15 mm (spaudžiant nykščiu), iš naujo įtempkite trapecinį diržą (8a) nustatymo varžtu (8b). Tam sukite nustatymo varžtu (8b) pagal laikrodžio rodyklę. Atkreipkite dėmesį į tai, kad variklis ir diržo skriemulys liktų nustatyti stačiu kampu. (16 pav.)
12. Įtempę vėl priveržkite keturis variklio tvirtinimo varžtus (18b) ir antveržlę (8c).
13. Vėl sumontuokite diržo uždangalą (8) ir užfiksuokite jį keturiais šešiabriauniais varžtais.
14. Sumontuokite ratą su stabdžių disku (12a). Montuojant reikia užtikrinti taisyklingą tvirtinimo dalių, kurias reikia sumontuoti, tvarką.
15. Išmontuokite visas dalis, kurių reikia atremti.

13.5 Uždegimo žvakės (22a) techninė priežiūra (17, 18 pav.)

Patikrinkite uždegimo žvakę (22a) pirmą kartą po 20 darbo valandų, ar ji švari, ir prireikus išvalykite variniu vieliniu šepečiu. Po to uždegimo žvakės (22a) techninę priežiūrą atlikite kas 50 darbo valandų.

1. Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
2. Iš uždegimo žvakės (22a) ištraukite uždegimo žvakės kištuką (22).
3. Išmontuokite uždegimo žvakę (22a) uždegimo žvakės raktu (D).
4. Nuo uždegimo žvakės cokolio pašalinkite visus nešvarumus (22a).
5. Vizualiai patikrinkite uždegimo žvakę (22a). Galimas nuosėdas pašalinkite variniu vieliniu šepečiu.
6. Patikrinkite uždegimo žvakės tarpą. Nustatykite šablonu atstumą tarp elektrodų nuo 0,6 iki 0,7 mm.
7. Vėl sumontuokite uždegimo žvakę (22a) ir atkreipkite dėmesį į tai, kad jos nepriveržtumėte per stipriai.
8. Po to uždėkite uždegimo žvakės kištuką (22) ant uždegimo žvakės (22a).

DĖMESIO

Kai nuimate arba uždedate trapecinį diržą (8a), atkreipkite dėmesį į tai, kad Jūsų pirštai nebūtų prispausti tarp diržo ir ritinėlio.

13.6 Tepimo įmovos tepimas (17–19 pav.)

1. Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
2. Iš uždegimo žvakės (22a) ištraukite uždegimo žvakės kištuką (22).
3. Užfiksuokite frezavimo diską (9c) fiksavimo kaiščiu (9a).
4. Abiejose pusėse nuimkite tepimo įmovų (9d) apsauginius gaubtelius.
5. Abiejose pusėse išvalykite tepimo įmovas (9d) bepūke šluoste.
6. Abiejose pusėse sutepkite guolius per tepimo įmovas (9d) 1–2 paspaudimais.
7. Išvalykite abiejų pusių tepimo įmovas (9d) bepūke šluoste, kad pašalintumėte tepalo perteklių.

8. Abiejose pusėse uždėkite tepimo įmovų (9d) apsauginius gaubtelius.
9. Vėl uždėkite uždegimo žvakės kištuką (22) ant uždegimo žvakės (22a).

13.7 Frezavimo įrankio keitimas (19 pav.)

1. Pastatykite gaminį ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
2. Apsaugokite gaminį nuo nuriedėjimo ir netyčinio paleidimo.
3. Įkiškite fiksavimo kaištį (9a), kad užfiksuotumėte įrankį.
4. Atlaisvinkite abi veržles (SW17 mm) ir tada išsukite abu varžtus (SW17 mm).
5. Pakeiskite frezavimo dantį (9b).
6. Dabar vėl įsukite abu varžtus (SW17 mm) ir pritvirtinkite juos abiem veržlėmis (SW17 mm).

13.8 Techninės priežiūros planas

Darbas:	**Kaskart prieš naudojant**	**Kas 25 darbo valandų**	**kas 50 darbo valandų**	**Kasmet arba kas 100 darbo valandų**
Pakeiskite uždegimo žvakę			X	
Pakeiskite variklinę alyvą				X
Alyvos lygio tikrinimas	X			
Varžtų (frezavimo disko) priveržimas / tikrinimas	X			
Frezavimo įrankio tikrinimas, ar jis nepažeistas ir ar nesusidėvėjęs	X			
Patikrinkite oro filtrą		X		
Stabdžių sistemos tikrinimas	x			
Padangų slėgis				X
Tepimo įmovos tepimas		X		
Avarinio stabdymo apsauginės apkabos tikrinimas	X			
Diržo įtempio tikrinimas		X		
Patikrinkite degalų kiekį	X			

14. Valymas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti dėl pasileidžiančios mašinos

- Prieš nustatydami gaminį, visada išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką.
- Palaukite, kol gaminys atvės.

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Gaminiui išvalyti niekada nenaudokite didelio slėgio valymo įrenginio.

Naudojant didelio slėgio valymo įrenginius, sutrumpėja eksploatavimo trukmė ir sumažėja techninės priežiūros patogumas.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.

- Išjunkite gaminį.
- Iš uždegimo žvakės (22a) ištraukite uždegimo žvakės kištuką (22).
- Palaukite, kol gaminys atvės.

14.1 Trapecinio diržo (8a) valymas (1, 15 pav.)

1. Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
2. Iš uždegimo žvakės (22a) ištraukite uždegimo žvakės kištuką (22).
3. Atremkite važiuoklę (12), pavyzdžiui, medinėmis trinkelėmis, ir užfiksuokite, kad ji nenuriedėtų.
4. Atlaisvinkite ir nuimkite ratą su stabdžių disku (12a).
5. Nuimkite diržo uždangalą (8), veržliarakčiu SW 10 mm išsukdami keturis šešiabriaunius varžtus.
6. Valykite pavarų dėžės elementus ir abu trapecinius diržus (8a) šepečiu arba suslėgtuoju oru vieną du kartus per metus.
7. Vėl sumontuokite diržo uždangalą (8) ir užfiksuokite jį keturiais šešiabriauniais varžtais.
8. Sumontuokite ratą su stabdžių disku (12a). Montuojant reikia užtikrinti taisyklingą tvirtinimo dalių, kurias reikia sumontuoti, tvarką.
9. Išmontuokite visas dalis, kurių reikia atremti.

14.2 Degalų filtro įdėklo (7b) valymas (9 pav.)

Nuoroda: degalų filtro įdėklas (7b) – tai yra filtravimo indas, kuris yra iš karto po bako dangteliu (7a) ir filtruoja visus pripildytus degalus.

1. Užsukite bako dangtelį (7a).
2. Pašalinkite degalų filtro įdėklą (7b). Valykite nedegiame tirpiklyje arba tirpiklyje, pasižyminčiame aukšta pliūpsnio temperatūra.
3. Vėl įstatykite degalų filtro įdėklą (7b).
4. Vėl užsukite bako dangtelį (7).

14.3 Oro filtro valymas (20 pav.)

1. Išsukite sparnuotąjį varžtą (15a) iš oro filtro dangtelio (15).
2. Nukelkite oro filtro dangtelį (15).
3. Išimkite oro filtrą (15b) ir švelniai jį pastuksenkite, kad pašalintumėte dulkes ir nešvarumus.
4. Vėl sumontuokite visas dalis atvirkštine eilės tvarka.

Nuoroda: jei oro filtras yra labai užterštas arba pažeistas, jį reikia pakeisti.

15. Laikymas

15.1 Pasiruošimas laikyti

⚠ ĮSPĖJIMAS

Negalima išpilti kuro (7) uždarose patalpose, šalia ugnies ar rūkant.

Dujų garai gali sukelti sprogimą arba gaisrą. Jei gaminys nenaudojamas ilgiau nei 30 dienų, reikia imtis toliau nurodytų priemonių paruošti laikyti.

- Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.
- Ištuštinkite degalų baką (7) naudodami degalų išsiurbimo siurblį*.
- Užveskite variklį (18) ir leiskite jam veikti tol, kol bus sunaudotas likęs kuras.
- Laikykite degalus talpyklose, kurios specialiai numatytos šiam tikslui.
- Keiskite alyvą po kiekvieno sezono.
- Nuimkite uždegimo žvakės kištuką (22) nuo uždegimo žvakės (22a) .
- Laikykite gaminį gerai vėdinamoje vietoje.

* į komplektaciją privalomai neįeina!

15.2 Gaminio laikymas

- Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 ˚C.
- Laikykite gaminį originalioje pakuotėje.
- Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.
- Laikykite eksploatavimo instrukciją prie gaminio.

16. Transportavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus gyvybei keliant ir transportuojant

Krentantis krovinys ar jo dalys gali nužudyti žmones.

- Gaminiui kelti naudokite tik nepriekaištingos būklės kėlimo ir transportavimo įrangą, taip pat atramas, tvirtinimo įtaisus ir fiksatorius.
- Prieš transportuodami įsitikinkite, kad krovinys saugiai pritvirtintas.
- Niekada nestovėkite po pakeltu kroviniu.
- Užsidėkite apsauginį šalmą.

16.1 Paruošimas transportuoti (1 pav.)

1. Pastatykite gaminį ant lygaus paviršiaus.
2. Uždarykite uždarymo čiaupą (19).
3. Vėl įstatykite fiksavimo kaištį (9a).
4. Ištuštinkite degalų baką (7) benzino išsiurbimo siurbliu. (nebūtinai įeina į komplektą).

Įspėjamoji nuoroda: Neištuštinkite benzino uždarose patalpose, šalia ugnies ir rūkydami. Dujų garai gali sukelti sprogimą arba gaisrą.

5. Iš uždegimo žvakės (22a) ištraukite uždegimo žvakės kištuką (22).
6. Išvalykite gaminį.

16.2 Gaminio transportavimas (1 pav.)

- Gaminį galima gabenti transporteriu arba priekaba.
- Gaminys turi kėlimo rankenas (14a, 14b, 14c), kurias galima naudoti tiek mašinai kelti, tiek jai tvirtinti.
- Dėl gaminio svorio jį galima kelti tik tinkama įranga arba padedant keliems asmenims.

17. Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atlikę remonto arba techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, ar sumontuotos visos su saugumo technika susijusios dalys ir ar jos nepriekaištingos būklės. Dalis, kuriomis galima susižaloti, laikykite kitiems asmenims ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Dėmesio: pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotą specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniame lape esantį QR kodą.

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tolesnius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

Svarbi nuoroda remonto atveju:

Kai gaminį grąžinate remontui, atkreipkite dėmesį į tai, kad saugumo sumetimais jis į techninės priežiūros stotelę būtų pristatomas be alyvos ir degalų.

17.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

17.2 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: ratai, trapecinis diržas, uždegimo žvakė, oro filtras, apsauginiai paklotai, frezavimo dantys

* į komplektaciją privalomai neįeina!

18. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Netinkamo naudoti gaminio utilizavimo galimybes sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.

Degalai ir alyvos

- Prieš utilizuodami įrenginį, ištuštinkite degalų baką ir variklinės alyvos rezervuarą!
- Degalų ir variklinės alyvos negalima mesti į buitines atliekas ar išpilti į nuotėkas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!
- Tuščius alyvos ir degalų bakus reikia utilizuoti tausojant aplinką.

19. Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų gaminys blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

⚠ ĮSPĖJIMAS
Pavojus susižaloti ir mirties pavojus dėl karštų paviršių bei besisukančių dalių veikiant varikliui

- Prieš šalindami sutrikimus, išjunkite gaminį.
- Nutraukite uždegimo žvakės kištuką nuo uždegimo žvakės, kad išvengtumėte netikėto variklio paleidimo.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Nepasileidžia variklis	Nėra degalų	Pripildykite degalų baką
	Sugedo paleidiklis su apsauginiu lynu	Suremontuokite arba pakeiskite paleidiklį su apsauginiu lynu
	Nėra variklinės alyvos	Pripildykite variklinės alyvos
	Nėra uždegimo kibirkšties	Išvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę
	Šaltas variklis ir „Choke“ nustatyta ties „RUN“	Šaltas variklis ir nustatykite „Choke“ ties „CHOKE“
	Degalų čiaupas nustatytas ties OFF	Nustatykite degalų čiaupą ties ON
Variklis per stipriai įkaista	Per mažai variklinės alyvos	Papildykite variklinės alyvos
	Nešvarus oro filtras	Išvalykite oro filtrą arba jį pakeiskite
	Blogai nustatytas karbiuratorius	Paveskite suremontuoti įgaliotam techninės priežiūros centrui
Sumažėjo galia	Atšipo frezavimo įrankis	Pakeiskite frezavimo įrankį
	Susidėvėjo trapecinis diržas	Pakeiskite trapecinį diržą
	Nuslydęs trapecinis diržas	Įtempkite trapecinį diržą
Per stipri vibracija	Atsilaisvinę varžtai / veržlės	Nedelsdami išjunkite variklį! Patikrinkite, ar varžtai / veržlės gerai priveržti, ir prireikus priveržkite
	Pažeistos judančios dalys	Nedelsdami išjunkite variklį! Paveskite suremontuoti įgaliotam techninės priežiūros centrui

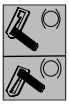
Satura rādītājs: **Lappuse:**

1. Simbolu skaidrojums, kas izvietoti uz ražojuma ... 323
2. Ievads ... 325
3. Noteikumiem atbilstoša lietošana ... 325
4. Ražojuma apraksts (1.–20. att.) ... 325
5. Piegādes komplekts ... 326
6. Izpakošana ... 326
7. Tehniskie dati ... 326
8. Vispārējie drošības norādījumi ... 327
9. Montāža ... 331
10. Pirms lietošanas sākšanas ... 331
11. Darbība ... 332
12. Norādes darbam ... 334
13. Apkope ... 335
14. Tīrīšana ... 338
15. Glabāšana ... 339
16. Transportēšana ... 339
17. Remonts un rezerves daļu pasūtīšana ... 340
18. Utilizācija un otrreizēja izmantošana ... 340
19. Traucējumu novēršana ... 341
20. ES atbilstības deklarācija (tiešsaistē no 20.01.2027. – skenējiet QR kodu) ... 527

1. Simbolu skaidrojums, kas izvietoti uz ražojuma

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērš jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Ievērībai! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākumam.		Pārbaudiet eļļas līmeni.
	Brīdinājums! Lai mazinātu savainošanās risku, izlasiet lietošanas instrukciju.		Bīstami! Rotējoši naži. Kamēr darbojas ierīce, nelieciet rokas un kājas atveru tuvumā.
	Ražojuma garantētais skaņas jaudas līmenis		
	Lietojiet ausu aizsargus un aizsargbrilles visā darbības ilgumā.		Noņemiet aizdedzes sveces uzgali, pirms veicat apkopes darbus.
	Valkājiet stabilus apavus!		Izmestie objekti un rotējošās daļas var izraisīt smagus savainojumus.
	Lietojiet drošības cimdus!		Svarīgi. Izplūdes gāzes ir indīgas, tādēļ nedarbiniet motoru neventilētās vietās.
	Pārliecinieties, vai citas personas ievēro pietiekamu drošības distanci.		Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Ievērībai! Karsta virsma – apdedzināšanās risks. Ir aizliegts noņemt vai izmainīt drošības mehānismus vai aizsargmehānismus.		IEVĒRĪBAI! Ekspluatācijas materiāli ir ugunsnedroši un eksplozīvi. Aizliegta atklāta uguns! Neuzpildiet degvielu motora darbības laikā!
	Svarīgi. Izplūdes gāzes ir indīgas, tādēļ nedarbiniet motoru neventilētās vietās.		Notīriet un nomainiet gaisa filtru pēc norādītā apkopes intervāla.

	Aizvērts gaisa vārsts Atvērts degvielas krāns		Frēzes diska griešanās virziens
	Degvielas tvertnes tilpums		Frēzes diska diametrs
	Pirms lietošanas sākšanas iepildiet eļļu!		Maks. frēzēšanas dziļums
	Ātruma iestatījums Zaķis = ātri, MAX Bruņurupucis = lēni, MIN		Maks. frēzēšanas augstums
	Ieslēgta stāvbremze Izslēgta stāvbremze		Ekspluatācijas materiāli ir ugunsnedroši un eksplozīvi – apdegumu gūšanas risks. Neuzpildiet degvielu, kamēr ir karsts motors, vai motora darbības laikā.
	Saindēšanās risks! Lietojiet ražojumu tikai ārpus telpām un nekad slēgtās vai slikti vēdinātās telpās.		Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām		

2. Ievads

Ražotājs:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Norāde:
Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu

Ievērojiet:
Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa. Tajā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbmūžu. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.
Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

3. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Benzīna celmu frēzi var vadīt tikai viena persona, un tā ir paredzēta vienīgi celmu un tā sakņu sistēmas līdz 235 mm zem zemes virsmas frēzēšanai zemē vai tamlīdzīgās pamatnēs. Turklāt nedrīkst pārsniegt motora 20° slīpo stāvokli.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.
Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.
Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.
Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.
Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.
Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Benzīna celmu frēzes lietošana nav pieļaujama:

- ja nav fiziskas un garīgas atbilstības
- bez lietošanas instrukcijas zināšanas
- nogāzēs ar kritumu, kas lielāks par 20°
- uz slapjas vai slidenas pamatnes
- sniega, snigšanas un sasalušas pamatnes gadījumā
- pēc tumsas iestāšanās
- sprādzienbīstamā vidē, kā arī iekštelpās, garāžās vai šķūņos
- pēc patvaļīgi veiktajām ražojuma konstrukcijas izmaiņām vai modifikācijām
- pēc drošības marķējumu noņemšanas no ražojuma
- pēc drošības mehānismu noņemšanas vai apiešanas
- ja ir bojāti kabeļi vai frēzes asmeņi

Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kurus izraisījusi noteikumiem neatbilstoša lietošana vai nepareiza vadība.

4. Ražojuma apraksts (1.–20. att.)

1. Rokturis
2. Avārijaptures aizsargstīpa
3. Augšējais vadības rokturis
4. Stāvbremze
4a. Pretuzgrieznis
5. Apakšējais vadības rokturis
6. Izplūdes sistēma
7. Degvielas tvertne
7a. Degvielas tvertnes vāks
7b. Degvielas filtra ieliktnis
8. Siksnas pārsegs
8a. Ķīļsiksna

8b. Regulēšanas skrūve
8c. Pretuzgrieznis
9. Frēzes pārsegs
9a. Fiksējošā tapa
9b. Frēzes zobs
9c. Frēzes disks
9d. Ziežvārsts
10. Sānu aizsargpaklāji
11. Motoreļļas tvertne
11a. Eļļas iepildes atveres vāciņš ar eļļas mērstieni
12. Gaitas mehānisms
12a. Ritenis ar bremžu disku
12b. Ritenis
12c. Riteņu ass
12d. Tapa
13. Aizmugurējs aizsargpaklājs
14. Pacelšanas rokturi
14a. Augšējais pacelšanas rokturis
14b. Apakšējais pacelšanas rokturis
14c. Aizmugurējais pacelšanas rokturis
15. Gaisa filtra pārsegs
15a. Spārnskrūve
15b. Gaisa filtrs
16. Fiksācijas svira
16a. Stiprinājuma skrūve
17. Akseleratora svira
18. Motors
18a. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
18b. Motora stiprinājuma skrūve
19. Degvielas krāns
20. Gaisa vārsta svira
21. Auklas starteris
22. Aizdedzes sveces uzgalis
22a. Aizdedzes svece

5. Piegādes komplekts

Poz.	Skaits	Apzīmējums
A	1x	Augšējais turētājs
B	1x	Apakšējais turētājs
C	1x	Ierīces korpuss (riteņu ass, 3 sānu aizsargpaklāji iepriekš samontēti)
12 a	1x	Ritenis ar bremžu disku
12b	1x	Ritenis
13	1x	Aizmugurējs aizsargpaklājs
16	1x	Augšējā vadības roktura fiksācijas svira M16
16 a	1x	Stiprinājuma skrūve M16x360
D	1x	Aizdedzes sveces atslēga
E	1x	Lietošanas instrukcija

6. Izpakošana

⚠ BRĪDINĀJUMS
Ražojums un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

7. Tehniskie dati

Piedziņa	1 cilindra 4 taktu OHV benzīna motors
Darba tilpums	420 ccm³
Motora jauda	9,0 kW
Motora apgriezienu skaits	3600 min^{-1}
Degvielas veids	Neetilēts, min. 95 ROZ (RON), maks. 10 % bioetanola (E10)
Tvertnes tilpums – benzīns	6,5 l
Ieteicamā motoreļļa	SAE 30 / 10W30
Tvertnes tilpums – motoreļļa	1,1 l
Aizdedzes sveces tips	F7RTC
Maks. kāpums	11 %

Starteris	Auklas starteris
CO_2 emisija	777,93 g/kWh
Riepu veids	145/70-6
Riepās iepildāmais gaisa spiediens	1,66 bar
Siksnas spriegojums	30-40 N (1-1,5 cm)
Smērviela	Litija ziežviela
Frēze	
Frēzes zobu skaits	9
Maks. frēzēšanas dziļums (zem zemes)	235 mm
Maks. frēzēšanas augstums (virs zemes)	600 mm
Ø frēzes disks	300 mm
Izmēri	
Svars (pilnīgi samontēta un bez uzpildītas degvielas)	106 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Troksnis un vibrācija

⚠ **Brīdinājums**! Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

Trokšņa raksturlielumi

Izmērītais skaņas jaudas līmenis L_{WA}	101,0 dB
Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{WA}	103 dB
Kļūda K_{WA}	2,14 dB
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	89,6 dB
Kļūda K_{pA}	3 dB

Vibrāciju raksturlielumi

Vibrācija a_h	6,4 m/s²
Kļūda K_h	1,5 m/s²

Ierobežojiet skaņas intensitātes līmeni un vibrāciju līdz minimumam!

- Izmantojiet tikai nevainojamus ražojumus.
- Regulāri apkopiet un tīriet ražojumu.
- Pielāgojiet savu darba veidu ražojumam.
- Nepārslogojiet ražojumu.
- Ja nepieciešams, uzticiet pārbaudīt ražojumu.
- Izslēdziet ražojumu, kad to nelietojat.
- Lietojiet cimdus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ilgāka darba gadījumā vibrāciju dēļ operatora rokās var rasties asinsrites traucējumi (vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms).

Vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms ir asinsvadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazie asinsvadi krampjaini saraujas. Skartās zonas vairs netiek apgādātas ar asinīm, un tādējādi izskatās ārkārtīgi bālas. Bieža vibrējošo ražojumu lietošana personām, kurām ir traucēta asinsrite (piem., smēķētājiem, diabētiķiem), var izraisīt nervu bojājumus. Ja pamanāt neparastus kaitējumus, nekavējoties pabeidziet darbu un vērsieties pie ārsta.

Ievērojiet šādas norādes, lai mazinātu riskus:

- Aukstā laikā turiet ķermeni un īpaši rokas siltumā.
- Regulāri izdariet pārtraukumus un turklāt kustiniet rokas, lai veicinātu asinsriti.
- Gādājiet par ražojuma iespējami mazu vibrāciju, regulāri veicot apkopi un izmantojot ražojuma nekustīgās daļas.

8. Vispārējie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus un norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis ražojums ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

8.1 Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums

⚠ BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

⚠ UZMANĪBU!

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms sākat strādāt ar ražojumu, labi iepazīstieties ar visiem vadības elementiem. Lietošanas instrukcija un marķējumi uz ražojuma jāizlasa un jāizprot.

- Uzziniet, kā un kādam nolūkam ražojumu var izmantot.
- Izpētiet potenciālos ražojuma riskus.
- Noskaidrojiet, kā regulēt un pienācīgi vadīt ražojumu.
- Pārliecinieties, vai ražojumu ārkārtas gadījumā varat nekavējoties apturēt.
- Nemēģiniet vadīt ierīci, līdz neesat pilnīgi izpratis, kā pienācīgi vadīt un apkopt motoru un kā var novērst nelaimes gadījuma savainojumus un / vai materiālos zaudējumus.
- Ja lietošanas laikā rodas kāds nelaimes gadījums vai traucējums, nekavējoties izslēdziet ražojumu. Lietpratīgi aprūpējiet savainojumus vai vērsieties pie ārsta.

Kurš nedrīkst lietot ražojumu:

- Ražojumu drīkst lietot tikai personas, kas labi pārzina tā lietošanu.
- Bērni un jaunieši, kas jaunāki par 18 gadiem, nedrīkst strādāt ar šo ražojumu.
- Personas, kuras atrodas alkohola, narkotisko vielu, medikamentu iespaidā, ir nogurušas vai slimas.

8.2 Drošība darba vietā

1. Nekad neiedarbiniet motoru slēgtās telpās vai neļaujiet tam tur darboties. Izplūdes gāzes ir bīstamas un satur oglekļa monoksīdu, kas ir indīga gāze bez smaržas. Vadiet šo ražojumu tikai labi vēdinātā ārējā zonā.
2. Pirms katras iedarbināšanas reizes pārliecinieties, vai neviena persona vai dzīvnieks neatrodas bīstamajā zonā (≥ 15 m).
3. Lietojiet ražojumu tikai tad, ja jums ir brīva redzamība uz darba zonu un ir nodrošināts pietiekams apgaismojums. Nekad neizmantojiet ražojumu nepietiekamas redzamības gadījumā (piem., krēslā vai miglas gadījumā).
4. Nekad neizmantojiet ražojumu uz slidenas, nestabilas vai stāvas pamatnes.

8.3 Personu drošība

1. Nekad neatļaujiet lietot ražojumu bērniem vai citām personām, kuras nepārzina lietošanas instrukciju.
2. Ja jums ražojumu vajadzētu nodot citai personai, dodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju.
3. Valkājiet piemērotu apģērbu. Valkājiet garas bikses, zābakus un cimdus. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, īsas bikses vai jebkāda veida rotaslietas. Sasieniet garus matus plecu augstumā. Vienmēr turiet matus, apģērbu un cimdus atstatus no kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.
4. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, lai mazinātu miesas bojājumus. Tiem ir pieskaitāmi:
   - aizsargbrilles,
   - ausu aizsargi,
   - drošības apavi,
   - apģērbs ar aizsardzību pret griezumiem
   - Darba cimdi
5. Pārbaudiet ražojumu pirms iedarbināšanas. Drošības mehānismiem jābūt tiem paredzētajā vietā un jāatrodas nevainojamā stāvoklī. Pārliecinieties, vai ir stingri pievilkti visi uzgriežņi, skrūves u. tml.
6. Nekādā gadījumā nelietojiet ražojumu, ja tam jāveic labošana, vai tas neatrodas nevainojamā stāvoklī.
7. Pirms ražojuma lietošanas nomainiet bojātās, trūkstošās vai nedarbderīgās daļas.
8. Pārbaudiet degvielas sistēmas hermētiskumu. Ražojumam vienmēr jāatrodas drošā darba stāvoklī.
9. Nekad neveiciet neatļautas izmaiņas drošības mehānismos. Regulāri pārbaudiet to pienācīgo lietošanu.
10. Ražojumu nedrīkst izmantot, ja to nevar ieslēgt vai izslēgt ar motora slēdzi. Ar degvielu darbināmi ražojumi, kurus nevar regulēt ar motora slēdzi, ir bīstami, un tie ir jānomaina.
11. Pirms iedarbināšanas regulāri pārbaudiet, vai no ražojuma ir noņemtas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas. Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas palikusi uz rotējošas daļas, var izraisīt miesas bojājumus.

12. Ražojuma lietošanas laikā saglabājiet vērību un lietojiet veselo cilvēka saprātu.
13. Nelietojiet ierīci ar basām kājām, sandalēm vai līdzīgiem viegliem apaviem. Valkājiet drošības apavus, kas aizsargā jūsu pēdas un uzlabo stabilitāti uz slidenām virsmām.
14. Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Šādi jūs labāk kontrolēsiet ražojumu negaidītās situācijās.
15. Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms ražojuma transportēšanas, ražojumam veicamajiem apkopes vai tehniskās uzturēšanas darbiem pārliecinieties, vai motors ir izslēgts.
16. Ražojuma transportēšana, ražojumam veicamie apkopes vai tehniskās uzturēšanas darbi, kad motors darbojas, var radīt nelaimes gadījumus.
17. Sargiet rokas un kājas no kustīgām ierīces daļām.

8.4 Drošība, rīkojoties ar degvielu

⚠ BRĪDINĀJUMS

Degviela ir augstā mērā uzliesmojoša. Izplūstošas gāzes ir eksplozīvas. Degvielas tvertnes sasilšanas gadījumā var sprāgt:

1. Uzglabājiet degvielu tikai tai paredzētās tvertnēs (kannās).
2. Degvielu uzpildiet tikai ārpus telpām un nesmēķējiet degvielas uzpildīšanas laikā.
3. Degviela jāiepilda pirms motora iedarbināšanas. Kamēr motors darbojas vai uzreiz pēc ražojuma izslēgšanas, nedrīkst atvērt tvertnes vāku un papildināt degvielu.
4. Ja degviela ir pārlējusies pāri, nedrīkst veikt motora iedarbināšanas mēģinājumu. Tā vietā ražojums jānovāc no virsmas, kura ir piesārņota ar degvielu. Nedrīkst pieļaut jebkādu aizdedzes iedarbināšanas mēģinājumu, līdz degvielas tvaiki ir izgarojuši.
5. Drošības apsvērumu dēļ degvielas tvertnes un citu tvertņu vāki bojājuma gadījumā jānomaina.
6. Nekad neuzglabājiet degvielu dzirksteļu avota tuvumā. Vienmēr izmantojiet pārbaudītu kannu. Sargiet bērnus no degvielas.
7. Nomainiet bojātos skaņas slāpētājus.
8. Pirms lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai nazis un stiprinājuma tapas nav nolietotas vai bojātas. Lai nepieļautu nelīdzsvarotību, nolietotos vai bojātos nažus un stiprinājuma tapas drīkst nomainīt tikai komplektu veidā.
9. Vienmēr izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist, pirms uzpildāt degvielas tvertni. Nekad nenoņemiet degvielas tvertnes vāciņu vai nepapildiniet degvielu, ja motors darbojas vai vēl ir karsts. Nelietojiet ražojumu, ja degvielas padeves sistēma ir neblīva.
10. Izmantojiet tikai tehniskajos raksturlielumos norādīto degvielu.
11. Nepārpildiet degvielas tvertni. Iepildiet degvielu līdz apm. 1,5 cm zem iepildes īscaurules, lai atstātu vietu gadījumam, ja degviela izplešas motora radītā siltuma dēļ.
12. Atkārtoti droši uzlieciet degvielas tvertnes un tvertnes vāciņus un saslaukiet izšļakstīto degvielu. Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu, ja degvielas tvertnes vāks nav uzlikts.
13. Glabājiet degvielu vēsā, labi vēdinātā vietā, kas ir aizsargāta pret aizdedzes dzirkstelēm, atklātu liesmu vai citiem aizdegšanās avotiem.
14. Nekad neglabājiet degvielu vai ražojumu ar tvertni, kas piepildīta ar degvielu, ēkā, kur dūmgāzes var nonākt saskarē ar aizdedzes dzirkstelēm, atklātām liesmām vai citiem aizdegšanās avotiem, piem., ūdens sildītājiem, krāsnīm, žāvētājiem vai tamlīdzīgi. Ļaujiet motoram atdzist, pirms glabājat ražojumu slēgtās telpās.

8.5 Drošības norādījumi par ražojuma lietošanu un kopšanu

1. Pirms darba sākuma ievērojiet, vai celmā nav naglu, metāla, stiepļu vai tml., un vai uz pamatnes neatrodas akmeņi vai tamlīdzīgi priekšmeti. Ir iespējams, ka frēzēšanas laikā tie ieķeras vai tiek aizmesti.
2. Iedarbiniet ražojumu tikai tad, kad atrodaties celma tuvumā.
3. Nekad nepaceliet ražojumu, ja motors darbojas.
4. Nevadiet ražojumu ar spēku.
5. Virziet ražojumu tikai ar abām rokām aiz šim nolūkam paredzētajiem rokturiem.
6. Izmantojiet jūsu pielietojumam pareizo ražojumu. Pareizais ražojums veiks uzdevumu labākā un drošākā veidā.
7. Neizmainiet apgriezienu skaita regulatora iestatījumus un neļaujiet motoram forsēt apgriezienu skaitu. Apgriezienu skaita regulators kontrolē motora maksimāli drošo darba ātrumu.
8. Nepieļaujiet saskari ar karstu degvielu, eļļu, izplūdes gāzēm un karstām virsmām. Nepieskarieties motoram vai skaņas slāpētājam. Darbības laikā šīs detaļas kļūst ārkārtīgi karstas. Tās ir karstas arī neilgu laiku pēc ražojuma izslēgšanas. Ļaujiet motoram atdzist, pirms veicat apkopes vai pielāgojumus.
9. Nepieļaujiet instrumenta pēkšņas kustības, apgāšanos vai nosprostošanos.

10. Ražojums ir aprīkots ar avārijaptures aizsargstīpu. Nekavējoties pabeidziet lietošanu savainojumu, degšanas vai tehnisku traucējumu gadījumā.
11. Ja ierīce izvada neparastus trokšņus vai neparasti vibrē, nekavējoties izslēdziet motoru, atvienojiet aizdedzes vadu un meklējiet cēloni. Neparasti trokšņi vai vibrācijas būtībā ir brīdinājuma zīme.
12. Izmantojiet tikai ražotāja atļautās rezerves daļas un piederumus. Šīs prasības neievērošana var izraisīt miesas bojājumus.
13. Veiciet ražojuma apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi izkārtotas vai nav nosprostotas. Pārbaudiet, vai daļas nav saplīsušas un vai nepastāv kādi citi apstākļi, kas varētu ietekmēt ražojuma darbību. Uzticiet veikt ražojuma labošanu pirms atkārtotas lietošanas, ja ir kāds bojājums. Daudzus negadījumus izraisa nepietiekami labā stāvoklī uzturēts aprīkojums.
14. Lai samazinātu ugunsbīstamības risku, atbrīvojiet motoru un skaņas slāpētāju no zāles, lapām, pārmērīga ziežvielas daudzuma vai oglekļa nogulsnēm.
15. Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk bloķējas un ir vieglāk vadāmi.
16. Nekādā gadījumā neaplaistiet un neapsmidziniet ražojumu ar ūdeni vai citu šķidrumu. Rokturiem jābūt sausiem, tīriem un brīviem no atliekām. Notīriet ražojumu pēc katras lietošanas.
17. Lai aizsargātu vidi, ievērojiet likumus un noteikumus par degvielas, eļļas vai tamlīdzīgu atkritumu utilizēšanu.
18. Uzglabājiet ražojumu, ko nelietojat, bērniem nepieejamā vietā un nekādā gadījumā neļaujiet ražojumu lietot personām, kas labi nepārzina ražojumu vai šīs norādes. Ražojums neapmācītu lietotāju rokās ir bīstams.

8.6 Drošības norādījumi par tehnisko uzturēšanu un labošanas darbiem

1. Izslēdziet motoru pirms ražojuma tīrīšanas, labošanas, tehniskās apskates vai pielāgošanas. Pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas bija apturētas.
2. Atvienojiet aizdedzes kabeli un novietojiet kabeli prom no aizdedzes sveces, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu.
3. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus un rezerves daļas. Tādējādi nodrošina, ka būs saglabāta ražojuma drošība.
4. Ja, neskatoties uz mūsu kvalitātes kontrolēm un jūsu kopšanu, tomēr notiek ražojuma atteice, uzticiet labošanas darbus, kas atrodas ārpus jūsu kvalifikācijas un tehniskajām iespējām, izpildīt tikai pilnvarotas specializētās darbnīcas darbiniekiem.

8.7 Atlikušais risks un aizsardzības pasākumi

Nevērīga izturēšanās pret ergonomiskiem principiem

Aizsargaprīkojuma (AA) nolaidīga lietošana

Aizsargaprīkojuma nevērīga lietošana vai atteikšanās no tā var radīt smagus savainojumus.

- Valkājiet norādīto aizsargaprīkojumu.

Cilvēku rīcība, nepareiza rīcība

- Vienmēr jebkuru darbu laikā esiet koncentrējies.
- Pirmoreiz saskaroties ar celmu, esiet gatavs tam, ka var notikt ievērojams atsitiens.
- Izdariet darba pārtraukumus. Vienlaidu ilgstoša darba ar ražojumu gadījumā vibrācijas var izraisīt savainojumus.

Atlikušais risks

- Nekad nevar tikt izslēgts

Trokšņa radīta bīstamība

Dzirdes bojājumi

Ilgāks neaizsargāts darbs ar ražojumu var radīt dzirdes bojājumus.

- Noteikti lietojiet ausu aizsargus.

Rīcība avārijas gadījumā

Ja ir iespējami noticis nelaimes gadījums, ierosiniet atbilstoši nepieciešamos pirmās palīdzības pasākumus un iespējami ātri izsauciet kvalificētu palīdzību.

8.8 Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski. Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.

- Atlikušos riskus var samazināt, ja ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju kopumā.
- Izmantojiet darbinstrumentu, kas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.
- Kad ražojums darbojas, turiet rokas nost no darba zonas.

9. Montāža

UZMANĪBU
Savainošanās risks, ko rada rotējoša frēze Veiciet darbus ražojumam tikai ar izslēgtu un apstādinātu frēzi!

IEVĒRĪBAI
Sakarā ar ražojuma lielo svaru mēs iesakām uzstādīt ražojumu vismaz trijām personām.

- Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.
- Uzmaniet, lai aizsargstīpas un kabeļi netiktu bojāti saspiešanas, raušanas vai tamlīdzīgas iedarbības rezultātā.

Nepieciešamie instrumenti:

- Dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 10 mm*
- Dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 12 mm*
- Dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 17 mm*
- Dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 22 mm*

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

9.1 Riteņu montāža (3. att.)

IEVĒRĪBAI
Bojājumu risks
Izpildiet precīzas darbības darbderīgam ražojumam.

1. Noņemiet iepriekš samontēto montāžas materiālu no riteņu ass (12c).
2. Piekariniet ratu (12a) pie riteņa ass (12c), kā parādīts attēlā. Šim nolūkam izmantojiet pirmajā darbībā noņemto montāžas materiālu.
3. Atkārtojiet procesu ar otro riteni (12b).
4. Pieskrūvējiet riteņus ar griezes momentu 75 Nm. Lai to izdarītu, izmantojiet griezes momenta atslēgu.*

9.2 Apakšējā turētāja montāža (4. att.)

1. Noņemiet iepriekš samontēto montāžas materiālu no ierīces korpusa (C).
2. Nostipriniet apakšējo turētāju (B) pie ierīces korpusa (C), kā parādīts attēlā. Šim nolūkam izmantojiet iepriekš noņemto montāžas materiālu.

9.3 Augšējā kronšteina un fiksatora sviras uzstādīšana (5. att.)

1. Savienojiet augšējo turētāju (A) ar pie ierīces korpusa (C) nostiprināto apakšējo turētāju (B), kā parādīts attēlā.
2. Novietojiet augšējo turētāju (A) vajadzīgajā pozīcijā un noturiet to.
3. Lūdziet otrai personai ievietot stiprinājuma skrūvi (16a) un fiksācijas sviru (16) šim nolūkam paredzētajos urbumos.
4. Tagad otrā persona var nofiksēt vajadzīgo pozīciju, izmantojot fiksācijas sviru (16).

9.4 Stāvbremzes Boudena troses fiksācija (6. att.)

- Izmantojot pretuzgriezni (4a), noregulējiet stāvbremzes (4) Boudena trosi tā, lai tā sāktu vilkt, kad stāvbremze (4) tiek nofiksēta.
- Stāvbremzei (4) pilnīgas pievilkšanas gadījumā jābūt jūtamai pretestībai.
- Tapai (12d) pie riteņa (12a) pievilkšanas laikā redzami jāatvirzās no bremžu diska.

9.5 Aizmugurējā aizsargpaklāja montāža (7. att.)

1. Noņemiet iepriekš uzstādītos montāžas piederumus no aizmugurējās gumijas paklāja (13).
2. Nostipriniet aizmugurējo gumijas paklāju (13) pie ierīces korpusa (C), kā parādīts attēlā. Šim nolūkam izmantojiet iepriekš noņemto montāžas materiālu.

10. Pirms lietošanas sākšanas

IEVĒRĪBAI
Pirms ekspluatācijas uzsākšanas noteikti pilnībā samontējiet izstrādājumu un izņemiet fiksējošo tapu (9a)!

⚠ BRĪDINĀJUMS
Briesmas veselībai!
Degvielas/smēreļļas tvaiku un izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt nopietnus veselības traucējumus, bezsamaņu un ekstremālos gadījumos pat nāvi.

- Neieelpojiet degvielas/smēreļļas tvaikus un izplūdes gāzes.
- Lietojiet ražojumu tikai ārpus telpām.

IEVĒRĪBAI
Ražojuma bojājums!
Ja ražojumu lieto bez motoreļļas vai ar pārāk mazu tās daudzumu, tas var radīt motora bojājumus.

- Pirms lietošanas sākšanas iepildiet degvielu un motoreļļu. Ražojumu piegādā bez motoreļļas.

IEVĒRĪBAI
Kaitējums apkārtējai videi!
Izplūdusī eļļa var ilgstoši piesārņot apkārtējo vidi. Šķidrums ir ļoti indīgs un var ātri radīt ūdens piesārņojumu.

- Uzpildiet / iztukšojiet eļļu tikai uz līdzenām, nostiprinātām virsmām.
- Lietojiet iepildes īscauruli vai piltuvi.
- Savāciet iztecināto eļļu piemērotā traukā.
- Nekavējoties rūpīgi savāciet izšļakstīto eļļu un utilizējiet lupatiņu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Utilizējiet eļļu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

IEVĒRĪBAI
Bojājumu risks!
Izmantojot nepareizi uzglabātu degvielu vai pirms ilgākas dīkstāves neiztecinot degvielu, var aizsērēt karburators vai rasties motora darbības traucējumi.

- Lieko degvielu ielejiet hermētiskā tvertnē un uzglabājiet to tumšā, vēsā telpā.

Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.

Nepieciešamie instrumenti:
• Piltuve*
• Lupatiņa / drāna*
* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

10.1 Motoreļļas iepildīšana (8. att.)
IEVĒRĪBAI
Ražojumu piegādā bez motoreļļas. Tādēļ pirms lietošanas sākšanas noteikti iepildiet eļļu. Izmantojiet šim nolūkam tehniskajos raksturlielumos minēto motoreļļas tipu.

Regulāri pirms katras lietošanas sākšanas pārbaudiet eļļas līmeni. Pārāk zems eļļas līmenis var bojāt motoru.
1. Izskrūvējiet eļļas iepildes atveres vāciņu ar eļļas mērstieni (11a).
2. Izmantojot piltuvi, piepildiet motoreļļas tvertni (11). Ievērojiet maks. iepildes daudzumu (skatīt nodaļu "Tehniskie dati"). Uzmanīgi iepildiet motoreļļu līdz iepildes īscaurules apakšmalai.
3. Noslaukiet eļļas iepildes atveres vāciņu ar eļļas mērstieni (11a) ar tīru, neplūksnājošu lupatiņu.
4. Ieskrūvējiet eļļas iepildes atveres vāciņu ar eļļas mērstieni (11a) līdz galam atpakaļ iepildes īscaurulē.
5. Izskrūvējiet eļļas iepildes atveres vāciņu ar eļļas mērstieni (11a) un horizontālā pozīcijā nolasiet eļļas līmeni. Eļļas līmenim jāatrodas robežās starp atzīmēm L (low) un H (high).
6. Ja eļļas uzpildes līmenis ir pārāk zems, atkārtojiet procesu.
7. Pēc tam ieskrūvējiet atpakaļ eļļas iepildes atveres vāciņu ar eļļas mērstieni (11a).

10.2 Degvielas iepildīšana (9. att.)
⚠ BĪSTAMI
Ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība
Uzpildot degvielu, tā var uzliesmot un noteiktos apstākļos arī eksplodēt. Tas rada nopietnus apdegumus vai izraisa nāvi.
• Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.
• Sargiet no karstuma, liesmām un dzirkstelēm.
• Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām.
• Lietojiet aizsargcimdus.
• Nepieļaujiet saskari ar ādu un acīm.
• Iedarbiniet ražojumu, atrodoties vismaz 3 m attālumā no degvielas uzpildes vietas.
• Pievērsiet uzmanību, vai nav sūces. Ja izplūst degviela, neiedarbiniet motoru.
• Izlieto degvielu nekavējoties saslaukiet un pagaidiet, līdz ir izgarojuši degvielas tvaiki.

IEVĒRĪBAI
Ražojumu piegādā bez degvielas. Tāpēc pirms lietošanas sākšanas obligāti iepildiet degvielu. Izmantojiet šim nolūkam tehniskajos raksturlielumos minēto degvielu.

1. Notīriet zonu ap degvielas iepildīšanas atveri. Netīrumi degvielas tvertnē (7) izraisa darbības traucējumus.
2. Uzmanīgi atveriet tvertnes vāku (7a), lai varētu samazināties iespējamais pārspiediens.
3. Izmantojot piltuvi (nav iekļauta piegādes komplektā), uzpildiet degvielas tvertni (7) ar degvielu. Ievērojiet tehniskajos raksturlielumos minēto maks. iepildes daudzumu. Uzmanīgi iepildiet degvielu līdz iepildes īscaurules apakšmalai.
4. Aizveriet degvielas tvertnes vāku (7a). Pārliecinieties, vai tvertnes aizvars blīvi noslēdz.
5. Notīriet tvertnes vāku (7a) un tā apkārtni.

11. Darbība

IEVĒRĪBAI
Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

IEVĒRĪBAI
Lietojot ražojumus, jāievēro daži drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tādēļ rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ja jums ražojumu vajadzētu nodot citai personai, dodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes

gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

11.1 Pārbaude pirms lietošanas (1. att.)
⚠ BRĪDINĀJUMS
Pirms katras lietošanas sākšanas regulāri pārbaudiet drošības mehānismus. Bojāti drošības mehānismi var radīt smagus savainojumus.
- Pārbaudiet, vai ir piestiprināti visi aizsargpārsegi (8, 9, 10, 13) un pievilktas visas skrūves, uzgriežņi un tapas.
- Pārbaudiet, vai bija noņemta fiksējošā tapa.
- Pārbaudiet motora visas puses, vai nav eļļas vai degvielas noplūžu.
- Pārbaudiet motoreļļas līmeni.
- Pārbaudiet degvielas līmeni – degvielas tvertnei vajadzētu būt vismaz līdz pusei piepildītai.
- Pārbaudiet gaisa filtra stāvokli.
- Pārbaudiet degvielas cauruļvadu stāvokli.
- Pārliecinieties, vai aizdedzes sveces uzgalis ir nostiprināts uz aizdedzes sveces.
- Ievērojiet, vai nav bojājumu pazīmes.

11.2 Ātruma regulēšana (1. att.)
Ar akseleratora sviru (17) motoram var noregulēt vajadzīgo apgriezienu skaitu. Ir
- Pozīcija: MIN–bruņurupucis
- Pozīcija: MAX–zaķis

11.3 Auksta motora iedarbināšana (1., 10. att.)
Norāde:
Augstas āra temperatūras gadījumā var gadīties, ka arī auksts motors jāiedarbina bez gaisa vārsta!

1. Pirms katras palaišanas reizes pārbaudiet degvielas un motoreļļas līmeni. Pārliecinieties, ka aizdedzes sveces uzgalis (22) ir savienots ar aizdedzes sveci (22a).
2. Novietojiet gaisa vārsta sviru (20) pa kreisi pozīcijā "CHOKE".
3. Atveriet degvielas krānu (19), novietojot sviru pozīcijā "ON".
4. Novietojiet akseleratora sviru (17) pozīcijā "vidējā gāze" (vidējā pozīcija starp MIN–bruņurupucis un MAX–zaķis).
5. Novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (18a) pozīcijā "ON". (10. att.)
6. Pavelciet avārijaptures aizsargstīpu (2) aiz roktura (1) un noturiet to.
7. Lēnām izvelciet auklas starteri (21) līdz pirmajai pretestībai.
8. Tagad strauji pavelciet auklas starteri (21), līdz motors sāk darboties. Ja motors neiedarbinās, atkārtojiet procesu.
9. Ļaujiet motoram īslaicīgi iesilt. Pēc tam lēnām atveriet gaisa vārsta sviru (20), lai pārslēgtos uz "normālu darba režīmu".
10. Ar akseleratora sviru (17) noregulējiet jums piemēroto apgriezienu skaitu.

11.4 Silta motora iedarbināšana (1., 10. att.)
(Ražojums bija apstādināts mazāk nekā 15– 20 minūtes.)
1. Pirms katras palaišanas reizes pārbaudiet degvielas un motoreļļas līmeni. Pārliecinieties, ka aizdedzes sveces uzgalis (22) ir savienots ar aizdedzes sveci (22a).
2. Pārliecinieties, vai gaisa vārsta svira (20) atrodas pozīcijā "ON".
3. Atveriet degvielas krānu (19), novietojot sviru pozīcijā "ON".
4. Novietojiet akseleratora sviru (17) pozīcijā "vidējā gāze" (vidējā pozīcija starp MIN–bruņurupucis un MAX–zaķis).
5. Novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (18a) pozīcijā "ON". (10. att.)
6. Pavelciet avārijaptures aizsargstīpu (2) aiz roktura (1) un noturiet to.
7. Lēnām izvelciet auklas starteri (21) līdz pirmajai pretestībai.
8. Tagad strauji pavelciet auklas starteri (21), līdz motors sāk darboties. Ja ražojums joprojām nesāk darboties pēc 6 vilkšanas kustībām, atkārtojiet procesu, kas aprakstīts 11.3. punktā.
9. Ar akseleratora sviru (17) noregulējiet jums piemēroto apgriezienu skaitu.

11.5 Motora izslēgšana (1., 10. att.)
⚠ BRĪDINĀJUMS
Savainošanās risks
Pēc motora izslēgšanas frēze vēl turpina darboties dažas sekundes pēc inerces. Pieskaroties rotējošām daļām, var gūt grieztas traumas.
- Nogaidiet līdz frēzes pilnīgi apstādinātam stāvoklim.
- Nebremzējiet frēzi ar roku.
- Lietojiet aizsargcimdus.
- Sargiet pēdas no frēzes.

IEVĒRĪBAI
Ļaujiet ražojumam īslaicīgi (apmēram 30 sekundes) darboties, pirms jūs to izslēdzat, lai motors varētu papildus atdzist.

1. Ar akseleratora sviru (17) noregulējiet ātrumu uz MIN–bruņurupucis.
2. Atlaidiet avārijaptures aizsargstīpu (2).
3. Pagrieziet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (18a) pozīcijā "OFF". (10. att.)
4. Nogaidiet, līdz frēze būs pilnīgi apstādinātā stāvoklī.
5. Noņemiet no aizdedzes sveces (22a) aizdedzes sveces uzgali (22), lai nepieļautu motora nejaušu iedarbināšanu.
6. Ieslēdziet stāvbremzi (4). Šim nolūkam pavelciet sviru uz aizmuguri.
7. Aizveriet degvielas krānu (19), novietojot sviru pozīcijā "OFF".

11.6 Avārijas izslēgšana (1., 10. att.)
BRĪDINĀJUMS
Briesmas dzīvībai, ko rada nekontrolēta atkārtota ieslēgšana
Nekontrolēta atkārtota ieslēgšana var radīt ārkārtīgi smagus savainojumus vai izraisīt nāvi.
- Pirms atkārtotas ieslēgšanas pārliecinieties, ka avārijas apstāšanās cēlonis ir novērsts.
- Pārliecinieties, vai visi drošības mehānismi ir pienācīgi uzstādīti, un tie ir darbderīgi.
- Atsāciet ražojuma lietošanu tikai tad, ja personām nepastāv nekāda riska.

Avārijaptures aizsargstīpa (2) novērš ražojuma iedarbināšanu, ja stīpa nav nospiesta. To var izmantot avārijas izslēgšanai arī šādās situācijās:
- ja motors buksē
- ja ir iestrēgusi vai nedarbojas akseleratora svira (17)
- bīstamības gadījumā

Ārkārtas situācijā rīkojieties šādi:
1. Atlaidiet avārijaptures aizsargstīpu (2). Motors tiek nekavējoties apturēts.
2. Ieslēdziet stāvbremzi (4). Turklāt pavelciet sviru uz aizmuguri.
3. Pirms atkārtotas ieslēgšanas novērsiet avārijaptures cēloni. Ja nepieciešams, izsauciet ārstu un ugunsdzēsējus, un ierosiniet pirmās palīdzības pasākumus.
4. Izslēdziet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (18a, 10. att.) un nodrošiniet ražojumu pret atkārtotu ieslēgšanu.

11.7 Automātiskā eļļas padeves atslēgšanas sistēma (10. att.)
Norāde:
Eļļas padeves izslēgšanas automātika nostrādā, ja nav pietiekams daudzums motoreļļas.

1. Ja ir pārāk zems eļļas uzpildes līmenis, iepildiet eļļu, kā aprakstīts 10.1. punktā.
2. Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (18a), kā aprakstīts 11.5. punktā.

12. Norādes darbam

⚠ BRĪDINĀJUMS
Savainošanās risks, ko rada rotējošas detaļas
- Sargiet rokas, kājas un apģērbu no kustīgajām ražojuma daļām (piem., dzensiksnas, frēzes utt.).

⚠ BRĪDINĀJUMS
Savainošanās un bojājumu risks, ko rada apkārt lidojošas daļas
Nenostiprināti priekšmeti var ieķerties ierīcē un izlidot no ierīces jebkurā virzienā. Tie var atlēkt arī no citiem priekšmetiem un savainot personas vai bojāt mantas.
- Izvāciet akmeņus, saknes, stieples utt. no darba zonas.
- Nodrošiniet, lai apkārt stāvošas personas ievērotu pietiekamu distanci.
- Darbojieties ar vislielāko piesardzību.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Apdedzināšanās risks, ko rada karstas virsmas
- Veicot darbus karstu detaļu vai motora daļu tuvumā, lietojiet darba aizsargapģērbu un aizsargcimdus.

⚠ UZMANĪBU
Sagriešanās risks pie frēzes, ko rada asas šķautnes un smaili stūri
- Veicot darbus asu šķautņu un smailu stūru tuvumā, vienmēr rīkojieties piesardzīgi.
- Lietojiet aizsargcimdus.

12.1 Operatora pozīcija (11. att.)
1. Darba laikā nostājieties aiz ražojuma. (F, 11. att.)
2. Pārliecinieties, vai jūs vienmēr varat aizsniegt rokturi (1) un avārijaptures aizsargstīpu (2), jo avārijaptures aizsargstīpai (2) visa frēzēšanas procesa laikā jābūt pievilktai.
3. Ievērojiet drošu un līdzenu pamatni, kā arī pietiekamu distanci līdz personām un šķēršļiem. Nelaidiet klāt nepiederošas personas.

12.2 Celma novākšana (1., 11–13. att.)

1. Uzmanīgi pārvietojiet celmu frēzi līdz paredzētajai darba vietai.
2. Ievērojiet operatora pozīcijas prasības 12.1. punktā.
3. Pārbaudiet ierīci saskaņā ar lietošanas instrukcijas 11.1. punktā sniegtajām norādēm. Pārliecinieties, vai visas ar drošību saistītās detaļas pienācīgi darbojas un nav redzamu bojājumu.
4. Iedarbiniet motoru atbilstoši 11.3. vai 11.4. punktā sniegtajām norādēm.
5. Ieslēdziet stāvbremzi (4) un pēc tam nospiediet pilnu gāzi, lai sasniegtu vislabāko darba apgriezienu skaitu.
6. Tagad sāciet frēzēšanas darbu. Sagāziet ražojumu uz gaitas mehānisma (12) pusi, lai visa frēze ar frēzes disku (9c) un frēzes zobiem (9b) tiktu nocelta no celma virsmas. (12. att.)
7. Virziet frēzi no kreisās puses uz labo pusi, līdz ir sasniegts vajadzīgais dziļums. Turklāt ievērojiet vienmērīgu kustību un nepieļaujiet spēcīgu materiāla noņemšanu vienā darba gājienā. (13. att.)
8. Var gadīties, ka darba laikā uzkrājas lieks materiāls. Vienmēr izslēdziet ierīci pirms materiāla novākšanas, lai nepieļautu savainojumus. Pēc tam rūpīgi novāciet materiālu, pirms turpināt darbu.
9. Pēc frēzēšanas darbu pabeigšanas izslēdziet celmu frēzi kā aprakstīts 11.5. punktā un ļaujiet tai pilnīgi atdzist. Pēc tam celmu frēzi vajadzētu pamatīgi notīrīt, lai novāktu netīrumus, skaidas un atliekas. Tikai pēc tam ierīci var drošā un sausā veidā novietot glabāšanā.

13. Apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja operatoram vajadzētu veikt apkopes un tehniskās uzturēšanas darbus, viņam jābūt nepieciešamajām profesionālajām zināšanām.

Ja ražojumu apstādina sakarā ar veicamo apkopi, tehnisko apskati vai glabāšanu, izslēdziet motoru, atvienojiet aizdedzes sveces uzgali no aizdedzes sveces un pārliecinieties, vai visas rotējošās daļas ir pilnīgi apstājušās.

Pirms apkopes un / vai tehniskās uzturēšanas darbiem nodrošiniet ražojumu pret nejaušu ieslēgšanu:

- Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru.
- Ļaujiet motoram atdzist.
- Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (22) no aizdedzes sveces (22a).

- Regulāra, rūpīga tehniskā uzturēšana ir nepieciešama, lai nemainīgi garantētu ražojuma drošības līmeni un veiktspēju.
- Nodrošiniet to, lai visi uzgriežņi, tapas un skrūves būtu stingri pievilktas un ražojums atrastos drošā darba stāvoklī.
- Regulāri pārbaudiet ražojumu, vai nav nodiluma vai darbderīguma zuduma.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotas vai bojātas daļas.
- Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Pārbaudiet, vai riteņi (6) ir droši piestiprināti.
- Darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, vajadzētu veikt tikai pilnvarotā specializētajā darbnīcā.

13.1 Eļļas maiņa (1., 14. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Briesmas veselībai!

Degvielas/smēreļļas tvaiku un izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt nopietnus veselības traucējumus, bezsamaņu un ekstremālos gadījumos pat nāvi.

- Neieelpojiet degvielas/smēreļļas tvaikus un izplūdes gāzes.
- Lietojiet ražojumu tikai ārpus telpām.

IEVĒRĪBAI

Ražojuma bojājums!

Ja ražojumu lieto bez motoreļļas vai ar pārāk mazu tās daudzumu, tas var radīt motora bojājumus.

- Pirms lietošanas sākšanas iepildiet degvielu un eļļu. Ražojumu piegādā bez motoreļļas.

IEVĒRĪBAI

Kaitējums apkārtējai videi!

Izplūdusī eļļa var ilgstoši piesārņot apkārtējo vidi. Šķidrums ir ļoti indīgs un var ātri radīt ūdens piesārņojumu.

- Uzpildiet / iztukšojiet eļļu tikai uz līdzenām, nostiprinātām virsmām.
- Lietojiet iepildes īscauruli vai piltuvi.
- Savāciet iztecināto eļļu piemērotā traukā.
- Nekavējoties rūpīgi savāciet izšļakstīto eļļu un utilizējiet lupatiņu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Utilizējiet eļļu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Nomainiet motoreļļu pēc 100 darba stundām.
Motoreļļas maiņu vajadzētu veikt iesildītam motoram.

1. Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.
2. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (22) no aizdedzes sveces (22a). (1. att.)
3. Izskrūvējiet eļļas mērstieni (11a).
4. Tagad, izmantojot eļļas sūkni, izsūknējiet nolietoto eļļu no motora eļļas tvertnes (11) caur eļļas iepildes atveres aizgriežņa atveri (11a).
5. Uzpildiet jaunu motoreļļu (veidu un daudzumu skatiet tehniskajos raksturlielumos).
6. Noslaukiet eļļas mērstieni (11a) ar tīru, neplūksnājošu lupatiņu.
7. Ieskrūvējiet eļļas mērstieni (11a) līdz galam atpakaļ iepildes īscaurulē.
8. Izskrūvējiet eļļas mērstieni (11a) un horizontālā pozīcijā nolasiet eļļas līmeni. Eļļas līmenim jāatrodas robežās starp atzīmēm L (low) un H (high).
9. Ja ir pārāk zems eļļas uzpildes līmenis, iepildiet eļļu, kā aprakstīts 9.1. punktā.
10. Pienācīgi utilizējiet nolietoto eļļu.

Nolietotā eļļa jāutilizē atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.
* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

13.2 Eļļas līmeņa pārbaude (1., 14. att.)
NORĀDE!
Ražojuma bojājums
Ja ražojumu lieto bez motoreļļas vai ar pārāk mazu tās daudzumu, tas var radīt motora bojājumus.

- Pirms lietošanas sākšanas iepildiet benzīnu un eļļu. Ražojumu piegādā bez motoreļļas.
- Izmantojiet tikai tehniskajos raksturlielumos norādīto degvielu.
- Izmantojiet tikai tehniskajos raksturlielumos norādīto motoreļļu.

NORĀDE!
Kaitējums apkārtējai videi!
Izplūdusī eļļa var ilgstoši piesārņot apkārtējo vidi. Šķidrums ir ļoti indīgs un var ātri radīt ūdens piesārņojumu.

- Uzpildiet / iztukšojiet eļļu tikai uz līdzenām, nostiprinātām virsmām.
- Lietojiet iepildes īscauruli vai piltuvi.
- Savāciet iztecināto eļļu piemērotā traukā.
- Nekavējoties rūpīgi savāciet izšļakstīto eļļu un utilizējiet lupatiņu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Utilizējiet eļļu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

1. Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.
2. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (22) no aizdedzes sveces (22a). (1. att.)
3. Izskrūvējiet eļļas iepildes atveres vāciņu ar eļļas mērstieni (11a).
4. Noslaukiet eļļas iepildes atveres vāciņu ar eļļas mērstieni (11a) ar tīru, neplūksnājošu lupatiņu.
5. Ieskrūvējiet eļļas iepildes atveres vāciņu ar eļļas mērstieni (11a) līdz galam atpakaļ iepildes īscaurulē.
6. Izskrūvējiet eļļas iepildes atveres vāciņu ar eļļas mērstieni (11a) un horizontālā pozīcijā nolasiet eļļas līmeni. Eļļas līmenim jāatrodas starp L (low) un H (high) uz eļļas iepildes atveres vāciņa ar eļļas mērstieni (11a).
7. Ja ir pārāk zems eļļas uzpildes līmenis, iepildiet eļļu, kā aprakstīts 9.1. punktā.
8. Pēc tam atkal pieskrūvējiet eļļas pildīšanas vāciņu ar eļļas mērstieni (11a).

13.3 Benzīna notecināšana, izmantojot benzīna atsūknētājsūkni* (1., 9. att.)
Uzglabājot ierīci ilgāku laiku, jānotecina benzīns.

1. Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.
2. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (22) no aizdedzes sveces (22a). (1. att.)
3. Turiet savākšanas tvertni zem benzīna atsūknētājsūkņa šļūtenes.
4. Atskrūvējiet un noņemiet degvielas tvertnes vāku (7a).
5. Izņemiet degvielas filtra ieliktni (7b).
6. Iebīdiet benzīna atsūknētājsūkņa šļūteni degvielas tvertnē (7) un noteciniet visu benzīnu, izmantojot benzīna atsūknētājsūkni.
7. Ievietojiet atpakaļ degvielas filtra ieliktni (7b).
8. Uzskrūvējiet atpakaļ degvielas tvertnes vāku (7a).

*nav obligāti iekļauts piegādes komplektā

13.4 Ķīļsiksnas pārbaude un nomaiņa
Noņemiet siksnas pārsegu (8), lai iegūtu piekļuvi ķīļsiksnai (8a). Nekad neizmantojiet ražojumu bez siksnas pārsega (8).
Ja siksnas pārsegs (8) nav piestiprināts, ir iespējams, ka jūsu delna tiks iespiesta starp ķīļsiksnu un sajūgu, un tādējādi jums radīsies smagi savainojumi.

13.4.1 Ķīļsiksnas spriegošana (1., 15., 16. att.)
Ķīļsiksnai (8a) jābūt labā stāvoklī, lai garantētu optimālu spēka pārnesi no motora uz ekscentra vārpstu.
Pārbaudiet ķīļsiksnas stāvokli.

1. Izslēdziet motoru (18) un ļaujiet tam atdzist. (1. att.)
2. Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.
3. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (22) no aizdedzes sveces (22a).
4. Atbalstiet gaitas mehānismu (12), piem., ar koka klučiem, un nodrošiniet to pret ripošanu.
5. Atbrīvojiet un noņemiet riteni ar bremžu disku (12a).
6. Noņemiet siksnas pārsegu (8), izskrūvējot četras sešstūrgalvas skrūves, izmantojot dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 10 mm. (15. att.)
7. Tagad pārbaudiet siksnas spriegojumu (spiediens ar lielo pirkstu). Ja ķīļsiksna (8a) atslābst vairāk par 10–15 mm (uzspiežot ar īkšķi), tā vēlreiz papildus jānospriego.
8. Šim nolūkam nedaudz atskrūvējiet četras motora stiprinājuma skrūves (18b) no motora un bīdiet motoru uz priekšu pacelšanas rokturu (14c) virzienā. (15., 16. att.)
9. Tagad atskrūvējiet pretuzgriezni (8c).
10. Papildus nospriegojiet ķīļsiksnu (8a), izmantojot regulēšanas skrūvi (8b), ja ķīļsiksna (8a) atslābst vairāk par 10–15 mm (uzspiežot ar īkšķi). Šim nolūkam grieziet regulēšanas skrūvi (8b) pulksteņrādītāja kustības virzienā. Uzmaniet, lai motors un siksnas skriemelis paliktu taisnā leņķī.
11. Pēc spriegošanas atkārtoti pievelciet četras motora stiprinājuma skrūves (18b) un pretuzgriezni (8c).
12. Pielieciet atpakaļ siksnas pārsegu (8) un nostipriniet to, izmantojot četras sešstūrgalvas skrūves.
13. Uzstādiet riteni ar bremžu disku (12a). Montāžas laikā ievērojiet uzstādāmo stiprinājuma daļu pareizo secību.
14. Noņemiet visas daļas, kuras bija nepieciešamas atbalstīšanai.

13.4.2 Ķīļsiksnas nomaiņa (1., 15., 16. att.)

Ja ķīļsiksna (8a) ir ieplīsusi, nolietota vai gluda, tā jānomaina.

1. Izslēdziet motoru (18) un ļaujiet tam atdzist. (1. att.)
2. Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.
3. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (22) no aizdedzes sveces (22a).
4. Atbalstiet gaitas mehānismu (12), piem., ar koka klučiem, un nodrošiniet to pret ripošanu.
5. Atbrīvojiet un noņemiet riteni ar bremžu disku (12a).
6. Noņemiet siksnas pārsegu (8), izskrūvējot četras sešstūrgalvas skrūves, izmantojot dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 10 mm. (15. att.)
7. Pēc tam nedaudz atskrūvējiet četras motora stiprinājuma skrūves (18b) no motora. (16. att.)
8. Lai atbrīvotu ķīļsiksnas (8a) priekšspriegojumu, atskrūvējiet pretuzgriezni (8c) un grieziet regulēšanas skrūvi (8b) pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
9. Bīdiet motoru pacelšanas rokturu (14c) virzienā. (15. att.)
10. Noņemiet nodilušo ķīļsiksnu (8b) no siksnas skriemeļiem un pareizi uzvelciet jauno ķīļsiksnu.
11. Papildus nospriegojiet ķīļsiksnu (8a), izmantojot regulēšanas skrūvi (8b), ja ķīļsiksna (8a) atslābst vairāk par 10–15 mm (uzspiežot ar īkšķi). Šim nolūkam grieziet regulēšanas skrūvi (8b) pulksteņrādītāja kustības virzienā. Uzmaniet, lai motors un siksnas skriemelis paliktu taisnā leņķī. (16. att.)
12. Pēc spriegošanas atkārtoti pievelciet četras motora stiprinājuma skrūves (18b) un pretuzgriezni (8c).
13. Pielieciet atpakaļ siksnas pārsegu (8) un nostipriniet to, izmantojot četras sešstūrgalvas skrūves.
14. Uzstādiet riteni ar bremžu disku (12a). Montāžas laikā ievērojiet uzstādāmo stiprinājuma daļu pareizo secību.
15. Noņemiet visas daļas, kuras bija nepieciešamas atbalstīšanai.

13.5 Aizdedzes sveces (22a) apkope (17., 18. att.)

Pirmoreiz pārbaudiet aizdedzes sveci (22a) pēc 20 darba stundām, vai nav piesārņojuma, un, ja nepieciešams, notīriet to ar vara stiepļu suku. Pēc tam veiciet aizdedzes sveces (22a) apkopi ik pēc 50 darba stundām.

1. Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.
2. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (22) no aizdedzes sveces (22a).
3. Izņemiet aizdedzes sveci (22a), izmantojot aizdedzes sveces atslēgu (D).
4. Iztīriet jebkādus netīrumus no aizdedzes sveces (22a) ligzdas.
5. Vizuāli pārbaudiet aizdedzes sveci (22a). Notīriet iespējamos nosēdumus ar vara stiepļu suku.
6. Pārbaudiet aizdedzes sveces spraugu. Noregulējiet spraugu starp elektrodiem ar spraugmēru atbilstoši 0,6–0,7 mm.
7. Piestipriniet atpakaļ aizdedzes sveci (22a) un uzmaniet, lai to pārāk spēcīgi nepievilktu.
8. Pēc tam uzlieciet aizdedzes sveces uzgali (22) uz aizdedzes sveces (22a).

IEVĒRĪBAI

Ja jūs noņemat vai uzvelkat ķīļsiksnu (8a), uzmaniet, lai neiespiestu pirkstus starp siksnu un ritentiņu.

13.6 Ziežvārstu ieziešana ar smērvielu (17.–19. att.)

1. Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.
2. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (22) no aizdedzes sveces (22a).
3. Nostipriniet frēzes disku (9c), izmantojot fiksējošo tapu (9a).
4. Noņemiet ziežvārstu (9d) aizsargvāciņus abās pusēs.
5. Notīriet ziežvārstus (9d) abās pusēs ar neplūksnājošu lupatiņu.
6. Ieeļļojiet gultņus abās pusēs pa ziežvārstiem (9d), izdarot 1–2 sūknēšanas darbības.
7. Notīriet ziežvārstus (9d) abās pusēs no liekās ziežvielas ar neplūksnājošu lupatiņu.
8. Uzlieciet ziežvārstu (9d) aizsargvāciņus abās pusēs.
9. Atkal uzlieciet aizdedzes sveces spraudni (22) uz aizdedzes sveces (22a).

13.7 Frēzes nomaiņa (19. att.)

1. Novietojiet ražojumu uz līdzenas un stabilas virsmas.
2. Nodrošiniet ražojumu pret ripošanu un nejaušu iedarbināšanu.
3. Ievietojiet fiksējošo tapu (9a), lai nofiksētu instrumentu.
4. Atskrūvējiet abas uzgriežņus (SW17 mm) un pēc tam izņemiet abas skrūves (SW17 mm).
5. Nomainiet frēzes nazi (9b).
6. Tagad atkal ieskrūvējiet abas skrūves (SW17 mm) un nostipriniet tās ar abām uzgriežņiem (SW17 mm).

13.8 Apkopes grafiks

Darbs:	Pirms katras lietošanas reizes	Ik pēc 25 darba stundām	ik pēc 50 darba stundām	Reizi gadā vai ik pēc 100 darba stundām
Nomainiet aizdedzes sveci			X	
Motoreļļas maiņa				X
Eļļas līmeņa pārbaude	X			
Skrūvju (frēzes diska) pievilkšana / pārbaude	X			
Pārbaude, vai frēzei nav bojājuma un nodiluma	X			
Pārbaudiet gaisa filtru		X		
Bremžu sistēmas pārbaude	x			
Gaisa spiediens riepās				X
Ziežvārstu ieziešana ar smērvielu		X		
Avārijaptures aizsargstīpas pārbaude	X			
Siksnas spriegojuma pārbaude		X		
Pārbaudiet degvielas daudzumu	X			

14. Tīrīšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks, ko rada iedarbināmā ierīce

- Pirms veicat iestatījumus ražojumam, vienmēr izslēdziet motoru un atvienojiet aizdedzes sveces uzgali.
- Ļaujiet ražojumam atdzist

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojuma iekšienē nevarētu iekļūt ūdens.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Nekad neizmantojiet augstspiediena mazgātāju ražojuma tīrīšanai.
Augstspiediena mazgātāju lietošana rada saīsinātu darbmūžu un samazina apkopes ērtumu.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Nelietpratīgi apkopes vai tīrīšanas darbi var izraisīt savainojumus

⚠ BRĪDINĀJUMS
Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.
- Izslēdziet ražojumu.
- Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (22) no aizdedzes sveces (22a).
- Ļaujiet ražojumam atdzist.

14.1 Ķīļsiksnas (8a) tīrīšana (1., 15. att.)
1. Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.
2. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (22) no aizdedzes sveces (22a).
3. Atbalstiet gaitas mehānismu (12), piem., ar koka klučiem, un nodrošiniet to pret ripošanu.
4. Atbrīvojiet un noņemiet riteni ar bremžu disku (12a).
5. Noņemiet siksnas pārsegu (8), izskrūvējot četras sešstūrgalvas skrūves, izmantojot dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 10 mm.
6. Vienreiz līdz divreiz gadā notīriet pārvada elementus un abas ķīļsiksnas (8a) ar suku vai saspiesto gaisu.
7. Pielieciet atpakaļ siksnas pārsegu (8) un nostipriniet to, izmantojot četras sešstūrgalvas skrūves.
8. Uzstādiet riteni ar bremžu disku (12a). Montāžas laikā ievērojiet uzstādāmo stiprinājuma daļu pareizo secību.
9. Noņemiet visas daļas, kuras bija nepieciešamas atbalstīšanai.

14.2 Degvielas filtra ieliktņa (7b) tīrīšana (9. att.)
Norāde: Degvielas filtra ieliktnis (7b) ir kausveida filtra elements, kurš atrodas uzreiz zem degvielas tvertnes vāka (7a) un filtrē visu iepildīto degvielu.
1. Atskrūvējiet degvielas tvertnes vāku (7a).
2. Izņemiet degvielas filtra ieliktni (7b). Notīriet to ar neuzliesmojošu šķīdinātāju vai ar šķīdinātāju, kuram ir augsta uzliesmošanas temperatūra.
3. Ievietojiet atpakaļ degvielas filtra ieliktni (7b).
4. Pieskrūvējiet atpakaļ degvielas tvertnes vāku (7).

14.3 Gaisa filtra tīrīšana (20. att.)
1. Noņemiet spārnskrūvi (15a) no gaisa filtra pārsega (15).
2. Noceliet gaisa filtra pārsegu (15).
3. Noņemiet gaisa filtru (15b) un uzmanīgi to izpuriniet, lai izvāktu putekļus un netīrumus.
4. Uzstādiet visas daļas atpakaļ apgrieztā secībā.

Norāde: Ļoti netīra vai bojāta gaisa filtra gadījumā to vajadzētu nomainīt.

15. Glabāšana

15.1 Sagatavošana novietošanai glabāšanā
⚠ BRĪDINĀJUMS
Nenovietojiet degvielu (7) slēgtās telpās, uguns tuvumā vai smēķējot.
Gāzes tvaiki var izraisīt sprādzienus vai degšanu. Ja ražojumu neizmanto ilgāk par 30 dienām, tad, lai sagatavotu to uzglabāšanai, jāveic tālāk minētie pasākumi.
- Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.
- Iztukšojiet degvielas tvertni (7) ar degvielas sūknēšanas sūkni*.
- Iedarbiniet dzinēju (18) un ļaujiet tam darboties tik ilgi, līdz ir iztērēta atlikusī degviela.
- Uzglabājiet degvielu tvertnēs, kuras ir speciāli paredzētas šim nolūkam.
- Pēc katras sezonas veiciet eļļas maiņu.
- Noņemiet aizdedzes sveces spraudni (22) no aizdedzes sveces (22a) .
- Uzglabājiet ražojumu labi vēdinātā vietā.

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

15.2 Ražojuma glabāšana
- Glabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala drošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā.
- Optimālā glabāšanas temperatūra ir no 5 līdz 30 °C robežās.
- Uzglabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.
- Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma.
- Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

16. Transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS
Briesmas dzīvībai pacelšanas un transportēšanas laikā
No tā nokrītoša krava vai daļas var nonāvēt personas.
- Izmantojiet tikai pacēlājus un transportēšanas palīgierīces, kā arī atbalsta ierīces, noturēšanas ierīces un stiprinājumus nevainojamā stāvoklī, lai

paceltu ražojumu.
- Pirms transportēšanas pārliecinieties, vai krava ir droši nostiprināta.
- Nekad neuzturieties zem paceltas kravas.
- Lietojiet aizsargķiveri.

16.1 Sagatavošana transportēšanai (1. att.)

1. Novietojiet ražojumu uz līdzenas virsmas.
2. Aizveriet degvielas krānu (19).
3. Ievietojiet fiksējošo tapu (9a).
4. Izmantojot benzīna atsūknētājsūkni, iztukšojiet degvielas tvertni (7). (nav obligāti iekļauts piegādes komplektā).
   Brīdinājuma norāde: Neizteciniet benzīnu slēgtās telpās, uguns tuvumā vai smēķēšanas laikā. Gāzes tvaiki var izraisīt sprādzienus vai degšanu.
5. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (22) no aizdedzes sveces (22a).
6. Notīriet ražojumu.

16.2 Ražojuma transportēšana (1. att.)

- Ražojumu var transportēt, izmantojot autofurgonu vai piekabi.
- Ražojums ir aprīkots ar pacelšanas rokturiem (14a, 14b, 14c), kurus var izmantot gan ierīces pacelšanai, gan arī nostiprināšanai.
- Sakarā ar ražojuma svaru to vajadzētu pacelt, izmantojot tikai piemērotu aprīkojumu, vai kopā ar vairākām personām.

17. Remonts un rezerves daļu pasūtīšana

Pēc remonta vai apkopes pārliecinieties, vai visas daļas, kas attiecas uz drošību, ir piestiprinātas un atrodas nevainojamā stāvoklī. Daļas, kas rada savainojumus, uzglabājiet citām personām un bērniem nepieejamā vietā.

Ievērībai: Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

Pieslēgumi un remonts

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:
- motora strāvas veids
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati
- motora datu plāksnītē norādītie dati

Svarīga norāde remonta gadījumā:

Veicot ražojuma piegādes atgriešanu remonta veikšanai, ievērojiet, ka tas drošības apsvērumu dēļ tehniskās apkalpošanas stacijai jānosūta bez eļļas un bez degvielas.

17.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:
- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

17.2 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, respektīvi, šīs detaļas ir nepieciešams sagādāt kā patērējamos materiālus.

Nodilstošās detaļas*: riteņi, ķīļsiksna, aizdedzes svece, gaisa filtrs, aizsargpaklāji, frēzes zobi
* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

18. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Par iespējām utilizēt nolietoto ražojumu jautājiet sava novada vai pilsētas pašvaldībā.

Degviela un eļļas

- Pirms ierīces utilizācijas jāiztukšo degvielas tvertne un motoreļļas tvertne!
- Degvielu un motoreļļu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos vai kanalizācijā, tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!
- Tukšās eļļas un degvielas tvertnes jāutilizē atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

19. Traucējumu novēršana

Turpmāk tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ražojums nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisā.

⚠ BRĪDINĀJUMS
Savainošanās risks un briesmas dzīvībai ar darbojošos motoru, ko rada karstas virsmas un rotējošās daļas

- Pirms traucējumu novēršanas sākšanas izslēdziet ražojumu.
- Noņemiet aizdedzes sveces uzgali no aizdedzes sveces, lai nepieļautu motora nejaušu iedarbināšanu.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nesāk darboties	Nav degvielas	Uzpildiet degvielas tvertni
	Bojāts auklas starteris	Salabojiet vai nomainiet auklas starteri
	Nav motoreļļas	Iepildiet motoreļļu
	Nav aizdedzes dzirksteles	Notīriet vai nomainiet aizdedzes sveci
	Motors aukstā stāvoklī un gaisa vārsts novietots pozīcijā "RUN"	Motors aukstā stāvoklī un novietojiet gaisa vārstu pozīcijā "CHOKE"
	Degvielas krāns novietots pozīcijā "OFF"	Novietojiet degvielas krānu pozīcijā "ON"
Motors pārāk uzkarst.	Pārāk mazs motoreļļas daudzums	Papildiniet motoreļļu
	Netīrs gaisa filtrs	Iztīriet vai nomainiet gaisa filtru
	Nepareizi noregulēts karburators	Remontu veic pilnvarotā servisa centrā
Samazināta jauda	Neasa frēze	Nomainiet frēzi
	Nodilusi ķīļsiksna	Nomainiet ķīļsiksnu
	Noslīdējusi ķīļsiksna	Nospriegojiet ķīļsiksnu
Pārmērīga vibrācija	Palaidiet vaļīgāk skrūves / uzgriežņus	Nekavējoties izslēdziet motoru! Pārbaudiet skrūvju / uzgriežņu nostiprinājumu un, ja nepieciešams, papildus pievelciet
	Bojātas kustīgās daļas	Nekavējoties izslēdziet motoru! Remontu veic pilnvarotā servisa centrā

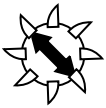
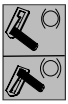
Innehållsförteckning: **Sida:**

1. Förklaring av symbolerna på produkten ... 343
2. Inledning ... 345
3. Avsedd användning ... 345
4. Produktbeskrivning (bild 1–20) ... 345
5. Leveransomfång ... 346
6. Uppackning ... 346
7. Tekniska specifikationer ... 346
8. Allmänna säkerhetsanvisningar ... 347
9. Montering ... 350
10. Före idrifttagning ... 351
11. Drift ... 352
12. Arbetsinstruktioner ... 354
13. Underhåll ... 354
14. Rengöring ... 358
15. Förvaring ... 358
16. Transport ... 359
17. Reparation och reservdelsbeställning ... 359
18. Avfallshantering och återvinning ... 360
19. Felsökning ... 360
20. EU-försäkran om överensstämmelse
(finns online från 2027-01-20 – skanna QR-koden) ... 527

1. Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödfall.		Kontrollera oljenivån.
	Varning - läs bruksanvisningen för att minska risken för personskador.		Fara! Roterande knivar. Håll händer och fötter utanför öppningarna medan maskinen är igång.
	Garanterad ljudeffektnivå för produkten		
	Använd hörselskydd och skyddsglasögon under hela användningstiden.		Ta bort tändstiftskontakten innan du utför något underhåll.
	Bär ordentliga skor!		Utslungade föremål och roterande delar kan orsaka allvarliga skador.
	Använd säkerhetshandskar!		Viktigt. Avgaserna är giftiga. Använd därför inte motorn i oventilerade utrymmen.
	Säkerställ att tillräckligt säkerhetsavstånd hålls till andra personer.		Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Obs! Varma ytor – risk för brännskador. Det är förbjudet att avlägsna och att ta bort maskinens skydds- och säkerhetsanordningar.		OBS! Drivmedel är brandfarliga och explosiva. Öppen eld är inte tillåten! Tanka inte när motorn är i gång!
	Viktigt. Avgaserna är giftiga. Använd därför inte motorn i oventilerade utrymmen.		Rengör och byt ut luftfiltret efter angivet underhållsintervall.

	Choke stängd Bränslekranen öppen		Frässkivans löpriktning
	Tankvolym		Frässkivans diameter
	Fyll på olja före idrifttagningen!		Fräsdjup max.
	Hastighetsinställning Hare = snabb, MAX Sköldpadda = långsam, MIN		Fräshöjd max.
	Handbroms åtdragen Handbroms öppen		Drivmedel är brandfarliga och explosiva – risk för brännskador. Tanka inte då motorn är varm eller fortfarande påslagen.
	Risk för förgiftning! Använd produkten endast utomhus och aldrig i stängda eller dåligt ventilerade rum.		Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv		

2. Inledning

Tillverkare:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Anvisning:
Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:
- Felaktig behandling
- Om driftmanualen inte följs
- Vid reparationer genom utomstående, obehöriga specialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning

Observera följande:
Driftmanualen är en del av den här produkten. Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stillestånds tider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver säkerhetsbestämmelserna i den här driftmanualen måste du även alltid följa föreskrifterna som gäller för produktens användning i ditt land.
Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara driftmanualen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

3. Avsedd användning

Den bensindrivna stubbfräsen får endast användas av en person och är endast avsedd för att fräsa stubbar och deras rötter upp till 235 mm under markytan i jord eller liknande mark. En motorsnedställning på 20° får då inte överskridas.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.
I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i driftmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker. Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.
Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.
Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i de tekniska specifikationerna måste följas.

Den bensindrivna stubbfräsen får inte användas:
- vid bristfällig fysisk eller mental lämplighet
- utan kunskap om driftmanualen
- i sluttningar med mer än 20° stigning
- på vått eller halt underlag
- vid snö, snöfall och frusen mark
- efter mörkrets inbrott
- i områden med explosionsrisk eller inomhus, i garage eller i skjul
- efter egenmäktiga konstruktionsmässiga ändringar eller modifieringar på produkten
- efter att säkerhetsmärkningar har tagits bort från produkten
- efter att säkerhetsanordningar har tagits bort eller kringgåtts
- om kablar eller fräsklingor är skadade

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig hantering eller felaktig användning.

4. Produktbeskrivning (bild 1–20)

1. Handtag
2. Nödstoppssäkerhetsbygel
3. Övre styrstång
4. Handbroms
4a. Låsmutter
5. Undre styrstång
6. Avgassystem
7. Bränsletank
7a. Tanklock
7b. Bränsleinsats
8. Remkåpa
8a. Kilrem
8b. Inställningsskruv

8c. Låsmutter
9. Fräsverktygskåpa
9a. Låsbult
9b. Frästand
9c. Frässkiva
9d. Smörjnippel
10. Sidoskyddsmattor
11. Motoroljetank
11a. Oljepåfyllningslock med oljemätsticka
12. Chassi
12a. Hjul med bromsskiva
12b. Hjul
12c. Hjulaxel
12d. Bult
13. Skyddsmatta bak
14. Lyfthandtag
14a. Lyfthandtag upptill
14b. Lyfthandtag nedtill
14c. Lyfthandtag bak
15. Luftfilterkåpa
15a. Vingskruv
15b. Luftfilter
16. Låsspak
16a. Fästskruv
17. Gasreglage
18. Motor
18a. Till-/Från-brytare
18b. Motorfästskruv
19. Bränslekran
20. Chokespak
21. Snörstart
22. Tändstiftskontakt
22a. Tändstift

5. Leveransomfång

Pos.	Antal	Beteckning
A	1x	Övre hållare
B	1x	Undre hållare
C	1x	Maskinstomme (hjulaxel, 3 sidoskyddsmattor förmonterade)
12 a	1x	Hjul med bromsskiva
12b	1x	Hjul
13	1x	Skyddsmatta bak
16	1x	Låsspak övre styrstång M16
16 a	1x	Fästskruv M16x360
D	1x	Tändstiftsnyckel
E	1x	Driftmanual

6. Uppackning

⚠ VARNING
Produkt och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings-/ och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av driftmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

7. Tekniska specifikationer

Drivning	1-cylindrig 4-takts OHV-bensinmotor
Slagvolym	420 ccm³
Motoreffekt	9,0 kW
motorvarvtal	3600 min^{-1}
Bränsletyp	Blyfri, min. 95 ROZ (RON), max. 10 % bioetanol (E10)
Tankvolym - bensin	6,5 l
Rekommenderad motorolja	SAE 30 / 10W30
Tankvolym - motorolja	1,1 l
Tändstiftstyp	F7RTC
Max stigning	11 %
Starter	Snörstart
CO_2-utsläpp	777,93 g/kWh
Typ av däck	145/70-6
Däcktryck	1,66 bar
Remspänning	30–40 N (1-1,5 cm)
Smörjfett	Litiumfett

Fräsverktyg	
Fräständernas antal	9
Max. fräsdjup (under mark)	235 mm
Max. fräshöjd (ovan mark)	600 mm
Ø frässkiva	300 mm
Mått	
Vikt (helt monterad och otankad)	106 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Buller och vibration

⚠ **Varning**: Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB bör du använda ett passande hörselskydd.

Typvärden buller

Uppmätt ljudeffektnivå L_{WA}	101,0 dB
Garanterad ljudeffektnivå L_{WA}	103 dB
Osäkerhet K_{WA}	2,14 dB
Ljudtrycksnivå L_{pA}	89,6 dB
Osäkerhet K_{pA}	3 dB

Typvärden vibrationer

Vibration a_h	6,4 m/s²
Osäkerhet K_h	1,5 m/s²

Begränsa buller och vibrationer till ett minimum!

- Använd endast felfria produkter.
- Underhåll och rengör produkten regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till produkten.
- Överbelasta inte produkten.
- Låt kontrollera produkten om det behövs.
- Stäng av produkten när den inte används.
- Använd handskar.

⚠ VARNING

Vid längre arbeten kan vibrationer i händerna på användaren orsaka cirkulationsrubbningar (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar. De drabbade områdena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Frekvent användning av vibrerande produkter kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t.ex. diabetiker, rökare).

Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare.

Observera följande försiktighetsåtgärder för att minska riskerna:

- Håll kroppen och särskilt händerna varma i kallt väder.
- Ta regelbundna pauser när du flyttar händerna för att främja blodcirkulationen.
- Säkerställ att produkten vibrerar så lite som möjligt genom regelbundet underhåll och se till att delarna sitter fast ordentligt.

8. Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer denna produkt.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

8.1 Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

⚠ FARA

Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.

⚠ VARNING

Signalord för att kännetecknа en tänkbart farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.

⚠ FÖRSIKTIGT

Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

OBS
Signalord för att kännetecknа en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

⚠ VARNING

Gör dig förtrogen med alla delar innan du arbetar med produkten. Driftmanualen och märkningarna på produkten måste läsas och förstås.

- Lär dig hur och för vilka ändamål produkten kan användas.
- Sätt dig in i produktens potentiella faror.
- Informera dig om hur produkten styrs och manövreras på korrekt sätt.
- Försäkra dig om att du i nödfall genast kan stänga av produkten.
- Försök inte använda produkten innan du har förstått hur man sköter och manövrerar motorn på rätt sätt och hur du undviker personskador och/eller materiella skador.
- Om en olycka eller en störning uppstår under drift ska produkten genast kopplas från. Ombesörj personskadorna korrekt eller uppsök läkare.

Följande personer får inte använda produkten:

- Denna produkt får endast användas av personer som känner till hur den hanteras.
- Barn och unga under 18 år får inte arbeta med den här produkten.
- Personer som är påverkade av alkohol, droger, läkemedel eller som är trötta eller sjuka.

8.2 Säkerhet på arbetsplatsen

1. Starta aldrig motorn i slutna utrymmen och låt den aldrig gå där. Avgaserna är farliga och innehåller kolmonoxid, en luktfri och giftig gas. Använd denna produkt endast på väl ventilerade platser utomhus.
2. Före varje start, säkerställ att inga människor eller djur finns i riskområdet (≥ 15 m).
3. Använd endast produkten med fri sikt över arbetsområdet och tillräcklig belysning. Använd aldrig produkten vid otillräcklig sikt (t.ex. i skymningen eller vid dimma).
4. Använd aldrig produkten på halt, instabilt eller sluttande underlag.

8.3 Personsäkerhet

1. Tillåt aldrig barn eller personer som inte känner till driftmanualen att använda produkten.
2. Om du lämnar över produkten till någon annan person, lämna då även över driftmanualen.
3. Använd lämplig klädsel. Använd långbyxor, stövlar och handskar. Använd inte lösa kläder, korta byxor eller smycken av något slag. Bind upp långt hår så att det inte når längre än till axlarna. Håll alltid hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fångas in av rörliga delar.
4. Använd personlig skyddsutrustning för att minska personskador. Hit hör:
   - skyddsglasögon,
   - hörselskydd,
   - säkerhetsskor,
   - skärskyddskläder,
   - arbetshandskar.
5. Kontrollera produkten före start. Säkerhetsanordningarna måste befinna sig på sin föreskrivna plats och vara i felfritt skick. Säkerställ att muttrar, skruvar osv är ordentligt åtdragna.
6. Använd aldrig produkten när den är i behov av reparation eller inte är i felfritt skick.
7. Ersätt delar som saknas, är skadade eller inte fungerar innan produkten används.
8. Kontrollera bränslesystemet avseende täthet. Produkten måste alltid vara i ett säkert drifttillstånd.
9. Gör inga ändringar på säkerhetsanordningarna som inte har godkänts. Kontrollera att de används på ett korrekt sätt.
10. Produkten får inte användas om den inte kan koppla till resp. från med motorbrytaren. Produkter som drivs med bränsle och inte kan styras via motorbrytaren är farliga och måste bytas ut.
11. Kontrollera före start om nycklar resp. skruvnycklar har avlägsnats från produkten. En skruvnyckel eller en nyckel som lämnats kvar i en roterande komponent kan orsaka personskador.
12. Var uppmärksam vid drift av produkten och använd sunt förnuft.
13. Manövrera inte maskinen barfota, med sandaler eller liknande lätta skodon. Bär säkerhetsskor som skyddar dina fötter och förbättrar din stabilitet på hala ytor.
14. Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Då har du bättre kontroll över produkten i oväntade situationer.

15. Undvik oavsiktlig start. Säkerställ att motorn är avstängd före transport av produkten eller underhålls- eller servicearbeten på produkten.
16. Transport av produkten eller underhålls- eller servicearbeten när motorn är igång kan leda till olyckor.
17. Håll händer och fötter borta från rörliga maskindelar.

8.4 Säkerhet vid hantering av bränslen

⚠ VARNING

Bränsle är mycket brandfarligt. Utträngande gaser är explosiva. Bränslebehållare kan explodera vid uppvärmning:

1. Förvara bränsle endast i behållare som är avsedda för detta (dunkar).
2. Tanka bara utomhus och rök inte under tankningen.
3. Fyll på bränsle innan motorn startas. Öppna inte tanklåset eller fyll på bränsle medan motorn är igång eller omedelbart efter att produkten har stängts av.
4. Om bränsle har flödat över ska inget försök göras för att starta motorn. Istället ska produkten flyttas bort från den bränsleförorenade ytan. Alla antändningsförsök måste undvikas tills bränsleångorna har avdunstat.
5. Av säkerhetsskäl ska bränsletanks- och andra tanklås bytas ut om de är skadade.
6. Förvara aldrig bränsle nära en gnistkälla. Använd alltid en godkänd behållare. Håll bränsle borta från barn.
7. Byt ut defekta ljuddämpare.
8. Kontrollera alltid visuellt före användningen om kniven och fästbultarna är slitna eller skadade. För att undvika obalans får slitna och skadade knivar och bultar bara bytas satsvis.
9. Stäng alltid av motorn och låt den svalna innan du fyller på tanken. Ta aldrig av locket på tanken eller fyll på bränsle när motorn är igång eller fortfarande varm. Använd inte produkten om bränslesystemet är otätt.
10. Använd endast det bränsle som anges i de tekniska specifikationerna.
11. Fyll inte tanken för mycket. Fyll på bränsle upp till ca 1,5 cm under påfyllningsstosen för tillräckligt utrymme om bränslet expanderar till följd av den värme som motorn alstrar.
12. Skruva fast locken på tank och behållare säkert igen och torka upp utspillt bränsle. Använd under inga omständigheter produkten om bränsletankens lock inte är på plats.
13. Lagra bränslet på en sval, väl ventilerad plats skyddad från gnistor, öppen eld och andra antändningskällor.
14. Lagra aldrig bränsle eller produkten med fylld tank i en byggnad där bensingaser kan komma i kontakt med gnistor, öppna lågor eller andra antändningskällor som varmvattenpannor, ugnar, torkmaskiner och liknande. Låt motorn svalna innan du lagrar produkten i slutna utrymmen.

8.5 Säkerhetsanvisningar för användning och skötsel av produkten

1. Innan arbetet påbörjas, se till att det inte finns spikar, metall, metalltrådar och liknande i stubben och att det inte ligger stenar eller liknande föremål på marken. Vid fräsning kan de fastna eller slungas iväg.
2. Starta inte produkten förrän du är i närheten av stubben.
3. Produkten får aldrig lyftas medan motorn är igång.
4. Manövrera inte produkten med våld.
5. Styr endast produkten med båda händerna i de avsedda greppen.
6. Använd rätt produkt för ditt användningsområde. Rätt produkt klarar uppgiften bättre och säkrare.
7. Ändra inte inställningarna på varvtalsregulatorn och låt inte motorn övervarva. Varvtalsregulatorn styr motorns maximala, säkra arbetshastighet.
8. Undvik kontakt med hett bränsle, olja, rökgaser och heta ytor. Rör inte vid motorn eller ljuddämparen. Dessa delar blir extremt heta under användningen. De fortsätter att vara heta även en stund efter att produkten stängts av. Låt motorn svalna innan du utför underhåll eller gör justeringar.
9. Undvik plötsliga rörelser, tippning eller blockering av verktyget.
10. Produkten är utrustad med en nödstoppssäkerhetsbygel. Stoppa genast driften vid personskador, bränder eller tekniska störningar.
11. Om det kommer ovanliga ljud från produkten eller om den vibrerar på ett ovanligt sätt, stäng omedelbart av motorn, koppla bort tändkabeln och ta reda på orsaken. Ovanliga ljud eller vibrationer är vanligtvis en varningssignal.
12. Använd endast reserv- och tillbehörsdelar som är tillåtna av tillverkaren. Om denna föreskrift inte följs, kan det leda till allvarliga personskador.
13. Underhåll produkten. Kontrollera om rörliga delar är felriktade eller blockerade. Kontrollera om delar har gått sönder eller om något annat tillstånd föreligger som kan inverka på produktens drift.

Låt reparera produkten före ny användning om en skada föreligger. Många olyckor orsakas av otillräckligt underhållen utrustning.

14. Avlägsna gräs, blad, allt för mycket smörjmedel eller kolavlagringar från motorn och ljuddämparen för att minska brandrisken.
15. Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg som underhålls korrekt och hålls vassa blockeras inte så ofta och är lättare att styra.
16. Produkten får under inga omständigheter spolas eller sprutas av med vatten med någon annan vätska. Håll greppen torra, rena och fria från avlagringar. Rengör produkten efter varje användning.
17. Följ lagar och föreskrifter gällande korrekt avfallshantering av bränsle, olja och liknande för att skydda miljön.
18. Förvara den avstängda produkten utom räckhåll för barn och låt inte någon som inte är insatt i hur produkten fungerar eller inte har läst igenom dessa instruktioner få använda produkten. I händerna på okunniga användare kan produkten vara farlig.

8.6 Säkerhetsanvisningar för underhåll och reparation

1. Stäng av motorn före rengöring, reparation, inspektion eller anpassning av produkten. Kontrollera att alla rörliga delar har stannats.
2. Koppla bort tändkabeln och placera kabeln borta från tändstiftet för att förhindra en slumpmässig start.
3. Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderas av tillverkaren. Detta säkerställer att produktens säkerhet upprätthålls.
4. Skulle produkten trots våra kvalitetskontroller och din skötsel någon gång inte fungera får reparationer som ligger utanför dina kvalifikationer och tekniska möjligheter endast utföras av en auktoriserad fackverkstad.

8.7 Restrisk och skyddsåtgärder

Försumma ergonomiska principer

Slarvig användning av personlig skyddsutrustning (PPE)

Oaktsam användning eller utelämnande av personlig skyddsutrustning kan leda till allvarlig personskada.

- Använd föreskriven skyddsutrustning.

Mänskliga faktorn, felförhållanden

- Behåll koncentrationen vid allt arbete.
- Vid första kontakt med stubben, var medveten om att det kan uppstå betydande kast.
- Lägg in pauser under arbetet. Vid genomgående långvarigt arbete med produkten kan vibrationerna orsaka personskador.

Restrisk

- kan aldrig uteslutas

Risker vid buller

Hörselskador

Längre tids oskyddat arbete med produkten kan leda till hörselskador.

- Ta för vana att alltid använda hörselskydd.

Agerande i nödfall

Om en olycka eventuellt skulle inträffa ska du vidta nödvändiga åtgärder för första hjälpen och tillkalla kvalificerad hjälp så fort som möjligt.

8.8 Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet. Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.

- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Använd det insatsverktyg som rekommenderas i den här bruksanvisningen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när produkten är i drift.

9. Montering

VAR FÖRSIKTIG

Risk för personskador på grund av roterande fräsverktyg Arbeta endast på produkten när fräsverktyget är avstängt och står stilla!

OBS

På grund av produktens tunga vikt rekommenderar vi att du monterar produkten med minst tre personer.

- Ställ produkten på en jämn, plan yta.
- Se till att säkerhetsbyglarna och kablarna inte skadas genom att de kläms, dras eller liknande.

Nödvändigt verktyg:

- U-nyckel nyckelvidd 10 mm*
- U-nyckel nyckelvidd 12 mm*

- U-nyckel nyckelvidd 17 mm*
- U-nyckel nyckelvidd 22 mm*

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

9.1 Montera hjul (bild 3)

OBS

Risk för skador

Följ samma steg för en funktionsduglig produkt.

1. Ta bort det förmonterade monteringsmaterialet från hjulaxeln (12c).
2. Fäst hjulet (12a) på hjulaxeln (12c) enligt bilden. Använd det monteringsmaterial som togs bort i det första steget till detta.
3. Upprepa förloppet med det andra hjulet (12b).
4. Dra åt hjulen med ett vridmoment på 75 Nm. Använd en momentnyckel för detta.*

9.2 Montera undre hållare (bild 4)

1. Ta bort det förmonterade monteringsmaterialet från maskinstommen (C).
2. Sätt fast den undre hållaren (B) på maskinstommen (C) så som bilden visar. Använd det tidigare borttagna monteringsmaterialet till detta.

9.3 Montera den övre fästet och låsspaken (fig. 5)

1. Anslut den övre hållaren (A) till den undre hållaren (B) som är fastsatt på maskinstommen (C) så som bilden visar.
2. Flytta den övre hållaren (A) till önskat läge och håll fast den där.
3. Be en andra person föra in fästskruven (16a) och låsspaken (16) i de avsedda borrhålen.
4. Nu kan den andra personen fixera önskat läge med låsspaken (16).

9.4 Fixera handbromsens bowdenkabel (bild 6)

- Ställ in handbromsen (4) med hjälp av bowdenkabelns låsmutter (4a) så att den börjar dra när handbromsen (4) fixeras.
- Handbromsen (4) måste ha ett märkbart motstånd när den dras åt helt.
- Bulten (12d) på hjulet (12a) måste avlägsna sig synligt från bromsskivan vid åtdragning.

9.5 Montera skyddsmatta bak (bild 7)

1. Ta bort det förmonterade monteringsmaterialet på gummimattan baktill (13).
2. Sätt fast gummimattan bak (13) på maskinstommen (C) så som bilden visar. Använd det tidigare borttagna monteringsmaterialet till detta.

10. Före idrifttagning

OBS

Innan produkten tas i drift måste den absolut monteras helt och hållet och låsbultarna (9a) tas bort!

⚠ VARNING

Hälsorisk!

Inandning av bränsle-/smörjoljeångor och avgaser kan leda till allvarliga hälsoskador, medvetslöshet och i extremfall till dödsfall.

- Andas inte in bränsleångor/smörjoljeångor eller avgaser.
- Använd bara produkten utomhus.

OBS

Produktskada!

Om produkten drivs utan eller med för lite motorolja kan detta leda till skador på motorn.

- Fyll på bränsle och motorolja före idrifttagningen. Produkten levereras utan motorolja.

OBS

Miljöskador!

Utläckande olja kan smutsa ner miljön långsiktigt. Vätskan är mycket giftig och kan snabb leda till förorening av vattnet.

- Fyll bara på/töm ut olja på jämna, hårdgjorda ytor.
- Använd en påfyllningsstos eller tratt.
- Samla upp avtappad olja i ett lämpligt kärl.
- Torka upp utspilld olja noggrant och avfallshantera trasorna enligt lokala föreskrifter.
- Avfallshantera olja enligt lokala föreskrifter.

OBS

Risk för skador!

Används felaktigt lagrade eller om bränslen inte har tömts ut kan förgasaren sättas igen eller motordriften påverkas negativt.

- Häll överblivet bränsle i en lufttät behållare och förvara den i ett mörkt, svalt utrymme.

Ställ produkten på en jämn, plan yta.

Nödvändigt verktyg:

- Tratt*
- Trasa/duk*

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

10.1 Fylla på motorolja (bild 8)

OBS

Produkten levereras utan motorolja. Därför måste olja fyllas på före idrifttagning. Använd den motoroljetyp som anges i de tekniska specifikationerna.

Kontrollera oljenivån regelbundet före varje idrifttagning. För låg oljenivå kan skada motorn.

1. Skruva ut oljepåfyllningslocket med oljemätsticka (11a).
2. Fyll motoroljetanken (11) med hjälp av en tratt. Var observant på max. påfyllningsmängd (se Tekniska specifikationer). Fyll försiktigt på motoroljan upp till påfyllningsstosens underkant.
3. Torka av oljepåfyllningslocket med oljemätsticka (11a) med en ren, luddfri trasa.
4. Skruva in oljepåfyllningslocket med oljemätsticka (11a) igen till anslag i påfyllningsstosen.
5. Skruva ut oljepåfyllningslocket med oljemätsticka (11a) och läs av oljenivån i vågrätt läge. Oljenivån ska befinna sig mellan L (low) och H (high).
6. Upprepa förloppet om oljenivån är för låg.
7. Skruva sedan tillbaka oljepåfyllningslocket med oljemätsticka (11a).

10.2 Fyll på bränsle (bild 9)

⚠ FARA

Brand- och explosionsrisk

Bränsle kan antändas vid påfyllning och eventuellt explodera. Detta leder till allvarliga brännskador eller dödsfall.

- Stäng av motorn och låt den kylas av.
- Håll värme, lågor och gnistor borta.
- Fyll bara på bränsle utomhus.
- Bär skyddshandskar.
- Undvik hud- och ögonkontakt.
- Starta produkten med ett avstånd på minst 3 meter från bränslepåfyllningsstället.
- Var uppmärksam på otätheter. Starta inte motorn om bränsle läcker ut.
- Torka genast upp utspillt bränsle och vänta tills bränsleångorna har förflyktigats.

OBS

Produkten levereras utan bränsle. Därför måste bränsle fyllas på före idrifttagning. Använd det bränsle som anges i de tekniska specifikationerna.

1. Rengör runt påfyllningsområdet. Smuts i bränsletanken (7) orsakar driftstörningar.
2. Öppna tanklocket (7a) försiktigt så att eventuellt övertryck kan reduceras.
3. Fyll bränsletanken (7) med bränsle med hjälp av en tratt (ingår inte i leveransomfånget). Var observant på max. påfyllningsmängd som anges i de tekniska specifikationerna. Fyll försiktigt på bränslet upp till påfyllningsstosens underkant.
4. Skruva på tanklocket (7a) igen. Se till att tanklåset sluter till ordentligt.
5. Rengör tanklocket (7a) och området runt det.

11. Drift

OBS

Montera klart hela produkten före idrifttagning!

OBS

Vid användning av produkter måste vissa säkerhetsåtgärder följas för att undvika personskador och sakskador. Läs därför noga igenom driftmanualen/säkerhetsanvisningarna. Om du lämnar över produkten till någon annan person, lämna då även över driftmanualen/säkerhetsanvisningarna. Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa manualen och säkerhetsanvisningarna.

11.1 Kontroll före användning (bild 1)

⚠ VARNING

Kontrollera säkerhetsanordningarna regelbundet före varje idrifttagning. Defekta säkerhetsanordningar kan leda till allvarliga personskador.

- Kontrollera att alla skyddskåpor (8, 9, 10, 13) är monterade och alla skruvar, muttrar och bultar är åtdragna.
- Kontrollera att låsbulten har tagits bort.
- Kontrollera motorns alla sidor avseende olje- eller bränsleläckage.
- Kontrollera motoroljenivån.
- Kontrollera bränslenivån – bränsletanken ska vara minst halvfull.
- Kontrollera luftfilterskicket.
- Kontrollera bränsleledningarnas skick.
- Övertyga dig om att tändstiftskontakten är ansluten till tändstiftet.
- Var observant beträffande tecken på skador.

11.2 Ställa in hastigheter (bild 1)

Med hjälp av gasreglaget (17) kan motorn ställas in på önskat varvtal. Det finns

- position: MIN–sköldpadda
- position: MAX–hare

11.3 Starta motorn när motorn är kall (bild 1, 10)
Anvisning:
Vid höga yttertemperaturer kan det hända att man måste starta utan choke även när motorn är kall!

1. Kontrollera bränsle- och motoroljenivåerna före varje start. Försäkra dig om att tändstiftskontakten (22) är ansluten till tändstiftet (22a).
2. Ställ chokespaken (20) åt vänster till CHOKE.
3. Öppna bränslekranen (19) genom att ställa spaken på ON.
4. Ställ gasreglaget (17) på ”halvgas” (= mellanläge mellan MIN–sköldpadda och MAX–hare).
5. Försätt Till-/Från-brytaren (18a) i läget ON: (Bild 10)
6. Dra i nödstoppssäkerhetsbygeln (2) på handtaget (1) och håll kvar den.
7. Dra långsamt ut snörstarten (21) till första motståndet.
8. Dra nu snabbt i snörstarten (21) tills motorn startar. Om motorn inte skulle starta upprepar du förloppet.
9. Låt motorn värmas upp en kort stund. Öppna därefter chokespaken (20) långsamt för att växla till ”normaldrift”.
10. Ställ in ett passande varvtal via gasreglaget (17).

11.4 Starta motorn när motorn är varm (bild 1, 10)
(Produkten har stått still i högst 15 –20 minuter.)
1. Kontrollera bränsle- och motoroljenivåerna före varje start. Försäkra dig om att tändstiftskontakten (22) är ansluten till tändstiftet (22a).
2. Kontrollera att chokespaken (20) står på ON.
3. Öppna bränslekranen (19) genom att ställa spaken på ON.
4. Ställ gasreglaget (17) på ”halvgas” (= mellanläge mellan MIN–sköldpadda och MAX–hare).
5. Försätt Till-/Från-brytaren (18a) i läget ON: (Bild 10)
6. Dra i nödstoppssäkerhetsbygeln (2) på handtaget (1) och håll kvar den.
7. Dra långsamt ut snörstarten (21) till första motståndet.
8. Dra nu snabbt i snörstarten (21) tills motorn startar. Om produkten fortfarande inte startar efter 6 drag, upprepa förloppet enligt beskrivningen under 11.3.
9. Ställ in ett passande varvtal via gasreglaget (17).

11.5 Stäng av motorn (bild 1, 10)
⚠ VARNING
Skaderisk
Efter att ha stängt av motorn fortsätter fräsverktyget att gå under ytterligare några sekunder. Om du rör vid de roterande delarna riskerar du att få skärskador.
- Vänta tills fräsverktyget har stannat.
- Bromsa inte fräsverktyget med handen.
- Bär skyddshandskar.
- Håll fräsverktyget borta från dina fötter.

OBS
Låt produkten gå en kort stund (cirka 30 sekunder) innan du stänger av den för att låta motorn svalna.
1. Ställ in hastigheten på MIN–sköldpadda med gasreglaget (17).
2. Släpp nödstoppssäkerhetsbygeln (2).
3. Vrid Till-/Från-brytaren (18a) till OFF. (Bild 10)
4. Vänta tills fräsverktyget har stannat helt.
5. Dra ut tändstiftskontakten (22) från tändstiftet (22a) för att undvika att motorn startar oavsiktligt.
6. Lägg i handbromsen (4). Dra då spaken helt bakåt.
7. Stäng bränslekranen (19) genom att ställa spaken på OFF.

11.6 Nödavstängning (bild 1, 10)
VARNING
Livsfara genom okontrollerad återstart
Okontrollerad återstart kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.
- Se till att orsaken till nödstoppet har åtgärdats innan du startar om systemet.
- Kontrollera att alla säkerhetsanordningar är korrekt monterade och funktionsdugliga.
- Ta produkten i drift igen först när det inte finns någon risk för personer.

Nödstoppssäkerhetsbygeln (2) förhindrar att produkten startar om bygeln inte trycks in. Denna kan även användas till nödavstängning i följande situationer:
- om motorn övervarvar
- om gasreglaget (17) har fastnat eller inte fungerar
- om fara uppstår

Gör så här i nödfall:
1. Släpp nödstoppssäkerhetsbygeln (2). Motorn stoppas genast.
2. Lägg i handbromsen (4). Dra då spaken bakåt.
3. Före återstart, åtgärda orsaken till nödstoppet. Om så krävs, larma läkare och brandkår samt vidta nödvändiga åtgärder för första hjälpen.
4. Koppla från Till-/Från-brytaren (18a, bild 10) och säkra produkten mot återstart.

11.7 Oljeavstängningsautomatik (bild 10)
Anvisning:
Avstängningsautomatiken för oljan startar när det finns för lite motorolja.

1. Om oljenivån är för låg, fyll på olja enligt beskrivningen under 10.1.
2. Tryck på Till-/Från-brytaren (18a) enligt beskrivningen under 11.5.

12. Arbetsinstruktioner

⚠ VARNING
Risk för personskador på grund av roterande komponenter
- Håll händer, fötter och kläder borta från rörliga produktdelar (drivrem, fräsverktyg osv).

⚠ VARNING
Risk för personskador och materiella skador på grund av kringflygande delar
Lösa föremål kan fastna i maskinen och flyga ut ur maskinen i alla riktningar. De kan även studsa mot andra föremål och skada personer eller egendom.
- Avlägsna stenar, rötter, metalltrådar osv från arbetsområdet.
- Säkerställ att personer i närheten håller tillräckligt avstånd.
- Arbeta ytterst försiktigt.

⚠ VARNING
Risk för brännskador med heta ytor
- Använd arbetsskyddskläder och skyddshandskar vid arbeten nära heta komponenter och motordelar.

⚠ FÖRSIKTIGT
Skärrisk på fräsverktyget på grund av vassa kanter och spetsiga hörn
- Var alltid försiktig vid arbete nära vassa kanter och spetsiga hörn.
- Bär skyddshandskar.

12.1 Operatörsposition (bild 11)
1. Ställ dig bakom produkten under arbetet. (F, bild 11)
2. Se till att du alltid kan nå handtaget (1) och nödstoppssäkerhetsbygeln (2) eftersom nödstoppssäkerhetsbygeln (2) måste kunna dras under hela fräsförloppet.
3. Se till att vara på ett säkert och jämnt underlag samt att hålla tillräckligt avstånd till personer och hinder. Håll obehöriga borta.

12.2 Ta bort stubbe (bild 1, 11-13)
1. Flytta försiktigt stubbfräsen till den avsedda arbetsplatsen.
2. Observera kraven på operatörsposition under 12.1.
3. Kontrollera maskinen enligt uppgifterna under 11.1 i driftmanualen. Kontrollera att alla säkerhetsrelevanta komponenter fungerar korrekt och att inga synliga skador föreligger.
4. Starta motorn motsvarande anvisningarna under 11.3 resp. 11.4.
5. Dra åt handbromsen (4) och ge sedan fullgas för att uppnå optimalt arbetsvarvtal.
6. Påbörja nu fräsarbetet. Tippa produkten på chassit (12) så att hela fräsverktyget med frässkiva (9c) och fräständer (9b) lyfts upp från stubbytan. (Bild 12)
7. För fräsen från vänster till höger tills önskat djup uppnås. Se då till att hålla en jämn rörelse och undvik att ta bort för mycket material under ett arbetsmoment. (Bild 13)
8. Det kan hända att överskottsmaterial ansamlas under arbetet. Stäng alltid av maskinen innan materialet tas bort, detta för att undvika personskador. Ta sedan noggrant bort materialet innan du fortsätter arbetet.
9. Efter avslutade fräsarbeten, stäng av stubbfräsen enligt beskrivningen under 11.5 och låt den svalna helt. Därefter bör stubbfräsen rengöras noggrant för att ta bort smuts, spån och rester. Först därefter får maskinen lagras säkert och torrt.

13. Underhåll

⚠ VARNING
Om operatören skulle genomföra underhålls- och reparationsarbeten måste denne ha nödvändiga fackkunskaper.

Om produkten tas ur drift för underhåll, inspektion eller förvaring, stäng av motorn, dra av tändstiftskontakten från tändstiftet och övertyga dig om att alla roterande delar har stannat helt.
Säkra produkten mot oavsiktlig tillkoppling innan underhålls- och/eller reparationsarbeten utförs:

- Stäng av motorn före alla rengörings- och underhållsarbeten.
- Låt motorn svalna.
- Dra av tändstiftskontakten (22) från tändstiftet (22a).

• Regelbunden, noggrann service är nödvändigt för att garantera att produktens säkerhetsnivå och pre-

standa är oförändrade.
- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är ordentligt åtdragna och att produkten är i säkert arbetsskick.
- Kontrollera regelbundet produkten avseende slitage eller förlust av funktionalitet.
- Av säkerhetsskäl, byt ut slitna eller skadade delar.
- Använd endast originalreservdelar.
- Kontrollera att hjulen (6) sitter ordentligt fast.
- Arbete som inte beskrivs i denna instruktionsmanual bör endast utföras på en auktoriserad fackverkstad.

13.1 Byta olja (bild 1, 14)
⚠ VARNING
Hälsorisk!
Inandning av bränsle-/smörjoljeångor och avgaser kan leda till allvarliga hälsoskador, medvetslöshet och i extremfall till dödsfall.
- Andas inte in bränsleångor/smörjoljeångor eller avgaser.
- Använd bara produkten utomhus.

OBS
Produktskada!
Om produkten drivs utan eller med för lite motorolja kan detta leda till skador på motorn.
- Fyll på bränsle och olja före idrifttagningen. Produkten levereras utan motorolja.

OBS
Miljöskador!
Utläckande olja kan smutsa ner miljön långsiktigt. Vätskan är mycket giftig och kan snabb leda till förorening av vattnet.
- Fyll bara på/töm ut olja på jämna, hårdgjorda ytor.
- Använd en påfyllningsstos eller tratt.
- Samla upp avtappad olja i ett lämpligt kärl.
- Torka upp utspilld olja noggrant och avfallshantera trasorna enligt lokala föreskrifter.
- Avfallshantera olja enligt lokala föreskrifter.

Byt motorolja efter 100 drifttimmar.
Bytet av motorolja bör genomföras med driftvarm motor.
1. Ställ produkten på en jämn, plan yta.
2. Ta bort tändstiftskontakten (22) från tändstiftet (22a). (Bild 1)
3. Skruva ut oljemätstickan (11a).
4. Pumpa nu med en oljepump ut den gamla oljan ur motoroljetanken (11) genom öppningen på oljepåfyllningsskruven (11a).
5. Fyll på ny motorolja (för typ och mängd, se Tekniska specifikationer).
6. Torka av oljemätstickan (11a) med en ren, luddfri trasa.
7. Skruva in oljemätstickan (11a) igen till anslag i påfyllningsstosen.
8. Skruva ut oljemätstickan (11a) och läs av oljenivån i vågrätt läge. Oljenivån ska befinna sig mellan L (low) och H (high).
9. Om oljenivån är för låg, fyll på olja enligt beskrivningen under avsnitt 9.1.
10. Avfallshantera den gamla oljan korrekt.

Den gamla oljan måste avfallshanteras i enlighet med gällande bestämmelser.
* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

13.2 Kontrollera oljenivån (bild 1, 14)
ANVISNING!
Produktskada
Om produkten drivs utan eller med för lite motorolja kan detta leda till skador på motorn.
- Fyll på bensin och olja före idrifttagningen. Produkten levereras utan motorolja.
- Använd endast det bränsle som anges i Tekniska specifikationer.
- Använd endast den motorolja som anges i Tekniska specifikationer.

ANVISNING!
Miljöskador!
Utläckande olja kan smutsa ner miljön långsiktigt. Vätskan är mycket giftig och kan snabb leda till förorening av vattnet.
- Fyll bara på/töm ut olja på jämna, hårdgjorda ytor.
- Använd en påfyllningsstos eller tratt.
- Samla upp avtappad olja i ett lämpligt kärl.
- Torka upp utspilld olja noggrant och avfallshantera trasorna enligt lokala föreskrifter.
- Avfallshantera olja enligt lokala föreskrifter.

1. Ställ produkten på en jämn, plan yta.
2. Ta bort tändstiftskontakten (22) från tändstiftet (22a). (Bild 1)
3. Skruva ut oljepåfyllningslocket med oljemätsticka (11a).
4. Torka av oljepåfyllningslocket med oljemätsticka (11a) med en ren, luddfri trasa.
5. Skruva in oljepåfyllningslocket med oljemätsticka (11a) igen till anslag i påfyllningsstosen.
6. Skruva ut oljepåfyllningslocket med oljemätsticka (11a) och läs av oljenivån i vågrätt läge. Oljenivån ska befinna sig mellan L (low) och H (high) på olje-

påfyllningslocket med oljemätsticka (11a).
7. Om oljenivån är för låg, fyll på olja enligt beskrivningen under avsnitt 10.1.
8. Skruva sedan tillbaka oljefyllningslocket med oljestickan (11a).

13.3 Tappa ur bensin med en bensinutsugningspump* (bild 1, 9)

Vid lagring under en längre tid måste bensinen tappas av.
1. Ställ produkten på en jämn, plan yta.
2. Ta bort tändstiftskontakten (22) från tändstiftet (22a). (Bild 1)
3. Håll en uppsamlingsbehållare under bensinutsugningspumpens slang.
4. Skruva upp tanklocket (7a) och ta bort det.
5. Ta bort bränslefilterinsatsen (7b).
6. Skjut in bensinutsugningspumpens slang i bränsletanken (7) och tappa ur bensinen fullständigt med hjälp av bensinutsugningspumpen.
7. Sätt in bränslefilterinsatsen (7b) igen.
8. Skruva fast tanklocket (7a) igen.

*ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget

13.4 Kontroll och byte av kilremmen

Ta bort remkåpan (8) för att komma åt kilremmen (8a). Använd aldrig produkten utan remkåpan (8).
Om remkåpan (8) inte är monterad finns det risk att din hand kommer i kläm mellan kilremmen och kopplingen och tillfogar dig allvarliga personskador.

13.4.1 Spänna kilrem (bild 1, 15, 16)

Kilremmen (8a) måste vara i gott skick för att garantera en optimal kraftöverföring från motorn till den excentriska axeln.
Kontrollera kilremmens skick.

1. Stäng av motorn (18) och låt den kylas av. (Bild 1)
2. Ställ produkten på en jämn, plan yta.
3. Ta bort tändstiftskontakten (22) från tändstiftet (22a).
4. Lägg t.ex. träklossar som fundament under chassit (12) och säkra det mot att rulla iväg.
5. Lossa och ta bort hjulet med bromsskivan (12a).
6. Ta bort remkåpan (8) genom att skruva ut de fyra sexkantsskruvarna med en U-nyckel nyckelvidd 10 mm. (Bild 15)
7. Kontrollera nu remspänningen (tumtryckning). Om kilremmen (8a) ger efter mer än 10–15 mm (tumtryckning) måste den efterspännas.
8. Lossa då de fyra motorfästskruvarna (18b) på motorn något och skjut fram motorn i riktning mot lyfthandtagen (14c). (Bild 15, 16)
9. Lossa nu låsmuttern (8c).
10. Spänn kilremmen (8a) med hjälp av justerskruven (8b) om kilremmen (8a) ger efter mer än 10–15 mm (tryck med tummen). Vrid då justerskruven (8b) medurs. Kontrollera att motorn och remskivan är i rät vinkel.
11. Efter spänning, dra åt de fyra motorfästskruvarna (18b) och låsmuttern (8c) igen.
12. Sätt tillbaka remkåpan (8) och säkra den med fyra sexkantsskruvar.
13. Montera hjulet med bromsskivan (12a). Vid montering, var uppmärksam på korrekt ordningsföljd för fästdelarna som ska monteras.
14. Ta bort alla delar som krävdes som fundament.

13.4.2 Byta kilrem (bild 1, 15, 16)

Om kilremmen (8a) är trasig, utsliten eller slät måste den bytas ut.

1. Stäng av motorn (18) och låt den kylas av. (Bild 1)
2. Ställ produkten på en jämn, plan yta.
3. Ta bort tändstiftskontakten (22) från tändstiftet (22a).
4. Lägg t.ex. träklossar som fundament under chassit (12) och säkra det mot att rulla iväg.
5. Lossa och ta bort hjulet med bromsskivan (12a).
6. Ta bort remkåpan (8) genom att skruva ut de fyra sexkantsskruvarna med en U-nyckel nyckelvidd 10 mm. (Bild 15)
7. Lossa sedan de fyra motorfästskruvarna (18b) på motorn något. (Bild 16)
8. För att lossa kilremmens (8a) förspänning, öppna låsmuttern (8c) och vrid remspännskruven (8b) moturs.
9. Skjut motorn i riktning mot lyfthandtagen (14c). (Bild 15)
10. Dra av de slitna kilremmarna (8a) från remskivorna och sätt dit de nya kilremmarna korrekt.
11. Spänn kilremmen (8a) med hjälp av justerskruven (8b) om kilremmen (8a) ger efter mer än 10–15 mm (tryck med tummen). Vrid då justerskruven (8b) medurs. Kontrollera att motorn och remskivan är i rät vinkel. (Bild 16)
12. Efter spänning, dra åt de fyra motorfästskruvarna (18b) och låsmuttern (8c) igen.
13. Sätt tillbaka remkåpan (8) och säkra den med fyra sexkantsskruvar.
14. Montera hjulet med bromsskivan (12a). Vid montering, var uppmärksam på korrekt ordningsföljd för fästdelarna som ska monteras.
15. Ta bort alla delar som krävdes som fundament.

13.5 Underhåll av tändstiftet (22a) (bild 17, 18)

Kontrollera tändstiftet (22a) beträffande smuts för första gången efter 20 drifttimmar och rengör det med en kopparborste vid behov. Underhåll sedan tändstiftet (22a) var 50:e drifttimme.

1. Ställ produkten på en jämn, plan yta.
2. Ta bort tändstiftskontakten (22) från tändstiftet (22a).
3. Ta bort tändstiftet (22a) med tändstiftsnyckeln (D).
4. Ta bort eventuell smuts från sockeln på tändstiftet (22a).
5. Kontrollera tändstiftet (22a) visuellt. Ta bort ev. avlagringar med en koppartrådborste.
6. Kontrollera tändstiftsspalten. Ställ in elektrodavståndet till 0,6-0,7 mm med ett bladmått.
7. Sätt tillbaka tändstiftet (22a) och var försiktig så att du inte drar åt det för hårt.
8. Sätt därefter tändstiftskontakten (22) på tändstiftet (22a).

OBS

Se till att du inte klämmer dina fingrar mellan rem och rulle när du tar av eller sätter dit kilremmen (8a).

13.6 Fetta in smörjnippel (bild 17–19)

1. Ställ produkten på en jämn, plan yta.
2. Ta bort tändstiftskontakten (22) från tändstiftet (22a).
3. Säkra frässkivan (9c) med låsbulten (9a).
4. Ta av skyddskåporna på smörjnipplarna (9d) på båda sidor.
5. Rengör smörjnipplarna (9d) på båda sidor med en luddfri trasa.
6. Smörj lagren på båda sidor via smörjnipplarna (9d) med 1–2 pumpningar.
7. Rengör smörjnipplarna (9d) från överskottsfett på båda sidor med en luddfri trasa.
8. Sätt dit skyddskåporna på smörjnipplarna (9d) på båda sidor.
9. Sätt tillbaka tändstiftskontakten (22) på tändstiftet (22a).

13.7 Byta fräsverktyg (bild 19)

1. Ställ produkten på en jämn och stabil yta.
2. Säkra produkten mot att rulla iväg och mot oavsiktlig start.
3. Ställ in låsbulten (9a) för att fixera verktyget.
4. Lossa de två muttrarna (SW17 mm) och ta sedan bort de två skruvarna (SW17 mm).
5. Byt ut frästanden (9b).
6. Sätt nu tillbaka de två skruvarna (SW 17 mm) och dra åt dem med de två muttrarna (SW 17 mm).

13.8 Underhållsplan

Åtgärd:	Före varje användning	var 25:e drifttimme	var 50:e drifttimme	årligen eller var 100:e drifttimme
Byt tändstift			X	
Byt motorolja				X
Kontrollera oljenivån	X			
Dra fast / kontrollera skruvarna (frässkiva)	X			
Kontrollera fräsverktyget avseende skador och slitage	X			
Kontrollera luftfiltret		X		
Kontrollera bromssystemet	x			
Däcktryck				X
Fetta in smörjnipplarna		X		
Kontrollera nödstoppssäkerhetsbygeln	X			
Kontrollera remspänningen		X		
Kontrollera bränslemängden	X			

14. Rengöring

⚠ VARNING
Skaderisk på grund av startande maskin
- Stäng alltid av motorn och dra av tändstiftskontakten innan du gör inställningar på produkten.
- Låt produkten svalna

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck.
- Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Var noga med att inget vatten kan ta sig in i produktens inre.

⚠ VARNING
Använd aldrig en högtryckstvätt för att rengöra produkten.
Användning av högtryckstvättar leder till förkortad livslängd och reducerar underhållsvänligheten.

⚠ VARNING
Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador

⚠ VARNING
Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.
- Stäng av produkten.
- Ta bort tändstiftskontakterna (22) från tändstiftet (22a).
- Låt produkten svalna.

14.1 Rengöra kilremmen (8a) (bild 1, 15)
1. Ställ produkten på en jämn, plan yta.
2. Ta bort tändstiftskontakten (22) från tändstiftet (22a).
3. Lägg t.ex. träklossar som fundament under chassit (12) och säkra det mot att rulla iväg.
4. Lossa och ta bort hjulet med bromsskivan (12a).
5. Ta bort remkåpan (8) genom att skruva ut de fyra sexkantsskruvarna med en U-nyckel nyckelvidd 10 mm.
6. Rengör elementen i växellådan och de båda kilremmarna (8a) en eller två gånger om året med borste eller tryckluft.
7. Sätt tillbaka remkåpan (8) och säkra den med fyra sexkantsskruvar.
8. Montera hjulet med bromsskivan (12a). Vid montering, var uppmärksam på korrekt ordningsföljd för fästdelarna som ska monteras.
9. Ta bort alla delar som krävdes som fundament.

14.2 Rengöra bränslefilterinsatsen (7b) (bild 9)
Anvisning: Bränslefilterinsatsen (7b) är en filterkopp som sitter direkt under tanklocket (7a) och filtrerar allt påfyllt bränsle.
1. Skruva på tanklocket (7a).
2. Ta bort bränslefilterinsatsen (7b). Rengör den i icke-antändligt lösningsmedel eller ett lösningsmedel med hög flampunkt.
3. Sätt in bränslefilterinsatsen (7b) igen.
4. Skruva fast tanklocket (7) igen.

14.3 Rengör luftfiltret (bild 20)
1. Ta bort vingskruven (15a) från luftfilterkåpan (15).
2. Lyft av luftfilterkåpan (15).
3. Ta ut luftfiltret (15b) och knacka försiktigt ur det för att avlägsna damm och smuts.
4. Montera tillbaka alla delar i omvänd ordning.

Anvisning: Om luftfiltret är kraftigt nedsmutsat eller skadat ska det bytas ut.

15. Förvaring

15.1 Förbereda för förvaring
⚠ VARNING
Töm inte bränslet (7) i slutna utrymmen, i närheten av eld eller när du röker.
Gasångor kan orsaka explosion eller brand. Följ nedanstående steg om produkten inte kommer att användas under en period på mer än 30 dagar för att förbereda den för lagringen.
- Rengör produkten och kontrollera den avseende skador.
- Töm bränsletanken (7) med hjälp av en bränsleutsugspump*.
- Starta motorn (18) och låt motorn (18) gå tills den återstående bränslemängden är förbrukad.
- Lagra bränsle i behållare som är avsedda för detta ändamål.
- Gör ett oljebyte efter varje säsong.
- Ta bort tändstiftskontakten (22) från tändstiftet (22a)
- Förvara produkten på en väl ventilerad plats eller ort.

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

15.2 Lagra produkten

- Lagra produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn.
- Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 ˚C.
- Förvara produkten i originalförpackningen.
- Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt.
- Förvara driftmanualen vid produkten.

16. Transport

⚠ VARNING
Livsfara vid lyft och transport
Fallande last eller delar av den kan döda personer.

- Använd endast lyft- och transportanordningar som anslags-, stopp- och säkringar i felfritt skick för att lyfta produkten.
- Kontrollera att lasten är ordentligt säkrad före transport.
- Uppehåll dig aldrig under en upplyft last.
- Använd skyddshjälm.

16.1 Förbereda för transport (bild 1)

1. Ställ produkten på en jämn yta.
2. Stäng bränslekranen (19).
3. Sätt i låsbulten (9a).
4. Töm bränsletanken (7) med en bensinutsugningspump. (ingår inte nödvändigtvis i leveransen).
   Varningsanvisning: Töm inte ut bensin inomhus, nära eld eller vid rökning. Gasångor kan orsaka explosion eller brand.
5. Ta bort tändstiftskontakten (22) från tändstiftet (22a).
6. Rengör produkten.

16.2 Transportera produkten (bild 1)

- Produkten kan transporteras på en skåpbil eller släpvagn.
- Produkten är utrustad med lyfthandtag (14a, 14b, 14c) som kan användas både för att lyfta maskinen och för fastsättning.
- På grund av produktens vikt bör den endast lyftas med lämplig utrustning eller tillsammans med flera personer.

17. Reparation och reservdelsbeställning

Efter reparation eller underhåll, övertyga dig om att alla säkerhetsrelaterade delar är fästa och i perfekt skick. Förvara delar med risk för skador utom räckhåll för andra människor och barn.

Obs: Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller en auktoriserad fackman. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

Anslutningar och reparationer
Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av behöriga elektriker.

Ange följande uppgifter om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Uppgifter på maskinens typskylt
- Motoruppgifter på typskylten

Viktig information för reparation:
Tänk på att om produkten skickas till servicestationen för reparation ska den av säkerhetsskäl vara tömd på olja och bränsle.

17.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

17.2 Serviceinformation

Tänk på att följande delar hos den här produkten utsätts för ett bruksmässigt eller naturligt slitage samt att följande delar behövs som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Hjul, kilrem, tändstift, luftfilter, skyddsmattor, fräständer
* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

18. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar miljövänligt.

Kommun- eller stadsförvaltningen kan ge information om hur uttjänta produkter kasseras.

Bränsle och oljor

- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan produkten avfallshanteras!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshanteras miljövänligt.

19. Felsökning

Den följande tabellen innehåller felsymtom och beskriver hur de kan avhjälpas om din produkt någon gång inte skulle arbeta som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt, kontakta din serviceverkstad.

⚠ VARNING

Risk för personskador och dödsfall när motorn är igång på grund av heta ytor och roterande delar

- Stäng av produkten innan du börjar åtgärda störningar.
- Dra av tändstiftskontakten från tändstiftet för att undvika att motorn startar oavsiktligt.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn startar inte	Inget bränsle	Fyll på bränsletanken
	Snörstarten defekt	Reparera eller byt ut snörstarten
	Ingen motorolja	Fyll på motorolja
	Ingen gnista	Rengör eller byt tändstiftet
	Motorn i kallt tillstånd och choke ställd på RUN	Motorn i kallt tillstånd och ställ choken på CHOKE
	Bränslekranen står på OFF	Ställ bränslekranen på ON
Motorn blir för varm	För lite motorolja	Fyll på motorolja
	Luftfilter smutsigt	Rengör resp. byt luftfiltret
	Förgasaren felinställd	Reparation på ett auktoriserat servicecenter
Försämrad effekt	Slött fräsverktyg	Byt fräsverktyg
	Kilremmen sliten	Byt ut kilremmem
	Kilremmen har flyttat sig	Spänn kilremmen
Överdriven vibration	Skruvar/muttrar lösa	Stäng av motorn genast! Kontrollera att skruvar/muttrar sitter ordentligt och dra åt vid behov
	Rörliga delar skadade	Stäng av motorn genast! Reparation på ett auktoriserat servicecenter

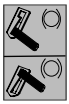
Sisällysluettelo: **Sivu:**

1. Tuotteessa olevien symbolien selitys ... 362
2. Johdanto ... 364
3. Määräystenmukainen käyttö ... 364
4. Tuotteen kuvaus (kuvat 1 - 20) ... 364
5. Toimituksen sisältö ... 365
6. Purkaminen pakkauksesta ... 365
7. Tekniset tiedot ... 365
8. Yleiset turvallisuusohjeet ... 366
9. Asennus ... 370
10. Ennen käyttöönottoa ... 370
11. Käyttö ... 371
12. Työohjeita ... 373
13. Huolto ... 374
14. Puhdistus ... 377
15. Varastointi ... 378
16. Kuljetus ... 378
17. Korjaaminen ja varaosien tilaus ... 379
18. Hävittäminen ja kierrätys ... 379
19. Ohjeet häiriöiden poistoon ... 380
20. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
(verkossa 20.01.2027 alkaen – skannaa QR-koodi) ... 527

1. Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkintöjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turvallisuus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.		Tarkasta öljyntaso.
	Varoitus - Lue käyttöohje vähentääksesi loukkaantumisriskiä.		Vaara! Pyörivät terät. Pidä kädet ja jalat aukkojen ulkopuolella, kun kone on käynnissä.
	Tuotteen taattu äänitehotaso		
	Käytä kuulosuojaimia ja suojalase- ja koko käytön ajan.		Poista sytytystulpan hattu ennen kuin alat suorittaa huoltotöitä.
	Käytä tukevia jalkineita!		Sinkoilevat esineet ja pyörivät osat voivat aiheuttaa vakavia vammoja.
	Käytä turvakäsineitä!		Tärkeää. Pakokaasut ovat myrkyllisiä, älä siksi käytä moottoria ilmastoimattomissa tiloissa.
	Varmista, että muut henkilöt pysyvät riittävän turvavälin päässä.		Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Huomioi kuumat pinnat - palovammojen vaara. Suoja- ja turvalaitteiden poistaminen tai muuttaminen on kielletty.		HUOMIO! Käyttöaineet ovat palovaarallisia ja räjähdysherkkiä. Avotuli kielletty! Älä tankkaa moottorin käydessä!
	Tärkeää. Pakokaasut ovat myrkyllisiä, älä siksi käytä moottoria ilmastoimattomissa tiloissa.		Puhdista ja vaihda ilmansuodatin ohjeiden mukaisina aikaväleinä.

	Rikastin suljettu Polttoainehana avoinna		Jyrsintälevyn kulkusuunta
	Säiliön tilavuus		Jyrsintälevyn halkaisija
	Täytä öljyä ennen käyttöönottoa!		Jyrsintäsyvyys enint.
	Nopeusasetus Jänis = nopea, MAX Kilpikonna = hidas, MIN		Jyrsintäkorkeus, enint.
	Seisontajarru kiinnitetty Seisontajarru avattu		Käyttöaineet ovat palovaarallisia ja räjähdysherkkiä - palovammojen vaara. Älä tankkaa moottorin ollessa kuuma tai sen käydessä.
	Myrkytysvaara! Käytä tuotetta vain ulkona. Älä koskaan käytä sitä suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa.		Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä		

2. Johdanto

Valmistaja:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Huomautus:
Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräysten vastainen käyttö

Huomaa:
Käyttöohje on tämän tuotteen osa. Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava tuotteen käyttöä koskevat kansalliset määräykset.
Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määritellyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

3. Määräystenmukainen käyttö

Bensiinikäyttöistä kantojyrsintä saa käyttää vain yksi henkilö, ja laite on tarkoitettu ainoastaan puiden kantojen ja juurien jyrsintään enintään 235 mm maanpinnan alapuolella maaperässä tai vastaavissa alustoissa. Siksi moottorin viisto asento ei saa ylittää 20°.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja. Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.
Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.
Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.
Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Bensiinikäyttöistä kantojyrsintä ei saa käyttää:

- mikäli käyttäjä ei ole fyysisesti tai henkisesti soveltuva
- mikäli käyttäjä ei tunne käyttöohjeen sisältöä
- rinteissä ja alamäissä, joiden kaltevuus on yli 20°
- märällä tai liukkaalla alustalla
- lumella tai lumisateella tai alustan ollessa jäinen
- pimeyden tultua
- räjähdysvaarallisessa ympäristössä tai sisätiloissa, autotalleissa tai vajoissa
- mikäli tuotteeseen on tehty omavaltaisia muutoksia tai korjauksia
- mikäli tuotteesta on poistettu turvamerkintöjä
- mikäli turvalaitteita on poistettu tai ohitettu
- mikäli kaapelit tai jyrsintäterät ovat vaurioituneet

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä tai väärin tapahtuvasta käytöstä.

4. Tuotteen kuvaus (kuvat 1 - 20)

1. Kahva
2. Hätäpysäytysturvakaari
3. Ylempi ohjausvarsi
4. Pysäköintijarru

4a. Vastamutteri

5. Alempi ohjausvarsi
6. Pakokaasulaitteisto
7. Polttoainesäiliö

7a. Säiliön korkki

7b. Polttoainesuodatinpanos

8. Hihnasuojus

8a. Kiilahihna

8b. säätöruuvi
8c. Vastamutteri
9. Jyrsintätyökalun suojus
9a. Lukituspultti
9b. Jyrsintähammas
9c. Jyrsintälevy
9d. Voitelunippa
10. Sivulla olevat suojamatot
11. Moottoriöljyn säiliö
11a. Öljyn täyttötulppa ja öljynmittatikku
12. Kuljetuspyörät
12a. Pyörä ja jarrulevy
12b. Pyörä
12c. Pyörän akseli
12d. tappi
13. Suojamatto takana
14. Nostokahvat
14a. Nostokahva ylhäällä
14b. Nostokahva alhaalla
14c. Nostokahva takana
15. Ilmansuodattimen suojus
15a. Siipiruuvi
15b. Ilmansuodatin
16. Kiinnitysvipu
16a. Kiinnitysruuvi
17. Kaasuvipu
18. Moottori
18a. Virtakytkin
18b. Moottorin kiinnitysruuvi
19. Polttoainehana
20. Rikastinvipu
21. Käynnistysvaijeri
22. Sytytystulpan hattu
22a. Sytytystulppa

5. Toimituksen sisältö

Kohta	Lukumäärä	Nimike
A	1x	Ylempi pidike
B	1x	Alempi pidike
C	1x	Koneen runko (pyörän akseli, 3 sivulla olevaa suojamattoa esiasennettu)
12 a	1x	Pyörä ja jarrulevy
12b	1x	Pyörä
13	1x	Suojamatto takana
16	1x	Ylemmän ohjausvarren kiinnitysvipu M16
16 a	1x	Kiinnitysruuvi M16x360
D	1x	Sytytystulppa-avain
E	1x	Käyttäjän käsikirja

6. Purkaminen pakkauksesta

⚠ VAROITUS
Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti toimittajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

7. Tekniset tiedot

käyttökoneisto	1-sylinterinen, 4-tahtinen OHV-bensiinimoottori
Iskutilavuus	420 ccm^3
Moottoriteho	9,0 kW
Moottorin kierrosluku	3600 min^{-1}
Polttoaineen tyyppi	Lyijytön, väh. 95 ROZ (RON), enint. 10-prosenttinen bioetanoli (E10)
Säiliön tilavuus - bensiini	6,5 l
Suositeltu moottoriöljy	SAE 30 / 10W30
Säiliön tilavuus - moottoriöljy	1,1 l
Sytytystulppatyyppi	F7RTC
Suurin nousu	11 %
Käynnistin	Käynnistysvaijeri

CO_2-päästö	777,93 g/kWh
Renkaiden tyyppi	145/70-6
Rengaspaine	1,66 baaria
Hihnan kireys	30-40 N (1-1,5 cm)
Voitelurasva	Litiumrasva
Jyrsintätyökalu	
Jyrsintähampaiden lukumäärä	9
Maks. jyrsintäsyvyys (maanpinnan alapuolella)	235 mm
Maks. jyrsintäsyvyys (maanpinnan yläpuolella)	600 mm
Ø jyrsintälevy	300 mm
Mitat	
Paino (kokonaan asennettuna ja tankkaamattomana)	106 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Melu ja tärinä

⚠ **Varoitus**: Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Meluarvot

Mitattu äänitehotaso L_{wA}	101,0 dB
Äänitehotaso taattu L_{WA}	103 dB
Epävarmuus K_{WA}	2,14 dB
Äänenpainetaso L_{pA}	89,6 dB
Epävarmuus K_{pA}	3 dB

Tärinäarvot

Tärinä a_h	6,4 m/s²
Epävarmuus K_h	1,5 m/s²

Rajoita melun ja tärinän muodostuminen minimiin!

- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia tuotteita.
- Huolla ja puhdista tuote säännöllisesti.
- Mukauta työtapasi tuotteelle sopivaksi.
- Älä ylikuormita tuotetta.
- Tarkastuta tuote tarvittaessa.
- Kytke tuote pois päältä, jos sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

⚠ VAROITUS

Pitkäkestoisissa töissä voi käyttäjän käsissä tärinästä johtuen ilmetä verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus). Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavallisen voimakkaasti. Kyseiset alueet eivät saa enää riittävästi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien tuotteiden toistuva käyttö voi henkilöillä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita. Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.

Vaarojen vähentämiseksi ota huomioon seuraavat ohjeet:

- Kylmällä ilmalla pidä itsesi ja erityisesti kätesi lämpiminä.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta tällöin käsiäsi vilkastuttaaksesi verenkiertoa.
- Jotta tuote tärisee mahdollisimman vähän, huolla se säännöllisesti ja varmista, että tuotteen osat on kiinnitetty hyvin.

8. Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän tuotteen ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

8.1 Käyttöohjeessa olevien merkkisanojen selitykset

⚠ VAARA

Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

⚠ VAROITUS

Perehdy hyvin kaikkiin käyttöosiin ennen kuin alat työskennellä tuotteella. Käyttöohje ja tuotteessa olevat merkinnät on luettava ja ymmärrettävä.

- Perehdy tuotteen käyttötarkoitukseen ja käyttötapaan.
- Vältä tuotteen käyttöön mahdollisesti liittyviä vaaroja.
- Perehdy tuotteen ohjaamisen ja asianmukaiseen käyttöön.
- Varmista, että voit kytkeä tuotteen hätätilanteessa heti pois päältä.
- Älä yritä käyttää tuotetta ennen kuin olet ymmärtänyt täydellisesti, miten moottoria käytetään ja huolletaan asianmukaisesti ja miten tapaturmat ja/tai aineelliset vahingot voidaan välttää.
- Jos käytön aikana tapahtuu onnettomuus tai ilmenee häiriö, tuote on kytkettävä heti pois päältä. Hoida vammat asianmukaisesti tai hakeudu lääkärin hoitoon.

Kuka ei saa käyttää tätä tuotetta:

- Tätä tuotetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat perehtyneet sen käsittelemiseen.
- Lapset ja alle 18-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää tätä tuotetta.
- Alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisina olevat henkilöt tai henkilöt, jotka ovat väsyneitä tai sairaita.

8.2 Turvallisuus työpaikalla

1. Älä koskaan käynnistä moottoria tai anna moottorin käydä suljetuissa tiloissa. Pakokaasut ovat vaarallisia ja sisältävät hiilimonoksidia, joka on hajutonta ja myrkyllistä kaasua. Käytä tätä tuotetta vain hyvin tuuletetuilla ulkoalueilla.
2. Varmista ennen jokaista käynnistystä, että vaara-alueella (≥ 15 m) ei ole ihmisiä tai eläimiä.
3. Käytä tuotetta vain, mikäli sinulla on vapaa näkyvyys työskentelyalueelle ja valaistus on riittävä. Älä koskaan käytä tuotetta, mikäli näkyvyys ei ole riittävä (esim. hämärässä tai sumuisella säällä).
4. Älä koskaan käytä tuotetta luistavalla, epävakaalla tai jyrkällä alustalla.

8.3 Ihmisten turvallisuus

1. Älä koskaan anna lasten tai muiden henkilöiden, jotka eivät tunne käyttöohjetta, käyttää tuotetta.
2. Jos tuote luovutetaan toiselle henkilölle, tämä käyttöohje on luovutettava sen mukana.
3. Käytä sopivaa vaatetusta. Käytä pitkälahkeisia housuja, saappaita ja käsineitä. Älä käytä väljiä vaatteita, lyhytlahkeisia housuja tai minkäänlaisia koruja. Sido pitkät hiukset niin, etteivät ne ulotu olkapään korkeutta alemmas. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet aina loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
4. Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita henkilövahinkojen vähentämiseksi. Niihin kuuluvat:
   - suojalasit,
   - Kuulosuojain,
   - turvajalkineet,
   - viiltosuojavaatteet
   - työkäsineet
5. Tarkasta tuote ennen käynnistystä. Turvalaitteiden on oltava omilla paikoillaan ja moitteettomassa kunnossa. Varmista, että kaikki mutterit, ruuvit mm. on kiristetty tiukkaan.
6. Älä koskaan käytä tuotetta, jos se vaatii korjaamista tai on puutteellisessa kunnossa.
7. Vaihda vioittuneet, puuttuvat tai toimimattomat osat uusiin ennen tuotteen käyttöä.
8. Tarkasta polttoainejärjestelmän tiiviys. Tuotteen on oltava aina turvallisessa käyttökunnossa.
9. Älä koskaan tee luvattomia muutoksia turvalaitteisiin. Tarkasta niiden asianmukainen toiminta säännöllisesti.
10. Tuotetta ei saa käyttää, jos sitä ei voi kytkeä päälle tai pois moottorikytkimellä. Polttomoottorikäyttöiset tuotteet, joita ei voi ohjata moottorikytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on vaihdettava.
11. Tarkasta säännöllisesti ennen käynnistystä, että avaimet tai ruuviavaimet on poistettu tuotteesta. Pyörivässä osassa oleva ruuviavain tai avain voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

12. Ole tarkkaavainen käyttäessäsi tuotetta ja käytä tervettä maalaisjärkeä.
13. Älä käytä konetta avojaloin tai sandaaleilla ja vastaavilla kevyillä jalkineilla. Käytä turvajalkineita, jotka suojaavat jalkojasi ja joilla on hyvä pito liukkailla pinnoilla.
14. Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät tuotteen paremmin hallinnassa odottamattomissa tilanteissa.
15. Vältä tahatonta käynnistymistä. Varmista, että moottori on sammutettu ennen kuin tuotetta kuljetetaan tai ennen kuin tuotteelle tehdään huolto- tai kunnossapitotöitä.
16. Tuotteen kuljettaminen tai tuotteelle tehtävät huolto- tai kunnossapitotyöt voivat johtaa onnettomuuksiin, jos moottori on käynnissä.
17. Pidä kädet ja jalat loitolla liikkuvista koneenosista.

8.4 Polttoaineiden turvallinen käsittely

⚠ VAROITUS

Polttoaine on erittäin herkästi syttyvää. Ulos pääsevät kaasut voivat räjähtää. Polttoainesäiliöt voivat räjähtää lämmetessään:

1. Säilytä polttoainetta vain sille tarkoitetuissa säiliöissä (kanistereissa).
2. Tankkaa vain ulkona äläkä tupakoi tankkaamisen aikana.
3. Polttoainetta on täytettävä ennen moottorin käynnistämistä. Kun moottori on käynnissä tai heti tuotteen pois kytkemisen jälkeen, polttoainesäiliön korkkia ei saa avata eikä polttoainetta saa täyttää.
4. Jos polttoainetta on vuotanut, moottoria ei saa yrittää käynnistää. Sen sijaan tuote on poistettava polttoaineen likaamalta pinnalta. Kaikenlaisia sytytyksiä on vältettävä siihen asti, kunnes polttoainehöyryt ovat haihtuneet.
5. Turvallisuussyistä polttoainesäiliön ja muiden säiliöiden korkit on vaihdettava, jos niissä on vaurioita.
6. Älä koskaan säilytä polttoainetta kipinälähteiden lähellä. Käytä aina tarkastettua kanisteria. Pidä polttoaine poissa lasten ulottuvilta.
7. Vaihda viallinen äänenvaimennin.
8. Ennen käyttöä on aina tarkastettava silmämääräisesti, ovatko terä ja kiinnityspultit kuluneet tai vahingoittuneet. Epätasapainon välttämiseksi kuluneet tai vaurioituneet terät ja kiinnityspultit on vaihdettava aina sarjoina.
9. Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä aina ennen polttoainesäiliön täyttämistä. Älä koskaan poista polttoainesäiliön korkkia tai täytä polttoainetta moottorin käydessä tai sen ollessa kuuma. Älä käytä tuotetta, mikäli polttoainesäiliö vuotaa.
10. Käytä ainoastaan teknisissä tiedoissa ilmoitettua polttoainetta.
11. Älä täytä säiliötä liikaa. Täytä polttoainetta siten, että pinta on noin 1,5 cm täyttöputken alapuolella, jotta vapaata tilaa jää riittävästi polttoaineen paisuessa moottorin aiheuttaman lämpenemisen vuoksi.
12. Aseta kaikki polttoainesäiliön ja kanisterin korkit kunnolla takaisin paikoilleen ja pyyhi läikkynyt polttoaine pois. Älä missään tapauksessa käytä tuotetta, jos polttoainesäiliön kansi ei ole paikallaan.
13. Säilytä polttoainetta viileässä, hyvin tuuletetussa paikassa ja suojattuna sytytyskipinöiltä, avotulelta tai muilta syttymislähteiltä.
14. Älä koskaan säilytä polttoainetta tai tuotetta, jonka säiliö on täytetty polttoaineella, rakennuksessa, jossa savukaasut voivat joutua kosketuksiin sytytyskipinöiden, avotulen tai muiden syttymislähteiden, kuten lämminvesivaraajien, uunien, kuivaajien tms. kanssa. Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin säilytät tuotetta suljetuissa tiloissa.

8.5 Turvallisuusmääräykset tuotteen käyttöä ja hoitoa varten

1. Varmista ennen työskentelyn aloittamista, että puun kannossa ei ole nauloja, metallia, rautalankoja tai vastaavia ja että maassa ei ole kiviä tai vastaavia esineitä. Ne voivat tarttua kiinni tai sinkoutua jyrsinnän aikana.
2. Käynnistä tuote vasta, kun olet puun kannon lähellä.
3. Älä koskaan nosta tuotetta moottorin käydessä.
4. Älä käsittele tuotetta voimaa käyttäen.
5. Ohjaa tuotetta ainoastaan molemmilla käsillä siihen tarkoitetuista kahvoista kiinni pitäen.
6. Käytä oikeanlaista tuotetta käyttökohteen mukaan. Oikeanlainen tuote suoriutuu tehtävästä paremmin ja turvallisemmin.
7. Älä muuta kierrosluvun säätimen asetuksia äläkä käytä moottoria ylikierroksilla. Kierrosluvun säätimellä ohjataan moottorin suurinta sallittua käyttönopeutta.
8. Vältä kosketusta kuumaan polttoaineeseen, öljyyn, pakokaasuihin ja kuumiin pintoihin. Älä koske moottoriin tai äänenvaimentimeen. Nämä osat tulevat käytön aikana erittäin kuumiksi. Ne ovat jonkin aikaa kuumia vielä sen jälkeen, kun tuote on sammutettu. Anna moottorin jäähtyä ennen kuin suoritat huoltoja tai säätöjä.
9. Vältä äkillisiä liikkeitä ja työkalun kaatumista tai jumiutumista.

10. Tuote on varustettu hätäpysäytysturvakaarella. Loukkaantumisen, tulipalon tai teknisten häiriöiden yhteydessä käyttö on lopetettava välittömästi.
11. Jos tuote alkaa pitää epätavallista ääntä tai jos se alkaa täristä epätavallisesti, sammuta moottori heti, irrota sytytysvirtajohto ja etsi vian syy. Epätavalliset äänet tai tärinä ovat varoitus jostain ongelmasta.
12. Käytä vain valmistajan hyväksymiä varaosia ja lisävarusteita. Tämän määräyksen laiminlyönnistä voi seurata henkilövahinkoja.
13. Huolla tuote. Tarkista, onko osien liikesuunta asetettu väärin tai ovatko ne juuttuneet. Tarkasta osat murtumien varalta tai onko jokin muu tilanne, joka voi vaikuttaa tuotteen toimintaan. Vie vaurioitunut tuote korjattavaksi ennen uutta käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat puutteellisesti huolletuista varusteista.
14. Poista ruoho, lehdet, liiallinen rasva tai kertynyt hiili moottorista ja äänenvaimentimesta vähentääksesi tulipaloriskiä.
15. Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
16. Älä missään tapauksessa kaada tai ruiskuta vettä tai muuta nestettä tuotetta päin. Kahvojen on oltava kuivia ja puhtaita eikä niissä saa olla jätteitä. Puhdista tuote aina käytön jälkeen.
17. Noudata polttoaineen, öljyn jne. asianmukaista hävitystä koskevia lakeja ja määräyksiä.
18. Säilytä käyttämätöntä tuotetta poissa lasten ulottuvilta. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää tuotetta, jotka eivät ole perehtyneet tuotteeseen tai näihin ohjeisiin. Kouluttamattoman käyttäjän käsissä tuote on vaarallinen.

8.6 Kunnossapitoa ja korjauksia koskevia turvallisuusohjeita

1. Kytke tuote pois päältä ennen tuotteen puhdistamista, korjaamista, tarkastamista tai sovittamista. Varmista, että kaikki liikkuvat osat on pysäytetty.
2. Irrota sytytysvirtakaapeli ja sijoita kaapeli pois sytytystulpan läheisyydestä tahattoman käynnistyksen estämiseksi.
3. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita ja varaosia. Näin varmistetaan tuotteen pysyminen turvallisessa kunnossa.
4. Jos tuote laadunvarmistuksestamme ja suorittamistasi hoitotöistä huolimatta menee epäkuntoon, anna korjaustyöt, joita et itse voi suorittaa, ainoastaan valtuutetun ammattikorjaamon suoritettavaksi.

8.7 Jäännösvaarat ja suojatoimenpiteet

Ergonomian periaatteiden laiminlyönti

Henkilökohtaisen suojavarustuksen huolimaton käyttö

Henkilökohtaisen suojavarustuksen huolimaton käyttö tai sen jättäminen kokonaan pois voi johtaa vakaviin vammautumisiin.

- Käytä ohjeen mukaista suojavarustusta.

Harkittu toiminta, virheellinen toiminta

- Keskity työhön äläkä päästä tarkkaavaisuuttasi herpaantumaan.
- Ota ensimmäisessä kosketuksessa puun kantoon huomioon, että kosketus voi aiheuttaa huomattavan takaiskun.
- Pidä taukoja työn aikana. Mikäli tuotteella työskennellään pidempään, tärinä voi aiheuttaa loukkaantumisia.

Jäännösvaara

- ei voida koskaan sulkea kokonaan pois

Melusta aiheutuva vaara

Kuulovammat

Pitkäkestoinen työskentely tuotteella ilman suojaimia voi johtaa kuulovammoihin.

- Käytä kuulosuojaimia.

Toiminta hätätapauksessa

Jos tapahtuu onnettomuus, aloita vaadittavat ensiaputoimenpiteet ja hälytä mahdollisimman nopeasti lääkäri paikalle.

8.8 Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä. Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.

- Jäännösriskejä voidaan minimoida noudattamalla ”turvallisuusohjeita” ja ”määräystenmukaista käyttöä” koskevia määräyksiä sekä käyttöohjetta.
- Käytä sellaista käyttötyökalua, jota suositellaan tässä käyttöohjeessa. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suorituskyky.
- Pidä kädet loitolla työalueelta, kun tuote on käytössä.

9. Asennus

VARO
Loukkaantumisvaara pyörivän jyrsintätyökalun vuoksi. Työskentele tuotteella vain, kun se on sammutettu ja jyrsintätyökalu ei liiku!

HUOMIO
Tuotteen suuren painon vuoksi on suositeltavaa suorittaa tuotteen kokoaminen vähintään kolmen henkilön yhteistyönä.

- Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.
- Varmista, että turvakaari ja kaapeli eivät vaurioidu puristumisen, liiallisen vetämisen tai muun vastaavan vuoksi.

Tarvittavat työkalut:

- Kiintoavain, koko 10 mm*
- Kiintoavain, koko 12 mm*
- Kiintoavain, koko 17 mm*
- Kiintoavain, koko 22 mm*

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

9.1 Pyörien asennus (kuva 3)

HUOMIO
Vaurioitumisvaara
Noudata tarkkoja vaiheita, jotta varmistetaan tuotteen toimintakyky.

1. Poista esiasennettu asennusmateriaali pyörän akselilta (12c).
2. Kiinnitä pyörä (12a) kuvan mukaisesti pyörän akseliin (12c). Käytä siihen ensimmäisessä vaiheessa poistettua asennusmateriaalia.
3. Toista toimenpide toiselle pyörälle (12b).
4. Kiristä pyörät 75 Nm:n vääntömomentilla. Käytä tähän vääntömomenttiavainta.*

9.2 Alemman pidikkeen asennus (kuva 4)

1. Poista esiasennettu asennusmateriaali koneen rungosta (C).
2. Kiinnitä alempi pidike (B) kuvan mukaisesti koneen runkoon (C). Käytä siihen aiemmin poistettua asennusmateriaalia.

9.3 Yläkiinnikkeen ja lukitusvivun asentaminen (kuva 5)

1. Liitä ylempi pidike (A) kuvan mukaisesti koneen runkoon (C) kiinnitettyyn alempaan pidikkeeseen (B).
2. Vie ylempi pidike (A) haluttuun kohtaan ja pidä siitä kiinni.
3. Pyydä toista henkilöä työntämään kiinnitysruuvi (16a) ja kiinnitysvipu (16) niille tarkoitettuihin porauksiin.
4. Nyt toinen henkilö voi kiinnittää halutun kohdan kiinnitysvivulla (16).

9.4 Seisontajarrun bowden-vaijerin kiinnittäminen (kuva 6)

- Säädä seisontajarrun (4) bowden-vaijeri vastamutteria (4a) käyttäen siten, että se alkaa vetämään, kun seisontajarru (4) kiinnitetään.
- Seisontajarrussa (4) tulee olla kokonaan vedettäessä tuntuva vastus.
- Pyörän (12a) pultin (12b) on poistuttava vedettäessä näkyvästi jarrulevystä.

9.5 Takana olevan suojamaton asennus (kuva 7)

1. Poista takana olevan kumimaton (13) esiasennetut kiinnitystarvikkeet.
2. Kiinnitä takana oleva kumimatto (13) kuvan mukaisesti koneen runkoon (C). Käytä siihen aiemmin poistettua asennusmateriaalia.

10. Ennen käyttöönottoa

HUOMIO
Ennen käyttöönottoa tuote on ehdottomasti asennettava kokonaan ja lukituspultti (9a) on poistettava!

⚠ VAROITUS
Vaara terveydelle!
Polttoaine-/voiteluöljyhöyryjen ja pakokaasujen hengittäminen voi aiheuttaa vakavia terveyshaittoja, tajuttomuutta ja ääritapauksissa kuoleman.

- Älä hengitä polttoaine-/voiteluainehöyryjä ja pakokaasuja.
- Käytä tuotetta vain ulkona.

HUOMIO
Tuotteen vahingoittuminen!
Jos tuotetta käytetään ilman öljyä tai liian vähäisellä määrällä öljyä, seurauksena voi olla moottorivaurio.

- Täytä polttoainetta ja moottoriöljyä ennen käyttöönottoa. Tuote toimitetaan ilman moottoriöljyä.

HUOMIO
Ympäristövahingot!
Vuotanut öljy voi saastuttaa ympäristöä pysyvästi. Neste on erittäin myrkyllistä, ja se voi johtaa nopeasti vesistöjen saastumiseen.

- Täytä/tyhjennä öljyä vain tasaisella, päällystetyllä pinnalla.
- Käytä täyttöputkea tai suppiloa.
- Kerää valunut öljy sopivaan astiaan.
- Pyyhi roiskunut öljy heti huolellisesti pois ja hävitä rievut paikallisten määräysten mukaisesti.
- Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaisesti.

HUOMIO
Vaurioitumisvaara!
Jos käytetään väärin varastoitua tai muuta kuin hyväksyttyä polttoainetta, kaasutin voi tukkeutua tai moottorin toiminta voi häiriintyä.
- Laita tarpeeton polttoaine ilmatiiviiseen säiliöön ja säilytä sitä pimeässä, viileässä tilassa.

Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.

Tarvittavat työkalut:
• Suppilo*
• Liina/pyyhe*
* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

10.1 Moottoriöljyn lisääminen (kuva 8)
HUOMIO
Tuote toimitetaan ilman moottoriöljyä. Öljyä on sen vuoksi ennen käyttöönottoa ehdottomasti täytettävä. Käytä ainoastaan teknisissä tiedoissa ilmoitettua moottoriöljytyyppiä.

Tarkasta öljyntaso säännöllisesti ennen jokaista käyttöönottoa. Liian alhainen öljyntaso vahingoittaa moottoria.
1. Kierrä öljynmittatikulla (11a) varustettu öljyn täyttökansi ulos.
2. Täytä moottoriöljysäiliö (11) suppilon avulla. Huomioi suurin täyttömäärä (katso Tekniset tiedot). Täytä moottoriöljyä varovasti täyttöputken alareunaan asti.
3. Pyyhi öljynmittatikulla (11a) varustettu öljyn täyttökansi puhtaalla, nukkaamattomalla liinalla.
4. Kierrä öljynmittatikulla (11a) varustettu öljyn täyttökansi takaisin täyttöputken rajoittimeen asti.
5. Kierrä öljynmittatikulla (11a) varustettu öljyn täyttökansi ulos ja tarkasta öljymäärä vaakasuorassa asennossa. Öljyntason täytyy olla merkintöjen L (low) ja H (high) välissä.
6. Jos öljyn täyttötaso on liian alhainen, toista tämä toimenpide.
7. Kierrä öljynmittatikulla (11a) varustettu öljyn täyttökansi takaisin paikoilleen.

10.2 Polttoaineen täyttäminen (kuva 9)
⚠ VAARA
Palo- ja räjähdysvaara
Polttoaine voi syttyä ja mahdollisesti räjähtää täytön aikana. Se johtaa vakaviin palovammoihin tai kuolemaan.
• Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
• Pidä kuumuus, liekit ja kipinät loitolla.
• Täytä polttoainetta vain ulkona.
• Käytä suojakäsineitä.
• Vältä kosketusta ihon ja silmien kanssa.
• Käynnistä tuote vähintään 3 m etäisyydellä polttoaineen täyttöpaikasta.
• Huomioi vuodot. Jos polttoainetta vuotaa ulos, älä käynnistä moottoria.
• Kerää läikkynyt polttoaine heti talteen ja odota, kunnes polttoainehöyryt ovat haihtuneet.

HUOMIO
Tuote toimitetaan ilman polttoainetta. Polttoainetta on sen vuoksi ehdottomasti täytettävä ennen käyttöönottoa. Käytä ainoastaan teknisissä tiedoissa ilmoitettua polttoainetta.

1. Puhdista täyttöalueen ympäristö. Polttoainesäiliöön (7) joutunut lika aiheuttaa toimintahäiriöitä.
2. Avaa säiliön korkki (7a) varovasti, jotta mahdollisesti muodostunut ylipaine pääsee purkautumaan.
3. Täytä polttoainesäiliö (7) polttoaineella suppilon avulla (ei sisälly toimitukseen). Ota huomioon teknisissä tiedoissa mainittu enimmäistäyttömäärä. Täytä polttoainetta varovasti täyttöputken alareunaan asti.
4. Sulje säiliön korkki (7a) uudelleen. Varmista, että säiliön korkki on tiiviisti kiinni.
5. Puhdista säiliön korkki (7a) ja sen ympäristö.

11. Käyttö

HUOMIO
Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

HUOMIO
Loukkaantumisten ja vahinkojen välttämiseksi laitteiden käytössä on noudatettava muutamia turvatoimenpiteitä. Lue käyttöohje/turvallisuusohjeet sen vuoksi huolellisesti läpi. Jos tuote luovutetaan toiselle henkilölle, nämä käyttöohjeet/turvallisuusohjeet on luovutettava sen mukana. Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

11.1 Tarkastus ennen käyttöä (kuva 1)

⚠ VAROITUS

Tarkasta turvalaitteet säännöllisesti aina ennen käyttöönottoa. Vialliset suojalaitteet voivat johtaa vakaviin vammoihin.

- Tarkasta, että kaikki suojukset (8, 9, 10, 13) on asetettu paikoilleen ja että kaikki ruuvit, mutterit ja tapit on kiristetty.
- Tarkasta, onko lukituspultti poistettu.
- Tarkasta moottori joka puolelta öljy- tai polttoainevuotojen varalta.
- Tarkasta moottoriöljyn määrä.
- Tarkasta polttoaineen määrä – polttoainesäiliön on oltava vähintään puolillaan.
- Tarkasta ilmansuodattimen kunto.
- Tarkasta polttoainejohtojen kunto.
- Varmista, että sytytystulppapistoke on kiinnitetty sytytystulppaan.
- Huomioi vaurioista kertovat merkit.

11.2 Nopeuksien säätäminen (kuva 1)

Moottorin kierrosluvun voi säätää halutulle tasolle kaasuvivulla (17). On olemassa

- Sijainti: MIN–kilpikonna
- Sijainti: MAX–jänis

11.3 Kylmän moottorin käynnistäminen (kuvat 1, 10)

Huomautus:

Jos ulkolämpötila on korkea, on mahdollista, että myös kylmä moottori täytyy käynnistää ilman rikastinta!

1. Tarkasta polttoaineen ja moottoriöljyn määrä aina ennen käynnistämistä. Varmista, että sytytystulppapistoke (22) on liitetty sytytystulppaan (22a).
2. Aseta rikastinvipu (20) vasemmalle asentoon CHOKE.
3. Avaa polttoainehana (19) asettamalla vipu asentoon ON.
4. Aseta kaasuvipu (17) ”puolen kaasun” asentoon (= keskiasento välillä MIN–kilpikonna ja MAX–jänis).
5. Aseta virtakytkin (18a) asentoon ON. (Kuva 10)
6. Vedä kahvassa (1) olevaa turvakaarta (2) ja pidä sitä paikoillaan.
7. Vedä käynnistysvaijeria (21) hitaasti ulos ensimmäiseen vastukseen asti.
8. Vedä käynnistysvaijeria (21) nyt rivakasti, kunnes moottori käynnistyy. Jos moottori ei käynnisty, toista vaihe.
9. Anna moottorin käydä, kunnes se on lämmin. Avaa sen jälkeen rikastinvipua (20) hitaaksesi vaihtaaksesi ”normaalikäyttöön”.
10. Aseta kaasuvivulla (17) työhön sopiva kierrosluku.

11.4 Lämpimän moottorin käynnistäminen (kuvat 1, 10)

(Tuote ollut alle 15– 20 minuuttia pysäytettynä.)

1. Tarkasta polttoaineen ja moottoriöljyn määrä aina ennen käynnistämistä. Varmista, että sytytystulppapistoke (22) on liitetty sytytystulppaan (22a).
2. Varmista, että rikastinvipu (20) on asennossa ON.
3. Avaa polttoainehana (19) asettamalla vipu asentoon ON.
4. Aseta kaasuvipu (17) ”puolen kaasun” asentoon (= keskiasento välillä MIN–kilpikonna ja MAX–jänis).
5. Aseta virtakytkin (18a) asentoon ON. (Kuva 10)
6. Vedä kahvassa (1) olevaa turvakaarta (2) ja pidä sitä paikoillaan.
7. Vedä käynnistysvaijeria (21) hitaasti ulos ensimmäiseen vastukseen asti.
8. Vedä käynnistysvaijeria (21) nyt rivakasti, kunnes moottori käynnistyy. Jos tuote ei käynnisty vielä kuudenkaan kiskaisun jälkeen, toista kohdassa 11.3 kuvattu vaihe.
9. Aseta kaasuvivulla (17) työhön sopiva kierrosluku.

11.5 Moottorin sammutus (kuvat 1, 10)

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisvaara

Moottorin sammuttamisen jälkeen jyrsintätyökalu pyörii vielä muutaman sekunnin ajan. Jos kosketat pyöriviä osia, seurauksena voi olla viiltovammoja.

- Odota, kunnes jyrsintätyökalu on pysähtynyt.
- Älä jarruta jyrsintätyökalua kädellä.
- Käytä suojakäsineitä.
- Pidä jyrsintätyökalu loitolla jaloistasi.

HUOMIO

Anna tuotteen käydä lyhyen aikaa (noin 30 sekuntia) ennen sen sammuttamista, jotta moottori ehtii jäähtyä.

1. Säädä nopeus kaasuvivulla (17) asentoon MIN – kilpikonna.
2. Vapauta hätäpysäytysturvakaari (2).
3. Käännä virtakytkin (18a) asentoon OFF. (Kuva 10)
4. Odota, kunnes jyrsintätyökalu on pysähtynyt täysin.
5. Vedä sytytystulppapistoke (22) irti sytytystulpasta (22a) välttääksesi moottorin tahattoman käynnistymisen.
6. Kytke seisontajarru (4) päälle. Vedä vipu sitä varten kokonaan taakse.

7. Sulje polttoainehana (19) asettamalla vipu asentoon OFF.

11.6 Hätäpoiskytkentä (kuvat 1, 10)
VAROITUS
Hallitsemattoman uudelleen päälle kytkemisen aiheuttama hengenvaara
Laitteen hallitsematon kytkeminen uudelleen päälle voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia tai kuoleman.
- Varmistakaa ennen laitteen uudelleenkäynnistämistä, että hätäpysäytyksen syy on poistettu.
- Varmista, että kaikki turvalaitteet on asennettu ohjeiden mukaisesti paikoilleen ja että ne ovat toimintavalmiudessa.
- Ota tuote käyttöön vasta, kun se ei aiheuta henkilöille vaaraa.

Hätäpysäytysturvakaari (2) estää tuotteen käynnistämisen, jos kaarta ei paineta. Sitä voidaan käyttää seuraavissa tilanteissa hätäpoiskytkentään:
- Kun moottori pyörii hallitsemattomasti
- Kun kaasuvipu (17) on jumiutunut tai ei toimi
- Vaaratilanteessa

Menettele hätätilanteessa seuraavasti:
1. Vapauta hätäpysäytysturvakaari (2). Moottori pysähtyy välittömästi.
2. Kytke seisontajarru (4) päälle. Vedä vipua samalla taakse.
3. Korjaa hätäpysäytyksen syy ennen uudelleenkäynnistystä. Mikäli tarpeen, soita hätänumeroon ja aloita ensiaputoimenpiteet.
4. Kytke virtakytkin (18a, kuva 10) pois päältä ja varmista tuote uudelleenpäällekytkemiseltä.

11.7 Öljynkatkaisuautomatiikka (kuva 10)
Huomautus:
Öljynkatkaisuautomatiikka laukeaa, kun moottoriöljyä on liian vähän.

1. Jos öljyn täyttömäärä on liian alhainen, lisää öljyä kohdassa 10.1 kuvatulla tavalla.
2. Käytä virtakytkintä (18a) kohdassa 11.5 kuvatulla tavalla.

12. Työohjeita

⚠ VAROITUS
Pyörivien rakenneosien aiheuttama loukkaantumisvaara
- Pidä kädet, jalat ja vaatteet loitolla tuotteen pyörivistä osista, kuten käyttöhihna, jyrsintätyökalu jne.

⚠ VAROITUS
Ympärillä lojuvien osien aiheuttama loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara
Irtonaiset esineet voivat tarttua koneeseen ja lentää koneesta kaikkiin suuntiin. Ne voivat myös kimmota toisista esineistä ja aiheuttaa loukkaantumisia tai esinevahinkoja.
- Poista kivet, juuret, rautalangat jne. työskentelyalueelta.
- Varmista, että ympärillä olevat henkilöt säilyttävät riittävän etäisyyden.
- Työskentele varovaisuutta noudattaen.

⚠ VAROITUS
Kuumat pinnat voivat aiheuttaa palovammoja.
- Käytä kuumien rakenne- ja moottoriosien lähellä työskennellessä suojavaatteita ja suojakäsineitä.

⚠ VARO
Viiltohaavojen vaara jyrsintätyökalun terävien reunojen ja nurkkien vuoksi
- Toimi terävien reunojen ja nurkkien lähellä työskennellessäsi aina varovaisesti.
- Käytä suojakäsineitä.

12.1 Käyttäjän sijainti (kuva 11)
1. Asetu työskentelyn aikana tuotteen taakse. (F, kuva 11)
2. Varmista, että ulotut aina kahvaan (1) ja hätäpysäytysturvakaareen (2), sillä turvapysäytyskaaresta (2) täytyy vetää koko työskentelyn ajan.
3. Varmista tukeva ja tasainen alusta sekä riittävä etäisyys henkilöihin ja esteisiin. Pidä asiattomat henkilöt ja eläimet loitolla.

12.2 Puun kannon poistaminen (kuvat 1, 11-13)
1. Liikuta kantojyrsintä varovasti työskentelypaikkaan.
2. Ota huomioon käyttäjän sijaintia koskevat vaatimukset kohdassa 12.1.
3. Tarkasta kone käyttöohjeen kohdassa 11.1 olevien tietojen mukaisesti. Varmista, että kaikki turvallisuuteen vaikuttavat rakenneosat toimivat ohjeiden ja määräysten mukaisesti eikä näkyviä vaurioita ole havaittavissa.
4. Käynnistä moottori kohdan 11.3 tai 11.4 ohjeiden mukaisesti.
5. Kiinnitä seisontajarru (4) ja kytke sen jälkeen täysi kaasu päälle ihanteellisen käyttökierrosluvun saavuttamiseksi.

6. Aloita jyrsintätyö. Kallista tuotetta kuljetuspyörien (12) päälle, jotta koko jyrsintätyökalu ja jyrsintälevy (9c) sekä jyrsintähampaat (9b) nostetaan puun kannon pinnalta. (Kuva 12)
7. Ohjaa jyrsintä vasemmalta oikealle, kunnes haluttu syvyys on saavutettu. Varmista, että liike on tasainen, ja vältä liian suurta materiaalin poistoa yhden työvaiheen aikana. (Kuva 13)
8. On mahdollista, että työskentelyn aikana kerääntyy ylimääräistä materiaalia. Kytke kone aina pois päältä ennen materiaalin poistamista, jotta vältetään loukkaantumiset. Poista sen jälkeen materiaali huolellisesti, ennen kuin jatkat työskentelyä.
9. Sammuta kantojyrsin jyrsintätöiden lopettamisen jälkeen kohdassa 11.5 kuvatulla tavalla ja anna kantojyrsimen jäähtyä kokonaan. Lopuksi kantojyrsin tulee puhdistaa huolellisesti lian, lastujen ja jäämien poistamiseksi. Koneen saa varastoida vasta sen jälkeen turvallisessa ja kuivassa paikassa.

13. Huolto

⚠ VAROITUS
Mikäli käyttäjä haluaa suorittaa huolto- ja kunnossapitotöitä, hänellä on oltava siihen tarvittavat ammattihenkilön tiedot ja taidot.

Jos tuote pysäytetään huollon, tarkastuksen tai varastoinnin vuoksi, sammuta moottori, vedä sytytystulppapistoke irti sytytystulpasta ja varmista, että kaikki pyörivät osat ovat pysähtyneet.
Varmista tuote tahatonta päälle kytkentää vastaan ennen kuin alat suorittaa huolto- ja/tai kunnossapitotöitä:

- Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista.
- Anna moottorin jäähtyä.
- Vedä sytytystulppapistoke (22) irti sytytystulpasta(22a).

- Säännöllinen ja huolellinen kunnossapito on tarpeen tuotteen turvallisuuden ja suorituskyvyn ylläpitämiseksi.
- Varmista, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty tiukkaan ja tuote on turvallisessa käyttökunnossa.
- Tarkasta tuote säännöllisesti kulumisen tai toimintakunnon heikentymisen osalta.
- Turvallisuussyistä kuluneet tai vioittuneet osat on vaihdettava.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Tarkista, että pyörät (6) ovat kunnolla kiinnitettyinä.
- Työt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa, on teetettävä valtuutetussa ammattikorjaamossa.

13.1 Öljynvaihto (kuva 1, 14)

⚠ VAROITUS
Vaara terveydelle!
Polttoaine-/voiteluöljyhöyryjen ja pakokaasujen hengittäminen voi aiheuttaa vakavia terveyshaittoja, tajuttomuutta ja ääritapauksissa kuoleman.
- Älä hengitä polttoaine-/voiteluainehöyryjä ja pakokaasuja.
- Käytä tuotetta vain ulkona.

HUOMIO
Tuotteen vahingoittuminen!
Jos tuotetta käytetään ilman öljyä tai liian vähäisellä määrällä öljyä, seurauksena voi olla moottorivaurio.
- Täytä polttoainetta ja öljyä ennen käyttöönottoa. Tuote toimitetaan ilman moottoriöljyä.

HUOMIO
Ympäristövahingot!
Vuotanut öljy voi saastuttaa ympäristöä pysyvästi. Neste on erittäin myrkyllistä, ja se voi johtaa nopeasti vesistöjen saastumiseen.
- Täytä/tyhjennä öljyä vain tasaisella, päällystetyllä pinnalla.
- Käytä täyttöputkea tai suppiloa.
- Kerää valunut öljy sopivaan astiaan.
- Pyyhi roiskunut öljy heti huolellisesti pois ja hävitä rievut paikallisten määräysten mukaisesti.
- Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaisesti.

Vaihda moottoriöljy 100 käyttötunnin jälkeen.
Moottoriöljyn vaihto on suoritettava moottorin ollessa käyttölämpötilassa.
1. Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.
2. Poista sytytystulppapistoke (22) sytytystulpasta (22a). (Kuva 1)
3. Kierrä öljynmittatikku (11a) ulos.
4. Pumppaa seuraavaksi öljypumpulla vanha öljy moottorin öljysäiliöstä (11) öljyn täyttötulpan (11a) aukon kautta.
5. Täytä uutta moottoriöljyä (tyyppi ja määrä käyvät ilmi teknisistä tiedoista).
6. Pyyhi öljynmittatikku (11a) puhtaalla, nukkaamattomalla liinalla.
7. Kierrä öljynmittatikku (11a) takaisin täyttöputken rajoittimeen asti.
8. Kierrä öljynmittatikku (11a) ulos ja lue öljytaso

vaakasuorassa asennossa. Öljyntason täytyy olla merkintöjen L (low) ja H (high) välissä.
9. Jos öljyn täyttömäärä on liian alhainen, lisää öljyä kohdassa 9.1 kuvatulla tavalla.
10. Hävitä vanha öljy asianmukaisella tavalla.

Vanha öljy on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.
* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

13.2 Öljyntason tarkastus (kuvat 1, 14)
HUOMAUTUS!
Tuotteen vahingoittuminen
Jos tuotetta käytetään ilman öljyä tai liian vähäisellä määrällä öljyä, seurauksena voi olla moottorivaurio.
- Täytä bensiiniä ja öljyä ennen käyttöönottoa. Tuote toimitetaan ilman moottoriöljyä.
- Käytä ainoastaan teknisissä tiedoissa ilmoitettua polttoainetta.
- Käytä ainoastaan teknisissä tiedoissa ilmoitettua moottoriöljyä.

HUOMAUTUS!
Ympäristövahingot!
Vuotanut öljy voi saastuttaa ympäristöä pysyvästi. Neste on erittäin myrkyllistä, ja se voi johtaa nopeasti vesistöjen saastumiseen.
- Täytä/tyhjennä öljyä vain tasaisella, päällystetyllä pinnalla.
- Käytä täyttöputkea tai suppiloa.
- Kerää valunut öljy sopivaan astiaan.
- Pyyhi roiskunut öljy heti huolellisesti pois ja hävitä rievut paikallisten määräysten mukaisesti.
- Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaisesti.

1. Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.
2. Poista sytytystulppapistoke (22) sytytystulpasta (22a). (Kuva 1)
3. Kierrä öljynmittatikulla (11a) varustettu öljyn täyttökansi ulos.
4. Pyyhi öljynmittatikulla (11a) varustettu öljyn täyttökansi puhtaalla, nukkaamattomalla liinalla.
5. Kierrä öljynmittatikulla (11a) varustettu öljyn täyttökansi takaisin täyttöputken rajoittimeen asti.
6. Kierrä öljynmittatikulla (11a) varustettu öljyn täyttökansi ulos ja tarkasta öljymäärä vaakasuorassa asennossa. Öljymäärän on oltava merkintöjen L (low) ja H (high) öljyn mittatikulla (11a) varustetussa öljyn täyttökannessa.
7. Jos öljyn täyttömäärä on liian alhainen, lisää öljyä kohdassa 9.1 kuvatulla tavalla.
8. Kierrä sitten öljyn täyttökansi ja öljytikku (11a) takaisin paikoilleen.

13.3 Bensiinin poistaminen bensiinin imupumpulla* (kuvat 1, 9)
Kun laitetta varastoidaan pitemmän aikaa, bensiini on poistettava.
1. Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.
2. Poista sytytystulppapistoke (22) sytytystulpasta (22a). (Kuva 1)
3. Aseta keräysastia bensiinin imupumpun letkun alle.
4. Kierrä säiliön korkki (7a) auki ja poista se.
5. Poista polttoainesuodatinpanos (7b).
6. Työnnä bensiinin imupumpun letku polttoainesäiliöön (7) ja poista bensiini kokonaan bensiinin imupumpun avulla.
7. Aseta polttoainesuodatinpanos (7b) takaisin paikalleen.
8. Kierrä säiliön korkki (7a) uudelleen tiukasti kiinni.

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen

13.4 Kiilahihnan tarkastus ja vaihto
Poista hihnan suojus (8) voidaksesi käsitellä kiilahihnaa (8a). Älä koskaan käytä tuotetta ilman hihnan suojusta (8).
Jos hihnan suojusta (8) ei ole asetettu paikalleen, on mahdollista, että kätesi juuttuu kiilahihnan ja kytkimen väliin ja seurauksena on vakava loukkaantuminen.

13.4.1 Kiilahihnan kiristäminen (kuvat 1, 15, 16)
Kiilahihnan (8a) on oltava hyvässä kunnossa, jotta optimaalinen voimansiirto moottorista epäkeskoakseliin on taattu.
Tarkasta kiilahihnan kunto.

1. Sammuta moottori (18) ja anna sen jäähtyä. (Kuva 1)
2. Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.
3. Poista sytytystulppapistoke (22) sytytystulpasta (22a).
4. Tue kuljetuspyörät (12) esim. puukappaleilla ja varmista ne pois vierimiseltä.
5. Irrota ja poista pyörä ja jarrulevy (12a).
6. Poista hihnan suojus (8) kiertämällä neljä kuusiokantaruuvia ulos 10 mm:n kiintoavaimella. (Kuva 15)
7. Tarkasta nyt hihnan kireys (painallus peukalolla). Jos kiilahihna (8a) antaa periksi enemmän kuin 10-15 mm (painallus peukalolla), sitä on kiristettävä lisää.
8. Löysää tätä varten moottorissa olevia neljää moottorin kiinnitysruuvia (18b) hieman ja siirrä moottoria nostokahvojen (14c) suuntaan. (kuvat 15, 16)

9. Avaa nyt vastamutterit (8c).
10. Kiristä kiilahihna (8a) säätöruuvin (8b) avulla, jos kiilahihna (8a) antaa periksi yli 10-15 mm (painallus peukalolla). Kierrä säätöruuvia (8b) tätä varten myötäpäivään. Varmista, että moottori ja hihnapyörä pysyvät oikeassa kulmassa.
11. Kiristä neljä hihnan moottorin kiinnitysruuvia (18b) ja vastamutterit (8c) uudelleen kiristämisen jälkeen.
12. Kiinnitä hihnan suojus (8) takaisin paikoilleen ja varmista kiinnitys neljällä kuusiokantaruuvilla.
13. Asenna pyörä ja jarrulevy (12a). Varmista asennuksessa, että asennettavat kiinnitysosat asennetaan oikeassa järjestyksessä.
14. Poista kaikki osat, joita on tarvittu tukemiseen.

13.4.2 Kiilahihnan vaihtaminen (kuvat 1, 15, 16)

Jos kiilahihna (8a) on revennyt, kulunut tai sileä, se on vaihdettava.

1. Sammuta moottori (18) ja anna sen jäähtyä. (Kuva 1)
2. Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.
3. Poista sytytystulppapistoke (22) sytytystulpasta (22a).
4. Tue kuljetuspyörät (12) esim. puukappaleilla ja varmista ne pois vierimiseltä.
5. Irrota ja poista pyörä ja jarrulevy (12a).
6. Poista hihnan suojus (8) kiertämällä neljä kuusiokantaruuvia ulos 10 mm:n kiintoavaimella. (Kuva 15)
7. Avaa moottorissa olevia neljää moottorin kiinnitysruuvia (18b) hieman. (Kuva 16)
8. Kun haluat löysätä kiilahihnan (8a) esijännitystä, avaa vastamutteri (8c) ja kierrä säätöruuvia (8b) vastapäivään.
9. Siirrä moottoria nostokahvojen (14c) suuntaan. (Kuva 15)
10. Vedä kulunut kiilahihna (8a) pois hihnapyörältä ja vedä uudet kiilahihnat oikein päälle.
11. Kiristä kiilahihna (8a) säätöruuvin (8b) avulla, jos kiilahihna (8a) antaa periksi yli 10-15 mm (painallus peukalolla). Kierrä säätöruuvia (8b) tätä varten myötäpäivään. Varmista, että moottori ja hihnapyörä pysyvät oikeassa kulmassa. (Kuva 16)
12. Kiristä neljä hihnan moottorin kiinnitysruuvia (18b) ja vastamutterit (8c) uudelleen kiristämisen jälkeen.
13. Kiinnitä hihnan suojus (8) takaisin paikoilleen ja varmista kiinnitys neljällä kuusiokantaruuvilla.
14. Asenna pyörä ja jarrulevy (12a). Varmista asennuksessa, että asennettavat kiinnitysosat asennetaan oikeassa järjestyksessä.
15. Poista kaikki osat, joita on tarvittu tukemiseen.

13.5 Sytytystulpan (22a) huolto (kuvat 17, 18)

Tarkasta sytytystulpan (22a) likaisuus ensimmäisen kerran 20 käyttötunnin jälkeen ja puhdista se tarvittaessa kuparilankaharjalla. Huolla sytytystulppa (22a) sen jälkeen 50 käyttötunnin välein.

1. Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.
2. Poista sytytystulppapistoke (22) sytytystulpasta (22a).
3. Poista sytytystulppa (22a) sytytystulppa-avaimella(D).
4. Poista lika sytytystulpan (22a) kannasta.
5. Tarkasta sytytystulppa (22a) silmämääräisesti. Poista mahdolliset kertymät kuparilankaharjalla.
6. Tarkasta sytytystulpan rako. Aseta kipinäväli rakomitalla välille 0,6−0,7 mm.
7. Aseta sytytystulppa (22a) uudelleen paikalleen ja varmista, ettei sitä kiristetä liian tiukalle.
8. Aseta sytytystulpan hattu (22) sytytystulppaan (22a).

HUOMIO

Kun kiilahihna (8a) poistetaan tai vedetään päälle, varmista, että sormet eivät juutu hihnan ja rullan väliin.

13.6 Voitelunippojen rasvaaminen (kuvat 17-19)

1. Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.
2. Poista sytytystulppapistoke (22) sytytystulpasta (22a).
3. Varmista jyrsintälevy (9c) lukitustapilla (9a).
4. Irrota voitelunippojen (9d) suojakannet molemmilta puolilta.
5. Puhdista voitelunipat (9d) molemmilta puolilta nukkaamattomalla liinalla.
6. Voitele laakerit molemmilta puolilta voitelunippojen (9d) kautta 1-2 pumppauksella.
7. Puhdista voitelunipat (9d) molemmilta puolilta liiasta rasvasta nukkaamattomalla liinalla.
8. Aseta voitelunippojen (9d) suojakannet takaisin molemmille puolille.
9. Kiinnitä sytytystulpan liitin (22) takaisin sytytystulppaan (22a).

13.7 Jyrsintätyökalujen vaihto (kuva 19)

1. Aseta tuote tasaiselle ja suoralle pinnalle.
2. Varmista tuote pois vierimiseltä ja tahattomalta käynnistämiseltä.
3. Aseta lukitustappi (9a) paikoilleen työkalun kiinnittämiseksi.
4. Löysää molemmat mutterit (SW17 mm) ja irrota sitten molemmat ruuvit (SW17 mm).
5. Vaihda jyrsintähammas (9b).

6. Asenna nyt molemmat ruuvit (SW17 mm) takaisin paikoilleen ja kiinnitä ne kahdella mutterilla (SW17 mm).

13.8 Huoltokaavio

Toimenpide:	Ennen jokaista käyttöä	25 käyttötunnin välein	50 käyttötunnin välein	Vuosittain tai 100 käyttötunnin välein
Vaihda sytytystulppa			X	
Vaihda moottoriöljy				X
Öljymäärän tarkastaminen	X			
Ruuvien (jyrsintälevy) kiristäminen/tarkastaminen	X			
Jyrsintätyökalun tarkastaminen vaurioiden ja kulumisen varalta	X			
Tarkasta ilmansuodatin		X		
Jarrujärjestelmän tarkastaminen	x			
rengaspaine				X
Voitelunippojen rasvaaminen		X		
Hätäpysäytysturvakaaren tarkastaminen	X			
Hihnan kireyden tarkastaminen		X		
Tarkasta polttoaineen määrä	X			

14. Puhdistus

⚠ VAROITUS
Käynnistyvän koneen aiheuttama loukkaantumisvaara
- Kytke moottori aina pois päältä ja vedä sytytystulppapistoke irti, ennen kuin teet tuotteeseen asetuksia.
- Anna tuotteen jäähtyä

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella.
- Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisälle voi päästä vettä.

⚠ VAROITUS
Älä koskaan käytä korkeapainepesuria tuotteen puhdistamiseen.
Painepesurin käyttö lyhentää käyttöikää ja heikentää huollettavuutta.

⚠ VAROITUS
Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja

⚠ VAROITUS
Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.
- Kytke tuote pois päältä.
- Poista sytytystulppapistoke (22) sytytystulpasta (22a).
- Anna tuotteen jäähtyä.

14.1 Kiilahihnan (8a) puhdistus (kuvat 1, 15)
1. Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.

2. Poista sytytystulppapistoke (22) sytytystulpasta (22a).
3. Tue kuljetuspyörät (12) esim. puukappaleilla ja varmista ne pois vierimiseltä.
4. Irrota ja poista pyörä ja jarrulevy (12a).
5. Poista hihnan suojus (8) kiertämällä neljä kuusiokantaruuvia ulos 10 mm:n kiintoavaimella.
6. Puhdista vaihteiston osat ja molemmat kiilahihnat (8a) 1-2 kertaa vuodessa harjalla tai paineilmalla.
7. Kiinnitä hihnan suojus (8) takaisin paikoilleen ja varmista kiinnitys neljällä kuusiokantaruuvilla.
8. Asenna pyörä ja jarrulevy (12a). Varmista asennuksessa, että asennettavat kiinnitysosat asennetaan oikeassa järjestyksessä.
9. Poista kaikki osat, joita on tarvittu tukemiseen.

14.2 Polttoainesuodatinpanoksen (7b) puhdistus (kuva 9)

Huomautus: Polttoainesuodatinpanos (7b) on suodatinkuppi, joka on heti säiliön korkin (7a) alla ja suodattaa kaiken täytetyn polttoaineen.

1. Kierrä säiliön korkki (7a) auki.
2. Poista polttoainesuodatinpanos (7b). Puhdista se syttymättömällä liuotinaineella tai liuotinaineella, jonka leimahduspiste on korkea.
3. Aseta polttoainesuodatinpanos (7b) takaisin paikalleen.
4. Kierrä säiliön korkki (7) uudelleen tiukasti kiinni.

14.3 Ilmansuodattimen puhdistus (kuva 20)

1. Poista siipiruuvi (15a) ilmansuodattimen suojuksesta (15).
2. Nosta ilmansuodattimen kansi (15) pois.
3. Poista ilmansuodatin (15b) ja koputtele sitä varovasti pölyn ja lian poistamiseksi.
4. Asenna kaikki osat takaisin vastakkaisessa järjestyksessä.

Huomautus: Mikäli ilmansuodatin on erittäin likainen tai vaurioitunut, se tulee vaihtaa uuteen.

15. Varastointi

15.1 Valmistelut varastointia varten

⚠ VAROITUS

Älä tyhjennä polttoainetta (7) suljetuissa tiloissa, tulen lähellä tai tupakoidessasi.

Kaasuhöyryt voivat aiheuttaa räjähdyksiä tai tulipalon. Jos tuotetta ei aiota käyttää yli 30 päivään, on suoritettava seuraavat toimenpiteet varastoinnin valmistelemiseksi.

- Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.
- Tyhjennä polttoainesäiliö (7) polttoaineen imupumpulla*.
- Käynnistä moottori (18) ja anna sen käydä, kunnes jäljellä oleva polttoaine on kulutettu loppuun.
- Varastoi polttoainetta säiliöissä, jotka on suunniteltu nimenomaan tähän tarkoitukseen.
- Tee jokaisen käyttöajanjakson jälkeen öljynvaihto.
- Irrota sytytystulpan liitin (22) sytytystulpasta (22a) .
- Säilytä tuotetta hyvin tuuletetussa paikassa.

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

15.2 Tuotteen varastoiminen

- Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.
- Ihanteellinen varastointilämpötila on 5–30 ˚C.
- Säilytä tuotetta alkuperäispakkauksessa.
- Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.
- Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä.

16. Kuljetus

⚠ VAROITUS

Hengenvaara nostamisen ja kuljettamisen yhteydessä

Putoava kuorma tai sen osat voivat aiheuttaa kuoleman.

- Käytä tuotteen nostamiseen ainoastaan moitteettomassa kunnossa olevia nosto- ja kuljetusvälineitä sekä kiinnitys-, pito- ja varmistusvälineitä.
- Varmista ennen kuljetusta, että kuorma on kiinnitetty tukevasti.
- Älä koskaan oleskele nostetun kuorman alapuolella.
- Käytä suojakypärää.

16.1 Valmisteleminen kuljetusta varten (kuva 1)

1. Aseta tuote tasaiselle pinnalle.
2. Sulje polttoainehana (19).
3. Aseta lukitustappi (9a) paikalleen.
4. Tyhjennä polttoainesäiliö (7) bensiinin imupumpulla. (ei välttämättä sisälly toimitukseen).
   Varoitus: Älä tyhjennä bensiiniä suljetuissa tiloissa, tulen lähellä tai tupakoitaessa. Kaasuhöyryt voivat aiheuttaa räjähdyksiä tai tulipalon.
5. Poista sytytystulppapistoke (22) sytytystulpasta (22a).
6. Puhdista tuote.

16.2 Tuotteen kuljettaminen (kuva 1)
- Tuotteen voi kuljettaa pakettiautolla tai peräkärryllä.
- Tuote on varustettu nostokahvoilla (14a, 14b, 14c), joita voi käyttää sekä koneen nostamiseen että myös kiinnittämiseen.
- Tuote tulee nostaa sen painon vuoksi ainoastaan soveltuvilla välineillä tai useaa henkilöä käyttäen.

17. Korjaaminen ja varaosien tilaus

Korjaamisen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on asetettu paikoilleen ja ne ovat moitteettomassa kunnossa. Säilytä loukkaantumisvaaraa aiheuttavia osia poissa muiden henkilöiden ja lasten ulottuvilta.

Huomio: Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

Liitännät ja korjaukset
Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:
- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

Tärkeä ohje korjausta tarvittaessa:
Kun tuote lähetetään huoltoasemalle korjausta varten, on huomioitava, että turvallisuussyistä se on tyhjennettävä öljystä ja polttoaineesta ennen sen lähettämistä.

17.1 Varaosien tilaus
Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:
- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyyppikilven tiedot

17.2 Huoltotietoja
Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvina materiaaleina.

Kuluvat osat*: Pyörät, kiilahihna, sytytystulppa, ilmansuodatin, suojamatot, jyrsintähampaat
* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

18. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Käyttöikänsä päähän tulleen tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.

Polttoaineet ja öljyt
- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen laitteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjät öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristömääräysten mukaisesti.

19. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, kuinka toimia, jos tuotteesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

⚠ VAROITUS
Käynnissä olevan moottorin aiheuttama loukkaantumis- ja hengenvaara kuumien pintojen ja pyörivien osien vuoksi

- Kytke tuote pois päältä, ennen kuin alat korjaamaan häiriöitä.
- Vedä sytytystulppapistoke irti sytytystulpasta välttääksesi moottorin tahattoman käynnistymisen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei käynnisty	Ei polttoainetta	Polttoainesäiliön täyttäminen
	Käynnistysvaijeri viallinen	Käynnistysvaijerin korjaaminen tai vaihtaminen
	Ei moottoriöljyä	Moottoriöljyn täyttäminen
	Ei kipinää	Puhdista sytytystulppa tai vaihda se
	Moottori kylmä ja rikastin asetettu asentoon RUN	Moottori kylmä ja aseta rikastin asentoon CHOKE
	Polttoainehana asetettu asentoon OFF	Aseta polttoainehana asentoon ON
Moottori kuumenee liikaa	Liian vähän moottoriöljyä	Lisää moottoriöljyä
	Ilmansuodatin likainen	Puhdista tai vaihda ilmansuodatin
	Kaasutin on säädetty väärin	Korjaus valtuutetussa huoltoliikkeessä
Vähentynyt teho	Jyrsintätyökalu tylsä	Jyrsintätyökalun vaihtaminen
	Kiilahihna kulunut	Kiilahihnan vaihtaminen
	Kiilahihna luistanut	Kiilahihnan kiristäminen
Liiallinen tärinä	Ruuvit/mutterit löysällä	Sammuta moottori välittömästi! Tarkasta ruuvien/muttereiden tukeva kiinnitys ja kiristä tarvittaessa
	Liikkuvat osat vaurioituneet	Sammuta moottori välittömästi! Korjaus valtuutetussa huoltoliikkeessä

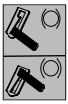
Indholdsfortegnelse: **Side:**

1. Forklaring til symbolerne på produktet ... 382
2. Indledning ... 384
3. Tilsigtet brug ... 384
4. Produktbeskrivelse (fig. 1 - 20) ... 384
5. Leveringsomfang ... 385
6. Udpakning ... 385
7. Tekniske data ... 385
8. Generelle sikkerhedshenvisninger ... 386
9. Montering ... 389
10. Før ibrugtagning ... 390
11. Drift ... 391
12. Arbejdstips ... 393
13. Vedligeholdelse ... 393
14. Rengøring ... 397
15. Opbevaring ... 397
16. Transport ... 398
17. Reparation og bestilling af reservedele ... 398
18. Bortskaffelse og genanvendelse ... 399
19. Fejlfinding ... 399
20. EU-overensstemmelseserklæring (online fra 20.01.2027 – scan QR-koden) ... 528

1. Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	PAS PÅ! Tilsidesættelse af sikkerhedsskiltene og advarselsinstrukserne på produktet og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.		Kontrollér olieniveauet.
	Advarsel - Læs brugsanvisningen for at reducere risikoen for personskader.		Fare! Roterende knive. Hold hænder og fødder uden for åbningerne, mens maskinen kører.
	Produktets garanterede lydeffektniveau		
	Bær høreværn og beskyttelsesbriller under hele arbejdets varighed.		Fjern tændrørshætten, før der foretages vedligeholdelsesarbejde.
	Brug robust fodtøj!		Bevægelige dele kan forårsage alvorlige personskader.
	Brug sikkerhedshandsker!		Vigtigt. Udstødningsgasserne er giftige; undlad derfor at benytte motoren i områder uden ventilation.
	Sørg for, at andre personer overholder tilstrækkelig sikkerhedsafstand.		Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Pas på: meget varm overflade - fare for forbrænding. Det er forbudt at fjerne eller ændre beskyttelses- og sikkerhedsudstyr.		PAS PÅ! Drivmidler er brandfarlige og eksplosive. Åben ild er forbudt! Der må ikke tankes, mens motoren kører!
	Vigtigt. Udstødningsgasserne er giftige; undlad derfor at benytte motoren i områder uden ventilation.		Rens eller udskift luftfilteret i henhold til det angivne vedligeholdelsesinterval.

	Choker lukket Brændstofhane åben		Fræseskivens omløbsretning
	Tankindhold		Fræseskivens diameter
	Påfyld olie før ibrugtagning!		Maks. fræsedybde
	Hastighedsindstilling Hare = hurtig, MAX Skildpadde = langsom, MIN		Maks. fræsehøjde
	Håndbremse trukket Håndbremse åbnet		Driftsstoffer er brand- og eksplosionsfarlige - fare for forbrænding. Der må ikke tankes, når motoren er varm eller kører.
	Forgiftningsfare! Brug kun produktet udendørs og aldrig i lukkede eller dårligt ventilerede rum.		Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver		

2. Indledning

Producent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Bemærk:
Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:
- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug

Vær opmærksom på følgende:
Brugsanvisningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.
Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

3. Tilsigtet brug

Den benzindrevne træstubfræser må kun betjenes af én person og er udelukkende beregnet til fræsning af træstubbe og deres rodsystemer op til 235 mm under jordoverfladen i jord eller lignende undergrund. Motorens hældningsvinkel må ikke overstige 20°.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.
Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der benytter og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.
Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.
Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.
Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Betjeningen af den benzindrevne træstubfræser må ikke ske for afslappet:
- hvis man er i dårlig fysisk og mental form
- uden kendskab til brugsanvisningen
- på skråninger med fald på mere end 20°
- på vådt eller glat underlag
- i sne, snevejr og på frossen jord
- efter mørkets frembrud
- i potentielt eksplosive miljøer samt indendørs, i garager eller skure
- efter uautoriserede strukturelle ændringer eller modifikationer af produktet
- efter at sikkerhedsmærkningerne er fjernet fra produktet
- efter fjernelse eller omgåelse af sikkerhedsudstyr
- med beskadigede kabler eller fræseklinger

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå ved anvendelse i strid med tilsigtet brug eller forkert betjening.

4. Produktbeskrivelse (fig. 1 - 20)

1. Håndtag
2. Nødstop-sikkerhedsbøjle
3. Øverste styrestang
4. Låsebremse
4a. Kontramøtrik
5. Nederste styrestang
6. Udstødningssystem
7. Brændstoftank
7a. Tankdæksel
7b. Brændstoffilterindsats
8. Remafdækning

8a. Kilerem
8b. Stilleskrue
8c. Kontramøtrik
9. Fræseværktøjsskærm
9a. Låsebolt
9b. Fræsetand
9c. Fræseskive
9d. Smørenippel
10. Sidebeskyttelsesmåtter
11. Motorolietank
11a. Oliepåfyldningsdæksel med oliepind
12. Chassis
12a. Hjul med bremseskive
12b. Hjul
12c. Hjulaksel
12d. Bolt
13. Beskyttelsesmåtte bag
14. Løftegreb
14a. Løftegreb foroven
14b. Løftegreb forneden
14c. Løftegreb bag
15. Luftfilterlåg
15a. Vingeskrue
15b. Luftfilter
16. Låsearm
16a. Fastgørelsesskrue
17. Gashåndtag
18. Motor
18a. Tænd/Sluk-kontakt
18b. Motorfastgørelsesskrue
19. Brændstofhane
20. Choker-arm
21. Trækstarter
22. Tændrørshætte
22a. Tændrør

5. Leveringsomfang

Pos.	Stk.	Betegnelse
A	1x	Øverste holder
B	1x	Nederste holder
C	1x	Maskinkrop (hjulaksel, 3 sidebeskyttelsesmåtter formonteret)
12 a	1x	Hjul med bremseskive
12b	1x	Hjul
13	1x	Beskyttelsesmåtte bag
16	1x	Låsearm øverste styrestang M16
16 a	1x	Fastgørelsesskrue M16x360
D	1x	Tændrørsnøgle
E	1x	brugsanvisning

6. Udpakning

⚠ ADVARSEL
Produktet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportskader. Informér straks speditøren i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

7. Tekniske data

Drev	1-cylindret 4-takt OHV-benzinmotor
Slagvolumen	420 ccm³
Motoreffekt	9,0 kW
motorhastighed	3600 min^{-1}
Brændstoftype	Blyfri, min. 95 ROZ (RON), maks. 10% bioethanol (E10)
Tankindhold - benzin	6,5 l
Anbefalet motorolie	SAE 30 / 10W30
Tankindhold - motorolie	1,1 l
Tændrørstype	F7RTC
Maks. stigning	11 %
Starter	Trækstarter
CO_2-udstødning	777,93 g/kWh
Dæktype	145/70-6

Dæktryk	1,66 bar
Remspænding	30-40 N (1-1,5 cm)
Smørefedt	Lithiumfedt
Fræseværktøj	
Antal fræsetænder	9
Maks. fræsedybde (under jorden)	235 mm
Maks. fræsehøjde (over jorden)	600 mm
Ø fræseskive	300 mm
Dimensioner	
Vægt (komplet monteret og utanket)	106 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Støj og vibration

⚠ **Advarsel**: Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bruge et egnet høreværn.

Støjkarakteristika

Lydeffektniveau målt L_{WA}	101,0 dB
Lydeffektniveau garanteret L_{wA}	103 dB
Usikkerhed K_{WA}	2,14 dB
Lydtryksniveau L_{pA}	89,6 dB
Usikkerhed K_{pA}	3 dB

Vibrationsparametre

Vibration a_h	6,4 m/s²
Usikkerhed K_h	1,5 m/s²

Begræns støjudvikling og vibration til et minimum!

- Anvend kun fejlfrie produkter.
- Vedligehold og rengør produktet med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter produktet.
- Undlad at overbelaste produktet.
- Få evt. produktet kontrolleret.
- Sluk produktet, når det ikke benyttes.
- Brug handsker.

⚠ ADVARSEL

På grund af vibrationerne kan længere tids brug føre til kredsløbsforstyrrelser i hænderne hos brugeren (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt kramper sammen. De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende produkter kan ved personer med nedsat blodomløb (f.eks. rygere, diabetikere) medføre ødelæggelse af nervebanerne. Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge.

Overhold følgende anvisninger for at reducere farer:

- Hold kroppen og navnlig hænderne varme, hvis det er koldt udenfor.
- Hold regelmæssige pauser, og bevæg hænderne for at sætte gang i blodomløbet.
- Sørg for minimal vibration ved regelmæssigt at vedligeholde produktet og dets faste dele.

8. Generelle sikkerhedshenvisninger

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette produkt.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

8.1 Forklaring til signalord i brugsanvisningen

⚠ FARE

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

PAS PÅ
Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/ besiddelse.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

⚠ ADVARSEL

Gør dig fortrolig med alle betjeningsdele, før du arbejder med produktet. Det er vigtigt at læse og forstå brugsanvisningen og mærkningerne på produktet.

- Find ud af, til hvilke formål produktet kan anvendes.
- Gør dig fortrolig med potentielle farer på produktet.
- Sæt dig ind i, hvordan produktet skal styres og betjenes korrekt.
- Forvis dig om, at du kan slukke for produktet med det samme i nødsituationer.
- Forsøg ikke at betjene produktet, før du har forstået til fulde, hvordan motoren skal betjenes og vedligeholdes korrekt og hvordan personskader og/eller materielle skader kan undgås i tilfælde af ulykker.
- Hvis der opstår ulykker eller funktionsfejl under brug, skal produktet straks slukkes. Sørg for at behandle tilskadekomne omhyggeligt, og kontakt læge.

Produktet må ikke benyttes af:

- Produktet må kun bruges af personer, som er fortrolige med håndteringen heraf.
- Dette produkt må ikke benyttes af børn og unge under 18 år.
- Personer, der er påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter, eller som er trætte eller syge.

8.2 Sikkerhed på arbejdspladsen

1. Motoren må aldrig startes eller køre indendørs. Udstødningsgasserne er farlige og indeholder kulstofmonoxid, der er en lugtfri og giftig gas. Dette produkt må kun betjenes på godt ventilerede udendørs steder.
2. Før hver start skal du sikre dig, at der ikke er personer eller dyr i farezonen (≥15 m).
3. Brug kun produktet, hvis du har frit udsyn til arbejdsområdet, og der er tilstrækkeligt lys. Brug aldrig produktet med utilstrækkeligt udsyn (f.eks. i skumringen eller i tåge).
4. Brug aldrig produktet på glatte, ustabile eller skrånende overflader.

8.3 Personers sikkerhed

1. Tillad aldrig børn eller andre personer, der ikke er bekendt med brugsanvisningen, at bruge produktet.
2. Hvis produktet udleveres til andre personer, skal denne brugsanvisning også udleveres.
3. Benyt egnet beklædning. Bær kraftige lange bukser, støvler og handsker. Undlad at benytte løstsiddende tøj, korte bukser eller smykker af enhver art; langt hår skal bindes op, så det ikke når længere end til skulderen. Hold altid hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
4. Brug personlige værnemidler for at mindske risikoen for personskader. Herunder hører:
   - Beskyttelsesbriller;
   - Høreværn;
   - Sikkerhedssko;
   - Snitfast tøj
   - Arbejdshandsker
5. Kontrollér produktet inden start. Sikkerhedsanordninger skal befinde sig på det tilsigtede sted og være i fejlfri stand. Kontrollér, at alle møtrikker, skruer mv. er spændt ordentligt fast.
6. Benyt aldrig produktet, hvis det skal repareres eller ikke er i fejlfri stand.
7. Erstat beskadigede, manglende eller ikke-funktionelle dele, før produktet tages i brug.
8. Kontrollér, at brændstofsystemet er tæt. Produktet skal altid være i sikker driftstilstand.
9. Foretag aldrig uautoriserede ændringer af sikkerhedsudstyret. Kontrollér med jævne mellemrum, at maskinen fungerer korrekt.
10. Produktet må ikke bruges, hvis det ikke kan tændes og/eller slukkes med motorkontakten. Brændstofdrevne produkter, der ikke kan styres med motorkontakten, er farlige og skal udskiftes.
11. Kontrollér regelmæssigt før start, om nøgler eller skruenøgler er blevet fjernet fra produktet. En skruenøgle eller en nøgle, der bliver siddende i en drejende del, kan medføre personskader.
12. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du betjener produktet.
13. Undlad at benytte maskinen barfodet eller iført sandaler eller lignende let fodtøj. Bær sikkerhedssko, der beskytter fødderne, og sørg for at stå ekstra stabilt på glatte overflader.
14. Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. Dette giver dig bedre kontrol over produktet i uventede situationer.

15. Undgå utilsigtet start. Sørg for, at motoren er slukket, før produktet transporteres, eller før der udføres vedligeholdelses- eller istandsættelsesarbejde på produktet.
16. Transport af produktet eller udførelse af vedligeholdelses- eller istandsættelsesarbejde på det mens motoren kører, kan medføre ulykker.
17. Hold hænder og fødder borte fra bevægelige maskindele.

8.4 Sikker håndtering af brændstoffer

⚠ ADVARSEL

Brændstof er meget brændbart. Udløbende gasser er eksplosive. Brændstofbeholdere kan eksplodere under opvarmning:

1. Opbevar kun brændstof i hertil indrettede og godkendte beholdere (dunke).
2. Tank kun udendørs, og ryg ikke imens.
3. Påfyld brændstof, før motoren startes. Når motoren kører, eller umiddelbart efter at der er blevet slukket for produktet, må tanklukningen ikke åbnes, og der må ikke påfyldes brændstof.
4. Hvis brændstof er løbet over, må man ikke forsøge at starte motoren. Fjern i stedet produktet fra det brændstof-forurenede overflader. Undgå ethvert forsøg på at tænde, til brændstofdampene er fordampet.
5. Af sikkerhedsårsager skal brændstoftank- og andre tanklukninger udskiftes, hvis de er beskadiget.
6. Opbevar aldrig brændstof i nærheden af gnistkilder. Anvend altid en godkendt dunk. Hold brændstof væk fra børn.
7. Udskift defekte lyddæmpere.
8. Før brug skal det altid kontrolleres visuelt, om kniven og fastgørelsesboltene er slidte eller beskadiget. For at undgå ubalance må slidte eller beskadigede knive og fastgørelsesbolte kun udskiftes sætvist.
9. Sluk altid motoren, og lad den køle af, før tanken fyldes. Fjern aldrig dækslet til tanken, og påfyld ikke brændstof, mens motoren kører eller er varm. Brug ikke produktet, hvis brændstofsystemet er utæt.
10. Brug kun det brændstof, der er angivet i de tekniske data.
11. Overfyld ikke tanken. Påfyld brændstof til ca. 1,5 cm under påfyldningsstudsen, så der er plads, hvis brændstoffet skulle udvide sig på grund af varmen fra motoren.
12. Sæt låg på tanken og beholderen forsvarligt på, og tør spildt brændstof op. Brug under ingen omstændigheder produktet, hvis brændstoftankens låg ikke er monteret.
13. Opbevar brændstoffet et køligt, godt ventileret sted, beskyttet mod gnister, åben ild eller andre antændelseskilder.
14. Opbevar aldrig brændstof eller produktet med en tank, der er fyldt med brændstof, i en bygning, hvor røggasser kan komme i berøring med tændgnister, åben ild eller andre antændelseskilder som f.eks. vandvarmere, ovne, tørretumblere el.lign. Lad motoren køle af, før produktet opbevares i lukkede rum.

8.5 Sikkerhedshenvisninger til brug og pleje af produktet

1. Før arbejdet påbegyndes, skal du sørge for, at der ikke er søm, metal, tråde eller lignende genstande i træstubben, og at der ikke er sten eller lignende genstande på jorden. Det er muligt, at sådanne kan blive indfanget eller udslynget under fræsning.
2. Start først produktet, når du opholder dig i nærheden af træstubben.
3. Løft aldrig produktet, mens motoren kører.
4. Produktet må ikke betjenes med vold.
5. Produktet må kun styres med begge hænder i de hertil indrettede greb.
6. Brug det rigtige produkt til det pågældende anvendelsesformål. Det rigtige produkt klarer opgaven bedre og sikrere.
7. Indstillingerne på hastighedsregulatoren må ikke ændres, og motoren må ikke overgasses. Hastighedsregulatoren kontrollerer motorens maksimalt sikre driftshastighed.
8. Undgå kontakt med varmt brændstof, olie, røggas og varme overflader. Undlad at røre ved motoren eller lyddæmperen. Disse dele bliver meget varme under driften. De er også meget varme i kort tid, efter at produktet er slukket. Lad motoren køle af, inden der foretages vedligeholdelse eller tilpasning.
9. Undgå pludselige bevægelser, vipning eller blokering af værktøjet.
10. Produktet er udstyret med en nødstop-sikkerhedsbøjle. I tilfælde af personskader, brand eller tekniske fejl skal driften straks stoppes.
11. Hvis produktet afgiver usædvanlige lyde eller vibrationer, skal man straks slukke for motoren, frakoble tændrørskablet og søge at lokalisere årsagen. Usædvanlige lyde eller vibrationer er principielt et advarselstegn.
12. Brug kun reservedele og tilbehør, der er godkendt af producenten. Tilsidesættelse af denne forskrift kan medføre personskader.

13. Produktet skal vedligeholdes. Kontrollér, om bevægelige dele er indjusteret forkert eller blokeret. Kontrollér, om dele er bristet, og kontrollér, om der foreligger andre tilstande, der evt. kan påvirke produktets drift. Hvis produktet er beskadiget, skal det repareres, før det bruges igen. Mange uheld opstår, fordi udstyr er vedligeholdt forkert.
14. Befri motoren og lyddæmperen for græs, blade, for meget fedt eller samlet kulstof for at reducere risikoen for brandfare.
15. Hold skæreværktøjer skarpe og rene. På korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter forekommer der færre blokeringer, og føringen er lettere.
16. Hæld eller sprøjt under ingen omstændigheder vand eller andre væsker på produktet. Greb skal være tørre, rene og fri for rester. Rengør produktet efter hver brug.
17. Overhold love og forskrifter vedr. korrekt bortskaffelse af brændstof, olie el.lign. for at beskytte miljøet.
18. Opbevar produktet utilgængeligt for børn, når det ikke er i brug, og tillad ikke personer, der ikke er fortrolige med produktet eller denne brugsanvisning, at benytte produktet. Produktet er farligt for brugere, der ikke er instrueret i korrekt brug.

8.6 Sikkerhedsinstruktioner for vedligeholdelse og reparation

1. Sluk motoren, før du rengør, reparerer, inspicerer eller tilpasser produktet. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet.
2. Frakobl tændingskablet, og placer kablet væk fra tændrøret for at forhindre utilsigtet start.
3. Brug kun tilbehørs- og reservedele, der er anbefalet af producenten. Herved garanteres det, at sikkerheden ved produktet opretholdes.
4. Hvis produktet trods vores kvalitetskontrol og din egen pleje skulle svigte, må du kun få udført reparationer, der ligger uden for dine kvalifikationer og tekniske evner, på et autoriseret specialværksted.

8.7 Restrisici og beskyttelsesforanstaltninger

Tilsidesættelse af ergonomiske principper
Manglende brug af personlige værnemidler (PSA)
Skødesløs eller manglende brug af personlige værnemidler kan føre til alvorlige personskader.
- Brug forskrevet beskyttelsesudstyr.

Menneskelig adfærd, forkert adfærd
- Vær altid fuldt koncentreret under arbejdet.
- Vær forberedt på et betydeligt tilbageslag ved første kontakt med træstubben.
- Husk at holde arbejdspauser. Langvarig, kontinuerlig brug af produktet kan forårsage personskader på grund af vibrationer.

Restrisici
- kan aldrig udelukkes

Fare som følge af støj
Høreskader
Længere tids ubeskyttet arbejde med produktet kan føre til høreskader.
- Brug principielt høreværn.

Adfærd i nødstilfælde
Skulle der evt. opstå ulykker, skal man yde den nødvendige førstehjælp og hurtigst muligt kontakte kvalificeret læge.

8.8 Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften. Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Brug det indsatsværktøj, der anbefales i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.
- Hold hænderne væk fra arbejdsområdet, når produktet er i drift.

9. Montering

FORSIGTIG
Fare for personskader pga. det roterende fræseværktøj; udfør kun arbejde på maskinen, når kniven er stoppet og står stille!

PAS PÅ
På grund af den høje produktvægt anbefaler vi, at mindst tre personer opbygger produktet.

- Stil produktet på en plan, lige overflade.
- Sørg for, at sikkerhedsbøjlerne og kablerne ikke klemmes, forstrækkes eller lignende.

Nødvendigt værktøj:

- Gaffelnøgle SW 10 mm*
- Gaffelnøgle SW 12 mm*
- Gaffelnøgle SW 17 mm*
- Gaffelnøgle SW 22 mm*

* medfølger ikke nødvendigvis!

9.1 Monting af hjul (fig. 3)

PAS PÅ

Fare for beskadigelse

Følg de nøjagtige trin for et fungerende produkt.

1. Fjern det formonterede monteringsmateriale fra hjulakslen (12c).
2. Fastgør hjulet (12a) til hjulakslen (12c) som vist. Dette gøres ved hjælp af det monteringsmateriale, der blev fjernet i første trin.
3. Gentag processen for det andet hjul (12b).
4. Spænd hjulene fast med et drejningsmoment på 75 Nm. Brug en momentnøgle til dette.*

9.2 Montering af nederste holder (fig. 4)

1. Fjern det formonterede monteringsmateriale fra maskinkroppen (C).
2. Fastgør den nederste holder (B) til maskinkroppen (C) som vist. Dette gøres ved hjælp af det tidligere fjernede monteringsmateriale.

9.3 Montering af den øverste beslag og låsearmen (fig. 5)

1. Forbind den øverste holder (A) med den nederste holder (B), der er fastgjort til maskinkroppen (C), som vist.
2. Placer den øverste holder (A) som ønsket, og hold den fast.
3. Bed en anden person om at sætte fastgørelsesskruen (16a) og låsearmen (16) ind i de dertil beregnede huller.
4. Nu kan den anden person fastgøre den ønskede position ved hjælp af låsearmen (16).

9.4 Fastgørelse af håndbremsens bowdenkabel (fig. 6)

- Indstil håndbremsens (4) bowdenkabel med kontramøtrikken (4a), så den begynder at trække, når håndbremsen (4) aktiveres.
- Håndbremsen (4) skal yde mærkbar modstand, når den er helt trukket.
- Bolten (12d) på hjulet (12a) skal synligt kunne bevæge sig væk fra bremseskiven, når den spændes.

9.5 Montering af bageste beskyttelsesmåtte (fig. 7)

1. Fjern det formonterede monteringsmateriale på gummimåtten bagtil (13).
2. Fastgør den bageste gummimåtte (13) til maskinkroppen (C) som vist. Dette gøres ved hjælp af det tidligere fjernede monteringsmateriale.

10. Før ibrugtagning

PAS PÅ

Inden idriftsættelse skal produktet absolut monteres fuldstændigt, og låsebolten (9a) skal fjernes!

⚠ ADVARSEL

Sundhedsfare!

Indånding af brændstof-/smøreoliedampe og udstødningsgasser kan forårsage alvorlige sundhedsskader, bevidstløshed og i ekstreme tilfælde dødsfald.

- Indånd ikke brændstof-/smøreoliedampe og udstødningsgasser.
- Brug kun produktet udendørs.

PAS PÅ

Produktbeskadigelse!

Hvis produktet bruges uden eller med for lidt motorolie, kan det medføre motorskader.

- Påfyld brændstof og motorolie før ibrugtagning. Produktet leveres uden motorolie.

PAS PÅ

Miljøskader!

Spildt olie kan forurene miljøet permanent. Væsken er meget giftig og kan hurtigt forårsage vandforurening.

- Påfyld/aftøm kun olie på jævne, faste overflader.
- Brug en påfyldningsstuds eller en tragt.
- Opsaml den aftappede olie i en egnet beholder.
- Tør straks spildt olie omhyggeligt op, og bortskaf kluden i henhold til de lokale bestemmelser.
- Bortskaf olien i henhold til de lokale bestemmelser.

PAS PÅ

Fare for beskadigelse!

Hvis der anvendes forkert opbevaret eller ikke-aftappet brændstof, kan karburatoren blive tilstoppet, eller motorens funktion kan blive forringet.

- Kom unødvendigt brændstof i en lufttæt beholder, og opbevar det mørkt og køligt.

Stil produktet på en plan, lige overflade.

Nødvendigt værktøj:
- Tragt*
- Klud*

* medfølger ikke nødvendigvis!

10.1 Påfyldning af motorolie (fig. 8)

PAS PÅ

Produktet leveres uden motorolie. Husk derfor at påfylde olie før ibrugtagning. Brug den motorolietype, der er angivet i de tekniske data.

Kontrollér olieniveauet med jævne mellemrum før hver ibrugtagning. For lavt olieniveau kan beskadige motoren.

1. Skru oliepåfyldningsdækslet med oliepinden (11a) ud.
2. Fyld motorolietanken (11) ved hjælp af en tragt. Vær opmærksom på maks. påfyldningsmængde (se tekniske data). Påfyld forsigtigt motorolie op til påfyldningsstudsens underkant.
3. Tør oliepåfyldningsdækslet med oliepinden (11a) af med en ren, fnugfri klud.
4. Skru oliepåfyldningsdækslet med oliepinden (11a) helt ind i påfyldningsstudsen igen.
5. Skru oliepåfyldningsdækslet med oliepinden (11a) ud, og aflæs olieniveauet i vandret stilling. Olieniveauet skal være et sted mellem L (lav) og H (høj).
6. Hvis olieniveauet er for lavt, gentager man processen.
7. Skru derefter oliepåfyldningsdækslet med oliepinden (11a) ind igen.

10.2 Påfyldning af brændstof (fig. 9)

⚠ FARE

Fare for brand og eksplosion

Ved påfyldning kan brændstof blive antændt og evt. eksplodere. Dette medfører alvorlig forbrænding eller død.

- Sluk motoren, og lad den køle af.
- Varme, flammer og gnister skal holdes på afstand.
- Brændstof må kun påfyldes udendørs.
- Benyt beskyttelseshandsker.
- Undgå kontakt med hud og øjne.
- Start produktet i en afstand af mindst 3 m fra det sted, hvor brændstoffet blev påfyldt.
- Vær opmærksom på utætheder. Motoren må ikke startes, hvis der løber brændstof ud.
- Spildt brændstof skal straks tørres op, hvorefter man skal vente, til brændstofdampene er fordampet.

PAS PÅ

Produktet leveres uden brændstof. Husk derfor altid at påfylde brændstof før ibrugtagning. Brug det brændstof, der er angivet i de tekniske data.

1. Rengør området omkring påfyldningshullet. Urenheder i brændstoftanken (7) medfører driftsforstyrrelser.
2. Åbn forsigtigt tankdækslet (7a), så et evt. overtryk kan slippe ud.
3. Fyld brændstoftanken (7) med brændstof vha. en tragt (medfølger ikke). Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde, der er angivet i de tekniske data. Påfyld forsigtigt brændstof op til påfyldningsstudsens underkant.
4. Luk tankdækslet (7a) igen. Kontrollér, at tanklukningen slutter tæt.
5. Rengør tankdækslet (7a) og området omkring det.

11. Drift

PAS PÅ

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

PAS PÅ

Ved brug af produkter skal bestemte sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at forhindre personskader og materielle skader. Læs derfor denne brugsanvisning/sikkerhedsforskrifter grundigt igennem. Hvis produktet udleveres til andre personer, skal denne brugsanvisning/sikkerhedsforskrifterne også udleveres. Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

11.1 Kontrol inden betjening (fig. 1)

⚠ ADVARSEL

Kontrollér sikkerhedsudstyret med jævne mellemrum før hver ibrugtagning. Defekt sikkerhedsudstyr kan medføre alvorlige personskader.

- Kontrollér, at alle beskyttelsesafskærmninger (8, 9, 10, 13) er monteret, og at alle skruer, møtrikker og bolte er spændt fast.
- Kontrollér,om låsebolten er blevet fjernet.
- Kontrollér alle sider af motoren for olie- eller brændstoflækage.
- Kontrollér motorolieniveauet.
- Kontrollér brændstofniveauet – brændstoftanken skal være mindst halvt fuld.
- Kontrollér luftfilterets tilstand.

- Kontrollér brændstofledningernes tilstand.
- Kontrollér, at tændrørshætten er fastgjort til tændrøret.
- Vær opmærksom på tegn på skader.

11.2 Indstilling af hastighed (fig. 1)

Motoren kan justeres til den ønskede hastighed ved hjælp af gashåndtaget (17). Der er

- Position: MIN–Skildpadde
- Position: MAX–Hare

11.3 Start af kold motor (fig. 1, 10)

Bemærk:

Ved høje udetemperaturer kan det ske, at motoren skal startes uden choker, selv når motoren er kold!

1. Kontrollér brændstof- og motorolieniveauet før hver start. Kontrollér, at tændrørshætten (22) er tilsluttet til tændrøret (22a).
2. Stil choke-armen (20) til venstre på CHOKE.
3. Åbn brændstofhanen (19) ved at stille armen på ON.
4. Stil gashåndtaget (17) på "halv gas" (= midterstilling mellem MIN–Skildpadde og MAX–Hare).
5. Stil Tænd/Sluk-kontakten (18a) i pos. ON. (fig. 10)
6. Træk nødstop-sikkerhedsbøjlen (2) i håndtaget (1), og hold den inde.
7. Træk langsomt trækstarteren (21) ud til den første modstand.
8. Træk nu hurtigt i trækstarteren (21), til motoren går i gang. Skulle motoren ikke starte, gentages processen.
9. Lad motoren varme op et lille stykke tid. Åbn derefter langsomt choker-armen (20) for at skifte til „normal drift“.
10. Indstil en passende hastighed via gashåndtaget (17).

11.4 Start af varm motor (fig. 1, 10)

(Produktet har været stoppet i mindre end 15 – 20 minutter.)

1. Kontrollér brændstof- og motorolieniveauet før hver start. Kontrollér, at tændrørshætten (22) er tilsluttet til tændrøret (22a).
2. Se til, at choke-armen (20) står på ON.
3. Åbn brændstofhanen (19) ved at stille armen på ON.
4. Stil gashåndtaget (17) på "halv gas" (= midterstilling mellem MIN–Skildpadde og MAX–Hare).
5. Stil Tænd/Sluk-kontakten (18a) i pos. ON. (fig. 10)
6. Træk nødstop-sikkerhedsbøjlen (2) i håndtaget (1), og hold den inde.
7. Træk langsomt trækstarteren (21) ud til den første modstand.
8. Træk nu hurtigt i trækstarteren (21), til motoren går i gang. Hvis produktet stadig ikke starter efter 6 træk, skal man gentage processen beskrevet i afsnit 11.3.
9. Indstil en passende hastighed via gashåndtaget (17).

11.5 Slukning af motoren (fig. 1, 10)

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade

Når motoren er slukket, bliver fræseværktøjet ved med at køre i nogle sekunder. Hvis man rører ved de roterende dele, risikerer man at pådrage sig snitsår.

- Vent, indtil fræseværktøjet er standset.
- Forsøg ikke at bremse fræseværktøjet med hånden.
- Benyt beskyttelseshandsker.
- Hold fræseværktøjet væk fra fødderne.

PAS PÅ

Lad produktet køre kortvarigt (ca. 30 sekunder), før du slukker det, så motoren kan køle af.

1. Stil hastigheden til MIN –Skildpadde via gashåndtaget (17).
2. Slip nødstop-sikkerhedsbøjlen (2).
3. Drej Tænd/Sluk-kontakten (18a) på OFF. (fig. 10)
4. Vent på, at fræseværktøjet er standset helt.
5. Fjern tændrørshætten (22) fra tændrøret (22a) for at undgå en utilsigtet start af motoren.
6. Aktiver håndbremsen (4). Dette gøres ved at trække armen tilbage.
7. Luk brændstofhanen (19) ved at stille armen på OFF.

11.6 Nødslukning (fig. 1, 10)

ADVARSEL

Livsfare ved ukontrolleret genstart

Ukontrolleret genstart kan føre til alvorlig personskade eller død.

- Sørg for, at årsagen til nødstoppet er blevet afhjulpet, inden du tænder for maskinen igen.
- Sørg for, at alt sikkerhedsudstyr er korrekt monteret og fungerer.
- Tag ikke produktet i brug igen, før der ikke er nogen fare for personer.

Nødstop-sikkerhedsbøjlen (2) forhindrer produktet i at starte, hvis bøjlen ikke trykkes ned. Denne kan også bruges til nødslukning i følgende situationer:

- ved kørende motor
- ved fastklemt eller defekt gashåndtag (17)
- i tilfælde af fare

Gør som følger i nødstilfælde:
1. Slip nødstop-sikkerhedsbøjlen (2). Motoren stopper omgående.
2. Aktiver håndbremsen (4). Dette gøres ved at trække armen tilbage.
3. Afhjælp årsagen til nødstoppet, før du genstarter produktet. Kontakt om nødvendigt læge og brandvæsen og iværksæt førstehjælpsforanstaltninger.
4. Sluk for Tænd/Sluk-kontakten (18a, fig. 10), og sørg for at sikre produktet mod genstart.

11.7 Oliefrakoblingsautomatik (fig. 10)
Bemærk:
Oliefrakoblingsautomatikken udløses, hvis der er for lidt motorolie.

1. Hvis olieniveauet er for lavt, skal man påfylde mere olie, som beskrevet i afsnit 10.1.
2. Aktiver Tænd/Sluk-kontakten (18a) som beskrevet i 11.5.

12. Arbejdstips

⚠ ADVARSEL
Fare for personskade pga. roterende komponenter
- Hold hænder, fødder og tøj væk fra bevægelige produktdele såsom (drivremme, fræseværktøj osv.).

⚠ ADVARSEL
Risiko for personskade og materielle skader pga. udslyngede dele
Løse genstande kan sætte sig fast i maskinen og flyve ud af maskinen i alle retninger. De kan også prelle af mod andre genstande og skade mennesker eller ejendom.
- Fjern sten, rødder, ledninger osv. fra arbejdsområdet.
- Sørg for, at tilskuere holder tilstrækkelig afstand.
- Arbejd med stor forsigtighed.

⚠ ADVARSEL
Skoldningsfare fra varme overflader
- Brug arbejdsbeskyttelsestøj og beskyttelseshandsker, når du arbejder i nærheden af varme bygningskomponenter og motordele.

⚠ FORSIGTIG
Risiko for snitsår fra fræseværktøjet på grund af skarpe kanter og spidse hjørner
- Under arbejde i nærheden af skarpe kanter og spidse hjørner skal man udvise stor forsigtighed.
- Benyt beskyttelseshandsker.

12.1 Operatørposition (fig. 11)
1. Stå bag produktet, mens du arbejder. (F, fig. 11)
2. Sørg for, at du altid kan nå håndgrebet (1) og nødstop-sikkerhedsbøjlen (2), da nødstop-sikkerhedsbøjlen (2) skal være trukket ud under hele fræseprocessen.
3. Sørg for at holde sikker og tilvejebringe en plan overflade og tilstrækkelig afstand til personer og forhindringer. Hold uvedkommende på afstand.

12.2 Fjernelse af træstub (fig. 1, 11-13)
1. Flyt forsigtigt træstubfræseren til det tilsigtede arbejdssted.
2. Vær opmærksom på kravene til operatørens position i afsnit 12.1.
3. Kontrollér maskinen i henhold til instruktionerne i afsnit 11.1 i brugsanvisningen. Sørg for, at alle sikkerhedsrelevante komponenter fungerer korrekt, og at der ikke er synlige skader.
4. Start motoren som beskrevet i afsnit 11.3 og 11.4.
5. Træk håndbremsen (4), og giv derefter fuld gas for at opnå den optimale driftshastighed.
6. Påbegynd derefter fræsearbejdet. Vip produktet ned på chassiset (12), så hele fræseværktøjet med fræseskive (9c) og fræsetænder (9b) løftes fra træstubbens overflade. (fig. 12)
7. Før fræseren fra venstre mod højre, indtil den ønskede dybde er nået. Foretag en jævn bevægelse, og undgå at fjerne for meget materiale i én arbejdsgang. (fig. 13)
8. Det kan ske, at der ophobes overskydende materiale under arbejdet. Sluk altid maskinen, inden du fjerner materialet, for at undgå personskader. Fjern derefter forsigtigt materialet, inden du fortsætter arbejdet.
9. Når fræsearbejdet er afsluttet, skal træstubfræseren slukkes som beskrevet i afsnit 11.5, hvorefter den skal køle helt af. Træstubfræseren skal derefter rengøres grundigt for at fjerne snavs, spåner og rester. Først derefter kan maskinen opbevares sikkert og tørt.

13. Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL
Hvis operatøren skal udføre vedligeholdelses- og reparationsarbejde, skal vedkommende besidde det nødvendige fagkundskab.

Når du afslutter arbejdet med produktet med henblik på vedligeholdelse, inspektion eller opbeva-

ring, skal du slukke motoren, tage tændrørshætten af og sikre, at alle roterende dele er stoppet.
Produktet skal sikres mod utilsigtet tænding inden udførelse af vedligeholdelses- og/eller reparationsarbejde:

- Sluk motoren inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
- Lad motoren køle af.
- Tag tændrørshætten (22) af tændrøret (22a).

- Regelmæssig, omhyggelig vedligeholdelse er nødvendig for at sikre, at sikkerhedsniveauet og produktets effekt opretholdes.
- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt godt til, så produktet er i sikker arbejdstilstand.
- Kontrollér med jævne mellemrum produktet for slid eller tab af funktionalitet.
- Erstat slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsårsager.
- Brug kun originale reservedele.
- Kontroller, at hjulene (6) er fastgjort korrekt.
- Arbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et autoriseret professionelt værksted.

13.1 Olieskift (fig. 1, 14)
⚠ ADVARSEL
Sundhedsfare!
Indånding af brændstof-/smøreoliedampe og udstødningsgasser kan forårsage alvorlige sundhedsskader, bevidstløshed og i ekstreme tilfælde dødsfald.
- Indånd ikke brændstof-/smøreoliedampe og udstødningsgasser.
- Brug kun produktet udendørs.

PAS PÅ
Produktbeskadigelse!
Hvis produktet bruges uden eller med for lidt motorolie, kan det medføre motorskader.
- Påfyld brændstof og olie før ibrugtagning. Produktet leveres uden motorolie.

PAS PÅ
Miljøskader!
Spildt olie kan forurene miljøet permanent. Væsken er meget giftig og kan hurtigt forårsage vandforurening.
- Påfyld/aftøm kun olie på jævne, faste overflader.
- Brug en påfyldningsstuds eller en tragt.
- Opsaml den aftappede olie i en egnet beholder.
- Tør straks spildt olie omhyggeligt op, og bortskaf kluden i henhold til de lokale bestemmelser.
- Bortskaf olien i henhold til de lokale bestemmelser.

Skift motorolie efter 100 driftstimer.
Motoren bør være driftsvarm, når motorolien skiftes.
1. Stil produktet på en plan, lige overflade.
2. Fjern tændrørshætten (22) fra tændrøret (22a). (fig. 1)
3. Skru oliepinden (11a) ud.
4. Pump derefter med en oliepumpe den gamle olie ud af motorolieanken (11) gennem åbningen i oliepåfyldningsskruen (11a).
5. Påfyld frisk motorolie (type og mængde: se tekniske data).
6. Tør oliepinden (11a) af med en ren, fnugfri klud.
7. Skru oliepinden (11a) helt ind i påfyldningsstudsen igen.
8. Skru oliepinden (11a) ud, og aflæs olieniveauet i vandret stilling. Olieniveauet skal være et sted mellem L (lav) og H (høj).
9. Hvis olieniveauet er for lavt, skal man påfylde mere olie,som beskrevet i afsnit 9.1.
10. Bortskaf den gamle olie korrekt.

Den gamle olie skal bortskaffes ifølge gældende miljøforskrifter.
* medfølger ikke nødvendigvis!

13.2 Kontrol af olieniveau (fig. 1, 14)
BEMÆRK!
Produktbeskadigelse
Hvis produktet bruges uden eller med for lidt motorolie, kan det medføre motorskader.
- Påfyld benzin og olie før ibrugtagning. Produktet leveres uden motorolie.
- Brug kun det brændstof, der er angivet i de tekniske data.
- Brug kun den type motorolie, der er angivet i de tekniske data.

BEMÆRK!
Miljøskader!
Spildt olie kan forurene miljøet permanent. Væsken er meget giftig og kan hurtigt forårsage vandforurening.
- Påfyld/aftøm kun olie på jævne, faste overflader.
- Brug en påfyldningsstuds eller en tragt.
- Opsaml den aftappede olie i en egnet beholder.
- Tør straks spildt olie omhyggeligt op, og bortskaf kluden i henhold til de lokale bestemmelser.
- Bortskaf olien i henhold til de lokale bestemmelser.

1. Stil produktet på en plan, lige overflade.
2. Fjern tændrørshætten (22) fra tændrøret (22a). (fig. 1)

3. Skru oliepåfyldningsdækslet med oliepinden (11a) ud.
4. Tør oliepåfyldningsdækslet med oliepinden (11a) af med en ren, fnugfri klud.
5. Skru oliepåfyldningsdækslet med oliepinden (11a) helt ind i påfyldningsstudsen igen.
6. Skru oliepåfyldningsdækslet med oliepinden (11a) ud, og aflæs olieniveauet i vandret stilling. Olieniveauet skal være et sted mellem L (lav) og H (høj) på oliepåfyldningsdækslet med oliepinden (11a).
7. Hvis olieniveauet er for lavt, skal man påfylde mere olie,som beskrevet i afsnit 10.1.
8. Skru derefter oliepåfyldningsdækslet med oliemålepinden (11a) på plads igen.

13.3 Aftapning af benzin med benzinudsugningspumpe* (fig. 1, 9)

Ved opbevaring i en længere periode skal benzinen aftappes.

1. Stil produktet på en plan, lige overflade.
2. Fjern tændrørshætten (22) fra tændrøret (22a). (fig. 1)
3. Hold en opsamlingsbeholder under benzinudsugningspumpens slange.
4. Skru tankdækslet (7a) af, og fjern det.
5. Fjern brændstoffilterindsatsen (7b).
6. Skub benzinudsugningspumpens slange ned i brændstoftanken (7), og aftap benzinen vha. benzinudsugningspumpen.
7. Indsæt brændstoffilterindsatsen (7b) igen.
8. Skru tankdækslet (7a) fast igen.

*medfølger ikke nødvendigvis

13.4 Kontrol og udskiftning af kilerem

Fjern remafdækningen (8) for at få adgang til kileremmen (8a). Brug aldrig produktet uden remafdækning (8). Hvis remafdækningen (8) ikke er monteret, risikerer man at få hånden klemt mellem kileremmen og koblingen og derved pådrage sig alvorlige personskader.

13.4.1 Spænding af kileremmen (fig. 1, 15, 16)

Kileremmen (8a) skal være i god tilstand for at sikre optimal kraftoverførsel fra motoren til den excentriske aksel.

Kontrollér kileremmens tilstand.

1. Stands motoren (18), og lad den køle af. (fig. 1)
2. Stil produktet på en plan, lige overflade.
3. Fjern tændrørshætten (22) fra tændrøret (22a).
4. Understøt chassiset (12) med f.eks. træklodser og sørg for, at det ikke ruller væk.
5. Løsn og fjern hjulet med bremseskiven (12a).
6. Fjern kileremsafdækningen (8) ved at skrue de fire sekskantskruer ud med en SW 10 mm gaffelnøgle. (fig. 15)
7. Kontrollér dernæst remstramningen (tryk med tommelfingeren). Hvis kileremmen (8a) kan trykkes mere end 10-15 mm ned (tryk med tommelfingeren), skal den strammes.
8. Løsn de fire motorfastgørelsesskruer (18b) på motoren en smule, og skub motoren i retning af løftegrebene (14c). (fig. 15, 16)
9. Løsn derefter de to kontramøtrikker (8c).
10. Efterspænd kileremmen (8a) ved hjælp af indstillingsskruen (8b), når kileremmen (8a) giver mere end 10-15 mm efter (tryk med tommelfingeren). Dette gøres ved at skrue indstillingsskruen (8b) med uret. Sørg for, at motoren og remskiven forbliver i en ret vinkel.
11. Spænd de fire motorfastgørelsesskruer (18b) og kontramøtrikkerne (8c) fast igen efter stramningen.
12. Sæt kileremsafdækningen (8) på igen, og fastgør den med fire sekskantskruer.
13. Monter hjulet med bremseskiven (12a). Sørg for, at monteringsdelene monteres i den korrekte rækkefølge.
14. Fjern alle de dele, der har været bruge som understøttelse.

13.4.2 Udskiftning af kileremmen (fig. 1, 15, 16)

Hvis kileremmen (8a) er revnet, slidt eller glat, skal den udskiftes.

1. Stands motoren (18), og lad den køle af. (fig. 1)
2. Stil produktet på en plan, lige overflade.
3. Fjern tændrørshætten (22) fra tændrøret (22a).
4. Understøt chassiset (12) med f.eks. træklodser og sørg for, at det ikke ruller væk.
5. Løsn og fjern hjulet med bremseskiven (12a).
6. Fjern kileremsafdækningen (8) ved at skrue de fire sekskantskruer ud med en SW 10 mm gaffelnøgle. (fig. 15)
7. Løsn derefter de fire motorfastgørelsesskruer (18b) på motoren en smule. (fig. 16)
8. Man løsner kileremmens (8a) forspænding ved at åbne kontramøtrikken (8c) og skrue indstillingsskruen (8b) imod uret.
9. Skub motoren ind mod løftegrebene (14c). (fig. 15)
10. Træk den slidte kilerem (8a) af remskiverne, og påsæt den nye kilerem korrekt.
11. Efterspænd kileremmen (8a) ved hjælp af indstillingsskruen (8b), når kileremmen (8a) giver mere end 10-15 mm efter (tryk med tommelfingeren).

Dette gøres ved at skrue indstillingsskruen (8b) med uret. Sørg for, at motoren og remskiven forbliver i en ret vinkel. (fig. 16)

12. Spænd de fire motorfastgørelsesskruer (18b) og kontramøtrikkerne (8c) fast igen efter stramningen.
13. Sæt kileremsafdækningen (8) på igen, og fastgør den med fire sekskantskruer.
14. Monter hjulet med bremseskiven (12a). Sørg for, at monteringsdelene monteres i den korrekte rækkefølge.
15. Fjern alle de dele, der har været bruge som understøttelse.

13.5 Vedligeholdelse af tændrør (22a) (fig. 17, 18)

Kontrollér tændrøret (22a) første gang for tilsmudsning efter 20 driftstimer, og rengør det i givet fald med en kobbertrådbørste. Vedligehold herefter tændrøret (22a) for hver 50 driftstimer.

1. Stil produktet på en plan, lige overflade.
2. Fjern tændrørshætten (22) fra tændrøret (22a).
3. Fjern tændrøret (22a) med tændrørsnøglen (D).
4. Fjern evt. snavs fra tændrørets (22a) sokkel.
5. Kontrollér tændrøret (22a) visuelt. Fjern eventuelle aflejringer med en kobbertrådbørste.
6. Kontrollér tændrørsspalten. Indstil elektrodeafstanden til 0,6 - 0,7 mm med en søger.
7. Anbring tændrøret (22a) igen, og sørg for, at dette ikke spændes alt for meget.
8. Sæt derefter tændrørshætten (22) på tændrøret (22a).

PAS PÅ

Når du fjerner eller monterer kileremmen (8a), skal du være forsigtig med ikke at få fingrene i klemme mellem remmen og rullen.

13.6 Smøring af smørenipler (fig. 17-19)

1. Stil produktet på en plan, lige overflade.
2. Fjern tændrørshætten (22) fra tændrøret (22a).
3. Fastgør fræseskiven (9c) med låsebolten (9a).
4. Fjern beskyttelseskapperne fra smøreniplerne (9d) på begge sider.
5. Rengør smøreniplerne (9d) på begge sider med en fnugfri klud.
6. Smør lejerne på begge sider via smøreniplerne (9d) med 1-2 pumpeslag.
7. Rengør smøreniplerne (9d) for overskydende fedt på begge sider med en fnugfri klud.
8. Påsæt beskyttelseskapperne på smøreniplerne (9d) på begge sider.
9. Sæt tændrørsstikket (22) på tændrøret (22a) igen.

13.7 Udskiftning af fræseværktøj (fig. 19)

1. Stil produktet på en plan og stabil overflade.
2. Produktet skal sikres mod at rulle væk og mod utilsigtet start.
3. Indsæt låsebolten (9a) for at fastgøre værktøjet.
4. Løsn de to møtrikker (SW17 mm), og fjern derefter de to skruer (SW17 mm).
5. Udskift fræsetanden (9b).
6. Monter derefter de to skruer (SW17 mm) igen, og fastgør dem med de to møtrikker (SW17 mm).

13.8 Vedligeholdelsesplan

Handling:	Før hver brug	for hver 25 driftstimer	for hver 50 driftstimer	Årligt eller for hver 100 driftstimer
Udskiftning af tændrør			X	
Skift af motorolie				X
Kontrol af olieniveau	X			
Fastspænding/kontrol af skruer (fræseskive)	X			
Kontrol af fræseværktøj for skader og slid	X			
Kontrol af luftfilter		X		
Kontrol af bremsesystem	x			
Dæktryk				X
Smøring af smørenipler		X		

Kontrol af nødstop-sikkerhedsbøjle	X			
Kontrol af remspænding		X		
Kontrol af brændstofmængde	X			

14. Rengøring

⚠ ADVARSEL
Fare for personskade, når maskinen starter
- Sluk altid motoren, og frakobl tændrøret, før du foretager indstillinger på produktet.
- Lad produktet køle af

- Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk.
- Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør produktet med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

⚠ ADVARSEL
Brug aldrig højtryksrensere til rengøring af produktet.
Brugen af højtryksrenser forkorter levetiden og medfører mere vedligeholdelsesarbejde.

⚠ ADVARSEL
Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader

⚠ ADVARSEL
I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.
- Sluk for produktet.
- Fjern tændrørshætten (22) fra tændrøret (22a).
- Lad produktet køle af.

14.1 Rengøring af kileremmen (8a) (fig. 1, 15)
1. Stil produktet på en plan, lige overflade.
2. Fjern tændrørshætten (22) fra tændrøret (22a).
3. Understøt chassiset (12) med f.eks. træklodser og sørg for, at det ikke ruller væk.
4. Løsn og fjern hjulet med bremseskiven (12a).
5. Fjern kileremsafdækningen (8) ved at skrue de fire sekskantskruer ud med en SW 10 mm gaffelnøgle.
6. Rengør gearets elementer og de to kileremme (8a) med en børste eller trykluft en til to gange om året.
7. Sæt kileremsafdækningen (8) på igen, og fastgør den med fire sekskantskruer.
8. Monter hjulet med bremseskiven (12a). Sørg for, at monteringsdelene monteres i den korrekte rækkefølge.
9. Fjern alle de dele, der har været bruge som understøttelse.

14.2 Rengøring af brændstoffilterindsats (7b) (fig. 9)
Bemærk: Brændstoffilterindsatsen (7b) er en filterkop, som befinder sig lige under tankdækslet (7a) og filtrerer alt påfyldt brændstof.
1. Skru tankdækslet (7a) på.
2. Fjern brændstoffilterindsatsen (7b). Rens den i ikke-brændbart opløsningsmiddel eller i opløsningsmiddel med højt flammepunkt.
3. Indsæt brændstoffilterindsatsen (7b) igen.
4. Skru tankdækslet (7) fast igen.

14.3 Rengøring af luftfilter (fig. 20)
1. Fjern vingeskruen (15a) fra luftfilterlåget (15).
2. Løft luftfilterlåget (15) af.
3. Fjern luftfilteret (15b), og bank det forsigtigt ud for at fjerne støv og snavs.
4. Monter alle dele igen i omvendt rækkefølge.

Bemærk: Hvis luftfilteret er meget snavset eller beskadiget, skal det udskiftes.

15. Opbevaring

15.1 Forberedelse til opbevaring
⚠ ADVARSEL
Brændstoffet (7) må ikke tømmes i lukkede rum, i nærheden af ild eller mens man ryger.
Gasdampe kan føre til eksplosion eller brand. Hvis produktet ikke skal anvendes i en periode på mere end 30 dage, skal man træffe følgende foranstaltninger for at klargøre det til opbevaring.
- Rengør og kontrollér produktet for skader.
- Tøm brændstoftanken (7) ved hjælp af en brændstofudsugningspumpe*.
- Start motoren (18), og lad den køre, indtil det resterende brændstof er opbrugt.

- Opbevar brændstof i beholdere, der er særligt beregnet til dette formål.
- Foretag olieskift efter hver sæson.
- Fjern tændrørsstikket (22) fra tændrøret (22a) .
- Opbevar produktet et godt ventileret sted.

* medfølger ikke nødvendigvis!

15.2 Opbevaring af produktet

- Opbevar produktet og dets tilbehør et mørkt, tørt og frostfrit sted, der skal være utilgængeligt for børn.
- Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30˚C.
- Opbevar produktet i den originale emballage.
- Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt.
- Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

16. Transport

⚠ ADVARSEL

Livsfare ved løft og transport

Nedfaldende last eller dele kan dræbe personer.

- Brug kun løfte- og transportudstyr samt anhugnings-, fastholdelsesanordninger og sikringer i fejlfri stand til at løfte produktet.
- Før lasten transporteres, skal du sørge for, at den er forsvarligt fastgjort.
- Stå aldrig under en hævet last.
- Bær hjelm.

16.1 Forberedelse af transport (fig. 1)

1. Stil produktet på en plan overflade.
2. Luk brændstofhanen (19).
3. Indsæt låsebolten (9a).
4. Tøm brændstoftanken (7) med en benzinudsugningspumpe. (indgår ikke nødvendigvis i leveringen). **Advarselsinstruks:** Fjern ikke benzinen i lukkede rum, i nærheden af ild eller hvis der ryges. Gasdampe kan føre til eksplosion eller brand.
5. Fjern tændrørshætten (22) fra tændrøret (22a).
6. Rengør produktet.

16.2 Transport af produktet (fig. 1)

- Produktet kan transporteres på en varevogn eller trailer.
- Produktet er udstyret med løftegreb (14a, 14b, 14c), som kan bruges både til at løfte maskinen og til at fastgøre den.
- På grund af egenvægten bør produktet kun løftes med egnet udstyr eller af flere personer i fællesskab.

17. Reparation og bestilling af reservedele

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er monteret og er i fejlfri tilstand. Dele, der kan forårsage personskader, kan opbevares utilgængeligt for uvedkommende og børn.

PAS PÅ! Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores servicecenter. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Motorens strømtype
- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

Vigtig henvisning ifm. reparation:

Ved returnering af produktet til reparation skal man være opmærksom på, at det af sikkerhedsårsager skal sendes til servicestationen tømt for olie og brændstof.

17.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

17.2 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturlig slitage, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Hjul, kilerem, tændrør, luftfilter, smudsmåtter, fræsetænder

* medfølger ikke nødvendigvis!

18. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Information om muligheder for bortskaffelse af brugte produkter fås ved henvendelse til kommunen.

Brændstof og olie

- Inden maskinen bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

19. Fejlfinding

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis produktet ikke fungerer korrekt. Hvis man ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal man kontakte sit serviceværksted.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade og død på grund af varme overflader og roterende dele, når motoren kører

- Sluk for produktet, før du påbegynder fejlafhjælpning.
- Fjern tændrørshætten fra tændrøret for at undgå en utilsigtet start af motoren.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor vil ikke starte	Intet brændstof	Fyld brændstoftanken
	Trækstarter defekt	Reparer eller udskift trækstarteren
	Ingen motorolie	Påfyld motorolie
	Ingen tændgnist	Rens eller udskift tændrøret
	Motor i kold tilstand og choke stillet på RUN	Motor i kold tilstand og stil choke på CHOKE
	Brændstofhane stillet på OFF	Stil brændstofhanen på ON
Motor bliver for varm	For lidt motorolie	Påfyld motorolie
	Luftfilter snavset	Rens eller udskift luftfilter
	Karburator indstillet forkert	Reparation på autoriseret servicecenter
Reduceret effekt	Fræseværktøj uskarpt	Skift fræseværktøj
	Kilerem slidt	Udskift kilerem
	Kilerem skredet	Spænd kilerem
Kraftige vibrationer	Løse skruer/møtrikker	Stands straks motoren! Kontrollér, at skruerne/møtrikkerne sidder ordentligt fast, og spænd dem om nødvendigt
	Bevægelige dele beskadiget	Stands straks motoren! Reparation på autoriseret servicecenter

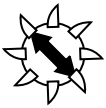
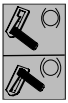
Innholdsfortegnelse: **Side:**

1. Forklaring av symbolene på produktet ... 401
2. Innledning ... 403
3. Tiltenkt bruk ... 403
4. Produktbeskrivelse (fig. 1 - 20) ... 403
5. Leveringsomfang ... 404
6. Utpakking ... 404
7. Tekniske data ... 404
8. Generelle sikkerhetsinstruksjoner ... 405
9. Montering ... 408
10. Før idriftsetting ... 409
11. Drift ... 410
12. Arbeidsinstrukser ... 412
13. Vedlikehold ... 412
14. Rengjøring ... 416
15. Lagring ... 416
16. Transport ... 417
17. Reparasjon og reservedelsbestilling ... 417
18. Kassering og gjenvinning ... 417
19. Feilhjelp ... 418
20. EU-samsvarserklæring
(tilgjengelig på nett fra 20.01.2027 – skann QR-koden) ... 528

1. Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Obs! Unnlatelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på produktet, samt unnlatelse å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.		Kontroller oljenivået.
	Advarsel - Les brukerveiledning for å redusere risikoen for personskader.		Fare! Roterende kniver. Hold hender og føtter utenfor åpningene, mens maskinen er i drift.
	Garantert lydeffektnivå for produktet		
	Bruk alltid hørselsvern og vernebriller under drift.		Fjern tennpluggkontakten før du utfører vedlikeholdsarbeider.
	Bruk solide sko!		Gjenstander som kastes ut og roterende deler kan forårsake alvorlig personskade.
	Bruk vernehansker!		Viktig. Avgassene er giftige, bruk derfor ikke motoren i ikke-ventilerte områder.
	Sørg for at andre personer overholder tilstrekkelig sikkerhetsavstand.		Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Obs varm overflate - fare for forbrenninger. Det er forbudt å fjerne eller endre beskyttelse- og sikkerhetsanordninger.		OBS! Driftsmaterialer er brannfarlige og eksplosive. Åpen ild forbudt! Ikke fyll drivstoff mens motoren går!
	Viktig. Avgassene er giftige, bruk derfor ikke motoren i ikke-ventilerte områder.		Rengjør og skift ut luftfilteret i henhold til det angitte vedlikeholdsintervallet.

	Choke lukket Drivstoffkran åpen		Løperetning til freseskiven
	Tankinnhold		Diameter til freseskiven
	Fyll·på·olje·før·idriftsettelse!		Maks. fresedybde
	Hastighetsinnstilling Hare = rask, MAKS Skilpadde = langsom, MIN		Maks. fresehøyde
	Parkeringsbrems aktivert Parkeringsbrems åpnet		Driftsmaterialer er brennbare og eksplosive - fare for forbrenninger. Ikke fyll drivstoff når motoren er varm eller i gang.
	Fare for forgiftning! Bruk kun produktet utendørs og ikke i lukkede eller dårlig ventilerte rom.		Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene		

2. Innledning

Produsent:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Merknad:
Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk

Vær oppmerksom på følgende:
Brukerveiledningen er del av produktet. Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.
Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

3. Tiltenkt bruk

Den bensindrevne trestubbefresen skal kun betjenes av en person og er utelukkende beregnet for fresing av stubber og deres rotsystem opptil 235 mm under overflaten i jord eller lignende jord. En motorhelling på 20° må ikke overskrides.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig. Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.
Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.
Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.
Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.
Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Drift av den bensindrevne trestubbefresen er ikke tillatt for:

- ved manglende fysisk og mental form
- uten kjennskap til bruksanvisningen
- i skråninger med en helling på mer enn 20°
- på våte eller glatte underlag
- ved snø, snøfall og frossen bakke
- etter mørkets frembrudd
- i eksplosjonsfarlige omgivelser så vel som innendørs, i garasjer eller skur
- etter uautoriserte strukturelle endringer eller modifikasjoner på produktet
- etter fjerning av sikkerhetsmerkinger på produktet
- etter fjerning eller omgåelse av sikkerhetsinnretninger
- ved skadde kabler eller freseblader

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader, som forårsakes grunnet feil bruk eller feil betjening.

4. Produktbeskrivelse (fig. 1 - 20)

1. Håndtak
2. Nødstopp-sikkerhetsbøyle
3. Øvre føringsholme
4. Parkeringsbrems
4a. Kontramutter
5. Nedre føringsholme
6. Eksosanlegg
7. Drivstofftank
7a. Tanklokk
7b. Drivstoffilterinnsats
8. Remdeksel
8a. Kilereimer
8b. Justeringsskrue

8c. Kontramutter
9. Deksel til freseverktøy
9a. Låsebolt
9b. Fresetann
9c. Freseskive
9d. Smørenippel
10. Beskyttelsesmatter på siden
11. Motoroljetank
11a. Oljepåfyllingslokk med peilepinne
12. Drivverk
12a. Hjul med bremseskive
12b. Hjul
12c. Hjulaksel
12d. Bolt
13. Beskyttelsesmatte bak
14. Løftehåndtak
14a. Løftehåndtak oppe
14b. Løftehåndtak nede
14c. Løftehåndtak bak
15. Luftfilterdeksel
15a. Fingerskrue
15b. Luftfilter
16. Låsespak
16a. Festeskrue
17. Gassknapp
18. Motor
18a. På-/av-bryter
18b. Motorfesteskrue
19. Drivstoffkran
20. Choke-spak
21. Startsnor
22. Tennpluggkontakt
22a. Tennplugg

5. Leveringsomfang

Pos.	Antall	Betegnelse
A	1x	Øvre holder
B	1x	Nedre holder
C	1x	Maskinkropp (hjulaksel, forhåndsmontert 3 beskyttelsesmatter på siden)
12 a	1x	Hjul med bremseskive
12b	1x	Hjul
13	1x	Beskyttelsesmatte bak
16	1x	Låsespak øvre føringsholme M16
16 a	1x	Festeskrue M16x360
D	1x	Tennpluggnøkkel
E	1x	Bruksanvisning

6. Utpakking

⚠ ADVARSEL
Produktet og emballasjematerialet er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Ved anmerkninger skal distributøren informeres umiddelbart. Senere reklamasjoner vil ikke bli godtatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av bruksanvisningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

7. Tekniske data

Drev	1-sylinder 4-takt OHV bensinmotor
Slagvolum	420 ccm³
Motorytelse	9,0 kW
Motorturtall	3600 min^{-1}
Drivstofftype	Blyfri, min. 95 ROZ (RON), maks. 10 % bioetanol (E10)
Tankinnhold - bensin	6,5 l
Anbefalt motorolje	SAE 30 / 10W30
Tankinnhold - motorolje	1,1 l
Tennpluggtype	F7RTC
Maks. stigning	11 %
Starter	Startsnor
CO_2-utslipp	777,93 g/kWh
Type dekk	145/70-6

Dekktrykk	1,66 bar
Reimspenning	30-40 N (1-1,5 cm)
Smørefett	Litiumfett
Freseverktøy	
Antall fresetenner	9
Maks. fresedybde (under bakken)	235 mm
Maks. freshøyde (over bakken)	600 mm
Ø Freseskive	300 mm
Mål	
Vekt (ferdig montert og uten drivstoff)	106 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

Støy og vibrasjon

⚠ **Advarsel**: Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, må du bruke et egnet hørselsvern.

Støyverdier

Lydeffektnivå målt L_{WA}	101,0 dB
Lydeffektnivå garantert L_{WA}	103 dB
Usikkerhet K_{WA}	2,14 dB
Støynivå L_{pA}	89,6 dB
Usikkerhet K_{pA}	3 dB

Vibrasjonsverdier

Vibrasjon a_h	6,4 m/s²
Usikkerhet K_h	1,5 m/s²

Begrens støyutviklingen og vibrasjoner til et minimum!

- Bruk kun feilfrie produkter.
- Vedlikehold og rengjør produktet regelmessig.
- Tilpass arbeidsmåten til produktet.
- Produktet må ikke overbelastes.
- La produktet bli kontrollert om nødvendig.
- Slå av produktet når det ikke er i bruk.
- Bruk hansker.

⚠ ADVARSEL

Ved langvarig arbeid kan operatøren oppleve sirkulasjonsforstyrrelser (hånd-arm vibrasjonssyndrom) på grunn av vibrasjoner i operatørens hender.

Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får sporadiske kramper. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget bleke ut. Hyppig bruk av vibrerende produkter kan forårsake nerveskader hos personer som har nedsatt blodsirkulasjon (f.eks. røykere, diabetikere). Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe arbeidet omgående og oppsøke en lege.

Vær oppmerksom på følgende merknader, for å redusere farer:

- Hold kroppen og spesielt hendene varme i kaldt vær.
- Ta regelmessige pauser og hold hendene i bevegelse for å fremme blodsirkulasjonen.
- Sørg for minst mulig vibrasjon av produktet ved hjelp av regelmessig vedlikehold og faste deler på produktet.

8. Generelle sikkerhetsinstruksjoner

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt dette produktet.

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

8.1 Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

⚠ FARE

Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

OBS
Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

⚠ ADVARSEL

Før du arbeider med produktet, må gjøre deg kjent med alle betjeningselementene. Bruksanvisningen og merkingen på produktet må leses og forstås.

- Finn ut hvordan og til hvilke formål produktet kan brukes.
- Gjør deg kjent med de potensielle farene til produktet.
- Finn ut hvordan produktet styres og brukes på riktig måte.
- Forsikre deg om at du ved nødstilfelle kan slå av produktet umiddelbart.
- Ikke prøv å betjene produktet før du har forstått hvordan du skal betjene og vedlikeholde motoren riktig og hvordan du unngår personskader gjennom ulykker og/eller materielle skader.
- Hvis det oppstår en ulykke eller en feil under drift, må produktet slås av umiddelbart. Behandle personskader forskriftsmessig eller søk legehjelp.

Hvem som ikke skal bruke produktet:

- Produktet skal kun betjenes av personer som er kjent med håndteringen.
- Barn og ungdom under 18 år må ikke arbeide med dette produktet.
- Personer som er påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner, som er trøtte eller syke.

8.2 Sikkerhet på arbeidsplassen

1. Du må aldri starte eller la motoren gå innendørs. Avgassene er farlige og inneholder karbonmonoksid, en luktfri giftig gass. Dette produktet skal kun betjenes i et godt ventilert område utendørs.
2. Forsikre deg før hver start om at det ikke oppholder seg personer eller dyr i fareområdet (≥ 15 m).
3. Bruk produktet kun hvis du har god oversikt over arbeidsområdet og med tilstrekkelig belysning. Produktet skal aldri brukes i dårlig sikt (f.eks. skumring eller tåke).
4. Produktet skal aldri brukes på glatte, ustabile eller skrånende underlag.

8.3 Sikkerhet til personer

1. La aldri barn eller andre som ikke kjenner bruksanvisningen bruke produktet.
2. Hvis produktet overleveres til en annen person, må du også overlevere denne bruksanvisningen.
3. Bruk egnede klær. Bruk lange bukser, støvler og hansker. Ikke bruk løse klær, shorts eller smykker av noe slag. Bind langt hår sammen i skulderlengde. Hold alltid hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan feste seg i de bevegelige delene.
4. Bruk personlig verneutstyr for å redusere personskader. Til dette hører:
   - Vernebriller,
   - Hørselsvern,
   - Vernesko,
   - Kuttsikre klær
   - Arbeidshansker
5. Kontroller produktet før start. Sikkerhetsinnretninger må være på foreskrevet sted og i perfekt stand. Forsikre deg om at alle muttere, skruer osv. er trukket til.
6. Du må aldri bruke produktet hvis det skal repareres eller hvis det ikke er i perfekt stand.
7. Skift ut skadde, manglende eller defekte deler før bruk av produktet.
8. Kontroller at drivstoffsystemet er tett. Produktet må alltid være i sikker driftstilstand.
9. Gjør aldri uautoriserte endringer på sikkerhetsanordningene. Kontroller forskriftsmessig drift regelmessig.
10. Produktet må ikke brukes hvis det ikke kan slås på eller av med motorbryteren. Produkter som drives med drivstoff som ikke kan styres med motorbryteren, er farlig og må skiftes ut
11. Kontroller før du starter regelmessig, om nøkler eller skrunøkler er blitt fjernet fra produktet. En skrunøkkel eller nøkkel, som befinner seg på en roterende del, kan føre til personskader.
12. Vær oppmerksom ved drift av produktet og bruk sunn fornuft.
13. Ikke driv maskinen barbeint, med sandaler eller lignende lett fottøy. Bruk vernesko som beskytter føttene og forbedrer grepet på glatte overflater.
14. Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten. Dette gir deg bedre kontroll over produktet i uventede situasjoner.
15. Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at motoren er slått av før du transporterer produktet eller utfører vedlikeholds- eller servicearbeider på produktet.

16. Transport av produktet eller vedlikeholds- hhv. servicearbeider på produktet med motoren er i gang kan føre til ulykker.
17. Hold hender og føtter borte fra bevegelige maskindeler.

8.4 Sikkerhet ved håndtering av drivstoff

⚠ ADVARSEL

Drivstoff er svært brannfarlig. Lekkende gasser er eksplosive. Drivstoffbeholdere kan eksplodere ved oppvarming:

1. Oppbevar drivstoff kun i beholdere (dunker) som er ment for det.
2. Fyll kun drivstoff utendørs og ikke røyk under fyllingen.
3. Drivstoff må fylles på før motoren startes. Ikke åpne tanklokket eller fyll på drivstoff mens motoren er i gang eller umiddelbart etter at du har slått av produktet.
4. Hvis det har blitt sølt drivstoff, må du ikke prøve å starte motoren. I stedet må produktet fjernes fra området som er tilsølt med drivstoff. Ethvert forsøk på å antenne bør unngås før drivstoffdampene har forsvunnet.
5. Av sikkerhetsgrunner skal drivstofftanken og andre tanklokk skiftes ut hvis de er skadet.
6. Oppbevar aldri drivstoff i nærheten av en gnistkilde. Bruk alltid en godkjent beholder. Hold drivstoff unna barn.
7. Bytt ut defekte lyddempere.
8. Før bruk, kontroller alltid visuelt om kniven og festeboltene er slitt eller skadet. For å unngå ubalanse må slitte eller skadde kniver og festebolter kun skiftes som et sett.
9. Slå alltid av motoren og la den avkjøle før du fyller tanken. Fjern aldri tanklokket eller fyll på drivstoff når motoren går eller er varm. Ikke bruk produktet hvis drivstoffanlegget ikke er tett.
10. Bruk bare drivstoffet som er angitt i de tekniske dataene.
11. Ikke overfyll tanken. Fyll drivstoff opptil ca. 1,5 cm under påfyllingsstussen, slik at det er plass i tilfelle drivstoffutvidelse på grunn av varme som genereres av motoren.
12. Sett tank- og beholderlokkene godt på plass igjen og tørk opp drivstoffsøl. Du må under ingen omstendigheter bruke produktet hvis lokket på drivstofftanken ikke er på plass.
13. Oppbevar drivstoff på et kjølig, godt ventilert område beskyttet mot gnister, åpen ild eller andre antennelseskilder.
14. Du må aldri oppbevare drivstoff eller produktet med en tank fylt med drivstoff i en bygning der røykgasser kan komme i kontakt med gnister, åpen ild eller andre antennelseskilder som varmtvannsberedere, ovner, tørketromler eller lignende. La motoren avkjøle før du lagrer produktet i lukkede rom.

8.5 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk og pleie av produktet

1. Før du starter arbeidet, sørg for at det ikke er noen spiker, metall, ledninger eller lignende i trestubben, og at det ikke ligger steiner eller lignende gjenstander på bakken. Det er mulig at de blir fanget eller kastet bort under fresing.
2. Ikke start produktet før du er i nærheten av trestubben.
3. Løft aldri produktet mens motoren er i gang.
4. Produktet må ikke betjenes med makt.
5. Før kun produktet med begge hendene på håndtakene som er ment for dette formålet.
6. Bruk riktig produkt for anvendelsen. Det riktige produktet vil gjøre oppgaven bedre og sikrere.
7. Ikke endre innstillingene på turtallsregulatoren og ikke la motoren gå med for høyt turtall. Turtallsregulatoren kontrollerer den maksimale sikre driftshastigheten til motoren.
8. Unngå kontakt med varm drivstoff, olje, røykgasser og varme overflater. Ikke ta på motoren eller lyddemperen. Disse delene blir ekstremt varme under drift. De vil også være varme en kort stund etter at produktet er blitt slått av. La motoren avkjøle før du gjennomfører vedlikehold eller justeringer.
9. Unngå plutselige bevegelser, vipping eller blokkering av verktøyet.
10. Produktet er utstyrt med en nødstopp-sikkerhetsbøyle. Ved personskader, brann eller tekniske feil må driften stoppes umiddelbart.
11. Hvis produktet lager uvanlige lyder eller vibrerer, slå av motoren umiddelbart, koble fra tenningskabelen og undersøk årsaken. Uvanlige lyder eller vibrasjoner er generelt et varseltegn.
12. Bruk kun reservedeler og tilbehør som er godkjent av produsenten. Ignorering av denne forskriften kan føre til personskader.
13. Vedlikehold produktet. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller blokkert. Kontroller om noen deler er ødelagt eller om det er noen annen tilstand som kan påvirke driften av produktet. Ved skade må produktet repareres før videre bruk. Mange ulykker skyldes utilstrekkelig vedlikeholdt utstyr.

14. Rengjør motoren og lyddemperen for gress, løv, overflødig fett eller oppsamlet karbon for å redusere risikoen for brannfare.
15. Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene. Riktig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for blokkering og er lettere å styre.
16. Du må ikke sprute vann eller annen væske på produktet. Håndtakene må være tørre, rene og fri for rester. Rengjør produktet etter hver bruk.
17. Overhold lover og forskrifter om forskriftsmessig kassering av drivstoff, olje eller lignende for å beskytte miljøet.
18. Hold det ubetjente produktet utenfor rekkevidden til barn og la under ingen omstendigheter personer som ikke er kjent med produktet eller disse instruksjonene betjene produktet. Produktet er farlig i hendene til brukere uten opplæring.

8.6 Sikkerhetsinstruksjoner for service og reparasjoner

1. Slå av motoren før du rengjør, reparerer, inspiserer eller justerer produktet. Forsikre deg om at alle bevegelsen til alle deler har stoppet.
2. Koble fra tenningskabelen og plasser kabelen unna tennpluggen for å forhindre utilsiktet start.
3. Bruk kun tilbehørs- og reservedeler som er anbefalt av produsenten. Slik sørger du for å opprettholde sikkerheten til produktet.
4. Hvis produktet skulle svikte til tross for våre kvalitetskontroller og din pleie, må du la reparasjoner som ligger utenfor dine kvalifikasjoner og tekniske evner kun utføres av et autorisert fagverksted.

8.7 Restfare og beskyttelsestiltak

Forsømmelse av ergonomiske prinsipper

Forsømmelse av bruk av personlig verneutstyr (PVU)

Forsømmelse av bruk eller ignorering av personlig verneutstyr kan føre til alvorlige personskader.

- Bruk foreskrevet verneutstyr.

Menneskelig atferd, feil atferd

- Du må alltid være konsentrert ved alle arbeider.
- Når du først kommer i kontakt med trestubben, vær forberedt på et betydelig tilbakeslag.
- Ta jevnlige arbeidspauser. Når du arbeider med produktet i lang tid, kan vibrasjonene forårsake personskader.

Restfare

- kan aldri utelukkes

Fare på grunn av støy

Hørselskader

Lengre ubeskyttet arbeid med produktet kan føre til hørselskader.

- Bruk prinsipielt hørselsvern.

Forholdsregler i nødsfall

Gjennomfør nødvendige førstehjelpstiltak og skaff raskest mulig kvalifisert hjelp i tilfelle ulykke.

8.8 Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet. Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare resterende risikoer.

- Resterende risikoer kan minimeres dersom «Sikkerhetsinstruksjoner» og «Tiltenkt bruk» samt brukerveiledningen i helhet følges.
- Bruk bruksverktøyet som anbefales i brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at produktet gir optimal ytelse.
- Hold hendene dine unna arbeidsområdet når produktet er i drift.

9. Montering

FORSIKTIG

Fare for personskade på grunn av roterende freseverktøy. Utfør kun arbeider på produktet når freseverktøyet er slått av og står stille!

OBS

På grunn av den høye produktvekten anbefaler vi at produktet installeres av minst tre personer.

- Plasser produktet på en flat, rett overflate.
- Pass på at sikkerhetsbøylen og kabelen ikke skades grunnet klemming, trekking eller lignende.

Nødvendig verktøy:

- Gaffelnøkkel NB 10 mm*
- Gaffelnøkkel NB 12 mm*
- Gaffelnøkkel NB 17 mm*
- Gaffelnøkkel NB 22 mm*

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

9.1 Montere hjul (fig. 3)

OBS

Fare for skade

Følg de nøyaktige trinnene for et funksjonelt produkt.

1. Fjern det forhåndsmonterte monteringsmaterialet fra hjulakselen (12c).
2. Fest hjulet (12a) til hjulakselen (12c) slik det er vist på bildet. For å gjøre dette, bruk monteringsmaterialet som ble fjernet i det første trinnet.
3. Gjenta prosedyren med det andre hjulet (12b).
4. Stram hjulene med et dreiemoment på 75 Nm. Bruk en momentnøkkel til dette.*

9.2 Montere den nedre holderen (fig. 4)

1. Fjern det forhåndsmonterte monteringsmaterialet fra maskinhuset (C).
2. Fest den nedre holderen (B) til maskinhuset (C) som vist. For å gjøre dette, bruk det tidligere fjernede monteringsmaterialet.

9.3 Monter den øvre festebraketten og låsespaken (fig. 5)

1. Koble den øvre holderen (A) til den nedre holderen (B) som er festet til maskinhuset (C) som vist.
2. Sett den øvre holderen (A) i ønsket posisjon og hold den fast.
3. Be en annen person om å sette inn festeskruen (16a) og låsespaken (16) i borehullene som er anordnet for dette formålet.
4. Nå kan den andre personen fiksere den ønskede posisjonen med låsespaken (16).

9.4 Feste bowdentrekket til parkeringsbremsen (fig. 6)

- Ved hjelp av låsemutteren (4a), still inn bowdentrekket til parkeringsbremsen (4) slik at den begynner å trekke når parkeringsbremsen (4) festes.
- Parkeringsbremsen (4) må ha en merkbar motstand når den er helt aktivert.
- Bolten (12d) på hjulet (12a) må bevege seg synlig bort fra bremseskiven når den strammes.

9.5 Montere beskyttelsesmatte bak (fig. 7)

1. Fjern det forhåndsmonterte festematerialet på gummimatten bak (13).
2. Fest den bakre gummimatten (13) til maskinhuset (C) som vist. Bruk hertil det tidligere fjernede monteringsmaterialet.

10. Før idriftsetting

OBS

Før produktet tas i bruk, må det monteres fullstendig, og låsebolten (9a) må fjernes!

⚠ ADVARSEL

Helsefare!

Innånding av drivstoff-/smøreoljedamp og avgasser kan forårsake alvorlige personskader, bevisstløshet og i ekstreme tilfeller død.

- Ikke inhaler drivstoff-/smøreoljedamp og avgasser.
- Produktet skal kun drives utendørs.

OBS

Produktskade!

Hvis produktet brukes uten eller med for lite motorolje, kan dette føre til motorskader.

- Fyll på drivstoff og motorolje før idriftsettelse. Produkt leveres uten motorolje.

OBS

Miljøskader!

Sølt olje kan forurense miljøet permanent. Væsken er svært giftig og kan raskt føre til vannforurensning.

- Fyll/tapp av olje kun på flate, faste overflater.
- Bruk en påfyllingsstuss eller trakt.
- Samle opp tappet olje i en egnet beholder.
- Tørk umiddelbart opp oljesøl og kast kluten henhold til lokale forskrifter.
- Kast oljen i henhold til lokale forskrifter.

OBS

Fare for skade!

Bruk av feil oppbevart eller udrenert drivstoff kan forstoppe forgasseren eller svekke motordriften.

- Drivstoff som ikke brukes må fylles i en lufttett beholder og oppbevares i et mørkt, kjølig rom.

Plasser produktet på en flat, rett overflate.

Nødvendig verktøy:

- Trakt*
- Fille/klut*

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

10.1 Fylle på motorolje (fig. 8)

OBS

Produktet leveres uten motorolje. Sørg for å fylle på olje før bruk. For å gjøre dette, bruk motoroljetypen som er angitt i de tekniske dataene.

Kontroller oljenivået regelmessig før hver idriftsetting. Et for lavt oljenivå kan skade motoren.

1. Skru ut oljepåfyllingslokket med peilepinne (11a).
2. Fyll motoroljetanken (11) ved hjelp av en trakt. Vær oppmerksom på maks. fyllemengde (se Tekniske data). Fyll motorolje forsiktig inn til underkanten av påfyllingsstussen.
3. Tørk av oljepåfyllingslokket med peilepinne (11a) med en ren, lofri klut.
4. Skru oljepåfyllingslokket med peilepinne (11a) tilbake til anslag i påfyllingsstussen.
5. Skru ut oljepåfyllingslokket med peilepinne (11a) og les av oljenivået i horisontal stilling. Oljenivået må være mellom L (low) og H (high).
6. Hvis oljenivået er for lavt, gjenta prosessen.
7. Skru deretter oljepåfyllingslokket med peilepinne (11a) inn igjen.

10.2 Fylle på drivstoff (fig. 9)
⚠ FARE
Brann- og eksplosjonsfare
Drivstoff kan antennes og eventuelt eksplodere ved fylling. Dette fører til alvorlige forbrenninger eller død.

- Slå av motoren og la den avkjøle.
- Hold varme, flammer og gnister unna.
- Fyll drivstoff kun utendørs.
- Bruk vernehansker.
- Unngå hud- og øyekontakt.
- Start produktet med en avstand på minst 3 m til påfyllingsstedet for drivstoff.
- Vær oppmerksom på lekkasjer. Ikke start motoren hvis det lekker ut drivstoff.
- Tørk umiddelbart opp sølt drivstoff og vent til drivstoffdampene har fordampet.

OBS
Produktet leveres uten drivstoff. Sørg for å fylle på drivstoff før igangsetting. For å gjøre dette, bruk drivstoffet som er angitt i de tekniske dataene.

1. Rengjør området til påfyllingen. Forurensninger i drivstofftanken (7) forårsaker driftsfeil.
2. Åpne tanklokket (7a) forsiktig, slik at ev. overtrykk kan fjernes.
3. Fyll drivstofftanken (7) ved hjelp av en trakt (ikke inkludert i leveringsomfanget) med drivstoff. Vær oppmerksom på den maks. påfyllingsmengden som er angitt i de tekniske dataene. Fyll drivstoff forsiktig inn til underkanten av påfyllingsstussen.
4. Lukk tanklokket (7a) igjen. Sjekk at tanklokket lukker tett.
5. Rengjør tanklokket (7a) og området rundt.

11. Drift

OBS
Før idriftsetting må produktet monteres komplett!

OBS
Ved bruk av produkter må du overholde enkelte sikkerhetstiltak for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye gjennom denne brukerveiledningen/sikkerhetsinstruksjonene. Hvis produktet overleveres til en annen person, må du også overlevere denne brukerveiledningen/sikkerhetsinstruksjonene. Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

11.1 Kontroll før betjening (fig. 1)
⚠ ADVARSEL
Kontroller sikkerhetsinnretningene regelmessig før hver bruk. Defekte·sikkerhetsinnretninger·kan·føre·til·alvorlige·personskader.

- Kontroller at alle beskyttelsesdeksler (8, 9, 10, 13) er satt på og alle skruer, mutrer og bolter er trukket til.
- Kontroller om låsebolten er blitt fjernet.
- Kontroller alle sidene av motoren for olje- eller drivstofflekkasjer.
- Kontroller motoroljenivået.
- Kontroller drivstoffnivået – drivstofftanken skal minst være halvfull.
- Kontroller tilstanden til luftfilteret.
- Kontroller tilstanden til drivstoffledningene.
- Forsikre deg om at tennpluggkontakten til tennpluggen er festet.
- Vær oppmerksom på tegn på skader.

11.2 Stille inn hastigheter (fig. 1)
Gassknappen (17) kan brukes til å stille inn motoren på ønsket turtall. Det finnes

- Posisjon: MIN–skilpadde
- Posisjon: MAX–hare

11.3 Starte motoren med kald motor (fig. 1, 10)
Merknad:
Hvis utetemperaturen er høy, kan det være nødvendig å starte motoren uten choke selv om motoren er kald!

1. Kontroller drivstoff- og motoroljenivået før hver start. Forsikre deg om at tennpluggkontakten (22)

er tilkoblet på tennpluggen (22a).
2. Sett choke-spaken (20) til venstre på CHOKE.
3. Åpne drivstoffkranen (19) ved å sette spaken på ON.
4. Sett gassknappen (17) på «halv gass» (= midtstilling mellom MIN–skilpadde og MAX–hare).
5. Sett på-/av-bryteren (18a) i ON-posisjon. (fig. 10)
6. Trekk nødstopp-sikkerhetsbøylen (2) på håndtaket (1) og hold den.
7. Trekk sakte ut startsnoren (21) til du kjenner den første motstanden.
8. Trekk nå raskt i startsnoren (21) til motoren starter. Hvis motoren ikke starter, gjenta prosessen.
9. La motoren gå varm kort. Åpne deretter choke-spaken (20) sakte for å bytte til «normal drift».
10. Bruk gassknappen (17) til å stille inn passende turtall.

11.4 Starte motoren med varm motor (fig. 1, 10)

(Produktet har stått stille i mindre enn 15– 20 minutter.)

1. Kontroller drivstoff- og motoroljenivået før hver start. Forsikre deg om at tennpluggkontakten (22) er tilkoblet på tennpluggen (22a).
2. Forsikre deg om at choke-spaken (20) står på ON.
3. Åpne drivstoffkranen (19) ved å sette spaken på ON.
4. Sett gassknappen (17) på «halv gass» (= midtstilling mellom MIN–skilpadde og MAX–hare).
5. Sett på-/av-bryteren (18a) i ON-posisjon. (fig. 10)
6. Trekk nødstopp-sikkerhetsbøylen (2) på håndtaket (1) og hold den.
7. Trekk sakte ut startsnoren (21) til du kjenner den første motstanden.
8. Trekk nå raskt i startsnoren (21) til motoren starter. Hvis produktet fortsatt ikke starter etter 6 drag, gjenta prosedyren, som beskrevet under 11.3.
9. Bruk gassknappen (17) til å stille inn passende turtall.

11.5 Slå av motoren (fig. 1, 10)

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader

Etter at motoren er slått av fortsetter freseverktøyet å gå noen sekunder. Hvis de roterende delene berører hverandre, kan det føre til kuttskader.

- Vent til freseverktøyet har stanset.
- Ikke bruk hånden til å bremse freseverktøyet.
- Bruk vernehansker.
- Hold freseverktøyet unna føttene.

OBS

La produktet gå kort (ca. 30 sekunder) før du slår det av slik at motoren kan avkjøles.

1. Bruk gassknappen (17) til å stille inn hastigheten på MIN–skilpadde.
2. Slipp nødstopp-sikkerhetsbøylen (2).
3. Drei på-/av-bryteren (18a) på OFF. (fig. 10)
4. Vent til freseverktøyet har stanset fullstendig.
5. Fjern tennpluggkontakten (22) fra tennpluggen (22a), for å unngå utilsiktet start av motoren.
6. Sett på parkeringsbremsen (4). For å gjøre dette, trekk spaken bakover.
7. Lukk drivstoffkranen (19) ved å sette spaken på OFF.

11.6 Nødstopp (fig. 1, 10)

ADVARSEL

Livsfare på grunn av ukontrollert gjeninnkobling

Ukontrollert gjeninnkobling kan føre til alvorlige personskader eller død.

- Før du slår på strømmen igjen, må du forsikre deg om at årsaken til nødstoppet er utbedret.
- Forsikre deg om at alle sikkerhetsinnretninger er riktig montert og funksjonelle.
- Ikke sett produktet i drift igjen før det ikke er fare for personer.

Nødstopp-sikkerhetsbøylen (2) hindrer at produktet starter hvis bøylen ikke trykkes. Dette kan også brukes til nødstopp i følgende situasjoner:

- ved motor som spinner
- ved fastklemt eller ikke-fungerende gassknapp (17)
- i tilfelle fare

Gå frem som følger i nødstilfelle:

1. Slipp nødstopp-sikkerhetsbøylen (2). Motoren stopper umiddelbart.
2. Sett på parkeringsbremsen (4). Derved må du trekke spaken bakover.
3. Eliminer årsaken til nødstopp før gjeninnkobling. Varsle om nødvendig lege og brannvesen og sett i gang førstehjelpstiltak.
4. Slå av på-/av-bryteren (18a, fig. 10) og sikre produktet mot gjeninnkobling.

11.7 Automatisk oljeutkobling (fig. 10)

Merknad:

Oljeutkoblingsautomatikken aktiveres ved for lite motorolje.

1. Hvis oljenivået er for lavt, fyll på olje som beskrevet under 10.1.
2. Betjen på-/av-bryteren (18a) som beskrevet under 11.5.

12. Arbeidsinstrukser

⚠ ADVARSEL
Fare for personskade pga. roterende byggedeler
- Hold hender, føtter og klær unna bevegelige produktdeler som (drivreim, freseverktøy, osv.).

⚠ ADVARSEL
Fare for personskade og skade gjennom deler som kastes rundt
Løse gjenstander kan bli sittende fast i maskinen og kastes ut av den i alle retninger. De kan også sprette av andre gjenstander og skade personer eller eiendeler.
- Fjern steiner, røtter, ledninger, osv. fra arbeidsområdet.
- Sørg for at personer i nærheten holder tilstrekkelig avstand.
- Arbeid med største forsiktighet.

⚠ ADVARSEL
Fare for forbrenning grunnet varme overflater
- Bruk verneklær og vernehansker når du arbeider i nærheten av varme bygge- og motordeler.

⚠ FORSIKTIG
Fare for kutting på freseverktøyet på grunn av skarpe kanter og spisse hjørner
- Vær forsiktig når du arbeider i nærheten av skarpe kanter og spisse hjørner.
- Bruk vernehansker.

12.1 Operatørposisjon (fig. 11)
1. Stå bak produktet mens du arbeider. (F, fig. 11)
2. Pass på at du alltid kan nå håndtaket (1) og nødstopp-sikkerhetsbøylen (2), siden nødstopp-sikkerhetsbøylen (2) må trekkes under hele freseprosessen.
3. Sørg for en sikker og jevn overflate samt tilstrekkelig avstand fra personer og hindringer. Hold uvedkommende unna.

12.2 Fjern trestubben (fig. 1, 11-13)
1. Flytt stubbefresen forsiktig til det tiltenkte arbeidsstedet.
2. Vær oppmerksom på kravene til operatørposisjonen under 12.1.
3. Kontroller maskinen i henhold til informasjonen under 11.1 i bruksanvisningen. Forsikre deg om at alle sikkerhetsrelaterte komponenter fungerer som de skal og at det ikke er noen synlige skader.
4. Start motoren i henhold til instruksjonene under 11.3 eller 11.4.
5. Sett på parkeringsbremsen (4) og gå deretter til full gass for å oppnå optimalt arbeidsturtall.
6. Start fresearbeidet. Vipp produktet på understellet (12) slik at hele freseverktøyet med freseskive (9c) og fresetenner (9b) løftes av overflaten til stubben. (fig. 12)
7. Før fresen fra venstre mot høyre til ønsket dybde er nådd. Sørg for jevn bevegelse og unngå overdreven materialfjerning i én arbeidsprosess. (fig. 13)
8. Overflødig materiale kan samle seg under arbeidet. Slå alltid av maskinen før du fjerner materialet for å unngå personskader. Fjern deretter materialet forsiktig før du fortsetter arbeidet.
9. Slå av stubbefresen som beskrevet under 11.5 og la den avkjøle helt etter at fresearbeidet er fullført. Stubbefresen skal deretter rengjøres grundig for å fjerne smuss, spon og rester. Først deretter kan maskinen oppbevares trygt og tørt.

13. Vedlikehold

⚠ ADVARSEL
Hvis operatøren skal utføre vedlikeholds- og servicearbeid, må operatøren ha nødvendige fagkunnskaper.

Når produktet stoppes for vedlikehold, inspeksjon eller lagring, slå av motoren, trekk tennpluggkontakten av fra tennpluggen og forsikre deg om at alle roterende deler har stoppet.
Sikre produktet mot utilsiktet innkobling før du utfører vedlikeholds- og/eller servicearbeider:

- Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.
- La motoren avkjøle.
- Fjern tennpluggkontakten (22) fra tennpluggen (22a).

- Regelmessig, grundig vedlikehold er nødvendig for å garantere sikkerhetsnivået og ytelsen til produktet uforandret.
- Sørg for at alle mutrer, bolter og skruer er trukket fast og at produktet er i sikker arbeidstilstand.
- Kontroller produktet regelmessig for slitasje eller tap

av funksjonalitet.
- Av sikkerhetsgrunner, skift ut slitte eller skadde deler.
- Bruk kun originale reservedeler.
- Kontroller at hjulene (6) sitter godt fast.

- Arbeid som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen skal kun utføres på et autorisert fagverksted.

13.1 Skifte olje (fig. 1, 14)
⚠ ADVARSEL
Helsefare!
Innånding av drivstoff-/smøreoljedamp og avgasser kan forårsake alvorlige personskader, bevisstløshet og i ekstreme tilfeller død.
- Ikke inhaler drivstoff-/smøreoljedamp og avgasser.
- Produktet skal kun drives utendørs.

OBS
Produktskade!
Hvis produktet brukes uten eller med for lite motorolje, kan dette føre til motorskader.
- Fyll på drivstoff og olje før idriftsetting. Produkt leveres uten motorolje.

OBS
Miljøskader!
Sølt olje kan forurense miljøet permanent. Væsken er svært giftig og kan raskt føre til vannforurensning.
- Fyll/tapp av olje kun på flate, faste overflater.
- Bruk en påfyllingsstuss eller trakt.
- Samle opp tappet olje i en egnet beholder.
- Tørk umiddelbart opp oljesøl og kast kluten henhold til lokale forskrifter.
- Kast oljen i henhold til lokale forskrifter.

Skift motorolje etter 100 driftstimer.
Skift av motorolje bør gjennomføres med driftsvarm motor.
1. Plasser produktet på en flat, rett overflate.
2. Fjern tennpluggkontakten (22) fra tennpluggen (22a). (fig. 1)
3. Skru ut peilepinnen (11a).
4. Bruk nå en oljepumpe til å pumpe den gamle oljen fra motoroljetanken (11) gjennom åpningen til oljepåfyllingsskruen (11a).
5. Fyll på ny motorolje (type og mengde se tekniske data).
6. Tørk av peilepinnen (11a) med en ren, lofri klut.
7. Skru peilepinnen (11a) igjen til anslag inn i påfyllingsstussen.
8. Skru ut peilepinnen (11a) og les av oljenivået i horisontal stilling. Oljenivået må være mellom L (low) og H (high).
9. Hvis oljenivået er for lavt, fyll på olje som beskrevet under avsnitt 9.1.
10. Gammel olje skal avfallshåndteres forskriftsmessig.

Den brukte oljen skal deponeres i henhold til gjeldende forskrifter.
* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

13.2 Kontrollere oljenivået (fig. 1, 14)
MERKNAD!
Produktskade
Hvis produktet brukes uten eller med for lite motorolje, kan dette føre til motorskader.
- Fyll på bensin og olje før igangsetting. Produkt leveres uten motorolje.
- Bruk bare drivstoffet som er angitt i de tekniske dataene.
- Bruk bare motoroljen som er angitt i de tekniske dataene.

MERKNAD!
Miljøskader!
Sølt olje kan forurense miljøet permanent. Væsken er svært giftig og kan raskt føre til vannforurensning.
- Fyll/tapp av olje kun på flate, faste overflater.
- Bruk en påfyllingsstuss eller trakt.
- Samle opp tappet olje i en egnet beholder.
- Tørk umiddelbart opp oljesøl og kast kluten henhold til lokale forskrifter.
- Kast oljen i henhold til lokale forskrifter.

1. Plasser produktet på en flat, rett overflate.
2. Fjern tennpluggkontakten (22) fra tennpluggen (22a). (fig. 1)
3. Skru ut oljepåfyllingslokket med peilepinne (11a).
4. Tørk av oljepåfyllingslokket med peilepinne (11a) med en ren, lofri klut.
5. Skru oljepåfyllingslokket med peilepinne (11a) tilbake til anslag i påfyllingsstussen.
6. Skru ut oljepåfyllingslokket med peilepinne (11a) og les av oljenivået i horisontal stilling. Oljenivået må være mellom L (low) og H (high) på oljepåfyllingslokket med peilepinne (11a).
7. Hvis oljenivået er for lavt, fyll på olje som beskrevet under avsnitt 9.1.
8. Skru deretter på oljefyllelokket med oljepinnen (11a) igjen.

13.3 Tøm bensin med en bensinsugepumpe* (fig. 1, 9)

Ved lagring over en lengre periode må bensin tappes ut.

1. Plasser produktet på en flat, rett overflate.
2. Fjern tennpluggkontakten (22) fra tennpluggen (22a). (fig. 1)
3. Hold en oppsamlingsbeholder under slangen til bensinsugepumpen.
4. Skru opp og fjern tanklokket (7a).
5. Fjern drivstoffilterinnsatsen (7b).
6. Skyv slangen til bensinsugepumpen inn i drivstofftanken (7) og tapp av bensin fullstendig ved hjelp av bensinsugepumpen.
7. Sett igjen inn drivstoffilterinnsatsen (7b).
8. Skru tanklokket (7a) fast igjen.

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

13.4 Kontroller og skift ut kilereimen

Fjern remdekselet (8) for å få tilgang til kilereimen (8a). Produktet skal aldri brukes uten remdeksel (8).

Hvis remdekselet (8) ikke er montert, er det mulig at hånden din kan komme i klem mellom kilereimen og clutchen slik at du kan få alvorlige skader.

13.4.1 Stramme kilereimen (fig. 1, 15, 16)

Kilereimen (8a) må være i god stand for å sikre optimal kraftoverføring fra motoren til den eksentriske akselen. Kontroller tilstanden til kilereimen.

1. Slå av motoren (18) og la den avkjøle. (fig. 1)
2. Plasser produktet på en flat, rett overflate.
3. Fjern tennpluggkontakten (22) fra tennpluggen (22a).
4. Støtt opp understellet (12), f.eks. med treklosser, og sikre det mot å rulle bort.
5. Løsne og fjern hjulet med bremseskiven (12a).
6. Fjern remdekselet (8) ved å skru av de fire sekskantskruene med en gaffelnøkkel NB 10 mm. (fig. 15)
7. Kontroller nå reimspenningen (tommeltrykk). Hvis kilereimen (8a) kan trykkes ned 10-15 mm (tommeltrykk), må den etterstrammes.
8. For å gjøre dette, løsne de fire motorfesteskruene (18b) på motoren litt og skyv motoren i retning av løftehåndtakene (14c). (Fig. 15, 16)
9. Løsne deretter låsemutteren (8c).
10. Stram kilereimen (8a) med justeringsskruen (8b) hvis kilereimen (8a) kan trykkes ned mer enn 10-15 mm (tommeltrykk). Drei justeringsskruen (8b) med urviseren. Pass på at motoren og reimskiven blir i rett vinkel.
11. Etter stramming må du igjen trekke til de fire motorfesteskruene (18b) og låsemutteren (8c).
12. Sett på remdekselet (8) og fest det med fire sekskantskruer.
13. Monter hjulet med bremseskiven (12a). Når du installerer, må du være oppmerksom på riktig rekkefølge av festedelene som skal monteres.
14. Fjern alle delene som er nødvendig for å støtte opp.

13.4.2 Bytte kilereimen (fig. 1, 15, 16)

Hvis kilereimen (8a) har revnet, er slitt eller glatt, må den skiftes ut.

1. Slå av motoren (18) og la den avkjøle. (fig. 1)
2. Plasser produktet på en flat, rett overflate.
3. Fjern tennpluggkontakten (22) fra tennpluggen (22a).
4. Støtt opp understellet (12), f.eks. med treklosser, og sikre det mot å rulle bort.
5. Løsne og fjern hjulet med bremseskiven (12a).
6. Fjern remdekselet (8) ved å skru av de fire sekskantskruene med en gaffelnøkkel NB 10 mm. (fig. 15)
7. Løsne deretter de fire motorfesteskruene (18b) på motoren litt. (fig. 16)
8. For å løsne forspenningen til kilereimen (8a), åpne låsemutteren (8c) og drei justeringsskruen (8b) mot urviseren.
9. Skyv motoren i retning av løftehåndtakene (14c). (fig. 15)
10. Trekk den nedslitt kilereimen (8a) av fra reimskivene og sett på den nye kilereimen riktig.
11. Stram kilereimen (8a) med justeringsskruen (8b) hvis kilereimen (8a) kan trykkes ned mer enn 10-15 mm (tommeltrykk). Drei justeringsskruen (8b) med urviseren. Pass på at motoren og reimskiven blir i rett vinkel. (fig. 16)
12. Etter stramming må du igjen trekke til de fire motorfesteskruene (18b) og låsemutteren (8c).
13. Sett på remdekselet (8) og fest det med fire sekskantskruer.
14. Monter hjulet med bremseskiven (12a). Når du installerer, må du være oppmerksom på riktig rekkefølge av festedelene som skal monteres.
15. Fjern alle delene som er nødvendig for å støtte opp.

13.5 Vedlikehold av tennpluggen (22a) (fig. 17, 18)

Kontroller tennpluggen (22a) for smuss første gang etter 20 timers drift og rengjør den med en kobbertrådbørste om nødvendig. Deretter skal tennpluggen (22a) vedlikeholdes hver 50. driftstime.

1. Plasser produktet på en flat, rett overflate.
2. Fjern tennpluggkontakten (22) fra tennpluggen (22a).

3. Fjern tennpluggen (22a) med tennpluggnøkkelen (D).
4. Fjern eventuell smuss fra sokkelen til tennpluggen (22a).
5. Kontroller tennpluggen (22a) visuelt. Fjern eventuelle avleiringer med en kobbertrådbørste.
6. Kontroller tennpluggåpningen. Still inn elektrodeavstanden med en bladsøker på 0,6-0,7 mm.
7. Sett på igjen tennpluggen (22a), pass på så du ikke trekker den for fast.
8. Sett deretter tennpluggkontakten (22) på tennpluggen (22a).

OBS
Når du fjerner eller trekker på kilereimen (8a) må du sørge for at fingrene dine ikke kommer i klem mellom reimen og rullen.

13.6 Smøre smøreniplер (fig. 17-19)
1. Plasser produktet på en flat, rett overflate.
2. Fjern tennpluggkontakten (22) fra tennpluggen (22a).
3. Fest freseskiven (9c) ved hjelp av låsebolten (9a).
4. Fjern beskyttelseshettene til smøreniplene (9d) på begge sidene.
5. Rengjør smøreniplene (9d) på begge sider med en lofri klut.
6. Smør lagrene på begge sider via smøreniplene (9d) med 1-2 pumpestøt.
7. Rengjør smøreniplene (9d) på begge sider med en lofri klut for overflødig fett.
8. Plasser beskyttelseshettene til smøreniplene (9d) på begge sidene.
9. Sett tennpluggkontakten (22) på plass på tennpluggen (22a) igjen.

13.7 Bytte freseverktøy (fig. 19)
1. Plasser produktet på en jevn og stabil overflate.
2. Sikre produktet mot bortrulling og utilsiktet start.
3. Sett inn låsebolten (9a) for å feste verktøyet.
4. Løsne de to mutrene (SW 17 mm) og fjern deretter de to skruene (SW 17 mm).
5. Skift ut fresetannen (9b).
6. Skru nå de to skruene (SW17 mm) på plass igjen og fest dem med de to mutrene (SW17 mm).

13.8 Vedlikeholdsskjema

Oppgave:	**Før hver bruk**	**hver 25. driftstime**	**hver 50. driftstime**	**Årlig eller hver 100. driftstime**
Bytt tennplugg			X	
Skift ut motoroljen				X
Kontrollere oljenivå	X			
Trekk til/sjekk skruene (freseskive)	X			
Kontroller freseverktøyet for skade og slitasje	X			
Kontroller luftfilteret		X		
Kontroller bremsesystem	x			
Dekktrykk				X
Smør smøreniplene		X		
Kontroller nødstopp-sikkerhetsbøylen	X			
Kontroller reimspenningen		X		
Kontrollere drivstoffmengden	X			

14. Rengjøring

⚠ ADVARSEL
Fare for personskader grunnet maskin som starter
- Slå alltid av motoren og trekk ut tennpluggen før du foretar innstillinger på produktet.
- La produktet avkjøle

- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk.
- Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.

⚠ ADVARSEL
Bruk aldri høytrykksspyler, for å rengjøre produktet. Bruk av høytrykksspylere fører til forkortet levetid og reduserer brukervennligheten.

⚠ ADVARSEL
Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader

⚠ ADVARSEL
Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.
- Slå av produktet.
- Fjern tennpluggkontakten (22) fra tennpluggen (22a).
- La produktet avkjøle.

14.1 Rengjøring av kilereimen (8a) (fig. 1, 15)
1. Plasser produktet på en flat, rett overflate.
2. Fjern tennpluggkontakten (22) fra tennpluggen (22a).
3. Støtt opp understellet (12), f.eks. med treklosser, og sikre det mot å rulle bort.
4. Løsne og fjern hjulet med bremseskiven (12a).
5. Fjern remdekselet (8) ved å skru av de fire sekskantskruene med en gaffelnøkkel NB 10 mm.
6. Rengjør elementene til drevet og de to kilereimene (8a) en eller to ganger i året med en børste eller trykkluft.
7. Sett på remdekselet (8) og fest det med fire sekskantskruer.
8. Monter hjulet med bremseskiven (12a). Når du installerer, må du være oppmerksom på riktig rekkefølge av festedelene som skal monteres.
9. Fjern alle delene som er nødvendig for å støtte opp.

14.2 Rengjøre drivstoffilterinnsatsen (7b) (fig. 9)
Merknad: Ved drivstoffilterinnsatsen (7b) dreier det seg om en filterkopp som befinner seg rett under tanklokket (7a) og filtrerer samtlig påfylt drivstoff.
1. Skru opp tanklokket (7a).
2. Fjern drivstoffilterinnsatsen (7b). Rengjør den i et ikke-brennbart løsemiddel eller et løsemiddel med høyt flammepunkt.
3. Sett igjen inn drivstoffilterinnsatsen (7b).
4. Skru tanklokket (7) fast igjen.

14.3 Rengjøre luftfilteret (fig. 20)
1. Fjern vingeskruen (15a) fra luftfilterdekselet (15).
2. Løft luftfilterdekselet (15).
3. Ta ut luftfilteret (15b) og bank forsiktig på det for å fjerne støv og smuss.
4. Monter alle delene igjen i omvendt rekkefølge.

Merknad: Hvis luftfilteret er svært skittent eller skadet, bør det skiftes ut.

15. Lagring

15.1 Forberedelse for lagring
⚠ ADVARSEL
Ikke tøm drivstoffet (7) i lukkede rom, i nærheten av åpen ild eller mens du røyker.
Gassdamp kan forårsake eksplosjoner eller brann. Hvis produktet ikke brukes på mer enn 30 dager, må følgende tiltak iverksettes for å forberede det for lagring.
- Rengjør og kontroller produktet for skader.
- Tøm drivstofftanken (7) med en drivstoffavsugspumpe*.
- Start motoren (18) og la den gå (18) til det gjenværende drivstoffet er brukt opp.
- Drivstoff må lagres i beholdere som er laget spesielt for dette formålet.
- Utfør et oljeskift etter hver sesong.
- Fjern tennpluggkontakten (22) fra tennpluggen (22a)
- Oppbevar produktet på et godt ventilert sted.

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

15.2 Lagre produktet

- Lagre produktet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som er utilgjengelig for barn.
- Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 °C.
- Oppbevar produktet i originalemballasjen.
- Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet.
- Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

16. Transport

⚠ ADVARSEL

Livsfare under løfting og transport

Fallende last eller deler av den kan drepe personer.

- Bruk kun løfte- og transportinnretninger samt feste-, holdeinnretninger og sikringer i perfekt stand for å løfte produktet.
- Før transport må du forsikre deg om at lasten er sikkert festet.
- Opphold deg aldri under løftet last.
- Bruk vernehjelm.

16.1 Forberedelse for transport (fig. 1)

1. Plasser produktet på en flat overflate.
2. Lukk drivstoffkranen (19).
3. Sett inn låsebolten (9a).
4. Tøm drivstofftanken (7) med en bensinsugepumpe. (inngår ikke nødvendigvis i leveransen).
   Advarsel: Ikke fjern bensin innendørs, i nærheten av ild eller mens du røyker. Gassdamp kan forårsake eksplosjoner eller brann.
5. Fjern tennpluggkontakten (22) fra tennpluggen (22a).
6. Rengjør produktet.

16.2 Transport av produktet (fig. 1)

- Produktet kan transporteres på en varebil eller tilhenger.
- Produktet er utstyrt med løftehåndtak (14a, 14b, 14c) som kan brukes til både å løfte og feste maskinen.
- På grunn av vekten skal produktet kun løftes med egnet utstyr eller med flere personer sammen.

17. Reparasjon og reservedelsbestilling

Etter reparasjoner eller vedlikehold, sørg for at alle sikkerhetsrelaterte deler er festet og i perfekt stand. Oppbevar deler som utgjør en fare for skade utenfor rekkevidde for andre personer og barn.

Obs: I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Kontakt en servicerepresentant eller en autorisert spesialist. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

Tilkoblinger og reparasjoner

Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun utføres av en elektriker.

Angi følgende informasjon ved tilbakemeldinger:

- strømtype til motoren
- informasjon til maskinens typeskilt
- informasjon til motor-typeskiltet

Viktig informasjon i tilfelle en reparasjon:

Ved tilbakelevering av produktet for reparasjon må du være oppmerksom på at det av sikkerhetsgrunner må sendes til servicestasjonen uten olje og drivstoff.

17.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnummer
- Data til typeskiltet

17.2 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

Slitedeler*: Hjul, kilereim,tennplugg, luftfilter, beskyttelsesmatter, fresetenner

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

18. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Du kan finne ut hvordan du kasserer det gamle produktet hos din kommune- eller byadministrasjon.

Drivstoff og oljer

- Før kassering av apparatet må drivstofftanken og motoroljebeholderen tømmes!
- Drivstoff og motorolje skal ikke kastes i husholdningsavfall eller avløp, men må samles inn eller kasseres separat!
- Tomme olje- og drivstoffbeholdere skal kasseres på en miljøvennlig måte.

19. Feilhjelp

Følgende tabell viser feilsymptomer og beskriver hvordan du kan utbedre dem, hvis produktet ikke arbeider slik det skal. Hvis du ikke klarer å lokalisere problemet på denne måten, må du ta kontakt med ditt service-verksted.

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader og dødsfall mens motoren er i gang grunnet varme overflater og roterende deler

- Slå av produktet før du begynner med feilsøkingen.
- Fjern tennpluggkontakten fra tennpluggen for å unngå utilsiktet start av motoren.

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Motoren starter ikke	Ingen drivstoff	Fylle drivstofftanken
	Startsnor defekt	Reparer eller skift ut startsnoren
	Ingen motorolje	Fylle på motorolje
	Ingen tenningsgnist	Rengjør eller skift ut tennpluggen
	Motor i kald tilstand og choke satt på RUN	Sett motoren i kald tilstand og choke på CHOKE
	Drivstoffkran satt til OFF	Sett drivstoffkranen til ON
Motoren blir for varm	For lite motorolje	Etterfyll motorolje
	Luftfilteret er skittent.	Rengjør eller skift ut luftfilteret
	Forgasser feil innstilt	Reparasjon av et autorisert servicesenter
Redusert effekt	Freseverktøy sløvt	Skift freseverktøy
	Kilereim nedslitt	Skift kilereim
	Kilereim forskjøvet	Stram kilereimen
Overdreven vibrasjon	Skruer/muttere løse	Slå av motoren umiddelbart! Kontroller skruer/muttere for godt feste og trekk til om nødvendig
	bevegelige deler skadet	Slå av motoren umiddelbart! Reparasjon av et autorisert servicesenter

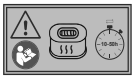
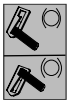
Съдържание: **Страница:**

1. Обяснение на символите върху продукта 420
2. Увод 422
3. Употреба по предназначение 422
4. Описание на продукта (Фиг. 1 - 20) 423
5. Обем на доставката 423
6. Разопаковане 423
7. Технически данни 424
8. Общи указания за безопасност 425
9. Монтаж 428
10. Преди пускане в експлоатация 429
11. Експлоатация 430
12. Указания за работа 432
13. Поддръжка 433
14. Почистване 437
15. Съхранение 438
16. Транспортиране 438
17. Ремонт и поръчка на резервни части 439
18. Изхвърляне и рециклиране 439
19. Отстраняване на неизправности 440
20. ЕС декларация за съответствие
(от 20.01.2027 г. онлайн – сканирайте QR кода) 528

1. Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.		Контролирайте нивото на маслото.
	Предупреждение – За да сведете до минимум риска от нараняване, прочетете ръководството за експлоатация.		Опасност! Въртящи се ножове. Дръжте ръцете и краката си извън отворите, докато машината работи.
	Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта		
	По време на работа носете защита за слуха или защитни очила.		Преди да започнете работа по поддръжката, извадете лулата на запалителната свещ.
	Носете здрави обувки!		Изхвърляните предмети и въртящите се части могат да причинят сериозни наранявания.
	Носете предпазни ръкавици!		Важно. Отработените газове са отровни, затова не използвайте двигателя на места без вентилация.
	Уверете се, че останалите хора спазват достатъчно безопасно разстояние.		Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Внимание гореща повърхност – опасност от изгаряне. Забранено е премахването или изменянето на защитните и предпазните приспособления.		ВНИМАНИЕ! Експлоатационните материали са запалими и експлозивни. Откритият огън е забранен! Не зареждайте гориво при работещ двигател!

	Важно. Отработените газове са отровни, затова не използвайте двигателя на места без вентилация.		Почиствайте и сменяйте въздушния филтър съгласно указания интервал за обслужване.
	Затворен смукач Отворен крана за гориво		Посока на въртене на фрезовъчния диск
	Вместимост на резервоара		Диаметър на фрезовъчния диск
	Преди пускане в експлоатация налейте масло!		Макс. дълбочина на фрезоване
	Настройка на скоростта Заек = бързо, МАКС. Костенурка = бавно, МИН.		Макс. височина на фрезоване
	Дръпната ръчна спирачка Освободена ръчна спирачка		Експлоатационните материали са запалими и експлозивни – опасност от изгаряне. Не зареждайте с гориво, когато двигателят е горещ или работи.
	Опасност от отравяне! Използвайте продукта само на открито и никога в затворени или лошо вентилирани помещения.		Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви		

2. Увод

Производител:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Указание:
Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:
- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

Имайте предвид следното:
Ръководството за експлоатация е съставна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за експлоатация, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.
Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

3. Употреба по предназначение

Бензиновата фреза за дънери може да се обслужва само от един оператор и е предназначена изключително за фрезоване на дънери и тяхната коренова система до 235 mm под повърхността на земята в почва или подобни терени. При това наклонът на двигателя не трябва да надвишава 20°.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.
Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за експлоатация.
Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.
Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.
Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.
Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Експлоатацията на бензиновата фреза за дънери не е разрешена:
- при липса на физическа и психическа годност
- без познаване на ръководството за експлоатация
- по склонове с наклон над 20°
- върху мокра или хлъзгава повърхност
- при сняг, снеговалеж и замръзнала почва
- след залез слънце
- в експлозивна среда, както и в закрити помещения, гаражи или под навеси
- след неодобрени конструктивни промени или модификации на продукта
- след отстраняване на маркировките за безопасност върху продукта
- след премахване или заобикаляне на предпазните устройства
- при повредени кабели или фрезови ножчета

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилно обслужване.

4. Описание на продукта (Фиг. 1 - 20)

1. Ръкохватка
2. Предпазна скоба за аварийно спиране
3. Горна направляваща греда
4. Ръчна спирачка

4a. Контрагайка

5. Долна направляваща греда
6. Изпускателна уредба
7. Резервоар за гориво

7a. Капачка на резервоара
7b. Вложка на горивния филтър

8. Капак за ремъка

8a. Клиновидни ремъци
8b. Регулиращ винт
8c. Контрагайка

9. Капак на инструмента за фрезоване

9a. Фиксиращ болт
9b. Фрезовъчен зъб
9c. Фрезовъчен диск
9d. Сачмена масльонка

10. Странични защитни подложки
11. Резервоар за двигателно масло

11a. Капачка на отвора за наливане на масло с маслоизмервателна щека

12. Шаси

12a. колело със спирачен диск
12b. колело
12c. Ос на колелото
12d. Болт

13. задна защитна подложка
14. Дръжки за повдигане

14a. Горна дръжка за повдигане
14b. Долна дръжка за повдигане
14c. Задна дръжка за повдигане

15. Капак на въздушния филтър

15a. крилчати винта
15b. въздушния филтър

16. Фиксиращ лост

16a. Закрепващ винт

17. Лост за газта
18. Двигател

18a. Превключвател за включване/изключване
18b. Винт за закрепване на двигателя

19. Кран за гориво
20. Лост на смукача
21. Вжен стартер
22. Лула на запалителна свещ

22a. Запалителна свещ

5. Обем на доставката

Поз.	Брой	Обозначение
A	1x	горен държател
B	1x	долен държател
C	1x	корпус на машината (колесна ос, 3 странични защитни подложки, предварително монтирани)
12 a	1x	колело със спирачен диск
12b	1x	колело
13	1x	задна защитна подложка
16	1x	фиксиращ лост на горната направляваща греда M16
16 a	1x	скрепителен винт M16x360
D	1x	ключ за запалителна свещ
E	1x	ръководство за експлоатация

6. Разопаковане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчният материал не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за експлоатация.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

7. Технически данни

Задвижване	1-цилиндров, 4-тактов OHV бензинов двигател
Работен обем	420 ccm³
Мощност на двигателя	9,0 kW
Обороти на двигателя	3600 min^{-1}
Вид гориво	безоловно, мин. 95 ROZ (RON), макс. 10 % биоетанол (E10)
Обем на резервоара – бензин	6,5 l
Препоръчително двигателно масло	SAE 30 / 10W30
Вместимост на резервоара – двигателно масло	1,1 l
Тип запалителна свещ	F7RTC
Макс. нанагорнище	11 %
Стартер	Въжен стартер
Емисии на CO_2	777,93 g/kWh
Вид гуми	145/70-6
Налягане на въздуха в гумите	1,66 bar
Обтягане на ремъка	30-40 N (1-1,5 cm)
грес	Литиева грес
Инструмент за фрезоване	
Брой фрезовъчни зъби	9
Макс. дълбочина на фрезоване (под земята)	235 mm
Макс. височина на фрезоване (под земята)	600 mm
Ø Фрезовъчен диск	300 mm
Размери	
Тегло (напълно сглобена и без гориво)	106 kg

Запазва се правото на технически промени!

Шум и вибрации

⚠ **Предупреждение**: Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът на машините превишава 85 dB, моля, носете подходяща защита за слуха.

Характеристики на шума

Ниво на звукова мощност L_{WA}	101,0 dB
Ниво на звукова мощност гарантирано L_{wA}	103 dB
Неопределеност K_{WA}	2,14 dB
Ниво на звуково налягане L_{pA}	89,6 dB
Неопределеност K_{pA}	3 dB

Параметри на вибрациите

Вибрации a_h	6,4 m/s^2
Неопределеност K_h	1,5 m/s^2

Ограничавайте образуването на шум и вибрациите до минимум!

- Използвайте само изрядни продукти.
- Поддържайте и почиствайте редовно продукта.
- Съобразявайте начина си на работа спрямо продукта.
- Не претоварвайте продукта.
- При нужда възлагайте проверка на продукта.
- Изключвайте продукта, когато той не се използва.
- Носете ръкавици.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци не се захранват достатъчно с въздух и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици). Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

Съблюдавайте следните указания, за да намалите опасностите:

- В студено време дръжте тялото си, и особено ръцете, топли.
- Правете редовни почивки и движете ръцете си, за да стимулирате кръвообращението.
- Осигурете възможно най-ниска вибрация на продукта чрез редовна поддръжка и здраво закрепени части на продукта.

8. Общи указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички указания за безопасност и инструкциите, илюстрациите и техническите данни, предоставени с този продукт.
Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

8.1 Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

⚠ ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Преди да започнете работа с продукта, се запознайте с всички органи за управление. Ръководството за експлоатация и маркировките по продукта трябва да са прочетени и разбрани.

- Разберете как и за какви цели може да се използва продуктът.
- Запознайте се с потенциалните опасности от продукта.
- Информирайте се как продуктът се управлява и използва правилно.
- Уверете се, че можете да спрете продукта незабавно в случай на авария.
- Не се опитвайте да работите с продукта, докато не сте разбрали напълно как двигателят се управлява и поддържа правилно, както и как да предотвратите наранявания и/или материални щети.
- Ако по време на работа възникне инцидент или неизправност, незабавно изключете продукта. Лекувайте нараняванията правилно или потърсете медицинска помощ.

Кой не трябва да използва продукта:

- Продуктът може да се използва само от лица, които са запознати с употребата му.
- Децата и младежите под 18 години не трябва да работят с този продукт.
- Лицата, които са под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, уморени са или са болни.

8.2 Безопасност на работното място

1. Никога не стартирайте двигателя в затворени помещения и не го оставяйте да работи там. Отработените газове са опасни и съдържат въглероден окис – отровен газ без мирис. Работете с този продукт само в добре проветрявани зони на открито.
2. Преди всяко стартиране се уверявайте, че в опасната зона (≥ 15 m) няма хора или животни.
3. Използвайте продукта само когато имате добра видимост към работната зона и има достатъчно осветление. Никога не използвайте продукта при недостатъчна видимост (например привечер или при мъгла).
4. Никога не използвайте продукта върху хлъзгава, нестабилна или наклонена повърхност.

8.3 Безопасност на хората

1. Никога не позволявайте на деца или други хора, които не са прочели ръководството за експлоатация, да използват продукта.
2. Ако трябва да предадете продукта на трети лица, моля предайте също и това ръководство за експлоатация.
3. Носете подходящо облекло. Носете дълги панталони, ботуши и ръкавици. Не носете широко облекло, къси панталони или каквито и да

е бижута. Дългата коса завържете така, че да е с дължина до раменете. Винаги дръжте косата, облеклото и ръкавиците далеч от движещи се части. Широките дрехи, украшенията или дългата коса могат да се закачат в движещите се части.

4. Носете лични предпазни средства, за да намалите риска от наранявания. Към тях спадат:
   - защитни очила,
   - защита за слуха,
   - предпазни обувки,
   - предпазно облекло
   - работни ръкавици
5. Преди стартиране проверявайте продукта. Предпазните устройства трябва да са на предвиденото за тях място и да са в технически изправно състояние. Уверете се, че всички гайки, винтове и т.н. са здраво затегнати.
6. В никакъв случай не използвайте продукта, ако се нуждае от ремонт или не се намира в техническо изправно състояние.
7. Сменете повредените, липсващи или нефункциониращи части преди използването на продукта.
8. Проверете горивната система за течове. Продуктът винаги трябва да се намира в безопасно работно състояние.
9. Никога не извършвайте неразрешени промени по предпазните устройства. Проверявайте редовно дали функционират правилно.
10. Продуктът не бива да се използва, ако не може да бъде включван или изключван с прекъсвача за двигателя. Продукти, работещи с гориво, които не могат да се управляват от прекъсвача за двигателя, са опасни и трябва да се сменят.
11. Преди стартирането проверявайте редовно дали ключовете, респ. гаечните ключове, са отстранени от продукта. Поради гаечен ключ или ключ, останал на въртяща се част от уреда, може да се стигне до телесни повреди.
12. Бъдете внимателни при работа с продукта и бъдете благоразумни.
13. Не работете с машината с боси крака, със сандали или подобни леки обувки. Носете предпазни обувки, които предпазват краката Ви и подобряват стабилността Ви върху хлъзгави повърхности.
14. Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така ще имате по-добър контрол над продукта в неочаквани ситуации.
15. Избягвайте неволно стартиране. Уверете се, че двигателят е изключен преди транспортирането на продукта или при работи по неговото техническо обслужване, респ. поддръжка.
16. Транспортирането на продукта или работите по неговото техническо обслужване, респ. поддръжка при работещ двигател могат да доведат до злополуки.
17. Дръжте ръцете и краката си далеч от движещите се части на машината.

8.4 Безопасно при боравенето с горивото

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горивото е силно запалимо. Изтичащите газове са взривоопасни. Резервоарите за гориво могат да експлодират при нагряване:

1. Съхранявайте горивото само в резервоари (туби), предназначени за тази цел.
2. Зареждайте гориво само на открито и не пушете по време на зареждането.
3. Преди да стартирате двигателя, трябва да заредите с гориво. Докато двигателят работи или веднага след изключване на продукта, не отваряйте капачката на резервоара за гориво и не доливайте гориво.
4. Ако е изтекло гориво, не трябва да се прави опит за стартиране на двигателя. Вместо това продуктът трябва да се отстрани от замърсената с гориво повърхност. Всякакви опити за палене трябва да се избягват докато горивните изпарения се изпарят.
5. От съображения за сигурност резервоарът за гориво и другите капачки на резервоара трябва да се сменят при повреда.
6. Никога не съхранявайте горивото в близост до източник на искри. Винаги използвайте тестваната туба. Дръжте горивото далеч от деца.
7. Сменете дефектния шумозаглушител.
8. Преди употреба винаги проверявайте визуално дали ножът и закрепващите болтове са износени или повредени. За избягване на дебаланс износените или повредени ножове и закрепващи болтове трябва да се сменят само в комплект.
9. Винаги изключвайте двигателя и го оставяйте да изстине, преди да пълните резервоара. Никога не сваляйте капачката на резервоара и не доливайте гориво, когато двигателят работи или е горещ. Не използвайте продукта, ако горивната система тече.
10. Използвайте само горивото, посочено в техническите данни.

11. Не препълвайте резервоара. Налейте гориво до около 1,5 cm под гърловината за зареждане, за да има място при разширяване на горивото вследствие на топлината, отделяна от двигателя.
12. Поставете капачките на резервоара и контейнера обратно сигурно и избършете разлятото гориво. В никакъв случай не използвайте продукта, ако капакът на резервоара за гориво не е поставен.
13. Съхранявайте горивото на хладно, добре проветриво място, защитено от възпламеняващи искри, открит огън или други източници на запалване.
14. Никога не съхранявайте гориво или продукта с напълнен резервоар в сграда, в която димните газове могат да влязат в контакт с възпламеняващи искри, открит пламък или други източници на запалване, като бойлери, печки, сушилни и др. Оставете двигателя да се охлади, преди да складирате продукта в затворено помещение.

8.5 Указания за безопасност за използването и грижите за продукта

1. Преди започване на работа се уверявайте, че в дънера няма пирони, метал, жици и др., както и че по земята няма камъни или подобни предмети. Възможно е те да се закачат или да бъдат изхвърлени при фрезоването.
2. Стартирайте продукта едва когато се намирате в близост до дънера.
3. Никога не вдигайте, докато двигателят работи.
4. Не използвайте продукта със сила.
5. Водете продукта само с двете ръце, като държите предвидените за това дръжки.
6. Използвайте правилния продукт за вашата употреба. Правилният продукт ще изпълни задачата по-добре и по-безопасно.
7. Не променяйте настройките на регулатора на оборотите и не позволявайте на двигателя да превишава оборотите. Регулаторът на оборотите контролира максималната безопасна работна скорост на двигателя.
8. Избягвайте контакт с горещо гориво, масло, изгорели газове и горещи повърхности. Не докосвайте двигателя или шумозаглушителя. При работа тези части стават изключително горещи. Те също остават за кратко време горещи, след като продуктът е бил изключен. Оставете двигателя да се охлади, преди да извършвате поддръжка или настройки.
9. Избягвайте резки движения, наклоняване или блокиране на инструмента.
10. Продуктът е оборудван с предпазна скоба за аварийно спиране. При наранявания, пожари или технически неизправности незабавно прекратете работата.
11. Ако продуктът издава необичайни звуци или вибрира необичайно, незабавно изключете двигателя, разединете кабела за запалване и открийте причината. Необичайните шумове или вибрации по правило са предупредителен знак.
12. Използвайте само резервни части и принадлежности, одобрени от производителя. Неспазването на това предписание може да доведе до телесни повреди.
13. Обслужете продукта. Проверете дали няма грешно подравнени или блокирани движещи се части. Проверете дали има счупени части или друг състояние, което би могло да повлияе върху работата на продукта. При повреда, поправете продукта преди да го използвате отново. Много злополуки са причинени поради недостатъчно техническо обслужване на оборудването.
14. Освободете двигателя и шумозаглушителя от трева, листа, излишна грес или въглеродни отлагания, за да намалите риска от пожар.
15. Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове блокират по-малко и се управляват по-лесно.
16. В никакъв случай не обливайте или пръскайте продукта с вода или друга течност. Дръжките трябва да са сухи, чисти и без остатъци. Почиствайте продукта след всяка употреба.
17. Спазвайте законите и разпоредбите за правилното изхвърляне на гориво, масло и др. с цел опазване на околната среда.
18. Съхранявайте неизползвания продукт извън обсега на деца и в никакъв случай не позволявайте на лица, които не са запознати с продукта или с тези инструкции, да работят с него. Продуктът е опасен в ръцете на необучени потребители.

8.6 Указания за безопасност при поддръжка и ремонти

1. Изключвайте двигателя преди почистване, ремонт, проверка или настройка на продукта. Уверете се, че всички движещи се части са спрели.

2. Разединете кабела за запалване и го поставете далеч от запалителната свещ, за да предотвратите случайно стартиране.
3. Използвайте само препоръчани от производителя принадлежности и резервни части. Така се гарантира, че безопасността на продукта ще се запази.
4. Ако въпреки нашите проверки на качеството и Вашите грижи продукта спре да работи, възлагайте ремонтите, които са извън вашата квалификация и технически възможности, само на оторизиран специализиран сервиз.

8.7 Остатъчни опасности и защитни мерки
Пренебрегване на ергономичните принципи
Немарливо използване на личните предпазни средства (ЛПС)
Немарливото използване или неизползването на личните предпазни средства може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете препоръчителните предпазни средства.

Човешко поведение, неправилно поведение
- Винаги да бъдете концентрирани при изпълнението на всички задачи.
- Бъдете подготвени за значителен откат при първия контакт с дънера.
- Правете почивки. При продължителна работа с продукта вибрациите могат да причинят наранявания.

Остатъчен риск
- никога не може да бъде изключен

Опасност поради шум
Увреждания на слуха
Продължителната незащитена работа с продукта може да доведе до загуба на слуха.
- Винаги носете защита за слуха.

Поведение в случай на злополука
В случай на злополука трябва да предприемете необходимите мерки за оказване на първа помощ и да поискате възможно най-скоро квалифицирана помощ.

8.8 Остатъчни рискове
Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове. Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неявни остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Използвайте работния инструмент, препоръчан в това ръководство за експлоатация. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато продуктът работи.

9. Монтаж

БЛАГОРАЗУМИЕ
Опасност от нараняване от въртящия се инструмент за фрезоване Работете с продукта само когато е изключен и ножът е неподвижен!

ВНИМАНИЕ
Поради голямото тегло на продукта препоръчваме продуктът да се сглобява от минимум трима човека.

- Поставете продукта върху равна повърхност.
- Уверете се, че защитните скоби и кабелите не са наранени или повредени чрез притискане, дърпане или други подобни действия.

Необходим инструмент:

- Отворен гаечен ключ SW 10 mm*
- Отворен гаечен ключ SW 12 mm*
- Отворен гаечен ключ SW 17 mm*
- Отворен гаечен ключ SW 22 mm*

* не са включени задължително в обема на доставката!

9.1 Монтиране на колела (Фиг. 3)
ВНИМАНИЕ
Опасност от повреждане
Следвайте точно стъпките за правилното функциониране на продукта.
1. Отстранете предварително монтирания монтажен материал от колесната ос (12c).
2. Закрепете колелото (12a) към оста на колелото (12c), както е показано на илюстрацията. За целта използвайте монтажния материал, който снехте в първата стъпка.
3. Повторете процедурата с второто колело (12b).

4. Затегнете колелата с въртящ момент от 75 Nm. За целта използвайте ключ за въртящ момент.*

9.2 Монтаж на долния държател (Фиг. 4)

1. Свалете предварително монтирания монтажен материал от корпуса на машината (C).
2. Закрепете долния държател (B) към корпуса на машината (C), както е показано. За целта използвайте предварително отстранения монтажен материал.

9.3 Монтиране на горната скоба и фиксиращия лост (фиг. 5)

1. Свържете горния държател (A) с долния държател (B), закрепена към корпуса на машината (C), както е показано на фигурата.
2. Поставете горния държател (A) в желаната позиция и го задръжте.
3. Помолете втори човек да постави скрепителния винт (16a) и фиксиращия лост (16) в предвидените отвори.
4. Сега вторият човек може да фиксира желаната позиция с фиксиращия лост (16).

9.4 Фиксиране на жилото на ръчната спирачка (Фиг. 6)

- С помощта на контрагайката (4a) регулирайте жила на ръчната спирачка (4) така, че да започне да се опъва, когато ръчната спирачка (4) се фиксира.
- При издърпване докрай ръчна спирачка (4) трябва да има осезаемо съпротивление.
- Болтът (12d) на колелото (12a) трябва, при дърпане, да се отдалечи видимо от спирачния диск.

9.5 Монтиране на задната защитна подложка (Фиг. 7)

1. Премахнете предварително монтираните крепежни елементи от задната гумена подложка (13).
2. Закрепете задната гумена подложка (13) към корпуса на машината (C), както е показано. За целта използвайте предварително отстранения монтажен материал.

10. Преди пускане в експлоатация

ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация е задължително да сглобите изцяло продукта и да премахнете фиксиращия болт (9a)!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за здравето!

Вдишването на горивни изпарения/пари от смазочно масло и отработени газове може да доведе до сериозни увреждания на здравето, безсъзнание и в екстремни случаи – до смърт.

- Не вдишвайте горивните изпарения/парите от смазочното масло и отработените газове.
- Използвайте продукта само на открито.

ВНИМАНИЕ

Повреждане на продукта!

Работа на продукта без или с твърде малко двигателно масло може да доведе до повреждане на двигателя.

- Преди пускането в експлоатация налейте гориво и двигателно масло Продуктът се доставя без двигателно масло.

ВНИМАНИЕ

Екологични щети!

Изтеклото масло може трайно да замърси околната стрела. Течността е силно отровна и може бързо да доведе до замърсяване на водата.

- Пълнете/източвайте маслото само върху равни, твърди повърхности.
- Използвайте гърловина за зареждане или фуния.
- Събирайте източеното масло в подходящ съд.
- Незабавно избършете разлятото масло и изхвърлете парцала съгласно местните разпоредби.
- Изхвърляйте маслото съгласно местните разпоредби.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреждане!

Използването на неправилно съхранявано или неизточено гориво може да доведе до запушване на карбуратора и да повлияе негативно върху работата на двигателя.

- Изсипете ненужното гориво в херметично затворен съд и го съхранявайте в тъмно и хладно помещение.

Поставете продукта върху равна повърхност.

Необходим инструмент:

- фуния*
- Парцал/Кърпа*

* не са включени задължително в обема на доставката!

10.1 Наливане на двигателно масло (Фиг. 8)
ВНИМАНИЕ
Продуктът се доставя без двигателно масло. По тази причина преди пускането в експлоатация непременно напълнете с масло. За целта използвайте типа двигателно масло, посочен в техническите данни.

Проверявайте нивото на маслото редовно преди всяко пускане в експлоатация. Ниското ниво на маслото може да повреди двигателя.

1. Отвийте капачката на отвора за наливане на масло с маслоизмервателна щека (11a).
2. Напълнете резервоара за двигателно масло (11) с гориво с помощта на фуния. Обърнете внимание на макс. количество на пълнене (вижте техническите данни). Внимателно налейте двигателно масло до долния ръб на гърловината за зареждане.
3. Избършете капачката на отвора за наливане на масло с маслоизмервателна щека (11a) с чист парцал без власинки.
4. Завийте обратно капачката на отвора за наливане на масло с маслоизмервателна щека (11a) докрай в гърловината за пълнене.
5. Отвийте капачката на отвора за наливане на масло с маслоизмервателна щека (11a) и отчетете нивото на маслото в хоризонтално положение. Нивото на маслото трябва да е между маркировките L (low) и H (high).
6. Ако нивото на маслото е твърде ниско, повторете процеса.
7. След това завинтете отново капачката на отвора за наливане на масло с маслоизмервателна щека (11a).

10.2 Зареждане с гориво (Фиг. 9)
⚠ ОПАСНОСТ
Опасност от пожар и експлозия
Горивото може да се запали по време на пълнене и евентуално да експлодира. Това води до тежки изгаряния или смърт.

- Изключете двигателя и го оставете да се охлади.
- Дръжте далеч горещина, пламъци и искри.
- Пълнете с гориво само на открито.
- Носете предпазни ръкавици.
- Избягвайте контакт с кожата и очите.
- Стартирайте продукта на разстояние от най-малко 3 m от мястото на пълнене с гориво.
- Проверете за течове. При теч на гориво не стартирайте двигателя.
- Избършете разлятото гориво незабавно и изчакайте, докато горивните пари се изпарят.

ВНИМАНИЕ
Продуктът се доставя без гориво. По тази причина преди пускането в експлоатация непременно напълнете с гориво. За целта използвайте горивото, посочено в техническите данни.

1. Почистете около зоната за пълнене. Замърсявания в резервоара за гориво (7) причиняват експлоатационни неизправности.
2. Отваряйте капачката на резервоара (7a) внимателно, за да може евент. наличното свръхналягане да се понижи.
3. Напълнете резервоара за гориво (7) с гориво с помощта на фуния (не е включена в обема на доставката). Обърнете внимание на макс. пълначно количество, посочен в техническите данни. Внимателно налейте гориво до долния ръб на гърловината за зареждане.
4. Затворете отново капачката на резервоара (7a). Уверете се, че капачката на резервоара затваря плътно.
5. Почистете капачката на резервоара (7a) и зоната около нея.

11. Експлоатация

ВНИМАНИЕ
Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

ВНИМАНИЕ
При използването на продукти трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно това ръководство за експлоатация/тези указания за безопасност. Ако трябва да предадете продукта на трети лица, моля предайте също и това ръководство за експлоатация/тези указания за безопасност. Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

11.1 Проверка преди управление (Фиг. 1)
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Проверявайте редовно предпазните устройства преди всеки пуск в експлоатация. Дефектните предпазни устройства могат да доведат до сериозни наранявания.
- Проверете дали всички предпазни капаци (8, 9, 10, 13) са монтирани и дали всички винтове, гайки и болтове са затегнати.
- Проверете дали фиксиращият болт е отстранен.
- Проверете всички страни на двигателя за течове на масло или гориво.
- Проверете нивото на двигателното масло.
- Проверете нивото на горивото – резервоарът за гориво трябва да е пълен поне наполовина.
- Проверете състоянието на въздушния филтър.
- Проверете състоянието на горивопроводите.
- Уверете се, че лулата на запалителната свещ е закрепена към запалителната свещ.
- Следете за признаци на повреда.

11.2 Настройка на скоростите (Фиг. 1)
С помощта на лоста за газта (17) двигателят може да се настрои на желаните обороти. Има
- Позиция: МИН.–костенурка
- Позиция: МАКС.–заек

11.3 Стартиране при студен двигател (Фиг. 1, 10)
Указание:
При високо външни температури може да се наложи стартиране без смукач дори и при студен двигател!

1. Проверявайте нивата на горивото и двигателното масло преди всяко стартиране. Уверете се, че лулата на запалителната свещ (22) е свързана към запалителната свещ (22a).
2. Преместете лоста на смукача (20) наляво в положение „CHOKE“ („СМУКАЧ“).
3. Отворете крана за гориво (19), като поставите лоста в положение „ON“ („ВКЛ.“).
4. Поставете лоста за газта (17) на „полугаз“ (= междинно положение между МИН.–костенурка и МАКС.–заек).
5. Поставете превключвателя за включване/изключване (18a) в положение „ON“ („ВКЛ.“). (Фиг. 10)
6. Издърпайте предпазната скоба за аварийно спиране (2) за ръкохватката (1) и я задръжте.
7. Бавно издърпайте стартера (21), докато усетите съпротивление.
8. Дърпайте бързо възжения стартер (21), докато двигателят се стартира. Ако двигателят не се стартира, повторете процеса.
9. Оставете двигателя да се загрее за кратко. След отворете бавно лоста на смукача (20), за да превключите на „Нормален режим на работа“.
10. Настройте подходящите за вас обороти с помощта на лоста за газ (17).

11.4 Стартиране при топъл двигател (Фиг. 1, 10)
(Продуктът не е работил за по-малко от 15– 20 минути.)
1. Проверявайте нивата на горивото и двигателното масло преди всяко стартиране. Уверете се, че лулата на запалителната свещ (22) е свързана към запалителната свещ (22a).
2. Уверете се, че лостът на смукача (20) е в положение „ON“ („ВКЛ.“).
3. Отворете крана за гориво (19), като поставите лоста в положение „ON“ („ВКЛ.“).
4. Поставете лоста за газта (17) на „полугаз“ (= междинно положение между МИН.–костенурка и МАКС.–заек).
5. Поставете превключвателя за включване/изключване (18a) в положение „ON“ („ВКЛ.“). (Фиг. 10)
6. Издърпайте предпазната скоба за аварийно спиране (2) за ръкохватката (1) и я задръжте.
7. Бавно издърпайте стартера (21), докато усетите съпротивление.
8. Дърпайте бързо възжения стартер (21), докато продуктът все още не се стартира след 6 дръпвания, повторете процеса, както е описано в 11.3.
9. Настройте подходящите за вас обороти с помощта на лоста за газ (17).

11.5 Изключване на двигателя (Фиг. 1, 10)
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасност от нараняване
След изключването на двигателя инструментът за фрезоване продължава да се движи още няколко секунди. Ако докоснете въртящите се части, може да се порежете.
- Изчакайте, докато инструментът за фрезоване спре.
- Не спирайте инструмента за фрезоване с ръка.
- Носете предпазни ръкавици.
- Дръжте инструмента за фрезоване далеч от краката си.

ВНИМАНИЕ

Оставете продукта да работи за кратко време (ок. 30 секунди), преди да го изключите, за да може двигателят да се охлади.

1. Настройте скоростта с помощта на лоста за газта (17) на МИН.–„костенурка“.
2. Освободете предпазната скоба за аварийно спиране (2).
3. Завъртете превключвателя за включване/изключване (18a) в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“). (Фиг. 10)
4. Изчаквайте докато инструментът за фрезоване спре напълно.
5. Издърпайте лулата на запалителната свещ (22) от запалителната свещ (22a), за да предотвратите неволно стартиране на двигателя.
6. Задействайте ръчната спирачка (4). За целта дръпнете лоста назад.
7. Затворете крана за гориво (19), като поставите лоста в положение „OFF“ („ВКЛ.“).

11.6 Аварийно изключване (Фиг. 1, 10)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за живота поради неконтролирано повторно включване

Неконтролираното повторно включване може да доведе до тежки наранявания или смърт.

- Преди да включите отново уреда, се уверете, че причината за аварийното спиране е отстранена.
- Уверете се, че всички предпазни устройства са монтирани правилно и функционират.
- Пускайте продукта отново в експлоатация само когато няма опасност за хората.

Предпазната скоба за аварийно спиране (2) предотвратява стартирането на продукта, ако скобата не е натисната. Тя може да служи за аварийно изключване и в следните ситуации:

- при въртящ се двигател
- при заклещен или неизправен лост за газта (17)
- в случай на опасност

В случай на авария процедирайте както следва:

1. Освободете предпазната скоба за аварийно спиране (2). Двигателят спира незабавно.
2. Задействайте ръчната спирачка (4). При това дръпнете лоста назад.
3. Отстранете причината за аварийното спиране преди повторното включване. Ако е необходимо, повикайте лекар и пожарна служба и предприемете мерки за оказване на първа помощ.
4. Изключете превключвателя за включване/изключване (18a, Фиг. 10) и обезопасете продукта срещу повторно включване.

11.7 Автоматично изключване на маслото (Фиг. 10)

Указание:

Системата за автоматично изключване на маслото се задейства, когато двигателното масло е твърде малко.

1. Ако нивото на маслото е твърде ниско, долейте масло, както е описано в 10.1.
2. Задействайте превключвателя за включване/изключване (18a), както е описано в 11.5.

12. Указания за работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности от нараняване от въртящи се конструктивни детайли

- Дръжте ръцете, краката и облеклото далеч от движещи се части на продукта, като (задвижващ ремък, инструмент за фрезоване и др.) далеч.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и повреди поради летящи части

Разпилените предмети могат да се захванат в машината и да изхвърчат във всяка посока. Те могат също така да рикошират от други предмети и да наранят хора или да повредят имущество.

- Отстранете камъните, корените, жиците и др. от работната зона.
- Уверете се, че хората около вас спазват достатъчно разстояние.
- Работете с максимална предпазливост.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради горещи повърхности

- Носете работно защитно облекло и предпазни ръкавици при работа в близост до горещи конструктивни детайли и части на двигателя.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ

Опасност от порязване от инструмента за фрезоване поради остри ръбове и заострени ъгли

- При работа в близост до остри ръбове и за-

острени ъгли винаги действайте внимателно.
- Носете предпазни ръкавици.

12.1 Позиция за управление (Фиг. 11)

1. По време на работа стойте зад продукта. (F, Фиг. 11)
2. Уверете се, че винаги можете да достигнете ръкохватката (1) и предпазната скоба за аварийно спиране (2), тъй като предпазната скоба за аварийно спиране (2) трябва да се задържи по време на целия процес на фрезоване.
3. Обърнете внимание на безопасната и равна повърхност, както и на достатъчното разстояние до хора и препятствия. Дръжте външните лица далеч.

12.2 Отстраняване на дънер (Фиг. 1, 11-13)

1. Преместете фрезата за дънери внимателно до предвиденото място за работа.
2. Спазвайте изискванията относно позицията на оператора, посочени в т. 12.1.
3. Проверете машината съгласно указанията в т. 11.1 от ръководството за експлоатация. Уверете се, че всички свързани с безопасността конструктивни детайли функционират правилно и че няма видими повреди.
4. Стартирайте двигателя съгласно инструкциите в точки 11.3 и 11.4.
5. Задействайте ръчната спирачка (4), след което подайте пълна газ, за да достигнете оптималните работни обороти.
6. Сега започнете с фрезоването. Наклонете продукта върху ходовата част (12), така че целият инструмент за фрезоване с фрезовъчния диск (9c) и фрезовъчните зъби (9b) да се повдигне от повърхността на дънера. (Фиг. 12)
7. Водете фрезата отляво надясно, докато се достигне желаната дълбочина. Следете за равномерното движение и избягвайте прекомерно отнемане на материал в един работен ход. (Фиг. 13)
8. Възможно е по време на работа да се натрупа излишен материал. Винаги изключвайте машината преди отстраняване на материала, за да избегнете наранявания. След това внимателно отстранете материала, преди да продължите с работата.
9. След приключване на фрезоването изключете фрезата за дънери, както е описано в т. 11.5, и я оставете да изстине напълно. След това фрезата за дънери трябва да се почисти старателно, за да се отстранят замърсявания, стружки и остатъци. Едва след това машината може да се съхранява безопасно и на сухо място.

13. Поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако операторът трябва да извършва поддръжка и ремонт, той трябва да притежава необходимите професионални знания.

Ако работата с продукта се спира с цел поддръжка, инспекция или съхранение, изключете двигателя, извадете лулата на запалителната свещ от запалителната свещ и се уверете, че всички въртящи се части са спрели.

Осигурете продукта срещу неволно включване, преди да извършвате работи по техническо обслужване и/или поддръжка.

- Преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте двигателя.
- Оставете двигателя да се охлади.
- Издърпайте лулата на запалителната свещ (22) от запалителната свещ (22a).

- Необходимо е редовно, внимателно поддържане в изправност, за да се гарантира нивото на безопасност и непроменена работа на продукта.
- Уверете се, че всички гайки, болтове и винтове са здраво затегнати и че продуктът е в безопасно работно състояние.
- Редовно проверявайте продукта за износване или загуба на функционалност.
- От съображения за сигурност подменяйте износени или повредени части.
- Използвайте само оригинални резервни части.
- Проверете дали колелата (6) са добре закрепени.
- Работите, които не са описани в настоящото ръководство за употреба, трябва да се извършват само в оторизиран специализиран сервиз.

13.1 Смяна на маслото (Фиг. 1, 14)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за здравето!

Вдишването на горивни изпарения/пари от смазочно масло и отработени газове може да доведе до сериозни увреждания на здравето, безсъзнание и в екстремни случаи – до смърт.

- Не вдишвайте горивните изпарения/парите от смазочното масло и отработените газове.

- Използвайте продукта само на открито.

ВНИМАНИЕ

Повреждане на продукта!

Работа на продукта без или с твърде малко двигателно масло може да доведе до повреждане на двигателя.

- Преди пускането в експлоатация налейте гориво и масло. Продуктът се доставя без двигателно масло.

ВНИМАНИЕ

Екологични щети!

Изтеклото масло може трайно да замърси околната стрела. Течността е силно отровна и може бързо да доведе до замърсяване на водата.

- Пълнете/източвайте маслото само върху равни, твърди повърхности.
- Използвайте гърловина за зареждане или фуния.
- Събирайте изтеченото масло в подходящ съд.
- Незабавно избършете разлятото масло и изхвърлете парцала съгласно местните разпоредби.
- Изхвърляйте маслото съгласно местните разпоредби.

Сменете двигателното масло след 100 работни часа.

Смяната на двигателното масло трябва да се извършва при достигнал работна температура двигател.

1. Поставете продукта върху равна повърхност.
2. Снемете лулата на запалителната свещ (22) от запалителната свещ (22a). (Фиг. 1)
3. Отвинтете маслоизмервателната щека (11a).
4. Сега изпомпайте старото масло от резервоара за двигателно масло (11) с маслена помпа през отвора на пробката за наливане на масло (11a).
5. Налейте ново двигателно масло (тип и количество – виж техническите данни).
6. избършете маслоизмервателната щека (11a) с чист, парцал без власинки.
7. Завийте обратно маслоизмервателната щека (11a) в гърловината за зареждане докрай.
8. Развийте маслоизмервателната щека (11a) и отчетете нивото на маслото в хоризонтално положение. Нивото на маслото трябва да е между маркировките L (low) и H (high).
9. Ако нивото на маслото е твърде ниско, налейте масло , както е описано в 9.1.
10. Изхвърляйте отработеното масло съгласно изискванията.

Отработеното масло трябва да се изхвърли в съответствие с приложимите разпоредби.

* не са включени задължително в обема на доставката!

13.2 Проверка на нивото на маслото (Фиг. 1, 14)

УКАЗАНИЕ!

Повреждане на продукта

Работа на продукта без или с твърде малко двигателно масло може да доведе до повреждане на двигателя.

- Преди пускането в експлоатация налейте бензин и масло. Продуктът се доставя без двигателно масло.
- Използвайте само горивото, посочено в техническите данни.
- Използвайте само двигателното масло, посочено в техническите данни.

УКАЗАНИЕ!

Екологични щети!

Изтеклото масло може трайно да замърси околната стрела. Течността е силно отровна и може бързо да доведе до замърсяване на водата.

- Пълнете/източвайте маслото само върху равни, твърди повърхности.
- Използвайте гърловина за зареждане или фуния.
- Събирайте изтеченото масло в подходящ съд.
- Незабавно избършете разлятото масло и изхвърлете парцала съгласно местните разпоредби.
- Изхвърляйте маслото съгласно местните разпоредби.

1. Поставете продукта върху равна повърхност.
2. Снемете лулата на запалителната свещ (22) от запалителната свещ (22a). (Фиг. 1)
3. Отвийте капачката на отвора за наливане на масло с маслоизмервателна щека (11a).
4. Избършете капачката на отвора за наливане на масло с маслоизмервателна щека (11a) с чист парцал без власинки.
5. Завийте обратно капачката на отвора за наливане на масло с маслоизмервателна щека (11a) докрай в гърловината за пълнене.
6. Отвийте капачката на отвора за наливане на масло с маслоизмервателна щека (11a) и от-

четете нивото на маслото в хоризонтално положение. Нивото на маслото трябва да е между маркировките L (low) и H (high) върху капачката на отвора за наливане на масло с маслоизмервателна щека (11a).
7. Ако нивото на маслото е твърде ниско, налейте масло, както е описано в раздел 9.1.
8. След това завийте отново капачката на резервоара за масло с масломера (11a).

13.3 Източване на бензина с бензинова смукателна помпа* (Фиг. 1, 9)

Бензинът трябва да се източи при по-продължително съхранение.
1. Поставете продукта върху равна повърхност.
2. Снемете лулата на запалителната свещ (22) от запалителната свещ (22a). (Фиг. 1)
3. Поставете приемен съд под маркуча на бензиновата смукателна помпа.
4. Отвийте капачката на резервоара (7a) и я свалете.
5. Извадете вложката на горивния филтър (7b).
6. Вкарайте маркуча на бензиновата смукателна помпа в резервоара за гориво (7) и източете бензина с помощта на помпата за източване на бензин.
7. Поставете отново вложката на горивния филтър (7b).
8. Затегнете отново капачката на резервоара (7a).

*не са включени задължително в обема на доставката

13.4 Проверка и смяна на клиновидния ремък

Свалете капака на ремъка (8), за да получите достъп до клиновидния ремък (8a). Никога не използвайте продукта без капака на ремъка (8).
Ако капакът на ремъка (8) не е монтиран, възможно е ръката Ви да се захване между клиновидния ремък и съединителя, което да причини сериозно нараняване.

13.4.1 Обтягане на клиновидния ремък (Фиг. 1, 15, 16)

Клиновидният ремък (8a) трябва да е в добро състояние, за да осигури оптимално предаване на мощността от двигателя към ексцентричния вал.
Проверете състоянието на клиновидния ремък.

1. Изключете двигателя (18) и го оставете да се охлади. (Фиг. 1)
2. Поставете продукта върху равна повърхност.
3. Снемете лулата на запалителната свещ (22) от запалителната свещ (22a).
4. Подпрете ходовата част (12), например с дървени блокчета, и я обезопасете срещу изтъркаляне.
5. Разхлабете и свалете колелото със спирачния диск (12a).
6. Свалете капака на клиновидните ремъци (8), като развиете четирите винта с шестостенна глава с отворен гаечен ключ SW 10 mm. (Фиг. 15)
7. Проверете обтягането на ремъка (натискане с палеца). Трябва да обтегнете клиновидния ремък (8a) се огъва с повече от 10-15 mm (натискане с палеца).
8. За целта отвийте леко четирите скрепителни винта (18b) на двигателя и преместете напред двигателя в посока към ръкохватките (14c). (Фиг. 15, 16)
9. Отвийте двете контрагайки (8c).
10. Дообтегнете клиновидния ремък (8a) с помощта на винта за регулиране (8b), ако се огъва с повече от 10-15 mm (натискане с палеца). За да направите това, завъртете винта за регулиране (8b) по посока на часовниковата стрелка. Уверете се, че двигателят и ремъчната шайба са разположени под прав ъгъл.
11. След обтягането затегнете четирите скрепителни винта (18b) и контрагайката (8c).
12. Монтирайте отново капака на ремъците (8) и го закрепете с четири винта с шестостенна глава.
13. Монтирайте колелото със спирачния диск (12a). При монтажа обърнете внимание на правилната последователност на монтираните крепежни елементи.
14. Отстранете всички части, които сте използвали за подпирането.

13.4.2 Смяна на клиновидния ремък (Фиг. 1, 15, 16)

Клиновидният ремък (8a) трябва да се смени, ако е скъсан, износен или гладък.

1. Изключете двигателя (18) и го оставете да се охлади. (Фиг. 1)
2. Поставете продукта върху равна повърхност.
3. Снемете лулата на запалителната свещ (22) от запалителната свещ (22a).
4. Подпрете ходовата част (12), например с дървени блокчета, и я обезопасете срещу изтъркаляне.

5. Разхлабете и свалете колелото със спирачния диск (12a).
6. Свалете капака на клиновидните ремъци (8), като развиете четирите винта с шестостенна глава с отворен гаечен ключ SW 10 mm. (Фиг. 15)
7. След това отвийте леко четирите скрепителни винта (18b) на двигателя. (Фиг. 16)
8. За да освободите предварителното опъване на клиновидния ремък (8a), отвийте контрагайката (8c) и завъртете винта за регулиране (8b) обратно на часовниковата стрелка.
9. Преместете двигателя по посока на корпуса на ръкохватките (14c). (Фиг. 15)
10. Издърпайте износените клиновидни ремъци (19b) от ремъчните шайби и поставете новите клиновидни ремъци правилно.
11. Дообтегнете клиновидния ремък (8a) с помощта на винта за регулиране (8b), ако се огъва с повече от 10-15 mm (натискане с палеца). За да направите това, завъртете винта за регулиране (8b) по посока на часовниковата стрелка. Уверете се, че двигателят и ремъчната шайба са разположени под прав ъгъл. (Фиг. 16)
12. След обтягането затегнете четирите скрепителни винта (18b) и контрагайката (8c).
13. Монтирайте отново капака на ремъците (8) и го закрепете с четири винта с шестостенна глава.
14. Монтирайте колелото със спирачния диск (12a). При монтажа обърнете внимание на правилната последователност на монтираните крепежни елементи.
15. Отстранете всички части, които сте използвали за подпирането.

13.5 Поддръжка на запалителната свещ (22a) (Фиг. 17, 18)

За първи път проверете запалителната свещ (22a) след 20 работни часа за замърсяване и я почистете, ако е необходимо, с медна телена четка. След това обслужвайте запалителната свещ (22a) на всеки 50 работни часа.

1. Поставете продукта върху равна повърхност.
2. Снемете лулата на запалителната свещ (22) от запалителната свещ (22a).
3. Свалете запалителната свещ (22a) с ключа за запалителни свещи (D).
4. Отстранете замърсяванията от основата на запалителната свещ (22a).
5. Проверете визуално запалителната свещ (22a). Отстранете всички отлагания с медна телена четка.
6. Проверете хлабината на запалителната свещ. Настройте разстоянието между електродите на 0,6-0,7 mm с помощта на шублер.
7. Поставете отново запалителната свещ (22a), като внимавате да не я затегнете прекалено.
8. След това поставете лулата на запалителната свещ (22) към запалителната свещ (22a).

ВНИМАНИЕ
Когато сваляте или поставяте клиновидния ремък (8a), внимавайте да не притиснете пръстите си между ремъка и ролката.

13.6 Гресиране на сачмената масльонка (Фиг. 17-19)

1. Поставете продукта върху равна повърхност.
2. Снемете лулата на запалителната свещ (22) от запалителната свещ (22a).
3. Обезопасете фрезовъчния диск (9c) с помощта на фиксиращия болт (9a).
4. Свалете защитните капачки на сачмените масльонки (9d) от двете страни.
5. Почистете сачмените масльонки (9d) от двете страни с парцал без власинки.
6. Смажете лагерите от двете страни чрез сачмените масльонки (9d) с 1 – 2 тласъци на помпата.
7. Почистете сачмените масльонки (9d) от двете страни с парцал без власинки от излишната мазнина.
8. Поставете защитните капачки на сачмените масльонки (9d) от двете страни.
9. Поставете отново щепсела на запалителната свещ (22) върху запалителната свещ (22a).

13.7 Смяна на инструмента за фрезоване (Фиг. 19)

1. Поставете продукта върху равна и стабилна повърхност.
2. Обезопасете продукта срещу изтъркаляне и неволно стартиране.
3. Поставете фиксиращия болт (9a), за да фиксирате инструмента.
4. Разхлабете двете гайки (SW17 mm) и след това отстранете двата винта (SW17 mm).
5. Сменете фрезовъчния зъб (9b).
6. Сега монтирайте отново двата винта (SW17 mm) и ги закрепете с двете гайки (SW17 mm).

13.8 План за поддръжка

Дейност:	Преди всяка употреба	на всеки 25 работни часа	на всеки 50 работни часа	Ежегодно или на всеки 100 работни часа
Смяна на запалителната свещ			X	
Смяна на двигателното масло				X
Проверка на нивото на маслото	X			
Затягане/Проверка на винтовете (фрезовъчен диск)	X			
Проверка на инструмента за фрезоване за повреди и износване	X			
Проверка на въздушния филтър		X		
Проверка на спирачната система	x			
Налягане на въздуха в гумите				X
Гресиране на сачмената масльонка		X		
Проверка на предпазна скоба за аварийно спиране	X			
Проверка на обтягането на ремъка		X		
Проверка на количеството гориво	X			

14. Почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасност от нараняване при пускане на машината

- Винаги изключвайте двигателя и изваждайте лулата на запалителната свещ, преди да настроите продукта.
- Оставете продуктът да се охлади

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Никога не използвайте уред за почистване под високо налягане, за да почиствате Вашия продукт.
Използването на уреди за почистване под високо налягане води до съкращаване на експлоатационния живот и затруднява лесната поддръжка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

- Изключете продукта.
- Снемете лулите на запалителната свещ (22) от запалителната свещ (22a).
- Оставете продуктът да се охлади.

14.1 Почистване на клиновидния ремък (8a) (Фиг. 1, 15)

1. Поставете продукта върху равна повърхност.
2. Снемете лулата на запалителната свещ (22) от запалителната свещ (22a).

3. Подпрете ходовата част (12), например с дървени блокчета, и я обезопасете срещу изтъркаляне.
4. Разхлабете и свалете колелото със спирачния диск (12a).
5. Свалете капака на клиновидните ремъци (8), като развиете четирите винта с шестостенна глава с отворен гаечен ключ SW 10 mm.
6. Почиствайте елементите на скоростната кутия и двата клиновидни ремък (8a) веднъж или два пъти годишно с четка или със сгъстен въздух.
7. Монтирайте отново капака на ремъците (8) и го закрепете с четири винта с шестостенна глава.
8. Монтирайте колелото със спирачния диск (12a). При монтажа обърнете внимание на правилната последователност на монтираните крепежни елементи.
9. Отстранете всички части, които сте използвали за подпирането.

14.2 Почистване на вложката на горивния филтър (7b) (Фиг. 9)

Указание: Вложката на горивния филтър (7b) представлява филтриращ съд, който се намира точно под капака на резервоара (7a) и филтрира цялото наливано гориво.

1. Отвинтете капака на резервоара (7a).
2. Извадете вложката на горивния филтър (7b). Почиствайте я с незапалим разтворител или разтворител с висока температура на възпламеняване.
3. Поставете отново вложката на горивния филтър (7b).
4. Затегнете отново винтовете на капака на резервоара (7).

14.3 Почистване на въздушен филтър (фиг. 20)

1. Отстранете крилчатия винт (15a) от капака на въздушния филтър (15).
2. Повдигнете капака на въздушния филтър (15).
3. Извадете въздушния филтър (15b) и го почуквайте внимателно, за да отстраните прах и замърсявания.
4. Монтирайте всички части отново в обратен ред.

Указание: Силно замърсеният или повреден въздушен филтър трябва да се смени.

15. Съхранение

15.1 Подготовка за съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не изливайте горивото (7) в затворени помещения, в близост до огън или докато пушите.

Газовите пари могат да причинят експлозии или пожар. Ако продуктът няма да се използва за период, по-дълъг от 30 дни, трябва да предприемете следните мерки, за да го подготвите за съхранение.

- Почистете и проверете продукта за повреди.
- Изпразнете резервоара за гориво (7) с помощта на помпа за изсмукване на гориво*.
- Стартирайте двигателя (18) и го оставете да работи (18), докато не се изчерпи останалото гориво.
- Съхранявайте горивото в специално предназначени за целта резервоари.
- След всеки сезон извършвайте смяна на маслото.
- Отвийте кабела на запалителната свещ (22) от запалителната свещ (22a) .
- Съхранявайте продукта на добре проветриво място.

* не са включени задължително в обема на доставката!

15.2 Съхранение на продукта

- Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място.
- Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.
- Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка.
- Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага.
- Съхранявайте ръководството за експлоатация при продукта.

16. Транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за живота при повдигане и транспортиране

Падащ товар или части от него могат да причинят смърт.

- Използвайте само подемни и транспортни устройства, както и приспособления за закрепване и обезопасяване, които са в изправно състояние, за да повдигате продукта.

- Преди транспортиране се уверете, че товарът е надеждно закрепен.
- В никакъв случай не стойте под повдигнат товар.
- Носете предпазна каска.

16.1 Подготовка за транспортиране (Фиг. 1)

1. Поставете продукта върху равна повърхност.
2. Затворете крана за гориво (19).
3. Поставете фиксиращия болт (9a).
4. Изпразнете резервоара за гориво (7) с бензинова смукателна помпа. (не е задължително да е включено в комплекта).
   Предупредително указание: Не източвайте бензина в затворено пространство, близо до огън или докато пушите. Газовите пари могат да причинят експлозии или пожар.
5. Снемете лулата на запалителната свещ (22) от запалителната свещ (22a).
6. Почистете продукта.

16.2 Транспортиране на продукта (Фиг. 1)

- Продуктът може да се транспортира на товарен автомобил или ремарке.
- Продуктът е оборудван с ръкохватки (14a, 14b, 14c), които могат да се използват както за повдигане на машината, така и за закрепване.
- Поради теглото си продуктът трябва да се повдига само с подходящо оборудване или от няколко души заедно.

17. Ремонт и поръчка на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

Внимание: Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се на отдела за обслужване на клиенти или на оторизиран специалист. Същото важи и за принадлежностите.

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

Ако имате някакви запитвания, моля, посочете следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

Важно указание в случай на ремонт:

При връщане на продукта за ремонт обърнете внимание, че от съображения за безопасност той трябва да се изпрати без масло и гориво на сервизната станция.

17.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

17.2 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: колела, клиновидини ремъци, запалителна свещ, въздушен филтър, защитни подложки, фрезовъчни зъби

* не са включени задължително в обема на доставката!

18. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба продукти от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят разделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

19. Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако продуктът Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и смърт при работещ двигател поради горещи повърхности и въртящи се части

- Изключете продукта, преди да започнете с отстраняването на неизправностите.
- Издърпайте лулата на запалителната свещ от запалителната свещ, за да предотвратите неволно стартиране на двигателя.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не стартира	Няма гориво	Зареждане на резервоара за гориво
	Дефектен въжен стартер	Ремонт или смяна на въжения стартер
	Няма двигателно масло	Наливане на двигателно масло
	Няма запалителна искра	Почистване или смяна на запалителната свещ
	Двигател в студено състояние и смукач в положение „RUN“ („РАБОТА“)	Двигател в студено състояние и поставяне на смукача в положение „CHOKE“ („СМУКАЧ“)
	Кран за гориво в положение „OFF“ („ИЗКЛ.“).	Поставяне на крана за гориво в положение „ON“ („ВКЛ.“).
Двигателят става много горещ	Твърде малко двигателно масло	Доливан на двигателно масло
	Замърсен въздушен филтър	Почистване, респ. смяна на въздушния филтър
	Карбураторът е грешно настроен	Работи по ремонта само от оторизиран специализиран персонал
Намалена мощност	Затъпен инструмент за фрезоване	Смяна на инструмента за фрезоване
	Износен клиновиден ремък	Смяна на клиновидния ремък
	Клиновидният ремък се е изместил	Обтягане на клиновидния ремък
Прекомерни вибрации	Разхлабени винтове/гайки	Незабавно изключване на двигателя! Проверка на винтовете/гайките за здраво затягане и при необходимост – дозатягане
	Повредени подвижни части	Незабавно изключване на двигателя! Работи по ремонта само от оторизиран специализиран персонал

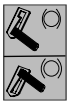
Περιεχόμενα: **Σελίδα:**

1. Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν 442
2. Εισαγωγή 444
3. Ενδεδειγμένη χρήση 444
4. Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1 - 20) 445
5. Παραδοτέο υλικό 445
6. Αποσυσκευασία 445
7. Τεχνικά χαρακτηριστικά 446
8. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας 447
9. Συναρμολόγηση 450
10. Πριν από τη θέση σε λειτουργία 451
11. Λειτουργία 453
12. Υποδείξεις εργασίας 455
13. Συντήρηση 456
14. Καθαρισμός 460
15. Αποθήκευση 461
16. Μεταφορά 461
17. Επισκευή & παραγγελία ανταλλακτικών 461
18. Απόρριψη και ανακύκλωση 462
19. Αντιμετώπιση προβλημάτων 463
20. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
(διαθέσιμη ηλεκτρονικά από 20.01.2027 – σαρώστε τον κωδικό QR) 528

1. Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς έως και θάνατο.		Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.
	Προειδοποίηση - Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, διαβάστε τις Οδηγίες χρήσης.		Κίνδυνος! Περιστρεφόμενα μαχαίρια. Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας έξω από τα ανοίγματα όταν είναι σε λειτουργία το μηχάνημα.
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος		
	Φοράτε ωτασπίδες και προστατευτικά γυαλιά καθ' όλη τη διάρκεια λειτουργίας.		Αποσυνδέστε τον σύνδεσμο μπουζί πριν πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης.
	Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!		Αντικείμενα που εκσφενδονίζονται και περιστρεφόμενα μέρη μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.
	Φοράτε γάντια ασφαλείας!		Σημαντικό. Τα καυσαέρια είναι τοξικά, επομένως μην έχετε τον κινητήρα σε λειτουργία σε μη αεριζόμενους χώρους.
	Βεβαιωθείτε πως άλλα άτομα βρίσκονται σε επαρκή απόσταση ασφαλείας.		Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Προσοχή, καυτή επιφάνεια - Κίνδυνος εγκαυμάτων. Απαγορεύεται η αφαίρεση ή τροποποίηση συστημάτων προστασίας και συστημάτων ασφαλείας.		ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα υλικά λειτουργίας είναι εύφλεκτα και εκρηκτικά. Απαγορεύονται γυμνές φλόγες! Μην πραγματοποιείτε ανεφοδιασμό καυσίμου με τον κινητήρα σε λειτουργία!
	Σημαντικό. Τα καυσαέρια είναι τοξικά, επομένως μην έχετε τον κινητήρα σε λειτουργία σε μη αεριζόμενους χώρους.		Καθαρίζετε και αντικαθιστάτε το φίλτρο αέρα σύμφωνα με το αναφερόμενο διάστημα συντήρησης.

	Τσοκ κλειστό Στρόφιγγα καυσίμου ανοικτή		Κατεύθυνση κίνησης του δίσκου φρεζαρίσματος
	Χωρητικότητα ρεζερβουάρ		Διάμετρος του δίσκου φρεζαρίσματος
	Γεμίστε με λάδι πριν από τη θέση σε λειτουργία!		Βάθος φρεζαρίσματος, μέγ.
	Ρύθμιση ταχύτητας Λαγός = γρήγορα, MAX Χελώνα = αργά, MIN		Ύψος φρεζαρίσματος, μέγ.
	Φρένο στάθμευσης τραβηγμένο Φρένο στάθμευσης λυμένο		Τα υλικά λειτουργίας είναι εύφλεκτα και εκρηκτικά - κίνδυνος εγκαύματος. Μην πραγματοποιείτε εφοδιασμό καυσίμου αν ο κινητήρας είναι καυτός ή βρίσκεται σε λειτουργία.
	Κίνδυνος δηλητηρίασης! Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εξωτερικό χώρο και ποτέ σε κλειστούς ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους.		Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες		

2. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Υπόδειξη:
Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:
- Ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- Μη ενδεδειγμένη χρήση

Προσέξτε τα εξής:
Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χρήσης, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.
Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

3. Ενδεδειγμένη χρήση

Ο χειρισμός της βενζινοκίνητης φρέζας ισοπέδωσης κορμών επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ένα άτομο και προορίζεται αποκλειστικά για το φρεζάρισμα κούτσουρων δέντρων και του ριζώματός τους έως 235 mm κάτω από την επιφάνεια του εδάφους σε χώμα ή παρόμοια εδάφη. Κατά την εργασία με το μηχάνημα δεν επιτρέπεται η υπέρβαση μιας γωνίας κλίσης 20°.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.
Στην ενδεδειγμένη χρήση εμπίπτει επίσης η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας στις οδηγίες χρήσης.
Όσοι χρησιμοποιούν και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.
Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.
Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.
Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Η λειτουργία της βενζινοκίνητης φρέζας ισοπέδωσης κορμών δεν επιτρέπεται:
- χωρίς να υπάρχει σωματική και διανοητική καταλληλότητα
- χωρίς γνώση των οδηγιών χρήσης
- σε εδάφη με κλίση μεγαλύτερη από 20°
- σε υγρό ή ολισθηρό έδαφος
- σε περίπτωση χιονιού, χιονόπτωσης και παγωμένου εδάφους
- αφού πέσει το σκοτάδι
- σε εκρήξιμο περιβάλλον καθώς και σε εσωτερικούς χώρους, γκαράζ ή αποθήκες
- μετά από εξ ιδίων κατασκευαστικές αλλαγές ή τροποποιήσεις στο προϊόν
- μετά από αφαίρεση σημάνσεων ασφαλείας στο προϊόν
- μετά από απομάκρυνση ή παράκαμψη διατάξεων ασφαλείας
- σε περίπτωση ζημιών σε καλώδια ή λεπίδες φρεζαρίσματος

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές, που έχουν προκληθεί από μη ενδεδειγμένη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.

4. Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1 - 20)

1. Λαβή
2. Βραχίονας ασφαλείας διακοπής έκτακτης ανάγκης
3. Επάνω μπάρα καθοδήγησης
4. Φρένο στάθμευσης
4a. Κόντρα παξιμάδι
5. Κάτω μπάρα καθοδήγησης
6. Σύστημα εξάτμισης
7. Ρεζερβουάρ καυσίμου
7a. Τάπα ρεζερβουάρ
7b. Στοιχείο φίλτρου καυσίμου
8. Κάλυμμα ιμάντα
8a. Τραπεζοειδής ιμάντας
8b. Βίδα ρύθμισης
8c. Κόντρα παξιμάδι
9. Κάλυμμα εργαλείου φρεζαρίσματος
9a. Πείρος ασφάλισης
9b. Δόντι φρεζαρίσματος
9c. Δίσκος φρεζαρίσματος
9d. Θηλή λίπανσης
10. Πλευρικά προστατευτικά στρώματα
11. Ρεζερβουάρ λαδιού κινητήρα
11a. Πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού
12. Σύστημα κύλισης
12a. Τροχός με δίσκο φρένου
12b. Τροχός
12c. Άξονας τροχών
12d. Πείρος
13. Πίσω προστατευτικό στρώμα
14. Λαβές ανύψωσης
14a. Επάνω λαβή ανύψωσης
14b. Κάτω λαβή ανύψωσης
14c. Πίσω λαβή ανύψωσης
15. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
15a. Βίδα τύπου πεταλούδας
15b. Φίλτρο αέρα
16. Μοχλός ακινητοποίησης
16a. Βίδα στερέωσης
17. Μοχλός γκαζιού
18. Κινητήρας
18a. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
18b. Βίδα στερέωσης του κινητήρα
19. Στρόφιγγα καυσίμου
20. Μοχλός τσοκ
21. Εκκινητής με σχοινί
22. Σύνδεσμος μπουζί
22a. Μπουζί

5. Παραδοτέο υλικό

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
A	1x	Επάνω εξάρτημα συγκράτησης
B	1x	Κάτω εξάρτημα συγκράτησης
C	1x	Κορμός του μηχανήματος (άξονας τροχών, 3 πλευρικά προστατευτικά στρώματα προεγκατεστημένα)
12 a	1x	Τροχός με δίσκο φρένου
12b	1x	Τροχός
13	1x	Πίσω προστατευτικό στρώμα
16	1x	Μοχλός ακινητοποίησης επάνω μπάρας καθοδήγησης M16
16 a	1x	Βίδα στερέωσης M16x360
D	1x	Μπουζόκλειδο
E	1x	Οδηγίες χρήσης

6. Αποσυσκευασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αξίωσης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μονάδα κίνησης	1κύλινδρος 4χρονος βενζινοκινητήρας OHV
Κυβισμός	420 cm³
Ισχύς κινητήρα	9,0 kW
Αριθμός στροφών κινητήρα	3600 min^{-1}
Είδος καυσίμου	Αμόλυβδη βενζίνη, ελάχ. 95 ROZ (RON), μέγ. 10% βιοαιθανόλη (E10)
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ - Βενζίνη	6,5 l
Προτεινόμενο λάδι κινητήρα	SAE 30 / 10W30
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ - Λάδι κινητήρα	1,1 l
Τύπος μπουζί	F7RTC
Μέγ. κλίση	11%
Εκκινητής	Εκκινητής με σχοινί
Εκπομπές CO_2	777,93 g/kWh
Είδος ελαστικών	145/70-6
Πίεση πλήρωσης ελαστικών	1,66 bar
Τάνυση ιμάντα	30-40 N (1-1,5 cm)
Γράσο λίπανσης	Γράσο λιθίου
Εργαλείο φρεζαρίσματος	
Πλήθος των δοντιών φρεζαρίσματος	9
Μέγ. βάθος φρεζαρίσματος (κάτω από το έδαφος)	235 mm
Μέγ. ύψος φρεζαρίσματος (πάνω από το έδαφος)	600 mm
Ø δίσκου φρεζαρίσματος	300 mm
Διαστάσεις	
Βάρος (πλήρως συναρμολογημένο και με άδειο ρεζερβουάρ)	106 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Θόρυβος και κραδασμοί

⚠ **Προειδοποίηση**: Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Αν ο θόρυβος του μηχανήματος υπερβαίνει τα 85 dB, φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	101,0 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος, εγγυημένη L_{wA}	103 dB
Αβεβαιότητα K_{WA}	2,14 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	89,6 dB
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB

Τιμές κραδασμών

Κραδασμοί a_h	6,4 m/s²
Αβεβαιότητα K_h	1,5 m/s²

Περιορίζετε την παραγωγή θορύβου και κραδασμών στο ελάχιστο!

- Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα που είναι σε άψογη κατάσταση.
- Συντηρείτε και καθαρίζετε τακτικά το προϊόν.
- Προσαρμόζετε τον τρόπο εργασίας σας στο προϊόν.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν.
- Αν χρειάζεται δώστε το προϊόν για έλεγχο.
- Απενεργοποιείτε το προϊόν όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Φοράτε γάντια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων). Το σύνδρομο λευκών δαχτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάχτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονητικών ή δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε άτομα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί). Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις, για να μειώσετε τους κινδύνους:

- Διατηρείτε το σώμα και ιδιαίτερα τα χέρια σας ζεστά όταν είναι κρύος ο καιρός.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και τότε κινείτε τα χέρια σας για να βελτιώσετε την κυκλοφορία του αίματος.
- Φροντίζετε να υπάρχουν όσο το δυνατόν λιγότεροι κραδασμοί του προϊόντος, με τακτική συντήρηση και σταθερά τοποθετημένα εξαρτήματα στο προϊόν.

8. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με αυτό το προϊόν.
Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

8.1 Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Πριν εργαστείτε με το προϊόν, εξοικειωθείτε καλά με όλα τα εξαρτήματα χειρισμού. Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε τις οδηγίες χρήσης και τις επισημάνσεις πάνω στο προϊόν.

- Μάθετε πώς μπορεί να χρησιμοποιείται το προϊόν και για ποιους σκοπούς.
- Εξοικειωθείτε με τους δυνητικούς κινδύνους από το προϊόν.
- Μάθετε πώς να ελέγχετε και να χειρίζεστε σωστά το προϊόν.
- Διασφαλίζετε ότι σε περίπτωση ανάγκης μπορείτε να απενεργοποιήσετε άμεσα το προϊόν.
- Μην επιχειρήσετε να χειριστείτε το προϊόν αν δεν έχετε κατανοήσει πλήρως πώς να χειρίζεστε και να συντηρείτε σωστά τον κινητήρα, και πώς να αποφεύγετε τραυματισμούς από ατυχήματα και/ή υλικές ζημιές.
- Αν προκύψει ένα ατύχημα ή ένα πρόβλημα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, απενεργοποιήστε άμεσα το προϊόν. Φροντίστε τα τραύματα κατάλληλα ή καλέστε ένα γιατρό.

Ποιος δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το προϊόν:

- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που είναι εξοικειωμένα με τη μεταχείρισή του.
- Παιδιά και νέοι κάτω των 18 ετών δεν επιτρέπεται να εργάζονται με αυτό το προϊόν.
- Άτομα τα οποία βρίσκονται υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών και φαρμακευτικών ουσιών, ή τα οποία είναι κουρασμένα ή άρρωστα.

8.2 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

1. Ποτέ μη θέτετε ή αφήνετε σε λειτουργία τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους. Τα καυσαέρια είναι επικίνδυνα και περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο και δηλητηριώδες αέριο. Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο σε καλά αεριζόμενο εξωτερικό χώρο.
2. Πριν από κάθε εκκίνηση διασφαλίζετε ότι δεν υπάρχουν άτομα ή ζώα μέσα στην περιοχή κινδύνου (≥ 15 m).
3. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο αν έχετε ανεμπόδιστη θέα στην περιοχή εργασίας και υπάρχει επαρκές φως. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν σε συνθήκες ανεπαρκούς ορατότητας (π.χ. χαράματα, βράδυ ή όταν υπάρχει ομίχλη).
4. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν πάνω σε ολισθηρό, ασταθές ή κατηφορικό έδαφος.

8.3 Ασφάλεια ατόμων

1. Ποτέ μην επιτρέπετε τη χρήση του προϊόντος σε παιδιά ή άλλα πρόσωπα που δεν γνωρίζουν το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
2. Σε περίπτωση που παραδώσετε το προϊόν σε άλλους, παραδώστε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

3. Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Φοράτε μακρύ παντελόνι, μπότες και γάντια. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή, κοντά παντελόνια ή κοσμήματα οποιουδήποτε είδους. Δένετε τα μακριά μαλλιά έως το ύψος των ώμων. Κρατάτε πάντα μαλλιά, ρουχισμό και γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινητά μέρη.
4. Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, για να μειώσετε σωματικές βλάβες. Σε αυτά περιλαμβάνονται:
   - προστατευτικά γυαλιά,
   - προστασία ακοής,
   - υποδήματα ασφαλείας,
   - ρουχισμός προστασίας από κοψίματα,
   - γάντια εργασίας
5. Ελέγχετε το προϊόν πριν το θέσετε σε λειτουργία. Οι διατάξεις ασφαλείας πρέπει να βρίσκονται στην προβλεπόμενη θέση τους και να είναι σε άψογη κατάσταση. Βεβαιώνεστε ότι είναι καλά σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, οι βίδες κλπ.
6. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν πρέπει να επισκευαστεί ή αν δεν βρίσκεται σε άψογη κατάσταση.
7. Αντικαταστήστε πριν τη χρήση του προϊόντος τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά, λείπουν ή δεν είναι λειτουργικά.
8. Ελέγχετε το σύστημα καυσίμου για στεγανότητα. Το προϊόν πρέπει να βρίσκεται πάντα σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
9. Ποτέ μην πραγματοποιήσετε μη επιτρεπόμενες αλλαγές στα συστήματα ασφαλείας. Ελέγχετε τακτικά την κανονική λειτουργία τους.
10. Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί με τον διακόπτη κινητήρα. Τα προϊόντα που λειτουργούν με καύσιμο και δεν μπορούν να ελεγχθούν με τον διακόπτη κινητήρα είναι επικίνδυνα και πρέπει να αντικαθίστανται.
11. Πριν τη θέση σε λειτουργία, ελέγχετε τακτικά αν έχει απομακρυνθεί από το προϊόν κάθε κλειδί κλειδώματος ή κλειδί βιδώματος. Αν ένα κλειδί κλειδώματος ή κλειδί βιδώματος έχει παραμείνει πάνω σε περιστρεφόμενο μέρος, μπορεί να προκληθούν σωματικές βλάβες.
12. Κατά τη λειτουργία του προϊόντος παραμένετε προσεκτικοί και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.
13. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ξυπόλητοι ή με σανδάλια ή παρόμοια ελαφρού τύπου υποδήματα. Φοράτε υποδήματα ασφαλείας που προστατεύουν τα πόδια σας και αυξάνουν την ευστάθειά σας πάνω σε ολισθηρές επιφάνειες.
14. Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι θα έχετε ένα καλύτερο έλεγχο του προϊόντος σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
15. Αποφεύγετε αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιώνεστε ότι ο κινητήρας έχει απενεργοποιηθεί πριν τη μεταφορά του προϊόντος ή πριν από εργασίες συντήρησης ή σέρβις στο προϊόν.
16. Η μεταφορά του προϊόντος ή οι εργασίες συντήρησης ή σέρβις στο προϊόν με τον κινητήρα σε λειτουργία μπορεί να έχει ως συνέπεια ατυχήματα.
17. Κρατάτε χέρια και πόδια μακριά από κινητά μέρη του μηχανήματος.

8.4 Ασφάλεια στον χειρισμό καυσίμων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καύσιμο είναι πολύ εύφλεκτο. Τα αέρια που εξέρχονται είναι εκρηκτικά. Τα δοχεία καυσίμων μπορούν να εκραγούν σε περίπτωση θέρμανσης:

1. Φυλάσσετε το καύσιμο μόνο σε περιέκτες (ειδικά δοχεία) που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό.
2. Πραγματοποιείτε τον ανεφοδιασμό καυσίμου μόνο σε ανοικτό εξωτερικό χώρο και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού.
3. Το καύσιμο πρέπει να προστίθεται πριν την εκκίνηση του κινητήρα. Όσο είναι σε λειτουργία ο κινητήρας ή αμέσως μετά την απενεργοποίηση του προϊόντος, δεν επιτρέπεται να ανοιχτεί το πώμα του ρεζερβουάρ ή να συμπληρωθεί καύσιμο.
4. Αν έχει χυθεί καύσιμο, δεν πρέπει να γίνει καμία προσπάθεια εκκίνησης του κινητήρα. Αντίθετα πρέπει το προϊόν να απομακρυνθεί από την επιφάνεια που έχει λερωθεί με καύσιμο. Πρέπει να αποφύγετε οποιαδήποτε προσπάθεια εκκίνησης έως ότου έχουν εξατμιστεί οι ατμοί καυσίμου.
5. Για λόγους ασφαλείας πρέπει τα πώματα του ρεζερβουάρ καυσίμου και γενικά όλα τα πώματα ρεζερβουάρ να αντικαθίστανται αν έχουν υποστεί ζημιά.
6. Ποτέ μη φυλάσσετε καύσιμο κοντά σε πηγή σπινθήρων. Πάντα χρησιμοποιείτε ένα εγκεκριμένο δοχείο. Κρατάτε το καύσιμο μακριά από παιδιά.
7. Αντικαταστήστε τον σιγαστήρα αν έχει υποστεί ζημιά.
8. Πριν από τη χρήση πρέπει πάντα να ελέγχετε οπτικά αν το μαχαίρι και τα μπουλόνια στερέωσης έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά. Για την αποφυγή κατάστασης έλλειψης ζυγοστάθμισης, τα μαχαίρια και τα μπουλόνια στερέωσης που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο κατά ζεύγη.

9. Πάντα σβήνετε τον κινητήρα και αφήνετέ τον να κρυώσει, πριν συμπληρώσετε καύσιμο στο ρεζερβουάρ. Ποτέ μην αφαιρέσετε το πώμα του ρεζερβουάρ και μην προσθέσετε καύσιμο ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία ή βρίσκεται σε υψηλή θερμοκρασία. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν το σύστημα καυσίμου παρουσιάζει διαρροή.
10. Χρησιμοποιείτε μόνο το καύσιμο που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
11. Μη γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ. Γεμίζετε καύσιμο έως περίπου 1,5 cm κάτω από το στόμιο πλήρωσης, για να υπάρχει χώρος για την περίπτωση διαστολής του καυσίμου λόγω της θερμότητας που παράγεται από τον κινητήρα.
12. Τοποθετείτε πάλι με ασφάλεια το πώμα ρεζερβουάρ και δοχείου και σκουπίζετε το καύσιμο που έχει χυθεί. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου δεν είναι τοποθετημένο.
13. Αποθηκεύετε το καύσιμο σε ένα δροσερό, καλά αεριζόμενο χώρο και προστατευμένο από σπινθήρες, γυμνές φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.
14. Ποτέ μην αποθηκεύετε καύσιμο ή το προϊόν με ρεζερβουάρ γεμάτο με καύσιμο μέσα σε κτίριο στο οποίο τα καυσαέρια θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή με σπινθήρες ανάφλεξης, γυμνές φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης όπως μπόιλερ, φούρνους, ξηραντήρες κ.ο.κ. Αφήστε να κρυώσει ο κινητήρας πριν αποθηκεύσετε το προϊόν σε κλειστό χώρο.

8.5 Υποδείξεις ασφαλείας για τη χρήση και φροντίδα του προϊόντος

1. Πριν την έναρξη της εργασίας προσέχετε να μην υπάρχουν μέσα στο κούτσουρο καρφιά, μέταλλα, σύρματα κλπ. και ότι στο έδαφος δεν υπάρχουν πέτρες ή παρόμοια αντικείμενα. Υπάρχει πιθανότητα αυτά να πιαστούν ή να εκσφενδονιστούν κατά το φρεζάρισμα.
2. Ξεκινήστε το προϊόν μόνο όταν βρίσκεστε κοντά στο κούτσουρο του δέντρου.
3. Ποτέ μην ανυψώσετε ή μεταφέρετε το προϊόν ενώ είναι σε λειτουργία ο κινητήρας.
4. Μη χειρίζεστε με βία το προϊόν.
5. Καθοδηγείτε το προϊόν μόνο και με τα δύο χέρια από τις λαβές που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό.
6. Χρησιμοποιείτε το σωστό προϊόν για την εφαρμογή σας. Το σωστό προϊόν φέρνει σε πέρας την εργασία με καλύτερο και ασφαλέστερο τρόπο.
7. Μην τροποποιείτε τις ρυθμίσεις στον ρυθμιστή αριθμού στροφών και μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί με υπερβολικά μεγάλο αριθμό στροφών. Ο ρυθμιστής αριθμού στροφών ελέγχει τον μέγιστο ασφαλή αριθμό στροφών του κινητήρα.
8. Αποφεύγετε επαφή με καυτό καύσιμο, λάδι, καυσαέρια και καυτές επιφάνειες. Μην αγγίζετε τον κινητήρα ή τον σιγαστήρα εξάτμισης. Αυτά τα εξαρτήματα αποκτούν εξαιρετική υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Επίσης παραμένουν σε υψηλή θερμοκρασία για μικρό χρονικό διάστημα μετά την απενεργοποίηση του προϊόντος. Αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει, πριν πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης ή προσαρμογές.
9. Αποφεύγετε ξαφνικές κινήσεις, ανατροπή ή μπλοκάρισμα του εργαλείου.
10. Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ένα βραχίονα ασφαλείας διακοπής έκτακτης ανάγκης. Σε περιπτώσεις τραυματισμού, φωτιάς ή τεχνικών προβλημάτων, σταματάτε άμεσα τη λειτουργία.
11. Σε περίπτωση που το προϊόν παράγει ασυνήθιστους θορύβους ή κραδασμούς, απενεργοποιήστε άμεσα τον κινητήρα, αποσυνδέστε το καλώδιο μπουζί και αναζητήστε την αιτία. Οι ασυνήθιστοι θόρυβοι ή κραδασμοί αποτελούν κατά βάση μια προειδοποίηση.
12. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και αξεσουάρ που έχει εγκρίνει ο κατασκευαστής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να επιφέρει σωματικές βλάβες.
13. Συντηρείτε το προϊόν. Ελέγξτε αν τα εξαρτήματα εν κινήσει έχουν λάθος ευθυγράμμιση ή προσανατολισμό ή είναι μπλοκαρισμένα. Ελέγχετε αν εξαρτήματα είναι σπασμένα ή αν υπάρχει άλλη κατάσταση η οποία θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του προϊόντος. Σε περίπτωση ζημιάς ή νέας χρήσης παραδίδετε το προϊόν για επισκευή. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ανεπαρκώς συντηρημένο εξοπλισμό.
14. Ελευθερώνετε τον κινητήρα και τον σιγαστήρα εξάτμισης από γρασίδι, φύλλα, πλεονάζον γράσο ή αποθέσεις αιθάλης, για να μειώσετε τον κίνδυνο φωτιάς.
15. Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές κοπτικές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για μπλοκάρισμα και μπορούν να ελέγχονται ευκολότερα.
16. Σε καμία περίπτωση μη βρέξετε ή ψεκάσετε το προϊόν με νερό ή άλλο υγρό. Οι λαβές πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από κατάλοιπα. Καθαρίζετε το προϊόν μετά από κάθε χρήση.

17. Τηρείτε τους νόμους και τους κανονισμούς σχετικά με τη σωστή απόρριψη καυσίμου, λαδιού κλπ., για την προστασία του περιβάλλοντος.
18. Φυλάσσετε το μη χρησιμοποιούμενο προϊόν μακριά από παιδιά, και μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το προϊόν άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το προϊόν ή τις παρούσες οδηγίες. Το προϊόν είναι επικίνδυνο στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

8.6 Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με το σέρβις και τις επισκευές

1. Απενεργοποιείτε τον κινητήρα πριν από εργασίες καθαρισμού, επισκευής, επιθεώρησης ή προσαρμογής των ρυθμίσεων του προϊόντος. Βεβαιώνεστε ότι έχουν σταματήσει να κινούνται όλα τα κινούμενα μέρη του.
2. Αποσυνδέετε το καλώδιο μπουζί και τοποθετείτε το καλώδιο μακριά από το μπουζί, για να αποτρέψετε αθέλητη εκκίνηση.
3. Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του προϊόντος.
4. Εάν παρά τους ποιοτικούς ελέγχους της εταιρείας μας και τη φροντίδα από μέρους σας υπάρξει βλάβη του προϊόντος, αναθέστε τις επισκευές οι οποίες δεν εμπίπτουν στη δική σας ειδίκευση και τεχνικές δυνατότητες μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο συνεργείο.

8.7 Υπολειπόμενο κίνδυνοι και μέτρα προστασίας

Παραμέληση εργονομικών αρχών

Παραμέληση χρήσης ατομικού εξοπλισμού προστασίας (ΑΕΠ)

Η παραμέληση χρήσης ή παράλειψη του ατομικού εξοπλισμού προστασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Φοράτε τον απαραίτητο εξοπλισμό προστασίας.

Ανθρώπινη συμπεριφορά, λανθασμένη συμπεριφορά

- Παραμένετε πάντα πλήρως συγκεντρωμένοι σε όλες τις εργασίες.
- Κατά την πρώτη επαφή με το κούτσουρο του δέντρου προσέχετε γιατί μπορεί να προκύψει σημαντική ανάδραση.
- Κάνετε διαλείμματα εργασίας. Σε περίπτωση παρατεταμένης εργασίας με το προϊόν, οι κραδασμοί μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.

Υπολειπόμενος κίνδυνος

- δεν μπορεί ποτέ να αποκλειστεί

Διακινδύνευση από θόρυβο

Βλάβες της ακοής

Η παρατεταμένη εργασία χωρίς προστασία με το προϊόν μπορεί να έχει ως συνέπεια βλάβη της ακοής.

- Φοράτε πάντα προστασία ακοής.

Συμπεριφορά σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης

Σε περίπτωση ατυχήματος, εφαρμόστε τα σχετικά απαραίτητα μέτρα πρώτων βοηθειών και ζητήστε εξειδικευμένη βοήθεια το συντομότερο δυνατόν.

8.8 Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεδειγμένη χρήση" καθώς και οι οδηγίες χρήσης στην ολότητά τους.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο εργασίας που συνιστάται στις παρούσες Οδηγίες χρήσης. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.

9. Συναρμολόγηση

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενο εργαλείο φρεζαρίσματος Πραγματοποιείτε εργασίες στο προϊόν μόνο αν το εργαλείο φρεζαρίσματος έχει απενεργοποιηθεί και ακινητοποιηθεί!

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λόγω του μεγάλου βάρους του προϊόντος συνιστούμε τη συναρμολόγηση του προϊόντος από τουλάχιστον τρία άτομα.

- Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
- Προσέχετε να μην τραυματιστούν ή υποστούν ζημιά οι βραχίονες ασφαλείας και τα καλώδια, από σύνθλιψη, σύρσιμο ή παρόμοια αίτια.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Γερμανικό κλειδί μέγεθος 10 mm*
- Γερμανικό κλειδί μέγεθος 12 mm*
- Γερμανικό κλειδί μέγεθος 17 mm*
- Γερμανικό κλειδί μέγεθος 22 mm*

* δεν περιλαμβάνονται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

9.1 Εγκατάσταση των τροχών (Εικ. 3)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς

Τηρείτε τα ακριβή βήματα για ένα λειτουργικό προϊόν.

1. Αφαιρέστε τα προεγκατεστημένα υλικά συναρμολόγησης από τον άξονα τροχών (12c).
2. Στερεώστε τον τροχό (12a) στον άξονα του τροχού (12c) όπως φαίνεται στην εικόνα. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε τα υλικά συναρμολόγησης που αφαιρέσατε στο πρώτο βήμα.
3. Επαναλάβετε τη διαδικασία με τον δεύτερο τροχό (12b).
4. Σφίξτε τους τροχούς με ροπή 75 Nm. Χρησιμοποιήστε για το σκοπό αυτό ένα κλειδί ροπής.*

9.2 Εγκατάσταση του κάτω εξαρτήματος συγκράτησης (Εικ. 4)

1. Αφαιρέστε τα προεγκατεστημένα υλικά συναρμολόγησης από τον κορμό του μηχανήματος (C).
2. Στερεώστε το κάτω εξάρτημα συγκράτησης (B) στον κορμό του μηχανήματος (C) όπως δείχνει η εικόνα. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε τα υλικά συναρμολόγησης που αφαιρέσατε πιο πριν.

9.3 Τοποθέτηση της άνω βάσης στήριξης και του μοχλού ασφάλισης (Εικ. 5)

1. Όπως δείχνει η εικόνα, συνδέστε το επάνω εξάρτημα συγκράτησης (A) με το κάτω εξάρτημα συγκράτησης (B) που είναι στερεωμένο στον κορμό του μηχανήματος (C).
2. Θέστε το επάνω εξάρτημα συγκράτησης (A) στην επιθυμητή θέση και συγκρατήστε το σταθερά εκεί.
3. Ζητήστε από ένα δεύτερο άτομο να περάσει τη βίδα στερέωσης (16a) και τον μοχλό ακινητοποίησης (16) στις οπές που έχουν προβλεφθεί για τον σκοπό αυτό.
4. Τώρα μπορεί το δεύτερο άτομο να σταθεροποιήσει την επιθυμητή θέση με τον μοχλό ακινητοποίησης (16).

9.4 Στερέωση της ντίζας του φρένου στάθμευσης (Εικ. 6)

- Με το κόντρα παξιμάδι (4a) ρυθμίστε την ντίζα του φρένου στάθμευσης (4) έτσι ώστε να αρχίζει να τραβά όταν στερεώνεται το φρένο στάθμευσης (4).
- Το φρένο στάθμευσης (4) πρέπει όταν τραβιέται πλήρως να παρουσιάζει αισθητή αντίσταση.
- Ο πείρος (12d) στον τροχό (12a) πρέπει κατά το τράβηγμα να απομακρύνεται ορατά από τον δίσκο του φρένου.

9.5 Εγκατάσταση του πίσω προστατευτικού στρώματος (Εικ. 7)

1. Αφαιρέστε τα προ-τοποθετημένα εξαρτήματα στερέωσης από το πίσω ελαστικό χαλάκι (13).
2. Στερεώστε το πίσω λαστιχένιο στρώμα (13) στον κορμό του μηχανήματος (C) όπως δείχνει η εικόνα. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε τα υλικά συναρμολόγησης που είχατε αφαιρέσει πιο πριν.

10. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, φροντίστε οπωσδήποτε να συναρμολογήσετε πλήρως το προϊόν και να αφαιρέσετε τον πείρο ασφάλισης (9a)!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για την υγεία!

Η εισπνοή αναθυμιάσεων καυσίμου/ λιπαντικού λαδιού και καυσαερίων μπορεί να προξενήσει σοβαρές βλάβες στην υγεία, απώλεια των αισθήσεων και σε ακραίες περιπτώσεις ακόμα και θάνατο.

- Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις καυσίμου/ λιπαντικού λαδιού, ούτε και καυσαέρια.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ανοικτό εξωτερικό χώρο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στο προϊόν!

Αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί χωρίς ή με πολύ λίγο λάδι κινητήρα, μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα.

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία προσθέστε καύσιμο και λάδι κινητήρα. Το προϊόν παραδίδεται χωρίς λάδι κινητήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Βλάβες στο περιβάλλον!

Το χυμένο λάδι μπορεί να ρυπάνει μόνιμα το περιβάλλον. Το υγρό είναι πολύ τοξικό και μπορεί να επιφέρει γρήγορα ρύπανση των υδάτων.

- Προσθέτετε/αδειάζετε λάδι μόνο με το μηχάνημα πάνω σε οριζόντιες, συμπαγείς επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε ένα στόμιο πλήρωσης ή ένα χωνί.
- Συλλέγετε το λάδι που αποστραγγίζετε σε ένα κατάλληλο δοχείο.
- Πλένετε αμέσως προσεκτικά το λάδι που έχει χυθεί και απορρίπτετε το πανί καθαρισμού σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Απορρίπτετε το λάδι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Κίνδυνος ζημιάς!
Αν χρησιμοποιηθούν καύσιμα που έχουν αποθηκευτεί με λανθασμένο τρόπο ή καύσιμα που έπρεπε να είχαν απορριφθεί, μπορεί να προκύψει έμφραξη στο καρμπιρατέρ ή να επηρεαστεί αρνητικά η λειτουργία του μοτέρ.
- Φυλάσσετε το καύσιμο που δεν χρειάζεται άμεσα σε ένα δοχείο που κλείνει αεροστεγώς και διατηρείτε το δοχείο σε ένα σκοτεινό, δροσερό χώρο.

Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.

Απαιτούμενο εργαλείο:
• χωνί*
• Πανί/ύφασμα*
* δεν περιλαμβάνονται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

10.1 Προσθήκη λαδιού κινητήρα (Εικ. 8)
ΠΡΟΣΟΧΗ
Το προϊόν παραδίδεται χωρίς λάδι κινητήρα. Επομένως, προσθέστε οπωσδήποτε λάδι πριν από τη θέση σε λειτουργία. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε τον τύπο λαδιού κινητήρα που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού πριν από κάθε θέση σε λειτουργία. Τυχόν πολύ χαμηλή στάθμη λαδιού μπορεί να προξενήσει ζημιά στον κινητήρα.
1. Ξεβιδώστε το πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (11a).
2. Γεμίστε το ρεζερβουάρ λαδιού κινητήρα (11) με τη βοήθεια ενός χωνιού. Προσέχετε τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά). Προσθέστε το λάδι κινητήρα προσεκτικά έως το κάτω χείλος του στομίου πλήρωσης.
3. Σκουπίστε το πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (11a) χρησιμοποιώντας ένα καθαρό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
4. Βιδώστε πάλι το πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (11a) στο στόμιο προσθήκης μέχρι να τερματίσει.
5. Ξεβιδώστε το πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (11a) και διαβάστε σε οριζόντια θέση τη στάθμη λαδιού. Η στάθμη λαδιού πρέπει να είναι ανάμεσα στις ενδείξεις L (Low, χαμηλή στάθμη) και H (High, υψηλή στάθμη).
6. Εάν η στάθμη πλήρωσης λαδιού είναι πολύ χαμηλή, επαναλάβετε τη διαδικασία.
7. Κατόπιν βιδώστε πάλι το πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (11a).

10.2 Προσθήκη καυσίμου (Εικ. 9)
⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης
Το καύσιμο μπορεί κατά την πλήρωση να αναφλεγεί και ενδεχομένως να εκραγεί. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια σοβαρά εγκαύματα ή θάνατο.
• Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.
• Κρατάτε μακριά πηγές θερμότητας, φλόγες και σπινθήρες.
• Γεμίζετε με καύσιμο μόνο σε ανοικτό χώρο.
• Φοράτε προστατευτικά γάντια.
• Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια.
• Θέστε σε λειτουργία το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 3 m από το σημείο όπου έγινε το γέμισμα με καύσιμο.
• Προσέχετε για τυχόν διαρροές. Αν διαρρέει καύσιμο, μη θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.
• Σκουπίστε και απομακρύνετε άμεσα το καύσιμο που έχει χυθεί και περιμένετε να διαλυθούν πλήρως οι αναθυμιάσεις καυσίμου.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Το προϊόν παραδίδεται χωρίς καύσιμο. Επομένως, προσθέστε οπωσδήποτε καύσιμο πριν το θέσετε σε λειτουργία. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε το καύσιμο που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

1. Καθαρίστε τον περίγυρο της περιοχής προσθήκης. Τυχόν ακαθαρσίες μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου (7) προκαλούν προβλήματα λειτουργίας.
2. Ανοίξτε προσεκτικά το πώμα ρεζερβουάρ (7a) ώστε να μπορεί να εκτονωθεί τυχόν υπερπίεση.

3. Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου (7) με καύσιμο, με τη βοήθεια ενός χωνιού (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό). Λάβετε υπόψη τη μέγ. ποσότητα πλήρωσης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά. Προσθέστε καύσιμο προσεκτικά έως το κάτω χείλος του στομίου πλήρωσης.
4. Κλείστε πάλι το πώμα ρεζερβουάρ (7a). Βεβαιωθείτε ότι το βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ έχει κλείσει στεγανά.
5. Καθαρίστε το πώμα ρεζερβουάρ (7a) και τη γύρω περιοχή του.

11. Λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη χρήση προϊόντων πρέπει να τηρούνται ορισμένες προφυλάξεις ασφαλείας, για την αποτροπή τραυματισμών και ζημιών. Για τον λόγο αυτόν, διαβάστε με επιμέλεια και πλήρως τις παρούσες οδηγίες χρήσης/ υποδείξεις ασφαλείας. Σε περίπτωση που παραδώσετε το προϊόν σε άλλους, παραδώστε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης/ υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

11.1 Έλεγχος πριν από τον χειρισμό (Εικ. 1)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε τακτικά τις διατάξεις ασφαλείας, πριν από κάθε θέση σε λειτουργία. Οι διατάξεις ασφαλείας που έχουν υποστεί βλάβη μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Ελέγξτε ότι όλα τα προστατευτικά καλύμματα (8, 9, 10, 13) είναι τοποθετημένα και όλες οι βίδες, τα παξιμάδια και τα μπουλόνια έχουν συσφιχτεί.
- Ελέγξτε αν έχει αφαιρεθεί ο πείρος συγκράτησης.
- Ελέγξτε όλες τις πλευρές του κινητήρα για διαρροές λαδιού ή καυσίμου.
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα.
- Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμου – το ρεζερβουάρ καυσίμου πρέπει να είναι γεμάτο τουλάχιστον ως τη μέση.
- Ελέγξτε την κατάσταση του φίλτρου αέρα.
- Ελέγξτε την κατάσταση των αγωγών καυσίμου.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος μπουζί έχει στερεωθεί στο μπουζί.
- Προσέξτε για ενδείξεις ζημιών.

11.2 Ρύθμιση αριθμού στροφών (Εικ. 1)

Με τη βοήθεια του μοχλού γκαζιού (17) μπορείτε να ρυθμίζετε τον κινητήρα στον επιθυμητό αριθμό στροφών. Υπάρχει

- Θέση: MIN–Χελώνα (αργά)
- Θέση: MAX–Λαγός (γρήγορα)

11.3 Εκκίνηση κινητήρα με κρύο κινητήρα (Εικ. 1, 10)

Υπόδειξη:

Αν επικρατούν υψηλές εξωτερικές θερμοκρασίες, μπορεί να χρειαστεί εκκίνηση χωρίς τσοκ ακόμα και με κρύο κινητήρα!

1. Πριν από κάθε εκκίνηση ελέγχετε τη στάθμη καυσίμου και τη στάθμη λαδιού κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος μπουζί (22) είναι συνδεδεμένη στο μπουζί (22a).
2. Θέστε τον μοχλό τσοκ (20) προς τα αριστερά στη θέση CHOKE (τσοκ).
3. Ανοίξτε τη στρόφιγγα καυσίμου (19), θέτοντας τον μοχλό στη θέση ON.
4. Θέστε τον μοχλό γκαζιού (17) σε "Μισό γκάζι" (= μεσαία θέση μεταξύ MIN–Χελώνα (αργά) και MAX–Λαγός (γρήγορα)).
5. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (18a) στη θέση ON. (Εικ. 10)
6. Τραβήξτε τον βραχίονα ασφαλείας διακοπής έκτακτης ανάγκης (2) ως τη λαβή (1) και κρατήστε τον εκεί.
7. Τραβήξτε αργά προς τα έξω μέχρι την πρώτη αντίσταση το κορδόνι της χειρόμιζας (21).
8. Τραβήξτε τώρα απότομα το κορδόνι της χειρόμιζας (21), μέχρι να πάρει εμπρός ο κινητήρας. Αν δεν τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, επαναλάβετε τη διαδικασία.
9. Αφήστε τον κινητήρα λίγη ώρα να ζεσταθεί. Κατόπιν ανοίξτε αργά τον μοχλό τσοκ (20), για να επιλέξετε "Κανονική λειτουργία".
10. Με τη βοήθεια του μοχλού γκαζιού (17) ρυθμίστε τον αριθμό στροφών που σας εξυπηρετεί καλύτερα.

11.4 Εκκίνηση κινητήρα με ζεστό κινητήρα (Εικ. 1, 10)

(Το προϊόν έχει ακινητοποιηθεί για λιγότερο από 15 – 20 λεπτά.)

1. Πριν από κάθε εκκίνηση ελέγχετε τη στάθμη καυσίμου και τη στάθμη λαδιού κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος μπουζί (22) είναι συνδεδεμένη στο μπουζί (22a).
2. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός τσοκ (20) είναι στη θέση ON.

3. Ανοίξτε τη στρόφιγγα καυσίμου (19), θέτοντας τον μοχλό στη θέση ON.
4. Θέστε τον μοχλό γκαζιού (17) σε "Μισό γκάζι" (= μεσαία θέση μεταξύ MIN–Χελώνα (αργά) και MAX–Λαγός (γρήγορα)).
5. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (18a) στη θέση ON. (Εικ. 10)
6. Τραβήξτε τον βραχίονα ασφαλείας διακοπής έκτακτης ανάγκης (2) ως τη λαβή (1) και κρατήστε τον εκεί.
7. Τραβήξτε αργά προς τα έξω μέχρι την πρώτη αντίσταση το κορδόνι της χειρόμιζας (21).
8. Τραβήξτε τώρα απότομα το κορδόνι της χειρόμιζας (21), μέχρι να πάρει εμπρός ο κινητήρας. Αν το προϊόν δεν ξεκινά ακόμα και μετά από 6 τραβήγματα, επαναλάβετε τη διαδικασία όπως περιγράφεται στο τμήμα 11.3.
9. Με τη βοήθεια του μοχλού γκαζιού (17) ρυθμίστε τον αριθμό στροφών που σας εξυπηρετεί καλύτερα.

11.5 Σβήσιμο του κινητήρα (Εικ. 1, 10)
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος τραυματισμού
Μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα, το εργαλείο φρεζαρίσματος συνεχίζει να κινείται για ακόμα λίγα δευτερόλεπτα. Αν αγγίξετε περιστρεφόμενα εξαρτήματα, η συνέπεια μπορεί να είναι τραυματισμοί από κοψίματα.
- Περιμένετε να ακινητοποιηθεί το εργαλείο φρεζαρίσματος.
- Μην επιχειρήσετε να σταματήσετε το εργαλείο φρεζαρίσματος με το χέρι σας.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Κρατάτε το εργαλείο φρεζαρίσματος μακριά από τα πόδια σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αφήστε το προϊόν να λειτουργήσει για λίγο (περίπου 30 δευτερόλεπτα), πριν το απενεργοποιήσετε, ώστε να μπορεί να κρυώσει ο κινητήρας.

1. Θέστε την ταχύτητα σε MIN–χελώνα (αργά) χρησιμοποιώντας το μοχλό γκαζιού (17).
2. Αφήστε ελεύθερο τον βραχίονα ασφαλείας διακοπής έκτακτης ανάγκης (2).
3. Γυρίστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (18a) στη θέση OFF. (Εικ. 10)
4. Περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί εντελώς το εργαλείο φρεζαρίσματος.
5. Αποσυνδέστε τον σύνδεσμο μπουζί (22) από το μπουζί (22a), για να αποφύγετε ακούσια εκκίνηση του κινητήρα.
6. Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης (4). Για τον σκοπό αυτό τραβήξτε τον μοχλό προς τα πίσω.
7. Κλείστε τη στρόφιγγα καυσίμου (19), θέτοντας τον μοχλό στη θέση OFF.

11.6 Απενεργοποίηση έκτακτης ανάγκης (Εικ. 1, 10)
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Θανάσιμος κίνδυνος από ανεξέλεγκτη επανενεργοποίηση
Η ανεξέλεγκτη επανενεργοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρότατους τραυματισμούς ή σε θάνατο.
- Πριν από την επανεκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι έχει εξαλειφθεί η αιτία της διακοπής έκτακτης ανάγκης.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις ασφαλείας έχουν εγκατασταθεί σωστά και είναι λειτουργικές.
- Θέστε το προϊόν πάλι σε λειτουργία μόνον αν δεν υπάρχει πλέον κανένας κίνδυνος για ανθρώπους.

Ο βραχίονας ασφαλείας διακοπής έκτακτης ανάγκης (2) εμποδίζει την εκκίνηση του προϊόντος αν δεν έχει πατηθεί ο βραχίονας. Αυτό μπορεί να χρησιμεύσει και για απενεργοποίηση έκτακτης ανάγκης στις εξής καταστάσεις:
• σε περίπτωση ανεξέλεγκτης λειτουργίας του κινητήρα
• σε περίπτωση κολλημένου ή μη λειτουργικού μοχλού γκαζιού (17)
• σε περίπτωση κινδύνου

Σε περίπτωση ανάγκης ενεργήστε ως εξής:
1. Αφήστε ελεύθερο τον βραχίονα ασφαλείας διακοπής έκτακτης ανάγκης (2). Ο κινητήρας σταματά άμεσα.
2. Ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης (4). Αυτό γίνεται τραβώντας τον μοχλό προς τα πίσω.
3. Πριν την επανενεργοποίηση, εξαλείψτε την αιτία για τη διακοπή έκτακτης ανάγκης. Αν απαιτείται, ειδοποιήστε γιατρό και πυροσβεστική και λάβετε μέτρα πρώτων βοηθειών.
4. Απενεργοποιήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (18a, Εικ. 10) και προστατέψτε το προϊόν έναντι επανενεργοποίησης.

11.7 Αυτόματη διακοπή λειτουργίας λόγω έλλειψης λαδιού (Εικ. 10)
Υπόδειξη:
Η αυτόματη διακοπή λειτουργίας λόγω έλλειψης λαδιού επεμβαίνει όταν υπάρχει πολύ λίγο λάδι κινητήρα.
1. Εάν η στάθμη πλήρωσης λαδιού είναι πολύ χαμηλή, προσθέστε λάδι, όπως περιγράφεται στο 10.1.

2. Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (18a), όπως περιγράφεται στο τμήμα 11.5.

12. Υποδείξεις εργασίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενα εξαρτήματα
- Κρατάτε χέρια, πόδια και ρουχισμό μακριά από κινητά μέρη του προϊόντος (όπως κινητήριο ιμάντα, εργαλείο φρεζαρίσματος κλπ.).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς από εκτοξευόμενα αντικείμενα
Αποσπώμενα αντικείμενα μπορούν να πιαστούν μέσα στο μηχάνημα και να εκσφενδονιστούν από το μηχάνημα προς οποιαδήποτε κατεύθυνση. Επίσης μπορούν και να εξοστρακιστούν σε άλλα αντικείμενα και να τραυματίσουν άτομα ή να προκαλέσουν υλικές ζημιές.
- Αφαιρέστε πέτρες, ρίζες, σύρματα κλπ. από την περιοχή εργασίας.
- Φροντίζετε ώστε τα παρευρισκόμενα άτομα να παραμένουν σε επαρκή απόσταση.
- Εργάζεστε με τη μέγιστη προσοχή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος εγκαύματος λόγω καυτών επιφανειών
- Κατά την εργασία κοντά σε καυτά μέρη του μηχανήματος και του κινητήρα φοράτε ρουχισμό εργασίας και προστατευτικά γάντια.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ
Κίνδυνος κοψιμάτων στο εργαλείο φρεζαρίσματος από κοφτερές αιχμές και μυτερές γωνίες
- Κατά τις εργασίες κοντά σε αιχμηρές ακμές και μυτερές γωνίες ενεργείτε πάντα με προσοχή.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.

12.1 Θέση χειρισμού (Εικ. 11)
1. Κατά την εργασία λάβετε θέση πίσω από το προϊόν. (F, Εικ. 11)
2. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να φθάνετε πάντα τη λαβή (1) και τον βραχίονα ασφαλείας διακοπής έκτακτης ανάγκης (2), επειδή ο βραχίονας ασφαλείας διακοπής έκτακτης ανάγκης (2) πρέπει να είναι πάντα πατημένος σε όλη τη διάρκεια της διαδικασίας φρεζαρίσματος.
3. Προσέχετε να είναι ασφαλές και επίπεδο το έδαφος και να έχετε επαρκή απόσταση από άτομα και εμπόδια. Διατηρείτε μακριά τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

12.2 Αφαίρεση κούτσουρου δέντρου (Εικ. 1, 11-13)
1. Μετακινήστε τη φρέζα ισοπέδωσης κορμών προσεκτικά προς την προβλεπόμενη θέση εργασίας.
2. Λάβετε υπόψη σας τις απαιτήσεις σχετικά με τη θέση του χειριστή σύμφωνα με το τμήμα 12.1.
3. Ελέγξτε το μηχάνημα σύμφωνα με τα στοιχεία στο τμήμα 11.1 των οδηγιών χρήσης. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα που αφορούν την ασφάλεια λειτουργούν κανονικά και ότι δεν υπάρχουν ορατές ζημιές.
4. Θέστε σε λειτουργία σύμφωνα με τις οδηγίες στα τμήματα 11.3 ή 11.4.
5. Τραβήξτε το φρένο στάθμευσης (4) και κατόπιν πατήστε τέρμα γκάζι, για να φθάσετε στον ιδανικό αριθμό στροφών εργασίας.
6. Τώρα ξεκινήστε την εργασία φρεζαρίσματος. Γείρετε το προϊόν πάνω στο σύστημα κύλισης (12) ώστε όλο το εργαλείο φρεζαρίσματος με τον δίσκου φρεζαρίσματος (9c) και τα δόντια φρεζαρίσματος (9b) να ανυψωθούν από την επιφάνεια του κούτσουρου δέντρου. (Εικ. 12)
7. Καθοδηγείτε τη φρέζα από αριστερά προς τα δεξιά, μέχρι να φθάσει το επιθυμητό βάθος. Προσέχετε ταυτόχρονα να διατηρείτε μια ομοιόμορφη κίνηση και να αποφεύγετε την πολύ έντονη αφαίρεση υλικού σε κάθε πέρασμα. (Εικ. 13)
8. Μπορεί να προκύψει υπερβολική συσσώρευση υλικού κατά τη διάρκεια της εργασίας. Πάντα απενεργοποιείτε το μηχάνημα πριν από την αφαίρεση του υλικού, για την αποφυγή τραυματισμών. Κατόπιν αφαιρέστε προσεκτικά το υλικό, πριν συνεχίσετε την εργασία.
9. Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών φρεζαρίσματος απενεργοποιήστε τη φρέζα ισοπέδωσης κορμών όπως περιγράφεται στο τμήμα 11.5 και αφήστε τη να κρυώσει πλήρως. Κατόπιν θα πρέπει η φρέζα ισοπέδωσης κορμών να καθαριστεί σχολαστικά για την απομάκρυνση ακαθαρσιών, ροκανιδιών και υπολειμμάτων. Μόνο μετά από αυτή τη διαδικασία επιτρέπεται να αποθηκευτεί με ασφάλεια και στεγνό το μηχάνημα.

13. Συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αν ο χειριστή πρέπει να πραγματοποιήσει εργασίες συντήρησης και σέρβις, πρέπει να διαθέτει τις αναγκαίες ειδικευμένες γνώσεις.

Αν πρέπει να τερματιστεί η λειτουργία του προϊόντος με σκοπό τη συντήρηση, επιθεώρηση ή αποθήκευση, απενεργοποιήστε το κινητήρα, αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί από το μπουζί και βεβαιωθείτε ότι όλα τα περιστρεφόμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί.
Ασφαλίστε το προϊόν από ακούσια ενεργοποίηση, πριν πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης και/ή σέρβις:

- Απενεργοποιείτε τον κινητήρα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει τελείως.
- Αποσυνδέστε τον σύνδεσμο μπουζί (22) από το μπουζί (22a).

- Το τακτικό, προσεκτικό σέρβις είναι απαραίτητο για την εξασφάλιση της διατήρησης του επιπέδου ασφαλείας και της απόδοσης του προϊόντος.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες έχουν σφιχτεί καλά, και ότι το προϊόν βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση εργασίας.
- Ελέγχετε το προϊόν τακτικά για φθορά ή απώλεια της ικανότητας λειτουργίας του.
- Για λόγους ασφαλείας, αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Ελέγξτε αν οι τροχοί (6) είναι σωστά στερεωμένοι.
- Εργασίες οι οποίες δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού θα πρέπει να διενεργούνται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο συνεργείο.

13.1 Αλλαγή λαδιού (Εικ. 1, 14)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος για την υγεία!
Η εισπνοή αναθυμιάσεων καυσίμου/ λιπαντικού λαδιού και καυσαερίων μπορεί να προξενήσει σοβαρές βλάβες στην υγεία, απώλεια των αισθήσεων και σε ακραίες περιπτώσεις ακόμα και θάνατο.
- Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις καυσίμου/ λιπαντικού λαδιού, ούτε και καυσαέρια.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ανοικτό εξωτερικό χώρο.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Ζημιά στο προϊόν!
Αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί χωρίς ή με πολύ λίγο λάδι κινητήρα, μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία προσθέστε καύσιμο και λάδι. Το προϊόν παραδίδεται χωρίς λάδι κινητήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Βλάβες στο περιβάλλον!
Το χυμένο λάδι μπορεί να ρυπάνει μόνιμα το περιβάλλον. Το υγρό είναι πολύ τοξικό και μπορεί να επιφέρει γρήγορα ρύπανση των υδάτων.
- Προσθέτετε/αδειάζετε λάδι μόνο με το μηχάνημα πάνω σε οριζόντιες, συμπαγείς επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε ένα στόμιο πλήρωσης ή ένα χωνί.
- Συλλέγετε το λάδι που αποστραγγίζετε σε ένα κατάλληλο δοχείο.
- Πλένετε αμέσως προσεκτικά το λάδι που έχει χυθεί και απορρίπτετε το πανί καθαρισμού σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Απορρίπτετε το λάδι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Αλλάξτε το λάδι κινητήρα μετά τις 100 ώρες λειτουργίας. Η αλλαγή λαδιού κινητήρα θα πρέπει να πραγματοποιείται με τον κινητήρα σε θερμοκρασία λειτουργίας.
1. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
2. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (22) από το μπουζί (22a). (Εικ. 1)
3. Ξεβιδώστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (11a).
4. Κατόπιν, με μια αντλία λαδιού, αντλήστε το παλιό λάδι από το ρεζερβουάρ λαδιού κινητήρα (11) μέσα από το άνοιγμα της τάπας πλήρωσης λαδιού (11a).
5. Γεμίστε με νέο λάδι κινητήρα (σχετικά με τύπο και ποσότητα ανατρέξτε στα Τεχνικά χαρακτηριστικά).
6. Σκουπίστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (11a) με ένα καθαρό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
7. Βιδώστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (11a) πάλι στο στόμιο προσθήκης μέχρι να τερματίσει.
8. Ξεβιδώστε τη ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (11a) και διαβάστε σε οριζόντια θέση τη στάθμη λαδιού. Η στάθμη λαδιού πρέπει να είναι ανάμεσα στις ενδείξεις L (Low, χαμηλή στάθμη) και H (High, υψηλή στάθμη).
9. Εάν η στάθμη πλήρωσης λαδιού είναι πολύ χαμηλή, προσθέστε λάδι όπως περιγράφεται στην ενότητα 9.1.
10. Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Το χρησιμοποιημένο λάδι πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.
* δεν περιλαμβάνονται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

13.2 Έλεγχος της στάθμης λαδιού (Εικ. 1, 14)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Ζημιά στο προϊόν

Αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί χωρίς ή με πολύ λίγο λάδι κινητήρα, μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα.

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία προσθέστε βενζίνη και λάδι. Το προϊόν παραδίδεται χωρίς λάδι κινητήρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το καύσιμο που αναφέρεται στα Τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το λάδι κινητήρα που αναφέρεται στα Τεχνικά χαρακτηριστικά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ!

Βλάβες στο περιβάλλον!

Το χυμένο λάδι μπορεί να ρυπάνει μόνιμα το περιβάλλον. Το υγρό είναι πολύ τοξικό και μπορεί να επιφέρει γρήγορα ρύπανση των υδάτων.

- Προσθέτετε/αδειάζετε λάδι μόνο με το μηχάνημα πάνω σε οριζόντιες, συμπαγείς επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε ένα στόμιο πλήρωσης ή ένα χωνί.
- Συλλέγετε το λάδι που αποστραγγίζετε σε ένα κατάλληλο δοχείο.
- Πλένετε αμέσως προσεκτικά το λάδι που έχει χυθεί και απορρίπτετε το πανί καθαρισμού σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Απορρίπτετε το λάδι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

1. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
2. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (22) από το μπουζί (22a). (Εικ. 1)
3. Ξεβιδώστε το πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (11a).
4. Σκουπίστε το πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (11a) χρησιμοποιώντας ένα καθαρό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
5. Βιδώστε πάλι το πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (11a) στο στόμιο προσθήκης μέχρι να τερματίσει.
6. Ξεβιδώστε το πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (11a) και διαβάστε σε οριζόντια θέση τη στάθμη λαδιού. Η στάθμη λαδιού πρέπει να είναι ανάμεσα στις ενδείξεις L (Low, χαμηλή στάθμη) και H (High, υψηλή στάθμη) στο πώμα προσθήκης λαδιού με ράβδο ένδειξης στάθμης λαδιού (11a).
7. Αν η στάθμη πλήρωσης λαδιού είναι πολύ χαμηλή, προσθέστε λάδι όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.1.
8. Σφίξτε ξανά το καπάκι πλήρωσης λαδιού με το μετρητή στάθμης λαδιού (11a).

13.3 Αποστράγγιση της βενζίνης με μια αντλία αναρρόφησης βενζίνης* (Εικ. 1, 9)

Για την αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα, η βενζίνη πρέπει να αποστραγγιστεί.

1. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
2. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (22) από το μπουζί (22a). (Εικ. 1)
3. Κρατήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από τον εύκαμπτο σωλήνα της αντλίας αναρρόφησης βενζίνης.
4. Ξεβιδώστε το πώμα ρεζερβουάρ (7a) και αφαιρέστε το.
5. Αφαιρέστε το ένθετο φίλτρου καυσίμου (7b).
6. Εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα της αντλίας αναρρόφησης βενζίνης στο ρεζερβουάρ καυσίμου (7) και αποστραγγίστε πλήρως τη βενζίνη με τη βοήθεια της αντλίας αναρρόφησης βενζίνης.
7. Τοποθετήστε πάλι στη θέση του το ένθετο φίλτρου καυσίμου (7b).
8. Βιδώστε ξανά και σφίξτε το πώμα ρεζερβουάρ (7a).

*δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό

13.4 Έλεγχος και αντικατάσταση του τραπεζοειδούς ιμάντα

Αφαιρέστε το κάλυμμα ιμάντα (8), για να αποκτήσετε πρόσβαση στον τραπεζοειδή ιμάντα (8a). Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν χωρίς το κάλυμμα ιμάντα (8).
Αν δεν έχει τοποθετηθεί το κάλυμμα ιμάντα (8), υπάρχει το ενδεχόμενο το χέρι σας να πιαστεί ανάμεσα σε τραπεζοειδή ιμάντα και συμπλέκτη και έτσι να υποστείτε σοβαρούς τραυματισμούς.

13.4.1 Τέντωμα τραπεζοειδούς ιμάντα (Εικ. 1, 15, 16)

Ο τραπεζοειδής ιμάντας (8a) πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση, για να εξασφαλίζεται η βέλτιστη μετάδοση δύναμης από τον κινητήρα στον άξονα εκκέντρου.
Ελέγξτε την κατάσταση του τραπεζοειδούς ιμάντα.

1. Σβήστε τον κινητήρα (18) και αφήστε τον να κρυώσει. (Εικ. 1)
2. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
3. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (22) από το μπουζί (22a).

4. Τοποθετήστε κάτω από το σύστημα κύλισης (12) π.χ. ξύλινα μπλοκ και ασφαλίστε το έναντι αθέλητης κύλισης.
5. Ελευθερώστε και αφαιρέστε τον τροχό με τον δίσκο φρένου (12a).
6. Αφαιρέστε το κάλυμμα ιμάντα (8) ξεβιδώνοντας τις τέσσερις βίδες εξαγωνικής κεφαλής με τη βοήθεια ενός γερμανικού κλειδιού μέγεθος 10 mm. (Εικ. 15)
7. Κατόπιν ελέγξτε την τάνυση ιμάντα (πιέζοντας με τον αντίχειρα). Αν ο τραπεζοειδής ιμάντας (8a) υποχωρεί περισσότερο από 10-15 mm (αφού τον πιέσετε με τον αντίχειρα), πρέπει να τον τεντώσετε πάλι.
8. Για τον σκοπό αυτό, λασκάρετε ελαφρά τις τέσσερις βίδες στερέωσης κινητήρα (18b) στον κινητήρα και μετακινήστε τον κινητήρα προς την κατεύθυνση των λαβών ανύψωσης (14c). (Εικ. 15, 16)
9. Κατόπιν λασκάρετε το κόντρα παξιμάδι (8c).
10. Με τη βοήθεια της βίδας ρύθμισης (8b) τεντώστε τον τραπεζοειδή ιμάντα (8a) αν ο τραπεζοειδής ιμάντας (8a) υποχωρεί περισσότερο από 10-15 mm (αφού πιεστεί με τον αντίχειρα). Για τον σκοπό αυτό περιστρέψτε δεξιόστροφα τη βίδα ρύθμισης (8b). Προσέχετε ώστε ο κινητήρας και η τροχαλία ιμάντα να παραμείνουν σε ορθή γωνία.
11. Μετά την τάνυση συσφίξτε πάλι τις τέσσερις βίδες στερέωσης κινητήρα (18b) και το κόντρα παξιμάδι (8c).
12. Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα ιμάντα (8) και ασφαλίστε το με τέσσερις βίδες εξαγωνικής κεφαλής.
13. Εγκαταστήστε τον τροχό με τον δίσκο φρένου (12a). Κατά την εγκατάσταση προσέξτε τη σωστή σειρά των εξαρτημάτων που πρέπει να εγκατασταθούν.
14. Αφαιρέστε όλα τα είδη που είχατε χρειαστεί να τοποθετήσετε για στήριξη.

13.4.2 Αντικατάσταση τραπεζοειδούς ιμάντα (Εικ. 1, 15, 16)

Αν ο τραπεζοειδής ιμάντας (8a) παρουσιάζει ρωγμές, φθορά ή έχει λειανθεί, πρέπει να αντικατασταθεί.

1. Σβήστε τον κινητήρα (18) και αφήστε τον να κρυώσει. (Εικ. 1)
2. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
3. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (22) από το μπουζί (22a).
4. Τοποθετήστε κάτω από το σύστημα κύλισης (12) π.χ. ξύλινα μπλοκ και ασφαλίστε το έναντι αθέλητης κύλισης.
5. Ελευθερώστε και αφαιρέστε τον τροχό με τον δίσκο φρένου (12a).
6. Αφαιρέστε το κάλυμμα ιμάντα (8) ξεβιδώνοντας τις τέσσερις βίδες εξαγωνικής κεφαλής με τη βοήθεια ενός γερμανικού κλειδιού μέγεθος 10 mm. (Εικ. 15)
7. Κατόπιν λασκάρετε ελαφρά τις τέσσερις βίδες στερέωσης κινητήρα (18b) στον κινητήρα. (Εικ. 16)
8. Για να ελευθερώσετε την προένταση του τραπεζοειδούς ιμάντα (8a), λασκάρετε το κόντρα παξιμάδι (8c) και περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης (8b) αριστερόστροφα.
9. Μετακινήστε τον κινητήρα προς την κατεύθυνση των λαβών ανύψωσης (14c). (Εικ. 15)
10. Αφαιρέστε τους φθαρμένους τραπεζοειδείς ιμάντες (8a) από τις τροχαλίες ιμάντα και τοποθετήστε σωστά τους καινούργιους τραπεζοειδείς ιμάντες.
11. Με τη βοήθεια της βίδας ρύθμισης (8b) τεντώστε τον τραπεζοειδή ιμάντα (8a) αν ο τραπεζοειδής ιμάντας (8a) υποχωρεί περισσότερο από 10-15 mm (αφού πιεστεί με τον αντίχειρα). Για τον σκοπό αυτό περιστρέψτε δεξιόστροφα τη βίδα ρύθμισης (8b). Προσέχετε ώστε ο κινητήρας και η τροχαλία ιμάντα να παραμείνουν σε ορθή γωνία. (Εικ. 16)
12. Μετά την τάνυση συσφίξτε πάλι τις τέσσερις βίδες στερέωσης κινητήρα (18b) και το κόντρα παξιμάδι (8c).
13. Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα ιμάντα (8) και ασφαλίστε το με τέσσερις βίδες εξαγωνικής κεφαλής.
14. Εγκαταστήστε τον τροχό με τον δίσκο φρένου (12a). Κατά την εγκατάσταση προσέξτε τη σωστή σειρά των εξαρτημάτων που πρέπει να εγκατασταθούν.
15. Αφαιρέστε όλα τα είδη που είχατε χρειαστεί να τοποθετήσετε για στήριξη.

13.5 Συντήρηση του μπουζί (22a) (Εικ. 17, 18)

Ελέγξτε το μπουζί (22a) πρώτη φορά μετά από 20 ώρες λειτουργίας για ρύπανση και αν χρειάζεται καθαρίστε το με μια συρματόβουρτσα με χάλκινες τρίχες. Κατόπιν συντηρείτε το μπουζί (22a) κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

1. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
2. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (22) από το μπουζί (22a).
3. Αφαιρέστε το μπουζί (22a) με το μπουζόκλειδο (D).
4. Αφαιρέστε όλες τις ακαθαρσίες από τη βάση του μπουζί (22a).
5. Ελέγξτε οπτικά το μπουζί (22a). Απομακρύνετε τυχόν αποθέσεις χρησιμοποιώντας μια συρματόβουρτσα με χάλκινα σύρματα.

6. Ελέγξτε το διάκενο ηλεκτροδίων του μπουζί. Ρυθμίστε την απόσταση ηλεκτροδίων σε 0,6-0,7 mm χρησιμοποιώντας ένα διακενόμετρο.
7. Τοποθετήστε πάλι το μπουζί (22a) και προσέξτε να μην το σφίξετε υπερβολικά.
8. Κατόπιν τοποθετήστε τον σύνδεσμο μπουζί (22) πάνω στο μπουζί (22a).

ΠΡΟΣΟΧΗ
Όταν αφαιρείτε ή τοποθετείτε τον τραπεζοειδή ιμάντα (8a), προσέχετε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας ανάμεσα στον ιμάντα και την τροχαλία.

13.6 Γρασάρισμα από τις θηλές λίπανσης (Εικ. 17-19)
1. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
2. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (22) από το μπουζί (22a).
3. Ασφαλίστε τον δίσκο φρεζαρίσματος (9c) με τη βοήθεια του πείρου συγκράτησης (9a).
4. Αφαιρέστε τα προστατευτικά πώματα από τις θηλές λίπανσης (9d) και στις δύο πλευρές.
5. Καθαρίστε τις θηλές λίπανσης (9d) και στις δύο πλευρές με ένα πανί που δεν αφήνει χνούδι.
6. Λιπάνετε τα έδρανα και στις δύο πλευρές από τις θηλές λίπανσης (9d) χρησιμοποιώντας 1-2 διαδρομές αντλίας.
7. Καθαρίστε τις θηλές λίπανσης (9d) και στις δύο πλευρές από το πλεονάζον γράσο, χρησιμοποιώντας ένα πανί που δεν αφήνει χνούδι.
8. Τοποθετήστε τα προστατευτικά πώματα πάλι στις θηλές λίπανσης (9d) και στις δύο πλευρές.
9. Επανατοποθετήστε το βύσμα του μπουζιού (22) στο μπουζί (22a).

13.7 Αλλαγή εργαλείου φρεζαρίσματος (Εικ. 19)
1. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
2. Ασφαλίστε το προϊόν έναντι αθέλητης κύλισης και έναντι αθέλητης εκκίνησης.
3. Τοποθετήστε τον πείρο συγκράτησης (9a) για να ακινητοποιήσετε το εργαλείο.
4. Ξεσφίξτε τα δύο παξιμάδια (SW17 mm) και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τις δύο βίδες (SW17 mm).
5. Αντικαταστήστε το δόντι φρεζαρίσματος (9b).
6. Τώρα τοποθετήστε ξανά τις δύο βίδες (SW17 mm) και στερεώστε τις με τα δύο παξιμάδια (SW17 mm).

13.8 Πρόγραμμα συντήρησης

Εργασία:	**Πριν από κάθε χρήση**	**κάθε 25 ώρες λειτουργίας**	**κάθε 50 ώρες λειτουργίας**	**Σε ετήσια βάση ή κάθε 100 ώρες λειτουργίας**
Αλλαγή του μπουζί			X	
Αλλαγή λαδιού κινητήρα				X
Έλεγχος στάθμης λαδιού	X			
Έλεγχος/σύσφιξη βιδών (δίσκου φρεζαρίσματος)	X			
Έλεγχος εργαλείου φρεζαρίσματος για ζημιά και φθορά	X			
Έλεγχος φίλτρου αέρα		X		
Έλεγχος συστήματος πέδησης	x			
Πίεση ελαστικού				X
Γρασάρισμα από τις θηλές λίπανσης		X		
Έλεγχος βραχίονα ασφαλείας διακοπής έκτακτης ανάγκης	X			
Έλεγχος τάνυσης ιμάντα		X		
Έλεγχος ποσότητας καυσίμου	X			

14. Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος τραυματισμού από αθέλητη έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος

- Πάντα απενεργοποιείτε τον κινητήρα και αποσυνδέετε τον σύνδεσμο μπουζί πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στο προϊόν.
- Αφήνετε το προϊόν να κρυώσει

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε να μην μπορεί να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης για να καθαρίσετε το προϊόν.
Η χρήση πλυστικών μηχανημάτων υψηλής πίεσης προκαλεί μειωμένη διάρκεια ζωής και μειώνει τη φιλικότητα στη συντήρηση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (22) από το μπουζί (22a).
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

14.1 Καθαρισμός του τραπεζοειδούς ιμάντα (8a) (Εικ. 1, 15)

1. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
2. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (22) από το μπουζί (22a).
3. Τοποθετήστε κάτω από το σύστημα κύλισης (12) π.χ. ξύλινα μπλοκ και ασφαλίστε το έναντι αθέλητης κύλισης.
4. Ελευθερώστε και αφαιρέστε τον τροχό με τον δίσκο φρένου (12a).
5. Αφαιρέστε το κάλυμμα ιμάντα (8) ξεβιδώνοντας τις τέσσερις βίδες εξαγωνικής κεφαλής με τη βοήθεια ενός γερμανικού κλειδιού μέγεθος 10 mm.
6. Καθαρίζετε τα στοιχεία του γραναζοκιβωτίου και τους δύο τραπεζοειδείς ιμάντες (8a) μία έως δύο φορές το χρόνο χρησιμοποιώντας μια βούρτσα ή πεπιεσμένο αέρα.
7. Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα ιμάντα (8) και ασφαλίστε το με τέσσερις βίδες εξαγωνικής κεφαλής.
8. Εγκαταστήστε τον τροχό με τον δίσκο φρένου (12a). Κατά την εγκατάσταση προσέξτε τη σωστή σειρά των εξαρτημάτων που πρέπει να εγκατασταθούν.
9. Αφαιρέστε όλα τα είδη που είχατε χρειαστεί να τοποθετήσετε για στήριξη.

14.2 Καθαρισμός του ενθέτου φίλτρου καυσίμου (7b) (Εικ. 9)

Υπόδειξη: Το ένθετο φίλτρου καυσίμου είναι έ(7b) να κυπελλοειδές φίλτρο το οποίο βρίσκεται κάτω από το πώμα ρεζερβουάρ (7a) και φιλτράρει όλο το καύσιμο που προστίθεται στο ρεζερβουάρ.

1. Ξεβιδώστε το πώμα ρεζερβουάρ (7a).
2. Αφαιρέστε το ένθετο φίλτρου καυσίμου (7b). Καθαρίστε το σε μη εύφλεκτο διαλύτη ή σε διαλύτη με υψηλό σημείο ανάφλεξης.
3. Τοποθετήστε πάλι στη θέση του το ένθετο φίλτρου καυσίμου (7b).
4. Βιδώστε ξανά καλά την τάπα του ρεζερβουάρ (7).

14.3 Καθαρισμός φίλτρου αέρα (Εικ. 20)

1. Αφαιρέστε τη βίδα τύπου πεταλούδας (15a) από το κάλυμμα φίλτρου αέρα (15).
2. Ανυψώστε και αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (15).
3. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (15b) και χτυπήστε το προσεκτικά για να απομακρύνετε σκόνη και ακαθαρσίες.
4. Εγκαταστήστε όλα τα μέρη με την αντίστροφη σειρά.

Υπόδειξη: Αν το φίλτρο αέρα έχει έντονη ρύπανση ή ζημιά, αυτό θα πρέπει να αντικατασταθεί.

15. Αποθήκευση

15.1 Προετοιμασία για την αποθήκευση
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην αδειάζετε το καύσιμο (7) σε κλειστούς χώρους, κοντά σε φωτιά ή ενώ καπνίζετε.
Οι αέριες αναθυμιάσεις μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά. Αν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών, πρέπει να ληφθούν τα παρακάτω μέτρα για την προετοιμασία για την αποθήκευση.

- Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημιές.
- Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου (7) με μια αντλία αναρρόφησης καυσίμου*.
- Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα (18) και αφήστε τον να λειτουργεί (18) μέχρι να εξαντληθεί το υπόλοιπο καύσιμο.
- Φυλάσσετε το καύσιμο σε δοχεία που έχουν προβλεφθεί ειδικά για το σκοπό αυτό.
- Μετά από κάθε σεζόν πραγματοποιήστε μια αλλαγή λαδιού.
- Αφαιρέστε το καλώδιο του μπουζιού (22) από το μπουζί (22a) .
- Φυλάξτε το προϊόν σε ένα καλά αεριζόμενο σημείο ή μέρος.

* δεν περιλαμβάνονται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

15.2 Αποθήκευση του προϊόντος

- Αποθηκεύετε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.
- Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30 ˚C.
- Φυλάσσετε το προϊόν στην αρχική συσκευασία του.
- Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία.
- Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν.

16. Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Θανάσιμος κίνδυνος κατά την ανύψωση και μεταφορά
Φορτίο που πέφτει ή μέρη του μπορούν να προκαλέσουν το θάνατο ανθρώπων.

- Για την ανύψωση του προϊόντος, χρησιμοποιείτε μόνο συστήματα ανύψωσης και μεταφοράς όπως εξαρτήματα προσάρτησης, συγκράτησης και ασφάλισης που βρίσκονται σε άψογη κατάσταση.
- Πριν τη μεταφορά διασφαλίζετε ότι το φορτίο έχει στερεωθεί με ασφάλεια.
- Ποτέ μην εισέρχεστε στην περιοχή κάτω από ανυψωμένο φορτίο.
- Φοράτε ένα προστατευτικό κράνος.

16.1 Προετοιμασία για τη μεταφορά (Εικ. 1)

1. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Κλείστε τη στρόφιγγα καυσίμου (19).
3. Τοποθετήστε τον πείρο συγκράτησης στη θέση του (9a).
4. Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου (7) χρησιμοποιώντας μια αντλία αναρρόφησης βενζίνης. (δεν περιλαμβάνεται υποχρεωτικά στη συσκευασία).
   Προειδοποιητική υπόδειξη: Μην αφαιρείτε τη βενζίνη σε κλειστούς χώρους, κοντά σε φωτιά ή ενώ καπνίζετε. Οι αέριες αναθυμιάσεις μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά.
5. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί (22) από το μπουζί (22a).
6. Καθαρίστε το προϊόν.

16.2 Μεταφορά του προϊόντος (Εικ. 1)

- Το προϊόν μπορεί να μεταφερθεί πάνω σε ένα μικρό φορτηγό ή ένα ρυμουλκούμενο όχημα.
- Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με λαβές ανύψωσης (14a, 14b, 14c) οι οποίες θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν τόσο για την ανύψωση του μηχανήματος όσο και για στερέωση.
- Λόγω του βάρους του, το προϊόν θα πρέπει να ανυψώνεται μόνο με κατάλληλο εξοπλισμό ή από περισσότερα από ένα άτομα.

17. Επισκευή & παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

Προσοχή: Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε μια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

Συνδέσεις και επισκευές
Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, δώστε τα εξής στοιχεία:
- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του κινητήρα

Σημαντική υπόδειξη για την περίπτωση μιας επισκευής:
Σε περίπτωση επιστροφής του προϊόντος για επισκευή, έχετε υπόψη σας ότι, για λόγους ασφαλείας, αυτό πρέπει να αποσταλεί στον σταθμό σέρβις αφού αφαιρεθούν πλήρως το λάδι και το καύσιμο.

17.1 Παραγγελία ανταλλακτικών
Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:
- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

17.2 Πληροφορίες σέρβις
Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.
Αναλώσιμα*: Τροχοί, τραπεζοειδείς ιμάντες, μπουζί, φίλτρο αέρα, προστατευτικά στρώματα, δόντια φρεζαρίσματος
* δεν περιλαμβάνονται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

18. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του μπορείτε να ενημερωθείτε από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια
- Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

19. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το προϊόν σας εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος τραυματισμού και θανάσιμος κίνδυνος όταν λειτουργεί ο κινητήρας, από καυτές επιφάνειες και περιστρεφόμενα μέρη

- Απενεργοποιήστε το προϊόν, πριν ξεκινήσετε την εξάλειψη των προβλημάτων.
- Αποσυνδέστε τον σύνδεσμο μπουζί από το μπουζί, για να αποφύγετε ακούσια εκκίνηση του κινητήρα.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ο κινητήρας δεν ξεκινά	Δεν υπάρχει καύσιμο	Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου
	Βλάβη του εκκινητή με σχοινί	Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τον εκκινητή με σχοινί
	Δεν υπάρχει λάδι κινητήρα	Γεμίστε με λάδι κινητήρα
	Δεν υπάρχει σπινθήρας	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί
	Κινητήρας σε κρύα κατάσταση και το τσοκ έχει τεθεί στη θέση RUN (Λειτουργία)	Κινητήρας σε κρύα κατάσταση και θέστε το τσοκ στη θέση CHOKE (Τσοκ)
	Η στρόφιγγα καυσίμου έχει τεθεί στη θέση OFF	Θέστε τη στρόφιγγα καυσίμου στη θέση ON
Ο κινητήρας θερμαίνεται πολύ	Πολύ λίγο λάδι κινητήρα	Συμπληρώστε λάδι κινητήρα
	Ακάθαρτο φίλτρο αέρα	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα
	Το καρμπιρατέρ έχει ρυθμιστεί λανθασμένα	Επισκευή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
Μειωμένη ισχύς	Εργαλείο φρεζαρίσματος στομωμένο	Αλλάξτε το εργαλείο φρεζαρίσματος
	Φθαρμένος τραπεζοειδής ιμάντας	Αντικαταστήστε τον τραπεζοειδή ιμάντα
	Ο τραπεζοειδής ιμάντας γλιστρά	Τεντώστε τον τραπεζοειδή ιμάντα
Υπερβολικοί κραδασμοί	Λασκαρισμένες βίδες/παξιμάδια	Σβήστε αμέσως τον κινητήρα! Ελέγξτε τις βίδες/τα παξιμάδια για σταθερή συναρμογή και σφίξτε τα συμπληρωματικά αν χρειάζεται
	Κινητά μέρη έχουν υποστεί ζημιά	Σβήστε αμέσως τον κινητήρα! Επισκευή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις

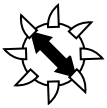
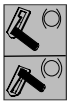
Cuprins: **Pagină:**

1. Explicația simbolurilor de pe produs 465
2. Introducere 467
3. Utilizarea conformă cu destinaţia 467
4. Descrierea produsului (fig. 1 - 20) 467
5. Pachetul de livrare 468
6. Dezambalarea 468
7. Date tehnice 468
8. Indicaţii generale de securitate 469
9. Montajul 473
10. Înainte de punerea în funcțiune 473
11. Funcţionare 475
12. Indicații de lucru 477
13. Întreținerea curentă 477
14. Curățarea 481
15. Depozitare 482
16. Transportul 482
17. Reparație și comandă pentru piese de schimb 483
18. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea 483
19. Remedierea avariilor 484
20. Declarația UE de conformitate
(disponibilă online începând cu 20.01.2027 – scanați codul QR) 528

1. Explicația simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenţia asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate şi declaraţiile, care le însoţesc, trebuie înţelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile şi nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.		Verificați nivelul uleiului.
	Avertizare - Pentru reducerea riscului de vătămare, citiţi manualul de utilizare.		Pericol! Cuțite rotative. Țineți mâinile și picioarele în afara deschizăturilor în timp ce mașina este în funcțiune.
	Nivelul puterii acustice garantat al produsului		
	Purtaţi căşti antifonice şi ochelari de protecţie pe toată durata funcţionării.		Îndepărtaţi fişa bujiilor înainte să efectuaţi lucrări de întreţinere curentă.
	Purtaţi încălţăminte fixă!		Obiectele aruncate și piesele care se rotesc pot provoca vătămări grave.
	Purtați mănuși de protecție!		Important. Gazele arse sunt toxice, de aceea nu operaţi motorul în zonele neventilate.
	Asigurați-vă că celelalte persoane păstrează o distanţă de siguranţă.		Înainte de punerea în funcţiune, citiţi şi ţineţi cont de manualul de utilizare şi de indicaţiile de securitate!
	Atenție suprafețe fierbinți - pericol de provocare a arsurilor. Este interzisă îndepărtarea sau modificarea dispozitivelor de protecție și de siguranță.		ATENȚIE! Materialele consumabile sunt inflamabile și explozive. Interzisă focul deschis! Nu alimentați cu motorul în funcțiune!
	Important. Gazele arse sunt toxice, de aceea nu operaţi motorul în zonele neventilate.		Curățați și înlocuiți filtrul de aer conform intervalului de întreținere specificat.

	Șoc închis Robinet de combustibil deschis		Direcția de rotație a discului de frezare
	Conținut rezervor		Diametrul discului de frezare
	Umpleți cu ulei înainte de punerea în funcțiune!		Adâncime maximă de frezare
	Reglarea vitezei Iepure = rapid, MAX Broască țestoasă = lent, MIN		Înălțime maximă de frezare
	Frână de parcare cuplată Frână de parcare eliberată		Materialele consumabile sunt inflamabile şi explozive - Pericol de provocare a arsurilor. Nu alimentaţi cu motorul fierbinte sau în funcţiune.
	Pericol de otrăvire! Utilizați produsul numai în aer liber și niciodată în încăperi închise sau slab ventilate.		Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.
	Produsul corespunde directivelor europene în vigoare		

2. Introducere

Producător:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Indicație:
Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:
- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparaţii executate de terţe persoane, specialişti neautorizaţi
- Montare şi schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinaţia

Acordați atenție:
Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs. Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din aceste instrucţiuni de operare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.
Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

3. Utilizarea conformă cu destinaţia

Freză pe benzină pentru cioturi de copac trebuie operată de o singură persoană și este destinată exclusiv frezării cioturilor de copaci și a rădăcinilor acestora până la 235 mm sub nivelul solului, în pământ sau soluri similare. În acest proces, înclinația motorului nu trebuie să depășească 20°.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinaţia. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.
Din utilizarea conformă cu destinaţia face parte şi respectarea indicaţiilor de securitate, precum şi a manualului de montaj şi a indicaţiilor de operare din instrucţiunile de operare.
Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.
Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.
Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.
Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Utilizarea frezei pe benzină pentru cioturi de copac nu este permisă:
- în absența aptitudinilor fizice și mentale
- fără cunoașterea instrucțiunilor de utilizare
- pe pante cu o înclinație mai mare de 20°
- pe suprafețe ude sau alunecoase
- în condiții de zăpadă, ninsoare și sol înghețat
- după lăsarea întunericului
- în medii cu risc de explozie, precum și în spații interioare, garaje sau șoproane
- după modificări structurale sau modificări arbitrare aduse produsului
- după îndepărtarea marcajelor de siguranță de pe produs
- după îndepărtarea sau ocolirea dispozitivelor de siguranță
- în caz de cabluri sau lame de frezare deteriorate

Vă rugăm să aveţi în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinaţie exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanţia dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum şi la activităţi la fel de solicitante.

Producătorul nu își asumă nici o răspundere pentru avariile cauzate de utilizarea neconformă cu destinaţia sau pentru manevrarea greşită.

4. Descrierea produsului (fig. 1 - 20)

1. Mâner
2. Bară de siguranță pentru oprire de urgență
3. Mâner de ghidare superior
4. Frână de imobilizare

4a. Contrapiuliță
5. Mâner de ghidare inferior
6. Țeavă de eșapament
7. Rezervor de combustibil
7a. Capac rezervor
7b. Inserție filtru de combustibil
8. Capac curea
8a. Curea trapezoidală
8b. Şurub de reglaj
8c. Contrapiuliță
9. Capac de protecție al sculei de frezare
9a. Bolț de blocare
9b. Dinte de frezare
9c. Disc de frezare
9d. Niplu de lubrifiere
10. Covoare de protecție laterale
11. Rezervor ulei de motor
11a. Capac de umplere cu ulei cu joją de ule
12. Șasiu
12a. Roată cu disc de frână
12b. Roată
12c. Axă de roată
12d. Bolț
13. Covor de protecție spate
14. Mânere de ridicare
14a. Mâner de ridicare superior
14b. Mâner de ridicare inferior
14c. Mâner de ridicare spate
15. Capacul filtrului de aer
15a. Șurub-fluture
15b. Filtru de aer
16. Pârghie de imobilizare
16a. Şurub de fixare
17. Pârghie de accelerare
18. Motor
18a. Comutator de pornire/oprire
18b. Șurub de fixare a motorului
19. Robinet de carburant
20. Pârghie de șoc
21. Demaror cu cablu de tracțiune
22. Fișa bujiilor
22a. Bujie

5. Pachetul de livrare

Poz.	Număr	Denumire
A	1x	Suport superior
B	1x	Suport inferior
C	1x	Corpul mașinii (axul roților, 3 covoare de protecție laterale premontate)
12 a	1x	Roată cu disc de frână
12b	1x	Roată
13	1x	Covor de protecție spate
16	1x	Manetă de blocare mâner de ghidare superior M16
16 a	1x	Șurub de fixare M16x360
D	1x	Cheie de bujii
E	1x	Manual de exploatare

6. Dezambalarea

⚠ AVERTIZARE
Produsul şi materialul de ambalare nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile şi piesele mici! Există pericol de înghiţire şi sufocare!

- Deschideţi ambalajul şi scoateţi cu precauţie produsul.
- Înlăturaţi materialul de ambalat, precum şi siguranţele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificaţi dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificaţi dacă produsul şi accesoriile prezintă deteriorări de la transport. În caz de reclamaţii trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamaţiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de exploatare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piesele de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

7. Date tehnice

Sistem de acţionare	Motor pe benzină OHV, 1 cilindru, 4 timpi
Capacitate cilindrică	420 ccm^3
Puterea motorului	9,0 kW
Motor	3600 min^{-1}
Tip carburant	Fără plumb, min. 95 ROZ (RON), max. 10 % bioetanol (E10)
Capacitate rezervor - benzină	6,5 l

Ulei de motor recomandat	SAE 30 / 10W30
Capacitate rezervor - ulei de motor	1,1 l
Tip bujie	F7RTC
Pantă ascendentă max.	11 %
Demaror	Demaror cu cablu de tracțiune
Emisii de CO_2	777,93 g/kWh
Tipul anvelopelor	145/70-6
Presiune anvelope	1,66 bari
Tensiunea curelei	30-40 N (1-1,5 cm)
Unsoare de lubrifiere	Vaselină cu litiu
Sculă de frezare	
Număr de dinți de frezare	9
Adâncime max. de frezare (sub sol)	235 mm
Înălțime max. de frezare (peste sol)	600 mm
Ø disc de frezare	300 mm
Dimensiuni	
Greutate (complet montată și fără combustibil)	106 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Zgomot și vibrație

⚠ **Avertizare**: Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătăţii dumneavoastră. Dacă zgomotul mașinii depășește 85 dB, vă rugăm să purtați căști antifonice adecvate.

Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul măsurat al puterii acustice L_{WA}	101,0 dB
Nivel de putere acustică garantat L_{WA}	103 dB
Incertitudinea K_{WA}	2,14 dB
Nivelul presiunii acustice L_{pA}	89,6 dB
Incertitudinea K_{pA}	3 dB

Valori ale vibrațiilor

Vibraţia a_h	6,4 m/s²
Factor de insecuritate K_h	1,5 m/s²

Limitaţi zgomotul produs şi vibraţiile la minimum!

- Utilizaţi numai produse ireproșabile.
- Întreţineţi şi curăţaţi regulat produsul.
- Adaptaţi modul dumneavoastră de lucru cu produsul.
- Nu suprasolicitaţi produsul.
- Dacă este cazul, permiteţi verificarea produsului.
- Deconectaţi produsul când nu este folosit.
- Purtaţi mănuşi.

⚠ **AVERTIZARE**

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibraţii poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulaţie sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici). Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

Respectați următoarele indicații pentru a reduce pericolele:

- Păstrați-vă corpul și în special mâinile calde în timpul vremii reci.
- Faceți regulat pauze și mișcați-vă mâinile în timpul acestora pentru a stimula circulația.
- Asigurați o vibrație cât mai redusă posibil a produsului prin întreținere curentă regulată și piese stabile pe produs.

8. Indicaţii generale de securitate

⚠ AVERTIZARE Citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță, ilustrațiile și datele tehnice furnizate împreună cu acest produs.

Deficienţele la respectarea următoarelor instrucţiuni pot provoca electrocutarea, incendiul şi/sau vătămări grele.

8.1 Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

⚠ PERICOL
Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠ PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

Păstraţi toate indicaţiile de securitate şi instrucţiunile pentru utilizarea viitoare.

⚠ AVERTIZARE

Înainte de a lucra cu produsul, familiarizați-vă cu toate panourile de operare. Instrucțiunile de utilizare și marcajele de pe produs trebuie citite și înțelese.

- Aflați cum și în ce scopuri poate fi utilizat produsul.
- Faceți față pericolelor potențiale ale produsului.
- Informați-vă despre modul în care produsul este controlat și operat corespunzător.
- Asigurați-vă că puteți opri imediat produsul în caz de urgență.
- Nu încercați să operați produsul până când nu ați înțeles pe deplin cum se utilizează și se întreține motorul în mod corespunzător și cum puteți preveni accidentările și/sau daunele materiale.
- În cazul producerii unui accident sau a unei defecțiuni în timpul funcționării, opriți imediat produsul. Îngrijiți în mod corespunzător rănile sau consultați un medic.

Cine nu are permisiunea să folosească produsul:

- Produsul poate fi operat numai de persoane care sunt familiarizate cu manipularea acestuia.
- Copiii și tinerii sub 18 ani nu au voie să lucreze cu acest produs.
- Persoanele aflate sub influența alcoolului, a drogurilor, a medicamentelor, care sunt obosite sau bolnave.

8.2 Siguranță la locul de muncă

1. Nu porniți niciodată motorul în spații închise și nu îl lăsați să funcționeze acolo. Gazele evacuate sunt periculoase și conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și toxic. Operați cu acest produs numai într-o zonă exterioară bine aerisită.
2. Înainte de fiecare pornire, asigurați-vă că nicio persoană sau animal nu se află în zona de pericol (≥ 15 m).
3. Utilizați produsul numai dacă aveți vizibilitate liberă asupra zonei de lucru și există suficientă lumină. Nu utilizați niciodată produsul în condiții de vizibilitate insuficientă (de ex. la amurg sau pe ceață).
4. Nu utilizați niciodată produsul pe suprafețe alunecoase, instabile sau în pantă.

8.3 Securitatea persoanelor

1. Nu permiteți niciodată copiilor sau altor persoane care nu cunosc instrucțiunile de utilizare să folosească produsul.
2. În cazul în care predați produsul altor persoane, vă rugăm să le înmânați și aceste instrucțiuni de utilizare.
3. Purtați îmbrăcăminte adecvată. Purtați pantaloni lungi, cizme și mănuși. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți sau bijuterii de orice fel. Prindeți părul lung la nivelul umerilor. Țineți întotdeauna părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de piesele în mișcare. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.
4. Purtați echipament individual de protecție pentru a reduce riscul de vătămare corporală. Printre acestea se numără:
   - Ochelari de protecție,
   - Căști antifonice,
   - Încălțăminte de siguranță,
   - Îmbrăcăminte de protecție împotriva tăieturilor
   - Mănuși de lucru
5. Verificați produsul înainte de pornire. Dispozitivele de siguranță trebuie să fie la locul prevăzut și în stare impecabilă. Asigurați-vă că toate piulițele, șuruburile și altele asemenea sunt bine strânse.
6. Nu utilizați sub nicio formă produsul dacă acesta necesită reparații sau nu se află într-o stare impecabilă.
7. Înlocuiți piesele deteriorate, lipsă sau nefuncționale înainte de a utiliza produsul.
8. Verificați etanșeitatea sistemului de alimentare cu combustibil. Produsul trebuie să se afle întotdeauna într-o stare sigură de funcționare.

9. Nu aduceți niciodată modificări neautorizate dispozitivelor de siguranță. Verificați regulat funcționarea corespunzătoare a acestora.
10. Produsul nu trebuie să fie utilizat, dacă nu poate fi conectat, resp. deconectat cu comutatorul motorului. Produsele exploatate cu carburant, care nu pot fi controlate prin comutatorul motorului, sunt periculoase și trebuie să fie schimbate.
11. Înainte de pornire, verificați regulat dacă cheile sau cheile pentru șuruburi au fost îndepărtate de pe produs. Din cauza unei chei de șuruburi sau unei chei, care rămâne la o piesă rotativă, se poate ajunge la vătămări de persoane.
12. Rămâneți vigilent în timpul operării produsului și folosiți-vă bunul simț.
13. Nu operați mașina desculț, cu sandale sau încălțăminte ușoară similară. Purtați încălțăminte de siguranță care vă protejează picioarele și vă îmbunătățește aderența pe suprafețele alunecoase.
14. Evitaţi o poziţie anormală a corpului. Asiguraţi-vă o poziţie stabilă şi menţineţi în permanenţă echilibrul. Astfel veți avea un control mai bun asupra produsului în situații neprevăzute.
15. Evitați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că motorul este oprit înainte de transportul produsului sau de efectuarea lucrărilor de întreținere ori reparație asupra acestuia.
16. Transportul produsului sau lucrările de întreținere curentă, resp. de întreținere generală la produs cu motorul în funcțiune poate duce la accidente.
17. Păstrați-vă mâinile și picioarele la distanță față de piesele în mișcare.

8.4 Manevrarea în siguranță a carburanților

⚠ AVERTIZARE

Carburantul este foarte inflamabil. Gazele scurse sunt explozive. Rezervoarele de carburat pot exploda în caz de supraîncălzire:

1. Păstrați carburantul numai în recipientele prevăzute în acest sens (canistre).
2. Alimentați cu carburant doar în aer liber și nu fumați în timpul alimentării.
3. Alimentarea cu carburant se efectuează înainte de pornirea motorului. Nu deschideți bușonul rezervorului și nu adăugați carburant în timp ce motorul este în funcțiune sau imediat după deconectarea produsului.
4. Dacă s-a revărsat carburant, nu încercați să porniți motorul. În schimb, produsul trebuie îndepărtat de pe suprafața contaminată cu carburant. Orice încercare de aprindere trebuie evitată până la disiparea vaporilor de carburant.
5. Din motive de securitate, rezervorul de carburant şi alte buşoane ale rezervoarelor trebuie înlocuite dacă sunt deteriorate.
6. Nu păstraţi niciodată carburant în apropierea unei surse de scântei. Utilizaţi întotdeauna un recipient verificat. Ţineţi copiii departe de carburant.
7. Înlocuiți amortizoarele de zgomot defecte.
8. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual dacă cuţitul şi şuruburile de fixare sunt uzate sau deteriorate. Pentru a evita excentricitatea, cuțitele și șuruburile de fixare uzate sau deteriorate trebuie înlocuite numai în seturi.
9. Opriți întotdeauna motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a umple rezervorul. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului și nu adăugați combustibil în timp ce motorul funcționează sau este fierbinte. Nu utilizați produsul dacă sistemul de alimentare cu carburant prezintă scurgeri.
10. Utilizați numai carburant specificat în datele tehnice.
11. Nu umpleți excesiv rezervorul. Umpleți cu carburant până la aproximativ 1,5 cm sub gura de umplere, pentru a lăsa spațiu în cazul dilatării carburantului din cauza căldurii generate de motor.
12. Puneți la loc în siguranță capacele rezervorului și ale recipientelor și ștergeți combustibilul vărsat. Nu folosiți în niciun caz produsul dacă capacul rezervorului de combustibil nu este montat.
13. Depozitați combustibilul într-un loc răcoros, bine ventilat și protejat de scântei, foc deschis sau alte surse de aprindere.
14. Nu depozitați niciodată carburantul sau produsul cu rezervorul plin într-o clădire unde gazele arse pot intra în contact cu scântei, flăcări deschise sau alte surse de aprindere, cum ar fi boilere, cuptoare, uscătoare etc. Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita produsul în spații închise.

8.5 Indicații de siguranță privind utilizarea și îngrijirea produsului

1. Înainte de începerea lucrului, asigurați-vă că în ciotul de copac nu se află cuie, metal, sârme sau obiecte similare și că pe sol nu se află pietre sau alte obiecte. Este posibil ca acestea să se agațe în timpul frezării sau să fie proiectate în exterior.
2. Porniți produsul numai după ce v-ați poziționat în apropierea ciotului.
3. Nu ridicați niciodată produsul în timp ce motorul funcționează.
4. Nu operați produsul forțat.

5. Ghidați produsul numai cu ambele mâini de mânerele prevăzute în acest scop.
6. Utilizați produsul corect pentru aplicația dumneavoastră. Produsul corect va îndeplini sarcina mai bine și mai sigur.
7. Nu modificați setările regulatorului de turație și nu lăsați motorul să se supratureze. Regulatorul de turație controlează viteza maximă de operare sigură a motorului.
8. Evitați contactul cu combustibilul fierbinte, uleiul, gazele arse și suprafețele fierbinți. Nu atingeți motorul sau toba de eșapament. Aceste piese sunt extrem de fierbinți la exploatare. Acestea sunt fierbinți și pentru scurt timp, după ce a fost deconectat produsul. Lăsați motorul să se răcească înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reglaje.
9. Evitați mișcările bruște, înclinarea sau blocarea sculei.
10. Produsul este echipat cu o bară de siguranță pentru oprire de urgență. În caz de răniri, incendii sau defecțiuni tehnice, opriți imediat utilizarea.
11. Dacă produsul scoate zgomote neobișnuite sau vibrează anormal, opriți imediat motorul, deconectați fișa bujiei și căutați cauza. Zgomotele sau vibrațiile neobișnuite sunt în toate cazurile un semn de avertizare.
12. Utilizați numai piese de schimb și accesorii aprobate de producător. O nerespectare a acestei prescripții poate duce la vătămări de persoane.
13. Întrețineți produsul cu atenție. Verificați dacă piesele în mișcare sunt aliniate greșit sau blocate. Verificați dacă există piese rupte sau orice altă stare care ar putea afecta funcționarea produsului. În caz de deteriorare, reparați produsul înainte de o nouă utilizare. Multe accidente sunt provocate de echipamentul întreținut insuficient.
14. Curățați motorul și toba de eșapament de iarbă, frunze, grăsime excesivă sau depuneri de carbon pentru a reduce riscul de incendiu.
15. Păstrați sculele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute în conformitate cu prescripțiile de specialitate cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de controlat.
16. Nu turnați și nu stropiți sub nicio formă apă sau orice alt lichid pe produs. Mânerele trebuie să fie uscate, curate și fără reziduuri. Curățați produsul după fiecare utilizare.
17. Respectați legile și reglementările privind eliminarea corectă a combustibilului, uleiului etc., pentru protecția mediului.
18. Păstrați produsul neutilizat în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți sub nicio formă persoanelor care nu sunt familiarizate cu produsul sau cu aceste instrucțiuni să îl opereze. Produsul este periculos în mâinile utilizatorilor neșcolarizați.

8.6 Indicații de siguranță pentru mentenanță și reparații

1. Opriți motorul înainte de orice operațiune de curățare, reparație, inspecție sau reglare a produsului. Asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet.
2. Deconectați cablul de aprindere și poziționați-l departe de bujie pentru a preveni o pornire accidentală.
3. Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb recomandate de producător. Astfel se asigură menținerea siguranței produsului.
4. Dacă produsul se defectează în ciuda controalelor noastre de calitate și a îngrijirii dumneavoastră, apelați doar la un atelier specializat autorizat pentru reparații care depășesc calificările și posibilitățile dumneavoastră tehnice.

8.7 Pericole neclasificate și măsuri de protecție

Neglijarea principiilor ergonomice de bază
Folosirea neglijentă a echipamentului personal de protecţie (PSA)

Folosirea neglijentă sau neutilizarea echipamentului personal de protecţie pot duce la vătămări grave.

- Purtaţi echipamentul de protecţie prescris.

Comportament uman, comportament greşit

- Fiți întotdeauna concentrat în timpul tuturor lucrărilor.
- La primul contact cu ciotul, fiți pregătit pentru un recul considerabil.
- Faceți pauze de lucru. În cazul lucrului prelungit și continuu cu produsul, vibrațiile pot cauza vătămări.

Pericol rezidual

- nu poate fi niciodată exclus

Periclitare datorată zgomotului
Vătămări ale auzului

Lucrul îndelungat fără protecţie cu produsul poate duce la vătămări ale auzului.

- Purtaţi fără excepţie căşti antifonice.

Comportamentul în caz de urgenţă

În cazul unui eventual accident, aplicați măsurile de prim ajutor necesare și solicitați cât mai repede ajutor calificat.

8.8 Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale. În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

- Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă sunt respectate „Indicaţiile de securitate" și „Utilizarea prevăzută", precum și manualul de exploatare în ansamblu.
- Utilizați unealta de lucru care este recomandată în acest manual de exploatare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- Când produsul este în funcţiune, ţineţi mâinile la distanţă de zona de lucru.

9. Montajul

PRECAUȚIE

Pericol de rănire din cauza sculei de frezat rotative Efectuați lucrări asupra produsului numai cu scula de frezat oprită și în repaus complet!

ATENŢIE

Pe baza masei ridicate a produsului recomandăm montajul împreună cu cel puțin trei persoane.

- Aşezaţi produsul pe o suprafaţă plană şi nivelată.
- Aveți grijă ca etrierul de siguranță și cablurile să nu fie rănite sau deteriorate prin strivire, tragere sau alte acțiuni similare.

Unealtă necesară:

- Cheie fixă de 10 mm*
- Cheie fixă de 12 mm*
- Cheie fixă de 17 mm*
- Cheie fixă de 22 mm*

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

9.1 Montarea roților (fig. 3)

ATENŢIE

Risc de deteriorare

Urmați pașii exacți pentru un produs funcțional.

1. Îndepărtați materialul de montare premontat de pe axul roții (12c).
2. Fixați roata (12a) pe axul roții (12c), așa cum se arată în figură. Utilizați în acest scop materialul de montare demontat la primul pas.
3. Repetați procedura cu a doua roată (12b).
4. Strângeți roțile cu un cuplu de 75 Nm. Folosiți în acest scop o cheie dinamometrică.*

9.2 Montarea suportului inferior (Fig. 4)

1. Îndepărtați materialul de montare premontat de pe corpul mașinii (C).
2. Fixați suportul inferior (B) pe corpul mașinii (C) așa cum este ilustrat. Utilizați în acest scop materialul de montare îndepărtat anterior.

9.3 Montarea suportului superior și a manetei de blocare (Fig. 5)

1. Conectați suportul superior (A) cu suportul inferior (B) fixat pe corpul mașinii (C), așa cum este ilustrat.
2. Aduceți suportul superior (A) în poziția dorită și mențineți-l fix.
3. Rugați o a doua persoană să introducă șurubul de fixare (16a) și pârghia de blocare (16) în orificiile prevăzute în acest scop.
4. Acum a doua persoană poate fixa poziția dorită cu ajutorul pârghiei de blocare (16).

9.4 Fixarea cablului Bowden al frânei de parcare (Fig. 6)

- Reglați cablul Bowden al frânei de parcare (4) cu ajutorul contrapiuliței (4a), astfel încât acesta să înceapă să tragă atunci când frâna de parcare (4) este fixată.
- Frâna de parcare (4) trebuie să prezinte o rezistență sesizabilă la strângerea completă.
- Bolțul (12d) de la roată (12a) trebuie să se îndepărteze vizibil de discul de frână în momentul strângerii.

9.5 Montarea covorașului de protecție spate (Fig. 7)

1. Îndepărtați elementele de fixare preasamblate de pe covorașul din cauciuc din spate (13).
2. Fixați covorașul de cauciuc spate (13) pe corpul mașinii (C) așa cum este ilustrat. Utilizați în acest scop materialul de montare îndepărtat anterior.

10. Înainte de punerea în funcțiune

ATENŢIE

Înainte de punerea în funcțiune, asigurați-vă că produsul este complet asamblat și îndepărtați șurubul de blocare (9a)!

⚠ AVERTIZARE
Pericol pentru sănătate!
Inhalarea vaporilor de carburant/ulei de lubrifiere și a gazelor evacuate poate provoca daune grave pentru sănătate, pierderea cunoștinței și, în cazuri extreme, moartea.
- Nu inhalaţi vapori de carburant/ulei de lubrifiere şi gaze evacuate.
- Utilizați produsul numai în aer liber.

ATENŢIE
Deteriorarea produsului!
Dacă produsul este utilizat fără ulei de motor sau cu prea puțin ulei de motor, acest lucru poate duce la deteriorarea motorului.
- Înainte de punerea în funcțiune, alimentați cu carburant și ulei de motor. Produsul este furnizat fără ulei de motor.

ATENŢIE
Daune aduse mediului!
Uleiul scurs poate polua permanent mediul înconjurător. Lichidul este foarte toxic și poate duce rapid la poluarea apei.
- Umpleți / goliți uleiul numai pe suprafețe plane și asfaltate.
- Folosiți un ștuț de umplere sau o pâlnie.
- Colectați uleiul scurs într-un recipient adecvat.
- Ștergeți imediat cu grijă uleiul vărsat și aruncați laveta în conformitate cu reglementările locale.
- Eliminați uleiul în conformitate cu reglementările locale.

ATENŢIE
Risc de deteriorare!
În cazul în care se utilizează carburant depozitat incorect sau nedrenat, carburatorul se poate înfunda sau funcţionarea motorului poate fi afectată.
- Puneți carburantul de care nu aveți nevoie într-un recipient ermetic și depozitați-l într-un loc întunecos și răcoros.

Aşezaţi produsul pe o suprafaţă plană şi nivelată.

Unealtă necesară:
• Pâlnie*
• Lavetă/Cârpă*
* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

10.1 Umplerea cu ulei de motor (Fig. 8)
ATENŢIE
Produsul este livrat fără ulei de motor. Prin urmare, este esențial să se umple cu ulei înainte de punerea în funcțiune. Utilizați în acest scop tipul de ulei de motor menționat în datele tehnice.

Verificați periodic nivelul de ulei înainte de fiecare punere în funcțiune. Un nivel prea scăzut de ulei poate deteriora motorul.
1. Deșurubați bușonul de umplere cu ulei cu joja de ulei (11a).
2. Umpleți rezervorul uleiului de motor (11) cu ajutorul unei pâlnii. Acordați atenție cantității maxime de umplere (a se vedea Date tehnice). Umpleți cu grijă ulei de motor până la marginea inferioară a ștuțului de umplere.
3. Ștergeți bușonul de umplere cu ulei cu joja de ulei (11a) cu o lavetă curată, care nu lasă scame.
4. Înșurubați din nou bușonul de umplere cu ulei cu joja de ulei (11a) până la opritor în ștuțul de umplere.
5. Scoateți bușonul de umplere cu ulei cu joja de ulei (11a) și goliți uleiul în poziție orizontală. Nivelul uleiului trebuie să se afle între L (low) și H (high).
6. Dacă nivelul de ulei este prea scăzut, repetați procesul.
7. Înșurubați apoi din nou bușonul de umplere cu ulei cu joja de ulei (11a).

10.2 Umpleți cu carburant (Fig. 9)
⚠ PERICOL
Pericol de incendiu şi explozie
Carburantul se poate aprinde în timpul umplerii și poate exploda. Acest lucru duce la arsuri grave sau la deces.
• Deconectați motorul și lăsați-l să se răcească.
• Păstrați distanța față de căldură excesivă, flăcări și scântei.
• Încărcați carburant numai în aer liber.
• Purtaţi mănuşi de protecţie.
• Evitați contactul cu pielea și ochii.
• Porniți produsul cu distanța de cel puțin 3 m față de locul de încărcare a carburantului.
• Aveți în vedere neetanșeitățile. Dacă se scurge carburant, nu porniți motorul.
• Ștergeți carburantul vărsat imediat și așteptați, până ce vaporii de carburant se dispersează.

ATENŢIE

Produsul este livrat fără carburant. Prin urmare, este esenţial să faceţi plinul de carburant înainte de punerea în funcţiune. Utilizaţi în acest scop carburantul menționat în datele tehnice.

1. Curățați zona din jurul zonei de umplere. Dacă rezervorul de carburant (7) este contaminat, pot apărea defecţiuni.
2. Deschideți cu grijă capacul rezervorului (7a), astfel încât să se poată elibera orice suprapresiune existentă.
3. Umpleţi rezervorul de carburant (7) cu carburant cu ajutorul unei pâlnii (nu este inclusă în pachetul de livrare). Respectați cantitatea maximă de umplere menționată în datele tehnice. Umpleţi cu grijă cu carburant până la marginea inferioară a ştuţului de umplere.
4. Închideți din nou capacul rezervorului (7a). Asigurați-vă că bușonul rezervorului de combustibil se închide etanș.
5. Curățați capacul rezervorului (7a) și zona din jurul lui.

11. Funcţionare

ATENŢIE

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

ATENŢIE

La utilizarea produselor trebuie îndeplinite anumite măsuri de securitate, pentru a împiedica vătămările și pagubele. De aceea, citiţi cu atenţie şi complet acest manual de utilizare/aceste indicaţii de securitate. În cazul în care predați produsul unei alte persoane, înmânați-i și acest manual de utilizare/aceste indicații de securitate. Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

11.1 Control înainte de utilizare (Fig. 1)

⚠ AVERTIZARE

Verificaţi dispozitivele de siguranță regulat înainte de fiecare punere în funcțiune. Dispozitivele de siguranță defecte pot duce la răniri grave.

- Verificați dacă toate capacele de protecție (8, 9, 10, 13) sunt montate și dacă toate șuruburile, piulițele și bolțurile sunt strânse.
- Verificați dacă bolțul de blocare a fost îndepărtat.
- Verificați dacă există scurgeri de ulei sau carburant pe toate părțile motorului.
- Verificați nivelul uleiului de motor.
- Verificați nivelul de carburant – rezervorul de carburant trebuie să fie cel puțin pe jumătate plin.
- Verificați starea filtrului de aer.
- Verificați starea conductelor de carburant.
- Încredințați-vă că fișa bujiei este fixată la bujie.
- Atenție la semnele de deteriorare.

11.2 Reglarea vitezelor (Fig. 1)

Cu ajutorul pârghiei de accelerare (17) motorul poate fi reglat la turația dorită. Există

- Poziția: MIN–Broască țestoasă
- Poziția: MAX–Iepure

11.3 Pornirea motorului când motorul este rece (Fig. 1, 10)

Indicație:

La temperaturi exterioare ridicate este posibil să trebuiască să pornească fără şoc şi când motorul este rece!

1. Înainte de fiecare pornire, verificaţi nivelul de carburant şi ulei de motor. Asiguraţi-vă că fișa bujiei (22) este conectată la bujie (22a).
2. Poziționați maneta de șoc (20) la stânga pe CHOKE.
3. Deschideți robinetul de carburant (19) prin setarea manetei pe poziția ON.
4. Setați maneta de accelerație (17) la „jumătate” (= poziția medie între MIN–broască țestoasă și MAX–iepure).
5. Aduceți comutatorul pornit/oprit (18a) în poziția ON. (Fig. 10)
6. Trageți etrierul de siguranță pentru oprire de urgență (2) spre mânerul (1) și mențineți-l în această poziție.
7. Trageți lent demarorul cu cablu de tracțiune (21), până la prima rezistență.
8. Strângeți acum rapid demarorul cu cablu de tracțiune (21), până când pornește motorul. Dacă nu pornește motorul, repetați procedeul.
9. Lăsaţi motorul să funcţioneze scurt la cald. Deschideți apoi maneta șocului (20) lent, pentru a comuta pe „regimul normal“.
10. Setați pârghia de accelerare (17) pentru turația potrivită.

11.4 Pornirea motorului când motorul este cald (Fig. 1, 10)

(Produsul a fost oprit pentru mai puțin de 15 – 20 de minute.)

1. Înainte de fiecare pornire, verificaţi nivelul de carburant şi ulei de motor. Asiguraţi-vă că fișa bujiei (22) este conectată la bujie (22a).
2. Asigurați-vă că maneta șocului (20) este în poziția ON.
3. Deschideți robinetul de carburant (19) prin setarea manetei pe poziția ON.
4. Setați maneta de accelerație (17) la „jumătate" (= poziția medie între MIN–broască țestoasă și MAX–iepure).
5. Aduceți comutatorul pornit/oprit (18a) în poziția ON. (Fig. 10)
6. Trageți etrierul de siguranță pentru oprire de urgență (2) spre mânerul (1) și mențineți-l în această poziție.
7. Trageți lent demarorul cu cablu de tracțiune (21), până la prima rezistență.
8. Strângeți acum rapid demarorul cu cablu de tracțiune (21), până când pornește motorul. Dacă produsul tot nu pornește după 6 încercări, repetați procedura descrisă la punctul 11.3.
9. Setați pârghia de accelerare (17) pentru turația potrivită.

11.5 Oprirea motorului (fig. 1, 10)

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare

După oprirea motorului, scula de frezat mai continuă să se rotească câteva secunde. Dacă atingeţi piesele rotative, există riscul de tăieturi.

- Așteptați până la oprirea completă a sculei de frezat.
- Nu frânați scula de frezat cu mâna.
- Purtaţi mănuşi de protecţie.
- Țineți scula de frezat la distanță de picioarele dumneavoastră.

ATENŢIE

Lăsați produsul să funcționeze scurt (aproximativ 30 de secunde) înainte de a-l opri, pentru a permite motorului să se răcească.

1. Reglați viteza dorită prin intermediul pârghiei de accelerare (17) la MIN–Broască țestoasă.
2. Eliberați etrierul de siguranță pentru oprire de urgență (2).
3. Rotiți comutatorul de pornire/oprire (18a) pe OFF. (Fig. 10)
4. Aşteptaţi până când scula de frezat ajunge complet în starea de repaus.
5. Scoateți fișa bujiilor (22) din bujie (22a), pentru a preveni o pornire accidentală a motorului.
6. Cuplați frâna de parcare (4). Pentru aceasta, trageți maneta spre spate.
7. Închideți robinetul de carburant (19) prin setarea manetei pe poziția OFF.

11.6 Oprirea de urgență (Fig. 1, 10)

AVERTIZARE

Pericol de moarte prin repornire necontrolată

Repornirea necontrolată poate duce la vătămări extrem de grave sau la deces.

- Înainte de repornire, asigurați-vă că cauza opririi de urgență a fost remediată.
- Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță sunt montate corespunzător și sunt funcționale.
- Repuneți produsul în funcțiune doar atunci când nu mai există niciun pericol pentru persoane.

Etrierul de siguranță pentru oprire de urgență (2) împiedică pornirea produsului dacă etrierul nu este apăsat. Acesta poate servi, de asemenea, pentru oprirea de urgență în următoarele situații:

- în cazul în care motorul se turează în gol
- în cazul în care maneta de accelerație (17) este blocată sau nefuncțională
- în caz de pericol

În caz de urgență, procedați după cum urmează:

1. Eliberați etrierul de siguranță pentru oprire de urgență (2). Motorul se oprește imediat.
2. Cuplați frâna de parcare (4). Pentru aceasta, trageți maneta spre spate.
3. Înainte de repornire, eliminați cauza care a dus la oprirea de urgență. Dacă este necesar, alertați medicul și pompierii și inițiați măsurile de prim ajutor.
4. Opriți comutatorul pornit/oprit (18a, fig. 10) și asigurați produsul împotriva repornirii.

11.7 Funcția de oprire automată a uleiului (fig. 10)

Indicație:

Sistemul automat de oprire la nivel scăzut de ulei se activează atunci când există prea puțin ulei de motor.

1. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, adăugați puțin ulei, conform descrierii de la 10.1.
2. Acționați comutatorul pornit/oprit (18a), așa cum este descris la punctul 11.5.

12. Indicații de lucru

⚠ AVERTIZARE
Pericol de rănire din cauza componentelor rotative

- Țineți mâinile, picioarele și îmbrăcămintea la distanță de piesele mobile ale produsului (curele de transmisie, scula de frezat etc.).

⚠ AVERTIZARE
Pericol de rănire și deteriorare din cauza obiectelor proiectate

Obiectele libere se pot prinde în utilaj și pot fi proiectate din acesta în orice direcție. Acestea pot, de asemenea, să ricoșeze din alte obiecte și să rănească persoane sau să deterioreze bunuri.

- Îndepărtați pietrele, rădăcinile, sârmele etc. din zona de lucru.
- Asigurați-vă că persoanele din jur păstrează o distanță suficientă.
- Lucrați cu cea mai mare prudență.

⚠ AVERTIZARE
Pericol de arsuri din cauza suprafețelor fierbinți

- Purtați îmbrăcăminte de protecție și mănuși de protecție atunci când lucrați în apropierea componentelor fierbinți ale utilajului și motorului.

⚠ PRECAUŢIE
Pericol de tăiere la scula de frezat din cauza marginilor ascuțite și a colțurilor ascuțite

- Procedați întotdeauna cu atenție atunci când lucrați în apropierea marginilor tăioase și a colțurilor ascuțite.
- Purtaţi mănuşi de protecţie.

12.1 Poziția operatorului (Fig. 11)

1. Stați în spatele produsului în timpul lucrului. (F, Fig. 11)
2. Asigurați-vă că puteți ajunge întotdeauna la mânerul (1) și la etrierul de siguranță pentru oprire de urgență (2), deoarece etrierul de siguranță (2) trebuie să fie tras pe parcursul întregului proces de frezare.
3. Aveți grijă ca suprafața de sprijin să fie sigură și plană și păstrați o distanță suficientă față de persoane și obstacole. Țineți la distanță persoanele neautorizate.

12.2 Îndepărtarea ciotului de copac (fig. 1, 11- 13)

1. Deplasați cu atenție freza pentru cioturi la locul de muncă prevăzut.
2. Respectați cerințele privind poziția operatorului menționate la punctul 12.1.
3. Verificați utilajul conform specificațiilor de la punctul 11.1 din manualul de utilizare. Asigurați-vă că toate componentele relevante pentru siguranță funcționează corect și că nu există deteriorări vizibile.
4. Porniți motorul conform instrucțiunilor de la punctul 11.3, respectiv 11.4.
5. Trageți frâna de parcare (4) și apoi treceți la turație maximă pentru a atinge turația optimă de lucru.
6. Începeți acum lucrarea de frezare. Înclinați produsul pe șasiu (12), astfel încât întreaga sculă de frezat, cu discul de frezare (9c) și dinții de frezare (9b), să fie ridicată de pe suprafața ciotului. (Fig. 12)
7. Ghidați freza de la stânga la dreapta până când este atinsă adâncimea dorită. Aveți grijă să mențineți o mișcare uniformă și evitați îndepărtarea unei cantități prea mari de material dintr-o singură trecere. (Fig. 13)
8. Se poate întâmpla ca în timpul lucrului să se acumuleze material în exces. Opriți întotdeauna utilajul înainte de a îndepărta materialul, pentru a evita rănirile. Ulterior, îndepărtați materialul cu grijă înainte de a continua lucrul.
9. După finalizarea lucrărilor de frezare, opriți freza pentru cioturi așa cum este descris la punctul 11.5 și lăsați-o să se răcească complet. Ulterior, freza pentru cioturi trebuie curățată temeinic pentru a îndepărta murdăria, așchiile și reziduurile. Abia după aceea utilajul poate fi depozitat în siguranță și într-un loc uscat.

13. Întreținerea curentă

⚠ AVERTIZARE
În cazul în care operatorul trebuie să efectueze lucrări de mentenanță și întreținere, acesta trebuie să dețină cunoștințele de specialitate necesare.

Atunci când produsul este oprit pentru întreținere curentă, inspecție sau depozitare, opriți motorul, scoateți fișa bujiilor de la bujie și asigurați-vă că toate piesele rotative s-au oprit.

Asigurați produsul împotriva conectării neintenționate înainte de a efectua lucrări de întreținere curentă și/sau de întreținere generală:

- Opriți motorul înainte de a efectua orice lucrare de curățare sau întreținere curentă.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Scoateți fișa bujiilor (22) de pe bujie (22a).

- Sunt necesare lucrări de întreţinere generală regulate şi efectuate cu atenţie, pentru a garanta un nivel de siguranţă şi o performanţă constantă a produsului.
- Asiguraţi-vă că toate piuliţele, bolţurile şi şuruburile sunt bine strânse pentru a vă asigura că produsul este în stare de funcţionare sigură.
- Verificați regulat produsul cu privire la uzură și pierderea gradului de funcționare.
- Din motive de securitate, înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- Utilizați numai piese de schimb originale.
- Verificați dacă roțile (6) sunt bine fixate.
- Lucrările care nu sunt descrise în acest manual de utilizare trebuie să fie efectuate numai într-un atelier de specialitate autorizat.

13.1 Schimbare ulei (fig. 1, 14)

⚠ AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate!

Inhalarea vaporilor de carburant/ulei de lubrifiere și a gazelor evacuate poate provoca daune grave pentru sănătate, pierderea cunoștinței și, în cazuri extreme, moartea.

- Nu inhalaţi vapori de carburant/ulei de lubrifiere şi gaze evacuate.
- Utilizați produsul numai în aer liber.

ATENȚIE

Deteriorarea produsului!

Dacă produsul este utilizat fără ulei de motor sau cu prea puțin ulei de motor, acest lucru poate duce la deteriorarea motorului.

- Umpleți cu carburant și ulei înainte de punerea în funcțiune. Produsul este furnizat fără ulei de motor.

ATENŢIE

Daune aduse mediului!

Uleiul scurs poate polua permanent mediul înconjurător. Lichidul este foarte toxic și poate duce rapid la poluarea apei.

- Umpleți / goliți uleiul numai pe suprafețe plane și asfaltate.
- Folosiți un știuț de umplere sau o pâlnie.
- Colectați uleiul scurs într-un recipient adecvat.
- Ștergeți imediat cu grijă uleiul vărsat și aruncați laveta în conformitate cu reglementările locale.
- Eliminați uleiul în conformitate cu reglementările locale.

Schimbați uleiul de motor după primele 100 de ore de funcționare.

Schimbarea uleiului de motor trebuie efectuată cu motorul la temperatura de funcționare.

1. Aşezaţi produsul pe o suprafaţă plană şi nivelată.
2. Îndepărtați fișa bujiei (22) de la bujie (22a). (Fig. 1)
3. Deșurubați joja de ulei (11a).
4. Pompați acum uleiul vechi din rezervorul de ulei de motor (11) cu o pompă de ulei, prin orificiul bușonului de umplere cu ulei (11a).
5. Alimentați cu ulei de motor nou (pentru tip și cantitate, consultați Datele Tehnice).
6. Ștergeți joja de ulei (11a) cu o lavetă curată, care nu lasă scame.
7. Înșurubați joja de ulei (11a) din nou până la opritor în știuțul de umplere.
8. Deșurubați joja de ulei (11a) şi goliţi uleiul în poziţie orizontală. Nivelul uleiului trebuie să se afle între L (low) și H (high).
9. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, adăugați puțin ulei, conform descrierii de la secțiunea 9.1.
10. Eliminați ca deșeu uleiul vechi conform prescripțiilor.

Uleiul uzat trebuie eliminat în conformitate cu reglementările aplicabile.

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

13.2 Verificarea nivelului de ulei (Fig. 1, 14)

INDICAŢIE!

Deteriorarea produsului

Dacă produsul este utilizat fără ulei de motor sau cu prea puțin ulei de motor, acest lucru poate duce la deteriorarea motorului.

- Umpleți cu benzină și ulei înainte de punerea în funcțiune. Produsul este furnizat fără ulei de motor.
- Utilizați numai carburant specificat în datele tehnice.
- Utilizați numai ulei de motor specificat în datele tehnice.

INDICAŢIE!

Daune aduse mediului!

Uleiul scurs poate polua permanent mediul înconjurător. Lichidul este foarte toxic și poate duce rapid la poluarea apei.

- Umpleți / goliți uleiul numai pe suprafețe plane și asfaltate.
- Folosiți un știuț de umplere sau o pâlnie.
- Colectați uleiul scurs într-un recipient adecvat.

- Ștergeți imediat cu grijă uleiul vărsat și aruncați laveta în conformitate cu reglementările locale.
- Eliminați uleiul în conformitate cu reglementările locale.

1. Aşezaţi produsul pe o suprafaţă plană şi nivelată.
2. Îndepărtați fișa bujiei (22) de la bujie (22a). (Fig. 1)
3. Deșurubați bușonul de umplere cu ulei cu joja de ulei (11a).
4. Ștergeți bușonul de umplere cu ulei cu joja de ulei (11a) cu o lavetă curată, care nu lasă scame.
5. Înșurubați din nou bușonul de umplere cu ulei cu joja de ulei (11a) până la opritor în ștuțul de umplere.
6. Scoateți bușonul de umplere cu ulei cu joja de ulei (11a) și goliți uleiul în poziție orizontală. Nivelul uleiului trebuie să se afle între L (low) și H (high) pe bușonul de umplere cu ulei cu joja de ulei (11a).
7. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, adăugați puțin ulei, conform descrierii de la secțiunea 10.1.
8. Apoi înșurubați din nou capacul de umplere a uleiului cu joja de ulei (11a).

13.3 Scurgeți benzina cu o pompă de aspirare a benzinei* (fig. 1, 9)

În cazul unei perioade de depozitare mai îndelungate, benzina trebuie golită.

1. Aşezaţi produsul pe o suprafaţă plană şi nivelată.
2. Îndepărtați fișa bujiei (22) de la bujie (22a). (Fig. 1)
3. Țineți un recipient de colectare sub furtunul pompei de aspirare a benzinei.
4. Deșurubați capacul rezervorului (7a) și îndepărtați-l.
5. Îndepărtați cartușul filtrului de carburant (7b).
6. Împingeți furtunul pompei de aspirare a benzinei în rezervorul de carburant (7) și goliți complet benzina cu ajutorul pompei de aspirat benzină.
7. Introduceți din nou cartușul filtrului de carburant (7b).
8. Înșurubați la loc capacul rezervorului (7a).

*Nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare

13.4 Verificarea și înlocuirea curelei trapezoidale

Scoateți capacul curelei (8) pentru a avea acces la cureaua trapezoidală (8a). Nu utilizați niciodată produsul fără capacul curelei (8).

Dacă capacul curelei (8) nu este la locul său, este posibil ca mâna să vă fie prinsă între cureaua trapezoidală și cuplaj, provocându-vă vătămări grave.

13.4.1 Tensionarea curelei trapezoidale (fig. 1, 15, 16)

Cureaua trapezoidală (8a) trebuie să fie în stare bună pentru a asigura o transmisie optimă a puterii de la motor la arborele excentric.

Verificați starea curelei trapezoidale.

1. Opriți motorul (18) și lăsați-l să se răcească. (Fig. 1)
2. Aşezaţi produsul pe o suprafaţă plană şi nivelată.
3. Îndepărtați fișa bujiei (22) de la bujie (22a).
4. Susțineți șasiul (12), de exemplu, cu blocuri de lemn, și asigurați-l împotriva rulării accidentale.
5. Slăbiți și scoateți roata cu discul de frână (12a).
6. Îndepărtați capacul curelei (8) prin deșurubarea celor patru șuruburi hexagonale cu o cheie fixă de 10 mm. (Fig. 15)
7. Acum verificați tensiunea curelei (presiunea cu degetul mare). Dacă cureaua trapezoidală (8a) cedează mai mult de 10-15 mm (la apăsarea cu degetul mare), trebuie să o tensionați.
8. Pentru aceasta, slăbiți ușor cele patru șuruburi de fixare (18b) ale motorului și împingeți motorul spre mânerele de ridicare (14c). (Fig. 15, 16)
9. Acum desfaceți contrapiulița (8c).
10. Tensionați cureaua trapezoidală (8a) cu ajutorul șurubului de reglare (8b) dacă cureaua trapezoidală (8a) cedează mai mult de 10-15 mm (la apăsarea cu degetul mare). Pentru aceasta, rotiți șurubul de reglare (8b) în sensul acelor de ceasornic. Asigurați-vă că motorul și roata de curea rămân la un unghi drept.
11. După tensionare, strângeți din nou cele patru șuruburi de fixare a motorului (18b) și contrapiulița (8c).
12. Montați la loc capacul curelei (8) și fixați-l cu cele patru șuruburi hexagonale.
13. Montați roata cu discul de frână (12a). Aveți grijă la ordinea corectă a pieselor de fixare în timpul montajului.
14. Îndepărtați toate elementele folosite pentru susținerea șasiului.

13.4.2 Înlocuirea curelei trapezoidale (fig. 1, 15, 16)

Dacă cureaua trapezoidală (8a) este fisurată, uzată sau netedă, aceasta trebuie înlocuită.

1. Opriți motorul (18) și lăsați-l să se răcească. (Fig. 1)
2. Aşezaţi produsul pe o suprafaţă plană şi nivelată.
3. Îndepărtați fișa bujiei (22) de la bujie (22a).
4. Susțineți șasiul (12), de exemplu, cu blocuri de lemn, și asigurați-l împotriva rulării accidentale.
5. Slăbiți și scoateți roata cu discul de frână (12a).

6. Îndepărtați capacul curelei (8) prin deșurubarea celor patru șuruburi hexagonale cu o cheie fixă de 10 mm. (Fig. 15)
7. Apoi slăbiți ușor cele patru șuruburi de fixare a motorului (18b) de pe motor. (Fig. 16)
8. Pentru a elibera pretensionarea curelei trapezoidale (8a), desfaceți contrapiulița (8c) și rotiți șurubul de reglare (8b) în sens invers acelor de ceasornic.
9. Împingeți motorul în direcția mânerelor de ridicare (14c). (Fig. 15)
10. Scoateți curelele trapezoidale uzate (8a) de pe fulii și montați corect noile curele trapezoidale.
11. Tensionați cureaua trapezoidală (8a) cu ajutorul șurubului de reglare (8b) dacă cureaua trapezoidală (8a) cedează mai mult de 10-15 mm (la apăsarea cu degetul mare). Pentru aceasta, rotiți șurubul de reglare (8b) în sensul acelor de ceasornic. Asigurați-vă că motorul și roata de curea rămân la un unghi drept. (Fig. 16)
12. După tensionare, strângeți din nou cele patru șuruburi de fixare a motorului (18b) și contrapiulița (8c).
13. Montați la loc capacul curelei (8) și fixați-l cu cele patru șuruburi hexagonale.
14. Montați roata cu discul de frână (12a). Aveți grijă la ordinea corectă a pieselor de fixare în timpul montajului.
15. Îndepărtați toate elementele folosite pentru susținerea șasiului.

13.5 Întreținerea curentă a bujiei (22a) (fig. 17, 18)

Verificați bujia (22a) pentru prima dată după 20 ore de funcționare pentru a vedea dacă este murdară și curățați-o cu o perie de sârmă de cupru dacă este necesar. Apoi întrețineți bujia (22a) la fiecare 50 de ore de funcționare.

1. Aşezaţi produsul pe o suprafaţă plană şi nivelată.
2. Îndepărtați fișa bujiei (22) de la bujie (22a).
3. Îndepărtați bujia (22a) cu o cheie pentru bujii (D).
4. Îndepărtați murdăria eventuală de la soclul bujiei (22a).
5. Verificați vizual bujia (22a). Îndepărtați eventualele depuneri existente cu o perie de sârmă din cupru.
6. Verificați fanta bujiei. Reglați distanța dintre electrozi cu un calibru la 0,6-0,7 mm.
7. Remontaţi bujia (22a) şi aveţi grijă să nu o strângeţi.
8. Așezați apoi fișa bujiei (22) pe bujie (22a).

ATENŢIE

Când scoateți sau montați cureaua trapezoidală (8a), aveți grijă să nu vă prindeți degetele între curea și rolă.

13.6 Ungerea niplului de lubrifiere (fig. 17-19)

1. Aşezaţi produsul pe o suprafaţă plană şi nivelată.
2. Îndepărtați fișa bujiei (22) de la bujie (22a).
3. Fixați discul de frezare (9c) cu ajutorul bolțului de blocare (9a).
4. Scoateți capacele de protecție ale niplurilor de ungere (9d) de pe ambele părți.
5. Curățați niplurile de ungere (9d) de pe ambele părți cu o lavetă care nu lasă scame.
6. Lubrifiați rulmenții de pe ambele părți prin intermediul niplurilor de ungere (9d) cu 1-2 pompări.
7. Curățați excesul de unsoare de pe niplurile de ungere (9d) de pe ambele părți cu o lavetă care nu lasă scame.
8. Puneți la loc capacele de protecție ale niplurilor de ungere (9d) pe ambele părți.
9. Reintroduceți capul bujiei (22) pe bujie (22a).

13.7 Înlocuirea sculei de frezat (Fig. 19)

1. Așezați produsul pe o suprafață plană și stabilă.
2. Asigurați produsul împotriva rulării accidentale și împotriva unei porniri neintenționate.
3. Introduceți bolțul de blocare (9a) pentru a fixa unealta.
4. Desfaceți cele două piulițe (SW17 mm) și apoi scoateți cele două șuruburi (SW17 mm).
5. Înlocuiți dintele de frezare (9b).
6. Acum montați din nou cele două șuruburi (SW17 mm) și fixați-le cu cele două piulițe (SW17 mm).

13.8 Plan de întreținere curentă

Activitate:	Înainte de fiecare utilizare	la fiecare 25 de ore de funcționare	la fiecare 50 de ore de funcționare	Anual la fiecare 100 de ore de funcționare
Schimbarea bujiei			X	
Schimbarea uleiului de motor				X
Verificarea nivelului de ulei	X			
Strângerea/verificarea șuruburilor (discul de frezare)	X			
Verificarea sculei de frezat pentru deteriorări și uzură	X			
Verificarea filtrului de aer		X		
Controlul sistemului de frânare	x			
Presiunea în pneuri				X
Gresarea niplurilor de ungere		X		
Controlul etrierului de siguranță pentru oprire de urgență	X			
Verificarea tensiunii curelei		X		
Verificarea cantității de carburant	X			

14. Curățarea

⚠ AVERTIZARE
Pericol de rănire prin pornirea utilajului
- Opriți întotdeauna motorul și scoateți fișa bujiei înainte de a efectua reglaje asupra produsului.
- Lăsați produsul să se răcească.

- Feriţi dispozitivele de protecţie, fantele pentru aer şi carcasa motorului cât mai mult posibil de praf şi murdărie. Frecaţi produsul cu o lavetă curată sau suflaţi cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curăţaţi produsul imediat după fiecare utilizare.
- Curăţaţi regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă şi puţin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Asigurați-vă că nu poate pătrunde apă în interiorul produsului.

⚠ AVERTIZARE
Nu folosiți niciodată un aparat de curățat cu presiune pentru a curăța produsul.
Utilizarea curățătoarelor de înaltă presiune duce la o durată de serviciu mai scurtă și reduce ușurința întreținerii.

⚠ AVERTIZARE
Lucrările de întreținere sau curățare necorespunzătoare pot cauza răniri

⚠ AVERTIZARE
În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.
- Opriți produsul.
- Scoateți fișa bujiei (22) de pe bujie (22a).
- Lăsați produsul să se răcească.

14.1 Curățarea curelei trapezoidale (8a) (Fig. 1, 15)
1. Aşezaţi produsul pe o suprafaţă plană şi nivelată.
2. Îndepărtați fișa bujiei (22) de la bujie (22a).
3. Susțineți șasiul (12), de exemplu, cu blocuri de lemn, și asigurați-l împotriva rulării accidentale.
4. Slăbiți și scoateți roata cu discul de frână (12a).
5. Îndepărtați capacul curelei (8) prin deșurubarea celor patru șuruburi hexagonale cu o cheie fixă de 10 mm.
6. Curățați elementele transmisiei și cele două curele trapezoidale (8a) o dată sau de două ori pe an, folosind o perie sau aer comprimat.
7. Montați la loc capacul curelei (8) și fixați-l cu cele patru șuruburi hexagonale.

8. Montați roata cu discul de frână (12a). Aveți grijă la ordinea corectă a pieselor de fixare în timpul montajului.
9. Îndepărtați toate elementele folosite pentru susținerea șasiului.

14.2 Curățare cartuș al filtrului de carburant (7b) (fig. 9)

Indicație: În cazul elementului filtrului de carburant (7b) este vorba despre un filtru tip pahar, care se află direct sub capacul rezervorului (7a) și care filtrează tot carburantul alimentat.

1. Înșurubați capacul rezervorului (7a).
2. Îndepărtați cartușul filtrului de carburant (7b). Curățați-l într-un solvent neinflamabil sau într-un solvent cu un punct de aprindere ridicat.
3. Introduceți din nou cartușul filtrului de carburant (7b).
4. Înșurubați la loc capacul rezervorului (7).

14.3 Curățarea filtrului de aer (Fig. 20)

1. Scoateți șurubul cu aripi (15a) de pe capacul filtrului de aer (15).
2. Ridicați și scoateți capacul filtrului de aer (15).
3. Extrageți filtrul de aer (15b) și loviți-l ușor pentru a îndepărta praful și murdăria.
4. Remontați toate piesele în ordine inversă.

Indicație: Dacă filtrul de aer este foarte murdar sau deteriorat, acesta trebuie înlocuit.

15. Depozitare

15.1 Pregătirea pentru depozitare

⚠ AVERTIZARE

Nu goliți combustibilul (7) în spații închise, în apropierea focului sau în timp ce fumați.

Vaporii de gaz pot provoca explozii sau incendii. Dacă produsul nu este utilizat pentru un interval de timp mai lung de 30 zile, trebuie să fie luate următoarele măsuri, pentru a vă pregăti produsul pentru depozitare.

- Curățați și verificați produsul pentru eventuale deteriorări.
- Goliți rezervorul de combustibil (7) cu ajutorul unei pompe de aspirare a combustibilului*.
- Porniți motorul (18) și lăsați-l să funcționeze până când se consumă tot combustibilul rămas.
- Depozitați carburantul în recipiente special concepute în acest scop.
- Schimbaţi uleiul după fiecare sezon.
- Scoateți capul de bujie (22) de pe bujie (22a) .
- Păstrați produsul într-un loc bine aerisit.

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

15.2 Depozitarea produsului

- Depozitaţi produsul şi accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheţ şi inaccesibil pentru copii.
- Temperatura optimă de depozitare este între 5 şi 30 °C.
- Păstrați produsul în ambalajul său original.
- Acoperiți produsul pentru a-l proteja de praf sau umiditate.
- Păstrați manualul de exploatare la produs.

16. Transportul

⚠ AVERTIZARE

Pericol de moarte la ridicare și transport

Căderea sarcinii sau a unor părți din aceasta poate ucide persoane.

- Utilizați pentru ridicarea produsului numai dispozitive de ridicare și transport, precum și elemente de prindere, susținere și siguranță aflate în stare impecabilă.
- Înainte de transport, asigurați-vă că sarcina este fixată în siguranță.
- Nu staționați niciodată sub sarcina ridicată.
- Purtați cască de protecție.

16.1 Pregătirea pentru transport (Fig. 1)

1. Așezați produsul pe o suprafață plană.
2. Închideți robinetul de carburant (19).
3. Introduceți bolțul de blocare (9a).
4. Goliți rezervorul de carburant (7) cu o pompă de aspirat benzină. (nu este inclus neapărat în pachetul de livrare).
   Indicaţie de avertizare: Nu îndepărtaţi benzina în încăperi închise, în apropierea focului sau când se fumează. Vaporii de gaz pot provoca explozii sau incendii.
5. Îndepărtați fișa bujiei (22) de la bujie (22a).
6. Curățați produsul.

16.2 Transportul produsului (Fig. 1)

- Produsul poate fi transportat într-o utilitară sau pe o remorcă.
- Produsul este echipat cu mânere de ridicare (14a, 14b, 14c), care pot fi utilizate atât pentru ridicarea utilajului, cât și pentru fixarea acestuia.
- Din cauza greutății sale, produsul trebuie ridicat numai cu echipament adecvat sau împreună cu mai multe persoane.

17. Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparaţie sau întreţinere curentă, asiguraţi-vă că sunt montate toate piesele de siguranţă tehnică şi că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane şi copiilor.

Atenție: Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactaţi un punct de serviciu pentru clienţi sau un specialist autorizat. Acelaşi lucru se aplică şi pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

Racorduri și reparații
Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să furnizați următoarele detalii:
- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuţa de fabricaţie a maşinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

Indicație importantă în caz de reparații:
În cazul returnării produsului pentru reparații, vă rugăm să aveți în vedere că, din motive de securitate, produsul trebuie trimis la stația de service fără ulei și carburant.

17.1 Comandă pentru piese de schimb
La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:
- Notație model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

17.2 Informații cu privire la service
Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Roți, curea trapezoidală, bujie, filtru de aer, covoare de protecție, dinți de frezare
* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

18. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicaţii referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele ca deşeu, în mod ecologic.

Posibilități de eliminare ca deşeu a produsului ieşit din uz găsiți la administrația dumneavoastră locală sau municipală.

Carburanți și uleiuri
- Înainte de eliminarea ca deşeu a aparatului, rezervorul de combustibil şi rezervorul de ulei de motor trebuie golite!
- Carburantul şi uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer şi nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

19. Remedierea avariilor

Tabelul următor afișează simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care produsul dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire și moarte cu motorul pornit din cauza suprafețelor fierbinți și a pieselor rotative

- Opriți produsul înainte de a începe remedierea defecțiunilor.
- Scoateți fișa bujiei de pe bujie pentru a evita o pornire accidentală a motorului.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu pornește	Lipsă carburant	Umpleți rezervorul de carburant
	Demaror cu cablu de tracțiune defect	Reparați sau înlocuiți demarorul cu cablu de tracțiune
	Lipsă ulei de motor	Umpleți uleiul de motor
	Fără scânteie de aprindere	Curățați sau înlocuiți bujia
	Motor în stare rece și șocul setat pe RUN	Setați șocul pe CHOKE când motorul este rece
	Robinetul de carburant este setat pe OFF	Setați robinetul de carburant pe ON
Motorul se supraîncălzește	Prea puțin ulei de motor	Completați cu ulei de motor
	Filtru de aer murdar	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer
	Carburatorul este reglat incorect	Reparați la un centru de service autorizat
Performanță scăzută	Sculă de frezat tocită	Înlocuiți scula de frezat
	Curea trapezoidală uzată	Înlocuiți cureaua trapezoidală
	Cureaua trapezoidală a alunecat	Tensionarea curelei trapezoidale
Vibrații excesive	Șuruburi/piulițe slăbite	Opriți imediat motorul! Verificați dacă șuruburile/piulițele sunt bine strânse și, dacă este necesar, strângeți-le
	Piese mobile deteriorate	Opriți imediat motorul! Reparați la un centru de service autorizat

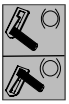
Kazalo: **Strana:**

1. Objašnjenje simbola na proizvodu 486
2. Uvod 488
3. Namenska upotreba 488
4. Opis proizvoda (sl. 1 - 20) 488
5. Opseg isporuke 489
6. Raspakivanje 489
7. Tehnički podaci 489
8. Opšte sigurnosne napomene 490
9. Montaža 494
10. Pre puštanja u rad 494
11. Rad 495
12. Radna uputstva 497
13. Održavanje 498
14. Čišćenje 501
15. Skladištenje 502
16. Transport 503
17. Popravka i naručivanje rezervnih delova 503
18. Odlaganje na otpad i reciklaža 503
19. Pomoć za otklanjanje smetnji 504
20. EU izjava o usaglašenosti
(dostupna onlajn od 20.01.2027. – skenirajte QR kod) 528

1. Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.		Kontrolišite nivo ulja.
	Upozorenje - U cilju smanjenja rizika od povreda pročitajte uputstvo za upotrebu.		Opasnost! Rotirajući noževi. Držite šake i stopala dalje od otvora kada mašina radi.
	Garantovani nivo zvučne snage proizvoda		
	Nosite štitnike za uši i zaštitne naočare tokom celog trajanja rada.		Pre sprovođenja radova na održavanju uklonite konektor svećice za paljenje.
	Nosite čvrstu obuću!		Izbačeni objekti i rotirajući delovi mogu da prouzrokuju teške povrede.
	Nosite sigurnosne rukavice!		Važno. Izduvni gasovi su otrovni i zato nemojte koristiti motor u neprovetravanim prostorima.
	Uverite se da se sve druge osobe nalaze na dovoljnom sigurnosnom rastojanju.		Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pažnja, vruća površina - Opasnost od opekotina. Zabranjeno je uklanjati, odnosno menjati zaštitne i sigurnosnu opremu.		PAŽNJA! Radni materijali su zapaljivi i eksplozivni. Zabranjena je upotreba otvorenog plamena! Nemojte točiti gorivo dok motor radi!
	Važno. Izduvni gasovi su otrovni i zato nemojte koristiti motor u neprovetravanim prostorima.		Očistiti prečistač za vazduh posle navedenog intervala održavanja i zameniti ga.

	Čok je zatvoren Slavina za gorivo otvorena		Smer obrtanja diska freze
	Zapremina rezervoara		Prečnik diska freze
	Pre puštanja u rad napunite ulje!		Dubina glodanja maks.
	Podešavanje brzine Zec = brzo, MAX Kornjača = sporo, MIN		Visina glodanja maks.
	Parkirna kočnica povučena Parkirna kočnica otvorena		Radni materijali su zapaljivi i eksplozivni – opasnost od opekotina. Ne točiti gorivo kada motor radi ili je zagrejan.
	Opasnost od trovanja! Proizvod koristite samo na otvorenom i nikad u zatvorenim ili loše prove-trenim prostorijama.		Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama		

2. Uvod

Proizvođač:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:
Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:
- Nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- Nenamenske upotrebe

Vodite računa:
Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćenjem vremena stajanja, pouzdanošću i vekom trajanja proizvoda. Pored bezbednosnih propisa iz ovog uputstva za upotrebu morate se obavezno pridržavati propisa za rad proizvoda koji važe u vašoj državi.
Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

3. Namenska upotreba

Benzinskom frezom za panjeve sme da rukuje samo jedna osoba i ona je namenjena isključivo za glodanje panjeva i njihovog korenja do 235 mm ispod površine tla ili na sličnim zemljištima. Pri tom ne sme da se prekorači kosi položaj motora od 20°.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.
U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u uputstva za rad.
Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.
Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.
Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.
Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za bezbednost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Nije dozvoljen sledeći rad benzinske freze za panjeve:
- ako nedostaje fizička i psihička spremnost
- bez poznavanja uputstva za upotrebu
- na padinama sa nagibom većim od 20°
- na mokroj ili klizavoj podlozi
- pri snegu, snežnim padavinama i kada je tlo smrznuto
- kada padne mrak
- u okruženju sa opasnošću od eksplozije kao i u zatvorenim prostorima, garažama ili šupama
- posle samovoljnih građevinskih izmena ili modifikacija na proizvodu
- posle uklanjanja sigurnosnih oznaka na proizvodu
- posle uklanjanja ili zaobilaženja sigurnosnih uređaja
- Kod oštećenih kablova ili sečiva freze

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu koja je prouzrokovana nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

4. Opis proizvoda (sl. 1 - 20)

1. Rukohvat
2. Sigurnosni stremen za zaustavljanje u nuždi
3. Gornja šipka za vođenje
4. Ručna kočnica
4a. Kontra navrtka
5. Donja šipka za vođenje
6. Izduvni sistem
7. Rezervoar za gorivo
7a. Poklopac rezervoara
7b. Uložak filtera za gorivo

8. Poklopac kaiša
8a. Klinasti remen
8b. Zavrtanj za podešavanje
8c. Kontra navrtka
9. Poklopac alata freze
9a. Čivija za fiksiranje
9b. Zub freze
9c. Disk freze
9d. Mazalica za podmazivanje
10. Bočne zaštitne prostirke
11. Rezervoar za motorno ulje
11a. Poklopac za dolivanje ulja sa mernom šipkom za ulje
12. Vozni mehanizam
12a. Točak sa kočionim diskom
12b. Točak
12c. Osovina točka
12d. Klin
13. Zaštitna prostirka pozadi
14. Ručke za podizanje
14a. Gornja ručka za podizanje
14b. Donja ručka za podizanje
14c. Zadnja ručka za podizanje
15. Pokrivka prečistača za vazduh
15a. Leptir zavrtanj
15b. Prečistač za vazduh
16. Poluga za fiksiranje
16a. Zavrtanj za pričvršćivanje
17. Ručica za gas
18. Motor
18a. Prekidač za uklj./isklj.
18b. Zavrtanj za pričvršćivanje motora
19. Slavina za gorivo
20. Poluga čoka
21. Starter sa sajlom
22. Konektor za svećice za paljenje
22a. Svećica za paljenje

5. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Oznaka
A	1x	Gornji držač
B	1x	Donji držač
C	1x	Telo mašine (osovina točka, 3 bočne zaštitne prostirke fabrički montirane)
12a	1x	Točak sa kočionim diskom
12b	1x	Točak
13	1x	Zaštitna prostirka pozadi
16	1x	Poluga za fiksiranje gornje šipke za vođenje M16
16a	1x	Zavrtanj za pričvršćivanje M16x360
D	1x	Ključ za svećice za paljenje
E	1x	Uputstvo za rukovanje

6. Raspakivanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i materijal za pakovanje nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa proizvodom pomoću uputstva za upotrebu.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

7. Tehnički podaci

Pogon	1-cilindrični, 4-taktni OHV benzinski motor
Zapremina motora	420 ccm³
Snaga motora	9,0 kW
Broj obrtaja motora	3600 min^{-1}
Vrsta goriva	Bezolovno, min. 95 ROZ (RON), maks. 10% bioetanola (E10)
Zapremina rezervoara - benzin	6,5 l
Preporučeno motorno ulje	SAE 30 / 10W30
Zapremina rezervoara - motorno ulje	1,1 l

Tip svećice	F7RTC
Maks. strmina	11%
Starter	Starter sa sajlom
Emisija CO_2	777,93 g/kWh
Vrsta guma	145/70-6
Pritisak za punjenje guma	1,66 bara
Zategnutost remena	30-40 N (1-1,5 cm)
Mast za podmazivanje	Litijumska mast
Alat freze	
Broj zuba freze	9
Maks. dubina freze (podzemno)	235 mm
Maks. visina freze (iznad tla)	600 mm
Ø diska freze	300 mm
Dimenzije	
Težina (kompletno montirana i nenatočena)	106 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Buka i vibracije

⚠ **Upozorenje**: Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Nosite odgovarajuće štitnike za uši ako nivo buke pri radu mašine prevazilazi 85 dB.

Vrednosti izlaganja buci

Izmereni nivo zvučne snage L_{WA}	101,0 dB
Nivo zvučne snage garantovan L_{WA}	103 dB
Nesigurnost K_{WA}	2,14 dB
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	89,6 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB

Karakteristične vrednosti vibracije

Vibracija a_h	6,4 m/s²
Nesigurnost K_h	1,5 m/s²

Ograničite stvaranje buke i vibracija na najmanju meru!

- Koristite samo besprekorne proizvode.
- Redovno održavajte i čistite proizvod.
- Prilagodite način rada proizvodu.
- Nemojte preopterećivati proizvod.
- Po potrebi dajte proizvod na proveru.
- Isključite proizvod, kada se ne koristi.
- Nosite rukavice.

⚠ UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).
Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa slabijom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari). Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

Poštujte sledeće napomene, da biste smanjili opasnosti:

- Održavajte vaše telo, a posebno ruke, toplim kada je vreme hladno.
- Pravite redovne pauze i pri tom mrdajte rukama da biste podstakli cirkulaciju.
- Obezbedite što je moguće manje vibracije proizvoda redovnim održavanjem i čvrstim delovima na proizvodu.

8. Opšte sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj proizvod.
Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

8.1 Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

⚠ OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

⚠ UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

⚠ OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

⚠ UPOZORENJE

Pre nego što počnete rad sa uređajem, pažljivo se upoznajte sa svim kontrolnim elementima. Uputstvo za upotrebu i oznake na proizvodu se moraju pročitati i razumeti.

- Saznajte kako i u koju svrhu proizvod može da se koristi.
- Upoznajte se sa potencijalnim opasnostima proizvoda.
- Informišite se kako se upravlja proizvodom i kako se njime propisno rukuje.
- Uverite se da u slučaju nužde odmah možete da isključite proizvod.
- Nemojte pokušavati da rukujete proizvodom sve dok potpuno ne razumete kako se rukuje motorom i kako se on održava i kako se sprečavaju povrede i/ili materijalna šteta.
- Kada dođe do nezgode ili do smetnje tokom rada, odmah isključite proizvod. Pravilno lečite povrede ili potražite lekara.

Ko ne sme da koristi proizvod:

- Sa proizvodom smeju da rade samo osobe koje su upoznate sa njegovom upotrebom.
- Deca i mladi do 18 godina ne smeju da rade sa ovim proizvodom.
- Licima koja su pod uticajem alkohola, narkotika ili lekova, koja su umorna ili bolesna.

8.2 Bezbednost na radnom mestu

1. Nikada ne pokrećite i nemojte puštati motor da radi u zatvorenim prostorima. Izduvni gasovi su opasni i sadrže ugljen-monoksid, otrovan gas bez mirisa. Ovim proizvodom rukovati samo u dobro provetrenim područjima na otvorenom.
2. Pre svakog pokretanja se uverite da se u zoni opasnosti (≥ 15 m) ne nalaze ljudi ili životinje.
3. Koristite proizvod samo ako imate neometan pogled na radno područje i ako ima dovoljno svetla. Nikada nemojte da koristite proizvod pri nedovoljnoj vidljivosti (npr. pri sumraku ili magli).
4. Nikada nemojte da koristite proizvod na klizavoj, nestabilnoj ili padajućoj podlozi.

8.3 Bezbednost osoba

1. Nikada nemojte dozvoliti deci ili drugim osobama koje ne poznaju uputstvo za rukovanje da koriste proizvod.
2. U slučaju da proizvod prosleđujete drugim osobama, takođe im uručite ovo uputstvo za upotrebu.
3. Nosite odgovarajuću odeću. Nosite dugačke pantalone, čizme i rukavice. Nemojte da nosite široku odeću, kratke pantalone ili nakit bilo kakve vrste. Dugu kosu vežite tako da kosa bude maksimalno do visine ramena. Kosu, odeću i rukavice uvek držite dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
4. Nosite ličnu zaštitnu opremu da biste smanjili broj povreda. U to spadaju:
   - Zaštitne naočare,
   - Štitnike za uši,
   - Zaštitna obuća,
   - Odeća za zaštitu od posekotina
   - Radne rukavice
5. Pre pokretanja proverite proizvod. Sigurnosni uređaji moraju da budu na svom predviđenom mestu i da se nalaze u besprekornom stanju. Uverite se da su sve navrtke, zavrtnji, i sl. čvrsto pritegnuti.
6. Sa proizvodom nikako ne smete da radite ako mora da se popravi ili ako se ne nalazi u besprekornom stanju.
7. Pre korišćenja proizvoda zamenite delove koji su oštećeni, nedostaju ili nisu funkcionalni.
8. Proverite sistem za gorivo na nepropusnost. Proizvod uvek mora da se nalazi u bezbednom radnom stanju.
9. Na sigurnosnim napravama nikada nemojte vršiti nedozvoljene izmene. Redovno proveravajte njegov propisan rad.
10. Proizvod se ne sme koristiti ukoliko se ne može uključiti, odn. isključiti sa prekidačem motora. Proizvodi pogonjeni gorivom, koji se ne mogu kontrolisati prekidačem za motor, su opasni i moraju se zameniti.
11. Pre pokretanja redovno proverite da li su ključevi,

odn. ključevi za zavrtnje uklonjeni sa proizvoda. Ključ za zavrtnje ili ključ koji je ostao na rotirajućem delu, može dovesti do telesnih povreda.
12. Prilikom rada proizvoda ostanite pažljivi i koristite razum.
13. Mašinom ne smete rukovati bez obuće, odn. u sandalama ili sličnoj laganoj obući. Nosite zaštitnu obuću, koja štiti Vaša stopala i poboljšava stabilnost na klizavoj podlozi.
14. Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad svojim proizvodom.
15. Sprečite nenamerno pokretanje. Osigurajte da pre transporta proizvod ili radova na održavanju, odn. servisiranju motor na proizvodu bude isključen.
16. Transport proizvoda ili obavljanje radova na održavanju, odn. servisiranju proizvoda tokom rada motora može dovesti do nesreća.
17. Držite šake i stopala dalje od pokretnih delova mašine.

8.4 Bezbednost pri rukovanju gorivima

⚠ UPOZORENJE

Gorivo je izuzetno zapaljivo. Gasovi koji izlaze su eksplozivni. Rezervoari za gorivo mogu da eksplodiraju pri zagrevanju:

1. Gorivo čuvajte u samo za to predviđenim posudama (kanisterima).
2. Dopunjavanje goriva obavljajte samo na otvorenom i nemojte pušiti tokom dopunjavanja goriva.
3. Gorivo se mora napuniti pre pokretanja motora. Tokom rada motora ili neposredno nakon isključivanja proizvoda se ne sme otvarati poklopac rezervoara ili dopunjavati gorivo.
4. Ako je došlo do prelivanja goriva, nemojte pokušavati da pokrenete motor. Umesto toga, proizvod se mora ukloniti sa površine kontaminirane gorivom. Treba izbegavati svaki pokušaj paljenja sve dok isparenja goriva ne ispare.
5. Iz razloga bezbednosti, rezervoar za gorivo i zatvarači rezervoara moraju se zameniti ako su oštećeni.
6. Nikada nemojte čuvati gorivo u blizini izvora varnica. Uvek koristite provereni kanistar. Držite gorivo dalje od dece.
7. Zamenite neispravne prigušivače zvuka.
8. Pre upotrebe uvek vizuelno proverite da li su nož i zavrtnji za pričvršćivanje istrošeni ili oštećeni. Da bi se izbegla neravnoteža, istrošeni ili oštećeni noževi i zavrtnji za pričvršćivanje smeju da se menjaju samo u kompletu.
9. Uvek isključite motor i pustite ga da se ohladi, pre nego što dopunite rezervoar. Nikada nemojte uklanjati poklopac rezervoara za gorivo ili dopunjavati gorivo kada motor radi ili je još vruć. Nemojte da radite sa proizvodom kada sistem za gorivo propušta.
10. Koristite samo gorivo navedeno u tehničkim podacima.
11. Ne prepunjavajte rezervoar. Dolijte gorivo do oko 1,5 cm ispod nastavka za punjenje radi prostora u slučaju širenja goriva usled toplote koju stvara motor.
12. Ponovo bezbedno stavite poklopac rezervoara i posudu i krpom pokupite prosuto gorivo. Ни под којим околностима не смете користити производ ако поклопац резервоара за гориво није причвршћен.
13. Gorivo čuvajte na hladnom i dobro provetrenom mestu koje je zaštićeno od varnica, otvorene vatre ili drugih izvora paljenja.
14. Gorivo ili proizvod sa rezervoarom napunjenim gorivom nikada ne čuvajte u objektu u kome dimni gasovi mogu doći u dodir sa varnicama, otvorenim plamenom ili drugim izvorima paljenja, kao što su bojleri, peći, sušilice ili sl. Ostavite motor da se ohladi, pre nego što skladištite proizvod u zatvorenim prostorijama.

8.5 Bezbednosne napomene o korišćenju i nezi proizvoda

1. Pre početka rada vodite računa da se u panju ne nalaze ekseri, metal, žice i sl. i da na tlu ne leži kamenje ili slični predmeti. Moguće je da se oni prilikom obrade frezom zahvate i ispale.
2. Pokrenite proizvod tek kada se nalazite u blizini panja.
3. Nikada nemojte podizati proizvod kada motor radi.
4. Ne koristiti silu pri rukovanju proizvodom.
5. Vodite proizvod obema rukama držeći ga za predviđene rukohvate.
6. Koristite odgovarajući proizvod za Vašu primenu. Odgovarajući proizvod će zadatak obaviti na bolji i bezbedniji način.
7. Nemojte da menjate podešavanja na regulatoru broja obrtaja i nemojte da preforsirate motor. Regulator broja obrtaja kontroliše maksimalno bezbednu radnu brzinu motora.
8. Izbegavajte kontakt sa vrućim gorivom, uljem, dimnim gasovima i vrućim površinama. Nemojte da dodirujete motor ili prigušivač zvuka. Ovi delovi prilikom rada postaju ekstremno vrući.

Oni su vrući i tokom kratkog vremena nakon isključivanja proizvoda. Pustite motor da se ohladi, pre nego što sprovedete održavanja ili prilagođavanja.

9. Izbegavajte nagle pokrete, prevrtanje ili blokiranje alata.
10. Proizvod je opremljen sigurnosnim stremenom za zaustavljanje u nuždi. U slučaju povrede, požara ili tehničkih smetnji odmah prekinite rad.
11. Ukoliko proizvod stvara neuobičajenu buku ili neuobičajeno vibrira, odmah isključite motor, odvojite kabl za paljenje i utvrdite uzrok. Neuobičajena buka i vibracije su u principu znak upozorenja.
12. Koristite samo rezervne delove i pribor odobrene od strane proizvođača. Nepoštovanje ovog propisa može dovesti do telesnih povreda.
13. Održavajte proizvod. Proveriti da li su pokretni delovi pogrešno poravnati ili blokirani. Proveriti da li su delovi slomljeni i da li postoji neko drugo stanje koje bi moglo negativno da utiče na rad proizvoda. Dajte proizvod na popravku u slučaju štete ili pre ponovne upotrebe. Mnoge nesreće su prouzrokovane nedovoljnim održavanjem opreme.
14. Očistite motor i prigušivač zvuka od trave, lišća, suvišne masnoće ili nakupljenog ugljenika, kako bi se smanjila opasnost od požara.
15. Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim. Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama se manje zaglavljuju i njima se lakše upravlja.
16. Nikada nemojte polivati ili prskati proizvod vodom ili drugim tečnostima. Ručke moraju biti suve, čiste i bez ostataka. Očistite proizvod nakon svake upotrebe.
17. Pridržavajte se zakona i propisa o pravilnom odlaganju goriva, ulja i sl. u svrhu zaštite životne sredine.
18. Proizvod sa kojim se ne radi čuvati van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa proizvodom ili ovim uputstvom nikako nemojte dozvoliti da rukuju proizvodom. Proizvod je opasan u rukama korisnika koji nisu obučeni.

8.6 Bezbednosne napomene za servisiranje i popravke

1. Pre čišćenja, popravke, inspekcije ili prilagođavanja proizvoda isključite motor. Uverite se da su svi pokretni proizvodi zaustavljeni.
2. Isključite kabl za paljenje i pozicionirajte kabl dalje od svećice za paljenje, da biste sprečili slučajno pokretanje.
3. Koristite samo dodatnu opremu i rezervne delove koje je preporučio proizvođač. Na taj način će se osigurati da bezbednost proizvoda ostane sačuvana.
4. U slučaju otkaza proizvoda uprkos našim kontrolama kvaliteta i vašem održavanju, popravke koje su van vaših kvalifikacija i tehničkih mogućnosti, sme da obavi isključivo ovlašćena specijalizovana radionica.

8.7 Preostali rizik i zaštitne mere

Zanemarivanje principa ergonomije

Neredovno korišćenje lične zaštitne opreme (LZO)

Neredovno korišćenje ili nekorišćenje lične zaštitne opreme može da dovede do teških povreda.

- Nosite propisanu zaštitnu opremu.

Ponašanje ljudi, naopako ponašanje

- Uvek budite skoncetrisani prilikom bilo kakvih radova.
- Pri prvom dodiru sa panjem budite spremni da može doći do značajnog povratnog trzaja.
- Pravite pauze u toku rada. Pri kontinuirano dugom radu sa proizvodom vibracije mogu da prouzrokuju povrede.

Preostala opasnost

- nikada ne može da se isključi

Opasnost usled buke

Oštećenja sluha

Duži i nezaštićeni rad sa proizvodom može da dovede do oštećenja sluha.

- Obavezno nosite štitnike za uši.

Ponašanje u slučaju nužde

Ukoliko eventualno dođe do nesreće, preduzmite odgovarajuće neophodne mere prve pomoću i u najkraćem roku zatražite stručnu pomoć.

8.8 Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici. Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „Bezbednosne napomene“ i „Namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte nastavak za alat koji se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Kada je proizvod u pogonu, držite ruke dalje od radnog područja.

9. Montaža

OPREZ
Opasnost od povreda zbog rotirajućeg alata freze
Sprovodite radove na proizvodu samo kada je alat freze isključen i miruje!

PAŽNJA
Zbog velike težine proizvoda preporučujemo montažu uz učešće najmanje tri osobe.

- Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.
- Vodite računa da se sigurnosni stremeni i kablovi ne oštete usled prignječenja, povlačenja ili nečeg sličnog.

Potreban alat:

- Viljuškasti ključ vel. 10 mm*
- Viljuškasti ključ vel. 12 mm*
- Viljuškasti ključ vel. 17 mm*
- Viljuškasti ključ vel. 22 mm*

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

9.1 Montaža točkova (sl. 3)

PAŽNJA
Opasnost od oštećenja
Sledite precizne korake za funkcionalni proizvod.

1. Uklonite fabrički montirani montažni materijal sa osovine točka (12c).
2. Причврстите точак (12a) на осовину точкова (12c) као што је приказано. За ово користите монтажни материјал извађен у првом кораку.
3. Ponovite postupak sa drugim točkom (12b).
4. Затегните точкове са обртним моментом од 75 Nm. За ово користите динамометарски кључ.

9.2 Montaža donjeg držača (sl. 4)

1. Uklonite fabrički montirani montažni materijal sa tela mašine (C).
2. Pričvrstite donji držač (B) kao što je prikazano na telu mašine (C). Za ovo koristite prethodno skinuti montažni materijal.

9.3 Уградите горњи носач и полугу за закључавање (Сл. 5)

1. Kao što je prikazano na slici povežite gornji držač (A) sa na telu mašine (C) pričvršćenim donjim držačem (B).
2. Okrenite gornji držač (A) u željeni položaj i čvrsto ga držite.
3. Zamolite drugu osobu da gurne zavrtanj za pričvršćivanje (16a) i polugu za fiksiranje (16) u za to predviđene otvore.
4. Sada druga osoba može da fiksira željeni položaj pomoću poluge za fiksiranje (16).

9.4 Fiksiranje Bowden-ovog užeta parkirne kočnice (sl. 6)

- Pomoću kontra navrtke (4a) podesite Bowden-ovo uže parkirne kočnice (4) tako da počinje da vuče kada se parkirna kočnica (4) fiksira.
- Parkirna kočnica (4) prilikom kompletnog povlačenja mora da ima osetan otpor.
- Klin (12d) na točku (12a) se prilikom pritezanja mora vidljivo udaljiti od kočionog diska.

9.5 Montaža zaštitne prostirke pozadi (sl. 7)

1. Уклоните унапред уграђену монтажну опрему са задње гумене подлошке (13).
2. Pričvrstite gumenu prostirku pozadi (13) kao što je prikazano na telu mašine (C). Za ovo koristite prethodno izvađeni montažni materijal.

10. Pre puštanja u rad

PAŽNJA
Пре пуштања у рад, уверите се да је производ у потпуности склопљен и да је игле за закључавање (9a) уклоњена!

⚠ UPOZORENJE
Opasnost po zdravlje!
Udisanje isparenja goriva/ulja za podmazivanje i izduvnih gasova može dovesti do ozbiljnog narušavanja zdravlja, a u ekstremnom slučaju i do smrti.

- Nemojte udisati isparenja goriva/ulja za podmazivanje i izduvne gasove.
- Proizvod koristite samo na otvorenom.

PAŽNJA
Oštećenje proizvoda!
Ukoliko se proizvod koristi bez ili sa premalo motornog ulja, može doći do oštećenja motora.

- Pre puštanja u rad napunite gorivo i motorno ulje. Proizvod se isporučuje bez motornog ulja.

PAŽNJA
Zagađenje životne sredine!
Proliveno ulje može trajno zagaditi životnu sredinu. Tečnost je visoko toksična i može brzo dovesti do zagađenja vode.

- Punjenje/pražnjenje ulja vršite samo na ravnim,

čvrstim površinama.
- Koristite priključak za punjenje ili levak.
- Ispušteno ulje prikupite u odgovarajuću posudu.
- Odmah pažljivo obrišite proliveno ulje i odložite krpu u skladu sa lokalnim propisima.
- Odložite ulje na otpad u skladu sa lokalnim propisima.

PAŽNJA
Opasnost od oštećenja!
Ukoliko se koristi pogrešno skladišteno ili neispušteno gorivo, karburator se može začepiti ili negativno uticati na rad motora.
- Gorivo koje nije potrebno stavite u hermetički zatvorenu posudu i čuvajte u tamnoj, hladnoj prostoriji.

Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.

Potreban alat:
• Levak*
• Krpa/tkanina*
* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

10.1 Dopunjavanje motornog ulja (sl. 8)
PAŽNJA
Proizvod se isporučuje bez motornog ulja. Zbog toga pre puštanja u rad obavezno sipati ulje. Za to koristite tip motornog ulja naveden u tehničkim podacima.

Redovno proveravajte nivo ulja pre svakog stavljanja u pogon. Suviše nizak nivo ulja može oštetiti motor.
1. Odvrnite poklopac za dolivanje ulja sa mernom šipkom za ulje (11a).
2. Napunite rezervoar za motorno ulje (11) pomoću levka. Obratite pažnju na maks. količinu punjenja (vidi deo Tehnički podaci). Pažljivo sipajte motorno ulje do donje ivice ulivnog otvora.
3. Obrišite poklopac za dolivanje ulja sa mernom šipkom za ulje (11a) čistom krpom koja ne ostavlja vlakna.
4. Poklopac za dolivanje ulja sa mernom šipkom za ulje (11a) ponovo navrnite do kraja u priključak za punjenje.
5. Izvadite poklopac rezervoara za ulje sa mernom šipkom za ulje (11a) i očitajte nivo ulja u vodoravnom položaju. Nivo ulja mora da se nalazi između L (low) i H (high).
6. Ukoliko je nivo napunjenosti ulja suviše mali, ponovite postupak.
7. Zatim ponovo zavrnite poklopac za dolivanje ulja sa mernom šipkom za ulje (11a).

10.2 Dopunjavanje goriva (sl. 9)
⚠ OPASNOST
Opasnost od požara i eksplozije
Gorivo se pri punjenju može zapaliti i eventualno eksplodirati. To dovodi do teških opekotina ili smrti.
• Isključite motor i sačekajte da se ohladi.
• Držite dalje od toplote, plamena i varnica.
• Gorivo dopunjavajte samo na otvorenom.
• Nosite zaštitne rukavice.
• Izbegavajte kontakt sa kožom i očima.
• Proizvod pokrećite na udaljenosti od najmanje 3 m od mesta punjenja goriva.
• Vodite računa o mestima curenja. Ukoliko gorivo curi, nemojte pokretati motor.
• Odmah krpom pokupite prosuto gorivo i čekajte da se pare goriva rasprše.

PAŽNJA
Proizvod se isporučuje bez goriva. Zato pre puštanja u rad obavezno sipati gorivo. Za ovo koristite gorivo navedeno u tehničkim podacima.

1. Očistite okruženje područja punjenja. Nečistoće u rezervoaru za gorivo (7) prouzrokuju smetnje u radu.
2. Oprezno otvorite poklopac rezervoara (7a), kako bi eventualno postojeći natpritisak mogao da se ukloni.
3. Napunite pomoću levka (nije uključen u opseg isporuke) rezervoar za gorivo (7) gorivom. Vodite računa o maks. količini punjenja navedenoj u tehničkim podacima. Pažljivo sipajte gorivo do donje ivice ulivnog otvora.
4. Ponovo zatvorite poklopac rezervoara (7a). Uverite se da je zatvarač rezervoara čvrsto zatvoren.
5. Očistite poklopac rezervoara (7a) i okolinu.

11. Rad

PAŽNJA
Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

PAŽNJA
Pri korišćenju proizvoda moraju se poštovati neke mere predostrožnosti, kako bi se izbegle povrede i oštećenja. Zato pažljivo pročitajte ovaj priručnik za upotrebu/sigurnosne napomene. U slučaju da proizvod prosleđujete drugim osobama, takođe im uručite i ovo uputstvo za rad/sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

11.1 Kontrola pre rukovanja (sl. 1)
⚠ UPOZORENJE
Redovno proveravajte zaštitne uređaje pre svakog puštanja u rad. Neispravni sigurnosni uređaji mogu da dovedu do teških povreda.
- Proverite da li su postavljeni svi zaštitni poklopci (8, 9, 10, 13) i da li su svi zavrtnji, navrtke i klinovi zategnuti.
- Proverite da li je klin za blokiranje uklonjen.
- Proverite sa svih strana motora da li eventualno curi ulje ili gorivo.
- Proverite nivo ulja u motoru.
- Proverite nivo goriva – rezervoar bi trebao da bude napunjen najmanje do polovine.
- Proverite stanje filtera za vazduh.
- Proverite stanje vodova za gorivo.
- Uverite se da je konektor svećice za paljenje pričvršćen za svećicu za paljenje.
- Obratite pažnju na znakove oštećenja.

11.2 Podešavanje brzina (sl. 1)
Pomoću ručice za gas (17) motor može da se podesi na željeni broj obrtaja. Postoji
- Položaj: MIN–kornjača
- Položaj: MAX–zec

11.3 Pokretanje motora kada je motor hladan (sl. 1, 10)
Napomena:
Pri visokim spoljnim temperaturama može biti da mora da se vrši pokretanje čokom i kada je motor hladan!

1. Pre svakog pokretanja proverite nivo goriva i motornog ulja. Uverite se da je konektor svećice za paljenje (22) priključen na svećicu za paljenje (22a).
2. Podesite polugu čoka (20) ulevo na CHOKE.
3. Otvorite slavinu za gorivo (19), tako što polugu podesite na ON.
4. Podesite polugu za gas (17) na „pola gasa“ (= srednji položaj između MIN–kornjača i MAX–zec).
5. Podesite prekidač za uklj./isklj. (18a) u položaj ON. (Sl. 10)
6. Povucite sigurnosni stremen za zaustavljanje u nuždi (2) na rukohvatu (1) i držite ga.
7. Polako povucite starter sa sajlom (21) do prvog otpora.
8. Sada brzo povucite pokretač sa sajlom na povlačenje (21), dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
9. Pustite motor da se kratko zagreje. Posle toga polako otvorite polugu čoka (20) da biste se prebacili u „Normalan režim rada“.
10. Ručicom za gas (17) podesite broj obrtaja koji vam odgovara.

11.4 Pokretanje motora kada je motor topao (sl. 1, 10)
(Proizvod je mirovao manje od 15 – 20 minuta.)
1. Pre svakog pokretanja proverite nivo goriva i motornog ulja. Uverite se da je konektor svećice za paljenje (22) priključen na svećicu za paljenje (22a).
2. Uverite se da je poluga čoka (20) na ON.
3. Otvorite slavinu za gorivo (19), tako što polugu podesite na ON.
4. Podesite polugu za gas (17) na „pola gasa“ (= srednji položaj između MIN–kornjača i MAX–zec).
5. Podesite prekidač za uklj./isklj. (18a) u položaj ON. (Sl. 10)
6. Povucite sigurnosni stremen za zaustavljanje u nuždi (2) na rukohvatu (1) i držite ga.
7. Polako povucite starter sa sajlom (21) do prvog otpora.
8. Sada brzo povucite pokretač sa sajlom na povlačenje (21), dok se motor ne pokrene. Ako se proizvod posle 6 povlačenja još uvek ne pokrene, ponovite postupak kao što je opisano pod 11.3.
9. Ručicom za gas (17) podesite broj obrtaja koji vam odgovara.

11.5 Isključivanje motora (sl. 1, 10)
⚠ UPOZORENJE
Opasnost od povreda
Nakon isključivanja motora alata freze nastavlja da radi još nekoliko sekundi. Kada dodirnete rotirajuće delove, može doći do posekotina.
- Sačekajte dok se alat freze ne zaustavi potpuno.
- Nemojte kočiti alat freze rukom.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Držite alat freze dalje od stopala.

PAŽNJA
Kako bi motor mogao da se dodatno ohladi, pre isključivanja ostavite proizvod da kratkotrajno radi (oko 30 sekundi).

1. Podesite željenu brzinu pomoću ručice za gas (17) na MIN– Kornjača.
2. Pustite sigurnosni stremen za zaustavljanje u nuždi (2).
3. Okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje (18a) na OFF. (Sl. 10)

4. Pričekajte dok se alat freze potpuno ne zaustavi.
5. Izvucite konektor (22) sa svećice za paljenje (22a), kako biste sprečili nenamerno pokretanje motora.
6. Aktivirajte parkiranu kočnicu (4). U tu svrhu povucite polugu prema pozadi.
7. Zatvorite slavinu za gorivo (19), tako što polugu podesite na OFF.

11.6 Isključivanje u nuždi (sl. 1, 10)
UPOZORENJE
Opasnost po život zbog nekontrolisanog ponovnog uključivanja
Nekontrolisano ponovno uključivanje može da dovede do najtežih povreda ili do smrti.
- Пре укључивања напајања, уверите се да је узрок хитног заустављања отклоњен.
- Uverite se da su svi sigurnosni uređaji propisno montirani i funkcionalni.
- Pustite proizvod u rad tek kada ne postoji opasnost za ljude.

Sigurnosni stremen za zaustavljanje u nuždi (2) sprečava pokretanje proizvoda, kada se stremen ne pritiska. On i u sledećim situacijama može da služi za isključivanje u nuždi:
• Kada motor proklizava
• kada je poluga za gas (17) zaglavljena ili nije funkcionalna
• u slučaju opasnosti

U slučaju nužde postupite na sledeći način:
1. Pustite sigurnosni stremen za zaustavljanje u nuždi (2). Motor se odmah zaustavlja.
2. Aktivirajte parkiranu kočnicu (4). Pri tom povucite polugu prema pozadi.
3. Pre ponovnog uključivanja otklonite uzrok zaustavljanja u nuždi. Ako je potrebno, alarmirajte lekara i vatrogasce i pokrenite mere prve pomoći.
4. Isključite prekidač za uklj./isklj. (18a, sl. 10) i osigurajte proizvod od ponovnog uključivanja.

11.7 Automatika isključivanja ulja (sl. 10)
Napomena:
Automatika za isključivanje ulja se pali kada ima nedovoljno motornog ulja.

1. Ukoliko je nivo punjenja ulja suviše nizak, sipajte ulje kao što je opisano u 10.1.
2. Podesite prekidač za uklj./isklj. (18a), kao što je opisano u 11.5.

12. Radna uputstva

⚠ UPOZORENJE
Opasnost od povreda zbog rotirajućih delova
- Držite šake, stopala i odeću dalje od pokretnih delova proizvoda (pogonski kaiš, alat freze itd.).

⚠ UPOZORENJE
Opasnost od povreda i oštećenja zbog delova koji lete naokolo
Nepričvršćeni predmeti mogu biti zahvaćeni mašinom i da izlete iz mašine u bilo kom smeru. Oni takođe mogu da se odbiju od drugih predmeta i povrede ljude ili oštete stvari.
- Uklonite kamenje, korenje, žice itd. iz radnog područja.
- Obezbedite da osobe koje stoje okolo održavaju dovoljno rastojanje.
- Radite uz najveći oprez.

⚠ UPOZORENJE
Opasnost od opekotina zbog vrućih površina
- Prilikom radova u blizini vrućih delova konstrukcije ili motora nosite zaštitnu radnu odeću i zaštitne rukavice.

⚠ OPREZ
Opasnost od posekotina na alatu freze zbog oštrih ivica i šiljatih uglova
- Prilikom radova u blizini oštrih ivica i šiljatih uglova uvek postupajte oprezno.
- Nosite zaštitne rukavice.

12.1 Položaj rukovaoca (sl. 11)
1. Tokom rada stojite iza proizvoda. (F, sl. 11)
2. Uverite se da rukohvat (1) i sigurnosni stremen za zaustavljanje u nuždi (2) uvek možete da dosegnete, jer se sigurnosni stremen za zaustavljanje u nuždi (2) mora povući tokom celokupnog postupka obrade frezom.
3. Vodite računa o bezbednoj i ravnoj podlozi kao i o dovoljnom rastojanju od ljudi i podloga. Držite neovlašćena lica na udaljenosti.

12.2 Uklanjanje panja (sl. 1, 11-13)
1. Oprezno pomerite frezu za panjeve na predviđeno radno mesto.
2. Poštujte zahteve u pogledu položaja rukovaoca pod 12.1.
3. Kontrolišite mašinu u skladu sa podacima u 11.1 uputstva za upotrebu. Uverite se da svi bezbedno-

sno relevantni delovi propisno funkcionišu i da ne postoje vidljiva oštećenja.
4. Pokrenite motor u skladu sa uputstvima u 11.3 odn. 11.4.
5. Povucite parkirnu kočnicu (4) i zatim pređite na pun gas, da biste postigli optimalan radni broj obrtaja.
6. Sada počnite sa upotrebom freze. Nagnite proizvod na vozni mehanizam (12), kako bi se kompletan alat freze sa diskom freze (9c) i zubima freze (9b) podigao sa površine panja. (Sl. 12)
7. Vodite frezu sleva na desno, dok se ne postigne željena dubina. Pri tom vodite računa o ravnomernom kretanju i izbegavajte prejako skidanje materijala u jednom radnom prolazu. (Sl. 13)
8. Može da se dogodi da se tokom rada skupi višak materijala. Uvek isključite mašinu pre uklanjanja materijala da biste izbegli povrede. Zatim pažljivo uklonite materijal, pre nego što nastavite sa radom.
9. Posle završetka radova sa frezom isključite frezu za panjeve kao što je opisano u 11.5 i pustite je da se potpuno ohladi. Zatim freza za panjeve treba da se temeljito očisti, da bi se uklonili prljavština, opiljci i ostaci. Tek posle toga mašina sme da se skladišti bezbedno i suvo.

13. Održavanje

⚠ UPOZORENJE
Ako rukovalac treba da izvodi radove održavanja i servisiranja, on mora da ima neophodno stručno stanje.

Ako proizvod treba da se isključi radi održavanja, pregleda ili skladištenja, isključite motor, uklonite konektor svećice za paljenje sa svećice za paljenje i uverite se da su svi rotirajući delovi zaustavljeni.
Pre nego što počnete da obavljate radove na održavanju i/ili servisiranju osigurajte proizvod od slučajnog uključivanja:

- Pre svih radova na čišćenju i održavanju isključite motor.
- Pustite da se motor ohladi.
- Skinite konektor svećice za paljenje (22) sa svećice za paljenje (22a).

- Redovno i pažljivo servisiranje je neophodno da bi se nivo bezbednosti i učinak proizvoda mogli neizmenjeno garantovati.
- Pobrinite se da sve navrtke, klinovi i zavrtnji budu čvrsto zategnuti i da je proizvod u bezbednom radnom stanju.
- Redovno proveravajte proizvod u pogledu istrošenosti i gubitka funkcionalnosti.
- Iz bezbednosnih razloga zamenite istrošene ili oštećene delove.
- Koristite samo originalne rezervne delove.
- Проверите да ли су точкови (6) чврсто причвршћени.
- Radovi koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu, treba da se vrše samo u ovlašćenom servisu.

13.1 Zamena ulja (sl. 1, 14)
⚠ UPOZORENJE
Opasnost po zdravlje!
Udisanje isparenja goriva/ulja za podmazivanje i izduvnih gasova može dovesti do ozbiljnog narušavanja zdravlja, a u ekstremnom slučaju i do smrti.
- Nemojte udisati isparenja goriva/ulja za podmazivanje i izduvne gasove.
- Proizvod koristite samo na otvorenom.

PAŽNJA
Oštećenje proizvoda!
Ukoliko se proizvod koristi bez ili sa premalo motornog ulja, može doći do oštećenja motora.
- Pre puštanja u rad napunite gorivo i ulje. Proizvod se isporučuje bez motornog ulja.

PAŽNJA
Zagađenje životne sredine!
Proliveno ulje može trajno zagaditi životnu sredinu. Tečnost je visoko toksična i može brzo dovesti do zagađenja vode.
- Punjenje/pražnjenje ulja vršite samo na ravnim, čvrstim površinama.
- Koristite priključak za punjenje ili levak.
- Ispušteno ulje prikupite u odgovarajuću posudu.
- Odmah pažljivo obrišite proliveno ulje i odložite krpu u skladu sa lokalnim propisima.
- Odložite ulje na otpad u skladu sa lokalnim propisima.

Zameniti motorno ulje posle 100 sati rada.
Zamenu motornog ulja treba vršiti kada je motor na radnoj temperaturi.
1. Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.
2. Uklonite utikač svećice za paljenje (22) sa svećice za paljenje (22a). (Sl. 1)
3. Odvrnite mernu šipku za ulje (11a).

4. Sada uljnom pumpom ispumpajte staro ulje iz rezervoara za motorno ulje (11) preko otvora zavrtnja za dolivanje ulja (11a).
5. Dolijte novo motorno ulje (tip i količinu pogledajte u Tehničkim podacima).
6. Obrišite mernu šipku za ulje (11a) čistom, krpom koja ne ostavlja vlakna.
7. Ponovo zavrnite mernu šipku za ulje (11a) do kraja u priključak za punjenje.
8. Odvrnite mernu šipku za ulje (11a) i očitajte nivo ulja u vodoravnom položaju. Nivo ulja mora da se nalazi između L (low) i H (high).
9. Ako je nivo ulja previše nizak, sipajte ulje kao što je opisano u odeljku 9.1.
10. Propisno odložite staro ulje.

Staro ulje se mora odložiti u skladu sa važećim propisima.
* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

13.2 Provera nivoa ulja (sl. 1, 14)
NAPOMENA!
Oštećenje proizvoda
Ukoliko se proizvod koristi bez ili sa premalo motornog ulja, može doći do oštećenja motora.
- Pre puštanja u rad napunite benzin i ulje. Proizvod se isporučuje bez motornog ulja.
- Koristite samo gorivo navedeno u Tehničkim podacima.
- Koristite samo motorno ulje navedeno u Tehničkim podacima.

NAPOMENA!
Zagađenje životne sredine!
Proliveno ulje može trajno zagaditi životnu sredinu. Tečnost je visoko toksična i može brzo dovesti do zagađenja vode.
- Punjenje/pražnjenje ulja vršite samo na ravnim, čvrstim površinama.
- Koristite priključak za punjenje ili levak.
- Ispušteno ulje prikupite u odgovarajuću posudu.
- Odmah pažljivo obrišite proliveno ulje i odložite krpu u skladu sa lokalnim propisima.
- Odložite ulje na otpad u skladu sa lokalnim propisima.

1. Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.
2. Uklonite utikač svećice za paljenje (22) sa svećice za paljenje (22a). (Sl. 1)
3. Odvrnite poklopac za dolivanje ulja sa mernom šipkom za ulje (11a).
4. Obrišite poklopac za dolivanje ulja sa mernom šipkom za ulje (11a) čistom krpom koja ne ostavlja vlakna.
5. Poklopac za dolivanje ulja sa mernom šipkom za ulje (11a) ponovo navrnite do kraja u priključak za punjenje.
6. Izvadite poklopac rezervoara za ulje sa mernom šipkom za ulje (11a) i očitajte nivo ulja u vodoravnom položaju. Nivo ulja mora da se nalazi između L (low) i H (high) na poklopcu za dolivanje ulja sa mernom šipkom za ulje (11a).
7. Ako je nivo ulja previše nizak, sipajte ulje kao što je opisano u odeljku 10.1.
8. Затим наврните чеп за допуну уља са мерном штапом (11a) назад.

13.3 Ispuštanje benzina pomoću pumpe za usisavanje benzina* (sl. 1, 9)
U slučaju skladištenja tokom dužeg vremenskog perioda benzin se mora ispustiti.
1. Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.
2. Uklonite utikač svećice za paljenje (22) sa svećice za paljenje (22a). (Sl. 1)
3. Držite prihvatnu posudu ispod creva pumpe za usisavanje benzina.
4. Odvrnite poklopac rezervoara (7a) i uklonite ga.
5. Uklonite uložak filtera za gorivo (7b).
6. Gurnite crevo pumpe za usisavanje benzina u rezervoar za gorivo (7) i potpuno ispustite benzin pomoću pumpe za usisavanje benzina.
7. Ponovo umetnite uložak filtera za gorivo (7b).
8. Ponovo čvrsto zategnite poklopac rezervoara (7a).

*nije obavezno sadržano u opsegu isporuke

13.4 Provera i zamena klinastog remena
Uklonite ovaj poklopac remena (8), da biste pristupili klinastom remenu (8a). Nikada nemojte da koristite proizvod bez poklopca remena (8).
Ako poklopac remena (8) nije montiran, moguće je da se vaša šaka priklešti između klinastog remena i spojnice i da na taj način zadobijete teške povrede.

13.4.1 Zatezanje klinastog remena (sl. 1, 15, 16)
Klinasti remen (8a) mora da bude u dobrom stanju, da bi se obezbedio optimalan prenos sile sa motora na ekscentrično vratilo.
Proverite stanje klinastog remena.

1. Isključite motor (18) i ostavite ga da se ohladi. (Sl. 1)
2. Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.
3. Uklonite utikač svećice za paljenje (22) sa svećice

za paljenje (22a).
4. Poduprite vozni mehanizam (12) npr. drvenim podupiračima i osigurajte ga od kotrljanja.
5. Odvijte i skinite točak sa kočionim diskom (12a).
6. Uklonite poklopac remena (8), tako što odvrnete četiri šestougaona zavrtnja viljuškastim ključem vel. 10 mm. (Sl. 15)
7. Sada proverite zategnutost kaiša (pritisak palcem). Ako klinasti remen (8a) popusti više od 10-15 mm (pritisak palcem), morate da ga dotegnete.
8. U tu svrhu malo odvijte četiri zavrtnja za pričvršćivanje motora (18b) i gurnite motor napred u smeru ručki za podizanje (14c). (sl. 15, 16)
9. Sada odvijte dve kontra navrtku (8c).
10. Pomoću zavrtnja za podešavanje (8b) dotegnite klinasti remen (8a), kada klinasti remen (8a) popušta više od 10-15 mm (pritisak palcem). U ovu svrhu okrenite zavrtanj za podešavanje (8b) u smeru kazaljke na satu. Vodite računa o tome da motor i kaišnik ostanu pod pravim uglom.
11. Posle zatezanja ponovo zategnite četiri zavrtnja za pričvršćivanje motora (18b) i kontra navrtku (8c).
12. Ponovo montirajte poklopac remena (8) i učvrstite ga sa četiri šestougaona zavrtnja.
13. Montirajte točak sa kočionim diskom (12a). Prilikom ugradnje vodite računa o pravilnom redosledu delova za pričvršćivanje koji treba da se montiraju.
14. Uklonite sve delove koji su vam bili potrebni za podupiranje.

13.4.2 Zamena klinastog remena (sl. 1, 15, 16)

Ako je klinasti remen (8a) napukao, istrošen ili gladak, mora da se zameni.

1. Isključite motor (18) i ostavite ga da se ohladi. (Sl. 1)
2. Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.
3. Uklonite utikač svećice za paljenje (22) sa svećice za paljenje (22a).
4. Poduprite vozni mehanizam (12) npr. drvenim podupiračima i osigurajte ga od kotrljanja.
5. Odvijte i skinite točak sa kočionim diskom (12a).
6. Uklonite poklopac remena (8), tako što odvrnete četiri šestougaona zavrtnja viljuškastim ključem vel. 10 mm. (Sl. 15)
7. Zatim malo odvijte četiri zavrtnja za pričvršćivanje motora (18b) na motoru. (Sl. 16)
8. Da bi se popustila zategnutost klinastog remena (8a), odvrnite kontra navrtku (8c) i okrećite zavrtanj za podešavanja (8b) u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
9. Gurnite motor u smeru ručki za podizanje (14c). (Sl. 15)
10. Svucite istrošene stare klinaste remene (8a) sa remenica i pravilno navucite novi klinasti remen.
11. Pomoću zavrtnja za podešavanje (8b) dotegnite klinasti remen (8a), kada klinasti remen (8a) popušta više od 10-15 mm (pritisak palcem). U ovu svrhu okrenite zavrtanj za podešavanje (8b) u smeru kazaljke na satu. Vodite računa o tome da motor i kaišnik ostanu pod pravim uglom. (Sl. 16)
12. Posle zatezanja ponovo zategnite četiri zavrtnja za pričvršćivanje motora (18b) i kontra navrtku (8c).
13. Ponovo montirajte poklopac remena (8) i učvrstite ga sa četiri šestougaona zavrtnja.
14. Montirajte točak sa kočionim diskom (12a). Prilikom ugradnje vodite računa o pravilnom redosledu delova za pričvršćivanje koji treba da se montiraju.
15. Uklonite sve delove koji su vam bili potrebni za podupiranje.

13.5 Održavanje svećice za paljenje (22a) (sl. 17, 18)

Prvi put proverite svećicu za paljenje (22a) na prljavštinu posle 20 radnih sati i po potrebi je očistite bakarnom žičanom četkom. Posle toga održavajte svećicu za paljenje (22a) svakih 50 radnih sati.

1. Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.
2. Uklonite utikač svećice za paljenje (22) sa svećice za paljenje (22a).
3. Uklonite svećicu za paljenje (22a) pomoću ključa za svećice (D).
4. Uklonite svu prljavštinu sa postolja svećice (22a).
5. Izvršite vizuelnu proveru svećice (22a). Eventualno postojeće naslage uklonite bakarnom žičanom četkom.
6. Proverite zazor svećice za paljenje. Pomoću mernog listića podesite rastojanje između elektroda na 0,6-0,7 mm.
7. Ponovo montirajte svećicu za paljenje (22a) i vodite računa da je ne zategnete.
8. Postavite konektor za svećice (22) na svećicu (22a).

PAŽNJA

Kada skidate ili postavljate klinasti remen (8a), vodite računa da se vaši prsti ne zaglave između kaiša i valjka.

13.6 Podmazivanje mazalice za podmazivanje (sl. 17-19)

1. Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.
2. Uklonite utikač svećice za paljenje (22) sa svećice za paljenje (22a).

3. Učvrstite disk freze (9c) pomoću klina za blokiranje (9a).
4. Skinite zaštitne kapice mazalica za podmazivanje (9d) na obe strane.
5. Očistite mazalice za podmazivanje (9a) na obe strane krpom koja ne ostavlja vlakna.
6. Podmažite ležajeve na obe strane mazalicama za podmazivanje (9d) sa 1-2 impulsa pumpe.
7. Očistite mazalice za podmazivanje (9d) na obe strane od viška masti krpom koja ne ostavlja vlakna.
8. Postavite zaštitne kapice obe mazalice za podmazivanje (9d) na obe strane.
9. Поново причврстите капу свећице (22) на свећицу (22a).

13.7 Zamena alata freze (sl. 19)

1. Postavite proizvod na ravnu i stabilnu površinu.
2. Osigurajte proizvod od kotrljanja i od nenamernog pokretanja.
3. Umetnite klin za blokiranje (9a), da biste fiksirali alat.
4. Опустите два навртка (величине кључа 17 мм), а затим уклоните два вијка (величине кључа 17 мм).
5. Zamenite zub freze (9b).
6. Сада поново уградите два вијка (SW17 мм) и причврстите их два навртка (SW17 мм).

13.8 Plan održavanja

Aktivnost:	**Pre svake upotrebe**	**na svakih 25 radnih sati**	**na svakih 50 radnih sati**	**Godišnje ili na svakih 100 radnih sati**
Zameniti svećicu za paljenje			X	
Zamena motornog ulja				X
Proveriti nivo ulja	X			
Zategnuti/proveriti zavrtnje (disk freze)	X			
Proveriti alat freze na oštećenja i habanje	X			
Proveriti prečistač za vazduh		X		
Kontrolišite kočioni sistem	x			
Pritisak u gumama				X
Podmazati mazalicu za podmazivanje		X		
Kontrolišite sigurnosni stremen za zaustavljanje u nuždi	X			
Proveriti zategnutost kaiša		X		
Proverite količinu goriva	X			

14. Čišćenje

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda zbog mašine koja se pokreće

- Uvek isključite motor i izvucite utikač svećice za paljenje, pre nego što vršite podešavanja na proizvodu.
- Ostavite proizvod da se ohladi

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne prodre voda.

⚠ UPOZORENJE
Za čišćenje ovog proizvoda nikada ne koristite uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom.
Korišćenje uređaja za čišćenje pod visokim pritiskom dovodi do skraćivanja veka trajanja i smanjuje jednostavnost održavanja.

⚠ UPOZORENJE
Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede

⚠ UPOZORENJE
Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.
- Isključite proizvod.
- Uklonite utikače svećice za paljenje (22) sa svećice za paljenje (22a).
- Ostavite proizvod da se ohladi.

14.1 Čišćenje klinastog remena (8a) (sl. 1, 15)
1. Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.
2. Uklonite utikač svećice za paljenje (22) sa svećice za paljenje (22a).
3. Poduprite vozni mehanizam (12) npr. drvenim podupiračima i osigurajte ga od kotrljanja.
4. Odvijte i skinite točak sa kočionim diskom (12a).
5. Uklonite poklopac remena (8), tako što odvrnete četiri šestougaona zavrtnja viljuškastim ključem vel. 10 mm.
6. Čistite elemente prenosnika i oba klinasta remena (8a) jedan do dva puta godišnje četkom ili komprimovanim vazduhom.
7. Ponovo montirajte poklopac remena (8) i učvrstite ga sa četiri šestougaona zavrtnja.
8. Montirajte točak sa kočionim diskom (12a). Prilikom ugradnje vodite računa o pravilnom redosledu delova za pričvršćivanje koji treba da se montiraju.
9. Uklonite sve delove koji su vam bili potrebni za podupiranje.

14.2 Čišćenje uloška filtera za gorivo (7b) (sl. 9)
Napomena: Uložak filtera za gorivo (7b) je filterska čaša koja se nalazi direktno ispod poklopca rezervoara za gorivo (7a) i filtrira svo gorivo koje je napunjeno.
1. Navrnite poklopac rezervoara za gorivo (7a).
2. Uklonite uložak filtera za gorivo (7b). Ne čistite ga zapaljivim rastvaračem ili rastvaračem sa visokom tačkom paljenja.
3. Ponovo umetnite uložak filtera za gorivo (7b).
4. Ponovo čvrsto zategnite poklopac rezervoara za gorivo (7).

14.3 Čišćenje prečistača za vazduh (sl. 20)
1. Uklonite leptir zavrtanj (15a) sa poklopca prečistača za vazduh (15).
2. Podignite poklopac prečistača za vazduh (15).
3. Izvadite prečistač za vazduh (15b) i oprezno ga istresite, da biste uklonili prašinu i prljavštinu.
4. Ponovo montirajte sve delove obrnutim redosledom.

Napomena: Kod jako zaprljanog ili oštećenog prečistača za vazduh, isti bi trebalo zameniti.

15. Skladištenje

15.1 Priprema za skladištenje
⚠ UPOZORENJE
Немојте уклонити гориво (7) у затвореном простору, у близини ватре или док пушите.
Gasna isparenja mogu da prouzrokuju eksplozije ili vatru. Ako se proizvod ne koristi u periodu dužem od 30 dana, moraju se preduzeti sledeće mere, da bi se on pripremio za skladištenje.
- Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.
- Испустите резервоар за гориво (7) помоћу пумпе за извлачење горива*.
- Укључите мотор (18) и оставите га да ради док се преостало гориво не потроши.
- Gorivo čuvajte u posudama koje su posebno predviđene za tu svrhu.
- Zamenite ulje posle svake sezone.
- Уклоните капу свећице (22) са свећице (22a) .
- Proizvod čuvajte na dobro provetrenom mestu ili lokaciji.

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

15.2 Skladištenje proizvoda
- Proizvod i njegovu dodatnu opremu skladištite na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i van domašaja dece.
- Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.
- Proizvod čuvajte u originalnom pakovanju.
- Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
- Uputstvo za upotrebu čuvajte uz proizvod.

16. Transport

⚠ UPOZORENJE
Opasnost po život pri podizanju i transportu
Padajući teret ili njegovi delovi mogu da ubiju ljude.
- Koristite samo podizne i transportne naprave kao i granične, pridržne i obične osigurače u besprekornom stanju, da biste podigli proizvod.
- Pre transporta se uverite da je teret bezbedno pričvršćen.
- Nikada nemojte da boravite ispod podignutog tereta.
- Nosite zaštitnu kacigu.

16.1 Priprema za transport (sl. 1)
1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Zatvorite slavinu za gorivo (19).
3. Umetnite klin za blokiranje (9a).
4. Ispraznite rezervoar za gorivo (7) pomoću pumpe za usisavanje benzina. (не мора нужно бити укључено у обим испоруке).
   Upozorenje: Ne uklanjajte benzin u zatvorenim prostorijama, u blizini vatre ili pri pušenju. Gasna isparenja mogu da prouzrokuju eksplozije ili vatru.
5. Uklonite utikač svećice za paljenje (22) sa svećice za paljenje (22a).
6. Očistite proizvod.

16.2 Transport proizvoda (sl. 1)
- Proizvod može da se transportuje na transporteru ili prikolici.
- Proizvod je opremljen ručkama za podizanje (14a, 14b, 14c), koje mogu da se koriste kako za podizanje mašine, tako i za pričvršćivanje.
- Zbog njegove težine, proizvod bi trebalo da se podiže samo prikladnom opremom ili uz pomoć više osoba.

17. Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

Pažnja: Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

Priključci i popravke
Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Ukoliko imate pitanja, navedite sledeće podatke:
- Tip struje motora
- Podatke sa tipske pločice mašine
- Podaci sa tipske pločice motora

Važna napomena u slučaju popravke:
Prilikom slanja proizvoda na popravku obratite pažnju na to da ga iz bezbednosnih razloga servisnoj stanici pošaljete bez ulja i goriva.

17.1 Poručivanje rezervnih delova
Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:
- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

17.2 Informacije o servisu
Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*: Točkovi, klinasti remeni, svećica za paljenje, prečistač za vazduh, zaštitne prostirke, zubi freze
* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

18. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalog proizvoda možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja uređaja na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

19. Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ukoliko se desi da vaš proizvod ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda i opasnost po život kada motor radi, zbog vrućih površina i rotirajućih delova

- Pre početka otklanjanja smetnje isključite proizvod.
- Izvucite utikač svećice za paljenje sa svećice za paljenje, kako biste sprečili nenamerno pokretanje motora.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor se ne pokreće	Nema goriva	Napuniti rezervoar za gorivo
	Starter sa sajlom je neispravan	Popraviti ili zameniti starter sa sajlom
	Nema motornog ulja	Doliti motorno ulje
	Nema varnice za paljenje	Očistite ili zamenite svećicu za paljenje
	Motor je u hladnom stanju i čok je podešen na RUN	Motor je u hladnom stanju i podesiti čok na CHOKE
	Slavina za gorivo podešena na OFF	Podesiti slavinu za gorivo na ON
Motor postaje prevruć	Premalo motornog ulja	Dolijte motorno ulje
	Prečistač za vazduh zaprljan	Očistite odn. zamenite prečistač za vazduh
	Karburator pogrešno podešen	Popravka od strane ovlašćenog servisnog centra
Smanjena snaga	Alat freze je tup	Zameniti alat freze
	Istrošen klinasti remen	Zameniti klinasti remen
	Klinasti remen je otklizao	Zategnite klinasti remen
Prekomerna vibracija	Zavrtnji/navrtke labavi	Odmah isključite motor! Proveriti čvrsto naleganje zavrtnjeva/navrtki i po potrebi dotegnuti
	pokretni delovi su oštećeni	Odmah isključite motor! Popravka od strane ovlašćenog servisnog centra

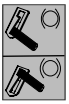
İçindekiler: **Sayfa:**

1. Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması 506
2. Giriş 508
3. Amacına uygun kullanım 508
4. Ürün açıklaması (Res. 1-20) 508
5. Teslimat kapsamı 509
6. Ambalajdan çıkarma 509
7. Teknik veriler 509
8. Genel güvenlik açıklamaları 510
9. Montaj 513
10. İşletime almadan önce 514
11. İşletim 515
12. Çalışma bilgileri 517
13. Bakım 518
14. Temizlik 521
15. Depolama 522
16. Taşıma 522
17. Onarım ve yedek parça siparişi 522
18. Bertaraf ve geri dönüşüm 523
19. Arıza giderme 524
20. AB Uygunluk Beyanı
(20.01.2027 tarihinden itibaren çevrim içi – QR kodunu tarayın) 528

1. Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.		Yağ seviyesini kontrol edin.
	Uyarı - Yaralanma riskinin azaltılması için işletme talimatını okuyun.		Tehlike! Dönen bıçaklar. Makine çalışırken ellerinizi ve ayaklarınızı açıklıkların dışında tutun.
	Ürünün garanti edilen ses gücü seviyesi		
	Tüm çalışma süresi boyunca koruyucu kulaklık ve koruyucu gözlük kullanın.		Cihazda bakım yapmadan önce buji konektörünü çekin.
	Sağlam ayakkabılar giyin!		Etrafa savrulan cisimler ve dönen parçalar ağır yaralanmalara neden olabilir.
	Bunun için güvenlik eldivenleri giyin!		Önemli. Egzoz gazı zehirlidir ve bu nedenle motoru havalandırılmayan ortamda çalıştırmayın.
	Diğer kişilerin güvenlik mesafesine uyduklarından emin olun.		İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Dikkat sıcak yüzey - yanma tehlikesi. Koruma ve güvenlik tertibatlarının çıkarılması veya değiştirilmesi yasaktır.		DİKKAT! İşletim maddeleri alev alabilir ve patlayabilir. Açık ateş yasaktır! Motor çalışırken taşımayın!
	Önemli. Egzoz gazı zehirlidir ve bu nedenle motoru havalandırılmayan ortamda çalıştırmayın.		Hava filtresini belirtilen bakım aralığına göre temizleyin ve değiştirin.

	Jikle kapalı Yakıt vanası açık		Freze diskinin dönme yönü
	Depo içeriği		Freze diskinin çapı
	Çalıştırmadan önce yağ doldu-run!		Maks. freze derinliği
	Hız ayarı Tavşan = hızlı, MAKS Kaplumbağa = yavaş, MİN		Maks. freze yüksekliği
	Park freni çekili Park freni bırakılmış / çözülmüş		İşletim maddeleri alev alabilir ve patlayabilir - Yanma tehlikesi. Motor sıcakken veya çalışırken yakıt doldurmayın.
	Zehirlenme tehlikesi! Ürünü sadece açık havada kullanın, asla kapalı veya havalandırması kötü alanlarda değil.		Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetme-liklere uygundur		

2. Giriş

Üretici:
Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:
Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Bilgi:
Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:
- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım

Dikkate almanız gerekenler:
Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır. Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın. Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

3. Amacına uygun kullanım

Benzinli ağaç kütüğü frezesi yalnızca tek kişi tarafından kullanılmalıdır ve sadece toprak veya benzeri zeminlerde, yer yüzeyinin 235 mm altına kadar ağaç kütükleri ve kök sistemlerini frezelemek için tasarlanmıştır. Bu sırada motorun eğimi 20°'yi aşmamalıdır.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.
Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj talimatının ve işletim talimatındaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.
Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.
Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.
Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.
Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Benzinli ağaç kütüğü frezesinin aşağıdaki durumlarda kullanılması yasaktır:
- yeterli fiziksel ve zihinsel uygunluk yoksa
- işletim kılavuzu bilinmiyorsa
- 20°'den fazla eğime sahip yamaçlarda
- ıslak veya kaygan zemin üzerinde
- kar, kar yağışı veya donmuş zeminde
- hava karardıktan sonra
- patlama tehlikesi bulunan ortamlarda ve kapalı alanlarda, garajlarda veya barakalarda
- ürün üzerinde izinsiz yapısal değişiklik veya modifikasyon yapıldıktan sonra
- ürün üzerindeki güvenlik işaretleri çıkarıldıktan sonra
- güvenlik donanımları çıkarıldıktan veya devre dışı bırakıldıktan sonra
- hasarlı kablolar veya freze bıçakları ile kullanımda

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

Üretici, talimatlara uygun olmayan kullanımdan veya hatalı kullanım şeklinden kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulmaz.

4. Ürün açıklaması (Res. 1-20)

1. Tutma yeri
2. Acil durdurma emniyet kolu
3. Üst tutma kolu
4. Sabitleme freni

4a. Kontra somunu

5. Alt tutma kolu
6. Egzoz sistemi

7. Yakıt deposu
7a. Depo kapağı
7b. Yakıt filtresi elemanı
8. Kayışlı kapak
8a. V kayış
8b. Ayar cıvatası
8c. Kontra somunu
9. Freze aleti kapağı
9a. Kilitleme bulonu
9b. Freze dişi
9c. Freze diski
9d. Yağlama nipeli
10. Yan koruyucu paspaslar
11. Motor yağ deposu
11a. Yağ dolum kapağı ve yağ ölçüm çubuğu
12. Şasi
12a. Fren diskli tekerlek
12b. Tekerlek
12c. Tekerlek aksı
12d. Saplama
13. Arka koruyucu paspas
14. Kaldırma kulpları
14a. Üst kaldırma kulpu
14b. Alt kaldırma kulpu
14c. Arka kaldırma kulpu
15. Hava filtresi kapağı
15a. Kelebek vida
15b. Hava filtresi
16. Sabitleme kolu
16a. Tespitleme cıvatası
17. Gaz kolu
18. Motor
18a. Açma/Kapama şalteri
18b. Motor sabitleme cıvatası
19. Yakıt musluğu
20. Jikle kolu
21. Çekme ipli marş
22. Buji konektörü
22a. Buji

5. Teslimat kapsamı

Poz.	Adet	Tanım
A	1x	Üst tutucu
B	1x	Alt tutucu
C	1x	Makine gövdesi (tekerlek aksı, 3 adet yan koruyucu paspas önceden monte edilmiş)
12 a	1x	Fren diskli tekerlek
12b	1x	Tekerlek
13	1x	Arka koruyucu paspas
16	1x	Üst tutma kolu sabitleme kolu M16
16 a	1x	Tespitleme cıvatası M16x360
D	1x	Buji anahtarı
E	1x	İşletim kılavuzu

6. Ambalajdan çıkarma

⚠ UYARI
Ürün ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce işletim kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

7. Teknik veriler

Tahrik	1 silindirli 4 zamanlı OHV benzinli motor
Silindir hacmi	420 ccm^3
Motor gücü	9,0 kW
Motor devir sayısı	3600 min^{-1}
Yakıt türü	Kurşunsuz, min. 95 ROZ (RON), maks. %10 biyoetanol (E10)
Depo içeriği - benzin	6,5 l
Önerilen edilen motor yağı	SAE 30 / 10W30

Depo içeriği - motor yağı	1,1 l
Buji tipi	F7RTC
Maks. tırmanma	11 %
Marş motoru	Çekme ipli marş
CO_2 emisyonu	777,93 g/kWh
Lastik türü	145/70-6
Lastik dolum basıncı	1,66 bar
Kayış gerginliği	30-40 N (1-1,5 cm)
Yağlama gresi	Lityum gres
Freze aleti	
Freze dişi sayısı	9
Maks. freze derinliği (zemin altında)	235 mm
Maks. freze yüksekliği (zemin üstünde)	600 mm
Ø Freze diski	300 mm
Ölçüler	
Ağırlık (tam monte edilmiş ve yakıtsız)	106 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Gürültü ve titreşim
⚠ **Uyarı**: Gürültü, sağlığınızı son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'i aşarsa, lütfen uygun bir koruyucu kulaklık kullanın.

Karakteristik ses değerleri

Ölçülen ses gücü seviyesi L_{wA}	101,0 dB
Garanti edilen ses gücü seviyesi L_{WA}	103 dB
Belirsizlik K_{WA}	2,14 dB
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	89,6 dB
Güvensizlik K_{pA}	3 dB

Titreşim karakteristik değerleri

Titreşim a_h	6,4 m/s²
Hata payı K_h	1,5 m/s²

Gürültü oluşumunu ve titreşimi minimuma sınırlayın!
- Sadece kusursuz ürünler kullanın.
- Ürüne düzenli olarak bakım yapıp temizleyin.
- Çalışma şeklinizi ürüne uyarlayın.
- Ürünü aşırı yüklenmeyin.
- Ürünü gerektiğinde kontrol ettirin.
- Kullanılmadığı taktirde ürünü kapatın.
- Eldiven kullanın.

⚠ UYARI
Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler nedeniyle dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.
Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullananlar, diyabet hastaları) titreşimli ürünlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir. Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

Tehlikeleri azaltmak için aşağıdaki bilgileri dikkate alın:
- Soğuk havada bedeninizi ve özellikle ellerinizi sıcak tutun.
- Düzenli olarak ara verin ve bu sırada dolaşımı desteklemek için ellerinizi hareket ettirin.
- Düzenli bakım ve üründeki sabit parçalarla ürünün olabildiğince az titremesini sağlayın.

8. Genel güvenlik açıklamaları

⚠ UYARI Bu ürün üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.
Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

8.1 İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

⚠ UYARI

Ürün ile çalışmadan önce, tüm kullanım parçalarını iyice tanıyın. İşletim kılavuzu ve ürün üzerindeki işaretler okunmalı ve anlaşılmalıdır.

- Ürünün nasıl ve hangi amaçlarla kullanıldığını öğrenin.
- Makinenin potansiyel tehlikeleri hakkında kendinizi bilgilendirin.
- Ürünü nasıl kumanda edeceğinizi ve usulüne uygun şekilde kullanacağınızı öğrenin.
- Acil bir durumda ürünü hemen kapatabileceğinizden emin olun.
- Motorun nasıl doğru şekilde kullanılacağını ve bakımının yapılacağını ve kaza yaralanmalarını ve/veya maddi hasarları nasıl önleyebileceğinizi tamamen anlamadan ürünü kullanmaya çalışmayın.
- İşletim sırasında bir kaza veya arıza meydana gelirse, ürünü derhal kapatın. Yaralanmaları usulüne uygun şekilde tedavi edin veya bir doktora danışın.

Ürünü kullanması yasak olan kişiler:

- Ürün sadece kullanımını bilen kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- 18 yaşın altındaki çocuklar ve gençler bu ürünle çalışamaz.
- Alkol, uyuşturucu ve ilaç etkisinde olanlar, yorgun veya hasta kişiler.

8.2 Çalışma yerinde güvenlik

1. Motoru asla kapalı alanlarda çalıştırmayın veya orada çalışır halde bırakmayın. Egzoz gazları tehlikelidir ve kokusuz ve zehirli bir gaz olan karbonmonoksit içerir. Bu ürünü sadece iyi havalandırılan bir açık alanda kullanın.
2. Her çalıştırmadan önce tehlike alanında (≥ 15 m) hiç bir insan veya hayvan bulunmadığından emin olun.
3. Ürünü yalnızca çalışma alanını net şekilde görebildiğiniz ve yeterli aydınlatma bulunduğunda kullanın. Ürünü yetersiz görüş koşullarında (örn. alacakaranlıkta veya sisli havada) asla kullanmayın.
4. Ürünü kaygan, dengesiz veya eğimli zeminlerde asla kullanmayın.

8.3 İnsanların güvenliği

1. Çocukların veya işletim kılavuzunu okumamış kişilerin ürünü kullanmasına kesinlikle izin vermeyin.
2. Ürünü başka birine vermeniz durumunda lütfen bu kullanım kılavuzunu birlikte teslim edin.
3. Uygun kıyafetler giyin. Uzun pantolon, bot ve eldiven giyin. Saçınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi her zaman hareketli parçalardan uzak tutun. Saçları, giysileri ve eldivenleri her zaman hareket halindeki parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
4. Kişisel yaralanmaları azaltmak için kişisel koruyucu donanım kullanın. Bunlara aşağıdakiler dahildir:
   - Koruyucu gözlük,
   - Koruyucu kulaklık,
   - Koruyucu ayakkabılar,
   - Kesilmeye dayanıklı koruyucu giysi
   - Çalışma eldivenleri
5. Çalıştırmadan önce ürünü kontrol edin. Güvenlik donanımları öngörülen yerlerinde bulunmalı ve kusursuz durumda olmalıdır. Tüm somunların, cıvataların vb. sıkı bir şekilde sıkıldığından emin olun.
6. Onarılması gerekiyorsa veya kusursuz durumda değilse ürünü kesinlikle çalıştırmayın.
7. Ürünü kullanmadan önce hasarlı, eksik veya işlevini yitirmiş parçaları değiştirin.
8. Yakıt sisteminin sızdırmazlığını kontrol edin. Ürün her zaman güvenli çalışma durumunda olmalıdır.
9. Güvenlik tertibatları üzerinde asla izinsiz değişiklik yapmayın. Doğru çalışıp çalışmadıklarını düzenli olarak kontrol edin.
10. Ürün, motor şalteri ile açılamıyor veya kapatılamıyorsa kullanılmamalıdır. Motor şalteriyle kontrol edilemeyen yakıtlı ürünler tehlikelidir ve değiştirilmelidir.
11. Çalıştırmadan önce, anahtar veya somun anahtarının üründen çıkarılmış olduğunu düzenli olarak kontrol edin. Dönen bir parça üzerinde bırakılan bir anahtar veya somun anahtarı yaralanmalara neden olabilir.
12. Ürünü kullanırken dikkatli olun ve sağduyunuzu kullanın.

13. Makineyi çıplak ayakla veya sandalet veya benzeri hafif ayakkabılar giyerek çalıştırmayın. Ayaklarınızı koruyan ve kaygan yüzeyde tutunmanızı sağlayan koruyucu ayakkabıları giyin.
14. Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Böylece beklenmedik durumlarda ürün üzerinde daha iyi kontrol sağlarsınız.
15. İstemeden çalıştırmayı önleyin. Ürünü taşımadan veya ürün üzerinde bakım veya onarım çalışmaları yapmadan önce motorun kapalı olduğundan emin olun.
16. Motor çalışırken ürünün taşınması veya ürün üzerinde bakım ya da onarım çalışmaları yapılması kazalara yol açabilir.
17. Ellerinizi ve ayaklarınızı hareketli makine parçalarından uzak tutun.

8.4 Yakıtla çalışırken güvenlik

⚠ UYARI

Yakıt yüksek seviyede alevlenebilir. Sızan gazlar patlayıcıdır. Yakıt kapları ısındığında patlayabilir:

1. Yakıtı sadece bu amaç için tasarlanmış kaplarda (bidonlarda) saklayın.
2. Sadece açık havada dolum yapın ve dolum işlemi sırasında sigara içmeyin.
3. Yakıt motor çalıştırılmadan önce doldurulmalıdır. Motor çalışırken veya ürünü kapattıktan hemen sonra depo kapağını açmayın veya yakıt doldurmayın.
4. Yakıtın taşması durumunda motor çalıştırılmaya çalışılmamalıdır. Bunun yerine, ürün yakıtla kirlenmiş yüzeyden uzaklaştırılmalıdır. Yakıt buharları uçuşana kadar herhangi bir çalıştırma denemesi önlenmelidir.
5. Güvenlik nedeniyle hasar görmesi durumunda yakıt deposu ve diğer depo kapakları değiştirilmelidir.
6. Yakıtı asla kıvılcım kaynağı yakınında saklamayın. Daima kontrol edilmiş bir bidon kullanın. Yakıtı çocuklardan uzak tutun.
7. Arızalı susturucuları değiştirin.
8. Kullanmadan önce bıçağın ve sabitleme cıvatalarını aşınmaya veya hasara karşı mutlaka gözle kontrol edin. Dengesizliğin oluşmasını önlemek için aşınmış veya hasarlı bıçakları ve sabitleme pimleri sadece set halinde değiştirilebilir.
9. Depoyu doldurmadan önce daima motoru durdurun ve soğumasını bekleyin. Motor çalışırken veya sıcakken depo kapağını asla çıkarmayın ve yakıt eklemeyin. Yakıt sistemi sızdırıyorsa ürünü çalıştırmayın.
10. Yalnızca teknik verilerde belirtilen yakıtı kullanın.
11. Depoyu aşırı doldurmayın. Yakıtı, motorun oluşturduğu ısı nedeniyle yakıt genleşmesi durumunda boşluk kalması için dolum ağzının yaklaşık 1,5 cm altına kadar doldurun.
12. Depo ve kapakların kapaklarını tekrar güvenli şekilde takın ve dökülen yakıtı silin. Yakıt deposunun kapağı takılı değilse, ürünü kesinlikle çalıştırmayın.
13. Yakıtı serin, iyi havalandırılan ve kıvılcım, açık alev veya diğer ateşleme kaynaklarından korunmuş bir yerde depolayın.
14. Yakıtı veya deposu yakıt dolu ürünü, duman gazlarının kıvılcım, açık alev veya su ısıtıcısı, soba, kurutucu vb. gibi diğer ateşleme kaynaklarıyla temas edebileceği bir bina içinde asla depolamayın. Ürünü kapalı bir alanda depolamadan önce daima önce motorun soğumasını bekleyin.

8.5 Ürünün kullanımı ve bakımı ile ilgili güvenlik bilgileri

1. Çalışmaya başlamadan önce kütükte çivi, metal, tel vb. bulunmadığından ve zeminde taş veya benzeri nesneler olmadığından emin olun. Bunların frezeleme sırasında sıkışması veya fırlaması mümkündür.
2. Ürünü yalnızca kütüğün yakınında olduğunuzda çalıştırın.
3. Motor çalışırken ürünü asla kaldırmayın.
4. Ürünü zorlayarak kullanmayın.
5. Ürünü yalnızca bunun için öngörülen tutma yerlerinden iki elinizle yönlendirin.
6. Kullanımınız için doğru ürünü kullanın. Doğru ürün işi daha iyi ve daha güvenli şekilde yapacaktır.
7. Devir regülatörünün ayarlarını değiştirmeyin ve motorun aşırı devir yapmasına izin vermeyin. Devir regülatörü motorun güvenli maksimum çalışma hızını kontrol eder.
8. Sıcak yakıt, yağ, egzoz gazları ve sıcak yüzeylerle temastan kaçının. Motora veya susturucuya dokunmayın. Bu parçalar çalışma sırasında aşırı ısınırlar. Ürün kapatıldıktan sonra da kısa bir süre sıcak kalırlar. Bakım yapmadan veya ayar gerçekleştirmeden önce motorun soğumasını bekleyin.
9. Ani hareketlerden, aletin eğilmesinden veya sıkışmasından kaçının.
10. Ürün bir acil durdurma emniyet kolu ile donatılmıştır. Yaralanma, yangın veya teknik arıza durumunda çalışmayı derhal durdurun.
11. Ürün alışılmadık sesler çıkarır veya olağandışı titreşirse motoru hemen kapatın, buji kablosunu ayırın ve nedenini araştırın. Olağan dışı sesler veya titreşimler her zaman bir uyarı işaretidir.

12. Yalnızca üretici tarafından onaylanmış yedek parçalar ve aksesuarlar kullanın. Ürünün bakımını yapın. Bu yönetmeliğe uyulmaması kişisel yaralanmalara neden olabilir.
13. Ürünün bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış hizalanıp hizalanmadığını veya tıkanıp tıkanmadığını kontrol edin. Parçalarda kırılma olup olmadığını veya ürünün çalışmasını etkileyebilecek başka bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasar durumunda ürünün yeniden kullanmadan önce onarılmasını sağlayın. Birçok kazanın nedeni yetersiz bakım yapılan donanımlardır.
14. Yangın tehlikesi riskini azaltmak için motoru ve susturucuyu otlardan, yapraklardan, aşırı gresten veya karbon birikiminden arındırın.
15. Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın. Keskin kesici kenarlara sahip, bakımı düzgün yapılmış kesici takımların sıkışma olasılığı daha düşüktür ve kontrol edilmeleri daha kolaydır.
16. Ürünü asla su veya başka bir sıvı ile ıslatmayın veya püskürtmeyin. Tutma kolları kuru, temiz ve kalıntılardan arınmış olmalıdır. Ürünü her kullanımdan sonra temizleyin.
17. Çevreyi korumak için yakıt, yağ vb. maddelerin uygun şekilde atılmasıyla ilgili yasa ve yönetmeliklere uyun.
18. Ürünü kullanmadığınız zamanlarda çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve ürünü veya bu talimatları bilmeyen kişilerin ürünü kullanmasına izin vermeyin. Ürün, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

8.6 Bakım ve onarıma ilişkin güvenlik bilgileri

1. Ürünü temizlemeden, onarmadan, muayene etmeden veya uyarlamadan önce motoru kapatın. Tüm hareketli parçaların durduğundan emin olun.
2. Kazara çalıştırmayı önlemek için buji kablosunu çıkarın ve kabloyu bujiden uzağa konumlandırın.
3. Yalnızca üretici tarafından önerilen aksesuarları ve yedek parçaları kullanın. Bu şekilde ürün güvenliğinin korunması sağlanır.
4. Ürün kalite kontrollerimize ve sizin bakımınıza rağmen arızalanırsa, kendi yeterliliğiniz ve teknik imkanlarınız dışında kalan onarımları yalnızca yetkili bir servis atölyesine yaptırın.

8.7 Artık tehlike ve koruyucu önlemler

Ergonomik prensiplerin ihmal edilmesi

Kişisel koruyucu donanımın (KKD) ihmalkar kullanımı

Kişisel koruyucu donanım yetersiz kullanımı veya kullanılmaması ağır yaralanmalara neden olabilir.

- Zorunlu koruyucu donanımı kullanın.

İnsan davranışı, uygun olmayan davranışlar

- Tüm işlerde konsantre olun.
- Ağaç kütüğüyle ilk temas sırasında güçlü bir geri tepme olabileceğine hazırlıklı olun.
- Çalışma molaları verin. Ürünle kesintisiz uzun süre çalışıldığında titreşimler yaralanmalara neden olabilir.

Diğer tehlikeler

- Asla engellenemez

Gürültü nedeniyle tehlike

İşitme sorunları

Ürün ile uzun süreli korumasız çalışma işitme hasarına yol açabilir.

- Genel olarak koruyucu kulaklık kullanın.

Acil durumda yapılacaklar

Olası meydana gelen bir kazada uygun gerekli ilk yardım tedbirlerini alın ve en kısa süre içinde kalifiye yardım talep edin.

8.8 Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir. Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.

- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve işletim kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Bu işletim kılavuzunda önerilen montaj takımını kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ürün çalıştığında ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.

9. Montaj

İKAZ

Dönen freze aleti nedeniyle yaralanma tehlikesi. Ürün üzerinde çalışmaları yalnızca freze aleti kapalı ve tamamen durmuş durumdayken yapın!

DİKKAT

Ürünün ağır olması nedeniyle en az üç kişinin ürünü monte etmesini tavsiye ederiz.

- Ürünü düz ve pürüzsüz bir yüzeye yerleştirin.
- Emniyet kolu ve kabloların sıkılarak, çekilerek veya benzer şekilde yaralanmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.

Gerekli takım:

- Açık uçlu anahtar SW 10 mm*
- Açık uçlu anahtar SW 12 mm*
- Açık uçlu anahtar SW 17 mm*
- Açık uçlu anahtar SW 22 mm*

* Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

9.1 Tekerleklerin montajı (res. 3)

DİKKAT

Hasar tehlikesi

Çalışır durumda bir ürün için belirtilen adımları aynen uygulayın.

1. Önceden monte edilmiş montaj malzemesini tekerlek aksından (12c) çıkarın.
2. Tekerleği (12a) şekilde gösterildiği gibi tekerlek aksına (12c) sabitleyin. Bunun için ilk adımda çıkardığınız montaj malzemesini kullanın.
3. İşlemi ikinci tekerlek (12b) için tekrarlayın.
4. Tekerlekleri 75 Nm torkla sıkın. Bunun için bir tork anahtarı kullanın.*

9.2 Alt tutucunun montajı (Res. 4)

1. Önceden monte edilmiş montaj malzemesini makine gövdesinden (C) çıkarın.
2. Alt tutucuyu (B) gösterildiği gibi makine gövdesine (C) sabitleyin. Bunun için daha önce çıkarılan montaj malzemesini kullanın.

9.3 Üst tutucuyu ve kilitleme kolunu takın (Şekil 5)

1. Üst tutucuyu (A), gösterildiği gibi makine gövdesine (C) sabitlenmiş alt tutucuya (B) bağlayın.
2. Üst tutucuyu (A) istenen konuma getirin ve bu konumda tutun.
3. İkinci bir kişiden, tespitleme cıvatasını (16a) ve sabitleme kolunu (16) bunun için öngörülen deliklere yerleştirmesini isteyin.
4. Artık ikinci kişi istenen konumu sabitleme kolu (16) ile sabitleyebilir.

9.4 Park freni bowden kablosunun sabitlenmesi (Res. 6)

- Kontra somun (4a) yardımıyla park freni bowden kablosunu (4), park freni (4) sabitlendiğinde çekmeye başlayacak şekilde ayarlayın.
- Park freni (4) tamamen çekildiğinde belirgin bir direnç hissedilmelidir.
- Tekerlek (12a) üzerindeki pim (12d), fren çekildiğinde fren diskinden gözle görülür şekilde uzaklaşmalıdır.

9.5 Arka koruyucu paspas montajı (Res. 7)

1. Arka kısımdaki lastik paspasın (13) üzerinde bulunan önceden monte edilmiş montaj malzemelerini çıkarın.
2. Arka kauçuk paspası (13) gösterildiği gibi makine gövdesine (C) sabitleyin. Bunun için daha önce çıkarılan montaj malzemesini kullanın.

10. İşletime almadan önce

DİKKAT

Ürünü devreye almadan önce mutlaka tamamen monte edin ve kilitleme pimini (9a) çıkarın!

⚠ UYARI

Sağlık tehlikesi!

Yakıt/yağlama yağı buharlarının ve egzoz dumanlarının solunması sağlığa ciddi zararlar verebilir, bilinç kaybına ve aşırı durumlarda ölüme neden olabilir.

- Yakıtı/yağlama yağı buharlarını ve egzoz dumanlarını solumayın.
- Ürünü sadece açık alanda çalıştırın.

DİKKAT

Ürün hasarı!

Ürün, motor yağı olmadan veya çok az yağ ile çalıştırılırsa motor hasarına yol açabilir.

- Çalıştırmadan önce yakıt ve motor yağı doldurun. Ürün motor yağı olmadan teslim edilir.

DİKKAT

Çevre hasarları!

Sızan yağ çevreyi kalıcı olarak kirletebilir. Sıvı çok zehirlidir ve hızla su kirliliğine neden olabilir.

- Yağı sadece düz, sağlam yüzeylerde doldurun/boşaltın.
- Bir doldurma ağzı veya huni kullanın.
- Boşaltılan yağı uygun bir kapta toplayın.
- Dökülen yağı derhal silin ve bezi yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.
- Yağı yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin.

DİKKAT

Hasar tehlikesi!

Yanlış depolanmış veya süzülmemiş yakıt kullanılırsa, karbüratör tıkanabilir veya motorun çalışması bozulabilir.

- Kullanılmayan yakıtı hava geçirmez bir kaba koyun ve karanlık, serin bir odada saklayın.

Ürünü düz ve pürüzsüz bir yüzeye yerleştirin.

Gerekli takım:
- Huni*
- Kumaş/bez*

* Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

10.1 Motor yağı doldurma (Res. 8)

DİKKAT

Ürün motor yağı olmadan teslim edilir. İşletime almadan önce mutlaka yağ doldurun. Bunun için teknik verilerde belirtilen motor yağı tipini kullanın.

Her çalıştırmadan önce yağ seviyesini düzenli olarak kontrol edin. Yağ seviyesi çok düşükse, motor hasar görebilir.

1. Yağ doldurma kapağını yağ ölçüm çubuğu (11a) ile birlikte sökün.
2. Bir huni yardımıyla motor yağı deposunu (11) doldurun. Maks. dolum miktarına dikkat edin (bkz. teknik veriler). Motor yağını, doldurma ağzının alt kenarına kadar dikkatlice doldurun.
3. Yağ ölçüm çubuklu (11a) yağ dolum kapağını temiz, tüy bırakmayan bir kumaşla silin.
4. Yağ ölçüm çubuğu (11a) ile birlikte yağ dolum kapağını gidebildiği kadar dolum ağzına geri vidalayın.
5. Yağ ölçüm çubuklu yağ dolum kapağını (11a) sökün ve yatay konumda yağ seviyesini okuyun. Yağ seviyesi L (düşük) ve H (yüksek) arasında olmalıdır.
6. Yağ seviyesi çok düşükse, işlemi tekrarlayın.
7. Ardından yağ ölçüm çubuklu yağ dolum kapağını (11a) tekrar vidalayın.

10.2 Yakıt doldurma (Res. 9)

⚠ TEHLİKE

Yangın ve patlama tehlikesi

Yakıt doldurma sırasında tutuşabilir ve patlayabilir. Bu durum ciddi yanıklara veya ölüme yol açabilir.
- Motoru kapatın ve soğumasını bekleyin.
- Isı, alev ve kıvılcımları uzak tutun.
- Yakıt deposunu açık alanda doldurun.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Cilt ve gözlerle temasından kaçının.
- Ürünü yakıt doldurma noktasından en az 3 metre uzakta çalıştırın.
- Sızıntılara dikkat edin. Yakıt sızıntısı varsa motoru çalıştırmayın.
- Dökülen yakıtı derhal silin ve yakıt buharları dağılana kadar bekleyin.

DİKKAT

Ürün yakıtsız olarak teslim edilir. İşletime almadan önce mutlaka yakıt doldurun. Bunun için teknik verilerde belirtilen yakıt tipini kullanın.

1. Yakıt doldurma alanının etrafını temizleyin. Yakıt deposundaki (7) kirlilikler işletim sorunlarına neden olur.
2. Olası mevcut yüksek basıncın boşalabilmesi için depo kapağını (7a) dikkatlice açın.
3. Yakıt deposunu (7) bir huni (teslimat kapsamına dahil değildir) kullanarak yakıtla doldurun. Teknik verilerde belirtilen maks. dolum miktarına dikkat edin. Yakıtı dikkatlice dolum ağzının alt kenarına kadar doldurun.
4. Depo kapağını (7a) tekrar kapatın. Yakıt doldurma kapağının sıkıca kapandığından emin olun.
5. Depo kapağını (7a) ve çevreyi temizleyin.

11. İşletim

DİKKAT

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

DİKKAT

Ürünlerin kullanımında yaralanma ve hasarları önlemek için bazı güvenlik önlemlerine uyulmalıdır. Bu nedenle kullanım kılavuzunu /güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Ürünü başka birine vermeniz durumunda lütfen bu kullanım kılavuzunu/güvenlik uyarılarını birlikte teslim edin. Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

11.1 Kullanmadan önce kontrol (Res. 1)

⚠ UYARI

Her çalıştırmadan önce güvenlik tertibatlarını düzenli olarak kontrol edin. Arızalı güvenlik tertibatları ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Tüm koruyucu kapakların (8, 9, 10, 13) takılı olmasını ve tüm cıvataların , somunların ve pimlerin sıkılmış olduğunu kontrol edin.
- Kilitleme piminin çıkarılmış olduğunu kontrol edin.
- Motorun her tarafında yağ veya yakıt sızıntısı olup olmadığını kontrol edin.
- Motor yağı seviyesini kontrol edin.
- Yakıt seviyesini kontrol edin - yakıt deposu en az ya-

rıya kadar dolu olmalıdır.
- Hava filtresinin durumunu kontrol edin.
- Yakıt hatlarının durumunu kontrol edin.
- Buji konektörünün bujiye bağlı olduğundan emin olun.
- Hasar belirtisi olup olmadığına bakın.

11.2 Hızın ayarlanması (Res. 1)
Gaz kolu (17) yardımıyla motor istenen devir sayısına ayarlanabilir. Şunlar vardır
- Pozisyon: MİN–Kaplumbağa
- Pozisyon: MAKS–Tavşan

11.3 Motor soğukken motoru çalıştırma (Res. 1, 10)
Bilgi:
Yüksek dış sıcaklıklarda, motor soğukken bile jikle olmadan çalıştırılması gerekebilir!

1. Her çalıştırmadan önce yakıt ve motor yağı seviyesini kontrol edin. Buji konektörünün (22) bujiye (22a) bağlı olduğundan emin olun.
2. Jikle kolunu(20) sola doğru CHOKE konumuna getirin.
3. Yakıt vanasını (19) kolu ON konumuna getirerek açın.
4. Gaz kolunu (17) “yarım gaz” konumuna ayarlayın (= MİN–kaplumbağa ile MAKS–tavşan arasındaki orta konum).
5. Açma/kapatma şalterini (18a) ON konumuna getirin. (Res. 10)
6. Acil durdurma emniyet kolunu (2) tutma koluna (1) çekin ve bu şekilde tutun.
7. Çekme ipli marş motorunu (21) ilk dirence kadar yavaşça çekin.
8. Şimdi motor çalışana kadar çekme ipli marş motorunu (21) hızlıca çekin. Motor çalışmazsa, işlemi tekrarlayın.
9. Motorun kısa bir süre ısınmasına izin verin. Daha sonra “normal işletim” moduna geçmek için jikle kolunu (20) yavaşça açın.
10. Gaz kolu (17) üzerinden size uygun devir sayısını ayarlayın.

11.4 Motor sıcakken motoru çalıştırma (Res. 1, 10)
(Ürün 15 – 20 dakikadan daha az bir süredir hareketsizdir.)
1. Her çalıştırmadan önce yakıt ve motor yağı seviyesini kontrol edin. Buji konektörünün (22) bujiye (22a) bağlı olduğundan emin olun.
2. Jikle kolunun (20) ON konumunda olduğundan emin olun.
3. Yakıt vanasını (19) kolu ON konumuna getirerek açın.
4. Gaz kolunu (17) “yarım gaz” konumuna ayarlayın (= MİN–kaplumbağa ile MAKS–tavşan arasındaki orta konum).
5. Açma/kapatma şalterini (18a) ON konumuna getirin. (Res. 10)
6. Acil durdurma emniyet kolunu (2) tutma koluna (1) çekin ve bu şekilde tutun.
7. Çekme ipli marş motorunu (21) ilk dirence kadar yavaşça çekin.
8. Şimdi motor çalışana kadar çekme ipli marş motorunu (21) hızlıca çekin. Ürün 6 çekme sonrasında hala çalışmazsa, 11.3 altında açıklanan işlemi tekrarlayın.
9. Gaz kolu (17) üzerinden size uygun devir sayısını ayarlayın.

11.5 Motorun kapatılması (Res. 1, 10)
⚠ UYARI
Yaralanma tehlikesi
Motor kapatıldıktan sonra, freze aleti birkaç saniye çalışmaya devam eder. Dönen parçalara dokunursanız, bu kesiklere neden olabilir.
- Freze aleti durma noktasına gelene kadar bekleyin.
- Freze aletini elle frenlemeyin.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Freze aletini ayaklarınızdan uzak tutun.

DİKKAT
Motorun soğuması için ürünü kapatmadan önce kısa bir süre (yakl. 30 saniye) çalışmasına izin verin.

1. Hızı gaz kolu (17) üzerinden MİN–kaplumbağa konumuna ayarlayın.
2. Acil durdurma emniyet kolunu (2) serbest bırakın.
3. Açma/kapama şalterini (18a) OFF konuma getirin. (Res. 10)
4. Freze aleti tamamen durana kadar bekleyin.
5. Motorun istem dışı çalışmasını engellemek için buji konektörünü (22) bujiden (22a) çekin.
6. Park frenini (4) devreye alın. Bunun için kolu geriye doğru çekin.
7. Yakıt vanasını (19) kolu OFF konumuna getirerek kapatın.

11.6 Acil kapatma (Res. 1, 10)

UYARI

Kontrolsüz yeniden çalıştırma nedeniyle hayati tehlike

Kontrolsüz yeniden çalıştırma çok ağır yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

- Cihazı yeniden çalıştırmadan önce, acil durdurma nedeninin giderildiğinden emin olun.
- Tüm güvenlik donanımlarının doğru şekilde monte edilmiş ve çalışır durumda olduğundan emin olun.
- Kişiler için hiçbir tehlike kalmadığından emin olmadan ürünü tekrar çalıştırmayın.

Acil durdurma emniyet kolu (2), kol basılı değilse ürünün çalıştırılmasını engeller. Ayrıca aşağıdaki durumlarda acil durdurma için kullanılabilir:

- motorun kontrolsüz şekilde yüksek devir yapması durumunda
- gaz kolu (17) sıkıştığında veya çalışmadığında
- tehlike durumunda

Acil durumda yapmanız gerekenler:

1. Acil durdurma emniyet kolunu (2) serbest bırakın. Motor hemen durdurulur.
2. Park frenini (4) devreye alın. Bunun için kolu geriye doğru çekin.
3. Yeniden çalıştırmadan önce acil durdurma nedenini giderin. Gerekirse doktoru ve itfaiyeyi haberdar edin ve ilk yardım önlemlerini başlatın.
4. Açma/kapatma şalterini (18a, Res. 10) kapatın ve ürünü yeniden çalıştırmaya karşı emniyete alın.

11.7 Yağ kapatma otomatiği (Res. 10)

Bilgi:

Çok az motor yağı olduğunda yağ kapatma otomatiği devreye girer.

1. Yağ seviyesi çok düşükse, 10.1 bölümünde açıklandığı şekilde yağ ekleyin.
2. Açma/kapatma şalterini (18a), 11.5 bölümünde açıklandığı gibi çalıştırın.

12. Çalışma bilgileri

⚠ UYARI

Dönen yapı parçaları nedeniyle yaralanma tehlikesi

- Ellerinizi, ayaklarınızı ve giysilerinizi (tahrik kayışı, freze aleti vb.) hareketli ürün parçalarından uzak tutun.

⚠ UYARI

Fırlayan parçalar nedeniyle yaralanma ve hasar tehlikesi

Gevşek nesneler makineye sıkışabilir ve makineden her yöne fırlayabilir. Ayrıca diğer nesnelere çarparak geri sekebilir ve insanları yaralayabilir veya eşyalara zarar verebilir.

- Çalışma alanındaki taşları, kökleri, telleri vb. kaldırın.
- Çevrede bulunan kişilerin yeterli mesafe bırakmasını sağlayın.
- Azami dikkatle çalışın.

⚠ UYARI

Sıcak yüzeyler nedeniyle yanma tehlikesi

- Sıcak yapı ve motor parçalarının yakınında çalışırken koruyucu iş giysisi ve koruyucu eldiven giyin.

⚠ İKAZ

Keskin kenarlar ve sivri köşeler nedeniyle freze aletinde kesilme tehlikesi

- Keskin kenar ve sivri köşelerin yakınında çalışırken her zaman dikkatli olun.
- Koruyucu eldivenler kullanın.

12.1 Operatör konumu (Res. 11)

1. Çalışma sırasında ürünün arkasında durun. (F, Res. 11)
2. Frezeleme işlemi boyunca acil durdurma emniyet kolunun (2) çekili tutulması gerektiğinden tutma koluna (1) ve acil durdurma emniyet koluna (2) her zaman erişebildiğinizden emin olun.
3. Güvenli ve düz bir zemin ile kişiler ve engellere yeterli mesafe olduğuna dikkat edin. Yetkisiz kişileri uzak tutun.

12.2 Ağaç kütüğünü çıkarma (Res. 1, 11–13)

1. Kütük frezesini dikkatlice öngörülen çalışma yerine götürün.
2. 12.1 bölümündeki operatör konumu gerekliliklerine uyun.
3. Makineyi işletim kılavuzunun 11.1 bölümündeki bilgilere göre kontrol edin. Güvenlikle ilgili tüm bileşenlerin düzgün çalıştığından ve görünür bir hasar olmadığından emin olun.
4. Motoru 11.3 veya 11.4 bölümlerindeki talimatlara göre çalıştırın.
5. Park frenini (4) çekin ve ardından optimum çalışma devrine ulaşmak için tam gaz verin.

6. Şimdi frezeleme işlemine başlayın. Freze diski (9c) ve freze dişlerinden (9b) oluşan freze aletinin tamamı kütük yüzeyinden kalkacak şekilde ürünü şasi (12) üzerine yatırın. (Res. 12)
7. İstenen derinliğe ulaşılana kadar frezeyi soldan sağa hareket ettirin. Bu sırada eşit bir hareket sağlayın ve tek bir geçişte aşırı malzeme kaldırmaktan kaçının. (Res. 13)
8. Çalışma sırasında fazla malzemenin birikmesi mümkündür. Malzemeyi çıkarmadan önce yaralanmaları önlemek için makineyi her zaman kapatın. Ardından çalışmaya devam etmeden önce malzemeyi dikkatlice temizleyin.
9. Frezeleme işlemi tamamlandıktan sonra kütük frezesini 11.5 bölümünde açıklandığı gibi kapatın ve tamamen soğumasını bekleyin. Ardından kir, talaş ve kalıntıları gidermek için kütük frezesi iyice temizlenmelidir. Ancak bundan sonra makine güvenli ve kuru şekilde depolanabilir.

13. Bakım

⚠ UYARI
Operatör bakım ve onarım çalışmaları yapacaksa gerekli teknik bilgi ve beceriye sahip olmalıdır.

Ürün bakım, inceleme veya depolama için kapatılırsa motoru kapatın, buji konnektörünü bujiden çıkarın ve dönen tüm parçaların durduğundan emin olun.
Bakım ve/veya servis çalışmaları yapmadan önce ürünü istem dışı açılmaya karşı emniyete alın.

- Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce motoru kapatın.
- Motorun soğumasını bekleyin.
- Buji konektörünü (22) bujiden (22a) çekin.

- Güvenlik seviyesini ve ürünün performansını korumak için düzenli ve itinalı bakım bakılması gereklidir.
- Tüm somun, pim ve cıvataların sıkılmış ve ürünün güvenli bir çalışma durumunda olduğundan emin olun.
- Düzenli olarak ürünü aşınma ve fonksiyon kaybı bakımından kontrol edin.
- Güvenlik nedeniyle aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin.
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Tekerleklerin (6) sağlam bir şekilde sabitlendiğini kontrol edin.
- Bu kullanım talimatında tarif edilmeyen işlemler sadece yetkili bir uzman tarafından yapılmalıdır.

13.1 Yağın değiştirilmesi (Res. 1, 14)

⚠ UYARI
Sağlık tehlikesi!
Yakıt/yağlama yağı buharlarının ve egzoz dumanlarının solunması sağlığa ciddi zararlar verebilir, bilinç kaybına ve aşırı durumlarda ölüme neden olabilir.
- Yakıtı/yağlama yağı buharlarını ve egzoz dumanlarını solumayın.
- Ürünü sadece açık alanda çalıştırın.

DİKKAT
Ürün hasarı!
Ürün, motor yağı olmadan veya çok az yağ ile çalıştırılırsa motor hasarına yol açabilir.
- Çalıştırmadan önce yakıt ve yağ doldurun. Ürün motor yağı olmadan teslim edilir.

DİKKAT
Çevre hasarları!
Sızan yağ çevreyi kalıcı olarak kirletebilir. Sıvı çok zehirlidir ve hızla su kirliliğine neden olabilir.
- Yağı sadece düz, sağlam yüzeylerde doldurun/boşaltın.
- Bir doldurma ağzı veya huni kullanın.
- Boşaltılan yağı uygun bir kapta toplayın.
- Dökülen yağı derhal silin ve bezi yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.
- Yağı yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin.

Motor yağını 100 çalışma saatinden sonra değiştirin.
Motor yağı, motor çalışma sıcaklığındayken değiştirilmelidir.
1. Ürünü düz ve pürüzsüz bir yüzeye yerleştirin.
2. Buji konnektörünü (22) bujiden (22a) çıkarın. (Res. 1)
3. Yağ ölçüm çubuğunu (11a) çıkarın.
4. Şimdi bir yağ pompası ile eski yağı motor yağı deposundan (11), yağ dolum tapasının (11a) açıklığından çekip çıkarın.
5. Yeni motor yağı doldurun (tip ve miktar için bkz. Teknik veriler).
6. Yağ ölçüm çubuğunu (11a) temiz, tüy bırakmayan bir bezle silin.
7. Yağ ölçüm çubuğunu (11a) dayanak noktasına kadar dolum ağzına geri vidalayın.
8. Yağ ölçüm çubuğunu (11a) sökün ve yatay konumda yağ seviyesini okuyun. Yağ seviyesi L (düşük) ve H (yüksek) arasında olmalıdır.
9. Yağ seviyesi çok düşükse, 9.1 bölümünde açıklandığı şekilde yağ ekleyin.
10. Kullanılmış yağı uygun şekilde tasfiye edin.

Eski yap geçerli yönetmelikler uyarınca imha edilmelidir.
* Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

13.2 Yağ seviyesinin kontrol edilmesi (Res. 1, 14)

BİLGİ!

Ürün hasarı

Ürün, motor yağı olmadan veya çok az yağ ile çalıştırılırsa motor hasarına yol açabilir.

- Çalıştırmadan önce benzin ve yağ doldurun. Ürün motor yağı olmadan teslim edilir.
- Yalnızca teknik verilerde belirtilen yakıtı kullanın.
- Yalnızca teknik veriler bölümünde belirtilen motor yağını kullanın.

BİLGİ!

Çevre hasarları!

Sızan yağ çevreyi kalıcı olarak kirletebilir. Sıvı çok zehirlidir ve hızla su kirliliğine neden olabilir.

- Yağı sadece düz, sağlam yüzeylerde doldurun/boşaltın.
- Bir doldurma ağzı veya huni kullanın.
- Boşaltılan yağı uygun bir kapta toplayın.
- Dökülen yağı derhal silin ve bezi yerel yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.
- Yağı yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin.

1. Ürünü düz ve pürüzsüz bir yüzeye yerleştirin.
2. Buji konnektörünü (22) bujiden (22a) çıkarın. (Res. 1)
3. Yağ doldurma kapağını yağ ölçüm çubuğu (11a) ile birlikte sökün.
4. Yağ ölçüm çubuklu (11a) yağ dolum kapağını temiz, tüy bırakmayan bir kumaşla silin.
5. Yağ ölçüm çubuğu (11a) ile birlikte yağ dolum kapağını gidebildiği kadar dolum ağzına geri vidalayın.
6. Yağ ölçüm çubuklu yağ dolum kapağını (11a) sökün ve yatay konumda yağ seviyesini okuyun. Yağ seviyesi, yağ ölçüm çubuklu yağ dolum kapağı (11a) üzerinde L (düşük) ile H (yüksek) arasında olmalıdır.
7. Yağ seviyesi çok düşükse, 10.1 bölümünde açıklandığı şekilde yağ ekleyin.
8. Ardından, yağ çubuğu bulunan yağ doldurma kapağını (11a) tekrar yerine vidalayın.

13.3 Benzini bir benzin emiş pompası* ile boşaltın (Res. 1, 9)

Uzun süreli bir depolamada benzin boşaltılmalıdır.

1. Ürünü düz ve pürüzsüz bir yüzeye yerleştirin.
2. Buji konnektörünü (22) bujiden (22a) çıkarın. (Res. 1)
3. Benzin emiş pompasının hortumunun altına bir toplama deposu koyun.
4. Depo kapağını (7a) sökün ve çıkarın.
5. Yakıt filtresi elemanını (7b) çıkartın.
6. Benzin emiş pompasının hortumunu yakıt deposuna (7) itin ve benzin emiş pompasını kullanarak benzini tamamen boşaltın.
7. Yakıt filtresi elemanını (7b) yeniden takın.
8. Depo kapağını (7a) tekrar sıkın.

*Teslimat kapsamına dahil olmayabilir

13.4 V kayışının kontrol edilmesi ve değiştirilmesi

V kayışına (8a) erişmek için kayışlı kapağı (8) çıkarın. Ürünü asla kayışlı kapak (8) olmadan kullanmayın. Kayışlı kapak (8) takılı değilse, elinizin V kayışı ile kavrama arasında sıkışarak ciddi yaralanmalara neden olması mümkündür.

13.4.1 V kayışını gerdirme (Res. 1, 15, 16)

Motordan eksantrik miline optimum güç aktarımını sağlamak için V kayışı (8a) iyi durumda olmalıdır.
V kayışının durumunu kontrol edin.

1. Motoru (18) kapatın ve soğumasını bekleyin. (Res. 1)
2. Ürünü düz ve pürüzsüz bir yüzeye yerleştirin.
3. Buji konnektörünü (22) bujiden (22a) çıkarın.
4. Şasiyi (12) örn. tahta takozlarla destekleyin ve yuvarlanmaya karşı emniyete alın.
5. Fren diskli tekerleği (12a) gevşetin ve çıkarın.
6. SW 10 mm açık uçlu anahtar kullanarak dört adet altı köşe cıvatayı sökün ve kayış kapağını (8) çıkarın. (Res. 15)
7. Şimdi kayış gerginliğini kontrol edin (başparmak baskısı). V kayışı (8a) 10-15 mm'den daha fazla gevşerse (başparmak baskısı), yeniden gerilmelidir.
8. Bunun için, motor üzerindeki dört motor sabitleme cıvatasını (18b) hafifçe gevşetin ve motoru tutma kolları (14c) yönünde ileri doğru itin. (Res. 15, 16)
9. Şimdi kilit somununu (8c) gevşetin.
10. V kayışı (8a) 10-15 mm'den (başparmak baskısı) daha fazla gevşiyorsa ayar cıvatası (8b) ile V kayışını (8a) sıkın. Bunun için, ayar cıvatasını (8b) saat yönünde çevirin. Motor ve kayış kasnağının dik açıda kaldığından emin olun.
11. Germe işleminden sonra, dört motor sabitleme cıvatasını (18b) ve kilit somunlarını (8c) tekrar sıkın.
12. Kayış kapağını (8) tekrar yerine takın ve dört adet altı köşe cıvata ile sabitleyin.
13. Fren diskli tekerleği (12a) monte edin. Montaj sırasında takılacak bağlantı parçalarının doğru sırasına dikkat edin.
14. Alttan desteklemek için kullandığınız tüm parçaları çıkarın.

13.4.2 V kayışının değiştirilmesi (Res. 1, 15, 16)
V kayışı (8a) yırtılmış, aşınmış veya kayganlaşmışsa değiştirilmelidir.

1. Motoru (18) kapatın ve soğumasını bekleyin. (Res. 1)
2. Ürünü düz ve pürüzsüz bir yüzeye yerleştirin.
3. Buji konnektörünü (22) bujiden (22a) çıkarın.
4. Şasiyi (12) örn. tahta takozlarla destekleyin ve yuvarlanmaya karşı emniyete alın.
5. Fren diskli tekerleği (12a) gevşetin ve çıkarın.
6. SW 10 mm açık uçlu anahtar kullanarak dört adet altı köşe cıvatayı sökün ve kayış kapağını (8) çıkarın. (Res. 15)
7. Ardından motor üzerindeki dört motor sabitleme cıvatasını (18b) hafifçe gevşetin. (Res. 16)
8. V kayışının (8a) ön gerilimini çözmek için, kilit somunlarını (8c) açın ve ayar cıvatasını (8b) saat yönünün tersine çevirin.
9. Motoru tutma kolları (14c) yönünde itin. (Res. 15)
10. Aşınmış V kayışını (8a) kayış kasnaklarından çekin ve yeni V kayışını doğru şekilde takın.
11. V kayışı (8a) 10-15 mm'den (başparmak baskısı) daha fazla gevşiyorsa ayar cıvatası (8b) ile V kayışını (8a) sıkın. Bunun için, ayar cıvatasını (8b) saat yönünde çevirin. Motor ve kayış kasnağının dik açıda kaldığından emin olun. (Res. 16)
12. Germe işleminden sonra, dört motor sabitleme cıvatasını (18b) ve kilit somunlarını (8c) tekrar sıkın.
13. Kayış kapağını (8) tekrar yerine takın ve dört adet altı köşe cıvata ile sabitleyin.
14. Fren diskli tekerleği (12a) monte edin. Montaj sırasında takılacak bağlantı parçalarının doğru sırasına dikkat edin.
15. Alttan desteklemek için kullandığınız tüm parçaları çıkarın.

13.5 Buji (22a) bakımı (Res. 17, 18)
Bujiyi (22a) ilk kez 20 işletim saatinden sonra kirlenmeye dair kontrol edin ve gerekirse bir tel fırça ile temizleyin. Ardından bujiye (22a) 50 işletim saatinde bir bakım yapın.
1. Ürünü düz ve pürüzsüz bir yüzeye yerleştirin.
2. Buji konnektörünü (22) bujiden (22a) çıkarın.
3. Buji anahtarını (D) kullanarak bujiyi (22a) sökün.
4. Bujinin (22a) kaidesindeki her türlü kiri temizleyin.
5. Bujiyi (22a) gözle kontrol edin. Bir bakır tel fırça ile birikintileri temizleyin.
6. Buji boşluğunu kontrol edin. Bir ince ayar mastarı kullanarak elektrot aralığını 0,6 ila 0,7 mm olarak ayarlayın.
7. Bujiyi (22a) tekrar takın ve çok sıkmamaya dikkat edin.
8. Ardından buji konnektörünü (22) buji (22a) üzerine yerleştirin.

DİKKAT
V kayışını (8a) çıkarırken veya takarken, parmaklarınızı kayış ile kasnak arasına sıkıştırmamaya dikkat edin.

13.6 Yağlama nipelinin greslenmesi (Res. 17-19)
1. Ürünü düz ve pürüzsüz bir yüzeye yerleştirin.
2. Buji konnektörünü (22) bujiden (22a) çıkarın.
3. Freze diskini (9c) kilitleme pimi (9a) yardımıyla sabitleyin.
4. Her iki taraftaki yağlama nipellerinin (9d) koruyucu kapaklarını çıkarın.
5. Her iki taraftaki yağlama nipellerini (9d) tüy bırakmayan bir bezle temizleyin.
6. Her iki taraftaki yatakları, yağlama nipelleri (9d) üzerinden 1-2 pompa darbesi gres basarak yağlayın.
7. Her iki taraftaki yağlama nipellerini (9d), fazla gres yağını almak için tüy bırakmayan bir bezle temizleyin.
8. Her iki taraftaki yağlama nipellerinin (9d) koruyucu kapaklarını tekrar takın.
9. Buji konnektörünü (22) tekrar bujiye (22a) takın.

13.7 Freze aletinin değiştirilmesi (Res. 19)
1. Ürünü düz ve stabil bir yüzeye yerleştirin.
2. Ürünü yuvarlanmaya ve istenmeyen çalıştırmaya karşı emniyete alın.
3. Takımı sabitlemek için kilitleme pimini (9a) takın.
4. İki somunu (SW17 mm) gevşetin ve ardından iki cıvatayı (SW17 mm) çıkarın.
5. Freze dişini (9b) değiştirin.
6. Ardından iki cıvatayı (SW17 mm) tekrar takın ve iki somun (SW17 mm) ile sabitleyin.

13.8 Bakım planı

İşlem:	Her kullanımdan önce	her 25 çalışma saatinde bir	Her 50 çalışma saatinde bir	her yıl ya da her 100 çalışma saatinde bir
Bujiyi değiştirin			X	
Motor yağını değiştirin				X
Yağ seviyesini kontrol edin	X			
(Freze diski) cıvatalarını sıkın/kontrol edin	X			
Freze aletini hasar ve aşınma açısından kontrol edin	X			
Hava filtresini kontrol edin		X		
Fren sistemini kontrol edin	x			
Lastik basıncı				X
Yağlama nipellerini kontrol edin		X		
Acil durdurma emniyet kolunu kontrol edin	X			
Kayış gerginliğini kontrol edin		X		
Yakıt miktarını kontrol edin	X			

14. Temizlik

⚠ UYARI
Çalışmaya başlayan makine nedeniyle yaralanma tehlikesi
- Ürün üzerinde ayar yapmadan önce her zaman motoru kapatın ve buji fişini çıkarın.
- Ürünü soğumaya bırakın

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Ürünü düzenli olarak nemli bezle ve biraz yumuşak sabun ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmediğinden emin olun.

⚠ UYARI
Ürününüzü temizlemek için asla yüksek basınçlı temizleyici kullanmayın.
Yüksek basınçlı temizleyicilerin kullanılması hizmet ömrünün kısalmasına neden olur ve bakım kolaylığını azaltır.

⚠ UYARI
Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir

⚠ UYARI
Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.
- Ürünü kapatın.
- Buji konnektörünü (22) bujiden (22a) çıkarın.
- Ürünün soğumasını bekleyin.

14.1 V kayışının (8a) temizlenmesi (Res. 1, 15)
1. Ürünü düz ve pürüzsüz bir yüzeye yerleştirin.
2. Buji konnektörünü (22) bujiden (22a) çıkarın.
3. Şasiyi (12) örn. tahta takozlarla destekleyin ve yuvarlanmaya karşı emniyete alın.
4. Fren diskli tekerleği (12a) gevşetin ve çıkarın.
5. SW 10 mm açık uçlu anahtar kullanarak dört adet altı köşe cıvatayı sökün ve kayış kapağını (8) çıkarın.
6. Dişli elemanlarını ve iki V kayışını (8a) yılda bir veya iki kez bir fırça veya basınçlı hava ile temizleyin.
7. Kayış kapağını (8) tekrar yerine takın ve dört adet altı köşe cıvata ile sabitleyin.

8. Fren diskli tekerleği (12a) monte edin. Montaj sırasında takılacak bağlantı parçalarının doğru sırasına dikkat edin.
9. Alttan desteklemek için kullandığınız tüm parçaları çıkarın.

14.2 Yakıt filtresi elemanının (7b) temizlenmesi (Res. 9)

Bilgi: Yakıt filtresi elemanı (7b), doğrudan depo kapağının (7a) altında bulunan ve doldurulan tüm yakıtı filtreleyen bir filtre kabıdır.

1. Depo kapağını (7a) açın.
2. Yakıt filtresi elemanını (7b) çıkartın. Yanıcı olmayan bir çözücü veya parlama noktası yüksek bir çözücü ile temizleyin.
3. Yakıt filtresi elemanını (7b) yeniden takın.
4. Depo kapağını (7) tekrar sıkın.

14.3 Hava filtresinin temizlenmesi (Res. 20)

1. Hava filtresi kapağındaki (15) kelebek vidayı (15a) çıkarın.
2. Hava filtresi kapağını (15) kaldırın.
3. Hava filtresini (15b) çıkarın ve toz ile kiri gidermek için dikkatlice silkerek temizleyin.
4. Tüm parçaları ters sırayla tekrar monte edin.

Bilgi: Hava filtresi çok kirli veya hasarlıysa değiştirilmelidir.

15. Depolama

15.1 Depolama için hazırlık

⚠ UYARI

Yakıtı (7) kapalı mekanlarda, ateşin yakınında veya sigara içerken boşaltmayın.

Gaz buharları patlamalara veya ateşe neden olabilir. Ürün 30 günden fazla bir süre kullanılmayacaksa, depolamaya hazırlamak için aşağıdaki önlemler alınmalıdır.

- Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.
- Bir yakıt emme pompası* kullanarak yakıt deposunu (7) boşaltın.
- Motoru (18) çalıştırın ve kalan yakıt bitene kadar motoru (18) çalışır durumda bırakın.
- Yakıtı bu amaç için özel olarak tasarlanmış kaplarda depolayın.
- Her sezon sonrasında bir yağ değişimi yapın.
- Buji fişini (22) bujiden (22a) çıkarın .
- Ürünü iyi havalanan bir yerde depolayın.

* Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

15.2 Ürünün depolanması

- Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30˚C arasındadır.
- Ürünü orijinal ambalajında saklayın.
- Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın.
- İşletim kılavuzunu ürünün yanında saklayın.

16. Taşıma

⚠ UYARI

Kaldırma ve taşıma sırasında hayati tehlike

Düşen yük veya parçaları insanları öldürebilir.

- Ürünü kaldırmak için yalnızca kusursuz durumdaki kaldırma ve taşıma düzenekleri ile bağlama, tutma ve emniyet elemanlarını kullanın.
- Taşımadan önce yükün güvenli şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Asla kaldırılmış yükün altında durmayın.
- Bir koruyucu kask kullanın.

16.1 Taşıma için hazırlanması (Res. 1)

1. Ürünü düz bir yüzeye yerleştirin.
2. Yakıt musluğunu (19) kapatın.
3. Kilitleme pimini (9a) yerleştirin.
4. Yakıt deposunu (7) benzin emiş pompası ile boşaltın. (teslimat kapsamında yer almayabilir).
   Uyarı bilgisi: Benzini kapalı alanda, ateş yakınında veya sigara içerken boşaltmayın. Gaz buharları patlamalara veya ateşe neden olabilir.
5. Buji konnektörünü (22) bujiden (22a) çıkarın.
6. Ürünü temizleyin.

16.2 Ürünün taşınması (Res. 1)

- Ürün bir nakliye aracı veya römork üzerinde taşınabilir.
- Ürün, makineyi kaldırmak ve sabitlemek için kullanılabilen kaldırma kolları (14a, 14b, 14c) ile donatılmıştır.
- Ağırlığı nedeniyle ürün yalnızca uygun ekipmanla veya birkaç kişi tarafından birlikte kaldırılmalıdır.

17. Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin. Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

Dikkat: Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri servisine veya yetkili uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

Bağlantılar ve onarımlar
Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları, sadece bir elektrik uzmanı tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda sunmanız gereken bilgiler:
- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

Onarım durumunda önemli bilgi:
Ürünü onarım için iade ederken, güvenlik nedeniyle servis istasyonuna yağsız ve yakıtsız olarak gönderilmesi gerektiğini lütfen unutmayın.

17.1 Yedek parça siparişi
Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:
- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

17.2 Servis bilgileri
Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Tekerlekler, V kayışı, buji, hava filtresi, koruyucu paspaslar, freze dişleri
* Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

18. Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Eski ürününüzü nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

Yakıtlar ve yağlar
- Cihazı tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

19. Arıza giderme

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri yer almaktadır ve ürününüz doğru çalışmadığı takdirde nasıl çözüm üreteceğiniz anlatılmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

⚠ UYARI
Çalışan motor durumunda sıcak yüzeyler ve dönen parçalar nedeniyle yaralanma ve hayati tehlike
- Arıza giderme çalışmalarına başlamadan önce ürünü kapatın.
- Motorun istem dışı çalışmasını önlemek için buji fişini bujiden çıkarın.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmaya başlamıyor	Yakıt yok	Yakıt deposunu doldurun
	Çekme ipli marş motoru arızalı	Çekme ipli marş motorunu onarın ya da değiştirin
	Motor yağı yok	Motor yağı doldurun
	Ateşleme kıvılcımı yok	Bujiyi temizleyin veya değiştirin
	Motor soğuk durumda ve jikle RUN moduna alındı	Motor soğuk durumda ve jikleyi CHOKE moduna alın
	Yakıt vanası OFF konumuna alındı	Yakıt vanasını ON konumuna alın
Motor çok ısınıyor	Çok az motor yağı var	Motor yağı ekleyin
	Hava filtresi kirli	Hava filtresini temizleyin veya değiştirin
	Karbüratör yanlış ayarlanmış	Yetkili bir servis merkezi tarafından onarım
Azaltılmış güç	Freze aleti körelmiş	Freze aletini değiştirin
	V kayışı aşınmış	V kayışını değiştirin
	V kayışı kaymış	V kayışını gerin
Aşırı titreşim	Cıvatalar/somunlar gevşemiş	Motoru hemen kapatın! Cıvataları/ somunları sıkı oturma yönünden kontrol edip gerekirse sıkın
	Hareketli parçalar hasarlı	Motoru hemen kapatın! Yetkili bir servis merkezi tarafından onarım

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	**EU-Konformitätserklärung** Originalkonformitätserklärung (gültig bis einschließlich 19.01.2027) Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.	Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. * Technische Unterlagen verfügbar bei: **	
	Artikelnummer***	**Artikelbezeichnung: Benzin-Baumstumpffräse SGM4200**	Marke****
GB	**EU Declaration of Conformity** Translation of the original Declaration of Conformity (valid until and including 19/01/2027) We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.	The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. * Technical documentation available at: **	
	Item number***	**Item designation: Petrol stump grinder SGM4200**	Brand****
FR	**Déclaration UE de conformité** Traduction de la déclaration de conformité originale (valable jusqu'au 19/01/2027 inclus) Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.	L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. * Dossier technique auprès de: **	
	Référence ***	**Désignation de l'article: Broyeuse de souche thermique SGM4200**	Marque ****
IT	**Dichiarazione di conformità UE** Traduzione della dichiarazione di conformità originale (valida fino al 19/01/2027 compreso) Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.	L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. * Documentazione tecnica disponibile presso: **	
	Gaminio numeris ***	**Nome articolo: Fresaceppi a benzina SGM4200**	Marchio ****
NL	**EU-conformiteitsverklaring** Vertaling van de originele conformiteitsverklaring (geldig tot en met 19-01-2027) Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.	Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. * Technische documentatie verkrijgbaar bij: **	
	Artikelnummer ***	**Artikelnaam: Benzine boomstronkfrees SGM4200**	Merk ****
ES	**Declaración de conformidad UE** Traducción de la Declaración de conformidad original (válida hasta el 19/01/2027 inclusive) Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.	El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. * Documentación técnica disponible en: **	
	Núm. de artículo***	**Denominación del artículo: Desbastadora de tocones a gasolina SGM4200**	Marca****
PT	**Declaração de conformidade UE** Tradução da declaração de conformidade original (válida até 19/01/2027, inclusive) Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.	O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. * Documentos técnicos disponíveis junto de: **	
	Número de artigo***	**Designação do artigo: Moedor de cotos a gasolina SGM4200**	Marca****
CZ	**EU prohlášení o shodě** Překlad originálního prohlášení o shodě (platné do 19.01.2027 včetně) Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.	Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. * Technické podklady k dispozici u: **	
	Číslo výrobku***	**Název výrobku: Benzínová fréza na pařezy SGM4200**	Značka****
SK	**EÚ vyhlásenie o zhode** Preklad originálneho vyhlásenia o zhode (platné do 19.01.2027 vrátane) Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.	Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. * Technické podklady sú k dispozícii na: **	
	Číslo výrobku ***	**Označenie výrobku: Benzínová fréza na pne SGM4200**	Značka ****

HU

EU megfelelőségi nyilatkozat

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása (2027.01.19-ig, bezárólag érvényes)

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *

A műszaki dokumentáció elérhető: **

Cikkszám ***	**Termék megnevezése: Benzines tuskómaró SGM4200**	Márka ****

PL

Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności (ważna do 19.01.2027 włącznie)

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *

Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **

Numer artykułu ***	**Nazwa artykułu: Benzynowa frezarka do pni SGM4200**	Marka ****

HR

EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti (vrijedi do uključujući 19.01.2027.)

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *

Tehnička dokumentacija dostupna je na: **

Broj artikla***	**Naziv artikla: Benzinska freza za panjeve SGM4200**	Marka****

SI

EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti (velja do vključno 19.01.2027)

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *

Tehnični dokumenti so na voljo pri: **

Številka izdelka ***	**Opis izdelka: Bencinski rezalnik za drevesne štore SGM4200**	Znamka ****

EE

EL vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge (kehtib kuni 19.01.2027 (kaasa arvatud)

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *

Tehnilised dokumendid on saadaval: **

Artiklinumber ***	**Art nimetus: Bensiini-puutüvefrees SGM4200**	Kaubamärk ****

LT

EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas (galioja iki 2027-01-19 imtinai)

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *

Techninius dokumentus galima gauti iš: **

Gaminio numeris ***	**Gaminio pavadinimas: Benzininė kelmų freza SGM4200**	Prekės ženklas ****

LV

ES atbilstības deklarācija

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums (spēkā līdz 19.01.2027. ieskaitot)

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *

Tehniskā lieta ir pieejama pie: **

Preces numurs ***	**Preces apzīmējums: Benzīna celmu frēze SGM4200**	Prečzīme ****

SE

EU-försäkran om överensstämmelse

Översättning från försäkran om överensstämmelse i original (gäller till och med 2027-01-19)

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *

Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **

Artikelnummer ***	**Artikelbeteckning: Bensindriven stubbfräs SGM4200**	Märke ****

FI

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös (voimassa 19.01.2027 saakka, mukaan lukien)

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *

Tekniset asiakirjat saatavana: **

Tuotenro ***	**Tuotenimike: Bensiinikäyttöinen kantojyrsin SGM4200**	Merkki ****

DK

EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring (gældende til og med 19.01.2027)

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *

Tekniske dokumenter findes på: **

Artikelnummer ***	**Art.-betegnelse: Benzindrevet træstubfræser SGM4200**	Mærke ****

NO

EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen (gyldig til og med 19.01.2027)

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *

Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **

Artikkelnummer ***	**Art.betegnelse: Bensindreven trestubbefres SGM4200**	Merke ****

BG

ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на съответствие (валидна до 19.01.2027 г. включително)

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *

Техническата документация се предоставя от: **

Каталожен номер ***	**Обозначение на артикула: Бензинова фреза за дънери SGM4200**	Марка ****

GR

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης(ισχύει έως και 19.01.2027)

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *

Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **

Αριθμός είδους ***	**Ονομασία προϊόντος: Βενζινοκίνητη φρέζα ισοπέδωσης κορμών SGM4200**	Μάρκα ****

RO

Declarație de conformitate UE

Traducere a declarației de conformitate originale (valabilă până la 19.01.2027 inclusiv)

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *

Documentație tehnică disponibilă la: **

Număr articol ***	**Denumirea articolului: Freză pe benzină pentru cioturi de copac SGM4200**	Marcă ****

RS

EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti (važi zaključno sa 19.01.2027.)

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.*

Tehnička dokumentacija dostupna kod: **

Broj artikla ***	**Oznaka proizvoda: Benzinska freza za panjeve SGM4200**	Brend ****

TR

AB uygunluk beyanı

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi(19.01.2027 tarihi dâhil olmak üzere bu tarihe kadar geçerlidir)

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *

Teknik belgeler şurada mevcuttur: **

Ürün numarası ***	**Ürün Tanım: Benzinli ağaç kütüğü frezesi SGM4200**	Marka ****

*** **5904905903**		**** **SCHEPPACH**

** :
Stefan Hartinger
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

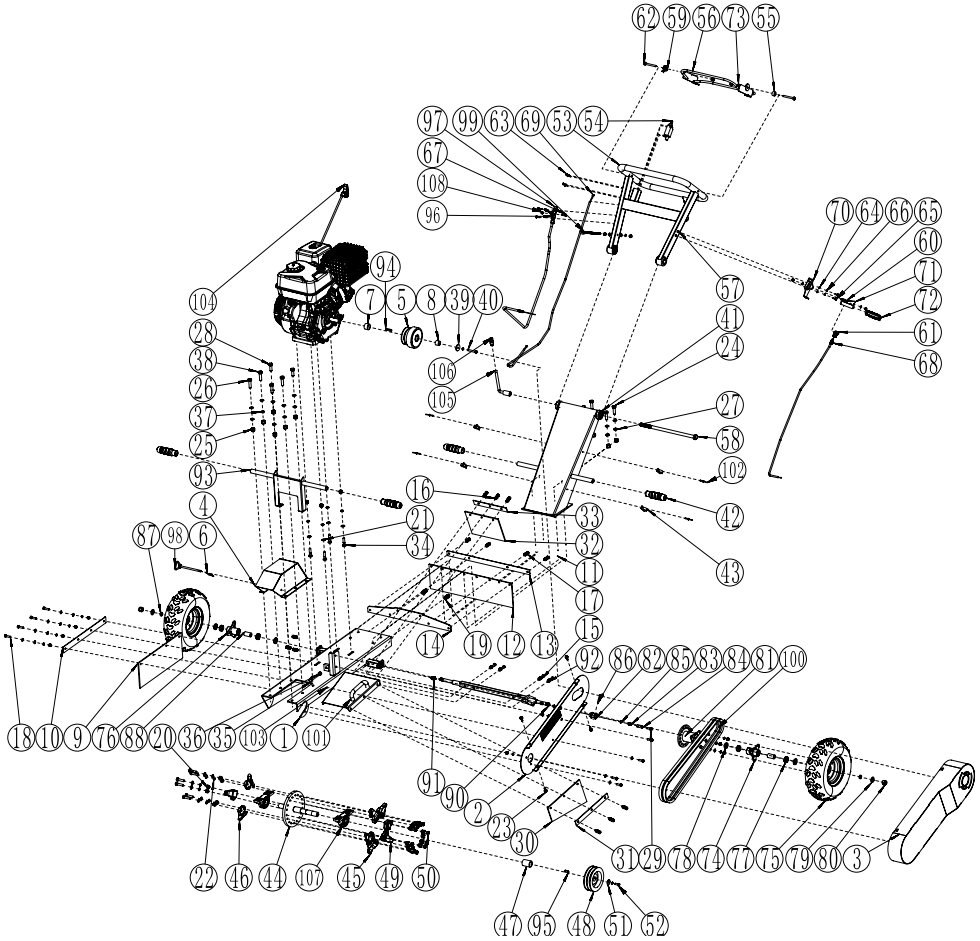
i. V. Andreas Pecher /
Head of Project Management

i.V. Simon Schunk /
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 03.07.2026

[X] 2011/65/EU*	[X] 2006/42/EG	[X] 2000/14/EG_2005/88/EG
[X] 2014/30/EU	[ ] **Annex IV**	Noise:
[ ] 2014/29/EU		measured L_{WA} = 101.0 dB
[ ] 2014/35/EU	**Notified Body:**	guaranteed L_{WA} = 103 dB
[ ] 2004/22/EG	**Notified Body No.:**	[X] **Annex V**
[ ] 2014/68/EU	**Certificate No.:**	[ ] **Annex VI**
[ ] 89/686/EWG_96/58/EG		**Notified Body:**
[ ] 90/396/EWG		**Notified Body No.:**
[ ] 2023/826/EU		
[X] 2016/1628/EU	**Emission No.:** e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00	

EN ISO 4254-1:2015/A1:2021; EN ISO 12100:2010


62 59 56 73 55
97 99 63 69 53 54
67
108
96
70 64 66 65
60
71
72
61
68
57
41
24
94
104
7 5 8 39 40
28
38
26
37
25
93
106
105
27
58
102
42
43
4
16
21
34
33
32
11
17
15
87 98 6
14 19 12 13
92 86 82 85 83 84 81 100
18 10 9 76 88 20 36 35 103 1 10
91 90 2 23 30
31 29 78 74 77 75 79 80 3
22 46 44 107 45 49 50
47 95 48 51 52

